

PANORAMA  
DZIELNIC WARSZAWY  
W 2016 ROKU

PANORAMA  
OF WARSAW DISTRICTS  
IN 2016

GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO	GEOGRAPHY. ENVIRONMENT
SAMORZĄD TERYTORIALNY	LOCAL GOVERNMENT
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY
LUDNOŚĆ	POPULATION
RYNEK PRACY	LABOUR MARKET
WYBRANE ELEMENTY INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ.	SELECTED ELEMENTS OF MUNICIPAL INFRASTRUCTURE.
TRANSPORT	TRANSPORT
MIESZKANIA	DWELLINGS
EDUKACJA I WYCHOWANIE	EDUCATION
OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA	HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE
KULTURA	CULTURE
TURYSTYKA	TOURISM
SPORT	SPORT
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY
FINANSE PUBLICZNE	PUBLIC FINANCE

**Seria**

INFORMACJE  
I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE

ROK XIV

**Series**

STATISTICAL INFORMATION  
AND ELABORATIONS

YEAR XIV

**ZESPÓŁ REDAKCYJNY**      **EDITORIAL COMMITTEE**  
**URZĘDU STATYSTYCZNEGO**      **OF STATISTICAL OFFICE**  
**W WARSZAWIE**      **IN WARSAW**

**PRZEWODNICZĄCY**      **PRESIDENT**  
*Zofia Kozłowska*

**REDAKTOR GŁÓWNY**      **EDITOR-IN-CHIEF**  
*Barbara Czerwińska-Jędrusiak*

**CZŁONKOWIE**      **MEMBERS**

*Agnieszka Ajdyn*  
*Anna Cacko*  
*Patrycja Gałzka-Seliga*  
*Mariusz Godlewski*  
*Krzysztof Kowalski*  
*Elżbieta Lipińska*  
*Gabriela Nowakowska*  
*Leszek Szot*  
*Grażyna Silny*  
*Tomasz Zegar*

**SEKRETARZ**      **SECRETARY**  
*Małgorzata Bienkowska*

**OPRACOWANIE PUBLIKACJI**      **PREPARATION OF PUBLICATION**  
Mazowiecki Ośrodek Badań Regionalnych      *Mazovian Centre for Regional Surveys*  
pod kierunkiem      *under supervision of*  
*Tomasza Zegara*

**REDAKCJA TECHNICZNA,**      **TECHNICAL SUPERVISION,**  
**SKŁAD**      **AND TYPESETTING**  
Zespół Analiz i Opracowań Zbiorczych      *Analyses and Aggregated Studies Section*  
pod kierunkiem      *under supervision of*  
*Anny Cacko*

**TŁUMACZENIE**      **TRANSLATION**  
*Agnieszka Gromek-Żukowska*

**PROJEKT OKŁADKI**      **COVER DESIGN**  
*Anna Cacko*

**ISSN 1732-9728**

Urząd Statystyczny w Warszawie, Warszawa 2017  
Nakład 60 egz. Ark. druk. 41,25. Papier offset kl. III, 70 g. Format A4.  
Oddano do druku w grudniu 2017 r. Druk ukończono w grudniu 2017 r.  
Druk: Zakład Wydawnictw Statystycznych, 00-925 Warszawa, al. Niepodległości 208  
Cena 25,00 zł      Price 25,00 zł

## **PRZEDMOWA**

*Urząd Statystyczny w Warszawie przekazuje Państwu czternastą edycję publikacji pt. „Pano-rama dzielnic Warszawy”. Publikacja prezentuje dane statystyczne za 2016 r. charakteryzujące sytuację społeczno–gospodarczą dzielnic m.st. Warszawy.*

*Na początku opracowania zamieszczono uwagi ogólne i uwagi metodyczne, a następnie dwie tablice przeglądowe. Pierwsza z nich przedstawia m.st. Warszawę na tle kraju i województwa, a druga – informacje o jej dzielnicach w latach 2005, 2010, 2015–2016. Przed każdym działem tematycznym znajduje się komentarz analityczny opisujący zjawiska prezentowane w części tabelarycznej danego działu. Wydanie opracowano w polsko-angielskiej wersji językowej.*

*Opracowując informacje do publikacji korzystano z danych pochodzących z badań statystycznych statystyki publicznej, jak również ze źródeł spoza statystyki.*

*Mam nadzieję, że publikacja stanie się źródłem interesujących informacji dla samorządów lokalnych, instytucji krajowych i zagranicznych, jak również osób prywatnych.*

*Jednocześnie dziękuję wszystkim osobom i instytucjom za przekazane materiały wzbogacające zakres prezentowanych danych oraz zwracam się z prośbą o uwagi i propozycje, które pozwolą na doskonalenie zawartości publikacji.*

Dyrektor  
Urzędu Statystycznego  
w Warszawie



Zofia Kozłowska

*Warszawa, grudzień 2017 r.*

## **PREFACE**

*Statistical Office in Warsaw is pleased to provide you with a fourteenth edition of “Panorama of Warsaw Districts”. The publication contains a set of information on social and economic situation of Warsaw districts in 2016.*

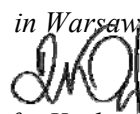
*The publication starts with general notes and methodological notes, followed by two review tables. First of them presents Warsaw against the background of the country and voivodship, the second one – presents information on districts in 2005, 2010, 2015–2016. Each chapter is preceded by an analytical comment featuring phenomena presented in tabular part of a given chapter. The publication has been produced in Polish and English language.*

*The publication has been produced on the basis of the results of statistical surveys conducted by official statistics as well as on the basis of administrative data.*

*I do hope that this publication becomes a source of information for local government, domestic and foreign institutions as well as private persons.*

*I would like to express my sincere thanks and gratitude to all persons and institutions for their assistance in providing information as well as their remarks and suggestions which contribute to the development of the publication.*

*Director  
of the Statistical Office*

*in Warsaw*  


*Zofia Kozłowska*

*Warsaw, December 2017*

## SPIS TREŚCI

## CONTENTS

		Strona Page
<b>Przedmowa</b> .....	<i>Preface</i> .....	3
<b>Uwagi ogólne</b> .....	<i>General notes</i> .....	13
<b>Stosowane skróty</b> .....	<i>Abbreviations used</i> .....	16
<b>Uwagi metodyczne</b> .....	<i>Methodological notes</i> .....	17
<b>M.st. Warszawa na tle kraju i województwa w 2016 r.</b> .....	<i>Warsaw C.C. on the background of the country and voivodship in 2016</i> .....	69
<b>Wybrane dane o dzielnicach m.st. Warszawy (2005, 2010, 2015—2016)</b> .....	<i>Selected data by districts of Warsaw C.C. (2005, 2010, 2015—2016)</i> .....	74
<b>DZIAŁY</b>	<b>CHAPTERS</b>	
GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO .....	<i>GEOGRAPHY. ENVIRONMENT</i> .....	83
SAMORZĄD TERYTORIALNY .....	<i>LOCAL GOVERNMENT</i> .....	101
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE .....	<i>PUBLIC SAFETY</i> .....	111
LUDNOŚĆ .....	<i>POPULATION</i> .....	129
RYNEK PRACY .....	<i>LABOUR MARKET</i> .....	157
WYBRANE ELEMENTY INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ. TRANSPORT .....	<i>SELECTED ELEMENTS OF MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. TRANSPORT</i> .....	179
MIESZKANIA .....	<i>DWELLINGS</i> .....	193
EDUKACJA I WYCHOWANIE .....	<i>EDUCATION</i> .....	205
OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA .....	<i>HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE</i> .....	227
KULTURA .....	<i>CULTURE</i> .....	253
TURYSTYKA .....	<i>TOURISM</i> .....	267
SPORT .....	<i>SPORT</i> .....	273
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ .....	<i>ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY</i> .....	295
FINANSE PUBLICZNE .....	<i>PUBLIC FINANCE</i> .....	313

## SPIS TABLIC

## CONTENTS OF TABLES

		Tablica Table	Strona Page
<b>GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO</b>	<b><i>GEOGRAPHY. ENVIRONMENT</i></b>	x	83
Położenie geograficzne m.st. Warszawy .....	<i>Geographic location of Warsaw C.C.</i> .....	1	86
Powiaty i gminy graniczące z m.st. Warszawą w 2016 r. ....	<i>Powiats and gminas bordering with Warsaw C.C. in 2016</i> .....	2	87
Temperatura powietrza w m.st. Warszawie (1971—2000, 2001—2005, 2006—2010, 2001—2010, 2016) .....	<i>Air temperature in Warsaw C.C. (1971—2000, 2001—2005, 2006—2010, 2001—2010, 2016)</i> .....	3	88
Opady atmosferyczne, prędkość wiatru, usłonecznienie i zachmurzenie w m.st. Warszawie (1971—2000, 2001—2005, 2006—2010, 2001—2010, 2016) .....	<i>Atmospheric precipitation, wind velocity, insolation and cloudiness in Warsaw C.C. (1971—2000, 2001—2005, 2006—2010, 2001—2010, 2016)</i> .....	4	88

## SPIS TABLIC (cd.)

## CONTENTS OF TABLES (cont.)

		Tablica Table	Strona Page
<b>GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO (dok.)</b>	<b>GEOGRAPHY. ENVIRONMENT (cont.)</b>		
Dane meteorologiczne stacji meteorologicznej Warszawa (1971—2000, 2001—2005, 2006—2010, 2001—2010, 2015, 2016) .....	<i>Meteorological data of Warsaw meteorological station (1971—2000, 2001—2005, 2006—2010, 2001—2010, 2015, 2016) .....</i>	5	89
Powierzchnia geodezyjna w 2016 r. ....	<i>Geodesic area in 2016 .....</i>	6	90
Struktura użytkowania gruntów w 2016 r. ....	<i>Land use structure in 2016 .....</i>	7	91
Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2016 r. ....	<i>Geodesic area by land use in 2016 .....</i>	8	92
Grunty komunalne w 2016 r. ....	<i>Communal lands in 2016 .....</i>	9	96
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona w 2016 r. ....	<i>Area of special nature value under legal protection in 2016 .....</i>	10	99
Pomniki przyrody w 2016 r. ....	<i>Monuments of nature in 2016 .....</i>	11	100
<b>SAMORZĄD TERYTORIALNY</b>	<b>LOCAL GOVERNMENT</b>	x	101
Wybory do rad dzielnic m.st. Warszawy w dniu 16 XI 2014 r. ....	<i>Elections to districts councils of the Capital City of Warsaw on 16 XI 2014 .....</i>	1 (12)	103
Radni według płci i wieku w 2016 r. ....	<i>Councillors by sex and age in 2016 .....</i>	2 (13)	105
Radni według grup zawodów w 2016 r. ....	<i>Councillors by occupational groups in 2016 .....</i>	3 (14)	107
Radni według poziomu wykształcenia w 2016 r. ....	<i>Councillors by educational level in 2016 .....</i>	4 (15)	108
<b>BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE</b>	<b>PUBLIC SAFETY</b>	x	111
Przestępstwa stwierdzone przez Policję w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w 2016 r. ....	<i>Ascertained crimes by the Police in completed preparatory proceedings in 2016 .....</i>	1 (16)	114
Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych przez Policję w 2016 r. ....	<i>Rates of detectability of delinquents in ascertained crimes by the Police in 2016 .....</i>	2 (17)	115
Przestępstwa stwierdzone przez Policję i wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw według wybranych rodzajów przestępstw w 2016 r. ....	<i>Ascertained crimes by the Police and rates of detectability of delinquents by selected types of crime in 2016 .....</i>	3 (18)	116
Zgłoszenia od nadawców do Straży Miejskiej według kategorii zdarzenia w 2016 r. ....	<i>Notifications from senders to the Municipal Police by the category of incident in 2016 .....</i>	4 (19)	119
Zgłoszenia do Straży Miejskiej w 2016 r. ....	<i>Notifications to the Municipal Police in 2016 .....</i>	5 (20)	120
Podjęte czynności i nałożone sankcje podczas służb patrolowych Straży Miejskiej w 2016 r. ....	<i>Actions taken and sanctions imposed on the Municipal Police patrol in 2016 .....</i>	6 (21)	122
Podjęte czynności i nałożone sankcje podczas służb patrolowych Straży Miejskiej według kategorii zdarzenia w 2016 r. ....	<i>Actions taken and sanctions imposed on the Municipal Police patrol by the category of incident in 2016 .....</i>	7 (22)	126
<b>LUDNOŚĆ</b>	<b>POPULATION</b>	x	129
Ludność w 2016 r. ....	<i>Population in 2016 .....</i>	1 (23)	132
Ludność według płci i wieku w 2016 r. ....	<i>Population by sex and age in 2016 .....</i>	2 (24)	144
Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym w 2016 r. ....	<i>Working age and non-working age population in 2016 .....</i>	3 (25)	146
Ludność według biologicznych oraz edukacyjnych grup wieku w 2016 r. ....	<i>Population by biological and educational age groups in 2016 .....</i>	4 (26)	148

## SPIS TABLIC (cd.)

## CONTENTS OF TABLES (cont.)

		Tablica Table	Strona Page
LUDNOŚĆ (dok.)	<i>POPULATION (cont.)</i>		
Ruch naturalny ludności w 2016 r. ....	<i>Vital statistics in 2016</i> .....	5 (27)	149
Małżeństwa i urodzenia żywe w 2016 r. ....	<i>Marriages and live births in 2016</i> .....	6 (28)	150
Urodzenia żywe według wieku matki w 2016 r. ....	<i>Live births by age of mother in 2016</i> .....	7 (29)	151
Urodzenia żywe według kolejności urodzenia dziecka w 2016 r. ....	<i>Live births by birth order in 2016</i> .....	8 (30)	152
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności na pobyt stały w 2016 r. ....	<i>Internal and international migration of population for permanent residence in 2016</i> .....	9 (31)	153
Migracje ludności na pobyt stały między dzielni- cami m.st. Warszawy w 2016 r. ....	<i>Interdistrict migration of population for permanent residence in Warsaw C.C. in 2016</i> .....	10 (32)	155
<b>RYNEK PRACY</b>	<b><i>LABOUR MARKET</i></b>	x	157
Pracujący w 2016 r. ....	<i>Employed persons in 2016</i> .....	1 (33)	161
Pracujący według wybranych sekcji w 2016 r. ....	<i>Employed persons by selected sections in 2016</i> .....	2 (34)	162
Pracujący na 1000 ludności w 2016 r. ....	<i>Employed persons per 1000 population in 2016</i> .....	3 (35)	166
Zawody deficytowe i nadwyżkowe w m.st. War- szawie w 2016 r. ....	<i>Shortage and surplus occupations in Warsaw C.C. in 2016</i> .....	4 (36)	167
Bezrobotni zarejestrowani w 2016 r. ....	<i>Unemployed persons registered in 2016</i> ....	5 (37)	170
Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2016 r. ....	<i>Registered unemployed persons by age in 2016</i> .....	6 (38)	171
Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia w 2016 r. ....	<i>Registered unemployed persons by educa- tional level in 2016</i> .....	7 (39)	173
Bezrobotni zarejestrowani według czasu pozos- tawiania bez pracy w 2016 r. ....	<i>Registered unemployed persons by duration of unemployment in 2016</i> .....	8 (40)	175
Bezrobotni zarejestrowani według stażu pracy w 2016 r. ....	<i>Registered unemployed persons by work seniority in 2016</i> .....	9 (41)	177
Oferty pracy w 2016 r. ....	<i>Job offers in 2016</i> .....	10 (42)	178
<b>WYBRANE ELEMENTY INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ. TRANSPORT</b>	<b><i>SELECTED ELEMENTS OF MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. TRANSPORT</i></b>	x	179
Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej i osie- dlowej w 2016 r. ....	<i>Generally accessible green areas green areas of housing estates in 2016</i> .....	1 (43)	182
Wybrane elementy infrastruktury rowerowej oraz siłownie plenerowe w 2016 r. ....	<i>Selected elements of bicycle infrastructure and outdoor gyms in 2016</i> .....	2 (44)	185
Ujęcia wody oligoceńskiej w 2016 r. ....	<i>Oligocene water intakes in 2016</i> .....	3 (45)	186
Sklepy według form organizacyjnych w 2016 r. ...	<i>Shops by organizational form in 2016</i> .....	4 (46)	188
Zarejestrowane pojazdy samochodowe, ciągniki i motorowery w 2016 r. ....	<i>Registered road vehicles, tractors and mopeds in 2016</i> .....	5 (47)	190
Pojazdy samochodowe, ciągniki i motorowery zarejestrowane po raz pierwszy na terytorium Polski w 2016 r. ....	<i>Road vehicles, tractors and mopeds regis- tered for the first time on the Polish terri- tory in 2016</i> .....	6 (48)	191
<b>MIESZKANIA</b>	<b><i>DWELLINGS</i></b>	x	193
Zasoby mieszkaniowe w 2016 r. ....	<i>Dwelling stocks in 2016</i> .....	1 (49)	195
Mieszkania wyposażone w instalacje w 2016 r. ....	<i>Dwellings fitted with installations in 2016</i> .....	2 (50)	197
Nowe budynki mieszkalne oddane do użytkowa- nia według form budownictwa w 2016 r. ....	<i>New buildings completed by forms of housing construction in 2016</i> .....	3 (51)	199

## SPIS TABLIC (cd.)

## CONTENTS OF TABLES (cont.)

		Tablica Table	Strona Page
MIESZKANIA (dok.)	<i>DWELLINGS (cont.)</i>		
Mieszkania oddane do użytkowania w 2016 r. ....	<i>Dwellings completed in 2016 .....</i>	4 (52)	201
Mieszkania oddane do użytkowania według form budownictwa w 2016 r. ....	<i>Dwellings completed by forms of housing construction in 2016 .....</i>	5 (53)	202
EDUKACJA I WYCHOWANIE	<i>EDUCATION</i>	x	205
Wychowanie przedszkolne w roku szkolnym 2016/17 .....	<i>Pre-primary education in the 2016/17 school year .....</i>	1 (54)	212
Szkoły dla dzieci i młodzieży w roku szkolnym 2016/17 .....	<i>Schools for children and youth in the 2016/17 school year .....</i>	2 (55)	216
Szkoły dla dorosłych w roku szkolnym 2016/17	<i>Schools for adults in the 2016/17 school year .....</i>	3 (56)	220
Średnie wyniki egzaminu (w %) uczniów kończących gimnazja w 2016 r. ....	<i>Average exam of results (in %) of lower-secondary graduates in 2016 .....</i>	4 (57)	222
Studenci szkół wyższych w roku akademickim 2016/17 .....	<i>Students of higher education institutions in the 2016/17 academic year.....</i>	5 (58)	225
Absolwenci szkół wyższych z roku akademickiego 2015/16 .....	<i>Graduates of higher education institutions for the 2015/16 academic year .....</i>	6 (59)	226
OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA	<i>HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE</i>	x	227
Ambulatoryjna opieka zdrowotna w 2016 r. ....	<i>Out-patient health care in 2016 .....</i>	1 (60)	231
Porady udzielone przez lekarzy podstawowej opieki zdrowotnej według wieku i płci pacjentów w 2016 r. ....	<i>Consultations provided by basic health care by age and sex of patients in 2016 .....</i>	2 (61)	232
Porady udzielone przez lekarzy specjalistów według płci i wieku pacjentów w 2016 r. ....	<i>Consultations provided by doctor specialists by sex and age of patients in 2016 .....</i>	3 (62)	233
Porady udzielone przez lekarzy specjalistów według specjalizacji w 2016 r. ....	<i>Consultations provided by doctor specialists by specialization in 2016 .....</i>	4 (63)	234
Porady udzielone przez lekarzy dentyistów według płci i wieku pacjentów w 2016 r. ....	<i>Consultations provided by dentists by sex and age of patients in 2016 .....</i>	5 (64)	235
Porady udzielone przez lekarzy dentyistów według specjalizacji w 2016 r. ....	<i>Consultations provided by dentists by specialization in 2016 .....</i>	6 (65)	236
Apteki ogólnodostępne w 2016 r. ....	<i>Public pharmacies in 2016 .....</i>	7 (66)	237
Placówki sprawujące opiekę nad dziećmi do lat 3 w 2016 r. ....	<i>Establishments providing care for children up to 3 years of age in 2016 .....</i>	8 (67)	238
Instytucjonalna piecza zastępcza oraz placówki wsparcia dziennego w 2016 r. ....	<i>Institutional foster care and day-support centres in 2016 .....</i>	9 (68)	240
Pomoc społeczna stacjonarna w 2016 r. ....	<i>Stationary social welfare in 2016 .....</i>	10 (69)	243
Świadczenia pomocy społecznej w 2016 r. ....	<i>Social assistance benefits in 2016 .....</i>	11 (70)	244
Świadczenia z funduszu alimentacyjnego w 2016 r.	<i>Alimony fund benefits in 2016 .....</i>	12 (71)	246
Świadczenia rodzinne w 2016 r. ....	<i>Family allowances in 2016 .....</i>	13 (72)	247
Zasiłki rodzinne oraz dodatki do zasiłków rodzinnych w 2016 r. ....	<i>Family benefits and supplements to the family benefit in 2016 .....</i>	14 (73)	248
KULTURA	<i>CULTURE</i>	x	253
Biblioteki publiczne w 2016 r. ....	<i>Public libraries in 2016 .....</i>	1 (74)	258
Muzea w 2016 r. ....	<i>Museums in 2016 .....</i>	2 (75)	260
Teatry w 2016 r. ....	<i>Theatres in 2016 .....</i>	3 (76)	260



## SPIS TABLIC (cd.)

## CONTENTS OF TABLES (cont.)

		Tablica Table	Strona Page
<b>KULTURA (dok.)</b>	<b>CULTURE (cont.)</b>		
Kina stałe w 2016 r. ....	<i>Fixed cinemas in 2016</i> .....	4 (77)	261
Wybrane informacje o działalności centrów kultury, domów i ośrodków kultury oraz klu- bów i świetlic w 2016 r. ....	<i>Selected information on activity of centres of culture, cultural centres and establish- ments as well as clubs and community centres in 2016</i> .....	5 (78)	261
Obiekty przystosowane dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich w 2016 r. ....	<i>Cultural institutions provided with facilities adapted to the needs of people moving on wheelchairs in 2016</i> .....	6 (79)	262
Obiekty nieruchome ujęte w gminnej ewidencji zabytków według okresu wybudowania w 2016 r. ....	<i>Fixed/unmovable monuments recorded in communal monuments register by the date of construction in 2016</i> .....	7 (80)	263
Obiekty nieruchome ujęte w gminnej ewidencji zabytków według rodzajów w 2016 r. ....	<i>Fixed/unmovable monuments recorded in communal monuments register by kinds in 2016</i> .....	8 (81)	264
<b>TURYSTYKA</b>	<b>TOURISM</b>	x	267
Baza noclegowa turystyki w 2016 r. ....	<i>Tourist accommodation establishments in 2016</i> .....	1 (82)	271
Hotele według kategorii w 2016 r. ....	<i>Hotels by category in 2016</i> .....	2 (83)	272
<b>SPORT</b>	<b>SPORT</b>	x	273
Stadiony w 2014 r. ....	<i>Stadiums in 2014</i> .....	1 (84)	276
Boiska w 2014 r. ....	<i>Sports fields in 2014</i> .....	2 (85)	277
Hale i sale sportowe w 2014 r. ....	<i>Sports halls and gyms in 2014</i> .....	3 (86)	279
Inne obiekty sportowe w 2014 r. ....	<i>Other sports facilities in 2014</i> .....	4 (87)	280
Kluby sportowe w 2016 r. ....	<i>Sports clubs in 2016</i> .....	5 (88)	282
Wybrane rodzaje sportu w klubach sportowych w 2016 r. ....	<i>Selected types of sport in sports clubs in 2016</i> .....	6 (89)	284
<b>PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ</b>	<b>ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY</b>	x	295
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON według liczby pracujących w 2016 r.	<i>Entities of the national economy in the REGON register by number of em- ployed persons in 2016</i> .....	1 (90)	298
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON według wybranych sekcji w 2016 r. ...	<i>Entities of the national economy in the REGON register by selected sec- tions in 2016</i> .....	2 (91)	300
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON według sektorów własności i wybra- nych form prawnych w 2016 r. ....	<i>Entities of the national economy in the REGON register by ownership sectors and selected legal status in 2016</i> .....	3 (92)	304
Spółki handlowe w rejestrze REGON w 2016 r.	<i>Commercial companies in the REGON register in 2016</i> .....	4 (93)	306
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospo- darczą w rejestrze REGON według liczby pra- cujących w 2016 r. ....	<i>Natural persons conducting economic activi- ty in the REGON register by number of employed persons in 2016</i> .....	5 (94)	307
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospo- darczą w rejestrze REGON według sekcji w 2016 r. ....	<i>Natural persons conducting economic activity in the REGON register by sec- tions in 2016</i> .....	6 (95)	308
<b>FINANSE PUBLICZNE</b>	<b>PUBLIC FINANCE</b>	x	313
Budżet m.st. Warszawy w 2016 r. ....	<i>Warsaw C.C. budget in 2016</i> .....	1 (96)	315
Dochody budżetu m.st. Warszawy według źródeł pochodzenia w 2016 r. ....	<i>Revenue of Warsaw C.C. budget by source in 2016</i> .....	2 (97)	316
Dochody budżetu m.st. Warszawy według dzia- łów w 2016 r. ....	<i>Revenue of Warsaw C.C. budget by divi- sion in 2016</i> .....	3 (98)	317

**SPIS TABLIC (dok.)****FINANSE PUBLICZNE (dok.)**

Wydatki budżetu m.st. Warszawy według rodzajów w 2016 r. ....
Wydatki budżetu m.st. Warszawy według działów w 2016 r. ....
Dochody części dzielnicowej budżetu m.st. Warszawy według źródeł pochodzenia w 2016 r. ....
Dochody części dzielnicowej budżetu m.st. Warszawy według działów w 2016 r. ....
Wydatki części dzielnicowej budżetu m.st. Warszawy według rodzajów w 2016 r. ....
Wydatki części dzielnicowej budżetu m.st. Warszawy według działów w 2016 r. ....

**SPIS WYKRESÓW**

Powierzchnia geodezyjna na 1 mieszkańca w 2016 r. Powiaty graniczące z m.st. Warszawą w 2016 r. (mapka) .....
Struktura powierzchni geodezyjnej poszczególnych dzielnic m.st. Warszawy według kierunków wykorzystania w 2016 r. ....
Struktura powierzchni o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona w 2016 r. ...
Frekwencja w wyborach do rad dzielnic m.st. Warszawy w dniu 16 XI 2014 r. ....
Liczba zarejestrowanych kandydatów na radnych przypadająca na 1 mandat w wyborach do rad dzielnic m.st. Warszawy .....
Radni według płci w 2016 r. ....
Struktura radnych według poziomu wykształcenia w 2016 r. ....
Struktura radnych według wieku w 2016 r. ....
Struktura przestępstw stwierdzonych przez Policję w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według charakteru przestępstw w 2016 r. ....
Struktura zgłoszeń do Straży Miejskiej według źródeł zgłoszeń .....
Struktura podjętych czynności i nałożonych sankcji podczas służb patrolowych Straży Miejskiej według kategorii zdarzenia w 2016 r. ....
Zgłoszenia zdarzeń do Straży Miejskiej na 10 tys. ludności w 2016 r. ....
Ludność według płci i wieku (2010, 2016) .....
Gęstość zaludnienia w 2016 r. (mapka) .....
Udział ludności w wieku poprodukcyjnym w ogólnej liczbie ludności dzielnic w 2016 r. (mapka) .....
Saldo migracji na pobyt stały na 1000 ludności ....

**CONTENTS OF TABLES (cont.)****PUBLIC FINANCE (cont.)**

	Tablica Table	Strona Page
<i>Expenditure of Warsaw C.C. budget by type in 2016</i> .....	4 (99)	319
<i>Expenditure of Warsaw C.C. budget by division in 2016</i> .....	5 (100)	319
<i>Revenue of district part of Warsaw C.C. budget by source in 2016</i> .....	6 (101)	322
<i>Revenue of district part of Warsaw C.C. budget by division in 2016</i> .....	7 (102)	324
<i>Expenditure of district part of Warsaw C.C. budget by type in 2016</i> .....	8 (103)	326
<i>Expenditure of district part of Warsaw C.C. budget by division in 2016</i> .....	9 (104)	328

**LIST OF CHARTS**

	Strona Page
<i>Geodesic area per capita in 2016</i> .....	82
<i>Powiats bordering with Warsaw C.C. in 2016 (map)</i> .....	86
<i>Structure of the geodesic area of the particular districts of Warsaw C.C. by land use in 2016</i> .....	98
<i>Structure of area of special nature value under legal protection in 2016</i> .....	100
<i>The voting turnout in elections to districts councils of Warsaw C.C. on 16 XI 2014</i> .....	104
<i>Number of registered candidates for councillors per 1 mandate in elections to districts<sup>a</sup> councils of Warsaw C.C.</i> .....	104
<i>Councillors by sex in 2016</i> .....	106
<i>Structure of councillors by educational level in 2016</i> .....	109
<i>Structure of councillors by age in 2016</i> .....	110
<i>Structure of ascertained crimes by the Police in completed preparatory proceeding by nature of the crimes in 2016</i> .....	118
<i>Structure of the notifications to the Municipal Police by source of notifications</i> .....	119
<i>Structure of actions taken and sanctions imposed on the Municipal Police patrol by the category of incident in 2016</i> .....	128
<i>Notification of incidents to the Municipal Police per 10 thous. population in 2016</i> .....	128
<i>Population by sex and age (2010, 2016)</i> .....	133
<i>Population density in 2016 (map)</i> .....	143
<i>Share of post-working age population in the total number of districts population in 2016 (map) ...</i>	143
<i>Total net migration for permanent residence per 1000 population</i> .....	156

	<u>Strona</u> <u>Page</u>
Struktura pracujących według płci w 2016 r. (mapka) .....	<i>Structure of employed persons by sex in 2016 (map)</i> ..... 160
Pracujący na 1000 ludności w 2016 r. (mapka) .....	<i>Employed persons per 1000 population in 2016 (map)</i> 160
Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według płci w 2016 r. (mapka) .....	<i>Structure of registered unemployed persons by sex in 2016 (map)</i> ..... 169
Bezrobotni zarejestrowani na 1000 ludności w wieku produkcyjnym w 2016 r. (mapka) .....	<i>Unemployed persons registered per 1000 popula- tion of working age in 2016 (map)</i> ..... 169
Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według wieku w 2016 r. ....	<i>Structure of registered unemployed persons by age in 2016</i> ..... 172
Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według poziomu wykształcenia w 2016 r. ....	<i>Structure of registered unemployed persons by educational level in 2016</i> ..... 174
Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według czasu pozostawania bez pracy w 2016 r. ....	<i>Structure of registered unemployed persons by duration of unemployment in 2016</i> ..... 176
Ścieżki rowerowe w m.st. Warszawie w 2016 r. (mapka) .....	<i>Cycle paths in Warsaw C.C. in 2016 (map)</i> ..... 184
Ludność przypadająca na 1 czynny punkt czer- palny wody oligocenińskiej w 2016 r. ....	<i>Population per 1 active intake of Oligocene water in 2016</i> ..... 186
Powierzchnia parków, zieleńców i terenów zieleni osiedlowej na 1 mieszkańca w 2016 r. (mapka) .....	<i>Area of parks, lawns and areas of housing es- tates per capita in 2016 (map)</i> ..... 187
Powierzchnia parków, zieleńców i terenów ziele- ni osiedlowej w % powierzchni danej dziel- nicy w 2016 r. (mapka) .....	<i>Area of parks, laws and areas of housing estates in % of area of the given district in 2016 (map)</i> ..... 187
Samochody osobowe zarejestrowane na 1000 ludności w 2016 r. ....	<i>Registered passenger cars per 1000 population in 2016</i> ..... 190
Schemat istniejącej i projektowanej linii metra w m.st. Warszawie (mapka) .....	<i>Population per 1 active intake of Oligocene water in 2016</i> ..... 192
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w 2016 r. (mapka) .....	<i>Average usable floor area of a dwelling in 2016 (map)</i> ..... 196
Średnie stawki czynszu za 1 m <sup>2</sup> powierzchni użytkowej lokalu mieszkalnego według form własności w 2016 r. ....	<i>Average rental fee per 1 m<sup>2</sup> of useful floor area of a dwelling by ownership form in 2016</i> ..... 196
Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności w 2016 r. (mapka) .....	<i>Dwellings completed per 1000 population in 2016 (map)</i> ..... 200
Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 zawartych małżeństw w 2016 r. (mapka) .....	<i>Dwellings completed per 1000 marriages con- tracted in 2016 (map)</i> ..... 200
Dzieci w przedszkolach na 1 przedszkole w roku szkolnym 2016/17 (mapka) .....	<i>Children attending nursery schools per 1 nursery school in the 2016/17 school year (map)</i> ..... 211
Dzieci w wieku 3—5 lat w placówkach wycho- wania przedszkolnego w roku szkolnym 2016/17 (mapka) .....	<i>Children aged 3—5 in attending pre-primary education establishments in the 2016/17 school year (map)</i> ..... 211
Współczynnik skolaryzacji netto w roku szkol- nym 2016/17 (mapki) .....	<i>Net enrollment rate in the 2016/17 school year (maps)</i> ..... 218
Uczniowie korzystający z zajęć dydaktyczno- -wyrównawczych w roku szkolnym 2016/17 (mapki) .....	<i>Students benefitting from didactic-compensatory classes in the 2016/17 school year (maps)</i> ..... 219
Średnie wyniki sprawdzianu uczniów kończą- cych szkołę podstawową w 2016 r. (mapki)	<i>Average exam results of pupils ending primary schools in 2016 (maps)</i> ..... 221
Zdawalność oraz średnie wyniki pisemnego egzaminu maturalnego (w %) z przedmiotów obowiązkowych w 2016 r. ....	<i>Pass rate and average results of written matricula- tion exam (in %) in compulsory subjects in 2016.....</i> 223

	<u>Strona</u> <u>Page</u>
Szkoły wyższe w roku akademickim 2016/17 .....	<i>Higher education institutions in the 2016/17 academic year</i> ..... 224
Mieszkańcy stacjonarnych domów i zakładów pomocy społecznej na 10 tys. ludności w 2016 r. (mapka) .....	<i>Residents of stationary social welfare homes and facilities per 10 thous. population in 2016 (map)</i> 243
Dzieci w placówkach sprawujących opiekę nad dziećmi do lat 3 na 100 miejsc w 2016 r. ....	<i>Children in establishments providing care for children up to 3 years of age per 100 places in 2016 ....</i> 252
Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych na 1 czytelnika w m.st. Warszawie na tle wybranych miast w 2016 r. ....	<i>Loans per borrower from public libraries' collections in Warsaw C.C. as compared with selected cities in 2016</i> ..... 257
Centra kultury, domy i ośrodki kultury oraz kluby i świetlice w 2016 r. (mapka) .....	<i>Centres of culture, cultural centres and establishments as well as clubs and community centres in 2016 (map)</i> ..... 266
Ludność na 1 placówkę biblioteczną w 2016 r. ....	<i>Population per 1 library establishment in 2016</i> ..... 266
Miejsca noclegowe w turystycznych obiektach noclegowych na 10 tys. ludności w 2016 r. (mapka) ....	<i>Number of beds in tourist accommodation establishments per 10 thous. population in 2016 (map)</i> 270
Średni czas pobytu turysty w turystycznych obiektach noclegowych w 2016 r. ....	<i>Average tourist stay in tourist accommodation establishments in 2016</i> ..... 270
Ćwiczący w klubach sportowych przypadający na 1 członka kadry szkoleniowej według dzielnic w 2016 r. ....	<i>Persons practising sport in sport clubs per 1 member of the training Staff by districts in 2016</i> ..... 275
Kluby sportowe, sekcje oraz ćwiczący według dzielnic w 2016 r. (mapka) .....	<i>Sports clubs, sections and persons practicing sport by districts in 2016 (map)</i> ..... 275
Ludność na 1 klub sportowy w 2016 r. ....	<i>Population per 1 sports club in 2016 r.</i> ..... 294
Ćwiczący w klubach sportowych w 2016 r. ....	<i>Persons practising sport in sports club in 2016 ....</i> 294
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON na 1000 ludności w 2016 r. (mapka) ...	<i>Entities of the national economy in the REGON register per 1000 population in 2016 (map)</i> ..... 297
Podmioty gospodarki narodowej na 1 km <sup>2</sup> w 2016 r. (mapka) .....	<i>Entities of the national economy per 1 km<sup>2</sup> in 2016 (map)</i> ..... 297
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą w rejestrze REGON na 100 osób w wieku produkcyjnym w 2016 r. ....	<i>Natural persons conducting economic activity in the REGON register per 100 persons of working age in 2016</i> ..... 312
Dynamika dochodów i wydatków budżetu m.st. Warszawy w 2016 r. ....	<i>Indices of revenue and expenditure of Warsaw C.C. budget in 2016</i> ..... 315
Dochody części dzielnicowej budżetu m.st. Warszawy na 1 mieszkańca w 2016 r. ....	<i>Revenue of district part of Warsaw C.C. budget per capita in 2016</i> ..... 321
Wydatki części dzielnicowej budżetu m.st. Warszawy na 1 mieszkańca w 2016 r. ....	<i>Expenditure of district part of Warsaw C.C. budget per capita in 2016</i> ..... 327
Dochody budżetu m.st. Warszawy na 1 mieszkańca na tle wybranych miast w 2016 r. ....	<i>Revenue of Warsaw C.C. budget per capita as compared with selected cities in 2016</i> ..... 330

## UWAGI OGÓLNE

Prezentowane w niniejszej publikacji informacje przedstawione zostały stosownie do zakresu prowadzonych badań, obejmujących podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących** i — jeśli nie zaznaczono inaczej — obejmują podmioty o liczbie pracujących:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- 50 osób i więcej.

Dane prezentuje się:

- 1) w układzie 18 dzielnic m.st. Warszawy, których charakterystyka składa się na obraz całego miasta. Są to następujące dzielnice: Bemowo, Białoleka, Bielany, Mokotów, Ochota, Praga-Południe, Praga-Północ, Rembertów, Śródmieście, Targówek, Ursus, Ursynów, Wawer, Wesola, Wilanów, Włochy, Wola, Żoliborz.
- 2) w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej — Statistical Classification of Economic Activities in the European Community — NACE Rev. 2. PKD 2007, wprowadzona została z dniem 1 I 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 XII 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz. 1885, z późn. zm.).

W ramach PKD 2007 wyodrębniono „**Przemysł**” jako dodatkowe grupowanie, które obejmuje sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”,

Pod pojęciem „Pozostałe **usługi**” ujęte są sekcje: „Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna”, „Administrowanie i działalność wspierająca”, „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne”, „Edukacja”, „Opieka zdrowotna i pomoc społeczna”, „Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją” oraz „Pozostała działalność usługowa”.

## GENERAL NOTES

*Information is presented in compliance with the scope of conducted surveys, including entities classified according to the criterion of the **number of persons employed**, and (unless otherwise indicated) include entities employing:*

- up to 9 persons,
- from 10 to 49 persons,
- 50 persons and more.

*Data are presented:*

- 1) according to the 18 districts of Warsaw C.C., which play a major role in defining the city's character. There are: Bemowo, Białoleka, Bielany, Mokotów, Ochota, Praga-Południe, Praga-Północ, Rembertów, Śródmieście, Targówek, Ursus, Ursynów, Wawer, Wesola, Wilanów, Włochy, Wola, Żoliborz.
- 2) according to the **Polish Classification of Activities (PKD 2007)** – compiled on the basis of the Statistical Classification of Economic Activities in the European Community — NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1 I 2008 by the decree of the Council of Ministers, dated 24 XII 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885, with later amendments).

*The item “**Industry**” was introduced as an additional grouping including sections “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” as well as “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”,*

*The item “**Other services**” was introduced including sections: “Professional, scientific and technical activities”, “Administrative and support service activities”, “Public administration and defence; compulsory social security”, “Education”, “Human health and social work activities”, “Arts, entertainment and recreation” and “Other service activities”.*

## 3) według sektorów własności:

- sektor **publiczny** — grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,
- **sektor prywatny** — grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego i brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.  
„Własność mieszaną” określana jest głównie dla spółek i wyznaczana na podstawie struktury kapitału (mienia) i deklarowanego we wniosku rejestracyjnym spółki.

**Liczby względne (wskaźniki, odsetki)** obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

Do przeliczeń danych według liczby ludności — jeśli nie zaznaczono inaczej — przyjęto liczbę ludności według krajowej definicji zamieszkania, opracowaną metodą bilansową.

Przy **przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.)** danych według stanu w końcu roku przyjęto — jeśli nie zaznaczono inaczej — liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku — według stanu w dniu 30 VI.

Do przeliczeń przyjęto — jeśli nie zaznaczono inaczej — liczbę ludności opracowaną:

- do 2009 r. na bazie Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002;
- od 2010 r. na bazie Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011.

Współczynniki dotyczące ruchu naturalnego i migracji ludności obliczono jako iloraz liczby faktów określonego rodzaju i liczby ludności według stanu w dniu 30 VI.

3) according to **ownership sectors**:

- **public sector** — grouping state ownership (of the State Treasury and state legal persons), the ownership of local government units, as well as „mixed ownership” with a predominance of capital (property) of public sector entities,
- **private sector** — grouping private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) as well as „mixed ownership” with a predominance of capital (property) of private sector entities and lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.  
“Mixed ownership” is defined mainly for companies and determined on the basis of the capital (property) structure as declared in a company’s registration application.

**Relative numbers (indices, percentages)** are, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.

For the purpose of calculating data by population number, unless otherwise indicated, the population number according to the national definition of residence, compiled using the balance method, was adopted.

When **computing data per capita (per 1000 population, etc.)** as of the end of a year — if not indicated otherwise — the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year — as of 30 VI.

Calculations were based — if not indicated otherwise — on the number of population:

- until 2009 based on Population and Housing Census 2002;
- since 2010 based on Population and Housing Census 2011.

Vital statistics and migration rates were calculated as a ratio of the number of events of particular type and number of population as of 30 VI.

Zastosowanie **automatycznych zaokrągleń** w niektórych przypadkach mogło spowodować drobne różnice w sumowaniu danych na wyższych poziomach agregacji.

Informacje statystyczne pochodzące ze źródeł spoza Urzędu Statystycznego opatrzone odpowiednimi notami.

**Wyjaśnienia metodyczne** dotyczące podstawowych pojęć i metod opracowania danych liczbowych zamieszczono w uwagach metodycznych. Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki Czytelnik znajdzie w publikacjach tematycznych Głównego Urzędu Statystycznego i Urzędu Statystycznego w Warszawie oraz na stronie internetowej GUS <http://warszawa.stat.gov.pl>.

W „Panoramie...” zastosowano skróty nazw niektórych poziomów klasyfikacyjnych; zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

*Automatic rounding of numbers might, in some cases, cause differences in sums on higher level of aggregation.*

*Statistical information originating from other than Statistical Office sources is indicated in the appropriate notes.*

*Methodological explanations concerning basic definitions and methods of compiling statistical data are enumerated in the methodological notes. More detailed information pertaining to particular fields of statistics can be found in subject publications, in the Central Statistical Office and Statistical Office in Warsaw as well on website of the CSO <http://warszawa.stat.gov.pl>.*

*The names of some classification levels used in the Panorama have been abbreviated; the list of abbreviations used and their full names are given below:*

<b>skrót</b> <i>abbreviation</i>	<b>pełna nazwa</b> <i>full name</i>
POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI – PKD 2007 STATISTICAL CLASSIFICATION OF ECONOMIC ACTIVITIES IN THE EUROPEAN COMMUNITY – NACE Rev. 2	
sekcje <i>sections</i>	
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę  X	Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja  X	Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>
Handel; naprawa pojazdów samochodowych  <i>Trade; repair of motor vehicles</i>	Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>
Zakwaterowanie i gastronomia  <i>Accommodation and catering</i>	Działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi <i>Accommodation and food service activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości  X	Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości <i>Real estate activities</i>
Administrowanie i działalność wspierająca  X	Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca <i>Administrative and support service activities</i>

**STOSOWANE SKRÓTY**

<b>art.</b>	= artykuł
<b>Art.</b>	<i>article</i>
<b>°C</b>	= stopień Celsjusza <i>centigrade</i>
<b>cd.</b>	= ciąg dalszy
<b>cont.</b>	<i>continued</i>
<b>cm<sup>3</sup></b>	= centymetr sześcienny <i>cubic centimetre</i>
<b>dok.</b>	= dokończenie
<b>cont.</b>	<i>continued</i>
<b>Dz. U.</b>	= Dziennik Ustaw <i>Journal of Laws</i>
<b>Dz. Urz.</b>	= Dziennik Urzędowy
<b>egz.</b>	= egzemplarz
<b>g</b>	= gram <i>gram</i>
<b>GUS</b>	= Główny Urząd Statystyczny
<b>CSO</b>	<i>Central Statistical Office</i>
<b>h</b>	= godzina <i>hour</i>
<b>ha</b>	= hektar <i>hectare</i>
<b>i in.</b>	= i inne <i>and others</i>
<b>itp.</b>	= i tym podobne
<b>etc.</b>	<i>and the like</i>
<b>kk</b>	= Kodeks karny <i>Criminal Code</i>
<b>km</b>	= kilometr <i>kilometre</i>
<b>km<sup>2</sup></b>	= kilometr kwadratowy <i>square kilometre</i>
<b>Lp.</b>	= liczba porządkowa
<b>No.</b>	<i>number</i>
<b>m.st. Warszawa</b>	= miasto stołeczne Warszawa
<b>Warsaw C.C.</b>	<i>The Capital City of Warsaw</i>
<b>m</b>	= metr <i>metre</i>
<b>m<sup>2</sup></b>	= metr kwadratowy <i>square metre</i>
<b>m.in.</b>	= między innymi
<b>i.a.</b>	<i>among others</i>
<b>mln</b>	= milion <i>million</i>
<b>mm</b>	= milimetr <i>millimetre</i>

**ABBREVIATIONS USED**

<b>np.</b>	= na przykład
<b>e.g.</b>	<i>for example</i>
<b>nr (Nr)</b>	= numer
<b>No.</b>	<i>number</i>
<b>pkt</b>	= punkt <i>point, station</i>
<b>p. proc.</b>	= punkt procentowy
<b>p. p.</b>	<i>percentage point</i>
<b>poz.</b>	= pozycja <i>item</i>
<b>pt.</b>	= pod tytułem <i>titled</i>
<b>r.</b>	= rok <i>year</i>
<b>s</b>	= sekunda <i>second</i>
<b>str.</b>	= strona <i>page</i>
<b>szt.</b>	= sztuka
<b>pcs</b>	<i>piece</i>
<b>tj.</b>	= to jest
<b>i.e.</b>	<i>that is</i>
<b>tys.</b>	= tysiąc
<b>thous.</b>	<i>thousand</i>
<b>tzn.</b>	= to znaczy <i>that is</i>
<b>tzw.</b>	= tak zwany
<b>i.e.</b>	<i>so called</i>
<b>ul.</b>	= ulica <i>street</i>
<b>UE</b>	= Unia Europejska
<b>EU</b>	<i>European Union</i>
<b>US</b>	= Urząd Statystyczny
<b>SO</b>	<i>Statistical Office</i>
<b>ust.</b>	= ustęp <i>item</i>
<b>w.</b>	= wiek <i>century</i>
<b>ww.</b>	= wyżej wymieniony <i>above mentioned</i>
<b>zł</b>	= złoty
<b>zł</b>	<i>zloty</i>
<b>wg</b>	= według <i>according to</i>
<b>wol.</b>	= wolumin
<b>vol.</b>	<i>volume</i>



## UWAGI METODYCZNE

### GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO

W dziale zamieszczono aktualne informacje o położeniu geograficznym, warunkach meteorologicznych, powierzchni i podziale administracyjnym m.st. Warszawy oraz o obszarach przyrodniczych prawnie chronionych.

Z dniem 27 X 2002 r. (na mocy ustawy o ustroju miasta stołecznego Warszawy z dnia 15 III 2002 r., Dz. U. Nr 41, poz. 361, z późn. zm.) zniesiony został dotychczasowy powiat warszawski oraz gminy warszawskie i dzielnice w gminie Warszawa-Centrum. **M.st. Warszawa stanowi obecnie jedną gminę, mającą jednocześnie status miasta na prawach powiatu, podzieloną na 18 dzielnic.**

M.st. Warszawa graniczy obecnie z takimi powiatami województwa mazowieckiego, jak: legionowski, wołomiński, miński, otwocki, piaseczyński, pruszkowski, warszawski zachodni.

Dane o **powierzchni jednostek podziału terytorialnego** podane zostały w hektarach i pełnych kilometrach kwadratowych według stanu w dniu 1 I 2016 r., na podstawie wykazów uzyskanych z Państwowego Rejestru Granic i Powierzchni Jednostek Podziału Terytorialnego Kraju; rejestr prowadzony jest w Głównym Urzędzie Geodezji i Kartografii.

Dane te w znacznym stopniu różnią się od wykazanych według stanu w dniu 1 I 2005 r., ponieważ ustalone zostały znacznie dokładniejszą metodą, opartą o aktualne dane komputerowej bazy Państwowego Rejestru Granic. Przyjęcie takiej metody spowodowało, że w stosunku do 2005 r. i lat wcześniejszych nastąpiły zmiany powierzchni prawie wszystkich jednostek podziału terytorialnego.

## METHODOLOGICAL NOTES

### GEOGRAPHY. ENVIRONMENT

*The chapter presents current information on geographic location, meteorological conditions, area and administrative division of the Capital City of Warsaw and its natural areas protected by law.*

*On 27 X 2002 (by virtue of the Law on the System of the Capital City of Warsaw dated 15 III 2002, Journal of Laws No. 41, item 361, with later amendments) warszawski powiat, gminas of warszawski powiat and districts of Warszawa-Centrum gmina have been cancelled. **The Capital City of Warsaw currently constitutes one gmina, treated also as a city with powiat status, divided into 18 districts.***

*The Capital City of Warsaw has the common frontier with the following powiats of the Mazowieckie voivodship: legionowski, wołomiński, miński, otwocki, piaseczyński, pruszkowski, warszawski zachodni.*

*Data on **territorial units area** in hectares or in full square kilometers, as of 1 I 2016 are given on the basis of the State Border and State Territorial Units Area Register maintained by Head Office of Geodesy and Cartography.*

*These data are considerably different comparing to those, as of 1 I 2005. They have been fixed, for the first time, using more precise measuring methods based on the data existing in the State Border Register data base. It caused the area corrections for almost all territorial units in comparison with 2005 and previous years.*

Rok 2006 był pierwszym rokiem działania nowego systemu, a w kolejnych latach prace te były kontynuowane, dlatego nie można wykluczyć wystąpienia dalszych drobnych korekt powierzchni m.in. w odniesieniu do takich jednostek podziału terytorialnego jak dzielnice.

Informacje o stanie geodezyjnym i kierunkach wykorzystania powierzchni przedstawione są w oparciu o ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (tekst jednolity: Dz. U. z 2016 r. poz. 1034).

Ewidencja ta wprowadziła od 2002 r. zmiany polegające głównie na włączeniu do użytków rolnych:

- gruntów rolnych zabudowanych (poprzednio ujmowanych w pozycji „grunty zabudowane i zurbanizowane”),
- gruntów pod stawami (ujmowanych w pozycji „wody śródlądowe stojące”),
- rowów (które stanowiły odrębną pozycję).

Dane według wymienionej ewidencji o:

- 1) **użytkach rolnych** dotyczą: gruntów ornych, sadów, łąk i pastwisk trwałych, gruntów rolnych zabudowanych zajętych pod budynki mieszkalne oraz inne budynki i urządzenia budowlane służące produkcji rolniczej, nie wyłączając produkcji rybnej oraz przetwórstwa rolno-spożywczego (kotłownie, komórki, garaże, szopy, stodoły, wiaty, spichlerze, budynki inwentarskie, place składowe i manewrowe w obrębie zabudowy itp.), a także ogródków przydomowych w gospodarstwach rolnych, gruntów pod stawami obejmującymi zbiorniki wodne (z wyjątkiem jezior i zbiorników zaporowych z urządzeniami do regulacji poziomu wód) wyposażone w urządzenia hydrotechniczne, nada-

*As the new system has been applied for the first time in 2006 and the works have been continued in the following years, we can expect further area corrections in future, especially concerning such kind of territorial units as for example districts.*

*Information regarding **the geodesic status and directions in land use** is classified on the basis of the land register introduced by the decree of the Minister of Regional Development and Construction dated 29 III 2001 on the registration of land and buldings (uniform text: Journal of Laws 2016 item 1034).*

*Since 2002 land register introduced changes primarily consisting of the inclusion into agricultural land of:*

- *of built-up agricultural land (which previously was included in the item „built-up and urbanized land”),*
- *land under ponds (included in the item „standing inland water”),*
- *ditches (which were classified separately).*

*According to the above mentioned register, data on:*

- 1) **agricultural land** refer to: *arable land, orchards, meadows, permanent pastures, agricultural land occupied by residential and other buildings as well as facilities designed for agricultural production, including fishery production and foodprocessing industry (boiler houses, shed, garages, shanties, barns, umbrella roofs, granaries, buildings for livestock, stockyards and manoeuvring yards within developed area etc.) as well as gardens adjacent to farms, land under ponds including water reservoirs (excluding lakes and dam reservoirs for water level adjustment) equipped with hydro-technical installations suitable for fish farming and keeping covering dyke areas including ditches and areas*

jące się do chowu, hodowli i przetrzymywania ryb obejmujące powierzchnię ogroblowaną wraz z systemem rowów oraz z terenami przyległymi do stawów i z nimi związane, a należącymi do obiektu stawowego, gruntów pod rowami, do których zalicza się otwarte rowy pełniące funkcję urządzeń melioracji wodnych dla gruntów wykorzystywanych do produkcji rolniczej.

2) **gruntach leśnych oraz zadrzewionych i zakrzewionych** dotyczą:

a) **lasów** do których zalicza się grunty określone jako „las” w ustawie z dnia 28 września 1991 r. o lasach (tekst jednolity: Dz. U. z 2014 r. poz. 1153),

b) gruntów **zadrzewionych i zakrzewionych**, do których zalicza się grunty porośnięte roślinnością leśną, których pole powierzchni jest mniejsze od 0,1000 ha, a także: śródpolne skupiska drzew i krzewów niezaliczone do lasów, tereny torfowisk, pokrytych częściowo kępami krzewów i drzew karłowatych, grunty porośnięte wikliną w stanie naturalnym i krzewiastymi formami wierzb w dolinach rzek i obniżeniach terenu, przylegające do wód powierzchniowych grunty porośnięte drzewami lub krzewami, stanowiące biologiczną strefę ochronną cieków i zbiorników wodnych, jary i wąwozy pokryte drzewami i krzewami (naturalnie lub sztucznie) w celu zabezpieczenia przed erozją, niezaliczone do lasów, wysypiska kamieni i gruzowiska porośnięte drzewami i krzewami, zadrzewione i zakrzewione tereny nieczynnych cmentarzy, poza zwartymi kompleksami lasów, skupiska drzew i krzewów mające charakter parku, niewyposażone w urządzenia i budowle dla rekreacji i wypoczynku.

*adjacent and related to ponds, land under ditches including open ditches acting as land improvement facilities for land used in agricultural production.*

2) **forest, wooded and shrubbery areas** refer to:

a) **forests**, including land identified as „forest” in the Act of 28 September 1991 — on Forests (uniform text: Journal of Laws 2014 item 1153),

b) **forests and other wooded land** — land covered with forest plants and whose surface area is under 0,1000 ha are as well: groups of trees and shrubs found in the middle of fields and not included in forest land, peat bogs partially covered with groups of shrubs and dwarf trees, natural wicker fields and natural bush formed willow trees located in river beds and depressed land, land covered with trees and shrubs located next to surface water and constituting a biological protective zone against sewage and water reservoirs, ravines and gorges naturally or artificially covered with trees and shrubs in order to protect them against erosion and not counted as forests, stone and rubble dumps covered with trees and shrubs, cemeteries no longer being used and covered with trees and shrubs; with the exception of forest complexes, groups of trees and shrubs constituting a park but not equipped with equipment and buildings used for recreation and relaxation.

**3) gruntach pod wodami** dotyczą:

- a) **gruntów pod wodami powierzchniowymi płynącymi**, do których zalicza się grunty pod wodami płynącymi w rzekach, potokach górskich, kanałach i innych ciekach, o przepływach stałych lub okresowych oraz źródła, z których cieką biorą początek, a także grunty pod wodami znajdującymi się w jeziorach i zbiornikach sztucznych, z których cieką wypływają lub do których wpływają,
- b) **gruntów pod wodami powierzchniowymi stojącymi**, do których zalicza się grunty pod wodami w jeziorach i zbiornikach innych niż określone powyżej.

**4) gruntach zabudowanych i zurbanizowanych** dotyczą:

- a) **terenów mieszkaniowych**, do których zalicza się grunty zajęte pod budynki mieszkalne, urządzenia funkcjonalnie związane z budynkami mieszkalnymi (podwórza, dojazdy, przejścia, przydomowe place gier i zabaw itp.), a także ogródki przydomowe,
- b) **terenów przemysłowych**, do których zalicza się grunty zajęte pod budynki i urządzenia służące produkcji przemysłowej, a także ujęcia wody, oczyszczalnie ścieków, stacje transformatorowe, czynne hałdy i wysypiska, urządzenia magazynowo-składowe, bazy transportowe i remontowe itp.,
- c) **innych terenów zabudowanych**, do których zalicza się grunty zajęte pod budynki i urządzenia związane z administracją, służbą zdrowia, handlem, kultem religijnym, rzemiosłem, usługami, nauką, oświatą, kulturą i sztuką, wypoczynkiem, łącznością itp., czynne cmentarze, grzebowiska zwierząt oraz inne grunty zabudowane (nie ujęte w poz. dotyczących terenów mieszkaniowych i przemysłowych),

**3) land under waters** refer to:

- a) **land under surface flowing waters**, which covers land under waters flowing in rivers, mountain streams, channels, and other water courses, permanently or seasonally and their sources as well as land under lakes and artificial water reservoirs, from or to which the water course flow,
- b) **land under surface stagnant water**, which covers land under water in lakes and reservoirs other than those described above.

**4) built-up and urban areas** refer to:

- a) **residential areas** include land not used for agricultural and forest production, put under dwelling buildings, devices functionally related to dwelling buildings (yards, drives, passages, playgrounds adjacent to houses), as well as gardens adjacent to houses,
- b) **industrial areas** include land put under buildings and devices serving the purpose of industrial production, as well as water intakes, waste water treatment plants, transformer station, active waste-dumps and landslides, storage devices, transport and repair bases etc.,
- c) **other built-up areas** include land put under buildings and devices related to administration, health services, commerce, worship, crafts, services, science, education, culture and art., recreation communication etc, graveyards in service, animal cemeteries and other built-overland not listed under residential and industrial areas,

- d) **zurbanizowanych terenów niezabudowanych**, do których zalicza się grunty niezabudowane, ale przeznaczone w planach zagospodarowania przestrzennego pod zabudowę, wyłączone z produkcji rolniczej i leśnej,
- e) **terenów rekreacyjno-wypoczynkowych**, do których zalicza się nie zajęte pod budynki:
- tereny ośrodków wypoczynkowych, zabaw dziecięcych, plaże, urządzone parki, skwery, zieleńce (poza pasami ulic),
  - tereny o charakterze zabytkowym: ruiny zamków, grodziska, kurhany, pomniki przyrody itp.,
  - tereny sportowe: stadiony, boiska sportowe, strzelnice sportowe, kąpieliska itp.,
  - tereny spełniające funkcje rozrywkowe: lunaparki, wesołe miasteczka itp.,
  - ogrody zoologiczne i botaniczne,
  - tereny zieleni nieurządzonej nie zaliczone do lasów oraz gruntów zadrzewionych i zakrzewionych,
- f) **terenów komunikacyjnych**, do których zalicza się grunty zajęte pod:
- drogi: krajowe, wojewódzkie, powiatowe, gminne, w osiedlach mieszkaniowych, dojazdowe do gruntów rolnych i leśnych oraz do obiektów użyteczności publicznej; place postojowe i manewrowe przy dworcach kolejowych, autobusowych i lotniczych, portach morskich i rzecznych, i innych oraz ogólnodostępne dojazdy do ramp wylądowczych i placów składowych,
  - tereny kolejowe,
  - inne tereny komunikacyjne obejmujące: porty lotnicze i inne budowle oraz urządzenia służące komunikacji lotni-
- d) *undeveloped urbanised areas include land that is not built over, allocated in spatial management plans to building development and excluded from agricultural and forest production,*
- e) *recreational and resting areas comprise the following types of land not put under buildings:*
- *areas of recreational centres, children playgrounds, beaches, arranged parks, squares, lawns (outside street lanes),*
  - *areas of historical significance: ruins of castles, strongholds, barrows, natural monuments etc.,*
  - *sport grounds: stadiums, football fields, sports rifle-ranges, public baths etc.,*
  - *area for entertainment purposes: amusement, grounds, funfairs etc.,*
  - *zoological and botanical gardens,*
  - *areas of non-arranged greenery, not listed under woodlands or land planted with trees or shrubbery,*
- f) *transport areas including land put under:*
- *roads: national roads, voivodship roads, powiat roads, communal roads, roads within housing estates, access roads to agricultural land and woodlands and to facilities of public utility, stopping and manoeuvring yards next to railway stations, bus stations and airports, maritime and river ports and other ports, as well as universal accesses to unloading platforms and storage yards,*
  - *railway grounds,*
  - *other transport grounds comprise land put under: airports and other building and devices for air transport, port*

czej, urządzenia portowe, przystanie, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej, naziemne obiekty, budowle i urządzenia górskich kolei linowych, torowiska tramwajowe poza pasami ulic i dróg, a także obiekty i urządzenia związane z komunikacją miejską, urządzone parkingi poza lasami państwowymi, dworce autobusowe, wały ochronne wód przystosowane do ruchu kołowego,

g) **użytków kopalnych**, czyli gruntów zajętych przez czynne odkrywkowe kopalnie, w których odbywa się wydobywanie kopalin.

5) **użytkach ekologicznych** dotyczą prawnie chronionych pozostałości ekosystemów, takich jak: naturalne zbiorniki wodne, śródpolne i śródleśne „oczka wodne”, kępy drzew i krzewów, bagna, torfowiska, wydmy, płaty nieużytkowanej roślinności, starorzecza, wychodnie skalne, skarpy, kamieńce itp. Użytki ekologiczne określa się na podstawie rozporządzenia właściwego wojewody lub uchwały właściwej rady gminy, podjętych na podstawie przepisów o ochronie przyrody.

6) **nieużytkach** dotyczą:

- niezakwalifikowanych do użytków ekologicznych: bagien (błota, topieliska, trzęsawiska, moczary, rojsty), piasków (piaski ruchome, plaże nieurządzone, piaski nadbrzeżne, wydmy), naturalnych utworów fizjograficznych (urwiska, strome stoki, uskoki, skały, rumowiska),
- nieprzeznaczonych do rekultywacji wyrobisk po wydobywaniu kopalin.

7) **terenach różnych** dotyczą wszystkich pozostałych gruntów, których nie można zaliczyć do innych użytków, takich jak: grunty przeznaczone do rekultywacji oraz niezagospodarowane grunty zrekultywowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego-

*equipment, piers, facilities and buildings for water transport, on-land mountain facilities, buildings and devices of cable railway, tramway lines outside driving lanes of streets and roads as well as facilities and devices connected with municipal transport, arranged parking lots outside state forests, bus stations, protective dams fit for road traffic,*

g) **mining grounds** comprise land put under active quarries extracting minerals.

5) **ecological areas** comprise legally protected remains of ecosystems: natural water basins, field and forest ponds, tree and bush clusters, swamps, peat-bogs, dunes, areas of unused flora, old river-beds, rock outcrops, scarps, and gravel-banks. This form of environmental protection is introduced by virtue of a decision of a voivod or a gmina council, in compliance with environmental protection regulations.

6) **wastelands** comprise:

- land not qualified as ecological grounds: marshes (swamps, whirlpools, sloughs, bogs), sands (quick sands, nonarranged beaches, coastal sands, dunes), natural physiographical formations (crags, steep slopes, faults, rocks, rubble),
- excavations after extraction of minerals not fitted for re-cultivation.

7) **various areas** comprise all other land, which cannot be classified as other usable area such as: land to be reclaimed and undeveloped reclaimed land, dikes not suitable for vehicle traffic. Land to be reclaimed comprises degraded or devastated land

go. Do terenów przeznaczonych do rekultywacji zalicza się zdegradowane lub zdewastowane grunty, takie jak: nieczynne hałdy, wysypiska, zapadliska, tereny po działalności przemysłowej i górniczej oraz po poligonach wojskowych, dla których właściwe organy zatwierdziły projekty rekultywacji.

**Ochrona przyrody** polega na zachowaniu, zrównoważonym użytkowaniu oraz odnawianiu zasobów, tworów i składników przyrody (m.in. dziko występujących oraz objętych ochroną gatunkową roślin, zwierząt i grzybów, zwierząt prowadzących wędrowny tryb życia, siedlisk przyrodniczych). Formami ochrony przyrody są: parki narodowe, rezerваты przyrody, parki krajobrazowe, obszary chronionego krajobrazu, stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, pomniki przyrody.

Z dniem 1 sierpnia 2009 r. weszła w życie ustawa z dnia 23 stycznia 2009 r. o zmianie niektórych ustaw w związku ze zmianami w organizacji i podziale zadań administracji publicznej w województwie (Dz. U. z 2009 r. Nr 92, poz. 753, z późn. zm.). W ustawie z dnia 16 kwietnia 2004 r. o ochronie przyrody (tekst jednolity: Dz. U. z 2016 r. poz. 2134, z późn. zm.) wprowadzono zmiany dotyczące kompetencji części jednostek odnośnie powoływania niektórych form ochrony przyrody. Obszary chronionego krajobrazu przeszły w kompetencje sejmików województw, które to sejmiki wykazały w 2009 r. wszystkie obszary chronionego krajobrazu. Pozostałe formy ochrony przyrody, tj.: stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, pomniki przyrody, przeszły w kompetencje urzędów gmin, które to urzędy wykazały w 2009 r. wszystkie formy ochrony przyrody na sprawozdaniu SG-01.

*such as: inactive dumps, landfills, post-industrial zones and post-mining areas, post military range areas, for which appropriate bodies approved land reclamation projects.*

*Nature protection consists in maintaining sustainable utilisation and renovation of nature resources, objects and elements (among others, plants, animals and fungi originally existing in environment as well as subjected to species protection, wandering and migratory animals, habitats). Forms of nature protection are: national parks, nature reserves, landscape parks, protected landscape areas, documentation sites, ecological arable lands, landscape-nature complexes, monuments of nature.*

*On 1 VIII 2009 the Act dated 23 I 2009 on changing some acts due to the changes in organization and task distribution of public administration in the voivodship (Journal of Laws of 2009 No. 92, item 753 with later amendments) came into effect. The Act the Nature Protection dated 16 IV 2004 (unified text: Journal of Laws 2016 item 2134, with later amendments) introduced changes concerning responsibilities of some of the units to set up certain forms of nature protection. Protected landscape areas were transferred to responsibility of voivodship regional councils, which showed in 2009 all protected landscape areas. The rest of the forms of nature protection, i.e.: documentation sites, ecological areas, landscape-nature complexes, monuments of nature were transferred to responsibilities of gminas' offices, which showed in 2009 all forms of nature protection on SG-01 form.*

**Rezerwy przyrody** obejmują wyróżniające się szczególnymi wartościami przyrodniczymi, naukowymi, kulturowymi lub walorami krajobrazowymi obszary zachowane w stanie naturalnym lub mało zmienionym, ekosystemy, ostoje i siedliska przyrodnicze, a także siedliska roślin, siedliska zwierząt i siedliska grzybów oraz twory i składniki przyrody nieożywionej.

**Parki krajobrazowe** obejmują obszary chronione ze względu na wartości przyrodnicze, historyczne i kulturowe oraz walory krajobrazowe w celu zachowania i popularyzacji tych wartości w warunkach zrównoważonego rozwoju.

**Obszary chronionego krajobrazu** obejmują tereny chronione ze względu na wyróżniający się krajobraz o zróżnicowanych ekosystemach, wartościowe ze względu na możliwość zaspokajania potrzeb związanych z turystyką i wypoczynkiem lub pełnią funkcję korytarzy ekologicznych.

**Zespołami przyrodniczo-krajobrazowymi** są fragmenty krajobrazu naturalnego i kulturowego zasługujące na ochronę ze względu na ich walory widokowe lub estetyczne.

**Pomniki przyrody** są to pojedyncze twory przyrody żywej i nieożywionej lub ich skupiska o szczególnej wartości przyrodniczej, naukowej, kulturowej, historycznej lub krajobrazowej oraz odznaczające się indywidualnymi cechami, wyróżniającymi je wśród innych tworów, okazałych rozmiarów drzewa, krzewy gatunków rodzimych lub obcych, źródła, wodospady, wywierzyśka, skałki, jary, głazy narzutowe oraz jaskinie.

## **SAMORZĄD TERYTORIALNY**

**Rada m.st. Warszawy**, jest organem stanowiącym i kontrolnym, a jej kadencja trwa 4 lata.

***Nature reserves** include areas having essential value for the environmental, scientific, cultural and landscape reasons in natural or slightly changed state – ecosystems, refuges and natural sites. They also protect habitats of plants, animals, fungi and formations and elements of inanimate nature.*

***Landscape parks** are areas protected for natural, historical and cultural values, as well as for landscape features. The aim of landscape park's creation is preservation, and popularisation of these values in conditions of sustainable development.*

***Protected landscape areas** include areas protected for the sake of distinguishing landscape characterised by various ecosystem types. These areas are valuable because of their functions satisfying the needs of tourism and recreation or functions of ecological corridors.*

***Landscape — nature complexes** are fragments of natural and cultural landscape that are worth protection due to their scenic or aesthetic features.*

***Monuments of nature** are individual objects of animate and inanimate nature, or their clusters, of special environmental, scientific, cultural, historical and landscape value and of distinctive individual features such as trees of impressive size, bushes of native or alien species, sources, waterfalls, exurgents, stones, ravines, erratic boulders and caves.*

## **LOCAL GOVERNMENT**

***The Council of Warsaw C.C.** is establishing and supervising body, and its term of office shall be 4 years.*



Zadania Rady określone zostały w art. 18 ustawy z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591, z późn. zm.) i w art. 12 ustawy z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1592, z późn. zm.) oraz w ustawie z dnia 15 III 2002 r. o ustroju miasta stołecznego Warszawy (Dz. U. z 2002 r. Nr 41, poz. 361, z późn. zm.).

**Dzielnice** są jednostkami pomocniczymi m.st. Warszawy. Organami wykonawczymi w dzielnicach są zarządy dzielnic, a organami stanowiącymi i kontrolnymi rady dzielnic.

W skład **rad dzielnic** wchodzi radni, powołani w wyborach do rad dzielnic, w liczbie od piętnastu do dwudziestu ośmiu w zależności od liczby mieszkańców dzielnicy. Kadencja rady dzielnicy rozpoczyna się w dniu wyborów i upływa w dniu poprzedzającym następne wybory. Ze swego grona rada wybiera przewodniczącego rady, który stoi na czele i kieruje pracami rady oraz od jednego do trzech wiceprzewodniczących. Decyzje rady w formie uchwał zapadają na sesjach rady, które odbywają się nie rzadziej niż raz na kwartał.

**Wybory do rad dzielnic** przeprowadza się łącznie z wyborami do Rady m.st. Warszawy. Do wyborów do rady dzielnicy stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 5 I 2011 r. — Kodeks wyborczy (Dz. U. z 2011 r. Nr 21, poz. 112, z późn. zm.), dotyczące wyboru radnych do rady gminy liczącej więcej niż 20 000 mieszkańców.

Wybory do rad dzielnic są powszechne, równe, bezpośrednie i odbywają się w głosowaniu tajnym.

Nie można jednocześnie kandydować do rady dzielnicy i do Rady m.st. Warszawy. Można być radnym tylko jednej z rad.

*The tasks of the Council of Warsaw C.C. are described in art. 18 of law dated 8 III 1990 on gmina government (Journal of Laws 2001 No. 142, item 1591, with later amendments) and in art. 12 of law dated 5 VI 1998 on powiat government (Journal of Laws 2001 No. 142, item 1592, with later amendments) and in law dated 15 III 2002 on structure of Warsaw C.C (Journal of Laws 2002 No. 41, item 361, with later amendments).*

***Districts** are auxiliary entities of Warsaw C.C. The district performing bodies are the district performing boards while the district councils are the establishing and supervising bodies.*

*The members of **district councils** are councillors appointed in election, a team of fifteen to twenty eight, depending on the number of inhabitants in the district. The district council term of office starts on the day of election and ends at the day preceding the next election. The members of district council select the council chairman, who is the leader managing council work, and one up to three vice-chairmen. The council resolutions pass during the council sessions, which take place at least once a quarter.*

*The election of **district councils** are held together with the election of the Council of Warsaw C.C. For district council election appropriately applied provisions are used as it is described in law dated 5 I 2011 — Electoral regulations for gmina, powiat council and regional council (Journal of Laws 2011 No 21, item 112, with later amendments) concerning election of gmina councillors for gmina council with more than 20 000 inhabitants.*

*The universal, equal and direct election of district councils are voted by secret ballot.*

*It is not possible to stand as a candidate to a district council and to the Council of Warsaw C.C. at the same time. One can be a councillor of one of the council only.*

**Charakterystykę demograficzno-zawodową** radnych w jednostkach samorządu terytorialnego oparto o wyniki sprawozdawczości za rok 2016, aktualizującej dane o radnych zawarte w obwieszczeniach terytorialnych komisji wyborczych z wyborów samorządowych w dniu 16 XI 2014 r.

**Grupowania radnych** organów jednostek samorządu terytorialnego **według grup zawodów** dokonano na podstawie klasyfikacji zawodów i specjalności dla potrzeb rynku pracy wprowadzonej rozporządzeniem Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 7 VIII 2014 r. (Dz. U. 2014 poz. 1145).

Frekwencję wyborczą obliczono jako stosunek liczby oddanych głosów (ważnych kart do głosowania) do ogólnej liczby osób uprawnionych do głosowania na podstawie danych Państwowej Komisji Wyborczej dostępnych na stronie [http://pkw.gov.pl/434\\_Wyniki\\_wyborow/1/16270\\_WYBORY\\_SAMORZADOWE\\_2014\\_R\\_STATYSTYKI\\_WYNIKOW\\_GLOSOWANIA](http://pkw.gov.pl/434_Wyniki_wyborow/1/16270_WYBORY_SAMORZADOWE_2014_R_STATYSTYKI_WYNIKOW_GLOSOWANIA).

### **BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE**

Informacje o przestępstwach podano w oparciu o materiały przekazane przez Komendę Główną Policji w Warszawie, a o działalności Straży Miejskiej — przez Straż Miejską m.st. Warszawy.

Dane o **przestępstwach stwierdzonych** podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., tekst jednolity: Dz. U. z 2016 r. poz. 1137), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., tekst jednolity: Dz. U. z 2016 r. poz. 2137) lub innych ustaw szczególnych.

**Przestępstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestęp-

*The demographic and occupational characteristic of councillors in local government units is based on reporting results for 2016, updating information concerning councillors included in announcements of local election commissions from 16 XI 2014 elections.*

*The grouping of councillors of organs of local government units by groups of professions is made on the basis of the Occupations and Specializations Classification for needs of labour market introduced by a decree of the Minister of Labour and Social Policy dated 7 VIII 2014 (Journal of Laws 2014 item 1145).*

*The electoral was calculated as the ratio turnout of the number of votes cast (valid voting cards) to the total number of persons entitled to vote on the basis of the National Electoral Commission data available on the website [http://pkw.gov.pl/434\\_Wyniki\\_wyborow/1/16270\\_WYBORY\\_SAMORZADOWE\\_2014\\_R\\_STATYSTYKI\\_WYNIKOW\\_GLOSOWANIA](http://pkw.gov.pl/434_Wyniki_wyborow/1/16270_WYBORY_SAMORZADOWE_2014_R_STATYSTYKI_WYNIKOW_GLOSOWANIA).*

### **PUBLIC SAFETY**

*Data on crimes were provided by the National Police Headquarters in Warsaw, data on the activity of Municipal Police — by the Municipal Police of the Capital City of Warsaw.*

*Data concerning **ascertained crimes** are given according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, uniform text: Journal of Laws of 2016 item 1137), the Penal Fiscal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, uniform text: Journal of Laws of 2016 item 2137) or other specific laws.*

*An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceeding was confirmed as a crime. In connection with*

stwem. Przepięstwo — zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. — jest to zbrodnia lub występêk Źigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego, zgodnie z Kodeksem karnym skarbowym — jest to przepięstwo skarbowe.

Przepięstwo stwierdzone w zakończonym postępowaniu przygotowawczym, w którym ustalono przynajmniej jednego podejrzanego jest to **przepięstwo wykryte**.

Informacje o przepięstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przepięstw pobrano z Krajowego Systemu Informacji Policji.

U w a g a. Od 2013 r. dane o przepięstwach stwierdzonych oraz wskaźnikach wykrywalności sprawców przepięstw obliczane są z wyłączeniem informacji statystycznych o śledztwach i dochodzeniach własnych prokuratora i powierzonych do prowadzenia uprawnionym organom innym niż Policja. Dane od 2014 r. nie obejmują czynów karalnych popełnionych przez nieletnich; zgodnie ze zmienioną metodologią stwierdzenie popełnienia czynów karalnych przez nieletnich dokonywane jest w postępowaniu sądowym po uprzednim przekazaniu przez policję akt w sprawie nieletnich do sądu rodzinnego. **Dane nie są w pełni porównywalne z danymi za lata wcześniejsze.**

**Wskaźnik wykrywalności sprawców przepięstw** jest to stosunek liczby przepięstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przepięstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przepięstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

**Straż Miejska m.st. Warszawy** powołana została na mocy uchwały Nr XII/54/91 Rady Miasta Stołecznego Warszawy z dnia 21 I 1991 r., jako formacja kontynuująca działania Miejskiej Służby Porządkowej.

*Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation, in connection with the Penal Fiscal Code — is a fiscal offence.*

*An ascertained crime in completed preparatory proceeding, in which at least one suspect was found is a **detected crime**.*

*Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes were extracted from the National Police Information System.*

*N o t e. Since 2013 data on ascertained crimes and rates of detectability of delinquents have been calculated excluding statistical information on own investigations conducted by prosecutors and entrusted to entitled authorities other than the Police. Since 2014 data do not include punishable acts committed by juveniles; in accordance with the amended methodology, the specification of the number of juveniles committing punishable acts take place during court proceedings after the police provides records in juveniles cases to the family court. **Data are not perfectly comparable with data for previous years.***

*The rate of detectability of delinquents is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.*

*The **Municipal Police of the Capital City of Warsaw** was set out on the basis of Number XII/54/91 resolution of the Municipal Council, dated 21 I 1991, and it was a continuation of the Municipal Security Service.*

Straż Miejska działa na podstawie ustawy z dnia 29 VIII 1997 r. o strażach gminnych (tekst jednolity: Dz. U. z 2016 r. poz. 706) i innych powszechnie obowiązujących aktów prawnych i podlega Prezydentowi m.st. Warszawy.

## LUDNOŚĆ

Tablice działu opracowano na podstawie:

- 1) bilansów stanu i struktury **ludności zamieszkałej** na terenie gminy/dzielnicy. Bilanse ludności sporządza się dla okresów międzyspisywanych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przy uwzględnieniu:
  - a) zmian w danym okresie spowodowanych ruchem naturalnym (urodzenia, zgony) i migracjami ludności (zameldowania i wymeldowania na pobyt stały z innych gmin/dzielnicy i z zagranicy), a także przesunięciami adresowymi ludności z tytułu zmian administracyjnych,
  - b) różnicy między liczbą osób zameldowanych na pobyt czasowy ponad 3 miesiące na terenie gminy/dzielnicy a liczbą osób czasowo nieobecnych (zameldowania i wymeldowania na pobyt czasowy z/do innych gmin/dzielnicy);
- 2) rejestrów Ministerstwa Cyfryzacji — o migracjach wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały (od 2006 r. źródłem tych danych jest rejestr PESEL — Powszechny Elektroniczny System Ewidencji Ludności);
- 3) sprawozdawczości urzędów stanu cywilnego — zarejestrowanych małżeństwach, urodzeniach i zgonach;
- 4) sprawozdawczości sądów — o prawomocnie orzeczonych separacjach i rozwodach.

Od 2010 r. dane o ludności oraz współczynniki demograficzne, a także przeliczenia na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) opracowano przy przyjęciu liczby

*The Municipal Police operates on the basis of the law on communities guards dated 29 VIII 1997 (uniform text: Journal of Laws of 2016 item 706) and other commonly binding legal acts and is subordinated to the President of the Capital City of Warsaw.*

## POPULATION

*The tables were compiled on the basis of:*

- 1) *the balances of the size and structure of the population residing in a gmina/district. Population balances are compiled for periods between censuses on the basis of the last census, taking into account:*
  - a) *changes in a given period connected with vital statistics (births, deaths) and migration of the population (registrations and deregistrations for permanent residence from other gminas/districts and from abroad) as well as address changes of the population due to changes in the administrative division,*
  - b) *difference between the number of people registered for temporary stay for a period of more than 3 months in a gmina/districts and the number of people temporary absent (registering and cancelling registration for temporary stay from/to other gminas/districts) ;*
- 2) *the registers of the Ministry of Digital Affairs on internal and international migration of population for permanent residence (since 2006 the source of this data is PESEL register — Common Electronic System of Population Register);*
- 3) *documentation of civil status offices regarding registered marriages, births and deaths;*
- 4) *documentation of courts — regarding legally valid decisions on separations and divorces.*

*Since 2010 data on population and demographic rates, as well as rates per 1 inhabitant (1000 inhabitants etc.) were calculated taking*

ludności zbilansowanej w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań z 31 III 2011 r.

W tablicach o stanie ludności obok tradycyjnych pięcioletnich grup wieku wprowadzono również następujące grupowania:

**Ekonomiczne grupy wieku:**

- wiek przedprodukcyjny — mężczyźni i kobiety w wieku 0—17 lat,
- wiek produkcyjny — mężczyźni w wieku 18—64 lata, kobiety w wieku 18—59 lat,
- wiek poprodukcyjny — mężczyźni w wieku 65 lat i więcej oraz kobiety w wieku 60 lat i więcej.

Przez ludność w wieku nieprodukcyjnym rozumie się ludność w wieku przedprodukcyjnym oraz ludność w wieku poprodukcyjnym.

**Biologiczne grupy wieku:**

- 0—14 lat — dzieci,
- 15—64 lata — dorośli,
- 65 lat i więcej — osoby starsze.

**Edukacyjne grupy wieku:** 3—6, 7—12, 13—15, 16—18, 19—24 lata.

Dane o ruchu naturalnym ludności w podziale terytorialnym opracowano:

- małżeństwa — według miejsca zamieszkania męża przed ślubem (w przypadku, gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania żony przed ślubem);
- rozwody — według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku, gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka). Nie są uwzględnione przypadki, gdy w momencie wniesienia powództwa obie strony mieszkają za granicą;
- urodzenia — według miejsca zamieszkania matki noworodka;
- zgony — według miejsca zamieszkania osoby zmarłej.

*into account the number of balanced population based on results of the Population and Housing Census as of 31 III 2011.*

*In tables on the size of population apart from traditional 5-years age groups, following groupings were added:*

**Economic age groups:**

- *pre-working age — males and females aged 0—17,*
- *working age — males, aged 18—64, and females, aged 18—59,*
- *post-working age — 65 and more for males and 60 and more for females.*

*Population of non-working age group is understood as population in pre-working age and population in post-working age.*

**Biological age groups:**

- *0—14 — children,*
- *15—64 — adults,*
- *65 and more — elderly people.*

**Educational age groups:** 3—6, 7—12, 13—15, 16—18, 19—24.

*Data regarding the vital statistics according to territorial division were compiled as follows:*

- *marriages — according to the husband's place of residence before the marriage (in the cases when husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used),*
- *divorces — according to the plaintiff's place of residence (in the case when person filling petition is residing abroad, place of residence of a spouse is used). Data exclude cases when at the moment of filling petition for divorce both persons are residing abroad;*
- *births — according to the mother's place of residence;*
- *deaths — according to the place of residence of the deceased.*

Dane o **małżeństwach** uwzględniają związki małżeńskie zawarte w formie przewidzianej prawem w urzędach stanu cywilnego. Na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r. (Dz. U. Nr 117, poz. 757) w urzędach stanu cywilnego rejestrowane są także małżeństwa podlegające prawu wewnętrznemu Kościoła lub Związku Wyznaniowego zawarte w obecności duchownego. Małżeństwo zawarte w tej formie podlega prawu polskiemu i pociąga za sobą takie same skutki cywilnoprawne, jak małżeństwo zawarte przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego.

**Przyrost naturalny ludności** stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Dane o urodzeniach i zgonach prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia.

Dane o **migracjach wewnętrznych ludności** opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin/dzielnic o zameldowaniu osób na pobyt stały. Informacje te nie uwzględniają zmian adresu w obrębie tej samej dzielnicy.

Dane o migracjach **zagranicznych ludności** na pobyt stały opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin/dzielnic o zameldowaniu osób przyjeżdżających do Polski na pobyt stały (imigracja) oraz o wymeldowaniach osób wyjeżdżających z Polski za granicę na stałe (emigracja).

Przez określenie „napływ” rozumie się nowe zameldowania na pobyt stały, przez „odpływ” — wymeldowania z pobytu stałego (tj. zameldowania w innej jednostce na pobyt stały).

Od 2010 r., ze względu na zmianę metodologii liczenia współczynników demograficznych, fakty demograficzne i z zakresu migracji liczone są w odniesieniu do ludności zamieszkałej w danej jednostce podziału terytorialnego (według stanu w dniu 30 VI).

*The data on **marriages** refers to marriages contracted according to lawful rules at the civil status offices. On the basis of the Law dated 24 VII 1998 (Journal of Laws No. 117, item 757) in the local civil status offices in Poland are registered all marriages, including those based on the internal law of the Churches or the Religious Associations. Marriages contracted (on the basis of canonic laws marriages) subordinate the civil Polish laws and induce due to the same civil and law consequences as marriages contracted in the local civil status offices.*

***Natural increase of the population** means the difference between the number of live births and the number of deaths in a given period.*

*Data on births and deaths is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).*

*Data regarding **internal migration of the population** were compiled on the basis of gmina/districts documentation regarding the registration of people for permanent residence. This information does not include changes of address within the same districts.*

*Data regarding **international migration of the population** for permanent residence were compiled on the basis of gmina/districts documentation regarding the registration of people arriving to Poland for permanent residence (immigration) as well as regarding the deregistration of people leaving Poland for permanent residence abroad (emigration).*

*The „inflow” refers to new registrations for permanent residence, the „outflow” — deregistrations from permanent residence (i.e. registrations in other unit for permanent residence).*

*Since 2010, due to changes in methodology of calculating demographic rates, demographic and migration events are calculated in relation to population residing in a given territorial unit (as of 30 VI).*

**RYNEK PRACY**

Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie, wybór lub stosunek służbowy);
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek:
  - a) właścicieli i współwłaścicieli (łącznie pomagającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą,
  - b) inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);
- 5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni powstałych na ich bazie oraz spółdzielni kółek rolniczych).

Dane dotyczące **pracujących według stanu w dniu 31 XII** podano bez przeliczenia niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych, przy przyjęciu zasady jednorazowego ujmowania tych osób **w głównym miejscu pracy**.

Dane o **zatrudnionych na podstawie stosunku pracy** dotyczą zatrudnienia według stanu w dniu 31 XII osób pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w głównym miejscu pracy bez przeliczenia na pełnozatrudnionych.

**Pełnozatrudnieni** są to osoby zatrudnione w pełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie pracy lub na danym stanowisku pracy, w tym również osoby, które zgodnie

**LABOUR MARKET**

Data regarding **employment** concern persons performing work providing earnings or income and include:

- 1) employees hired on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment, election or service relation);
- 2) employers and own-account workers:
  - a) owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in companies who do not work in them) of entities conducting economic activity,
  - b) other self-employed persons, e.g., persons practising learned professions;
- 3) outworkers;
- 4) agents (including contributing family workers and persons employed by agents);
- 5) members of agricultural production cooperatives (agricultural producers' cooperatives and cooperatives established on their basis as well as agricultural farmers' cooperatives).

Data concerning **employment as of 31 XII** are presented without converting part-time paid employees into full-time paid employees, each person being listed once according to the **main job**.

Data regarding **employees hired on the basis of an employment contract** concern the employment as of 31 XII of full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in the main job without converting them into full-time paid employees.

**Full-time paid employees** are persons employed on a full-time basis, as defined by a given company or for a given position, as well as persons who, in accordance with regulations,

z obowiązującymi przepisami pracują w skróconym czasie pracy, np. z tytułu warunków szkodliwych dla zdrowia lub w przedłużonym czasie pracy, np. dozorca mienia.

**Niepełnozatrudnieni** są to osoby, które zgodnie z umową o pracę pracują stale w niepełnym wymiarze czasu pracy. Niepełnozatrudnieni w głównym miejscu pracy są to osoby, które oświadczyły, że dany zakład jest ich głównym miejscem pracy.

Do **osób wykonujących pracę nakładczą** zalicza się osoby, z którymi zawarto umowę o wykonanie określonych czynności na rzecz jednostki zlecającej pracę poza jej terenem.

Do **agentów** zaliczono osoby, z którymi zawarto umowę agencyjną lub umowę na warunkach umowy zlecenia o prowadzenie placówek, których przedmiot działalności został określony w umowie.

Agenci pracujący na podstawie umów agencyjnych otrzymują wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne w formie prowizji od obrotów (wynagrodzenie tych osób jest uzależnione od wartości dokonywanych transakcji lub wartości wykonywanych usług).

Agenci prowadzący placówki na podstawie umowy na warunkach zlecenia przejmują pełne wpływy uzyskane z działalności placówek i zobowiązani są uiszczać na rzecz zleceniodawcy zryczałtowaną odpłatność ustaloną w kwocie lub wskaźnikiem procentowym od obrotu.

Dane o pracujących prezentowane są w tablicach według **faktycznego (stałego) miejsca pracy pracownika** i rodzaju działalności.

Dane o **pracujących nie obejmują**: fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego, rolników indywidualnych, duchownych, jednostek budżetowych prowadzących działalność

*work a shortened work-time period, e.g. due to hazardous conditions, or a longer work-time period, e.g. property caretaker.*

***Part-time paid employees** are persons who, in accordance with labour contracts, regularly work on a part-time basis. Part-time paid employees in the main workplace are persons who declared that the given workplace is their main workplace.*

***Outworkers** are persons who are bound by a contract defining the scope of activity to be performed for the entity providing the work and which is performed outside its facilities.*

***Agents** are persons who are bound by agency agreements or by order agreements for managing entities, the scope of activity of which is described in the agreement.*

*Agents employed on the basis of agency agreements receive agency and commission wages and salaries in the form of sales commissions (wages and salaries of these persons are dependent on the value of transactions conducted or on the value of services rendered).*

*Agents managing entities on the basis of order agreements receive all income obtained from entity activity and are obligated to pay the contractor a lump-sum payment established either as a defined sum or as a percentage of turnover.*

*Data regarding employment in tables are presented by **actual (permanent) place of work of employee** and kind of activity.*

*Data regarding **employment do not include**: foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations economic and professional self-government, individual farmers, clergy, budgetary entities conducting activity within the*



w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego oraz podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób.

W liczbie pracujących ujęto zarówno obywateli polskich pracujących za granicą, jak i cudzoziemców pracujących w Polsce.

Za **osoby zatrudnione za granicą**, zaliczone do pracujących, przyjęto osoby wykonujące pracę poza granicami kraju na rzecz krajowych jednostek, w których zostały zatrudnione, np. jako pracownicy polskich przedstawicielstw dyplomatycznych, a także osoby skierowane za granicę w celach szkoleniowych i badawczych.

**Cudzoziemcy** zaliczeni do pracujących w Polsce to osoby, które zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (tekst jednolity: Dz. U. z 2015 r. poz. 149, z późn. zm.) zostały zatrudnione przez zakłady pracy lub osoby fizyczne na podstawie zezwolenia wojewody, wydanego na czas określony pracodawcy zainteresowanemu zatrudnieniem cudzoziemców.

**Pracujących** przedstawiono według **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007)**, w której wyróżnia się 21 sekcji.

W ramach PKD 2007 wyodrębniono „**Przemysł**” jako dodatkowe grupowanie, które obejmuje sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klima-tyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

Pod pojęciem „**Pozostałe usługi**” ujęte są sekcje: „Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna”, „Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca”, „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne”, „Edukacja”, „Opieka zdrowotna i pomoc

*scope of national defence and public safety as well as economic entities employing up to 9 persons.*

*Data on employment include both: Polish citizens employed abroad and foreigners employed in Poland.*

*Persons working abroad, classified as the employed, are persons working abroad for Polish enterprises in which they were employed, e.g. diplomats as well as people sent abroad for training and reaserch purposes.*

*Foreigners counted as the employed in Poland comprise persons who, in accordance with the Law dated 20 IV 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (uniform text: Journal of Laws 2015 item 149, with later amendments) were employed by the establishment or natural persons on the basis of the permit granted by the voivode to the employer for a definite period.*

*Data on employed persons are presented according to Polish Classification of Activities (PKD 2007) which distinguishes 21 sections.*

*The item “Industry” was introduced as an additional grouping, including section “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” as well as “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”.*

*The item “Other services” was introduced including sections: “Professional, scientific and technical activities”, “Administrative and support service activities”, “Public administration and defence; compulsory social security”, “Education”, “Human health and social work activities”, “Arts, entertainment*

społeczna”, „Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją”, „Pozostała działalność usługowa”.

Pod pojęciem **bezrobotnego** (ustawa z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, obowiązująca od 1 VI 2004 r. — tekst jednolity: Dz. U. z 2016 r. poz. 645, z późn. zm.) należy rozumieć osobę niezatrudnioną i niewykonyującą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli jest to osoba niepełnosprawna — zdolna i gotowa do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczącą się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępującą do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych w systemie studiów niestacjonarnych, zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukującą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- ukończyła 18 lat i nie osiągnęła wieku emerytalnego;
- nie nabyła prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, renty rodzinnej w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę albo po ustaniu zatrudnienia, innej pracy zarobkowej, zaprzestaniu prowadzenia pozarolniczej działalności, nie pobiera nauczycielskiego świadczenia kompensacyjnego, nie pobiera: świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego, macierzyńskiego lub zasiłku w wysokości zasiłku macierzyńskiego;
- nie jest właścicielem lub posiadaczem (samodzielnym lub zależnym) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha

*and recreation”, “Other service activities”.*

*An unemployed person (the Law dated 20 IV 2004 on Promoting Employment and Labour Market Institutions, in force since 1 VI 2004 — uniform text: Journal of Laws 2016 item 645, with later amendments) is understood as a person not employed and not performing any other kind of paid work who is capable of work and ready to take full-time employment obligatory for a given job or service (or in case he/she is a disabled person — capable and ready to take work comprising no less than a half of working time), not attending a school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam within the scope of this school programme) or tertiary schools in part-time programme, looking for employment or other kind of paid work and registered in a powiat labour office, appropriate for his/her permanent stay, if he/she fulfilled among others, the following conditions:*

- *is aged 18 or more and has not reached the retirement age;*
- *did not acquire the right to retirement pay or pension resulting from inability to work, pension due to training, social-welfare pension or dependant's pension exceeding half of the minimum wage, or after termination of employment or other paid work or a person, who after completing employment, other gainful work, or after ceasing to carry out non-agricultural economic activity did not collect teachers' compensation benefit, do not receive a pre-retirement benefit or allowance, rehabilitation allowance, sick benefit, maternity benefit or benefit equal to maternity benefit;*
- *is not owner or holder (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of arable land exceeding 2 convertible ha; is not*

- przeliczeniowych, nie podlega ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe;
- nie złożyła wniosku do ewidencji działalności gospodarczej albo po złożeniu wniosku o wpis zgłosiła do ewidencji działalności gospodarczej wniosek o zawieszenie wykonywania działalności gospodarczej i okres zawieszenia jeszcze nie upłynął albo nie upłynął jeszcze okres do — określonego we wniosku o wpis do ewidencji działalności gospodarczej — dnia podjęcia działalności gospodarczej;
  - nie jest tymczasowo aresztowana lub nie odbywa kary pozbawienia wolności, z wyjątkiem kary pozbawienia wolności odbywanej poza zakładem karnym w systemie dozoru elektronicznego;
  - nie uzyskuje miesięcznie przychodu w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę, z wyłączeniem przychodów uzyskanych z tytułu odsetek lub innych przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych;
  - nie pobiera, na podstawie przepisów o pomocy społecznej, zasiłku stałego;
  - nie pobiera, na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania;
  - nie pobiera po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.
- Osoby poprzednio pracujące** są to osoby, które kiedykolwiek wykonywały pracę na podstawie
- subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a spouse or a member of an agricultural household with an area of arable land exceeding 2 convertible ha;*
- *the person has not submitted an application for entry to the economic activity register or after its submission the person submitted to the economic activity register an application for suspension of the economic activity and the period of suspension has not yet expired; or the period to commence economic activity defined in the application for entry to the economic activity register has not yet lapsed;*
  - *is not temporarily under arrest or serving a prison sentence, except for a sentence of imprisonment served outside a penitentiary establishment under a system of electronic monitoring;*
  - *do not receive monthly income exceeding half of the minimum wage, excluding income generated from interests or other monetary means gathered on bank accounts;*
  - *do not receive, on the basis of the regulation concerning social welfare, a permanent social benefit;*
  - *do not receive, on the basis of regulations concerning family allowances, a nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and loss of the rights to unemployment benefit because of the expiry of its legal duration;*
  - *do not receive a training allowance after termination of employment.*
- Persons previously in employment** include persons who have performed any work on the basis

wie stosunku pracy, stosunku służbowego, umowy o pracę nakładczą oraz inną pracę zarobkową, a także prowadziły pozarolniczą działalność.

**Bezrobotni zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy (tzn. zwolnieni grupowo)** są to osoby zwolnione zgodnie z przepisami ustawy z dnia 13 III 2003 r. o szczególnych zasadach rozwiązywania z pracownikami stosunków pracy z przyczyn niedotyczących pracowników (Dz. U. Nr 90, poz. 844, z późn. zm.).

Przepisy ustawy stosuje się w razie konieczności rozwiązania przez pracodawcę stosunków pracy (zatrudnienia z pracownikami), wypowiedzenia dokonanego przez pracodawcę, a także na mocy porozumienia stron, w okresie nie przekraczającym 30 dni. Dotyczy to zakładów pracy, w których następuje zmniejszenie zatrudnienia z przyczyn ekonomicznych lub w związku ze zmianami organizacyjnymi, produkcyjnymi albo technologicznymi, a także w przypadku ogłoszenia upadłości zakładów lub ich likwidacji.

**Oferta pracy** (wolne miejsce pracy i miejsce aktywizacji zawodowej) oznacza zgłoszenie przez pracodawcę do powiatowego urzędu pracy:

- co najmniej jednego wolnego miejsca zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej (tj. wykonywanie pracy lub świadczenie usług na podstawie umów cywilnoprawnych), w określonym zawodzie lub specjalności w celu uzyskania pomocy w znalezieniu odpowiedniego pracownika,
- miejsca aktywizacji zawodowej przyjętego do realizacji, takiego jak staż, przygotowanie zawodowe dorosłych, praca społecznie użyteczna.

## WYBRANE ELEMENTY INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ. TRANSPORT

**Infrastruktura komunalna** to podstawowe urządzenia i instytucje usługowe niezbędne do funkcjonowania gospodarki i społeczeństwa.

*of labour contract, posting, appointment, contract for outwork or any other earning generating work, or conducted their own economic activity outside agriculture.*

*The unemployed terminated for company reasons (i.e. mass dismissals) are persons terminated the provisions of the Act according to dated 13 III 2003 on Particular Rules of Dissolving Contracts Because of Reasons Not Related to the Employees (Journal of Laws No 90, item 844, with later amendments).*

*The provisions of the Act shall apply in the cases of a necessity of dissolving the employment contract with employees by the employer, and also by agreement of the parties, in a period not exceeding 30 days. It concerns establishments in which a decrease in employment is caused by economic reasons or organizational changes, changes in production or technology and also in cases of bankruptcy or liquidation of an establishment.*

**Job offer** (vacant place of employment and place of occupational activation) means declaring by the employer to the powiat labour office:

- at least one vacant place of employment or other paid work (i.e. performing work or providing services on the basis of the civil-legal contracts), in a particular occupation or speciality, in order to find an appropriate employee,
- place of occupational activation, adopted to implementation, such as traineeship, occupational preparation of adults, socially useful work.

## SELECTED ELEMENTS OF MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. TRANSPORT

**Municipal infrastructure** means municipal installations and connected with them service units essential for functionality of economy and society.

**Parki spacerowo-wypoczynkowe** są to tereny zieleni o powierzchni co najmniej 2 ha, urządzone i konserwowane, z przeznaczeniem na cele wypoczynkowe ludności, wyposażone w drogi, aleje spacerowe, ławki itp.

Do kategorii **zieleńce** zaliczono obiekty o powierzchni poniżej 2 ha, w których funkcji dominuje wypoczynek.

Przez **zieleń uliczną** rozumie się pasy zieleni (drzewa i krzewy bądź ich skupiska wraz z pozostałymi składnikami szaty roślinnej) występujące wzdłuż dróg, ulic, ciągów komunikacji miejskiej itp.

**Tereny zieleni osiedlowej** występują przy zabudowie mieszkaniowej, pełnią funkcję wypoczynkową, izolacyjną i estetyczną.

Informacje o **handlu** dotyczą jednostek, w których liczba pracujących przekracza 9 osób (jednostki średnie i duże), a podziału według dzielnic dokonano na podstawie faktycznej lokalizacji jednostki.

**Sklep** jest to stały punkt sprzedaży detalicznej, posiadający specjalne pomieszczenie (tj. lokal sklepowy) z oknem wystawowym oraz wnętrzem dostępnym dla klientów.

Podziału **sklepów według form organizacyjnych** dokonano na podstawie wielkości powierzchni sprzedażowej sklepów i rodzaju sprzedawanych w nich towarów.

**Domy towarowe i handlowe** są to sklepy wielodziałowe, prowadzące sprzedaż szerokiego i uniwersalnego asortymentu, głównie towarów nieżywnościowych, o powierzchni sal sprzedażowych: domy towarowe — 2000 m<sup>2</sup> i więcej, domy handlowe — od 600 do 1999 m<sup>2</sup>.

**Supermarkety** są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 400 m<sup>2</sup> do 2499 m<sup>2</sup> prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych oraz artykuły nieżywnościowe częstego zakupu.

**Hipermarkety** są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 2500 m<sup>2</sup> prowadzące sprzedaż

*Strolling and recreational parks are green areas of at least 2 ha in size, maintained for the recreational needs of the population, featuring roads, squares, walk-ways, benches, etc.*

*Lawns include areas of less than 2 ha in size, in which recreational activity dominates*

*Street greenery shall be strips of greenery (trees and bushes or clusters together with the remaining components of flora) occurring along roads, streets, public transport routes, etc*

*Green areas of housing estates are located in residential areas and are used for recreation, isolation and aesthetic visual appearance.*

*Data on trade concern the entities employing up to 9 persons (medium and large size). Division by districts is made according to the place of conducting activity.*

*Shop is the fixed retail outlet with a special place (i.e. shop space) with shop window, accessible for customers.*

*The division of shops by organizational form was made on the basis of the size of the sales floor and the types of goods sold.*

*Department stores and trade stores are stores divided into separate departments, each selling a broad and universal assortment, primarily non-foodstuff goods, with a sales floor area of 2000 m<sup>2</sup> and more for department stores and between 600 and 1999 m<sup>2</sup> for trade stores.*

*Supermarkets are stores with a sales floor between 400 and 2499 m<sup>2</sup>, selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods.*

*Hypermarkets are stores with a sales floor above 2500 m<sup>2</sup>, selling goods in a self-service*

głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych i nieżywnościowych częstego zakupu, zwykle z parkingiem samochodowym.

**Sklepy powszechne** są to sklepy prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku, o powierzchni sal sprzedażowych od 120 do 399 m<sup>2</sup>.

**Sklepy wyspecjalizowane** są to sklepy prowadzące sprzedaż szerokiego asortymentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb, np. ubioru, wyposażenia mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.

**Pozostałe sklepy** są to sklepy o powierzchni sal sprzedażowych do 119 m<sup>2</sup>, prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku oraz często nabywanych towarów nieżywnościowych.

**Powierzchnia sprzedażowa sklepu** to część lokalu sklepowego przeznaczona na ekspozycję towarów oraz sprzedaż (tzn. część przeznaczona do eksponowania towarów i obsługi nabywców), mierzona w m<sup>2</sup>.

**Dane o pojazdach samochodowych i ciągnikach** zarejestrowanych według stanu w dniu 31 XII 2016 r. pochodzą z centralnej ewidencji pojazdów (CEPiK) prowadzonej przez Ministerstwo Cyfryzacji i nie obejmują pojazdów wyrejestrowanych. Informacje o pojazdach i ciągnikach zarejestrowanych obejmują pojazdy posiadające pozwolenia czasowe wydawane w końcu roku. Pozwolenie czasowe wydawane jest na okres do około 30 dni w celu załatwienia wszystkich formalności związanych z rejestracją pojazdu i niezbędnych do otrzymania docelowego dowodu rejestracyjnego. Dane prezentowane w tablicach 5(47) i 6(48) nie obejmują pojazdów służb dyplomatycznych.

**Pojazdy zarejestrowane po raz pierwszy** na terytorium Polski w roku sprawozdawczym — w danych tych ujęte zostały zarówno pojazdy fabrycznie nowe, jak i używane sprowadzone z zagranicy, dla których dokonano pierwszej reje-

*system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods, usually with a parking place.*

***Grocery stores** are shops primarily selling foodstuff goods for daily consumption, with a sales floor between 120 to 399 m<sup>2</sup>.*

***Specialized shops** are shops selling a wide assortment of articles to fully meet specific needs, (e.g. clothing, home furnishings, car parts, furniture, sporting goods, etc.).*

***Other shops** are shops in which the sales floor covers not more than 119 m<sup>2</sup> which conduct sale activity in field of common usage goods.*

***Sale floor** is the part of the outlet, designed for sale or exposition of goods, expressed in m<sup>2</sup>.*

***Data on road vehicles and tractors** registered as of 31 XII 2016 come from the Central Register of Road Vehicles and Drivers (CEPiK) maintained by the Ministry of Digital Affairs and do not include deregistered vehicles. Information on road vehicles and tractors registered includes vehicles possessing temporary permits issued at the end of a given year. Temporary permit is issued for a period of approximately 30 days in order to settle all formalities connected with registering a vehicle and necessary to receive registration card. Data presented in tables 5(47) and 6(48) do not include vehicles of diplomats.*

***Vehicles registered for the first time** on the Polish territory in a reporting year — it concerns new vehicles as well as used vehicles brought from abroad which were registered for the first time in the country and were con-*

stracji w kraju oraz zbudowane przy wykorzystaniu nadwozia, podwozia lub ramy konstrukcji własnej, których markę określa się jako „SAM”.

Przez **pojazdy silnikowe** rozumie się pojazdy wyposażone w silnik, z wyjątkiem motorowerów i pojazdów szynowych.

Do **samochodów osobowych** zaliczono pojazdy samochodowe przeznaczone konstrukcyjnie do przewozu nie więcej niż 9 osób łącznie z kierowcą oraz ich bagażu.

Do **autobusów** zaliczono pojazdy samochodowe przeznaczone konstrukcyjnie do przewozu więcej niż 9 osób łącznie z kierowcą.

**Samochody ciężarowe** (łącznie z samochodami asenizacyjnymi, do wywozu śmieci, betoniarkami) są to pojazdy samochodowe przeznaczone konstrukcyjnie do przewozu ładunków; określenie to obejmuje również samochody ciężarowo-osobowe przeznaczone do przewozu ładunków i osób w liczbie od 4 do 9 łącznie z kierowcą.

**Pozostałe pojazdy silnikowe i motorowery** obejmują:

- **motorowery** — pojazdy dwu- lub trójkołowe zaopatrzone w silnik spalinowy o pojemności skokowej nieprzekraczającej 50 cm<sup>3</sup> lub w silnik elektryczny o mocy nie większej niż 4 kW, którego konstrukcja ogranicza prędkość jazdy do 45 km/h,
- **motocykle** — pojazdy samochodowe zaopatrzone w silnik spalinowy o pojemności skokowej przekraczającej 50 cm<sup>3</sup>, dwukołowe lub z bocznym wózkiem — wielośladowe; określenie to obejmuje również pojazd trójkołowy o symetrycznym rozmieszczeniu kół,
- **samochody specjalne** — pojazdy samochodowe lub przyczepy przeznaczone do wykonywania specjalnej funkcji, która powoduje konieczność dostosowania nadwozia lub posiadania specjalnego wyposażenia; w pojeździe tym mogą być przewożone osoby i rzeczy związane z wykonywaniem tej funkcji,

*structured using a home-made body, underbody or frame, and its make is called “SAM”.*

*Road **motor vehicles** are the vehicles equipped with engine excluding mopeds and rail-vehicles.*

***Passenger cars** are the vehicles to carry up to 9 passengers (including driver) with their luggage.*

***Buses** are the vehicles to carry more than 9 passengers (including driver).*

***Lorries** (including cesspool emptiers, refuse collection trucks, concrete mixers) are the vehicles to carry of goods, as well as station wagons to carry of goods and 4 up to 9 people (including driver).*

***The other road motor vehicles and mopeds** are:*

- **mopeds** — two- or three-wheeled motor vehicles equipped either with an internal combustion engine with a capacity up to 50 cm<sup>3</sup> or an electric motor with wattage up to 4kW and a maximum speed of 45 km/h,
- **motorcycles** — motor vehicles equipped with an internal combustion engine with a cylinder capacity greater than 50 cm<sup>3</sup>, two-wheeled or with sidecars; the term “motorcycle” includes also motorized tricycles with a symmetrical wheel configuration,
- **special cars** — motor vehicles or trailers designed for a specific function, which requires vehicle body modifications or special equipment; such a vehicle can transport people and objects connected with the vehicle function,

- **ciągniki rolnicze** — pojazdy silnikowe skonstruowane do używania łącznie ze sprzętem do prac rolniczych, leśnych oraz ogrodniczych; ciągniki takie mogą być również przystosowane do ciągnięcia przyczep oraz do prac ziemnych.

## MIESZKANIA

Informacje o **zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hotele pracowniczych, domów studenckich i internatów, domów opieki społecznej i in.) i pomieszczeń nieprzeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkałych (pomieszczeń inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów i in.).

**Mieszkanie** jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

**Izba** jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m<sup>2</sup>, z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię — jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

**Powierzchnia użytkowa** mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

Dane o **zasobach mieszkaniowych** opracowano na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych według stanu w dniu 31 XII 2016 r.

Bilanse zasobów mieszkaniowych sporządza się dla okresów międzypisowych w oparciu

- **agricultural tractors** — motor vehicles designed to be used with machinery in agriculture, forestry and gardening; such tractors can be also equipped to pull a trailer and adapted to earthworks.

## DWELLINGS

Information regarding **dwelling stocks and completed dwellings** concerns dwellings, as well as rooms and the usable floor area in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include collective accommodation facilities (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes and others) and spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).

**A dwelling** is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.

**A room** is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m<sup>2</sup>, with direct day lighting, i. e., with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.

The useful floor area of a dwelling is the total useful floor space of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

Data regarding **dwelling stocks** have been compiled on the basis of the balance of dwelling stocks, as of 31 XII 2016.

The balances of dwelling stocks are estimated for the periods between censuses on the basis



o wyniki ostatniego spisu powszechnego z 2011 r. przyjmując za podstawę mieszkania zamieszkałe i niezamieszkałe oraz uwzględniając przyrosty i ubytki zasobów mieszkaniowych.

Dane o liczbie mieszkań wyposażonych w instalacje obejmują mieszkania, w których występuje co najmniej jedno z urządzeń sanitarno-technicznych: wodociąg, ustęp splukiwany, łazienka, centralne ogrzewanie lub gaz z sieci.

Informacje o mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań oraz o izbach oddanych do użytkowania dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Informacje o efektach:

- 1) **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalności gospodarczej), fundacje, kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem;
- 2) **budownictwa przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- 3) **budownictwa spółdzielczego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;
- 4) **budownictwa komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);
- 5) **budownictwa społecznego czynszowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez towarzystwa budownictwa społecznego (działające na zasadzie non profit), z wykorzystaniem kredytu z Banku Gospodarstwa Krajowego (do 31 V 2009 r. — z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego);

*of results from the last census of 2011 assuming inhabited and uninhabited dwellings as a basis and considering increases and decreases of dwelling stocks.*

*The number of dwellings fitted with installations concerns dwellings fitted with at least one of the sanitary and technical devices: water supply system, lavatory, bathroom, central heating or gas from gas supply system.*

*Information regarding dwellings, useful floor area of dwellings as well as regarding rooms completed concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarged portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential spaces.*

*Information regarding the results of:*

- 1) **private construction** concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), foundations, churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent;
- 2) **construction for sale or rent** concerns dwellings completed by various investors in order to achieve a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- 3) **cooperative construction** concerns dwellings completed by housing cooperatives, designed for persons being members of these cooperatives;
- 4) **municipal (gmina) construction** concerns dwellings realized in full from the gmina budget (primarily with a public assistance or intervention character);
- 5) **public building society** concerns dwellings built by public building societies (operating on a non-profit basis) utilizing credit granted by the Polish Bank of Commerce (until 31 V 2009 — from State Housing Fund);

6) **budownictwa zakładowego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez zakłady pracy (sektora publicznego i prywatnego), z przeznaczeniem na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych pracowników tych zakładów (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego).

## EDUKACJA I WYCHOWANIE

**System edukacji** w Polsce funkcjonuje zgodnie z ustawą z dnia 7 IX 1991 r. o systemie oświaty (tekst jednolity: Dz. U. z 2016 r. poz. 1943, z późn. zm.) oraz ustawą z dnia 27 VII 2005 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. z 2016 poz. 1842, z późn. zm.).

Prezentowane dane obejmują:

1) placówki wychowania przedszkolnego, tj. przedszkola (łącznie ze specjalnymi), oddziały przedszkolne w szkołach podstawowych oraz od roku szkolnego 2008/09 — zespoły wychowania przedszkolnego i punkty przedszkolne; od roku szkolnego 2004/05 dzieci 6-letnie są objęte obowiązkiem odbycia rocznego przygotowania przedszkolnego w placówkach wychowania przedszkolnego (w latach szkolnych 2011/12—2015/16 dotyczyło to dzieci 5-letnich);

2) szkoły dla dzieci i młodzieży oraz dla dorosłych:

– od roku szkolnego 1999/2000 6-letnie szkoły podstawowe oraz 3-letnie gimnazja, w których nauka jest obowiązkowa; w latach szkolnych 2009/10—2013/14 oraz w roku szkolnym 2016/17 dzieci 6-letnie na wniosek rodziców mogą rozpocząć naukę w I klasie szkoły podstawowej; w roku szkolnym 2014/15 obowiązkiem szkolnym zostały objęte dzieci 6-letnie urodzone w pierwszej połowie 2008 r., a w roku szkolnym 2015/16 dzieci 6-letnie urodzone w 2009 r. oraz dzieci 7-letnie urodzone w drugiej połowie 2008 r. Dzieci urodzone w 2009 r., które w roku szkolnym 2015/16 rozpoczęły naukę w I klasie szkoły podstawowej, w roku szkolnym 2016/17 mogą kontynuować naukę w I klasie; w ro-

6) **company construction** concerns dwellings completed by companies (of the public and private sectors), designed for meeting the residential needs of the employees of these companies (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction).

## EDUCATION

**The educational system** in Poland functions according to the Education System Law of 7 IX 1991 (uniform text: Journal of Laws 2016 item 1943, with later amendments) and the Higher Education Law of 27 VII 2005 (Journal of Laws 2016 item 1842, with later amendments).

The presented data include:

1) pre-primary education establishments, i.e. nursery schools (including special nursery schools), pre-primary sections of primary schools and since the 2008/09 school year pre-primary education groups and pre-primary points; since the 2004/05 school year an obligatory 1 year pre-primary education has been introduced in pre-primary education establishments for children at the age of 6 (in the school years 2011/12—2015/16 it concerned children at the age of 5);

2) schools for children, youth and adults:

– since the 1999/2000 school year, 6-year primary schools and 3-year lower secondary schools, where education is obligatory; in the school year 2009/10—2013/14 and in the 2016/17 school year children at the age of 6, at the request of parents, have been allowed to start education in the first class of primary school; in the 2014/15 school year, the first class of primary school has been obligatory for children at the age of 6 born in the first half of 2008 and in the 2015/16 school year for children at the age of 6 born in 2009, and children born in the second half of 2008 (at the age of 7). Children born in 2009, who joined first class of primary education

ku szkolnym 2016/17 przywrócono obowiązek szkolny dla dzieci 7-letnich;

- od roku szkolnego 2002/03 szkoły ponadgimnazjalne;
- szkoły policealne;
- szkoły wyższe.

Dane obejmują szkoły i placówki prowadzone przez jednostki administracji centralnej (rządowej), jednostki samorządu terytorialnego (gminy, powiaty i województwa) oraz inne osoby prawne i fizyczne.

Szkoły (z wyjątkiem szkół wyższych) i placówki mogą być **publiczne, niepubliczne** oraz **niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych**. Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone przez Ministra Edukacji Narodowej, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Jednostki administracji centralnej (rządowej) i jednostki samorządu terytorialnego mogą prowadzić tylko szkoły publiczne. Szkoły podstawowe i gimnazja mogą być tylko publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych.

Szkoły wyższe mogą być publiczne i niepubliczne; uczelnie niepubliczne tworzone są na podstawie zezwolenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

**Szkoły dla dzieci i młodzieży** (łącznie ze specjalnymi) obejmują:

- 1) szkoły podstawowe, w tym szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych), szkoły filialne (bez szkół specjalnych), szkoły artystyczne niedające uprawnień zawodowych (bez szkół specjalnych) realizujące jednocześnie program szkoły podstawowej;

*in the 2015/16 school year, are allowed to continue their education in the first class in the 2016/17 school year; in the 2016/17 school year children at the age of 7 have been subjected to obligatory education.*

- *since the 2002/03 school year upper secondary schools;*
- *post-secondary schools;*
- *higher education institutions.*

*Data include schools and establishments managed by central (government) administration units and local government units (gminas, powiats and voivodships), as well as by other legal and private persons.*

*Schools (with the exception of higher education institutions) and establishments can be **public, non-public** and **non-public with the competence of a public school**. A non-public school can obtain the competence of a public school, if it implements the minimum programme as well as applies the principles of classifying and promoting pupils and students as established by the Minister of National Education, allowing students to obtain state certificates or diplomas. Central (government) administration units and local government units can administer public schools only. Primary schools and lower secondary schools can be public schools or non-public schools with the competence of public schools only.*

*Higher education schools can be public and non-public; non-public higher education institutions are established on the basis of a permit of the Minister of Science and Higher Education.*

**Schools for children and youth** (including special schools) include:

- 1) *primary schools, including sports schools and athletic schools (excluding special schools), branch schools (excluding special schools), art schools not leading to professional certification (excluding special schools) simultaneously conducting primary school programme;*

- 2) gimnazja, w tym szkoły sportowe i mistrzostwa sportowe (bez szkół specjalnych);
- 3) 2—3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe;
- 4) 3-letnie licea ogólnokształcące, w tym szkoły sportowe i mistrzostwa sportowe (bez szkół specjalnych);
- 5) 4-letnie technika;
- 6) ogólnokształcące szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe (bez szkół specjalnych);
- 7) 3-letnie szkoły specjalne przysposabiające do pracy.

W roku szkolnym 2012/13 zakończono nabór do niektórych typów szkół ponadgimnazjalnych funkcjonujących w latach szkolnych:

- 2002/03—2013/14 — 3-letnich liceów profilowanych,
- 2004/05—2013/14 — 2-letnich uzupełniających liceów ogólnokształcących i 3-letnich techników uzupełniających dla absolwentów zasadniczych szkół zawodowych.

**Szkoły policealne** — kształcące w formie dziennej, wieczorowej i zaocznej — obejmują:

- 1) szkoły policealne (1-, 1,5- lub 2-letnie), łącznie ze specjalnymi;
- 2) kolegia pracowników służb społecznych (3-letnie);
- 3) funkcjonujące w latach szkolnych:
  - 1990/91—2015/16 nauczycielskie kolegia języków obcych (3-letnie),
  - 1991/92—2015/16 kolegia nauczycielskie (3-letnie),
 w których absolwentom nie nadawano tytułu licencjata.

**Szkoły wyższe** realizują kształcenie w formie studiów stacjonarnych i niestacjonarnych. Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) do roku akademickiego 2015/16 prezentowano łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych i kolegiami nauczycielskimi, w których absolwentom nadawano tytuł licencjata;

- 2) *lower secondary schools, including sports schools and athletic schools (excluding special schools),*
- 3) *2—3-year basic vocational schools;*
- 4) *3-year general secondary schools, of which sports schools and athletic schools (excluding special schools);*
- 5) *4-year technical secondary schools;*
- 6) *general art schools leading to professional certification (excluding special schools);*
- 7) *3-year special job-training schools.*

*Since the 2012/13 school year recruitment has been terminated in some types of upper secondary schools, which were functioning in the period of:*

- *2002/03—2013/14 — 3-year specialized secondary schools,*
- *2004/05—2013/14 — 2-year supplementary general secondary schools and 3-year supplementary technical secondary schools for graduates of basic vocational schools.*

**Post-secondary schools** — educating in day, evening and weekend form — include:

- 1) *post-secondary schools (1-, 1,5- or 2-year), including special schools;*
- 2) *colleges of social work (3-year)*
- 3) *functioning in the school years:*
  - *1990/91—2015/16 foreign language teacher training colleges (3-year),*
  - *1991/92—2015/16 teacher training colleges (3-year),**in which graduates did not receive the title of licentiate.*

**Higher education** (university level) includes full-time and part-time programmes.

Data regarding higher education:

- 1) *until 2015/16 academic year include foreign language teacher training colleges and teacher training colleges in which graduates received the title of licentiate;*

- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce (w tym studiujących w jednostkach zamiejscowych polskich uczelni za granicą);
- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą (z wyjątkiem osób studiujących w jednostkach zamiejscowych polskich uczelni za granicą);
- 4) prezentowane są łącznie ze szkołami resortu obrony narodowej oraz resortu spraw wewnętrznych i administracji.

**Szkoły dla dorosłych** — kształcące w formie stacjonarnej, zaocznej i na odległość — obejmują:

- 1) szkoły podstawowe dla dorosłych;
- 2) gimnazja dla dorosłych;
- 3) licea ogólnokształcące dla dorosłych;
- 4) funkcjonujące w latach szkolnych:
  - 2002/03—2014/15 — 2—3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych oraz 3-letnie licea profilowane dla dorosłych,
  - 2004/05—2013/14 — 2-letnie uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych dla absolwentów zasadniczych szkół zawodowych,
  - 2004/05—2015/16 — 3-letnie technika uzupełniające dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej,
  - 2002/03—2015/16 — 4-letnie technika dla dorosłych.

**Szkoły specjalne** organizowane są dla dzieci i młodzieży ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym dla młodzieży niepełnosprawnej. Kształcenie może być realizowane w systemie szkolnym lub w formie indywidualnej. Kształcenie specjalne odbywa się w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy integracyjne i ogólnodostępne), w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych oraz w specjalnych ośrodkach szkolno-wychowawczych, innych placówkach oświatowo-wychowawczych lub w placówkach wykonujących działalność leczniczą; łącznie z zakładami lecznictwa uzdrowiskowego.

- 2) *include foreigners studying in Poland (including those studying at organizational units of Polish higher education institutions operating abroad);*
- 3) *do not include Poles studying abroad (with an exception of persons at organizational units of Polish higher education institutions operating abroad);*
- 4) *include schools managed by the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration.*

**Schools for adults** — *educating in full-time, weekend and distance form — include:*

- 1) *primary schools for adults;*
- 2) *lower secondary schools for adults;*
- 3) *general secondary schools for adults;*
- 4) *functioning in the school year:*
  - *2002/03—2014/15 — 2—3-year basic vocational schools for adults and 3-year specialized secondary schools for adults,*
  - *2004/05—2013/14 — 2-year supplementary secondary schools for adults for graduates of basic vocational schools,*
  - *2004/05—2015/16 — 3-year supplementary technical schools for adults based on the programme of basic vocational school,*
  - *2002/03—2015/16 school year — 4-year technical secondary schools for adults.*

**Special schools** *are organized for children and youth with special educational needs including disabled ones. Education may be conducted within the school system or individually. Special education occurs in mainstream schools (in which special or integration and mainstream sections are established), in special schools operating independently as well as in special educational care centres, other educational institutions or in the units performing health care activities including health resorts treatment.*

Dane dotyczące:

- 1) wychowania przedszkolnego oraz szkół (poza szkołami wyższymi) podano według stanu na początku roku szkolnego; dane o absolwentach — na koniec roku szkolnego;
- 2) szkół wyższych — prezentuje się według stanu w dniu 30 XI; studenci są wykazywani tyle razy, na ilu kierunkach studiują; dane o absolwentach dotyczą liczby wydanych dyplomów ukończenia studiów wyższych. Absolwenci wykazani są z poprzedniego roku akademickiego.

**Absolwenci eksterni** występują wyłącznie w szkołach policealnych i dla dorosłych.

Prezentowane informacje, z wyjątkiem danych o szkołach wyższych, opracowano na podstawie systemu informacji oświatowej administrowanego przez Ministerstwo Edukacji Narodowej.

## OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA

Prezentowane w dziale dane o opiece zdrowotnej nie obejmują informacji dotyczących ochrony zdrowia w zakładach karnych.

Prezentowane w dziale dane podaje się łącznie z danymi o placówkach podległych resortom obrony narodowej, spraw wewnętrznych i administracji.

Podstawą funkcjonowania systemu opieki zdrowotnej są m.in.:

- 1) ustawa z dnia 15 IV 2011 r. o działalności leczniczej (tekst jednolity: Dz. U. z 2016 r. poz. 1638). Ustawa określa m.in. zasady wykonywania działalności leczniczej oraz zasady funkcjonowania placówek leczniczych. Prezentowane w dziale dane dotyczą placówek wykonujących działalność leczniczą w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej. Na mocy wymienionej ustawy działalność lecznicza może być też wyko-

*Data regarding:*

- 1) *pre-primary education as well as schools (excluding higher education institutions), concern the beginning of the school year; data regarding graduates — the end of the school year;*
- 2) *higher education — are presented as of 30 XI; students are indicated correspondingly on the number of fields of education they study; data regarding graduates concern the number of diplomas issued at the end of studies. Graduates refer to the previous academic year.*

*Extramural graduates occur only in post-secondary schools and schools for adults.*

*The information presented, excluding the data on higher education institutions, has been based on the Educational Information System, administered by the Ministry of National Education.*

## **HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE**

*The data presented in this chapter do not include information concerning the health care in prisons.*

*The data on health care are given including health care units subordinated to the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration.*

*The legal bases of the health care system are i.a.:*

- 1) *the Law on Health Care Activities, dated 15 IV 2011 (uniform tekst: Journal of Laws 2016 item 1638). The law specifies, among others, the rules of performing health care activities and of the functioning of health care units. Data presented in the chapter concerns the units performing health care activities in out-patient health care. Under that law, medical activity can be carried out also by professional practices (individual or*

nywana przez praktyki zawodowe (indywidualne lub grupowe) — lekarzy, lekarzy dentyistów oraz pielęgniarek lub położnych;

- 2) ustawa z dnia 15 VII 2011 r. o zawodach pielęgniarki i położnej (tekst jednolity: Dz. U. z 2016 r. poz. 1251);
- 3) ustawa z dnia 5 XII 1996 r. o zawodach lekarza i lekarza dentyisty (tekst jednolity: Dz. U. z 2015 r. poz. 464);
- 4) ustawa z dnia 27 VIII 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2015 r. poz. 581), która reguluje warunki udzielania i zakres świadczeń zdrowotnych, zasady i tryb ich finansowania oraz działalność Narodowego Funduszu Zdrowia.

Dane o praktykach lekarskich obejmują wyłącznie te podmioty, które świadczą usługi zdrowotne wyłącznie w ramach środków publicznych.

**Porady udzielone** przez lekarzy i lekarzy dentyistów w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej wykazano łącznie z badaniami profilaktycznymi oraz z poradami udzielonymi w ramach praktyk lekarskich, realizowanych w ramach środków publicznych (umowy z NFZ).

Działalność **aptek ogólnodostępnych** unormowana jest ustawą z dnia 6 IX 2001 r. Prawo farmaceutyczne (tekst jednolity: Dz. U. z 2008 r. Nr 45, poz. 271, z późn. zm.).

Dane o aptekach ogólnodostępnych nie obejmują aptek działających w strukturze i na potrzeby szpitali.

Dane o **opiece nad dziećmi do lat 3** prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 4 II 2011 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2015 r. poz. 1217) na podstawie której opieka może być organizowana w formie żłobka, klubu dziecięcego, sprawowana przez dziennego opiekuna oraz nianię.

*group) — doctors, dentists and nurses or midwives;*

- 2) *the Law on the Nursing and Midwiving Professions, dated 15 VII 2011 (uniform text: Journal of Laws 2016 item 1251);*
- 3) *the Law on the Occupations of Doctor and Dentist, dated 5 XII 1996 (uniform text: Journal of Laws 2015 item 464);*
- 4) *the Law on Health Care Services Financed from Public Funds, dated 27 VIII 2004 (uniform text: Journal of Laws 2015 item 581) governing the provision conditions and the scope of health services, the rules and the method of their financing and the activities of the National Health Fund.*

*Data concerning medical practices include exclusively those entities that render health care services exclusively within the framework of public funds.*

*Consultations provided by doctors and dentists in out-patient health care facilities are presented together with preventive examinations and with consultations provided in medical practices, funded within public sources (contracts with the National Health Fund).*

*The activity of public pharmacies is normalized by Pharmaceutical Law, dated 6 IX 2001 (uniform text: Journal of Laws 2008 No. 45, item 271, with later amendments).*

*The data concerning public pharmacies do not include pharmacies, which operate in the structure and for the needs of hospitals.*

*Data on childcare for children up to the age of 3 are presented according to the law dated 4 II 2011 (uniform text: Journal of Laws 2015 item 1217) childcare can be organized in the form of a nurseries, children's clubs, provided by day carer and nanny.*

**Żłobek, klub dziecięcy** — jednostka organizacyjna sprawująca opiekę nad dziećmi do lat 3, realizująca funkcje opiekuńcze, wychowawcze i edukacyjne oraz wpisana do rejestru prowadzonego przez wójta, burmistrza, prezydenta miasta. Opieka w żłobku jest sprawowana nad dziećmi w wieku od ukończenia 20 tygodnia życia — do 10 godzin dziennie, a w klubie dziecięcym od ukończenia 1 roku życia — do 5 godzin dziennie.

Dane dotyczące instytucjonalnej pieczy zastępczej oraz placówek wsparcia dziennego prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 9 VI 2011 r. o wspieraniu rodziny i systemie pieczy zastępczej (Dz. U. z 2016 r. poz 575, z późn. zm.).

**Instytucjonalna piecza zastępcza** jest sprawowana m.in. w formie placówki opiekuńczo-wychowawczej, która jest prowadzona jako placówka typu:

- a) interwencyjnego — zapewnia doraźną opiekę nad dzieckiem w czasie trwania sytuacji kryzysowej, w szczególności placówka jest obowiązana przyjąć dziecko w przypadkach wymagających natychmiastowego zapewnienia mu opieki,
- b) rodzinnego — wychowuje dzieci w różnym wieku, w tym dorastające i usamodzielniające się; umożliwia wspólne wychowanie i opiekę licznemu rodzeństwu; współpracuje z koordynatorem rodzinnej pieczy zastępczej i asystentem rodziny,
- c) socjalizacyjnego — zapewnia dziecku całodobową opiekę i wychowanie oraz zaspokajają jego niezbędne potrzeby, w szczególności emocjonalne, rozwojowe, zdrowotne, bytowe, społeczne i religijne; realizuje przygotowany we współpracy z asystentem rodziny plan pomocy dziecku;

**Nursery, children's clubs** — organizational unit providing care for children up to the age of 3, giving care and education and recorded in a register conducted by a village mayor, mayor or president of city. Care in a nursery is provided for children since 20 week of life — up to 10 hours a day, and in a kinders club until 1 year of age — up to 5 hours a day.

Data concerning institutional foster care and day-support centres are presented according to the Law of Family Support and Foster Care System, dated 9 VI 2011 (*Journal of Laws 2016 item 575, with later amendments*).

**Institutional foster care** shall be exercised i.a. in the form of care and education centre shall be run as:

- a) an intervention — provides immediate care for a child in the crisis situation, especially if it is required for the centre to place the child under immediate care,
- b) a family — educates children of various age groups, including adolescents and those becoming independent; enables common education and care for numerous siblings; cooperate with a family foster care coordinator and a family assistant,
- c) a socialization — provides a child with full-time care and education, and fulfil its needs, especially emotional, development, health, living, social and religious needs, implements a child assistance plan prepared in cooperation with a family assistant, enables contacts with



umożliwia kontakt dziecka z rodzicami i innymi osobami bliskimi, podejmuje działania w celu powrotu dziecka do rodziny; zapewnia dziecku dostęp do kształcenia dostosowanego do jego wieku i możliwości rozwojowych; obejmuje dziecko działaniami terapeutycznymi, zapewnia korzystanie z przysługujących świadczeń zdrowotnych,

- d) specjalistyczno-terapeutycznego — sprawuje opiekę nad dzieckiem o indywidualnych potrzebach, w szczególności: legitymującym się orzeczeniem o niepełnosprawności albo orzeczeniem o umiarkowanym lub znacznym stopniu niepełnosprawności; wymagającym stosowania specjalnych metod wychowawczych i specjalistycznej terapii; wymagającym wyrównywania opóźnień rozwojowych i edukacyjnych. Placówka zapewnia zajęcia wychowawcze, socjoterapeutyczne, korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne, terapeutyczne, rekompensujące braki w wychowaniu w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym także odpowiednią rehabilitację i zajęcia rewalidacyjne.

**Placówka wsparcia dziennego** wspiera funkcje opiekuńcze i wychowawcze rodziny. Może być prowadzona w formie:

- 1) opiekuńczej, w tym kół zainteresowań, świetlic, klubów i ognisk wychowawczych, zapewnia dziecku opiekę i wychowanie, pomoc w nauce, organizację czasu wolnego, zabawę i zajęcia sportowe oraz rozwój zainteresowań,
- 2) specjalistycznej — organizuje zajęcia socjoterapeutyczne, terapeutyczne, korekcyjne, kompensacyjne oraz logopedyczne; realizuje indywidualny program korekcyjny,

*parents and other close persons, unless otherwise decided by a court, takes actions aimed at the child's return to a family, provides a child with access to education adjusted to its age and development skills, provides a child with therapeutic actions, provides access to eligible healthcare services,*

- d) a specialist therapy — provides care for a child with individual needs, in particular: a child with a disability certificate or a certificate of high or moderate level of disability, a child requiring the application of special education methods and specialist therapy, a child requiring dealing with their developmental and emotional retardation. The centre provides educational, sociotherapeutic, corrective, compensating, speech therapy, and therapeutic activities compensating for lacks in upbringing in a family and preparing for social life, as well as proper rehabilitation for disabled children.*

**Day-support centre** — supports the family in its care and education functions. It may be operated in the form of:

- 1) *care centre, including interest circles, day-rooms, clubs, educational centres, provides a child with: care and education, assistance in learning, organisation of leisure time, entertainment and sport classes and development of interests,*
- 2) *specialist centre — organises sociotherapeutic, therapeutic, corrective, compensating and speech therapy classes, implements an individual corrective pro-*

program psychokorekcyjny lub psychoprophylaktyczny, w szczególności terapię pedagogiczną, psychologiczną i socjoterapię,

- 3) pracy podwórkowej — realizowanej przez wychowawcę, polegającej na działaniach animacyjnych i socjoterapeutycznych,
- 4) w połączonych formach, tj. łączących zadania placówek opiekuńczych, specjalistycznych i pracy podwórkowej.

Dane o **domach i zakładach pomocy społecznej** dotyczą placówek, dla których organami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, inne osoby prawne oraz osoby fizyczne.

**Mieszkańcy domów i zakładów pomocy społecznej** to osoby wymagające całodobowej opieki z powodu wieku, choroby lub niepełnosprawności, niemogące samodzielnie funkcjonować w codziennym życiu, którym nie można zapewnić niezbędnej pomocy w formie usług opiekuńczych.

Dane o **świadczeniach pomocy społecznej** prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2016 r. poz. 930, z późn. zm.), według której dokonano podziału na świadczenia pieniężne i niepieniężne.

Dane o udzielonych **świadczeniach pieniężnych i niepieniężnych** dotyczą zadań zleconych gminom, zadań własnych gmin oraz zadań realizowanych przez powiatowe centra pomocy rodzinie łącznie z zadaniami z zakresu administracji rządowej.

**Pomoc pieniężna** obejmuje: zasiłki stałe, zasiłki okresowe, zasiłki celowe na pokrycie wydatków na świadczenia zdrowotne osobom niemającym dochodu i możliwości uzyskania świadczeń na podstawie przepisów o powszechnym ubezpieczeniu w NFZ, zasiłki

*gramme, a psychocorrective or psychopreventive programme, in particular pedagogic, psychological and sociotherapy,*

- 3) *street work — carries out motivating and sociotherapeutic activities,*
- 4) *in a combination of the forms i.e. combining tasks of the general care, specialized and street work centres.*

*Data concerning social welfare homes and facilities are related to the institutions for which the founding bodies are: local self-government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, other legal persons and natural persons.*

*Inhabitants of social welfare homes and facilities are the persons requiring 24-hour emergency care due to their age, illness or disability who are not able to live independently in a daily life, for whom it is not possible to organise indispensable care service at place they are living in.*

*Data on social assistance benefits are presented according to the Law on Social Assistance, dated 12 III 2004 (uniform text: Journal of Laws 2016 item 930, with later amendments), following which, the division into monetary and non-monetary assistance was made.*

*Data regarding monetary and non-monetary assistance benefits concern tasks commissioned to gminas, gminas own tasks, and tasks realized by powiat family assistance centres together with central administration tasks.*

*Monetary assistance includes: permanent benefits, temporary benefits, appropriated benefits for covering expenditures on health treatment for persons who do not possess income and cannot receive assistance benefits based on law on health insurance in National*

celowe na pokrycie wydatków powstałych w wyniku zdarzenia losowego, inne zasiłki celowe, pomoc na ekonomiczne usamodzielnienie w formie zasiłku lub pożyczki, pomoc pieniężną na usamodzielnienie lub na kontynuowanie nauki oraz świadczenie pieniężne na utrzymanie i pokrycie wydatków związanych z nauką języka polskiego dla cudzoziemców, którzy uzyskali status uchodźcy lub ochronę uzupełniającą.

Do **pomocy niepieniężnej** wliczane są następujące formy pomocy: specjalistyczne usługi opiekuńcze w miejscu zamieszkania dla osób z zaburzeniami psychicznymi, schronienie, posiłek, ubranie, inna pomoc rzeczowa, usługi opiekuńcze, zasiłki celowe w formie biletu kredytowanego, sprawienie pogrzebu, pomoc na ekonomiczne usamodzielnienie w naturze, uzyskanie odpowiednich warunków mieszkaniowych i pomoc na zagospodarowanie w formie rzeczowej (w ramach pomocy na usamodzielnienie).

**Zasiłek stały** przysługuje osobie całkowicie niezdolnej do pracy z powodu wieku lub niepełnosprawności.

**Zasiłek okresowy** przysługuje osobie lub rodzinie ze względu na długotrwałą chorobę, niepełnosprawność, bezrobocie, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczeń z innych systemów zabezpieczenia społecznego.

**Zasiłek celowy** przyznawany jest w celu zaspokojenia niezbędnych potrzeb bytowych, szczególności na pokrycie części lub całości wydatków na świadczenia zdrowotne, zakupu leków, żywności, opału, odzieży, niezbędnych przedmiotów użytku domowego, wykonania drobnych remontów i napraw w mieszkaniu, pokrycia kosztów pogrzebu. Może być przyznany również osobie lub rodzinie, które poniosły straty w wyniku zdarzenia losowego, klęski żywiołowej lub ekologicznej.

*Health Fund, appropriated benefits for covering expenditures which incurred as a result of an accident, other appropriated benefits, assistance for reaching financial independence in form of benefit or loan, monetary assistance for reaching independence or continuing education and monetary assistance for livelihood and covering expenditures on learning Polish language for foreigners who received refugee status or subsidiary protection.*

*Non-monetary assistance includes the following forms of assistance: specialised attendance services in a place of residence for persons with mental disorders, shelter, meal, clothing, other material assistance, attendance services, assistance for reaching financial independence in kind, for adequate housing conditions and material assistance for establishing own household (within assistance for reaching independence).*

*A person entirely incapable of working due to age or disability is entitled to **permanent benefit**.*

*A person or a family is entitled to **temporary benefit** due to long illness, disability, unemployment, perspective of remaining or becoming entitled to benefits from other systems of social security.*

***Appropriated benefit** is offered in order to fulfill a necessary livelihood need, covering part or whole of expenditures on health treatment, on purchase of medicines, food, liquid or solid fuels, clothing, necessary household goods, making small repairs in a dwelling, covering burial costs. It may be also given to a person or a family that incurred losses as a result of fortuitous event, or natural or ecological disaster.*

Z powodu niemożności wydzielenia innej pomocy rzeczowej (zaliczanej do pomocy niepieniężnej) z innych zasiłków celowych, w niniejszej publikacji ta pozycja została włączona do zasiłków celowych w ramach pomocy pieniężnej.

Informacje o korzystających z pomocy dotyczą rzeczywistej liczby osób objętych pomocą społeczną. Oznacza to, że osoba która otrzymała pomoc w różnych formach została wykazana tylko raz.

**Świadczenia rodzinne** od 1 V 2004 r. przysługują osobom uprawnionym na mocy ustawy z dnia 28 XI 2003 r. o świadczeniach rodzinnych (tekst jednolity: Dz. U. z 2016 r. poz. 1518).

Świadczenia rodzinne obejmują: zasiłek rodzinny, dodatki do zasiłku rodzinnego (z tytułu: urodzenia dziecka, opieki nad dzieckiem w okresie korzystania z urlopu wychowawczego, samotnego wychowywania dziecka, kształcenia i rehabilitacji dziecka niepełnosprawnego, rozpoczęcia roku szkolnego, podjęcia przez dziecko nauki w szkole poza miejscem zamieszkania, wychowywania dziecka w rodzinie wielodzietnej), jednorazową zapomogę z tytułu urodzenia się dziecka (od 2006 r.), zasiłek pielęgnacyjny, specjalny zasiłek opiekuńczy i świadczenie pielęgnacyjne oraz świadczenia rodzicielskie (funkcjonujące od 1 stycznia 2016 r.). Ponadto od 1 stycznia 2016 r. wprowadzono nowy sposób ustalania wysokości przysługujących zasiłków rodzinnych, tzw. mechanizm „złotówka za złotówkę”. Świadczenia finansowane są z budżetu państwa.

**Świadczenie z funduszu alimentacyjnego**, które od 1 X 2008 r. zastąpiło zaliczkę alimentacyjną, przysługuje osobie uprawnionej na mocy ustawy z dnia 7 IX 2007 r. o pomocy osobom uprawnionym do alimentów (tekst jednolity: Dz. U. z 2016 r. poz. 169, z późn. zm.). Osobą uprawnioną do świadczeń z funduszu alimentacyjnego jest dziecko (którego rodzic nie musi żyć

*Due to the fact that it was not possible to derive the item 'other material assistance' (which is included in non-monetary assistance) from 'other appropriated benefits', in this publication this item was included into the appropriated benefits within the scope of monetary assistance.*

*Information about social assistance refers to the real number of persons covered. It means that a person who received various types of assistance is counted only once.*

*Since 1 V 2004 family allowances have been designated to persons authorized on the basis of the Law on Family Allowances dated 28 XI 2003 (uniform text: Journal of Laws 2016 item 1518).*

*Family allowances include: the family benefit, supplements to the family benefit (due to: giving birth to a child, taking care of child during child-care leave, as well as single parenthood, education and rehabilitation of a disabled child, beginning of a school year, undertaking education outside the place of residence by a child, multi-children parenthood), one-off subsidy due to giving birth to a child (since 2006), nursing benefits and special attendance benefit, nursing allowance as well as parental allowances (functioning from 1 January 2016). In addition, from 1 January 2016, a new method of determining the amount of family allowances was introduced, the so-called "1 zloty for 1 zloty" mechanism. Family allowances are financed from the state budget.*

*The alimony fund benefit, which since 1 X 2008, has been replaced with alimony advance, has been designated to person entitled pursuant on the basis on the Law on Assistance to Persons Entitled to Alimony dated 7 IX 2007 (uniform text: Journal of Laws 2016 item 169, with later amendments). The person authorized to the alimony fund benefits, is a child (whose parent does*

samotnie), które ma zasądzone od rodzica alimenty, jeżeli egzekucja ich jest bezskuteczna.

## KULTURA

**Biblioteka** jest to jednostka posiadająca uporządkowany (zinwentaryzowany) zbiór książek, czasopism i innych materiałów piśmienniczych, liczący co najmniej 300 jednostek inwentarzowych, udostępniany czytelnikom w sposób kontrolowany.

**Filie biblioteczne** są to placówki podporządkowane organizacyjnie bibliotece macierzystej, obsługujące część terenu objętego działalnością tej biblioteki oraz posiadające stały księgozbiór (często podwójnie rejestrowany — w księdze inwentarzowej biblioteki macierzystej i w księdze inwentarzowej filii). Wśród filii bibliotecznych wyróżniamy filie biblioteczne dla dzieci wyposażone w odpowiedni księgozbiór, o popularyzatorskim profilu działalności odpowiadającym potrzebom młodego pokolenia.

Prowadzone społecznie **punkty biblioteczne** są placówkami, których księgozbiory są wypożyczane na czas nie określony z jednostki macierzystej (biblioteki lub filii) i pozostające w ewidencji tej jednostki. Punkty biblioteczne działają w miejscowościach, w których nie ma innych placówek bibliotecznych. Ponieważ nie stanowią one samodzielnych organizacyjnie jednostek dane o ich działalności podawane są łącznie z danymi dotyczącymi jednostek macierzystych.

**Oddziały dla dzieci** są to niesamodzielne jednostki istniejące zasadniczo jako komórka organizacyjna większych bibliotek i filii bibliotecznych. Są przeznaczone do obsługi dzieci i młodzieży szkolnej, **pełniąc funkcję filii** bibliotecznych dla dzieci.

**Księgozbiór** obejmuje wydawnictwa nieperiodyczne (książki i broszury wydane po 1800 r.)

*not have to live alone) for whom alimony from the parent has been awarded, whenever enforcement thereof is deemed ineffective.*

## CULTURE

*Library is a unit having orderly (catalogued) collection of books, magazines and others of at least 300 inventory units available for borrowers or readers in a controlled way.*

*Library branches are establishments organisationally depended on the main library and servicing only a part of the area serviced by the main library. Library branch has its own permanent collection (often registered on the inventory of the main library as well as the branch library). Among library branches there are special branches for children equipped with appropriate collection of books suitable for them.*

*Socially run library service points are units, collections of which are lent from the library or library branch for an indefinite period of time, and are on the inventory of their main units. Library service points operate in places (villages, towns), where are no other library establishments. Because they are not organizationally independent, data on their activity are included in data on main units.*

*Children sections are units of libraries and library branches. They are intended to service children and youths and they exist as the library branches for children.*

*Collection includes non-periodical prints (books and pamphlets issued after the year 1800)*

i wydawnictwa periodyczne (gazety i czasopisma). Jednostką obliczeniową księgozbioru jest **wolumin**, czyli tom (zawartość jednej okładki) zarejestrowany w księdze inwentarzowej. W przypadku periodyków za wolumin uważa się zbiór (zazwyczaj roczny) numerów jednego tytułu gazety lub czasopisma stanowiący jedną pozycję inwentarzową.

Dane o **czytelnikach** dotyczą osób korzystających z wypożyczalni, tzn. otrzymujących materiały biblioteczne do wykorzystania poza terenem biblioteki. Podstawowym dokumentem służącym do gromadzenia danych o czytelnikach w bibliotece jest aktualna karta wypożyczeń (karta czytelnika) lub inny dokument służący do rejestracji. Za czytelnika uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

**Muzea** to instytucje kultury, które gromadzą, rejestrują, konserwują i przechowują oraz udostępniają publiczności w formie wystaw zabytki i wytwory kultury w zakresie sztuki, wiedzy, techniki i przyrody oraz prowadzą działalność naukową, oświatową i popularyzatorską.

Informacje o **teatrach** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

**Stala sala** to pomieszczenie przystosowane do prowadzenia działalności widowiskowej, będące własnością albo wdzierżawione lub pozostające w wyłącznym użytkowaniu instytucji w okresie co najmniej 1 roku.

Informacje o **kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo).

*and periodical prints (newspapers and magazines). The measure unit of collection is a **volume** (content of one book cover), which is registered on the inventory. In case of periodical prints a volume is a collection of issues of a newspaper or a magazine (usually for one year) and is a separate item on the inventory.*

*Data on **borrowers** refer to persons using the collection (all prints available to read outside the library). The documents, which are the source of information about borrowers, are library cards or other registration documents. A borrower is a person, who in the course of a reporting year was registered in the library and checked out at least one item.*

***Museums** are establishments of culture, which store, register, preserve and exhibit cultural values in the scope of art, knowledge, technology and nature as well as conduct research, educational and popularization activities.*

*Information regarding **theatres** concerns professional artistic and entertainment entities conducting regular performances.*

***Fixed hall** is a place adapted to conduct show activities owned or leased by institution at least for one year.*

*Information regarding **cinemas** concerns the activity of public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape).*

Przez **seans** rozumie się ciągłą projekcję filmu długometrażowego, filmu lub kasety wideo, w zamierzonym z góry określonym czasie trwania. W przypadku projekcji filmu wieloczęściowego podzielonego na odcinki — projekcję każdej części mającej własną czołówkę i określoną długość uważa się za odrębny seans filmowy. W takiej sytuacji, liczbę widzów wykazuje się w sposób analogiczny. Za seans uważa się również wyświetlenie zestawu filmów krótkometrażowych (np. poranki dla dzieci).

Informacje o  **obiektach zabytkowych**  zaprezentowane zostały w oparciu o ewidencję zabytków prowadzoną przez Biuro Stołecznego Konserwatora Zabytków Urzędu m.st. Warszawy.

W 2004 r. na zlecenie Stołecznego Konserwatora Zabytków przeprowadzono weryfikację ewidencji zabytków. Poprzedni spis zabytków przeprowadzony został w latach siedemdziesiątych XX w. Od tego czasu kryteria określające cechy i charakter zabytku rozszerzyły się. Jednocześnie uległa przesunięciu cezurą wiekowa, która obecnie sięga końca epoki socrealizmu. W związku z tym za zabytek można dzisiaj uznać nie tylko kamienicę wzniesioną w końcu XIX w., ale również domy, szkoły i zakłady przemysłowe z okresu międzywojennego, czy też osiedle i przedszkole wybudowane około 1950 r.

Ewidencja zabytków ulega ciągłym zmianom i nie jest zamkniętą listą.

Przedmiot, zakres, formy ochrony zabytków oraz organizację organów ochrony zabytków określa ustawa z dnia 23 VII 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (Dz. U. Nr 162, poz. 1568) z późniejszymi zmianami.

Zgodnie z treścią ww. ustawy poszczególne pojęcia oznaczają:

**Zabytek** — nieruchomość lub rzecz ruchomą, ich części lub zespoły, będące dziełem człowieka

**Screening** means projection of full length film or the videocassette according to previously defined time. In case of the picture containing few parts, projection of each part (having its own credits) according to previously defined time is understood as a separate screening. The number of audiences is given accordingly. A screening is also projection of few short-length films (i.e., *matinée*).

Information on **historical monuments** is presented on the basis of monuments evidence conducted by Heritage Preservation Department of the Warsaw City Hall.

The verification of historical monuments was made in 2004, based on the register carried out in the seventies. Since then the criteria describing the characters of monuments were broadened. At the same time, the dividing line for qualification of monument age was moved up until socialist realism era. It caused, that as a historical monument we recognized not only a tenement built up at the end of XIX century but also interwar houses, schools, industrial plants, or estate and nursery house built up around 1950 .

Register of monuments is constantly evolving and does not constitute a finished list.

The subject, scope and bodies organization are defined by the Law dated 23 of July, 2003 on the Protection of Monuments and Guardianship of Monuments (Journal of Laws No 162 , item 1568) with later amendments.

Following definitions are used in above Act:

**Monument** — real estate, or movable object, their parts or complexes, made by man or

lub związane z jego działalnością i stanowiące świadectwo minionej epoki bądź zdarzenia, których zachowanie leży w interesie społecznym ze względu na posiadaną wartość historyczną, artystyczną lub naukową;

**Zabytek nieruchomy** — nieruchomości, jej część lub zespół nieruchomości, o których mowa powyżej;

**Zabytek ruchomy** — rzecz ruchomą, jej część lub zespół rzeczy ruchomych, o których mowa powyżej;

**Zabytek archeologiczny** — zabytek nieruchomy, będący powierzchnią, podziemną lub podwodną pozostałością egzystencji i działalności człowieka, złożoną z nawarstwień kulturowych i znajdujących się w nich wytworów bądź ich śladów albo zabytek ruchomy, będący tym wytworem;

**Historyczny układ urbanistyczny lub ruralistyczny** — przestrzenne założenie miejskie lub wiejskie, zawierające zespoły budowlane, pojedyncze budynki i formy zaprojektowanej zieleni, rozmieszczone w układzie historycznych podziałów własnościowych i funkcjonalnych, w tym ulic lub sieci dróg;

**Historyczny zespół budowlany** — powiązaną przestrzennie grupę budynków wyodrębnioną ze względu na formę architektoniczną, styl, zastosowane materiały, funkcję, czas powstania lub związek z wydarzeniami historycznymi.

W tablicach zaprezentowano dane o **nieruchomych obiektach zabytkowych** według okresu ich budowy oraz według następujących rodzajów:

**Założenia przestrzenne** — układy urbanistyczne, ruralistyczne, dzielnice i osiedla, place i ulice (jako wnętrza urbanistyczne), strefy ochrony konserwatorskiej krajobrazu, kanały, linie kolejowe, założenia rekreacyjne i sportowe;

**Obiekty sakralne** — kościoły różnych wyznań, klasztory, dzwonnice, kaplice, kaplice

*connected with man's activity which are the testimony to the past or event; the keeping of them is in public interest from the historical, artistic or scientific point of view;*

**Fixed ( unmovable ) monument** — *real estate, its part or complex, as it is described above;*

**Movable monument** — *movable object, its part or complex, as it is described above;*

**Archaeological monument** — *fixed monument being surface, underground or underwater remains of existence and activity of the man, compounded of piling up of cultural beds and products or their tracks being in them or movable monument, being this product;*

**Historical urban or rural arrangement** — *spatial urban or rural unit , containing building complexes, buildings and forms of designed greenery, laid out in historical arrangement according to property and functionality with streets and road network in it;*

**Historical building complex** — *spatially connected building complex, separated according to architecture, style, date of construction or connections with historical events.*

*In tables, the data on **fixed monuments** are presented by date of construction and by following types:*

**Spatial layouts** — *urban, rural arrangements, districts, estates, squares and streets (as an urban interiors), zones of conservation preservation of the landscape, channels, railways, recreation and sport assumptions;*

**Sacred objects** — *churches of different faiths, monasteries, bell towers, chapels, ceme-*



cmentarne, kostnice, kapliczki przydrożne;

**Obiekty budownictwa obronnego** — mury obronne, bramy miejskie, forty, arsenały;

**Budowle użyteczności publicznej** — siedziby władz, szkoły i internaty, banki, poczty, hotele i pensjonaty, teatry i kina, koszary i więzienia, dworce kolejowe, szpitale i zakłady opiekuńcze, budynki administracyjne zakładów przemysłowych;

**Pałace** — pałace wiejskie (ośrodki dóbr), pałace miejskie (w zespołach rezydencjonalnych);

**Dwory** — dwory wiejskie (ośrodki dóbr), dwory podmiejskie (w zespołach rezydencjonalnych), dwory obronne (wieże mieszkalne);

**Zieleń** — parki pałacowe i dworskie, ogrody dworskie, ogrody willowe (jako elementy komponowanych założeń), parki miejskie, aleje;

**Zabudowa folwarczna** — oficyny mieszkalne i gospodarcze (w zespołach), budynki inwentarskie (w zespołach), budynki produkcyjne (w zespołach), budynki mieszkalno-użytkowe pracowników folwarcznych (domki ogrodnika, leśniczego, doktora itp.), pojedyncze obiekty pozostałe po zespołach folwarcznych, spichlerze, magazyny;

**Budynki gospodarcze** — wszelkie pojedyncze obiekty gospodarskie w zagrodach wiejskich, spichlerze, magazyny jako obiekty samoistne, poza zespołami folwarcznymi, budynki pomocnicze w obiektach użyteczności publicznej i domach mieszkalnych;

**Domy mieszkalne** — domy, kamienice, chałupy wiejskie, pałace i dwory miejskie, plebanie, wikariaty i organistówki, domy w osiedlach (wyszczególnione w decyzjach przestrzennych), domy w osiedlach robotni-

*tery chapels, mortuaries, roadside chapels;*

**Military/defensive installations** — *defensive walls/fortifications, urban gateways, forts, arsenals;*

**Public buildings** — *seats of authorities, schools and dormitories, banks, post-offices, hotels and boarding houses, theatres and cinemas, barracks and prisons, railway stations, hospitals and care centers, administration buildings of industrial plants;*

**Palaces** — *rural palaces (goods centers), urban palaces (in residential complexes);*

**Manor houses** — *rural manor houses (goods centers), suburban manor houses (in residential complexes), defensive manor houses (dwelling towers);*

**Greenery** — *palace and manor houses parks, manor houses gardens, villa gardens (as an element of arranged urban assumptions) parks, avenues;*

**Farm buildings** — *welling annexes and utility rooms (in complexes), farm buildings (in complexes), manufacture buildings (in complexes), farm-workers buildings (houses of the gardener, the forester, the doctor), some other remains of farm complexes, granaries, storehouses;*

**Outbuildings** — *all single farm facilities situated inside homestead, granaries, self-standing storehouses outside of the farm complexes, an auxiliary facilities in a public buildings and dwelling houses;*

**Dwelling houses** — *houses, tenements, country cottages, palaces and urban manors, presbyteries, houses for curates, organists, houses in houses estates (listed in spatial decisions), houses in the working — class housing*

czych (wpisane w zespołach zakładów przestrzennych);

**Budownictwo przemysłowe** — hale produkcyjne w zespołach fabrycznych, warsztaty, obiekty towarzyszące, parowozownie, kotłownie, wieże szybowe w kopalniach, pojedyncze budynki produkcyjne, poza zespołami folwarcznymi (kuźnie, olejarnie itp.), młyny, wiatraki, urządzenia hydrotechniczne, wodociągowe wieże ciśnień, mosty i wiadukty, elektrownie, gazownie i wodociągi;

**Cmentarze** — cmentarze komunalne, wojenne, wyznaniowe, kwatery cmentarne, pojedyncze groby i mogiły.

## TURYSTYKA

**Termin turystyka** — zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) Nr 692/2011 obowiązującym od 2012 r., oznacza czynności odwiedzających, którzy podejmują podróż do głównego miejsca docelowego położonego poza ich zwykłym otoczeniem, na okres krótszy niż rok, w dowolnym głównym celu, w tym w celu służbowym, wypoczynkowym lub innym celu osobistym, innym niż zatrudnienie przez podmiot miejscowy dla odwiedzanego miejsca.

**Baza noclegowa turystyki** w 2016 r. dotyczy turystycznych obiektów noclegowych, tj. obejmuje obiekty hotelowe i pozostałe obiekty łącznie z pokojami gościnnymi i kwaterami prywatnymi.

W statystyce bazy noclegowej przyjęto następujące rozwiązania:

- dane dotyczące **liczby obiektów i miejsc noclegowych** obejmują wszystkie obiekty czynne w dniu 31 VII i obiekty nieczynne w tym dniu, ale czynne w innych dniach lipca. Dane te nie obejmują obiektów i miejsc w obiektach przejściowo nieczynnych z powodu przebudowy, remontu itp.;

*estates (registered in spatial layouts of an industrial plants);*

**Industrial architecture** — *production halls in factory complexes, workshops, accompanying objects/facilities, locomotive sheds, boiler houses, mineshaft towers, single production houses outside of the farm complexes (smithies, places of oil production etc.) mills, windmills, waterworks pressure towers, bridges and viaducts, power stations, gasworks, waterworks;*

**Cemeteries** — *municipal, wartime, religious, cemetery sections/plots, single tombs, graves.*

## TOURISM

**Tourism**, in accordance with the Regulation (EU) No. 692/2011 of the European Parliament and of the Council in force since 2012, means the activity of visitors taking a trip to a main destination outside their usual environment, for less than a year, for any main purpose, including business, leisure or other personal purpose, other than to be employed by a resident entity in the place visited.

**Tourist accommodation facilities** in 2016 include tourist accommodation establishments, i.e. hotels and similar establishments and other facilities include rooms for rent and private lodgings.

The following solutions are approved in tourist accommodation statistics:

- data concerning the **number of establishments and number of beds** include all active establishments as of 31VII and non — active on that day but active in other days of July. Data on establishments and places in temporarily inactive establishments, due to expansion, renovation etc. are not included;

- przez obiekt **czynny** rozumie się obiekt, którego co najmniej część była dostępna dla turystów (niezależnie od tego czy był on faktycznie wykorzystany) w badanym okresie;
- dane dotyczące liczby korzystających z noclegów i udzielonych noclegów obejmują okres I–XII danego roku i dotyczą wszystkich obiektów bez względu na miesiąc (ce), w którym (ych) prowadziły działalność.

Dane o liczbie turystycznych obiektów noclegowych i ich wykorzystaniu opracowano na podstawie sprawozdawczości.

Począwszy od danych za 2016 r. w statystyce dotyczącej turystycznej bazy noclegowej wprowadzono metodologię imputacji danych dla jednostek zobowiązanych do złożenia sprawozdania na formularzu KT-1, które odmówiły udziału w badaniu. Aby umożliwić porównanie danych opublikowanych w poprzednich edycjach, w niniejszej publikacji zamieszczono dane w dwóch wersjach: bez imputacji oraz z imputacją.

Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące pojęć z dziedziny turystyki i metodologii badania Czytelnik znajdzie w publikacji GUS pt. „Turystyka w 2016 r.”

## **SPORT**

Informacje o klubach sportowych, uczniowskich klubach sportowych (UKS) oraz wyznaniowych klubach sportowych opracowywane są na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego, co dwa lata.

Osoby ćwiczące, trenerzy, instruktorzy oraz inne osoby prowadzące zajęcia sportowe wykazani są jeden raz, zamiast jak dotychczas wielokrotnie, nawet jeśli uprawiali bądź prowadzili zajęcia w kilku rodzajach sportu. Natomiast w tabl. 6(89) w/w osoby są wykazane wielokrotnie, jeśli uprawiały lub prowadziły zajęcia w kilku rodzajach sportu.

- *active establishment* is understood as an establishment which, at least partly, was accessible to tourists (regardless of the actual occupancy) in the surveyed period;
- data on the number of tourists accommodated and overnight stays concern months I–XII of the surveyed year and apply to all objects regardless of the month(s), they operated.

*Data regarding tourist accommodation establishments are compiled based on reporting.*

*Starting from the data for 2016 in the statistics on tourist accommodation establishments, a data imputation methodology was introduced for units required to report on KT-1 form that refused to participate in the survey. To enable comparison of data published in previous editions, this publication includes data in two versions: with imputation and without imputation.*

*More details on tourism methodology are available in CSO publication “Tourism in 2016”.*

## **SPORT**

*Information on sports clubs, student sports clubs (UKS) and religious sports clubs has been compiled on the basis of periodic surveys conducted every two years.*

*Persons practising sports, coaches, instructors and other persons running sports classes are indicated once, not like previously many times, even if they practised or run classes in several sports disciplines. In contrast, in table 6(89) the above-mentioned persons are indicated many times, provided that they practised or run classes in several sports disciplines.*

W zależności od wieku osoby ćwiczące zaliczane są do kategorii juniorów lub seniorów; dla poszczególnych rodzajów sportu stosuje się różne granice wieku.

**Inne osoby prowadzące zajęcia sportowe to osoby**, które prowadzą zajęcia sportowe, lecz nie posiadają uprawnień trenerskich i instruktorskich, np. nauczyciele wychowania fizycznego, starsi zawodnicy.

## PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

Prezentowane dane dotyczą **podmiotów gospodarki narodowej** wpisanych do rejestru REGON. Krajowy rejestr urzędowy podmiotów gospodarki narodowej, zwany dalej rejestrem REGON, jest rejestrem administracyjnym prowadzonym przez Prezesa GUS. Zasady prowadzenia rejestru określają przepisy ustawy z dnia 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (tekst jednolity: Dz. U. z 2016 r. poz. 1068) oraz przepisy rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 30 XI 2015 r. (Dz. U. poz. 2009) w sprawie sposobu i metodologii prowadzenia i aktualizacji krajowego rejestru urzędowego podmiotów gospodarki narodowej, wzorów wniosków, ankiet i zaświadczeń.

Do rejestru REGON wpisywane są podmioty gospodarki narodowej (zwane dalej jednostkami prawnymi) czyli **osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą** oraz zgłoszone przez jednostkę prawną jednostki lokalne.

Podstawową funkcją rejestru REGON jest identyfikowanie podmiotów gospodarki narodowej, co jest realizowane poprzez nadawanie im unikatowych numerów identyfikacyjnych.

Rejestr REGON jest na bieżąco aktualizowany na podstawie danych o podmiotach gospodarki narodowej, przekazywanych drogą elektroniczną z Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności

*Persons practising sport are classified as either juniors or seniors, depending on age; various age groups are applied for individual sports.*

*Others running sports classes are persons who run sports classes but are not qualified as coaches or instructors, e.g. physical education teachers, adult competitors.*

## ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

Presented data concern **entities of the national economy** recorded in the REGON register. The National Official Business Register, hereinafter referred to as REGON, is an administrative register held by the President of the CSO. The rules for running the register are defined by the Regulation of the Council of Ministers of 29 VI 1995 on Public Statistics (uniform text: Journal of Laws 2016 item 1068) and the provisions of the Regulation of the Council of Ministers of 30 XI 2015 (Journal of Laws item 2009), on the manner and methodology of running and updating the national register of business entities, design, application, questionnaires and certificates

*In the REGON, there are registered entities called legal units, that is: **legal persons, organizational units without legal personality, natural persons conducting economic activity and local units submitted by legal unit.***

*The basic function of the REGON register is identification of entities of the national economy, which is accomplished by assigning to them unique identification numbers.*

*The REGON register is updated on a current basis with the use of data on entities of the national economy transferred through the electronic system from the Central Registra-*

Gospodarczej, Krajowego Rejestru Sądowego, Systemu Informacji Oświatowej oraz Centralnego Rejestru Podmiotów Krajowej Ewidencji Podatników oraz — w przypadku pozostałych podmiotów — na podstawie wniosków zgłaszanych do właściwych urzędów statystycznych. Kompletność i aktualność rejestru uzależniona jest od terminowej realizacji ww. obowiązku. Ponadto od 2011 r. do aktualizacji rejestru wykorzystywane są informacje z Powszechnego Elektronicznego Systemu Ewidencji Ludności (PESEL) dotyczące zgonów osób fizycznych, które były wpisane do rejestru REGON.

Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego.

Dane prezentowane w publikacji **nie obejmują jednostek lokalnych** (zakładów, oddziałów itp.) **oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.**

Dane o krajowych osobach fizycznych zostały przedstawione według miejsca zamieszkania, natomiast o zagranicznych osobach fizycznych według miejsca prowadzenia działalności.

Dane prezentowane są m.in. w **układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej — Statistical Classification of Economic Activities in the European Community — NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz. 1885, z późn. zm.).

Do poszczególnych **sekcji PKD** zaliczono podmioty według rodzaju przeważającej działalności deklarowanej w momencie dokonywanej rejestracji bądź po wprowadzeniu zmiany zgłoszonej przez podmiot.

Z dniem 1 sierpnia 2012 r. weszła w życie ustawa z dnia 15 kwietnia 2011 r. o systemie

*tion and Information on Business, the National Court Register, the Educational Information System as well as the Central Business Entity Register of the National Taxpayer Register, and — for the remaining entities — on the basis of applications submitted to the relevant statistical offices. The completeness and correctness of the register is contingent on the timely compliance with the above-mentioned obligation. In addition, since 2011 the register has been updated with information from the Common Electronic System of Population (PESEL) on the deaths of natural persons, who were registered in the REGON.*

*Presented data include entities of the national economy regardless of ownership sector i.e. included in both private and public sector.*

*Data presented in this publication **do not include local units as well as persons tending private farms in agriculture.***

*Data on domestic natural persons are given according to the owner address of residence. Data on foreign natural persons are given according to the place of conducting activity.*

*Data are presented according to **the Polish Classification of Activities (PKD 2007)**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community — NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1st January 2008 by the decree of Council of Ministers dated 24th December 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885, with later amendments).*

*Entities are included in the separate **sections** according to dominate type of conducted activity declared at registration time, or any time declared by entity, when dominate type of conducted activity is changed.*

*On 1 August 2012, the Act of 15 April 2011 on the system of educational information came*

informacji oświatowej, która wprowadziła zmianę sposobu dokonywania wpisu do rejestru REGON szkół i placówek oświatowych.

**Podmiot gospodarki narodowej** — osoba prawna, jednostka organizacyjna niemająca osobowości prawnej oraz osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą. W systemie REGON pojęcie podmiotu gospodarki narodowej jest tożsame z pojęciem **jednostki prawnej**. Posiadanie osobowości prawnej nie jest kryterium określenia podmiotu jako jednostki prawnej.

**Podstawowa forma prawna** — kategoria określająca status jednostki prowadzącej działalność; jest on oznaczany poprzez przymiot posiadania lub nieposiadania osobowości prawnej (w przypadku jednostek organizacyjnych) lub poprzez przymiot posiadania zdolności do czynności prawnych (w przypadku osoby fizycznej).

**Osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą** — w rejestrze REGON jest to osoba fizyczna będąca przedsiębiorcą w rozumieniu ustawy z dnia 2 VII 2004 r. o swobodzie działalności gospodarczej i inna osoba fizyczna prowadząca działalność na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku oraz osoba fizyczna prowadząca indywidualne gospodarstwo rolne. Osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą jest **jednym z trzech typów jednostek prawnych** wpisywanych do rejestru REGON.

**Skarb Państwa** — osoba prawna szczególnego rodzaju, która w stosunkach cywilnoprawnych jest podmiotem praw i obowiązków dotyczących mienia państwowego nienależącego do innych państwowych osób prawnych. Bierze udział w obrocie cywilnoprawnym nie jako całość, ale przez swoje tzw. *stationes fisci* będące określonymi jednostkami organizacyjnymi.

**Spółka handlowa** — spółka, której utworzenie, organizację, funkcjonowanie, rozwią-

*into force. It has changed the way of registering schools and educational establishments in the REGON register.*

**Entity of the national economy** — legal person, organizational unit without legal personality and natural person conducting economic activity. In the REGON register, a term entity of the national economy is understood as a **legal unit**. Legal personality is not a criterion which determines whether the entity is a legal unit.

**Basic legal form** — category defining a status of a unit which conducts an activity; units with or without status of a legal person – in case of organizational units – or capacity to enter into legal transactions – in case of natural persons.

**Natural person conducting economic activity** — in the REGON register it is a natural person being an entrepreneur as it is defined by the Law of 2 VII 2004 on Freedom of Economic Activity, and other natural person conducting economic activity on her/his own account to achieve profit, as well as natural person tending private farm in agriculture. A natural person conducting economic activity is **one of three types of legal units** recorded in the REGON register.

**The State Treasury** — a special kind of legal person, which, in civil – law relations is a subject of the rights and duties with regards to state property not belonged to the other legal persons.. The State Treasury participates in civil — law business relations not as a whole, but by so called *stationes fisci*, being the specified organisational units.

**Commercial company** — a company for which the establishment, organization, functioning, wind-

zywanie, łączenie, podział, przekształcenie reguluje Kodeks spółek handlowych. Spółki handlowe dzielą się na osobowe (jawne, partnerskie, komandytowe, komandytowo-akcyjne) i kapitałowe (akcyjne, z ograniczoną odpowiedzialnością). Mają one obowiązek uzyskania wpisu do Krajowego Rejestru Sądowego.

– **Spółka akcyjna** — spółka kapitałowa, będąca osobą prawną, która działa opierając się na kapitale zakładowym podzielonym na akcje. Akcja poza tym, że jest udziałem (ułankiem) w kapitale zakładowym, ogółem praw i obowiązków akcjonariusza, wynikającym z jego uczestnictwa w spółce, jest papierem wartościowym. Spółka akcyjna może powstać w każdym celu dozwolonym przez prawo.

– **Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością** — spółka handlowa o kapitałowym charakterze, mająca osobowość prawną, działająca w oparciu o kapitał zakładowy podzielony na udziały, ponosząca odpowiedzialność całym swoim majątkiem za zobowiązania spółki. Spółka z o.o. może być utworzona w każdym celu dozwolonym przez prawo. Wspólnicy nie odpowiadają za zobowiązania spółki, ale ponoszą ryzyko wniesionymi do spółki wkładami.

– **Spółka jawna** — spółka osobowa prowadząca pod własną firmą przedsiębiorstwo zarobkowe, niebędąca inną spółką handlową. Wspólnikami w spółce mogą być osoby fizyczne, osoby prawne, a także inne handlowe spółki osobowe. Spółka jawna ponosi odpowiedzialność za własne zobowiązania i nie ponosi odpowiedzialności za zobowiązania wspólników. Z kolei wspólnicy ponoszą solidarną i subsydiarną odpowiedzialność za zobowiązania spółki bez ograniczenia, całym swoim majątkiem. Solidarność zobowiązania oznacza, że każdy ze wspólników z innymi wspólnikami wespół ze spółką odpowiada za całość długu. W przypadku speł-

*ing up, merger, division and transformation is regulated by Code of Commercial Companies regulations. The commercial companies include: partnerships, professional partnerships, limited partnerships, limited joint – stock partnerships) and companies (joint stocks, limited liabilities). The commercial companies are obliged to be registered in the National Court Register.*

– **Joint - stock company** — *being legal person company, operates using the share capital, divided into shares. The share, besides it is a fraction of the share capital, is total rights and duties of shareholder, deriving from his participation in company, as well as securities. The joint – stock company can be established for any permitted by law purpose.*

– **Limited liability company** — *a commercial company with legal personality which operates using the share capital divided into shares and bears financial liability with all its assets for company obligations. The company can be created for any permitted by law purpose. Shareholders are not responsible for company obligations, but they bear a risk up to value of in – kind contributions.*

– **Registered partnership** — *a partnership which conducts a business enterprise under its own name which does not constitute another commercial company. The partner in partnership may be a natural person, legal person, as well as other commercial company. Registered partnership is liable for its own obligations but is not liable for the partner's obligations. In turn, partners are liable for the obligations of the partnership without limitation with all their assets jointly and severally and subrogatively. Joint and several liability means that the each partner together with other partners and partnership they are liable for entire debt. In case of*

nienia świadczenia przez któregoś ze współników lub niektórych z nich, albo wszystkich, ale nie w częściach równych, przysługuje im wzajemne prawo do rozliczeń regresowych. Subsydiarność oznacza, że wierzyciel spółki może prowadzić egzekucję z majątku współnika, w przypadku gdy egzekucja z majątku spółki okaże się bezskuteczna.

– **Spółka komandytowa** — spółka osobowa mająca na celu prowadzenie przedsiębiorstwa pod własną firmą, w której wobec wierzycieli za zobowiązania spółki co najmniej jeden współnik odpowiada bez ograniczenia (komplementariusz), a odpowiedzialność co najmniej jednego współnika (komandytariusza) jest ograniczona. Wspólnikami mogą być osoby fizyczne, osoby prawne i inne podmioty mające zdolność prawną. Odpowiedzialność komplementariusza jest odpowiedzialnością osobistą, nieograniczoną, solidarną i subsydiarną. Odpowiedzialność komandytariusza jest ograniczona do wysokości sumy komandytowej.

**Przedsiębiorstwo państwowe** — samodzielny, samorządny i samofinansujący się przedsiębiorca posiadający osobowość prawną, tworzony przez organ założycielski (naczelne oraz centralne organy administracji państwowej, Narodowy Bank Polski lub banki państwowe). Podstawą prawną działania jest ustawa z dnia 25 IX 1981 r. o przedsiębiorstwach państwowych lub odrębna ustawa nadająca konkretnemu przedsiębiorstwu państwowemu osobowość prawną. Podlega obowiązkowi wpisu do Krajowego Rejestru Sądowego.

*fulfilling an obligation by one of the partners or some of the partners, or by all of them, but not in equal parts they are vested in the mutual right to settle accounts. Subrogative liability of a partner means that the partnership's creditor may execute upon the assets of a partner if execution upon the assets of the partnership has proved ineffective.*

– **Limited partnership** — a partnership whose purpose is to conduct a business enterprise under its own business name. In a limited partnership, at least one partner (general partner) bears unlimited liability towards the creditors for obligations of the partnership, and at least one partner (limited partner) bears limited liability. Natural persons, legal persons and other units with legal capacity can be partners in a limited partnership. The general partner is that who bears unlimited, personal joint and several and subrogative liability for obligations of the partnership. Limited partner bears liability only up to limited liability amount.

**State owned enterprise** — independent, self-governing, self-financing with legal personality entrepreneur created by founding body (supreme and central State administrative agency, National Polish Bank or state banks). The legal basis of the activity is the Law of 25 IX 1981 on State Owned Enterprises or the special regulation which gives the particular state owned enterprise a legal personality. The state owned enterprise is the subject to being entered into the National Court Register.



**Spółdzielnia** — dobrowolne zrzeszenie nieograniczonej liczby osób, o zmiennym składzie osobowym i zmiennym funduszu udziałowym, które w interesie swoich członków prowadzi wspólną działalność gospodarczą i może również prowadzić działalność społeczną i oświatowo-kulturalną. Podstawą prawną działania jest ustawa z dnia 16 IX 1982 r. Prawo spółdzielcze, inne ustawy oraz zarejestrowany statut. Spółdzielnia nabywa osobowość prawną z chwilą wpisania jej do Krajowego Rejestru Sądowego.

### FINANSE PUBLICZNE

**Finanse publiczne** obejmują procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: gromadzenie dochodów i przychodów publicznych, wydatkowanie środków publicznych, finansowanie potrzeb pożyczkowych budżetu państwa i budżetów jednostek samorządu terytorialnego (gmin, miast na prawach powiatu, powiatów oraz województw), zaciąganie zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzanie środkami publicznymi, zarządzanie długiem publicznym oraz rozliczenia z budżetem Unii Europejskiej. Podstawę prawną określającą te procesy stanowi ustawa z dnia 27 VIII 2009 r. o finansach publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2016 r. poz. 1870, z późn. zm.) i przepisy wprowadzające ustawę o finansach publicznych (Dz. U. z 2009 r. Nr 157, poz. 1241, z późn. zm.). W przypadku gospodarki finansowej jednostek samorządu terytorialnego również ustawa z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity: Dz. U. z 2016 r. poz. 446, z późn. zm.) ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym (tekst jednolity: Dz. U. z 2016 r. poz. 814, z późn. zm.), ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie województwa (tekst jednolity: Dz. U. z 2016 r. poz. 486, z późn. zm.) oraz ustawa z dnia 13 XI 2003 r. o dochodach

**Cooperative** — a voluntary confederation of unlimited number of persons with variable composition and variable share fund, which commonly conducts economic activity in the interest of its members; also social, educational cultural activities. The legal basis of the activity is the Law of 16 IX 1982 on Cooperative Law, other laws and registered statute. The cooperative acquires legal personality as soon as it is entered into the National Court Register.

### PUBLIC FINANCE

**Public finance** include the processes connected with accumulation and allocation of public funds, and particularly: collecting and accumulating revenue, spending public funds, financing of loan needs of the state budget and of the budgets of local government units (i.e. gminas, cities with powiat status, powiats and voivodships), incurring liabilities involving public funds, managing public funds and public debt, as well as settlements with the European Union budget. The legal basis defining the above mentioned processes is provided by the Law on Public Finances, dated 27 VIII 2009 (uniform text: Journal of Laws 2016 item 1870, with later amendments) and regulation introducing the Law on Public Finances (Journal of Laws 2009 No. 157, item 1241, with later amendments). With respect to the financial management of local government units, the legal basis is additionally provided by the Law on Gmina Local Government, dated 8 III 1990 (uniform text: Journal of Laws 2016 item 446, with later amendments), the Law on Powiat Local Government, dated 5 VI 1998 (uniform text: Journal of Laws 2016 item 814, with later amendments), the Law on Voivodship Local Government, dated 5 VI 1998 (uniform text: Journal of Laws 2016 item 486 with later amend-

jednostek samorządu terytorialnego (tekst jednolity: Dz. U. z 2016 r. poz. 198, z późn. zm.).

**Budżet m.st. Warszawy** na 2016 r. został przyjęty uchwałą Nr XXI/516/2015 Rady Miasta Stołecznego Warszawy z dnia 10 XII 2015 r. (Dz. Urz. Województwa Mazowieckiego z 2016 r. poz. 348, z późn. zm.).

Prezentowane w dziale informacje dotyczą planowanych i zrealizowanych w 2016 r. dochodów i wydatków budżetu m.st. Warszawy ogółem (tj. łącznie części miejskiej, powiatowej i dzielnicowej) oraz gospodarki finansowej dzielnic.

Dochody i wydatki budżetu m.st. Warszawy grupuje się zgodnie z zasadami określonymi w ustawie o finansach publicznych, tj. w podziale na działy — określające rodzaj działalności oraz paragrafy — określające rodzaj dochodu lub wydatku. Dane opracowano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Finansów z dnia 2 III 2010 r. w sprawie szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2014 r. poz. 1053, z późn. zm.).

Prezentowane dane w zakresie dochodów i wydatków według działów obejmują wszystkie paragrafy dochodowe/wydatkowe zrealizowane w danym dziale.

Na **dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się:

- 1) dochody własne, tj.:
  - a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
  - b) wpływy z podatków oraz opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, w tym podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków

*ments) as well as the Law on Incomes of Local Government Units, dated 13 XI 2003 (uniform text: Journal of Laws 2016 item 198, with later amendments).*

*Warsaw C.C. budget for 2016 was passed by the resolution No. XXI/516/2015 of Council of the Capital City of Warsaw dated 10 XII 2015 (Official Gazette of the Mazowieckie Voivodship 2016 item 348, with later amendments).*

*Data presented in the chapter concern planned and realised in 2016 revenues and expenditures of Warsaw C.C. budget as a whole (i.e. city, powiat and district part together) as well as financial economy of districts.*

*Revenue and expenditure of Warsaw C.C. budget is grouped in accordance with the provisions set forth in the Law of Public Finances, i.e. they are grouped into divisions — defining types of activity, and into paragraphs — defining types of revenue or expenditure. The data were compiled in accordance with the decree of the Minister of Finance, dated 2 III 2010 on Detailed Classification of Incomes, Expenses, Revenue and Expenditure, and Funds from Foreign Resources (uniform text: Journal of Laws 2014 item 1053, with later amendments).*

*The presented data on revenue and expenditure by divisions cover all the paragraphs of revenue//expenditure realized in that division.*

**Budget revenue of local government units** comprise:

- 1) own revenue, i.e.:
  - a) revenue from shares in receipts from corporate and personal income taxes,
  - b) receipts from taxes and fees established and collected on the basis of separate acts, of which the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of

- transportowych, podatek od czynności cywilnoprawnych, opłata skarbową,
- c) dochody z majątku, np. dochody z najmu i dzierżawy oraz innych ustaw o podobnym charakterze,
- d) środki na dofinansowanie własnych zadań pozyskane z innych źródeł;
- 2) dotacje:
- a) celowe z budżetu państwa na zadania: z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej,
- b) przekazane w ramach programów finansowanych z udziałem środków europejskich oraz innych środków zagranicznych niepodlegających zwrotowi, płatności z budżetu środków europejskich (paragrafy 200, 205, 620 i 625 według szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych),
- c) otrzymane z państwowych funduszy celowych,
- d) pozostałe dotacje, w tym dotacje celowe na zadania realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego;
- 3) subwencja ogólna z budżetu państwa, która składa się z części: wyrównawczej, oświatowej, rekompensującej, równoważącej i regionalnej.

**Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego** dzielą się na majątkowe (w tym inwestycyjne) i bieżące, do których zalicza się m.in.:

- wydatki na wynagrodzenia (wraz z pochodnymi),
- wydatki na zakup materiałów i usług,

- transport, the tax on civil law transactions, stamp duty,*
- c) revenue from property, e.g., revenue from renting and leasing as well as agreements with a similar character,*
- d) funds for additional financing of own tasks from other sources;*
- 2) *grants:*
- a) targeted grants from the state budget for: government administration-related tasks, own tasks, and tasks realized on the basis of agreements with government administration bodies,*
- b) provided under programmes financed with European funds and other foreign funds that are not reimbursable and payments from the European funds budget (paragraphs 200, 205, 620 and 625 according to the detailed classification of incomes, expenses, revenues and expenditures, and funds from foreign sources),*
- c) received from state appropriated funds,*
- d) other grants, of which targeted grants for tasks realized on the basis of agreements between local government units;*
- 3) *general subvention from the state budget, comprising: equalisation, educational, compensating, balancing and regional parts.*

**Expenditure of local government units budgets** are divided into: property-related (including investment-related) and current expenditures, such as:

- *expenditure on wages and salaries (including derivatives),*
- *expenditure on the purchase of materials and services,*

- dotacje m.in. dla jednostek organizacyjno-prawnych działających w budżetach jednostek samorządu terytorialnego,
- wydatki na obsługę długu publicznego, w tym wydatki z tytułu udzielenia poręczeń i gwarancji.

Informacje w dziale podano w oparciu o publikację „Sprawozdanie z wykonania budżetu m.st. Warszawy za 2016 r.” dostępną w Biuletynie Informacji Publicznej m.st. Warszawy [www.bip.warszawa.pl](http://www.bip.warszawa.pl) [dostęp 29.05.2017 r.].

- *grants, among others, for organizational and legal units operating within local government units budgets,*
- *expenditure on public debt servicing, of which payments related to granting endorsements and guarantees.*

*Information in the chapter is presented on the basis of the publication “Report on implementation of the Warsaw C.C. budget for 2016” available in Public Information Bulletin of the Capital City of Warsaw [www.bip.warszawa.pl](http://www.bip.warszawa.pl) [access 29.05.2017].*

**I. M.ST. WARSZAWA NA TLE KRAJU I WOJEWÓDZTWA W 2016 R.**  
**WARSAW C.C. ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY AND VOIVODSHIP IN 2016**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Polska Poland	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa Warsaw C.C.		
	ogółem total		Polska=100 Poland=100	województwo=100 voivodship= =100	
<b>POWIERZCHNIA</b>					
<b>AREA</b>					
Powierzchnia w km <sup>2</sup> (stan w dniu 1 I) ..... Area in km <sup>2</sup> (as of 1 I)	312679	35558	517	0,2	1,5
<b>BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE</b>					
<b>PUBLIC SAFETY</b>					
Przestępstwa stwierdzone przez Policję w zakończonych postępowaniach przygo- towawczych <sup>a</sup> : Ascertained crimes by the Police in complet- ed preparatory proceeding <sup>a</sup> :					
w liczbach bezwzględnych ..... in absolute numbers	748459	108195	48580	6,5	44,9
na 10 tys. ludności ..... per 10 thous. population	195	202	278	x	x
Wskaźnik wykrywalności sprawców prze- stępstw stwierdzonych przez Policję <sup>a</sup> w % Rate of detectability of delinquents in ascer- tained crimes by the Police <sup>a</sup> in %	66,5	56,0	43,1	x	x
<b>LUDNOŚĆ</b>					
<b>POPULATION</b>					
Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys. .... Population (as of 31 XII) in thous.	38433,0	5365,9	1754,0	4,6	32,7
w tym kobiety ..... of which females	19839,8	2799,0	948,6	4,8	33,9
Ludność na 1 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII) ..... Population per 1km <sup>2</sup> of total area (as of 31 XII)	123	151	3391	x	x
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII) ..... Non-working age population per 100 persons of working age (as of 31 XII)	62	65	69	x	x
Urodzenia żywe ..... Live births	382257	59586	20980	5,5	35,2
Urodzenia żywe na 1000 ludności ..... Live births per 1000 population	9,9	11,1	12,0	x	x
Zgony ..... Deaths	388009	54867	18512	4,8	33,7
Zgony na 1000 ludności ..... Deaths per 1000 population	10,1	10,2	10,6	x	x
Przyrost naturalny na 1000 ludności ..... Natural increase per 1000 population	-0,1	0,9	1,4	x	x
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicz- nych na pobyt stały na 1000 ludności ..... Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population	0,0	2,4	4,4	x	x

<sup>a</sup> Bez czynów karalnych popełnionych przez nieletnich.  
<sup>a</sup> Excluding punishable acts committed by juveniles.

## I. M.ST. WARSZAWA NA TLE KRAJU I WOJEWÓDZTWA W 2016 R. (cd.)

WARSAW C.C. ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY AND VOIVODSHIP IN 2016 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Polska Poland	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa Warsaw C.C.		
	ogółem total		Polska=100 Poland=100	województwo=100 voivodship= =100	
<b>RYNEK PRACY</b> <b>LABOUR MARKET</b>					
Pracujący <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII) w tys. .... <i>Employed<sup>a</sup> persons (as of 31 XII) in thous.</i>	9225,1	1584,3	896,4	9,7	56,6
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys. .... <i>Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.</i>	1335,2	188,9	33,2	2,5	17,6
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w % ..... <i>Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %</i>	8,2	7,0	2,6	x	x
<b>MIESZKANIA</b> <b>DWELLINGS</b>					
Zasoby mieszkaniowe <sup>b</sup> (stan w dniu 31 XII) – mieszkania: <i>Dwelling stocks<sup>b</sup> (as of 31 XII) – dwellings:</i>					
w tysiącach ..... <i>in thousands</i>	14272,0	2227,9	932,6	6,5	41,9
na 1000 ludności ..... <i>per 1000 population</i>	371,3	415,2	531,7	x	x
Mieszkania oddane do użytkowania: <i>Dwellings completed:</i>					
w tysiącach ..... <i>in thousands</i>	163,3	36,0	20,1	12,3	55,8
na 1000 ludności ..... <i>per 1000 population</i>	4,3	6,7	11,5	x	x
<b>EDUKACJA – stan na początku roku szkolnego</b> <b>EDUCATION – as of beginning of school year</b>					
Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) w tys.: <i>Pupils and students in schools for children and youth (excluding special schools) in thous.:</i>					
podstawowych ..... <i>primary</i>	2272,2	343,5	106,8	4,7	31,1
gimnazjalnych ..... <i>lower secondary</i>	1038,1	150,6	42,9	4,1	28,5
zasadniczych zawodowych ..... <i>basic vocational</i>	155,3	13,8	1,6	1,0	11,7

<sup>a</sup> Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób oraz pracujących w indywidualnych gospodarstwach rolnych; bez fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego oraz duchownych. <sup>b</sup> Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.

<sup>a</sup> By actual workplace and kind of activity; excluding economic entities employing up to 9 persons, employed on agriculture private farms; employees in foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations economic and professional local government and clergy. <sup>b</sup> Based on balance of dwelling stocks.

## I. M.ST. WARSZAWA NA TLE KRAJU I WOJEWÓDZTWA W 2016 R. (cd.)

WARSAW C.C. ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY AND VOIVODSHIP IN 2016 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Polska Poland	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa Warsaw C.C.		
	ogółem total			Polska=100 Poland=100	województwo=100 voivodship= =100
<b>EDUKACJA – stan na początku roku szkolnego (dok.)</b> <i>EDUCATION – as of beginning of school year (cont.)</i>					
Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) w tys. (dok.): <i>Pupils and students in schools for children and youth (excluding special schools) in thous.(cont.):</i>					
liceach ogólnokształcących .....	484,3	81,7	37,0	7,6	45,2
<i>general secondary</i>					
technikach .....	505,0	59,9	16,8	3,3	28,1
<i>technical secondary</i>					
artystycznych ogólnokształcących <sup>a</sup> .....	12,9	1,2	0,7	5,7	60,5
<i>general art<sup>a</sup></i>					
policealnych .....	28,0	4,1	3,1	11,0	75,8
<i>post secondary</i>					
Studenci szkół wyższych <sup>b</sup> (stan w dniu 30 XI) w tys. ....	1347,5	269,7	239,5	17,8	88,8
<i>Students of higher education<sup>b</sup>(as of 30 XI) in thous.</i>					
<b>OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA</b> <i>HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE</i>					
Łóżka <sup>cd</sup> w szpitalach ogólnych .....	186607	26240	12490	6,7	47,6
<i>Beds<sup>cd</sup> in general hospitals</i>					
Liczba ludności na 1 łóżko <sup>cd</sup> w szpitalach ogólnych .....	206	204	140	x	x
<i>Population per bed<sup>cd</sup> in general hospitals</i>					
Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1 aptekę ogólnodostępną .....	2933	3018	2686	x	x
<i>Population (as of 31 XII) per generally available pharmacy</i>					
Mieszkańcy stacjonarnych domów i zakła- dów pomocy społecznej (łącznie z filiami) na 10 tys. ludności (stan w dniu 31 XII)	28	28	20	x	x
<i>Residents of stationary social welfare homes and facilities (including branches) per 10 thous. population (as of 31 XII)</i>					

*a* Dające uprawnienia zawodowe. *b* Łącznie ze szkołami resortu obrony narodowej oraz szkołami resortu spraw wewnętrznych i administracji; według faktycznej lokalizacji zamiejscowych jednostek organizacyjnych; łącznie z cudzoziemcami; bez studentów zamiejscowych jednostek organizacyjnych za granicą. *c* Stan w dniu 31 XII; bez podmiotów prowadzących wyłącznie działalność dzienną. *d* Łącznie z miejscami (łóżkami) dla dzieci i inkubatorami; łącznie z danymi resortu obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych i administracji.

*a* Leading to professional certification. *b* Including Academies of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration; by real place of residence of organizational units in another location; including foreigners; without students of a basic organizational units in another location. *c* As of 31 XII; excluding entities providing exclusively day-care activity. *d* Including places (beds) for children and incubators; including data of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration.

## I. M.ST. WARSZAWA NA TLE KRAJU I WOJEWÓDZTWA W 2016 R. (cd.)

WARSAW C.C. ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY AND VOIVODSHIP IN 2016 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Polska <i>Poland</i>	Województwo mazowieckie <i>Mazowieckie voivodship</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>		
	ogółem <i>total</i>			Polska=100 <i>Poland=100</i>	województwo=100 <i>voivodship= =100</i>
<b>KULTURA. TURYSTYKA</b> <i>CULTURE. TOURISM</i>					
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII) ..... <i>Public libraries (with branches; as of 31 XII)</i>	7984	957	201	2,5	21,0
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. wol. .... <i>Collections of public libraries (as of 31 XII) in thous. vol.</i>	128994,9	17730,8	6607,6	5,1	37,3
Muzea z oddziałami (stan w dniu 31 XII) ... <i>Museums (as of 31 XII)</i>	944	138	70	7,4	50,7
Zwiedzający muzea i wystawy w tys. .... <i>Museum and exhibition visitors in thous.</i>	36081,6	10518,3	9563,6	26,5	90,9
Kina stałe (stan w dniu 31 XII) ..... <i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>	484	76	31	6,4	40,8
Widzowie w kinach stałych w tys. .... <i>Audience in cinemas in thous.</i>	51823,9	10242,1	7495,9	14,5	73,2
Turystyczne obiekty noclegowe <sup>a</sup> w tys.: <i>Tourist accommodation establishments<sup>a</sup> in thous.:</i>					
miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) <i>number of beds (as of 31 VII)</i>	749,2	53,4	28,8	3,8	53,8
korzystający z noclegów ..... <i>tourist accommodated</i>	30108,3	4737,8	3315,5	11,0	70,0
<b>PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ</b> <i>ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY</i>					
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON <sup>b</sup> (stan w dniu 31 XII) ..... <i>Entities of the national economy in the REGON<sup>b</sup> register (as of 31 XII)</i>	4237691	788008	419352	9,9	53,2
w tym osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ..... <i>of which natural persons conducting economic activity</i>	2968786	506488	226972	7,6	44,8

<sup>a</sup> Dane opracowano z uwzględnieniem imputacji dla jednostek, które odmówiły udziału w badaniu. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

<sup>a</sup> Data were compiled with consideration imputation for units, which refused to participate in the survey. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms in agriculture.



**I. M.ST. WARSZAWA NA TLE KRAJU I WOJEWÓDZTWA W 2016 R. (dok.)**  
**WARSAW C.C. ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY AND VOIVODSHIP IN 2016 (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Polska <i>Poland</i>	Województwo mazowieckie <i>Mazowieckie voivodship</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i>		
	ogółem <i>total</i>			Polska=100 <i>Poland=100</i>	województwo=100 <i>voivodship= =100</i>

**RACHUNKI REGIONALNE W 2015 R.**  
**REGIONAL ACCOUNTS IN 2015**

Produkt krajowy brutto (ceny bieżące): <i>Gross domestic product (current prices):</i>					
w milionach złotych ..... <i>in mln zł</i>	1799392	398864	233630	13,0	58,6
na 1 mieszkańca w zł ..... <i>per capita in zł</i>	46792	74682	134302	287,0	179,8
Wartość dodana brutto (ceny bieżące): <i>Gross value added (current prices):</i>					
w milionach złotych ..... <i>in mln zł</i>	1596366	353860	207269	13,0	58,6
na 1 pracującego <sup>a</sup> w zł ..... <i>per 1 employed person<sup>a</sup> in zł</i>	113577	148986	182047	160,3	122,2

*a Do przeliczeń przyjęto przeciętną w roku liczbę pracujących.  
a For calculations the yearly average number of employed persons was applied.*

**II. WYBRANE DANE O DZIELNICACH M.ST. WARSZAWY**  
*SELECTED DATA BY DISTRICTS OF WARSAW C.C.*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Powierzchnia <sup>a</sup> w km <sup>2</sup> <i>Area<sup>a</sup> in km<sup>2</sup></i>	Ludność <sup>bc</sup> w tys. <i>Population<sup>bc</sup> in thous.</i>	Przyrost naturalny na 1000 ludności <sup>d</sup> <i>Natural increase per 1000 population<sup>d</sup></i>	Ogólne saldo migracji na pobyt stały na 1000 ludności <sup>de</sup> <i>Total net migration for permanent residence per 1000 population<sup>de</sup></i>	Pracujący <sup>bf</sup> <i>Employed persons<sup>bf</sup></i>	Bezrobotni zarejestrowani <sup>b</sup> <i>Registered unemployed persons<sup>b</sup></i>
1	<b>M.st. Warszawa</b> ..... 2005	516,9	1697,6	-1,47	4,92	746068	58398
2	<b>Warsaw C.C.</b> 2010	517,2	1700,1	1,19	2,32	806885	38640
3	2015	517,2	1744,4	0,75	4,69	848321	39724
4	<b>2016</b>	<b>517,2</b>	<b>1754,0</b>	<b>1,41</b>	<b>4,35</b>	<b>896400</b>	<b>33212</b>
5	Bemowo ..... 2005	25,0	106,3	1,90	4,14	14453	3040
6	2010	25,0	114,4	7,99	8,16	21291	2288
7	2015	25,0	119,1	5,95	3,86	22080	2303
8	<b>2016</b>	<b>25,0</b>	<b>120,4</b>	<b>5,92</b>	<b>4,53</b>	<b>22550</b>	<b>1891</b>
9	Białoleka ..... 2005	73,0	74,6	8,15	30,90	22458	2168
10	2010	73,0	92,6	15,01	22,91	24956	1564
11	2015	73,0	112,8	12,94	22,12	27087	1997
12	<b>2016</b>	<b>73,0</b>	<b>116,1</b>	<b>14,61</b>	<b>15,29</b>	<b>28042</b>	<b>1690</b>
13	Bielany ..... 2005	32,3	135,6	-1,92	1,76	24952	4903
14	2010	32,3	132,9	-0,32	-2,16	21965	3487
15	2015	32,3	131,9	-1,34	1,69	21539	3132
16	<b>2016</b>	<b>32,3</b>	<b>132,0</b>	<b>-1,35</b>	<b>1,53</b>	<b>22494</b>	<b>2603</b>
17	Mokotów ..... 2005	35,4	227,5	-4,09	3,23	114200	6632
18	2010	35,4	221,2	-2,29	-1,79	133656	4614
19	2015	35,4	218,0	-2,44	-0,72	157358	4446
20	<b>2016</b>	<b>35,4</b>	<b>217,8</b>	<b>-1,27</b>	<b>0,13</b>	<b>155660</b>	<b>3672</b>

*a* Stan w dniu 1 I. *b* Stan w dniu 31 XII. *c* Na podstawie bilansu. *d* Przy obliczaniu współczynników w 2005 r. przyjęto liczbę ludności obliczenia salda za 2015 r. wykorzystano dane o migracjach wewnętrznych za 2015 r. i migracjach zagranicznych za 2014 r. *f* Patrz stek organizacyjnych, a także w roku akademickim 2005/06 bez szkół resortu obrony narodowej oraz resortu spraw wewnętrznych prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

*a* As of 1 I. *b* As of 31 XII. *c* Based on balance. *d* Calculations of rates in 2005 were based on the number of population registered for data migration for 2015 data on internal migration for 2015 and data on international migration for 2014 were used. *f* See methodological units in another location as well as schools of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration Excluding persons tending private farms in agriculture.

Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności <i>Dwellings completed per 1000 population</i>	Dzieci w przedszkolach na 1000 dzieci w wieku 3—5 lat <i>Children attending nursery schools per 1000 children aged 3—5</i>	Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży <i>Pupils in schools for children and youth</i>		Studenci <sup>g</sup> <i>Students<sup>g</sup></i>	Turystyczne obiekty noclegowe <sup>h</sup> <i>Tourist accommodation establishments<sup>h</sup></i>		Podmioty gospodarki narodowej <sup>bi</sup> <i>Entities of the national economy<sup>bi</sup></i>		Lp. No.
		podstawowych <i>primary</i>	gimnazjalnych <i>lower secondary</i>		udzielone noclegi <i>overnight stays</i>	korzystający z noclegów <i>tourist accommodated</i>	ogółem <i>total</i>	w tym osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>of which natural persons conducting economic activity</i>	
8,5	816	78266	46062	277417	3106592	1633052	298062	197947	1
7,3	913	80741	39435	282114	4021082	2359212	344261	219132	2
7,6	944	112997	41455	237299	5161193	3011183	401339	223905	3
<b>11,5</b>	<b>975</b>	<b>108032</b>	<b>44031</b>	<b>233311</b>	<b>5655372</b>	<b>3315531</b>	<b>419352</b>	<b>226972</b>	4
16,0	764	4512	2259	873	7265	3922	16795	13461	5
5,6	779	4934	1995	10984	6845	4309	19486	15364	6
9,6	841	7680	1924	9073	60897	34453	20810	15511	7
<b>16,7</b>	<b>893</b>	<b>7524</b>	<b>2101</b>	<b>9022</b>	<b>89211</b>	<b>52657</b>	<b>21115</b>	<b>15576</b>	8
27,2	609	4519	2004	2522	15449	7052	9062	6817	9
31,6	711	6646	2290	1201	141518	47341	13702	10540	10
11,2	724	11111	3228	—	40515	17156	18170	13304	11
<b>14,4</b>	<b>871</b>	<b>10676</b>	<b>3576</b>	<b>2211</b>	<b>67318</b>	<b>36680</b>	<b>18935</b>	<b>13726</b>	12
1,4	939	6834	4143	21338	39154	9026	21663	16635	13
3,5	1024	6535	3276	22002	44588	15118	22894	17245	14
5,2	1094	8659	3482	18532	33404	14763	23052	16386	15
<b>18,6</b>	<b>1101</b>	<b>8140</b>	<b>3666</b>	<b>17050</b>	<b>41510</b>	<b>19876</b>	<b>23359</b>	<b>16461</b>	16
11,6	910	8730	5115	26784	526807	169124	41924	26813	17
4,2	936	9368	3983	21315	394280	196002	47930	29136	18
5,9	973	12690	3931	19555	522139	244276	55442	29180	19
<b>6,7</b>	<b>984</b>	<b>11760</b>	<b>4793</b>	<b>20592</b>	<b>524057</b>	<b>243708</b>	<b>57385</b>	<b>29396</b>	20

zameldowanej na pobyt stały, a od 2010 r. — liczbę ludności faktycznie zamieszkałej. *e* Łącznie z migracjami między dzielnicami; do uwagi metodyczne do działu „Rynek pracy” na str. 31. *g* Łącznie z cudzoziemcami; bez filii i zamiejscowych podstawowych jednostek administracji. *h* Dane za 2016 r. opracowano z uwzględnieniem imputacji dla jednostek, które odmówiły udziału w badaniu. *i* Bez osób

*repermanent stay, and since 2010 — actually residing population. e Including interdistricts migration; for calculating net notes to the chapter “Labour market” on page 31. g Including foreigners; excluding branch sections and basic organizational tration. h Data for 2016 were compiled with consideration imputation for units, which refused to participate in the survey.*

**II. WYBRANE DANE O DZIELNICACH M.ST. WARSZAWY (cd.)**  
*SELECTED DATA BY DISTRICTS OF WARSAW C.C. (cont.)*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia <sup>a</sup> w km <sup>2</sup> Area <sup>a</sup> in km <sup>2</sup>	Ludność <sup>bc</sup> w tys. Population <sup>bc</sup> in thous.	Przyrost naturalny na 1000 ludności <sup>d</sup> Natural increase per 1000 population <sup>d</sup>	Ogólne saldo migracji na pobyt stały na 1000 ludności <sup>de</sup> Total net migration for permanent residence per 1000 population <sup>de</sup>	Pracujący <sup>bf</sup> Employed persons <sup>bf</sup>	Bezrobotni zarejestrowani <sup>b</sup> Registered unemployed persons <sup>b</sup>
1	Ochota ..... 2005	9,7	91,9	-6,25	2,87	45501	2440
2	2010	9,7	85,5	-3,98	-2,08	60255	1648
3	2015	9,7	84,1	-4,79	1,20	62661	1835
4	<b>2016</b>	<b>9,7</b>	<b>83,6</b>	<b>-4,72</b>	<b>0,75</b>	<b>68963</b>	<b>1534</b>
5	Praga-Południe ..... 2005	22,4	185,5	-3,53	3,21	50418	7872
6	2010	22,4	179,0	0,17	-3,51	49433	4605
7	2015	22,4	178,3	-0,49	0,85	49545	4803
8	<b>2016</b>	<b>22,4</b>	<b>178,4</b>	<b>-0,05</b>	<b>1,77</b>	<b>50640</b>	<b>4062</b>
9	Praga-Północ ..... 2005	11,4	73,6	-8,20	4,65	26827	4694
10	2010	11,4	70,2	-1,97	-7,47	27921	2520
11	2015	11,4	66,5	-4,57	-7,68	26353	2496
12	<b>2016</b>	<b>11,4</b>	<b>65,9</b>	<b>-4,20</b>	<b>-5,76</b>	<b>26313</b>	<b>2177</b>
13	Rembertów ..... 2005	19,3	22,6	-0,23	8,44	5950	827
14	2010	19,3	23,1	3,39	5,39	4128	491
15	2015	19,3	24,0	3,68	3,43	4542	618
16	<b>2016</b>	<b>19,3</b>	<b>24,1</b>	<b>1,04</b>	<b>3,83</b>	<b>5044</b>	<b>495</b>
17	Śródmieście ..... 2005	15,6	135,2	2,58	0,92	211382	4636
18	2010	15,6	124,0	-6,58	-5,72	218341	3035
19	2015	15,6	119,2	-8,21	-2,69	215385	2863
20	<b>2016</b>	<b>15,6</b>	<b>118,3</b>	<b>-7,58</b>	<b>-3,20</b>	<b>240878</b>	<b>2455</b>

a Stan w dniu 1 I. b Stan w dniu 31 XII. c Na podstawie bilansu. d Przy obliczaniu współczynników w 2005 r. przyjęto liczbę ludności obliczenia salda za 2015 r. wykorzystano dane o migracjach wewnętrznych za 2015 r. i migracjach zagranicznych za 2014 r. f Patrz stek organizacyjnych, a także w roku akademickim 2005/06 bez szkół resortu obrony narodowej oraz resortu spraw wewnętrznych prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

a As of 1 I. b As of 31 XII. c Based on balance. d Calculations of rates in 2005 were based on the number of population registered for data migration for 2015 data on internal migration for 2015 and data on international migration for 2014 were used. f See methodological units in another location as well as schools of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration. Excluding persons tending private farms in agriculture.

Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności <i>Dwellings completed per 1000 population</i>	Dzieci w przedszkolach na 1000 dzieci w wieku 3—5 lat <i>Children attending nursery schools per 1000 children aged 3—5</i>	Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży <i>Pupils in schools for children and youth</i>		Studenci <sup>g</sup> <i>Students<sup>g</sup></i>	Turystyczne obiekty noclegowe <sup>h</sup> <i>Tourist accommodation establishments<sup>h</sup></i>		Podmioty gospodarki narodowej <sup>bi</sup> <i>Entities of the national economy<sup>bi</sup></i>		Lp. No.
		podstawowych <i>primary</i>	gimnazjalnych <i>lower secondary</i>		udzielone noclegi <i>overnight stays</i>	korzystający z noclegów <i>tourist accommodated</i>	ogółem <i>total</i>	w tym osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>of which natural persons conducting economic activity</i>	
0,8	876	3608	2574	18771	192238	109695	14919	9296	1
7,2	975	3330	2206	22236	250045	160099	17320	10437	2
3,2	944	4233	1977	18239	525121	393927	19645	10470	3
<b>2,6</b>	<b>972</b>	<b>4052</b>	<b>2050</b>	<b>18738</b>	<b>553051</b>	<b>414688</b>	<b>21134</b>	<b>10462</b>	4
5,8	857	7717	4646	15830	123109	93023	32877	23906	5
2,7	919	7010	3823	14135	159136	83877	34588	24065	6
6,2	963	9492	3490	9388	168178	73433	36024	23007	7
<b>8,2</b>	<b>961</b>	<b>8970</b>	<b>3612</b>	<b>9136</b>	<b>150884</b>	<b>81532</b>	<b>36943</b>	<b>23401</b>	8
–	589	3556	1938	16491	89955	39907	10554	7366	9
–	784	2978	1380	16197	44697	25801	11337	7786	10
2,8	798	3224	1111	17395	73460	53222	11256	7009	11
<b>7,0</b>	<b>795</b>	<b>2931</b>	<b>1072</b>	<b>15040</b>	<b>74684</b>	<b>50439</b>	<b>11361</b>	<b>6929</b>	12
2,4	730	1343	748	–	–	–	3204	2349	13
4,8	1027	1351	628	5244	753	478	3702	2721	14
1,6	1052	1680	602	8151	5849	2968	3940	2766	15
<b>16,2</b>	<b>1134</b>	<b>1621</b>	<b>573</b>	<b>6498</b>	<b>#</b>	<b>#</b>	<b>4041</b>	<b>2814</b>	16
2,3	938	5813	4530	116676	1357475	754995	39497	16222	17
5,9	1327	5289	4262	108222	1996954	1219529	46407	16424	18
1,3	1233	6414	4663	90372	2517742	1407822	64025	16014	19
–	<b>1122</b>	<b>6131</b>	<b>4254</b>	<b>91061</b>	<b>2650572</b>	<b>1473683</b>	<b>69063</b>	<b>16103</b>	20

zameldowanej na pobyt stały, a od 2010 r. — liczbę ludności faktycznie zamieszkałej. *e* Łącznie z migracjami między dzielnicami; do uwagi metodycznej do działu „Rynek pracy” na str. 31. *g* Łącznie z cudzoziemcami; bez filii i zamiejscowych podstawowych jednostek administracji. *h* Dane za 2016 r. opracowano z uwzględnieniem imputacji dla jednostek, które odmówiły udziału w badaniu. *i* Bez osób

*repermanent stay, and since 2010 — actually residing population. e Including interdistricts migration; for calculating net notes to the chapter “Labour market” on page 31. g Including foreigners; excluding branch sections and basic organizational tration. h Data for 2016 were compiled with consideration imputation for units, which refused to participate in the survey.*

**II. WYBRANE DANE O DZIELNICACH M.ST. WARSZAWY (cd.)**  
*SELECTED DATA BY DISTRICTS OF WARSAW C.C. (cont.)*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia <sup>a</sup> w km <sup>2</sup> Area <sup>a</sup> in km <sup>2</sup>	Ludność <sup>bc</sup> w tys. Population <sup>bc</sup> in thous.	Przyrost naturalny na 1000 ludności <sup>d</sup> Natural increase per 1000 population <sup>d</sup>	Ogólne saldo migracji na pobyt stały na 1000 ludności <sup>de</sup> Total net migration for permanent residence per 1000 population <sup>de</sup>	Pracujący <sup>bf</sup> Employed persons <sup>bf</sup>	Bezrobotni zarejestrowani <sup>b</sup> Registered unemployed persons <sup>b</sup>
1	Targówek ..... 2005	24,2	122,5	-0,58	1,84	20046	5271
2	2010	24,2	123,0	2,40	-0,29	23124	2985
3	2015	24,2	123,4	-0,43	-0,92	23234	3053
4	<b>2016</b>	<b>24,2</b>	<b>123,5</b>	<b>0,62</b>	<b>0,68</b>	<b>23971</b>	<b>2571</b>
5	Ursus ..... 2005	9,4	46,8	4,10	15,44	7390	1303
6	2010	9,4	52,8	7,63	8,91	8355	1102
7	2015	9,4	57,2	7,09	7,47	8874	1099
8	<b>2016</b>	<b>9,4</b>	<b>58,2</b>	<b>7,73</b>	<b>7,42</b>	<b>10240</b>	<b>922</b>
9	Ursynów ..... 2005	43,8	142,9	4,64	7,04	35600	3149
10	2010	43,8	144,6	7,44	-0,77	42929	2406
11	2015	43,8	149,2	5,26	0,12	45316	2478
12	<b>2016</b>	<b>43,8</b>	<b>149,8</b>	<b>4,61</b>	<b>0,02</b>	<b>46909</b>	<b>2001</b>
13	Wawer ..... 2005	79,7	65,6	2,66	5,74	16790	2429
14	2010	79,7	68,7	2,71	14,67	17836	1448
15	2015	79,7	73,9	1,44	13,33	19068	1676
16	<b>2016</b>	<b>79,7</b>	<b>74,9</b>	<b>3,11</b>	<b>11,16</b>	<b>20418</b>	<b>1402</b>
17	Wesoła ..... 2005	22,6	20,3	1,99	9,06	2527	639
18	2010	22,9	22,4	4,09	9,67	2954	416
19	2015	22,9	24,5	5,35	10,87	3362	483
20	<b>2016</b>	<b>22,9</b>	<b>24,8</b>	<b>6,20</b>	<b>10,42</b>	<b>4308</b>	<b>391</b>

*a* Stan w dniu 1 I. *b* Stan w dniu 31 XII. *c* Na podstawie bilansu. *d* Przy obliczaniu współczynników w 2005 r. przyjęto liczbę ludności obliczenia salda za 2015 r. wykorzystano dane o migracjach wewnętrznych za 2015 r. i migracjach zagranicznych za 2014 r. *f* Patrz stek organizacyjnych, a także w roku akademickim 2005/06 bez szkół resortu obrony narodowej oraz resortu spraw wewnętrznych prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

*a* As of 1 I. *b* As of 31 XII. *c* Based on balance. *d* Calculations of rates in 2005 were based on the number of population registered for data migration for 2015 data on internal migration for 2015 and data on international migration for 2014 were used. *f* See methodological units in another location as well as schools of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration Excluding persons tending private farms in agriculture.

Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności <i>Dwellings completed per 1000 population</i>	Dzieci w przedszkolach na 1000 dzieci w wieku 3—5 lat <i>Children attending nursery schools per 1000 children aged 3—5</i>	Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży <i>Pupils in schools for children and youth</i>		Studenci <sup>g</sup> <i>Students <sup>g</sup></i>	Turystyczne obiekty noclegowe <sup>h</sup> <i>Tourist accommodation establishments <sup>h</sup></i>		Podmioty gospodarki narodowej <sup>bi</sup> <i>Entities of the national economy <sup>bi</sup></i>		Lp. <i>No.</i>
		podstawowych <i>primary</i>	gimnazjalnych <i>lower secondary</i>		udzielone noclegi <i>overnight stays</i>	korzystający z noclegów <i>tourist accommodated</i>	ogółem <i>total</i>	w tym osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>of which natural persons conducting economic activity</i>	
6,6	811	6232	3201	5174	14874	6261	17544	14065	1
1,4	961	5508	2723	6279	3299	2044	19043	14896	2
5,9	992	7665	2613	3135	4461	2201	19737	14122	3
<b>13,4</b>	<b>1013</b>	<b>7252</b>	<b>2777</b>	<b>68</b>	#	#	<b>20186</b>	<b>14086</b>	4
20,1	575	2345	833	—	2029	1190	6450	4908	5
13,2	814	3012	992	—	3445	3445	7720	5770	6
8,8	867	4462	1175	—	3267	3267	9009	6511	7
<b>3,4</b>	<b>966</b>	<b>4266</b>	<b>1270</b>	—	#	#	<b>9274</b>	<b>6629</b>	8
11,3	787	6768	4020	27573	15590	7116	22026	16696	9
5,9	938	7792	3120	27915	34114	19195	26741	19788	10
4,5	1009	11247	3744	28262	111025	77142	29699	20346	11
<b>5,1</b>	<b>1020</b>	<b>10630</b>	<b>3970</b>	<b>28068</b>	<b>191738</b>	<b>129490</b>	<b>30527</b>	<b>20570</b>	12
9,8	846	4240	2222	1422	47854	29136	11872	8616	13
10,6	836	4817	2070	538	239587	103192	14261	10191	14
8,8	931	6599	2036	219	151063	81562	16147	10936	15
<b>11,9</b>	<b>949</b>	<b>6382</b>	<b>2190</b>	<b>109</b>	<b>194408</b>	<b>101355</b>	<b>16502</b>	<b>11038</b>	16
22,0	434	1350	875	—	8175	7019	3032	2383	17
3,9	595	1643	881	—	12083	10651	4098	3182	18
3,2	863	2254	1011	—	13290	9019	4841	3488	19
<b>2,8</b>	<b>1027</b>	<b>2233</b>	<b>1002</b>	—	#	#	<b>4928</b>	<b>3506</b>	20

zameldowanej na pobyt stały, a od 2010 r. — liczbę ludności faktycznie zamieszkałej. *e* Łącznie z migracjami między dzielnicami; do uwagi metodyczne do działu „Rynek pracy” na str. 31. *g* Łącznie z cudzoziemcami; bez filii i zamiejscowych podstawowych jednostek administracji. *h* Dane za 2016 r. opracowano z uwzględnieniem imputacji dla jednostek, które odmówiły udziału w badaniu. *i* Bez osób

*repermanent stay, and since 2010 — actually residing population. e Including interdistricts migration; for calculating net notes to the chapter “Labour market” on page 31. g Including foreigners; excluding branch sections and basic organizational tration. h Data for 2016 were compiled with consideration imputation for units, which refused to participate in the survey.*

**II. WYBRANE DANE O DZIELNICACH M.ST. WARSZAWY (dok.)**  
*SELECTED DATA BY DISTRICTS OF WARSAW C.C. (cont.)*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia <sup>a</sup> w km <sup>2</sup> Area <sup>a</sup> in km <sup>2</sup>	Ludność <sup>bc</sup> w tys. Population <sup>bc</sup> in thous.	Przyrost naturalny na 1000 ludności <sup>d</sup> Natural increase per 1000 population <sup>d</sup>	Ogólne saldo migracji na pobyt stały na 1000 ludności <sup>de</sup> Total net migration for permanent residence per 1000 population <sup>de</sup>	Pracujący <sup>bf</sup> Employed persons <sup>bf</sup>	Bezrobotni zarejestrowani <sup>b</sup> Registered unemployed persons <sup>b</sup>
1	Wilanów ..... 2005	36,7	14,8	0,83	8,16	6097	229
2	2010	36,7	21,9	12,65	75,36	8396	244
3	2015	36,7	32,8	15,75	51,63	9470	374
4	<b>2016</b>	<b>36,7</b>	<b>35,2</b>	<b>17,54</b>	<b>50,67</b>	<b>10465</b>	<b>334</b>
5	Włochy ..... 2005	28,6	39,8	-0,33	4,50	39194	1132
6	2010	28,6	37,9	1,35	4,98	42640	841
7	2015	28,6	40,9	4,86	14,76	48454	910
8	<b>2016</b>	<b>28,6</b>	<b>41,4</b>	<b>5,36</b>	<b>10,53</b>	<b>51911</b>	<b>777</b>
9	Wola ..... 2005	19,3	142,6	-7,84	2,39	84510	5687
10	2010	19,3	137,6	-4,78	1,84	78827	3944
11	2015	19,3	138,5	-2,96	5,30	84985	4118
12	<b>2016</b>	<b>19,3</b>	<b>138,5</b>	<b>-1,83</b>	<b>6,27</b>	<b>88654</b>	<b>3404</b>
13	Żoliborz ..... 2005	8,5	49,6	-8,84	1,51	17773	1347
14	2010	8,5	48,4	-4,39	-0,27	19878	1002
15	2015	8,5	50,0	-1,69	23,01	19008	1040
16	<b>2016</b>	<b>8,5</b>	<b>50,8</b>	<b>-1,29</b>	<b>14,88</b>	<b>18940</b>	<b>831</b>

*a* Stan w dniu 1 I. *b* Stan w dniu 31 XII. *c* Na podstawie bilansu. *d* Przy obliczaniu współczynników w 2005 r. przyjęto liczbę ludności obliczenia salda za 2015 r. wykorzystano dane o migracjach wewnętrznych za 2015 r. i migracjach zagranicznych za 2014 r. *f* Patrz stek organizacyjnych, a także w roku akademickim 2005/06 bez szkół resortu obrony narodowej oraz resortu spraw wewnętrznych prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

*a* As of 1 I. *b* As of 31 XII. *c* Based on balance. *d* Calculations of rates in 2005 were based on the number of population registered for data migration for 2015 data on internal migration for 2015 and data on international migration for 2014 were used. *f* See methodological units in another location as well as schools of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration. Excluding persons tending private farms in agriculture.



Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności <i>Dwellings completed per 1000 population</i>	Dzieci w przedszkolach na 1000 dzieci w wieku 3—5 lat <i>Children attending nursery schools per 1000 children aged 3—5</i>	Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży <i>Pupils in schools for children and youth</i>		Studenci <sup>g</sup> <i>Students <sup>g</sup></i>	Turystyczne obiekty noclegowe <sup>h</sup> <i>Tourist accommodation establishments <sup>h</sup></i>		Podmioty gospodarki narodowej <sup>bi</sup> <i>Entities of the national economy <sup>bi</sup></i>		Lp. <i>No.</i>
		podstawowych <i>primary</i>	gimnazjalnych <i>lower secondary</i>		udzielone noclegi <i>overnight stays</i>	korzystający z noclegów <i>tourist accommodated</i>	ogółem <i>total</i>	w tym osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>of which natural persons conducting economic activity</i>	
29,7	914	1010	648	—	1086	733	3000	1820	1
46,2	820	1299	689	—	22382	14126	4936	3005	2
39,3	923	2951	835	—	34125	19405	8741	5387	3
<b>54,1</b>	<b>984</b>	<b>3313</b>	<b>920</b>	—	<b>67229</b>	<b>39704</b>	<b>9766</b>	<b>5901</b>	4
6,1	824	2030	1144	2058	209995	148232	8581	4714	5
8,3	1050	2101	1005	3511	230359	175502	9997	5220	6
14,6	1189	3090	1248	—	403955	297538	11599	5514	7
<b>9,9</b>	<b>1133</b>	<b>3049</b>	<b>1424</b>	—	<b>516207</b>	<b>369276</b>	<b>12131</b>	<b>5623</b>	8
7,8	940	5771	3738	21333	447786	239330	25353	15445	9
10,9	1006	5232	2854	19372	436809	278483	29781	16773	10
14,4	896	6795	3191	11661	492702	279029	37059	16898	11
<b>24,2</b>	<b>924</b>	<b>6425</b>	<b>3506</b>	<b>12044</b>	<b>504751</b>	<b>284256</b>	<b>39360</b>	<b>17313</b>	12
4,4	1002	1888	1424	572	7751	7291	9709	6435	13
7,1	933	1896	1258	2963	188	20	10318	6589	14
15,1	870	2751	1194	3317	—	—	11966	7037	15
<b>17,0</b>	<b>918</b>	<b>2677</b>	<b>1275</b>	<b>3674</b>	#	#	<b>12592</b>	<b>7338</b>	16

zameldowanej na pobyt stały, a od 2010 r. — liczbę ludności faktycznie zamieszkałej. *e* Łącznie z migracjami między dzielnicami; do uwagi metodyczne do działu „Rynek pracy” na str. 31. *g* Łącznie z cudzoziemcami; bez filii i zamiejscowych podstawowych jednostek administracji. *h* Dane za 2016 r. opracowano z uwzględnieniem imputacji dla jednostek, które odmówiły udziału w badaniu. *i* Bez osób

*repermanent stay, and since 2010 — actually residing population. e Including interdistricts migration; for calculating net notes to the chapter “Labour market” on page 31. g Including foreigners; excluding branch sections and basic organizational tration. h Data for 2016 were compiled with consideration imputation for units, which refused to participate in the survey. i*

## POWIERZCHNIA GEODEZYJNA NA 1 MIESZKAŃCA W 2016 R.

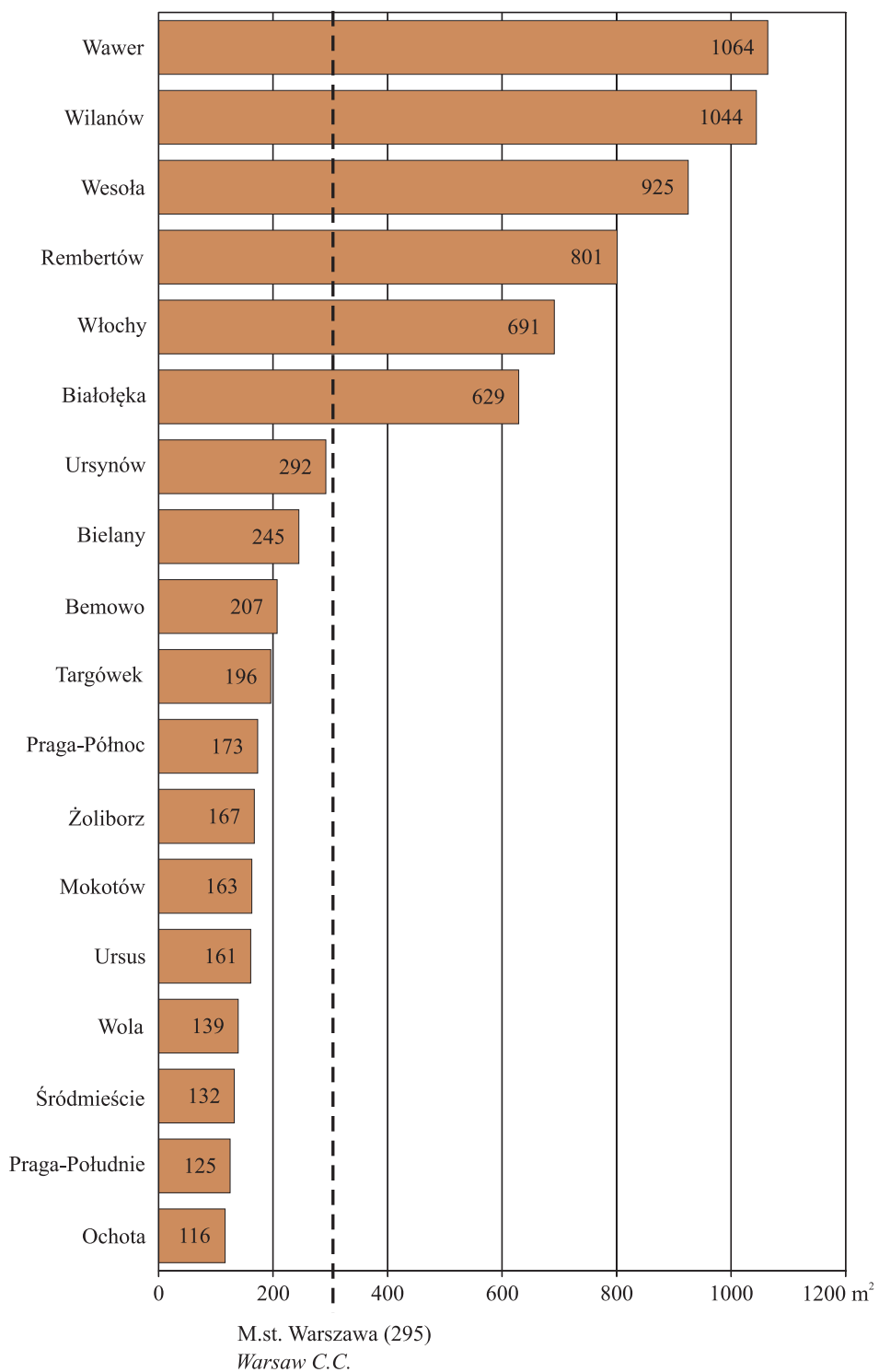
Powierzchnia – stan w dniu 1 I

Ludność – stan w dniu 31 XII

### GEODESIC AREA PER CAPITA IN 2016

Area – as of 1 I

Population – as of 31 XII



## **GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO**



## **GEOGRAPHY. ENVIRONMENT**

Warszawa jest największym miastem Polski. Położona jest w strefie klimatu umiarkowanego w środkowo-wschodniej części kraju po obu brzegach środkowego biegu rzeki Wisły. Cechą charakterystyczną klimatu Warszawy są równomierne średnioroczne opady, kształtujące się na przestrzeni wielu lat na zbliżonym poziomie: 519 mm w latach 1971—2000, 571 mm w latach 2001—2010.

W 2016 r. średnie miesięczne sumy opadów wahały się od 11 mm we wrześniu do 110 mm w październiku i w większości miesięcy były bardziej obfite niż w poprzednim roku, a ich suma roczna była wyższa o 189 mm. Średnia roczna temperatura powietrza w 2016 r. wyniosła 9,8°C i była niższa niż w 2015 r. o 0,5°C.

Charakterystycznym zjawiskiem obserwowanym w centrum miasta jest tzw. „miejska wyspa ciepła”. Jest to obszar z podwyższoną temperaturą w stosunku do terenów otaczających. Zjawisko wywołane jest wysoką emisją ciepła do atmosfery w rejonach zwartej, intensywnej zabudowy. Warszawa charakteryzuje się również stosunkowo wysokimi wartościami usłonecznienia (czas dopływu do powierzchni ziemi promieniowania bezpośredniego). W ciągu 2016 r. słońce świeciło w stolicy przez 1836 godzin (średnio ok. 5,0 godz./dobę).

Od 2002 r. Warszawa jest powiatem grodzkim. Podzielona jest na 18 dzielnic o łącznej powierzchni 517,2 km<sup>2</sup>. W 2016 r. największą dzielnicą (stanowiącą 15,4% powierzchni całego miasta) był Wawer, a najmniejszą Żoliborz (1,6%). Rozmiesz-

*Warsaw is the largest city in Poland. It is located in a temperate climate zone in the central-eastern part of the country, on both sides of the Vistula river in its middle reaches. The characteristic feature of the climate of Warsaw are evenly distributed average annual precipitation, which developed over many years on a similar level: 519 mm in the years 1971—2000, 571 mm in 2001—2010.*

*In 2016, average monthly precipitation varied between 11 mm in September and 110 mm in October, and in most months was heavier than in the preceding year, and its annual total was higher by 189 mm. Average annual air temperature in 2016 was 9,8°C, and was by 0,5°C lower than in 2015.*

*A characteristic phenomenon observed in the city centre is the so-called “urban heat island”. It is an area that is significantly warmer than the surrounding areas. The phenomenon is caused by the high emission of heat to the atmosphere in a densely built-up area. Warsaw also features relatively high insolation values (time over which direct solar radiation reaches the surface of the earth). Over the year 2016, the sun was shining in the capital city for 1836 hours (approx. 5,0 hour/day on average).*

*Since 2002, Warsaw is a city with powiat status. It is divided into 18 districts covering a total of 517,2 km<sup>2</sup>. In 2016, the largest district, covering 15,4% of the total area of the city, was Wawer, whereas the smallest — Żoliborz (1,6%). The*

czenie ludności było nierównomierne. Największą gęstość zaludnienia odnotowano na Ochocie (8600 osób), a najmniejszą w dzielnicy Wawer (940 osób).

Największą część w strukturze powierzchni geodezyjnej miasta w 2016 r. stanowiły grunty zabudowane i zurbanizowane (55,9%), wśród których znaczny udział zajmowały tereny mieszkaniowe i tereny komunikacyjne (odpowiednio 33,2% i 28,3% gruntów zabudowanych i zurbanizowanych).

Najwięcej gruntów zabudowanych i zurbanizowanych znajdowało się w dzielnicach lewo-brzeżnych: Ochocie (96,9%), Woli (94,8%), Śródmieściu (93,0%) i Żoliborzu (92,4%); najmniej takich terenów — na Wilanowie (22,8%) oraz w Wawrze i Wesołej (odpowiednio 32,5% i 33,8%).

Stosunkowo dużą część Warszawy zajmowały też użytki rolne (22,3%). Dominowały wśród nich grunty orne, nieco mniej było łąk trwałych i pastwisk, niedużą część stanowiły także sady. Najwięcej użytków rolnych było w dzielnicach Wilanów (60,0%) i Białołęka (37,4%). W Śródmieściu, Pradze-Północ, Ochocie, Woli i Żoliborzu użytki rolne w ogóle nie występowały lub zajmowały bardzo niewielkie powierzchnie.

Warszawa, pomimo swego charakteru metropolitalnego, może poszczycić się bogatym środowiskiem przyrodniczym, w skład którego wchodzi rezerwat przyrody, parki krajobrazowe, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe. Na północny zachód od stolicy znajduje się Kampinoski Park Narodowy. W granicach jego otuliny leży część dzielnicy Bielany. Takie położenie parku nie jest bez znaczenia dla Warszawy, gdyż przy wiatrach wiejących z zachodu do miasta nawiewane jest świeże powietrze od strony Puszczy Kampinoskiej, która jest określana mianem „zielonych płuc Warszawy”.

*population distribution was uneven. The largest population density was in Ochota (8600 persons), and the smallest — in Wawer district (940 persons).*

*The largest part of the geodesic area of the city in 2016 was built-up and urbanized areas (55,9%), of which a significant share was occupied by residential area and communication areas (accordingly 33,2% and 28,3% of built-up and urbanized areas).*

*The majority of built-up and urbanized areas was situated in the districts on the left-side of the Vistula river: Ochota (96,9%), Wola (94,8%), Śródmieście (93,0%) and Żoliborz (92,4%); the least — in Wilanów (22,8%) as well as in Wawer and Wesoła (32,5% and 33,8% respectively).*

*Relatively large part of Warsaw was also occupied by agricultural land (22,3%). Among them was mainly arable land, slightly less permanent meadows and pastures, and a small number of orchards. The majority of agricultural land was in Wilanów (60,0%) and Białołęka (37,4%). In Śródmieście, Praga-Północ, Ochota, Wola and Żoliborz there were no or very small agricultural areas.*

*Warsaw, despite its metropolitan character, can boast a rich natural environment, including nature reserves, landscape parks and nature-landscape complexes. North-west of the capital city lies the Kampinos National Park. Part of Bielany district is located within its buffer zone. Such a location of the park is not unimportant to Warsaw, as the winds blowing from the west to the city are blowing fresh air from the Kampinos Forrest, which is referred to as the “green lungs of Warsaw”.*

W końcu 2016 r. 23,6% obszaru Warszawy stanowiła powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona (12226,0 ha). Największy udział w tej powierzchni (64,7%) stanowiły obszary chronionego krajobrazu, które występują na terenie większości dzielnic. Tereny chronione pełnią nie tylko ważne funkcje przyrodnicze (są miejscami bytowania zagrożonych i chronionych gatunków roślin i zwierząt), ale służą również jako miejsca rekreacji.

Wyłączając Pragę-Północ, każda z dzielnic Warszawy posiadała na swym obszarze pomniki przyrody. W końcu 2016 r. za pomniki przyrody uznane były 482 obiekty, głównie pojedyncze drzewa (61,6%).

*At the end of 2016, area protected by law due to its special natural value occupied 23,6% (12226,0 ha) of Warsaw area. The largest share of land (64,7%) were areas of protected landscape, found in the majority of districts. Areas protected by law play not only important natural functions (they are habitats of endangered and protected plants and animal species), but also serve as recreation sites.*

*Except for Praga-Północ, each of the districts of Warsaw had monuments of nature in its area. At the end of 2016, there were 482 objects considered monuments of nature, mainly single trees (61,6%).*

**TABL. 1. POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE M.ST. WARSZAWY**  
**GEOGRAPHIC LOCATION OF WARSAW C.C.**

WYSZCZEGÓLNIENIE	W stopniach, minutach i sekundach <i>In degrees, minutes and seconds</i>	W km <i>In km</i>	SPECIFICATION
Najdalej wysunięte punkty granicy m.st. Warszawy:			<i>The furthest points of Warsaw C.C. border:</i>
na północ (szerokość geograficzna północna) .....	52°22'05''	x	<i>in the north (northern geographic latitude)</i>
na południe (szerokość geograficzna północna) .....	52°05'52''	x	<i>in the south (northern geographic latitude)</i>
na zachód (długość geograficzna wschodnia) .....	20°51'06''	x	<i>in the west (eastern geographic longitude)</i>
na wschód (długość geograficzna wschodnia) .....	21°16'16''	x	<i>in the east (eastern geographic longitude)</i>
Rozciągłość:			<i>Extent:</i>
z południa na północ .....	0°16'13''	30	<i>from south to north</i>
z zachodu na wschód .....	0°25'10''	29	<i>from west to east</i>

Źródło: dane Urzędu Miasta Stołecznego Warszawy.  
 Source: data of Warsaw City Hall.

**POWIATY GRANICZĄCE Z M.ST. WARSZAWĄ W 2016 R.**  
**POWIATS BORDERING WITH WARSAW C.C. IN 2016**



TABL. 2. **POWIATY I GMINY GRANICZĄCE Z M.ST. WARSZAWĄ W 2016 R.**

Stan w dniu 1 I

*POWIATS AND GMINAS BORDERING WITH WARSAW C.C. IN 2016**As of 1 I*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Powierzchnia w km <sup>2</sup> <i>Area in km<sup>2</sup></i>	Ludność (stan w dniu 31 XII) <i>Population (as of 31 XII)</i>	
		ogółem <i>total</i>	na 1 km <sup>2</sup> <i>per 1 km<sup>2</sup></i>
w — gmina wiejska <i>rural gmina</i>			
m — gmina miejska <i>urban gmina</i>			
m-w — gmina miejsko-wiejska <i>urban-rural gmina</i>			
Powiat legionowski .....	390	114421	293
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
w. Jabłonna .....	65	18638	288
w. Nieporęt .....	96	14208	148
Powiat miński .....	1164	152268	131
w tym gmina: <i>of which gmina:</i>			
m. Sulejówek .....	19	19489	1009
Powiat otwocki .....	616	123443	200
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m. Józefów .....	24	20362	852
w. Wiązowna .....	102	12454	122
Powiat piaseczyński .....	621	179496	289
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m-w. Piaseczno .....	128	81207	633
m-w. Konstancin-Jeziorna .....	79	24773	315
w. Lesznowola .....	69	25129	363
Powiat pruszkowski .....	246	161645	656
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m. Piastów .....	6	22731	3946
w. Michałowice .....	35	17646	508
w. Raszyn .....	44	21555	491
Powiat warszawski zachodni .....	534	114079	214
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m-w. Łomianki .....	39	25920	668
m-w. Ożarów Mazowiecki .....	71	23604	331
w. Stare Babice .....	63	18301	289
w. Izabelin .....	65	10521	162
Powiat wołomiński .....	954	238478	250
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m. Marki .....	26	31687	1212
m. Żąbki .....	11	34784	3168
m. Zielonka .....	79	17499	220

**TABL. 3. TEMPERATURA POWIETRZA W M.ST. WARSZAWIE**  
*AIR TEMPERATURE IN WARSAW C.C.*

STACJA METEOROLOGICZNA <i>METEOROLOGICAL STATION</i>	Wzniesienie stacji nad poziom morza w m <i>Station elevation above the sea level in m</i>	Temperatury w °C <i>Temperatures in °C</i>							
		średnie <sup>a</sup> <i>average <sup>a</sup></i>					skrajne <i>extreme</i>		ampli- tudy tempe- ratur skraj- nych <i>ampli- tudes of ex- treme tem- pera- tures</i>
		1971— —2000	2001— —2005	2006— —2010	2001— —2010	2016	maksy- mum <i>maxi- mum</i>	mini- mum <i>mini- mum</i>	
Warszawa-Okęcie	106	8,1	8,6	9,1	8,8	9,8	37,0	-30,7	67,7

*a* Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich rocznych z tych okresów.

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej — Państwowego Instytutu Badawczego.

*a* Data for multi-year periods include annual averages from these periods.

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management — National Research Institute.

**TABL. 4. OPADY ATMOSFERYCZNE, PRĘDKOŚĆ WIATRU, USŁONECZNIENIE  
I ZACHMURZENIE W M.ST. WARSZAWIE**  
*ATMOSPHERIC PRECIPITATION, WIND VELOCITY, INSOLATION AND CLOUDINESS IN WARSAW  
C.C.*

STACJA METEOROLOGICZNA <i>METEOROLOGICAL STATION</i>	Wzniesienie stacji nad poziom morza w m <i>Station elevation above the sea level in m</i>	Roczne sumy opadów w mm <i>Total annual precipitation in mm</i>				Średnia prędkość wiatru w m/s <i>Average wind velocity in m/s</i>	Usłonecznienie w h <i>Insolation in h</i>	Średnie zachmurzenie w okt- antach <sup>a</sup> <i>Average cloudi- ness in octants <sup>a</sup></i>	
		średnie <sup>b</sup> <i>average <sup>b</sup></i>							
		1971— —2000	2001— —2005	2006— —2010	2001— —2010	2016			
Warszawa-Okęcie	106	519	529	614	571	593	3,4	1836	5,3

*a* Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami). *b* Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich rocznych z tych okresów.

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej — Państwowego Instytutu Badawczego.

*a* Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover). *b* Data for multi-year periods include annual averages from these periods.

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management — National Research Institute.



TABL. 5. **DANE METEOROLOGICZNE STACJI METEOROLOGICZNEJ WARSZAWA**  
**METEOROLOGICAL DATA OF WARSAW METEOROLOGICAL STATION**

L A T A <sup>a</sup> Y E A R S <sup>a</sup>	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Temperatura powietrza w °C <sup>b</sup> Air temperature in °C <sup>b</sup>												
1971—2000 .....	-2,2	1,2	2,6	7,9	13,7	16,5	18,1	17,7	13,0	8,1	2,8	-0,4
2001—2005 .....	-1,7	-1,0	2,4	8,4	14,7	16,5	20,1	19,1	13,8	8,6	3,7	-1,7
2006—2010 .....	-2,8	-0,7	3,4	9,8	14,2	18,0	20,7	18,8	14,0	8,4	4,9	-0,2
2001—2010 .....	-2,3	-0,9	2,9	9,1	14,5	17,3	20,4	18,9	13,9	8,5	4,3	-0,9
2016 .....	-2,9	3,6	4,2	9,7	16,0	19,5	20,0	18,8	16,4	7,6	3,2	1,2
Opady atmosferyczne w mm Atmospheric precipitation in mm												
1971—2000 .....	22	22	28	35	51	71	73	59	49	38	36	34
2001—2005 .....	29	37	30	37	50	46	92	60	41	41	33	33
2006—2010 .....	42	31	29	25	62	81	72	103	50	32	53	31
2001—2010 .....	36	34	30	31	56	64	82	81	46	37	43	32
2016 .....	21	67	33	31	28	56	71	61	11	110	41	63
Usłonecznienie w h Insolation in h												
2015 .....	26	56	152	201	180	262	273	346	153	139	60	68
2016 .....	58	48	100	164	286	325	228	251	238	47	48	42
Zachmurzenie w oktantach <sup>bc</sup> Cloudiness in octants <sup>bc</sup>												
2015 .....	6,6	5,4	4,9	4,7	5,4	4,2	4,1	2,9	5,1	5,2	6,0	5,7
2016 .....	6,1	6,5	5,7	5,4	3,8	4,1	5,0	4,3	3,0	6,5	6,3	6,3

<sup>a</sup> Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich miesięcznych z tych okresów. <sup>b</sup> Wartości średnie. <sup>c</sup> Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej — Państwowego Instytutu Badawczego.

<sup>a</sup> Data for multi-year periods include monthly averages from these periods. <sup>b</sup> Averages. <sup>c</sup> Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management — National Research Institute.

TABL. 6. **POWIERZCHNIA GEODEZYJNA W 2016 R.**

Stan w dniu 1 I  
*GEODESIC AREA IN 2016*  
*As of 1 I*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	W km <sup>2</sup> <i>In km<sup>2</sup></i>	W odsetkach <i>In percent</i>	Na 1 mieszkańca <sup>a</sup> w m <sup>2</sup> <i>Per capita<sup>a</sup> in m<sup>2</sup></i>
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>517,2</b>	<b>100,0</b>	<b>295</b>
Bemowo .....	25,0	4,8	207
Białołęka .....	73,0	14,1	629
Bielany .....	32,3	6,3	245
Mokotów .....	35,4	6,9	163
Ochota .....	9,7	1,9	116
Praga-Południe .....	22,4	4,3	125
Praga-Północ .....	11,4	2,2	173
Rembertów .....	19,3	3,7	801
Śródmieście .....	15,6	3,0	132
Targówek .....	24,2	4,7	196
Ursus .....	9,4	1,8	161
Ursynów .....	43,8	8,5	292
Wawer .....	79,7	15,4	1064
Wesoła .....	22,9	4,4	925
Wilanów .....	36,7	7,1	1044
Włochy .....	28,6	5,6	691
Wola .....	19,3	3,7	139
Żoliborz .....	8,5	1,6	167

*a* Stan w dniu 31 XII.

Źródło: w zakresie powierzchni — dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego opracowane przez Główny Urząd Geodezji i Kartografii.

*a* As of 31 XII.

Source: in regard to area — data of the Marshal's Office of the Mazowieckie Voivodship compiled by the Head Office of Geodesy and Cartography.

TABL. 7. **STRUKTURA UŻYTKOWANIA GRUNTÓW<sup>a</sup> W 2016 R.**

Stan w dniu 1 I

*LAND USE STRUCTURE<sup>a</sup> IN 2016**As of 1 I*

DZIELNICE DISTRICTS	Użytki rolne <i>Agricultural land</i>		Grunty leśne oraz zadrze- wione i zakrze- wione <i>Forest land as well as woody and bushy land</i>	Grunty zabudowane i zurbanizowane <i>Built-up and urbanized areas</i>			Pozostałe grunty <i>Other land</i>
	razem <i>total</i>	w tym grunty orne <i>of which arable land</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
			tereny mieszka- niowe <i>residential areas</i>		tereny komuni- kacyjne <i>transport areas</i>		
w % powierzchni ogólnej <i>in % of total area</i>							
<b>M.st. Warszawa ..... Warsaw C.C.</b>	<b>22,3</b>	<b>16,7</b>	<b>16,9</b>	<b>55,9</b>	<b>18,6</b>	<b>15,8</b>	<b>4,8</b>
Bemowo .....	17,4	16,1	10,5	71,3	22,2	15,7	0,8
Białołęka .....	37,4	22,2	15,7	40,6	16,3	9,7	6,2
Bielany .....	10,0	7,9	24,4	58,5	17,9	12,7	7,1
Mokotów .....	21,0	17,5	0,7	70,8	22,6	19,1	7,5
Ochota .....	2,6	2,4	–	96,9	26,9	23,9	0,5
Praga-Południe .....	5,6	5,4	2,9	83,9	27,0	30,3	7,6
Praga-Północ .....	3,3	3,3	–	80,1	12,5	30,9	16,5
Rembertów .....	11,3	8,7	37,9	46,5	17,1	10,6	4,2
Śródmieście .....	0,3	0,3	–	93,0	17,1	25,9	6,7
Targówek .....	19,9	15,1	8,0	71,4	21,9	19,2	0,7
Ursus .....	16,7	14,5	–	83,2	34,4	18,1	0,1
Ursynów .....	26,0	21,4	21,1	51,5	18,5	13,9	1,4
Wawer .....	26,0	18,2	36,6	32,5	18,7	8,1	4,9
Wesoła .....	6,5	4,7	57,2	33,8	16,6	9,4	2,4
Wilanów .....	60,0	46,2	7,4	22,8	10,2	6,6	9,7
Włochy .....	23,0	21,9	2,0	74,2	14,0	32,4	0,8
Wola .....	2,5	2,4	2,6	94,8	19,0	32,9	0,1
Żoliborz .....	–	–	–	92,4	24,8	26,1	7,6

<sup>a</sup> Według powierzchni geodezyjnej.

Ź r ó d ł o: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego opracowane przez Główny Urząd Geodezji i Kartografii.

<sup>a</sup> By geodesic area.

S o u r c e: data of the Marshal's Office of the Mazowieckie Voivodship compiled by the Head Office of Geodesy and Cartography.

**TABL. 8. POWIERZCHNIA GEODEZYJNA WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2016 R.**  
 Stan w dniu 1 I  
*GEODESIC AREA BY LAND USE IN 2016*  
*As of 1 I*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. War- szawa <i>Warsaw</i> <i>C.C.</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
			w ha						
1	<b>Powierzchnia ogólna .....</b> <b>Total area</b>	<b>51724</b>	<b>2495</b>	<b>7304</b>	<b>3234</b>	<b>3542</b>	<b>972</b>	<b>2238</b>	<b>1142</b>
2	Użytki rolne .....	11556	433	2735	323	745	25	125	38
3	grunty orne .....	8617	401	1619	256	619	23	120	38
4	sady .....	210	–	37	1	31	1	1	–
5	łąki i pastwiska trwałe ....	2161	1	952	51	82	–	2	–
6	grunty rolne zabudowane	450	27	99	8	13	1	1	–
7	grunty pod stawami								
	i rowami .....	118	4	28	7	–	–	1	–
8	Grunty leśne oraz zadrze- wione i zakrzewione .....	8747	261	1147	789	26	–	66	–
9	lasy .....	8016	245	922	688	–	–	65	–
10	grunty zadrzewione								
	i zakrzewione .....	731	16	225	101	26	–	1	–
11	Grunty pod wodami .....	1756	5	355	176	124	–	149	146
12	Grunty zabudowane								
	i zurbanizowane .....	28929	1780	2969	1892	2506	942	1877	915
13	tereny mieszkaniowe .....	9618	555	1188	580	802	261	604	143
14	tereny przemysłowe .....	2492	55	574	324	188	54	108	146
15	inne tereny zabudowane								
	other built-up areas	5897	685	351	409	595	265	222	154

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<i>in ha</i>											
<b>1930</b>	<b>1557</b>	<b>2422</b>	<b>936</b>	<b>4379</b>	<b>7970</b>	<b>2294</b>	<b>3673</b>	<b>2863</b>	<b>1926</b>	<b>847</b>	1
219	4	483	156	1137	2072	150	2205	658	48	–	2
167	4	366	136	939	1452	107	1696	628	46	–	3
2	–	–	8	78	12	–	38	1	–	–	4
45	–	107	–	29	508	25	347	12	–	–	5
2	–	2	12	83	85	17	83	15	2	–	6
3	–	8	–	8	15	1	41	2	–	–	7
731	–	193	–	925	2914	1313	273	58	51	–	8
715	–	186	–	916	2703	1283	242	4	47	–	9
16	–	7	–	9	211	30	31	54	4	–	10
1	96	13	–	18	326	4	271	9	–	63	11
898	1448	1730	779	2255	2594	775	837	2123	1826	783	12
330	267	531	322	811	1494	381	373	400	366	210	13
170	55	145	125	96	51	7	78	145	163	8	14
158	416	445	92	349	294	125	103	571	505	158	15

**TABL. 8. POWIERZCHNIA GEODEZYJNA WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2016 R. (dok.)**

Stan w dniu 1 I

*GEODESIC AREA BY LAND USE IN 2016 (cont.)*

*As of 1 I*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warsza- wa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
		w ha							
1	Grunty zabudowane i zurbanizowane (dok.) <i>Built-up and urbanized areas (cont.)</i> tereny zurbanizowane niezabudowane ..... <i>urbanized non-built-up areas</i>	1153	52	133	112	72	16	82	32
2	tereny rekreacji i wypoczynku ..... <i>recreational areas</i>	1580	42	16	55	174	114	183	87
3	tereny komunikacyjne .... <i>transport areas</i>	8189	391	707	412	675	232	678	353
4	drogi ..... <i>roads</i>	6235	310	569	380	637	202	416	196
5	kolejowe i inne <sup>a</sup> ..... <i>railway and others<sup>a</sup></i>	1954	81	138	32	38	30	262	157
6	użytki kopalne ..... <i>minerals</i>	–	–	–	–	–	–	–	–
7	Użytki ekologiczne ..... <i>Ecological arable lands</i>	13	–	–	5	–	–	–	–
8	Nieuzytki ..... <i>Wasteland</i>	375	16	42	15	70	5	2	29
9	Tereny różne <sup>b</sup> ..... <i>Miscellaneous land<sup>b</sup></i>	348	–	56	34	71	–	19	14

<sup>a</sup> Porty lotnicze, urządzenia portowe, przystanie, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej, naziemne obiekty itp. <sup>b</sup> Grunty  
Źródło: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego opracowane przez Główny Urząd Geodezji i  
*a Airports, airport devices, harbours, buildings and other objects of water communication, terrestrial objects, etc. b Lands*  
Source: data of the Marshal's Office of the Mazowieckie Voivodship compiled by the Head Office of Geodesy

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<i>in ha</i>											
23	8	91	59	156	90	44	26	55	74	28	1
13	299	53	12	233	18	2	14	23	84	158	2
204	403	465	169	610	647	216	243	929	634	221	3
147	376	386	159	496	590	187	232	409	326	217	4
57	27	79	10	114	57	29	11	520	308	4	5
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	6
–	–	–	–	4	–	–	4	–	–	–	7
13	–	2	1	27	41	52	58	2	–	–	8
68	9	1	–	13	23	–	25	13	1	1	9

przeznaczone do rekultywacji oraz niezagospodarowane grunty zrehabilitowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego. Kartografii.

*designated for reclamation and unused reclaimed lands, embankments not designated for car traffic. and Cartography.*

TABL. 9. **GRUNTY KOMUNALNE W 2016 R.**

Stan w dniu 1 I

COMMUNAL LANDS IN 2016

As of 1 I

Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem powierzchnia gruntów <i>Total area of land</i>	Grunty z wyłączeniem gruntów przekazanych w użytkowanie wieczyste <i>Land excluding land held under perpetual use</i>			
			razem <i>total</i>	wchodzące w skład gmin- nego zasobu nieruchomości <i>forming reso- urce of gmina property</i>	przekazane w trwały zarząd gminnym jed- nostkom organi- zacyjnym <i>transferred to permanent gmina manage- ment</i>	pozostałe grunty <i>other land</i>
						w ha
1	<b>M.st. Warszawa</b> ..... <b>Warsaw C.C.</b>	<b>13411</b>	<b>10067</b>	<b>6043</b>	<b>1912</b>	<b>2112</b>
2	Bemowo .....	801	511	262	95	154
3	Białołęka .....	1122	968	610	257	101
4	Bielany .....	994	635	372	129	134
5	Mokotów .....	2134	1556	1026	157	373
6	Ochota .....	524	351	299	26	26
7	Praga-Południe .....	1152	783	489	47	247
8	Praga-Północ .....	341	300	161	63	76
9	Rembertów .....	215	187	94	39	54
10	Śródmieście .....	908	676	493	140	43
11	Targówek .....	863	659	378	113	168
12	Ursus .....	243	216	137	32	47
13	Ursynów .....	953	618	266	167	185
14	Wawer .....	889	851	420	346	85
15	Wesoła .....	249	241	103	10	128
16	Wilanów .....	310	281	185	57	39
17	Włochy .....	395	334	174	65	95
18	Wola .....	862	601	393	115	93
19	Żoliborz .....	456	299	181	54	64



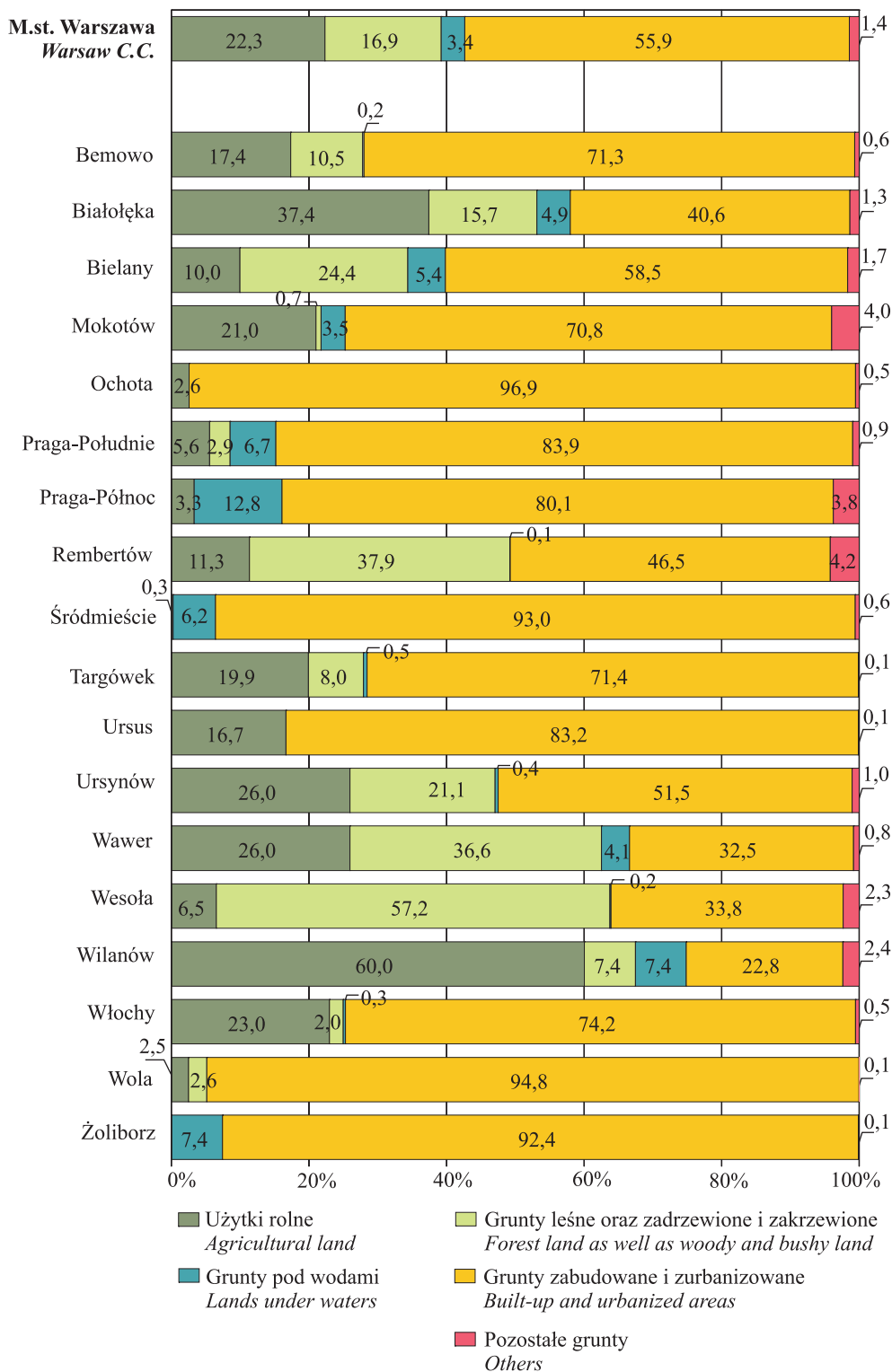
Grunty przekazane w użytkowanie wieczyste <i>Land held under perpetual use</i>					Lp. No.
razem <i>total</i>	osobom fizycznym <i>natural persons</i>	osobom prawnym <i>legal persons</i>	spółdzielniom mieszkaniowym <i>housing cooperatives</i>	pozostałym osobom <i>other persons</i>	
<i>in ha</i>					
<b>3344</b>	<b>1005</b>	<b>122</b>	<b>1408</b>	<b>809</b>	1
290	76	–	186	28	2
154	23	–	27	104	3
359	76	3	211	69	4
578	160	5	271	142	5
173	44	33	46	50	6
369	163	10	154	42	7
41	22	3	7	9	8
28	1	4	–	23	9
232	67	51	49	65	10
204	83	8	79	34	11
27	14	–	12	1	12
335	104	–	171	60	13
38	20	–	9	9	14
8	6	–	–	2	15
29	11	–	14	4	16
61	14	3	23	21	17
261	80	2	65	114	18
157	41	–	84	32	19

**STRUKTURA POWIERZCHNI GEODEZYJNEJ POSZCZEGÓLNYCH DZIELNIC  
M.ST. WARSZAWY WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2016 R.**

Stan w dniu 1 I

*STRUCTURE OF THE GEODESIC AREA OF THE PARTICULAR DISTRICTS  
OF WARSAW C.C. BY LAND USE IN 2016*

*As of 1 I*



TABL. 10. **POWIERZCHNIA O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA W 2016 R.**

Stan w dniu 31 XII

AREA OF SPECIAL NATURE VALUE UNDER LEGAL PROTECTION IN 2016

As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem <i>Grand total</i>	Rezerваты przyrody <sup>a</sup> <i>Nature reserves<sup>a</sup></i>	Parki krajo- brazowe <sup>ab</sup> <i>Landscape parks<sup>ab</sup></i>	Obszary chronio- nego krajobrazu <sup>bc</sup> <i>Protected landscape areas<sup>bc</sup></i>	Użytki ekolo- giczne <i>Ecological arable lands</i>	Zespoły przyrod- niczo- krajobrazo- we <i>Landscape- nature complexes</i>
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b>Warsaw C.C.</b>	<b>12226,0</b>	<b>1798,4</b>	<b>2422,2</b>	<b>7909,2</b>	<b>13,6</b>	<b>82,7</b>
Bemowo .....	352,0	–	–	352,0	–	–
Białołęka .....	1201,1	88,3	–	1112,8	–	–
Bielany .....	1104,3	132,6	–	955,4	4,8	11,5
Mokotów .....	703,5	47,7	–	639,2	1,0	15,6
Praga-Południe .....	116,5	59,5	–	57,0	–	–
Praga-Północ .....	150,0	–	–	150,0	–	–
Rembertów .....	855,0	69,7	–	785,3	–	–
Ursynów .....	1473,1	895,8	–	573,3	4,0	–
Wawer .....	3052,4	182,9	1835,6	978,3	–	55,6
Wesoła .....	1560,6	19,5	586,6	954,6	–	–
Wilanów .....	1307,7	302,5	–	1001,3	3,8	–
Żoliborz .....	350,0	–	–	350,0	–	–

*a* Bez otuliny (strefy ochronnej). *b* Bez powierzchni rezerwatów przyrody i innych form ochrony przyrody położonych na ich terenie. *c* Patrz uwagi metodyczne na str. 24.

*a* Excluding the buffer zones (of the protected areas). *b* Excluding reserves and other forms of nature protection within those areas. *c* See methodological notes on page 24.

TABL. 11. **POMNIKI PRZYRODY<sup>a</sup> W 2016 R.**

Stan w dniu 31 XII

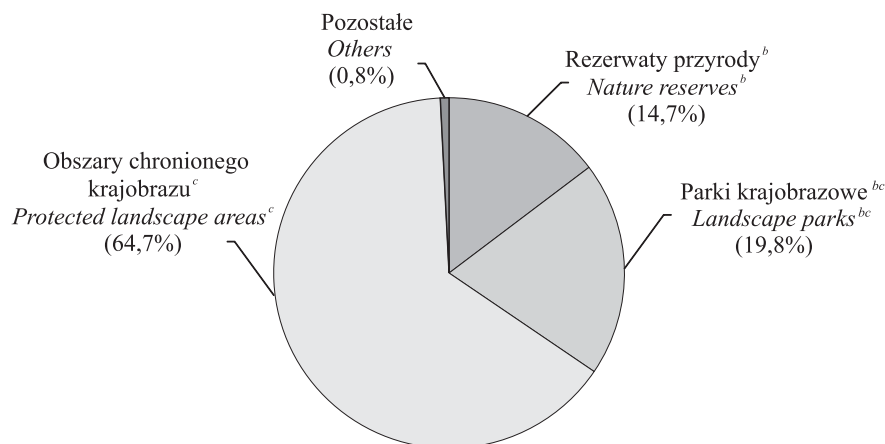
*MONUMENTS OF NATURE<sup>a</sup> IN 2016**As of 31 XII*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>		
		pojedyncze drzewa <i>individual trees</i>	grupy drzew <i>tree clusters</i>	głazy <i>boulders</i>
<b>M.st. Warszawa</b> ..... <b>Warsaw C.C.</b>	<b>482</b>	<b>297</b>	<b>97</b>	<b>72</b>
Bemowo .....	14	6	2	5
Białołęka .....	40	27	12	1
Bielany .....	28	19	9	–
Mokotów .....	71	35	8	24
Ochota .....	14	9	1	3
Praga-Południe .....	10	8	1	1
Praga-Północ .....	–	–	–	–
Rembertów .....	6	2	4	–
Śródmieście .....	42	22	6	12
Targówek .....	4	2	–	2
Ursus .....	12	8	1	3
Ursynów .....	46	21	10	12
Wawer .....	47	29	16	–
Wesoła .....	19	12	7	–
Wilanów .....	51	35	16	–
Włochy .....	24	16	1	4
Wola .....	42	38	2	2
Żoliborz .....	12	8	1	3

*a* Patrz uwagi metodyczne na str. 24.*a* See methodological notes on page 24.

**STRUKTURA POWIERZCHNI O SZCZEGÓLNYCH WALORACH  
PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA<sup>a</sup> W 2016 R.**

Stan w dniu 31 XII

*STRUCTURE OF AREA OF SPECIAL NATURE VALUE UNDER LEGAL PROTECTION<sup>a</sup> IN 2016**As of 31 XII*

*a* Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad. *b* Bez otuliny. *c* Bez powierzchni rezerwatów przyrody i innych form ochrony przyrody położonych na ich terenie.

*a* Including those created on the basis of gmina resolutions. *b* Excluding the buffer zones. *c* Excluding reserves and other forms of nature protection within those areas.

## SAMORZĄD TERYTORIALNY



## LOCAL GOVERNMENT

Według danych Państwowej Komisji Wyborczej w wyborach do rad dzielnic m.st. Warszawy, przeprowadzonych w dniu 16 listopada 2014 r., w 886 obwodach głosowania oddano łącznie 632,6 tys. głosów, z czego nieco ponad 5% to głosy nieważne. Z możliwości głosowania skorzystało ponad 47% mieszkańców stolicy. Najwyższą frekwencję wyborczą odnotowano w Wilanowie (56,1%), Wesołej (55,0%) oraz na Ursynowie (53,3%). Natomiast najmniejsze zainteresowanie wyborem radnych przejawiali mieszkańcy Pragi-Północ, Woli i Targówka, w których do urn wyborczych poszło odpowiednio: 40,7%; 42,9%; 43,0% osób uprawnionych do głosowania.

Liczba radnych wybieranych do Rady m.st. Warszawy jest stała i wynosi 60 osób, jednak na koniec 2016 r. jeden mandat był nieobsadzony. Obecnie zasiadający w Radzie to osoby w średnim wieku oraz dobrze wykształcone (50,8% to osoby w wieku 40–59 lat; 96,6% posiadało wyższe wykształcenie). W 2016 r. udział kobiet w Radzie, tak jak w poprzednim roku, wynosił 47,5%.

Liczba radnych wybieranych do rad dzielnic jest uzależniona od liczby mieszkańców. W stosunku do poprzedniej kadencji ich liczba wzrosła w trzech dzielnicach — w Wesołej, Wilanowie i Ursusie. Wybrano 423 radnych rad dzielnic. Najbardziej liczna była Rada dzielnicy Mokotów (28 osób), a najmniej — Rembertowa, Wesołej, Wilanowa, Włoch i Żoliborza (po 21 osób). W 2016 r. udział kobiet w radach dzielnic wynosił 41,4%. Kobiety przeważały wśród radnych

*According to data of the National Electoral Commission in the election to district councils of the Capital City of Warsaw, held on 16 November 2014, there was a total of 632,6 thous. votes in 886 voting districts, of which slightly over 5% were invalid. Over 47% of the capital city residents voted in the elections. The highest voter turnout was recorded in Wilanów (56,1%), Wesoła (55,0%) and in Ursynów (53,3%). While the lowest interest in electing councillors took residents of Praga-Północ, Wola and Targówek, where votes were casted by respectively 40,7%; 42,9%; 43,0% of persons entitled to vote.*

*The number of councillors elected to the Council of the Capital City of Warsaw is constant and stands at 60 people however at the end of 2016 one mandate was not filled. At present the Council consists of middle aged and well educated people (50,8% of them are between 40 and 59; 96,6% have higher education). In 2016, the proportion of women in the Council was 47,5%, the same as in the previous year.*

*The number of councillors elected to district councils depends on the number of inhabitants. In comparison with the previous term it has increased in three districts — in Wesoła, Wilanów and Ursus. The number of councillors elected to district councils was 423. The most numerous one was the council of Mokotów (28 members), while the smallest — councils of Rembertów, Wesoła, Wilanów, Włochy and Żoliborz (21 persons each). In 2016 the proportion of women in district coun-*

w Wesołej (57,1%), we Włochach i na Żoliborzu (po 52,4%) oraz na Pradze-Północ (52,2%). W pozostałych dzielnicach dominowali mężczyźni. Największa ich przewaga wystąpiła w Rembertowie, gdzie średnio na 7 radnych — 6 to mężczyźni.

W 2016 r. wśród radnych dzielnic najliczniejszą grupę stanowiły osoby w wieku 30—39 lat (28,8%), a najmniej liczną najmłodszy radni w wieku 18—29 lat (9,5%). Najwięcej radnych w młodszej wiekowej grupie, tj. 18-39 lat było na Woli (64,0%), Bielanych (60,0%), Bemowie (56,0%) oraz Białołęce (52,1%). Natomiast odwrotną sytuację zaobserwowano w Rembertowie i Wesołej oraz na Żoliborzu, gdzie dominowali najstarsi radni — w wieku 60 lat i więcej (odpowiednio: 42,9%; 42,9% oraz 38,1%). Radni rad dzielnic najczęściej legitymowali się wyższym wykształceniem (od 72,0% na Targówku do 95,2% w Wesołej).

Ponad połowa radnych wybranych do rad dzielnic wywodziła się z grupy zawodowej „specjaliści” (53,7%). W większości dzielnic ta grupa reprezentowana była najliczniej (od 46,4% na Mokotowie do 81,0% we Włochach). Jedynie na Pradze-Północ, Pradze-Południe, Woli i w Rembertowie odnotowano dominację innej grupy zawodowej — „przedstawiciele władz publicznych, wyższych urzędników i kierowników” odpowiednio: 47,8%; 40,0%; 40,0%; 38,1%.

*cils was 41,4%. Women prevailed among the councillors in Wesoła (57,1%), Włochy and Żoliborz (both 52,4%) and in Praga-Północ (52,2%). In other districts men dominated — the most in Rembertów, where out of every 7 councillors 6 on average were males.*

*In 2016 among the district councillors the most numerous age group were people aged 30—39 years (28,8%) and the least numerous group represented the youngest councillors aged 18—29 (9,5%). Most young councillors, i.e. aged 18—39 sat in the councils of Wola (64,0%), Bielany (60,0%), Bemowo (56,0%) as well as Białołęka (52,1%). In contrast, in Rembertów, Wesoła and Żoliborz the councils were dominated by the oldest councillors — aged 60 years and more (respectively: 42,9%, 42,9% and 38,1%). The district councillors usually had higher education (72,0% in Targówek to 95,2% in Wesoła).*

*Over a half of the councillors elected to district councils belonged by occupation to the “Professionals” group (53,7%). In most districts this group has the most representatives (46.4% in Mokotów to 81.0% in Włochy). Only in Praga-Północ, Praga-Południe, Wola and Rembertów a different occupational group dominated — “Public government representatives, senior officials and managers” with a proportion of 47,8%; 40,0%; 40,0% and 38,1% respectively.*

TABL. 1 (12). **WYBORY DO RAD DZIELNIC M.ST. WARSZAWY W DNIU 16 XI 2014 R.**  
*ELECTIONS TO DISTRICTS COUNCILS OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW ON 16 XI 2014*

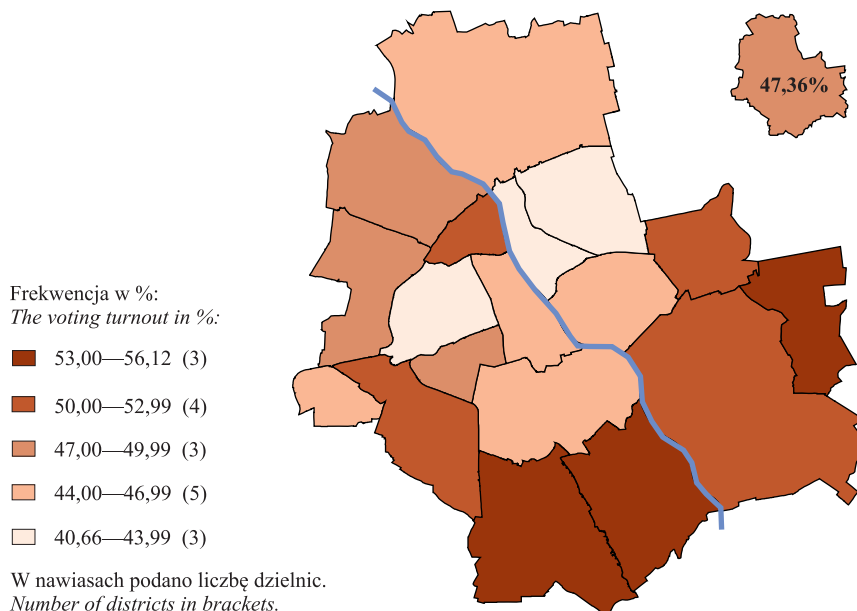
DZIELNICE DISTRICTS	Liczba mandatów Number of mandates	Liczba zarejestrowanych kandydatów na radnych Number of registered candi- dates for councillors		Uprawnieni do gło- sowa- nia Persons entitled to vote	Oddane głosy Votes casted		
		w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	na 1 mandat per mandate		ogółem total	w tym głosy ważne of which valid votes	
						w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	
<b>M.st. Warszawa ..... Warsaw C.C.</b>	<b>423</b>	<b>4726</b>	<b>11,2</b>	<b>1335652</b>	<b>632614</b>	<b>599466</b>	<b>94,76</b>
Bemowo .....	25	375	15,0	91070	44892	42934	95,64
Białołęka .....	23	258	11,2	74036	33877	32615	96,27
Bielany .....	25	306	12,2	105307	49623	46783	94,28
Mokotów .....	28	276	9,9	173646	81469	76799	94,27
Ochota .....	23	215	9,3	64832	30803	29019	94,21
Praga-Południe .....	25	355	14,2	142225	65400	61947	94,72
Praga-Północ .....	23	245	10,7	52504	21350	19894	93,18
Rembertów .....	21	307	14,6	18007	9516	9054	95,15
Śródmieście .....	25	282	11,3	93684	43986	41473	94,29
Targówek .....	25	360	14,4	97504	41882	38990	93,09
Ursus .....	23	231	10,0	41007	19044	18041	94,73
Ursynów .....	25	275	11,0	111388	59327	56844	95,81
Wawer .....	23	250	10,9	55005	28345	27181	95,89
Wesoła .....	21	177	8,4	17472	9611	9250	96,24
Wilanów .....	21	118	5,6	20800	11672	11305	96,86
Włochy .....	21	178	8,5	30059	15049	14359	95,41
Wola .....	25	277	11,1	108156	46412	43482	93,69
Żoliborz .....	21	241	11,5	38950	20356	19496	95,78

Źródło: dane Państwowej Komisji Wyborczej.

Source: data of the National Electoral Commission.

**FREKWENCJA<sup>a</sup> W WYBORACH DO RAD DZIELNIC  
M.ST. WARSZAWY W DNIU 16 XI 2014 R.**

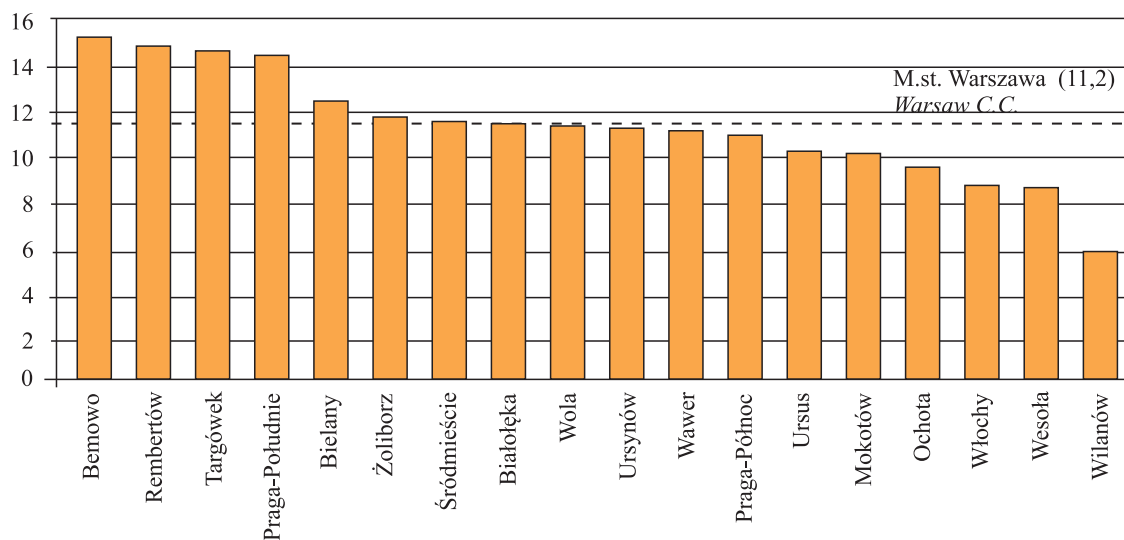
*THE VOTING TURNOUT<sup>a</sup> IN ELECTIONS TO DISTRICTS COUNCILS  
OF WARSAW C.C. ON 16 XI 2014*



*a* Patrz uwagi metodyczne do działu „Samorząd terytorialny” na str. 24.  
*a* See the methodological notes to the section "Local government" on page 24.

**LICZBA ZAREJESTROWANYCH KANDYDATÓW NA RADNYCH PRZYPADAJĄCA  
NA 1 MANDAT W WYBORACH DO RAD DZIELNIC<sup>a</sup> M.ST. WARSZAWY**

*NUMBER OF REGISTERED CANDIDATES FOR COUNCILLORS PER 1 MANDATE IN ELECTIONS  
TO DISTRICTS<sup>a</sup> COUNCILS OF WARSAW C.C.*



*a* Przeprowadzonych w dniu 16 XI 2014 r.  
Źródło: dane Państwowej Komisji Wyborczej.  
*a* Conducted on 16 XI 2014.  
Source: data of the National Electoral Commission.



TABL. 2 (13). **RADNI WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2016 R.**

Stan w dniu 31 XII

*COUNCILLORS BY SEX AND AGE IN 2016**As of 31 XII*

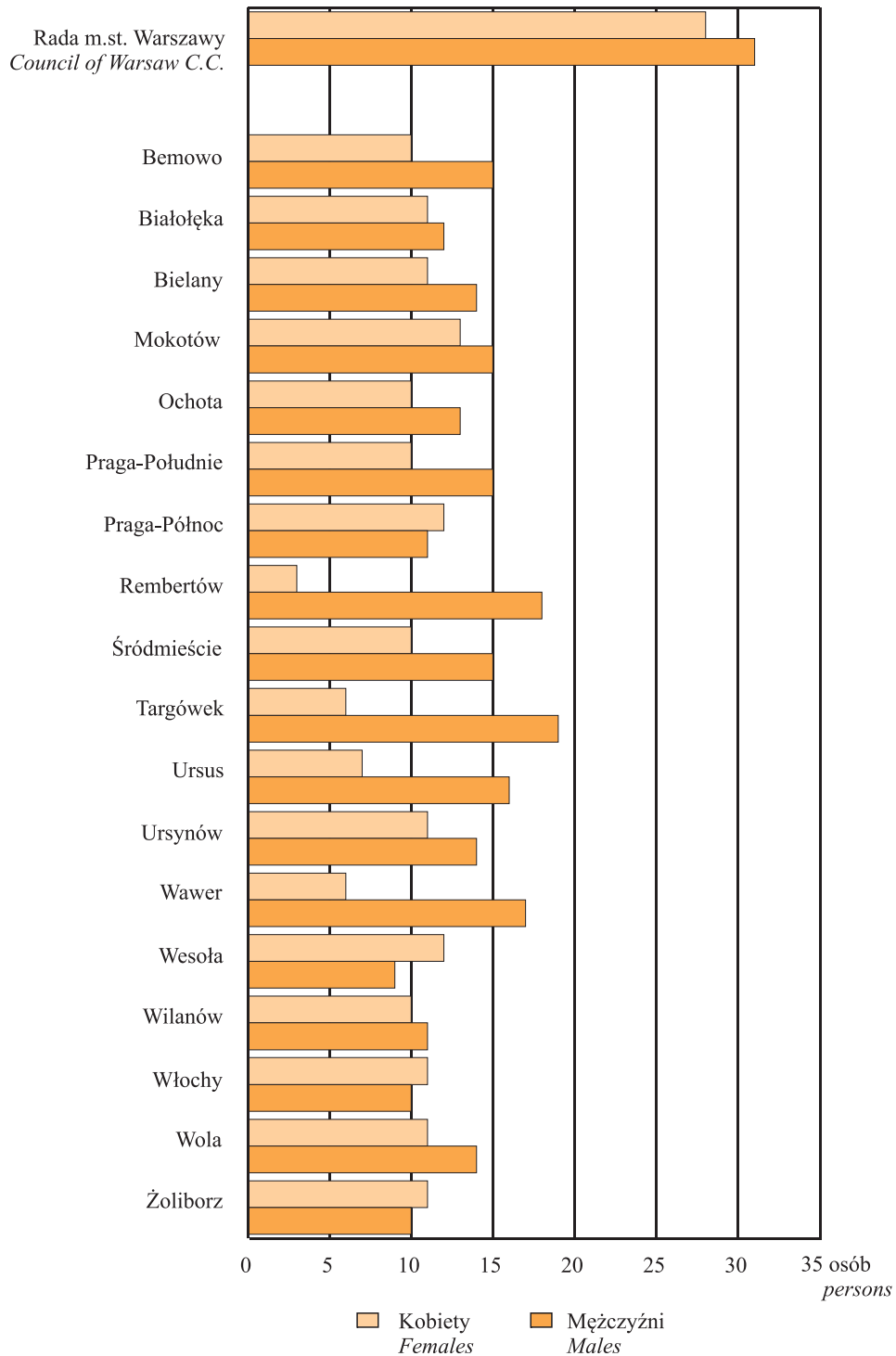
WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> o — ogółem <i>total</i> k — w tym kobiety <i>of which females</i>	Ogółem <i>Total</i>	W wieku <i>At the age</i>				
		18—29 lat <i>18—29</i> <i>years</i>	30—39	40—49	50—59	60 lat i więcej <i>60 years</i> <i>and more</i>
<b>OGÓŁEM</b> .....o	<b>482</b>	<b>43</b>	<b>134</b>	<b>97</b>	<b>94</b>	<b>114</b>
<b>TOTAL</b> k	<b>203</b>	<b>12</b>	<b>46</b>	<b>38</b>	<b>43</b>	<b>64</b>
<b>Rada m.st. Warszawy</b> ...o	<b>59</b>	<b>3</b>	<b>12</b>	<b>14</b>	<b>16</b>	<b>14</b>
<b>Council of Warsaw C.C.</b> k	<b>28</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>10</b>
<b>Rady dzielnic</b> .....o	<b>423</b>	<b>40</b>	<b>122</b>	<b>83</b>	<b>78</b>	<b>100</b>
<b>District councils</b> k	<b>175</b>	<b>10</b>	<b>41</b>	<b>33</b>	<b>37</b>	<b>54</b>
Bemowo .....o	25	2	12	3	2	6
k	10	2	2	—	2	4
Białołęka .....o	23	1	11	9	2	—
k	11	—	4	6	1	—
Bielany .....o	25	4	11	1	4	5
k	11	1	6	—	2	2
Mokotów .....o	28	1	9	7	4	7
k	13	—	2	3	2	6
Ochota .....o	23	2	6	5	2	8
k	10	1	3	2	1	3
Praga-Południe .....o	25	1	10	2	6	6
k	10	—	4	—	3	3
Praga-Północ .....o	23	1	9	3	7	3
k	12	—	3	2	4	3
Rembertów .....o	21	3	1	5	3	9
k	3	—	—	2	—	1
Śródmieście .....o	25	3	7	7	4	4
k	10	—	1	3	2	4
Targówek .....o	25	1	11	4	4	5
k	6	—	3	1	1	1
Ursus .....o	23	2	1	7	7	6
k	7	1	—	1	2	3
Ursynów .....o	25	1	6	9	2	7
k	11	—	2	3	1	5
Wawer .....o	23	—	7	2	9	5
k	6	—	1	—	4	1
Wesoła .....o	21	1	1	1	9	9
k	12	—	1	1	6	4
Wilanów .....o	21	—	10	6	1	4
k	10	—	4	3	—	3
Włochy .....o	21	3	3	4	4	7
k	11	1	2	1	2	5
Wola .....o	25	12	4	1	7	1
k	11	4	2	1	4	—
Żoliborz .....o	21	2	3	7	1	8
k	11	—	1	4	—	6

## RADNI<sup>a</sup> WEDŁUG PŁCI W 2016 R.

Stan w dniu 31 XII

*COUNCILLORS<sup>a</sup> BY SEX IN 2016*

*As of 31 XII*



*a* Radni Rady m.st. Warszawy oraz rad dzielnic.

*a* The councillors of the Council of Warsaw C.C. and district councils.

**TABL.3 (14). RADNI WEDŁUG GRUP ZAWODÓW W 2016 R.**  
 Stan w dniu 31 XII  
*COUNCILLORS BY OCCUPATIONAL GROUPS IN 2016*  
 As of 31 XII

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>				
		przedstawiciele władz publicznych, wyżsi urzędnicy i kierownicy <i>managers</i>	specjaliści <i>professionals</i>	technicy i inny średni personel <i>technicians and associate professionals</i>	pracownicy biurowi <i>clerical support workers</i>	pracownicy usług i sprzedawcy <i>service and sales workers</i>
<b>OGÓŁEM.....</b> <b>TOTAL</b>	<b>482</b>	<b>113</b>	<b>251</b>	<b>28</b>	<b>48</b>	<b>10</b>
<b>Rada m.st. Warszawy .....</b> <b>Council of Warsaw C.C.</b>	<b>59</b>	<b>26</b>	<b>24</b>	<b>6</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
<b>Rady dzielnic .....</b> <b>District councils</b>	<b>423</b>	<b>87</b>	<b>227</b>	<b>22</b>	<b>47</b>	<b>9</b>
Bemowo.....	25	1	14	–	5	–
Białołęka.....	23	3	13	2	4	–
Bielany.....	25	2	17	–	6	–
Mokotów.....	28	8	13	2	4	1
Ochota.....	23	8	12	2	–	1
Praga-Południe.....	25	10	9	2	4	–
Praga-Północ.....	23	11	5	3	1	–
Rembertów.....	21	8	7	–	–	–
Śródmieście.....	25	2	13	2	5	1
Targówek.....	25	2	13	1	2	3
Ursus.....	23	1	18	3	–	–
Ursynów.....	25	2	20	1	1	–
Wawer.....	23	9	11	3	–	–
Wesoła.....	21	1	14	–	1	1
Wilanów.....	21	5	13	–	3	–
Włochy.....	21	–	17	–	2	1
Wola.....	25	10	8	–	7	–
Żoliborz.....	21	4	10	1	2	1

TABL. 4 (15). **RADNI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2016 R.**  
Stan w dniu 31 XII  
*COUNCILLORS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2016*  
*As of 31 XII*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Wykształcenie <i>Education</i>				
		wyższe <i>tertiary</i>	policealne <i>post- -secondary</i>	średnie <i>secondary</i>	zasadnicze zawodowe <i>basic voca- tional</i>	gimnazjalne i podstawowe <i>lower second- ary and pri- mary</i>
<b>OGÓŁEM.....</b> <b>TOTAL</b>	<b>482</b>	<b>413</b>	<b>7</b>	<b>55</b>	<b>4</b>	<b>3</b>
<b>Rada m.st. Warszawy</b> <b><i>Council of Warsaw C.C.</i></b>	<b>59</b>	<b>57</b>	<b>1</b>	–	<b>1</b>	–
<b>Rady dzielnic .....</b> <b><i>District councils</i></b>	<b>423</b>	<b>356</b>	<b>6</b>	<b>55</b>	<b>3</b>	<b>3</b>
Bemowo .....	25	23	–	1	1	–
Białołęka .....	23	21	–	2	–	–
Bielany .....	25	21	–	4	–	–
Mokotów .....	28	22	2	4	–	–
Ochota .....	23	17	–	5	–	1
Praga-Południe .....	25	20	1	4	–	–
Praga-Północ .....	23	21	–	–	–	2
Rembertów .....	21	18	–	3	–	–
Śródmieście .....	25	19	–	6	–	–
Targówek .....	25	18	1	6	–	–
Ursus .....	23	18	1	4	–	–
Ursynów .....	25	22	–	2	1	–
Wawer .....	23	19	1	3	–	–
Wesoła .....	21	20	–	–	1	–
Wilanów .....	21	19	–	2	–	–
Włochy .....	21	17	–	4	–	–
Wola .....	25	22	–	3	–	–
Żoliborz .....	21	19	–	2	–	–

## STRUKTURA RADNYCH<sup>a</sup> WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2016 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF COUNCILLORS<sup>a</sup> BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2016  
As of 31 XII



<sup>a</sup> Radni Rady m.st. Warszawy oraz rad dzielnic.

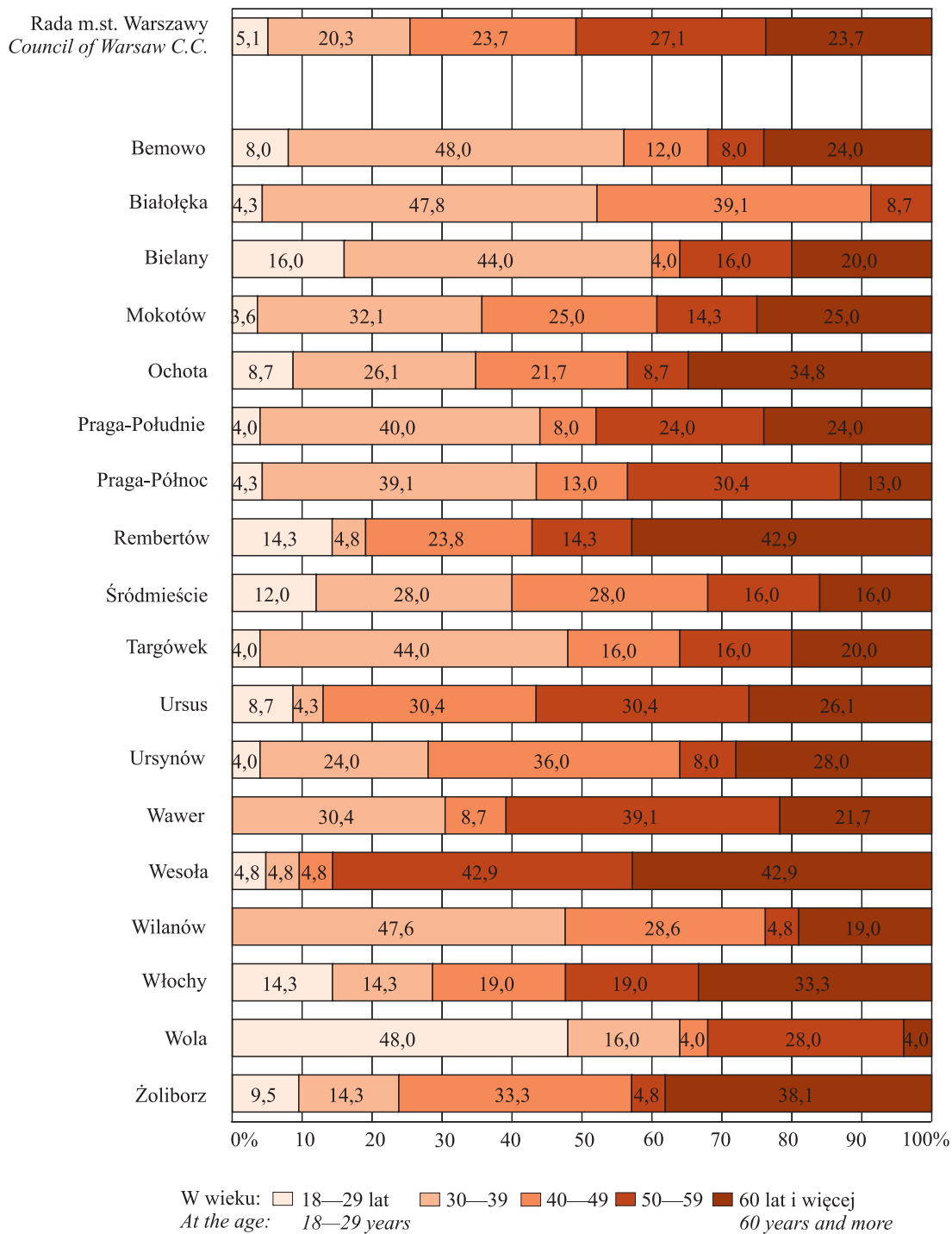
<sup>a</sup> The councillors of the Council of Warsaw C.C. and district councils.

## STRUKTURA RADNYCH<sup>a</sup> WEDŁUG WIEKU W 2016 R.

Stan w dniu 31 XII

### STRUCTURE OF COUNCILLORS<sup>a</sup> BY AGE IN 2016

As of 31 XII



<sup>a</sup> Radni Rady m.st. Warszawy oraz rad dzielnic.

<sup>a</sup> The councillors of the Council of Warsaw C.C. and district councils.

## BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE



## PUBLIC SAFETY

Prezentowane w dziale informacje o przestępstwach stwierdzonych według dzielnic podano w oparciu o materiały przekazane przez Komendę Główną Policji w Warszawie.

Poczucie bezpieczeństwa niewątpliwie wpływa na jakość życia każdego człowieka. Do podstawowych zadań Policji należy zapobieganie i zwalczanie przestępczości oraz zapewnienie szeroko rozumianego bezpieczeństwa. W 2016 r. na terenie m.st. Warszawy liczba przestępstw stwierdzonych przez Policję w zakończonych postępowaniach przygotowawczych (bez czynów karalnych popełnionych przez nieletnich) wyniosła 48,6 tys. Przestępstwa te stanowiły 44,9% przestępstw stwierdzonych w województwie mazowieckim. W strukturze przestępstw, podobnie jak w latach wcześniejszych, dominowały przestępstwa o charakterze kryminalnym, których udział w 2016 r. wyniósł 76,0%. Przestępstwa o charakterze gospodarczym stanowiły 16,9%, a drogowe — 4,4%. W porównaniu z 2015 r. odnotowano spadek liczby przestępstw ogółem o 0,8%. Mniej było przestępstw o charakterze kryminalnym (o 4,1%) i przestępstw drogowych (o 0,1%), natomiast więcej o charakterze gospodarczym (o 13,7%).

Wskaźnik zagrożenia przestępczością w Warszawie w przeliczeniu na 10 tys. ludności w 2016 r. wyniósł 278 (w województwie 202), podczas gdy rok wcześniej — 282 (w województwie 211).

W Warszawie w 2016 r. wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych przez Policję ukształtował się na poziomie 43,1% i był niższy niż przeciętnie w województwie (56,0%). Dla porównania w 2015 r. wskaźnik ten wyniósł 39,3%. Największy wpływ na poczucie bezpieczeństwa mają przestępstwa kryminalne – ich wykrywalność w 2016 r. wyniosła 34,0% i była wyższa o 2,8 p. proc. niż w 2015 r. Przestępstwa gospodarcze zostały wykryte w 62,2%, a drogowe w 96,4%.

*Information presented in the section on road traffic accidents and crimes ascertained by districts has been presented on the basis of materials sent by the National Police Headquarters.*

*Sense of security undoubtedly has an influence on quality of people's life. The primary responsibility of the Police is to prevent and fight against crime as well as to provide widely understood security. In 2016 in the capital city of Warsaw the number of crimes ascertained by the Police in completed preparatory proceedings (excluding offences committed by juveniles) amounted to 48,6 thousand. These represented 44,9% of all crimes ascertained in Mazowieckie voivodship. In the structure of crimes, similarly to the previous years, dominated criminal offences whose share in 2016 amounted to 76,0%. Economic crimes made up 16,9%, and road traffic crimes — 4,4%. Compared to 2015, the total number of crimes decreased by 0,8%. There were less criminal offences (by 4,1%) and road traffic crimes (by 0,1%), while more economic crimes (by 13,7%).*

*Crime threat rate in Warsaw per 10 thousand people in 2016 amounted to 278 (202 in the voivodship), while a year earlier — 282 (211 in the voivodship).*

*In Warsaw in 2016 rate of detectability of delinquents in ascertained crimes by the Police reached 43,1% and was lower than the average for the voivodship (56,0%). As a comparison, in 2015 this rate was estimated at 39,3%. The biggest influence on sense of safety among citizens have criminal offences — whose detectability rate in 2016 equaled 34,0% and was by 2,8 p. p. higher than in 2015. Economic crimes were detected in 62,2% and road traffic crimes in 96,4%.*

Poziom przestępczości, jak i wykrywalność sprawców przestępstw nie są jednakowe na całym obszarze m.st. Warszawy. W 2016 r., w porównaniu z 2015 r., w dziesięciu dzielnicach odnotowano wzrost liczby przestępstw stwierdzonych przez Policję; najwyższy w Rembertowie i Ursusie. Analogicznie w pozostałych dzielnicach odnotowano spadek liczby przestępstw najwięcej we Włochach i na Bielanych.

Do największej liczby przestępstw dochodzi w dzielnicy Śródmieście; w 2016 r. było to 8,5 tys. przestępstw, tj. 17,5% wszystkich czynów karalnych odnotowanych przez Policję w stolicy. Może mieć to związek z tym, że na terenie dzielnicy odbywają się uroczystości o charakterze państwowym, różnego rodzaju zgromadzenia publiczne, czy też imprezy masowe o charakterze rozrywkowym i sportowym. W strukturze przestępstw stwierdzonych w Śródmieściu (podobnie jak ogółem dla Warszawy) ponad 68% przypada na przestępstwa przeciwko mieniu. Kolejną grupą przestępstw stwierdzonych odnotowanych przez Policję w tej dzielnicy należą przestępstwa naruszające przepisy karne wynikające z tytułu ustawy o przeciwdziałaniu narkomanii (6,9% przestępstw popełnionych w Śródmieściu). W grupie przestępstw kryminalnych popełnionych na terenie Śródmieścia w porównaniu z 2015 r. zmniejszyło się zarówno zagrożenie przestępczością przeciwko mieniu, jak i przestępczością przeciwko życiu i zdrowiu (odpowiednio: o 7,5% i o 3,8%) co jest pozytywnym zjawiskiem wpływającym na poprawę bezpieczeństwa ludności. Natomiast najmniej przestępstw stwierdzonych odnotowano w Wesołej (344); udział w ogólnej liczbie przestępstw popełnionych w stolicy wyniósł 0,7%.

Największą skuteczność w wykrywaniu sprawców przestępstw odnotowano w Rembertowie (57,1%) i na Pradze-Północ (55,0%), na terenie których zarejestrowano odpowiednio 1,2% i 5,1% ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych w Warszawie. Relatywnie niski wskaźnik wykrywalności zanotowano na Białolekce (35,0%) i w Wawrze (37,3%), w których popełniono odpowiednio 3,7% i 2,7% czynów karalnych w stolicy. W Śródmieściu wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych przez Policję ukształtował się na poziomie 40,3%.

*Crime level as well as detectability of delinquents are not the same for the whole area of the capital city of Warsaw. In 2016 in comparison to 2015, ten districts recorded an increase in crimes ascertained by the Police; the highest in Rembertów and Ursus. Likewise, the remaining districts recorded a decrease, the highest in Włochy and Bielany.*

*Most crimes are committed in Śródmieście; in 2016 they amounted to 8,5 thousand, i.e. 17,5% of all criminal offences recorded by the Police in the capital city. This may be associated with the fact that this district is a place for official government celebrations, various public gatherings as well as big entertainment and sport events. In the structure of crimes ascertained in Śródmieście (alike the total for Warsaw) over 68% represent crimes against property. Further group of ascertained crimes recorded by the Police in this district are crimes by law on counteracting drug addiction (6,9% of all crimes committed in Śródmieście). Within criminal offences committed in Śródmieście compared to 2015 both crimes against property and crimes against life and health decreased (by 7,5% and 3,8% respectively), which is a positive phenomenon that improves people's safety. Volume of crimes was the lowest in Wesoła (344); its share in the total number of crimes in the capital city amounted to 0,7%.*

*The highest efficiency in detecting delinquents was reported in Rembertów (57,1%) and in Praga-Północ (55,0%), which recorded, respectively, 1,2% and 5,1% of total number of ascertained crimes in Warsaw. Relatively the lowest detectability rate recorded Białoleka (35,0%) and Wawer (37,3%), which reported, respectively, 3,7% and 2,7% of all crimes in the capital city. In Śródmieście the rate of detectability of delinquents in ascertained crimes by the Police stood at 40,3%.*



W celu zapewnienia bezpieczeństwa i porządku publicznego na terenie m.st. Warszawy pracę Policji wspiera Straż Miejska, która w 2016 r. przyjęła 529,5 tys. zgłoszeń (więcej o 15,4% niż w 2015 r.), w tym 69,4% pochodziła od mieszkańców miasta. Najwięcej zgłoszeń dotyczyło porządku w ruchu drogowym (50,0% ogółu zgłoszeń) oraz bezpieczeństwa i utrzymania porządku w miejscach publicznych (31,7%).

Łączna liczba podjętych czynności i nałożonych sankcji podczas służb patrolowych wyniosła 775,5 tys. i była wyższa o 22,5% w stosunku do 2015 r. W 2016 r. nastąpiło zwiększenie kompetencji funkcjonariuszy Straży Miejskiej w zakresie kontroli osobistej i przeglądu bagaży oraz kontroli gromadzenia odpadów, których odnotowano odpowiednio: 12,3 tys. oraz 5,4 tys., tj. 1,6% i 0,7% ogółu podjętych czynności. Funkcjonariusze Straży Miejskiej m.st. Warszawy w ramach rutynowych działań kontrolno-patrolowych i interwencyjnych wystawili 220,2 tys. wezwań do stawiennictwa (tj. o 113,6% wezwań więcej niż w 2015 r.) i 77,1 tys. mandatów (mniej o 4,6% niż rok wcześniej); w 48,6 tys. przypadkach interwencja zakończyła się pouczeniem (mniej o 11,2% w porównaniu z 2015 r.). W ramach wykonywania podjętych czynności 134,7 tys. (14,9%) okazało się zdarzeniem niepotwierdzonym. Wśród dzielnic największą liczbę zgłoszeń (18,2%) i podjętych interwencji (18,7%) odnotowano w dzielnicy Śródmieście, które najczęściej kończyły się wystawieniem mandatu i wezwaniem sprawy do stawiennictwa.

*In order to provide public safety and order in the capital city of Warsaw the Police are supported by the Municipal Police, which, in 2016, received 529,5 thousand notifications (by 15,4% more than in 2015), of these 69,4% from citizens of the city. Majority of notifications concerned order in road traffic (50,0% of the total) and safety and maintaining order in public places (31,7%).*

*The total number of actions taken and sanctions imposed during patrols amounted to 775,5 thousand and was higher by 22,5% compared to 2015. In 2016 the Municipal Police officers were granted more competences concerning personal and luggage control as well as control of storing waste, that was: 12,3 thousand and 5,4 thousand, i.e. 1,6% and 0,7% respectively of all taken actions. The Municipal Police officers during routine control, patrol and intervention procedures issued 220,2 thousand writ of summons (i.e. by 113,6% more than in 2015) and imposed 77,1 thousand fines (by 4,6% less than a year before); 48,6 thousand interventions ended up with giving a caution (by 11,2% less compared with 2015). During procedures 134,7 thousand (14,9%) incidents turned out to be unconfirmed. Among districts the highest number of notifications (18,2%) and interventions (18,7%) was recorded in Śródmieście, most often ending up with imposing a fine and writ of summons.*

**Uwaga do tablic 1(16) — 3(18)**

Dane nie są w pełni porównywalne z danymi za lata wcześniejsze. Patrz uwagi metodyczne na str. 26.

**Note to tables 1(16) — 3(18)**

The data are not fully comparable with the data for previous years. See methodological notes on the page 26.

**TABL. 1 (16). PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ W ZAKOŃCZONYCH POSTĘP-  
WANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W 2016 R.**  
*ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS  
IN 2016*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	Przestępstwa <i>Crimes</i>			
		o charakterze kryminalnym <i>of criminal nature</i>	o charakterze gospodarczym <i>of economic nature</i>	drogowe <i>road</i>	inne <i>others</i>
<b>M.st. Warszawa<sup>a</sup>.....</b> <b><i>Warsaw C.C.<sup>a</sup></i></b>	<b>48580</b>	<b>36898</b>	<b>8186</b>	<b>2137</b>	<b>1359</b>
Bemowo .....	2225	1798	270	92	65
Białołęka .....	1798	1346	258	117	77
Bielany .....	2361	1843	302	131	85
Mokotów .....	4937	3800	884	174	79
Ochota .....	4138	2940	1017	112	69
Praga-Południe .....	5731	4264	1082	244	141
Praga-Północ .....	2475	1985	252	126	112
Rembertów .....	585	299	240	33	13
Śródmieście .....	8507	6669	1385	273	180
Targówek .....	2724	1933	587	149	55
Ursus .....	1125	749	293	63	20
Ursynów .....	2420	1876	354	125	65
Wawer .....	1310	1054	124	83	49
Wesoła .....	344	245	38	36	25
Wilanów .....	581	427	110	24	20
Włochy .....	1398	1142	107	88	61
Wola .....	4594	3510	693	203	188
Żoliborz .....	1045	886	45	63	51

<sup>a</sup> Łącznie z przestępstwami zgłoszonymi na dworcach, lotniskach, w metrze, komisariacie rzeczonym.  
*a Including crimes reported at stations, airports, metro, river police station.*

TABL. 2 (17). **WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH PRZEZ POLICJĘ W 2016 R.**  
*RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE IN 2016*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym przestępstwa <i>Of which crimes</i>		
		o charakterze kryminalnym <i>of criminal nature</i>	o charakterze gospodarczym <i>of economic nature</i>	drogowe <i>road</i>
		w %	in %	
<b>M.st. Warszawa<sup>a</sup> ..... <i>Warsaw C.C.<sup>a</sup></i></b>	<b>43,1</b>	<b>34,0</b>	<b>62,2</b>	<b>96,4</b>
Bemowo .....	39,0	31,9	53,5	97,8
Białołęka .....	35,0	24,7	43,8	97,4
Bielany .....	44,3	36,6	55,9	95,4
Mokotów .....	44,8	37,2	64,2	93,7
Ochota .....	40,4	32,8	52,9	94,6
Praga-Południe .....	43,1	32,8	65,5	95,1
Praga-Północ .....	55,0	49,1	64,7	96,0
Rembertów .....	57,1	30,9	82,1	100,0
Śródmieście .....	40,3	32,0	63,5	93,0
Targówek .....	47,7	31,5	86,0	97,3
Ursus .....	48,6	28,1	87,4	96,8
Ursynów .....	39,9	34,5	38,3	100,0
Wawer .....	37,3	28,8	44,4	100,0
Wesoła .....	47,4	34,8	50,0	100,0
Wilanów .....	41,1	33,5	49,6	100,0
Włochy .....	42,1	33,1	61,7	96,6
Wola .....	43,4	35,1	55,0	99,0
Żoliborz .....	38,3	31,9	26,7	96,8

*a* Łącznie z przestępstwami zgłoszonymi na dworcach, lotniskach, w metrze, komisariacie rzeczonym.  
*a Including crimes reported at stations, airports, metro, river police station.*

TABL. 3 (18). PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ I WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI  
ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a — przestępstwa crimes b — wskaźniki w % rates in %	M.st. Warszawa <sup>1</sup> Warsaw C.C. <sup>1</sup>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Południe	Praga- Północ
1	<b>O GÓŁEM</b> ..... a	<b>48580</b>	<b>2225</b>	<b>1798</b>	<b>2361</b>	<b>4937</b>	<b>4138</b>	<b>5731</b>	<b>2475</b>
2	<b>TOTAL</b> ..... b	<b>43,1</b>	<b>39,0</b>	<b>35,0</b>	<b>44,3</b>	<b>44,8</b>	<b>40,4</b>	<b>43,1</b>	<b>55,0</b>
	w tym przestępstwa: of which crimes:								
3	Przeciwko życiu i zdrowiu — art. 148—162kk a	639	29	19	45	65	39	63	33
4	Against life and health — Art. 148—162 b Criminal Code	70,6	75,9	78,9	75,6	83,1	82,1	61,9	63,6
5	Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji — art. 163—180 kk a	2833	132	147	178	206	148	300	165
6	Against public safety and safety of transport — Art. 163—180 Criminal Code b	96,8	98,5	98,0	96,1	93,7	94,6	96,0	97,0
7	Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania — art. 189—196 kk a	1054	57	36	75	139	68	104	55
8	Against freedom, freedom of conscience and religion — Art. 189—196 Criminal Code b	75,6	61,4	69,4	86,7	79,9	73,5	82,7	74,5
9	Przeciwko rodzinie i opiece — art. 206—211 kk a	558	40	27	40	68	25	46	44
10	Against family and guardianship — Art. 206—211 Criminal Code b	97,1	97,5	100,0	97,5	100,0	100,0	97,8	97,7
11	Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego — art. 222—231 kk <sup>2</sup> a	1243	34	26	87	174	149	112	83
12	Against the activities of state institutions and local self-government — Art. 222—231 Criminal Code <sup>2</sup> b	93,3	100,0	100,0	100,0	92,5	96,6	91,1	97,6
13	Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości — art. 232—247 kk a	526	20	39	26	33	26	70	62
14	Against the judiciary — Art. 232—247 Criminal Code b	98,5	90,0	100,0	100,0	93,9	100,0	100,0	100,0
15	Przeciwko wiarygodności dokumentów — art. 270—277 kk a	1631	75	40	41	150	197	160	66
16	Against reliability of documents — Art. 270—277 Criminal Code b	61,1	57,3	50,0	63,4	52,0	61,9	58,0	56,1
17	Przeciwko mieniu — art. 278—295 kk ..... a	33233	1559	1302	1562	3346	2765	3947	1320
18	Against property — Art. 278—295 Criminal Code b	27,2	21,1	21,6	21,8	27,8	28,6	27,2	27,5
19	Przeciwko obrotowi gospodarczemu — art. 296 <sup>3</sup> —309 kk a	354	3	12	11	41	56	52	27
20	Against economic activity — Art. 296 <sup>3</sup> —309 Criminal Code b	88,1	100,0	100,0	81,8	85,4	85,7	96,2	85,2
21	Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi — art. 310—315 kk a	1004	16	23	14	74	279	155	45
22	Against money and securities trading — Art. 310—315 Criminal Code b	3,1	6,3	—	21,4	1,4	1,4	—	4,4
23	Z ustawy o przeciwdziałaniu narkomanii — ustawy z dnia 24 IV 1997 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2003 r. Nr 24, poz. 198 z późn. zm.) i z dnia 29 VII 2005 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2016 r., poz. 224, z późn. zm.) a	3384	210	34	134	344	188	474	496
24	By law on Counteracting Drug Addiction – laws dated 24 IV 1997 (unified text: Journal of Laws of 2003 No. 24, item 198 with later amendments) and dated 29 VII 2005 (unified text: Journal of Laws of 2016, item 224, with later amendments) b	96,2	95,7	79,4	96,3	98,0	93,6	95,8	97,8

1 Łącznie z przestępstwami zgłoszonymi na dworcach, lotniskach, w metrze, komisariacie rzeczonym. 2 Łącznie z przestępstwami kierowniczym) i 296b (korupcja sportowa) z rozdziału „Przeciwko obrotowi gospodarczemu”. 3 Z wyłączeniem przestępstw korupcji  
1 Including crimes reported at stations, airports, metro, river police station. 2 Including under Art. 250a of the Criminal Code managing post) and Art. 296b (corruption in sport) in the section „Against economic activity”. 3 Excluding corruption under

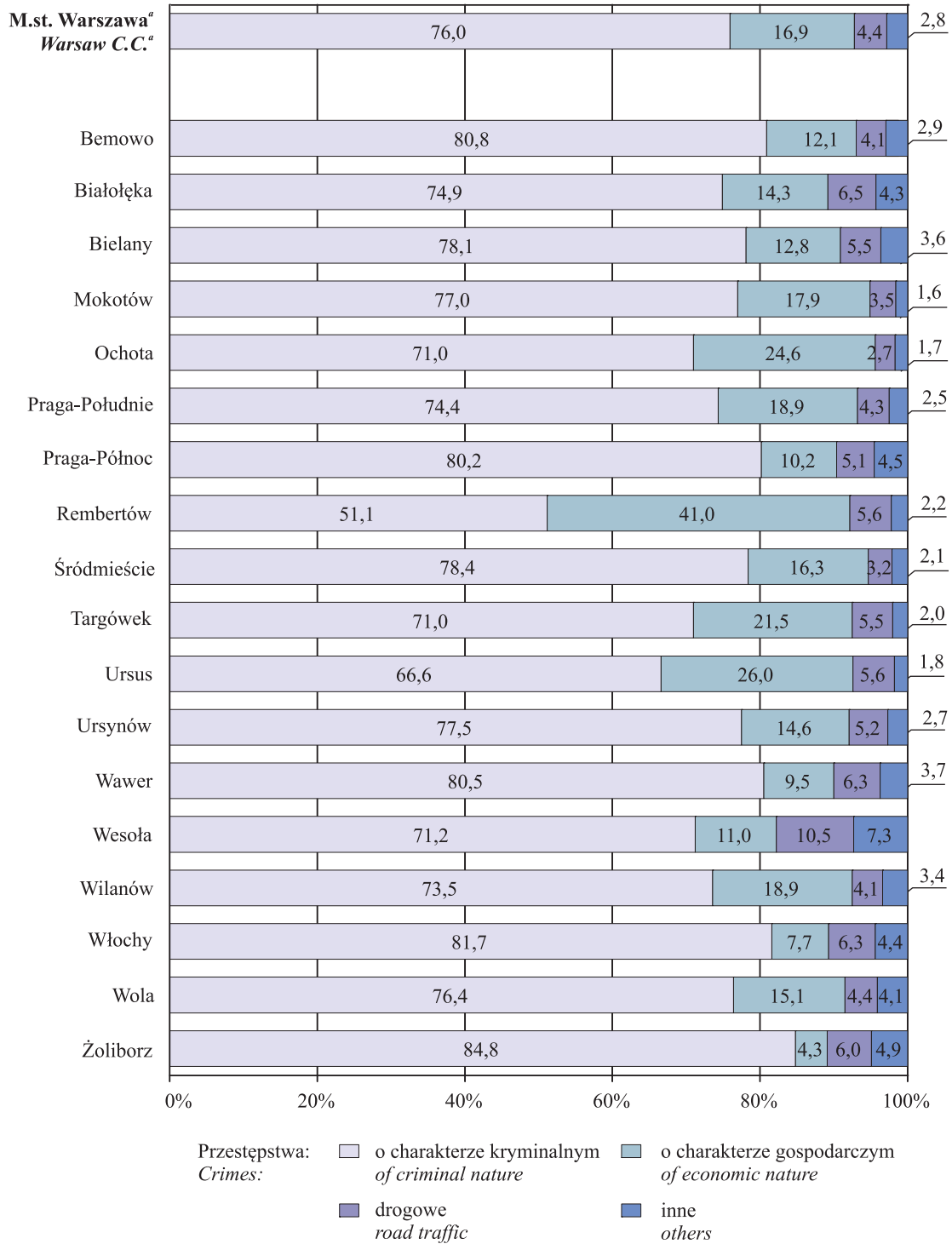
**SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW WEDŁUG WYBRANYCH RODZAJÓW PRZESTĘPSTW W 2016 R.**  
*BY SELECTED TYPES OF CRIME IN 2016*

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
585	8507	2724	1125	2420	1310	344	581	1398	4594	1045	1
57,1	40,3	47,7	48,6	39,9	37,3	47,4	41,1	42,1	43,4	38,3	2
9	152	34	14	14	15	13	3	12	71	8	3
44,4	61,2	51,4	78,6	78,6	80,0	100,0	100,0	100,0	76,1	37,5	4
38	371	170	74	166	108	50	35	124	326	94	5
100,0	94,9	97,7	97,3	98,2	100,0	98,0	100,0	97,6	99,4	93,6	6
11	142	44	18	67	44	13	14	37	110	17	7
63,6	69,7	63,6	72,2	89,6	68,9	92,3	85,7	78,9	72,7	70,6	8
10	31	30	10	30	23	1	5	19	103	6	9
90,0	87,1	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	63,2	100,0	100,0	10
8	257	46	23	46	17	13	14	26	104	21	11
87,5	85,6	93,5	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	96,2	90,4	95,2	12
7	62	21	9	18	22	7	7	21	55	18	13
100,0	98,4	95,2	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	96,4	100,0	14
118	355	69	4	40	34	11	10	21	192	10	15
94,1	63,1	43,5	75,0	47,5	67,6	27,3	50,0	47,6	59,7	60,0	16
270	5819	2071	900	1743	950	215	449	1042	3038	760	17
19,5	26,4	38,7	39,3	22,1	19,7	23,5	30,1	29,5	26,5	21,3	18
1	72	14	3	6	2	–	–	1	39	1	19
100,0	91,7	85,7	100,0	83,3	100,0	x	x	100,0	76,9	100,0	20
8	184	35	14	8	2	3	8	25	95	10	21
–	7,6	5,7	–	–	–	–	–	–	4,2	–	22
15	585	137	45	215	49	11	24	33	289	79	23
93,3	96,8	94,2	97,8	96,3	98,0	100,0	100,0	90,9	95,5	97,5	24

z art. 250a kk (korupcja wyborcza) z rozdziału „Przeciwko wyborom i referendum” oraz z art. 296a (korupcja na stanowisku cyjnych z art. 296a i 296b kk.  
*(corruption concerning elections) in the section “Against election and referendum” and under Art. 296a (corruption concerning the Art. 296a and 296b of the Criminal Code.*

**STRUKTURA PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH PRZEZ POLICJĘ  
W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH  
WEDŁUG CHARAKTERU PRZESTĘPSTW W 2016 R.**

*STRUCTURE OF ASERTAINED CRIMES BY THE POLICE  
IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY NATURE  
OF THE CRIME IN 2016*

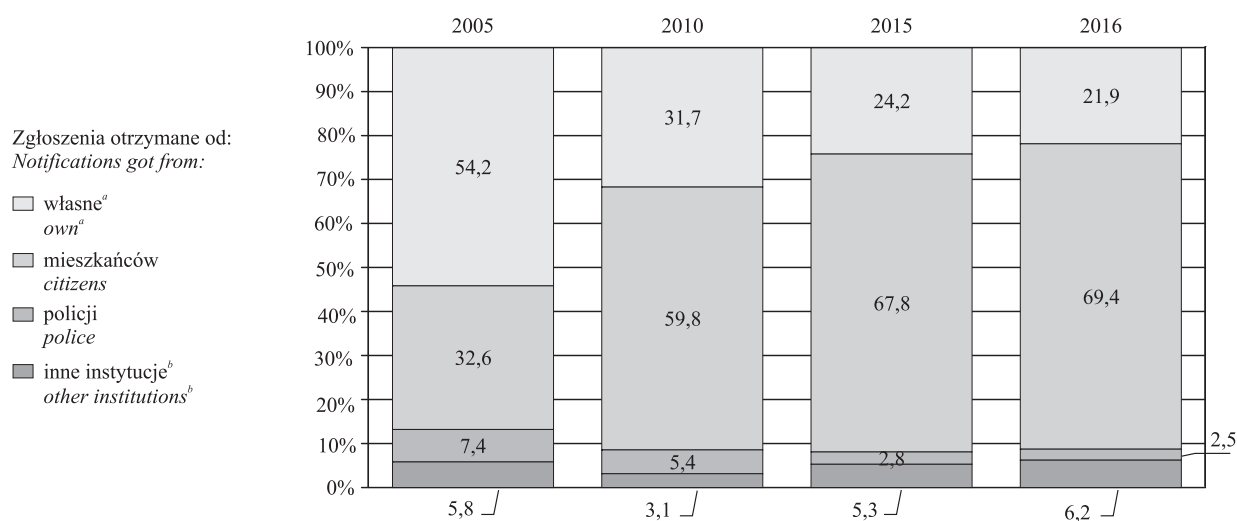


<sup>a</sup> Łącznie z przestępstwami zgłoszonymi na dworcach, lotniskach, w metrze, komisariacie rzecznym.  
<sup>a</sup> Including crimes reported at stations, airports, metro, river police station.

TABL. 4 (19). **ZGŁOSZENIA OD NADAWCÓW DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG KATEGORII ZDARZENIA W 2016 R.**  
*NOTIFICATIONS FROM SENDERS TO THE MUNICIPAL POLICE BY THE CATEGORY OF INCIDENT IN 2016*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Mieszkańców <i>Citizens</i>	Policji <i>Police</i>	Własne <i>Own</i>	Innych instytucji <i>Other institutions</i>	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>529485</b>	<b>367220</b>	<b>13415</b>	<b>116129</b>	<b>32721</b>	<b>T O T A L</b>
Awarie techniczne .....	8117	4564	9	3304	240	<i>Technical faults</i>
Bezpieczeństwo i utrzymanie porządku w miejscach publicznych	167721	97835	10515	42506	16865	<i>Safety and maintaining order in public places</i>
Niezdadne z prawem i obyczajnością zdarzenia w instytucjach	4117	591	18	3248	260	<i>Illegal and indecent occurrences in institutions</i>
Czystość i porządek w obiektach komunalnych i użyteczności publicznej oraz zdarzenia związane z zagrożeniem środowiska .....	43574	24925	114	16713	1822	<i>Cleanliness and public order in communal and public utility units and events connected with a threat to the environment</i>
Porządek w ruchu drogowym .....	264975	203252	2309	48164	11250	<i>Order in road traffic</i>
Zagrożenia (katastrofy, pożarowe, pogodowe) .	2843	1946	7	546	344	<i>Threats (disasters, fire, weather)</i>
Zdarzenia dotyczące zwierząt .....	36515	32984	416	1311	1804	<i>Incidents concerning animals</i>
Inne (kategorie specyficzne niesklasyfikowane) .....	1623	1123	27	337	136	<i>Others (specific, not classified categories)</i>

**STRUKTURA ZGŁOSZEŃ DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG ŹRÓDEŁ ZGŁOSZEŃ**  
*STRUCTURE OF THE NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY SOURCE OF NOTIFICATIONS*



*a* Do 2014 r. zgłoszenia funkcjonariuszy i jednostek Straży Miejskiej. *b* Do 2014 r. zgłoszenia innych instytucji, jednostek, osób.

*a* Until 2014 notifications of Municipal Police officials and squads. *b* Until 2014 notifications of other institutions, units, persons.

TABL. 5 (20). **ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ W 2016 R.**  
*NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE IN 2016*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. War- szawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Biały	Moko- tów	Ocho- ta	Praga- Połu- dnie	Praga- Północ
									<b>O G Ó T O</b>
1	<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>529485</b>	<b>17038</b>	<b>22243</b>	<b>34035</b>	<b>66195</b>	<b>29940</b>	<b>52076</b>	<b>27686</b>
	<b>TOTAL</b>								
2	Awarie techniczne .....	8117	203	692	602	810	425	953	451
	<i>Technical faults</i>								
3	Bezpieczeństwo i utrzymanie porządku w miejscach publicznych .....	167721	5552	4728	12816	18302	8452	18542	13319
	<i>Safety and maintaining order in public places</i>								
4	Niezgodne z prawem i obyczajnością zdarze- nia w instytucjach .....	4117	63	221	421	267	228	414	388
	<i>Illegal and indecent occurrences in institu- tions</i>								
5	Czystość i porządek w obiektach komu- nalnych i użyteczności publicznej oraz zdarzenia związane z zagrożeniem śro- dowiska .....	43574	1871	3367	3410	5065	1687	3966	1771
	<i>Cleanliness and public order in communal and public utility units and events connect- ed with a threat to the environment</i>								
6	Porządek w ruchu drogowym .....	264975	7812	10074	13471	37103	17423	24598	9675
	<i>Order in road traffic</i>								
7	Zagrożenia (katastrofy, pożarowe, pogodowe) <i>Threats (disasters, fire, weather)</i>	2843	53	75	185	486	343	324	133
8	Zdarzenia dotyczące zwierząt .....	36515	1453	3000	3006	3986	1322	3085	1848
	<i>Incidents concerning animals</i>								
9	Inne (kategorie specyficzne niesklasyfikowa- ne) .....	1623	31	86	124	176	60	194	101
	<i>Others (specific, not classified categories)</i>								
									W tym od <i>Of which from</i>
10	<b>RAZEM</b> .....	<b>367220</b>	<b>12667</b>	<b>14693</b>	<b>23186</b>	<b>50433</b>	<b>21181</b>	<b>37350</b>	<b>15764</b>
	<b>TOTAL</b>								
11	Awarie techniczne .....	4564	162	260	236	663	246	532	193
	<i>Technical faults</i>								
12	Bezpieczeństwo i utrzymanie porządku w miejscach publicznych .....	97835	3449	2581	7892	11075	4988	11644	7748
	<i>Safety and maintaining order in public places</i>								
13	Niezgodne z prawem i obyczajnością zdarze- nia w instytucjach .....	591	4	17	34	24	11	192	37
	<i>Illegal and indecent occurrences in institu- tions</i>								
14	Czystość i porządek w obiektach komunalnych i użyteczności publicznej oraz zdarzenia związane z zagrożeniem środowiska .....	24925	978	1659	1735	3774	999	2674	971
	<i>Cleanliness and public order in communal and public utility units and events connect- ed with a threat to the environment</i>								
15	Porządek w ruchu drogowym .....	203252	6719	7399	10441	30663	13455	19167	5055
	<i>Order in road traffic</i>								
16	Zagrożenia (katastrofy, pożarowe, pogodowe) <i>Threats (disasters, fire, weather)</i>	1946	38	55	106	392	221	241	83
17	Zdarzenia dotyczące zwierząt .....	32984	1293	2680	2662	3705	1219	2770	1612
	<i>Incidents concerning animals</i>								
18	Inne (kategorie specyficzne niesklasyfikowane) <i>Others (specific, not classified categories)</i>	1123	24	42	80	137	42	130	65



<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<b>Ł E M T A L</b>											
<b>3665</b>	<b>96131</b>	<b>27503</b>	<b>10006</b>	<b>22708</b>	<b>12351</b>	<b>3968</b>	<b>13250</b>	<b>15092</b>	<b>57537</b>	<b>18061</b>	1
152	837	533	194	332	530	102	127	321	579	274	2
967	34802	10015	1835	6480	2923	775	1838	4036	18191	4148	3
72	650	278	107	134	185	78	41	100	242	228	4
926	3613	2645	1240	1960	2649	1071	1410	2094	3589	1240	5
909	52479	11408	5737	11347	3008	1142	8862	7203	31781	10943	6
14	263	85	51	95	118	36	43	115	285	139	7
614	3227	2462	826	2278	2860	739	904	1184	2681	1040	8
11	260	77	16	82	78	25	25	39	189	49	9
<i>mieszkańców citizens</i>											
<b>2138</b>	<b>61236</b>	<b>18706</b>	<b>6631</b>	<b>17559</b>	<b>8639</b>	<b>2503</b>	<b>9888</b>	<b>8938</b>	<b>42327</b>	<b>13381</b>	10
42	557	244	77	268	230	39	87	175	416	137	11
422	17675	6507	1162	4124	1629	407	1180	2154	10635	2563	12
34	30	19	8	12	86	39	5	9	22	8	13
393	1715	1409	525	1444	1730	333	580	945	2402	659	14
682	37965	8172	4056	9479	2246	982	7179	4512	26122	8958	15
9	172	56	15	78	87	21	30	59	197	86	16
552	2924	2243	776	2086	2593	667	808	1055	2405	934	17
4	198	56	12	68	38	15	19	29	128	36	18

TABL. 6 (21). **PODJĘTE CZYNNOŚCI I NAŁOŻONE SANKCJE PODCZAS SŁUŻB PATROLOWYCH**  
*ACTIONS TAKEN AND SANCTIONS IMPOSED ON THE MUNICIPAL POLICE PATROL IN 2016*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice						
			Bemowo	Białoleka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- -dnie	Praga- -Północ
1	<b>OGÓLEM .....</b> <b>TOTAL</b>	<b>775547</b>	<b>22782</b>	<b>33589</b>	<b>51338</b>	<b>84748</b>	<b>47991</b>	<b>77849</b>	<b>42321</b>
2	Blokada kół samochodu .... <i>Car-wheels locking</i>	2303	14	–	6	1041	–	1	–
3	Brak podstaw prawnych do podjęcia interwencji .. <i>Lack of legal grounds for intervention</i>	13047	600	755	751	1728	775	898	645
4	Czynności dotyczące osób bezdomnych .....	1532	31	18	45	73	42	440	466
5	Działania na rzecz innych instytucji .....	333	6	47	22	41	23	3	23
6	Działania wobec nielet- nich .....	6477	140	46	623	412	79	150	1037
7	Inne środki wychowaw- cze .....	10456	274	530	972	185	1180	1338	1029
8	Kontrola bezpieczeństwa szkół .....	35327	1402	1317	2607	1958	1923	5061	2349
9	Kontrola gromadzenia odpadów .....	5405	504	803	472	79	25	135	118
10	Kontrola miejsc zagro- zonych .....	30063	929	1048	4383	959	2593	791	2222
11	Kontrola osobi- sta/Przeгляд bagaży .....	12339	320	115	662	1534	729	1729	549
12	Nałożone mandaty karne ... <i>Imposed fines</i>	77111	1708	1697	4370	8668	3814	7050	3906

**STRAŻY MIEJSKIEJ W 2016 R.**

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rember- tów	Śródmie- ście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<b>5254</b>	<b>145275</b>	<b>40882</b>	<b>17259</b>	<b>28526</b>	<b>17155</b>	<b>5577</b>	<b>18198</b>	<b>22450</b>	<b>81326</b>	<b>33027</b>	1
–	1	–	–	–	–	–	165	–	1069	6	2
35	1256	988	318	922	137	36	380	491	1986	346	3
2	188	23	6	10	21	6	3	17	123	18	4
1	38	29	35	11	6	–	6	15	19	8	5
11	2098	395	12	142	35	12	68	51	708	458	6
81	860	705	337	49	280	88	46	674	1446	382	7
870	4261	1919	927	1276	1831	1504	288	1047	3761	1026	8
109	80	298	364	82	256	514	687	500	288	91	9
76	6350	2925	908	716	306	143	227	894	2333	2260	10
93	3352	294	196	510	185	67	91	487	1282	144	11
435	25166	2581	698	2485	1282	247	1449	2020	7617	1918	12

TABL. 6 (21). **PODJĘTE CZYNNOŚCI I NAŁOŻONE SANKCJE PODCZAS SŁUŻB PATROLOWYCH**  
*ACTIONS TAKEN AND SANCTIONS IMPOSED ON THE MUNICIPAL POLICE PATROL*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warsza- wa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Biela- ny	Moko- tów	Ochota	Praga- -Południe	Praga- -Północ
1	Podjęcie osób nietrzeźwych <i>Actions concerning intoxicated persons</i>	23195	558	687	1452	2330	1053	2966	2475
2	Pouczenie ..... <i>Caution</i>	48567	1315	1563	3073	3137	1672	5805	4928
3	Pozostałe czynności ..... <i>Other actions</i>	54732	1749	2981	3728	7149	2988	5068	3476
4	Procedura holowania ..... <i>Towing procedure</i>	22528	696	280	764	2690	1578	1847	1219
5	Przekazano innym służbom lub podmiotom do reali- zacji ..... <i>Forwarded to other ser- vices or entities</i>	25006	874	1557	1717	2157	1165	2468	1455
6	Realizacja własna ..... <i>Own realization</i>	47957	1932	1715	3993	6304	3150	3259	2363
7	Ujęcia osób ..... <i>Captures</i>	656	4	20	53	49	20	81	102
8	Wezwanie do stawiennic- twa ..... <i>Writ of summons</i>	220170	5220	13082	13485	24886	17290	24256	8869
9	Sporządzenie notatki do wniosku o ukaranie ..... <i>Preparing a supporting note on a motion for penalty</i>	3668	53	52	397	1216	63	165	176
10	Niepotwierdzenie zgłoszo- nego zdarzenia ..... <i>Unconfirmed notification</i>	134675	4453	5276	7763	18152	7829	14338	4914

**STRAŻY MIEJSKIEJ W 2016 R. (dok.)**  
*IN 2016 (cont.)*

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rember- tów	Śródmie- ście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoliborz	
192	5360	1383	265	735	367	165	134	695	2073	305	1
359	11756	3698	444	1185	1058	250	640	867	5616	1201	2
483	8124	3675	974	2441	2081	524	1060	1845	4851	1535	3
44	6442	881	168	691	91	22	416	1344	2818	537	4
663	3306	1476	679	923	1585	486	375	1066	2460	594	5
229	7048	2159	861	2993	952	242	1051	1492	6433	1781	6
14	113	51	11	7	23	6	2	30	49	21	7
660	34058	11035	7470	6243	3141	419	7412	5476	21774	15394	8
6	767	103	44	103	29	3	77	41	199	174	9
891	24651	6264	2542	7002	3489	843	3621	3398	14421	4828	10

TABL. 7 (22). **PODJĘTE CZYNNOŚCI I NAŁOŻONE SANKCJE PODCZAS SŁUŻB PATROLOWYCH**  
*ACTIONS TAKEN AND SANCTIONS IMPOSED ON THE MUNICIPAL POLICE PATROL BY*

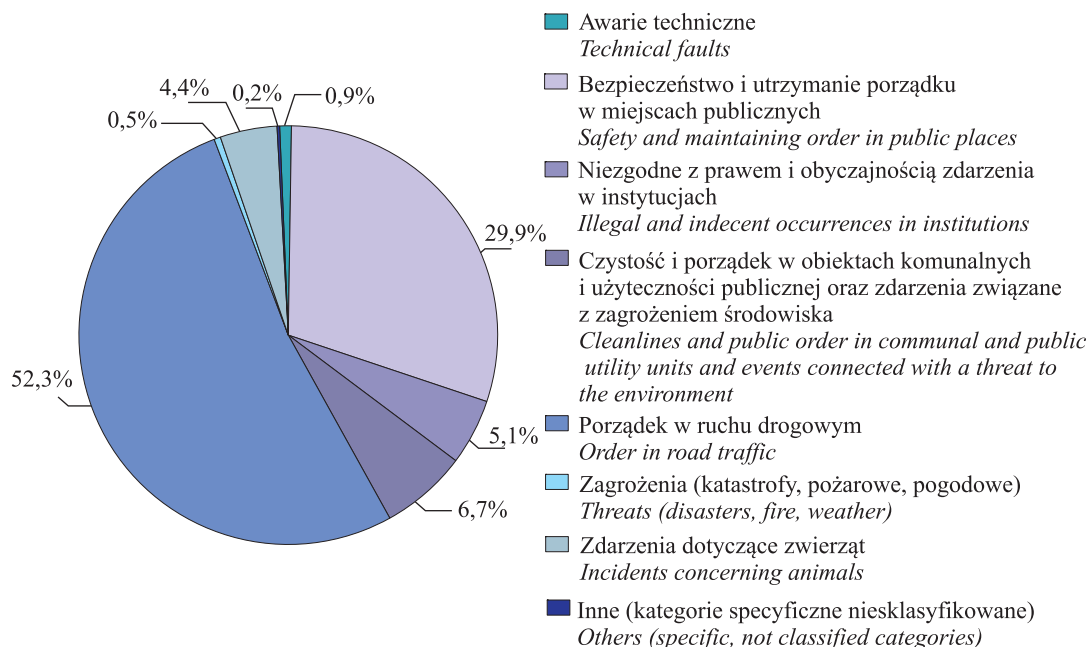
Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Biela- ny	Moko- tów	Ochota	Praga- -Południe	Praga- -Północ
1	<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>775547</b>	<b>22782</b>	<b>33589</b>	<b>51338</b>	<b>84748</b>	<b>47991</b>	<b>77849</b>	<b>42321</b>
2	Awarie techniczne ..... <i>Technical faults</i>	6819	192	591	515	664	298	661	321
3	Bezpieczeństwo i utrzymanie porządku w miejscach pu- blicznych ..... <i>Safety and maintaining order</i> <i>in public places</i>	232099	6497	5891	17964	23189	12328	24810	19073
4	Niezgodne z prawem i oby- czajnością zdarzenia w instytucjach ..... <i>Illegal and indecent occur-</i> <i>rences in institutions</i>	39476	1781	1421	3269	1978	2259	4710	2717
5	Czystość i porządek w obiek- tach komunalnych i uży- teczności publicznej oraz zdarzenia związane z za- grożeniem środowiska ..... <i>Cleanliness and public order</i> <i>in communal and public</i> <i>utility units and events con-</i> <i>ected with a threat to the</i> <i>environment</i>	51819	2262	4005	3953	5798	2260	4443	2147
6	Porządek w ruchu drogowym <i>Order in road traffic</i>	405560	10551	18697	22688	48740	29130	39531	15919
7	Zagrożenia (katastrofy, pożar- owe, pogodowe) ..... <i>Threats (disasters, fire,</i> <i>weather)</i>	3492	74	90	197	591	417	371	184
8	Zdarzenia dotyczące zwierząt <i>Incidents concerning animals</i>	34423	1368	2769	2637	3626	1237	3147	1831
9	Inne (kategorie specyficzne niesklasyfikowane) ..... <i>Others (specific, not classified</i> <i>categories)</i>	1859	57	125	115	162	62	176	129

**STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG KATEGORII ZDARZENIA W 2016 R.**  
*THE CATEGORY OF INCIDENT IN 2016*

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembe- rtów	Śródmie- ście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<b>5254</b>	<b>145275</b>	<b>40882</b>	<b>17259</b>	<b>28526</b>	<b>17155</b>	<b>5577</b>	<b>18198</b>	<b>22450</b>	<b>81326</b>	<b>33027</b>	1
145	787	466	193	258	422	80	109	298	593	226	2
1264	51534	14425	2903	8843	3876	997	2159	6139	23553	6654	3
885	5465	1960	1081	1343	1861	1506	391	1081	4246	1522	4
1038	4646	3243	1519	2260	2896	1210	1726	2543	4337	1533	5
1282	79207	18132	10699	13610	5182	994	12910	11041	45243	22004	6
16	333	104	64	121	125	34	61	166	397	147	7
613	3086	2457	785	2014	2722	732	824	1151	2527	897	8
11	217	95	15	77	71	24	18	31	430	44	9

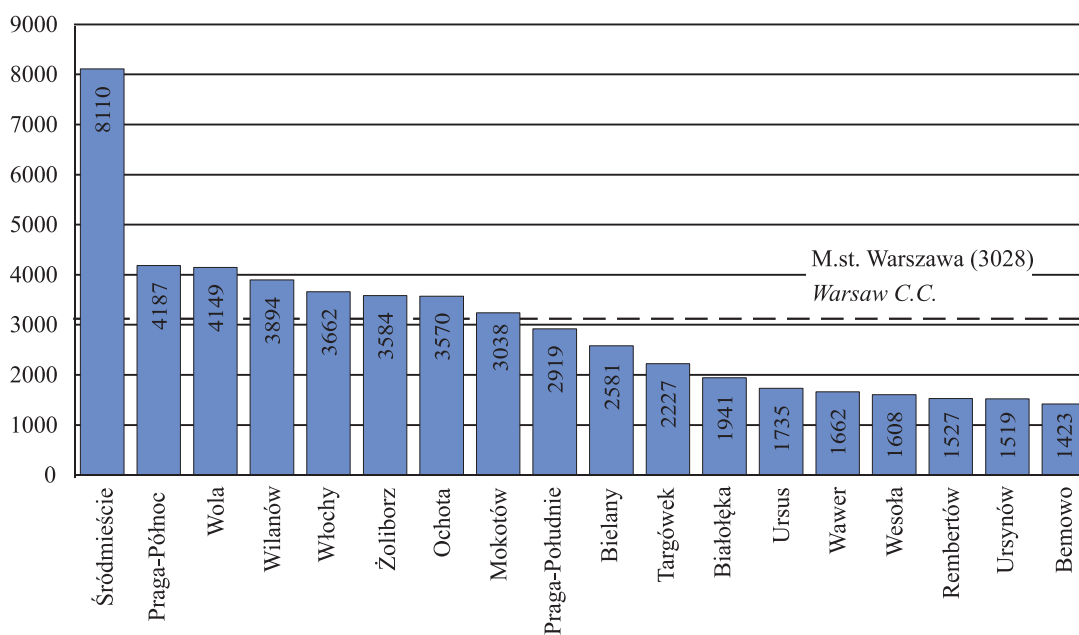
**STRUKTURA PODJĘTYCH CZYNNOŚCI I NAŁOŻONYCH  
SANKCJI PODCZAS SŁUŻB PATROLOWYCH STRAŻY MIEJSKIEJ  
WEDŁUG KATEGORII ZDARZENIA W 2016 R.**

*STRUCTURE OF ACTIONS TAKEN AND SACTIONS IMPOSED ON THE  
MUNICIPAL POLICE PATROL BY THE CATEGORY OF INCIDENT IN 2016*



**ZGŁOSZENIA ZDARZEŃ DO STRAŻY MIEJSKIEJ  
NA 10 TYS. LUDNOŚCI W 2016 R.**

*NOTIFICATION OF INCIDENTS TO THE MUNICIPAL POLICE  
PER 10 THOUS. POPULATION IN 2016*





## LUDNOŚĆ



## POPULATION

W 2016 r. ludność stolicy wynosiła 1754,0 tys. osób, tj. o 0,6% więcej niż przed rokiem, stanowiąc 4,6% ludności Polski i 32,7% ogółu ludności województwa.

W roku 2016 odnotowano dodatni przyrost naturalny, którego natężenie liczone na 1000 ludności wyniosło 1,41 oraz dodatni przyrost migracyjny (4,35 na 1000 ludności). W stolicy w 2016 r. zarejestrowano większą niż przed rokiem (o 11,5%) liczbę nowo zawartych związków małżeńskich (8732), jak również większą (o 1075, tj. o 5,4%) liczbę urodzeń żywych (20980). Wskaźnik natężenia urodzeń żywych liczony na 1000 ludności wyniósł 12,00 (wobec 11,44 w 2015 r.). Wśród dzielnic najwyższy współczynnik urodzeń odnotowano w Wilanowie (22,36), a najniższy w Śródmieściu (8,93). Zdecydowana większość dzieci (w 2016 r. — 75,9%) rodzi się w rodzinach tworzonych przez prawnie zawarte związki małżeńskie. Liczba urodzeń pozamałżeńskich w dzielnicach Warszawy była znacznie zróżnicowana. Najwyższy odsetek urodzeń pozamałżeńskich odnotowano w dzielnicy Praga-Północ (39,8%), natomiast najniższy — w dzielnicy Rembertów (15,6%).

W Warszawie największą płodnością charakteryzowały się kobiety w wieku 30—34 lata. Matki z tej grupy wieku urodziły łącznie 9090 dzieci, tj. 43,3% ogółu żywo urodzonych. W porównaniu z rokiem ubiegłym liczba urodzeń przez matki w wieku 30—34 lata zwiększyła się o 5,4%.

Analizując rozwój demograficzny 18 dzielnic w oparciu o metodę Webba ustalono, że 14 z nich

*In 2016, population of the capital city was estimated at 1754,0 thousand, i.e. 0,6% more than in a previous year and represented 4,6% of the population of Poland and 32,7% of total population in the voivodship.*

*In 2016, there was a positive natural increase whose intensity per 1000 population reached 1,41 and a positive net migration (4,35 per 1000 population). In the capital city in 2016 there were more (by 11,5%) newly contracted marriages (8732) than in the previous year, as well as more (by 1075, i.e. by 5,4%) live births (20980). Live birth rate per 1000 population reached 12,00 (compared with 11,44 in 2015). Among districts, the highest birth rate was recorded in Wilanów (22,36), and the lowest in Śródmieście (8,93). Vast majority of children (in 2016 — 75,9%) were born within marriage. There were considerable differences in the number of births outside marriage between Warsaw districts. The highest proportion of births outside marriage was recorded in Praga-Północ (39,8%), while the lowest share was recorded in Rembertów (15,6%).*

*In Warsaw, the highest fertility rate was observed among women aged 30—34. Mothers from this age group gave birth to 9090 children in all, i.e. 43,3% of total live births. Compared to the previous year, the number of births by mothers aged 30—34 increased by 5,4%.*

*In the analysis of demographic development in each district using Webb's method, 14 out of 18*

było aktywnych demograficznie (zaludniało się) w wyniku zarówno dodatniego przyrostu naturalnego, jak i dodatniego salda migracji lub przewagi przyrostu migracyjnego nad ubytkiem naturalnym. Ubytek ludności w 4 dzielnicach był spowodowany ujemnym przyrostem naturalnym i jednocześnie ujemnym saldem migracji bądź przewagą ubytku naturalnego nad przyrostem migracyjnym.

Poszczególne dzielnice Warszawy były bardzo zróżnicowane pod względem struktury wieku mieszkańców. Najwyższy udział osób w wieku przedprodukcyjnym miały dzielnice aktywne demograficznie, położone na obrzeżach miasta i znacznie oddalone od centrum. Jednocześnie charakteryzowały się one niskim udziałem osób w wieku poprodukcyjnym oraz stosunkowo wysokim udziałem osób w wieku produkcyjnym. Do takich dzielnic należały: Wilanów, Białołęka, Ursus oraz Wesoła. Dzielnice położone w centrum miasta, takie jak: Śródmieście, Ochota, Wola, Mokotów, Żoliborz charakteryzowały się niskim odsetkiem ludności w wieku przedprodukcyjnym i wysokim w wieku poprodukcyjnym.

Struktura ludności poszczególnych dzielnic według płci wskazywała na liczebną przewagę kobiet. Współczynnik feminizacji (liczba kobiet przypadająca na 100 mężczyzn) kształtował się od 123 na Żoliborzu i Śródmieściu do 108 w Wesołej (w Warszawie ogółem wyniósł 118). Dla osób w wieku poprodukcyjnym współczynnik ten był jeszcze wyższy. W stolicy w tej grupie wieku na 100 mężczyzn przypadają 223 kobiety. Najniższy współczynnik odnotowano w Wesołej (189), a najwyższy na Pradze-Północ (263).

Relacje pomiędzy poszczególnymi ekonomicznymi grupami wieku ludności mierzone są współczynnikiem obciążenia, który obrazuje ile osób w wieku nieprodukcyjnym przypada na 100 osób w wieku produkcyjnym. W 2016 r. współczynnik obciążenia wyniósł 69. Najwyższy współczynnik wystąpił na Mokotowie (76), a najniższy na Białołęce (56).

*districts were demographically active (they were populating), due to the positive natural increase as well as positive net migration and predominance of growth due to migration over natural loss. Population outflow was caused, in 4 of the districts, by negative natural increase and simultaneously by negative net migration, and by the predominance of natural loss over migratory growth.*

*The districts of Warsaw varied substantially in the age structure of residents. The highest share of pre-working age population lived in the outermost, located far from the city centre, demographically active districts. They had a low share of post-working age population and a relatively high proportion of working age population. Examples of such districts were: Wilanów, Białołęka, Ursus and Wesoła. Districts located in the city centre such as: Śródmieście, Ochota, Wola, Mokotów, Żoliborz were characterized by a low proportion of pre-working age population and a high share of post-working age population.*

*In the population structure of districts, the majority were women. The femininity ratio (number of women per 100 men) ranged from 123 in Żoliborz and Śródmieście to 108 in Wesoła (there were 118 women per 100 men in Warsaw as a whole). For persons at post-working age the rate was even higher. In the capital city in this age group there were 223 women per 100 men. The lowest ratio was reported in Wesoła (189), whereas the highest one in Praga-Północ (263).*

*Relations between economic age groups measured by the dependency ratio, which shows how many persons at working age there are per 100 working age population. In 2016, it equaled 69 persons. The highest rate was recorded in Mokotów (76) and the lowest in Białołęka (56).*

Analizowanym zmianom towarzyszył proces starzenia się ludności. Udział ludności w wieku 65 lat i więcej w liczbie ludności Warszawy ogółem zwiększył się z 16,6% w 2002 r. do 19,5% w 2016 r. Najstarszą demograficznie dzielnicą było Śródmieście — 24,3% ogółu ludności tej dzielnicy stanowiły osoby w wieku 65 lat i więcej, najmłodsza Białoleka — 7,4%.

*Analyzed changes were accompanied by the process of population ageing. The share of people aged 65 and over in the total number of Warsaw population rose from 16,6% in 2002 to 19,5% in 2016. Demographically the oldest district was Śródmieście — 24,3% of the total district population represented people aged 65 and over, the youngest district was Białoleka — 7,4%.*

TABL. 1 (23). **LUDNOŚĆ W 2016 R.**  
*POPULATION IN 2016*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>		Z liczby ogółem <i>Of total number</i>		Na 1 km <sup>2</sup> <i>Per 1 km<sup>2</sup></i>
			kobiety <i>females</i>	ludność w wieku nieprodukcyjnym <i>non-working age population</i>	
	stan w dniu 30 VI <i>as of 30 VI</i>	stan w dniu 31 XII <i>as of 31 XII</i>			
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C. C.</i></b>	<b>1748916</b>	<b>1753977</b>	<b>948596</b>	<b>716827</b>	<b>3391</b>
Bemowo .....	119701	120449	64202	49896	4828
Białołęka .....	114569	116127	61251	41816	1590
Bielany .....	131876	131957	71901	56616	4080
Mokotów .....	217883	217815	119735	93844	6149
Ochota .....	83869	83592	45772	33823	8600
Praga-Południe .....	178379	178447	97638	73003	7974
Praga-Północ .....	66124	65904	35457	25135	5771
Rembertów .....	24008	24105	12564	9238	1249
Śródmieście .....	118537	118301	65191	48699	7598
Targówek .....	123480	123535	66583	52336	5101
Ursus .....	57683	58233	30997	23178	6221
Ursynów .....	149537	149843	79916	61450	3422
Wawer .....	74308	74932	39659	30593	940
Wesoła .....	24670	24811	12869	9593	1082
Wilanów .....	34027	35170	18677	14110	958
Włochy .....	41210	41423	22068	16391	1447
Wola .....	138662	138508	76052	55600	7191
Żoliborz .....	50393	50825	28064	21506	6001

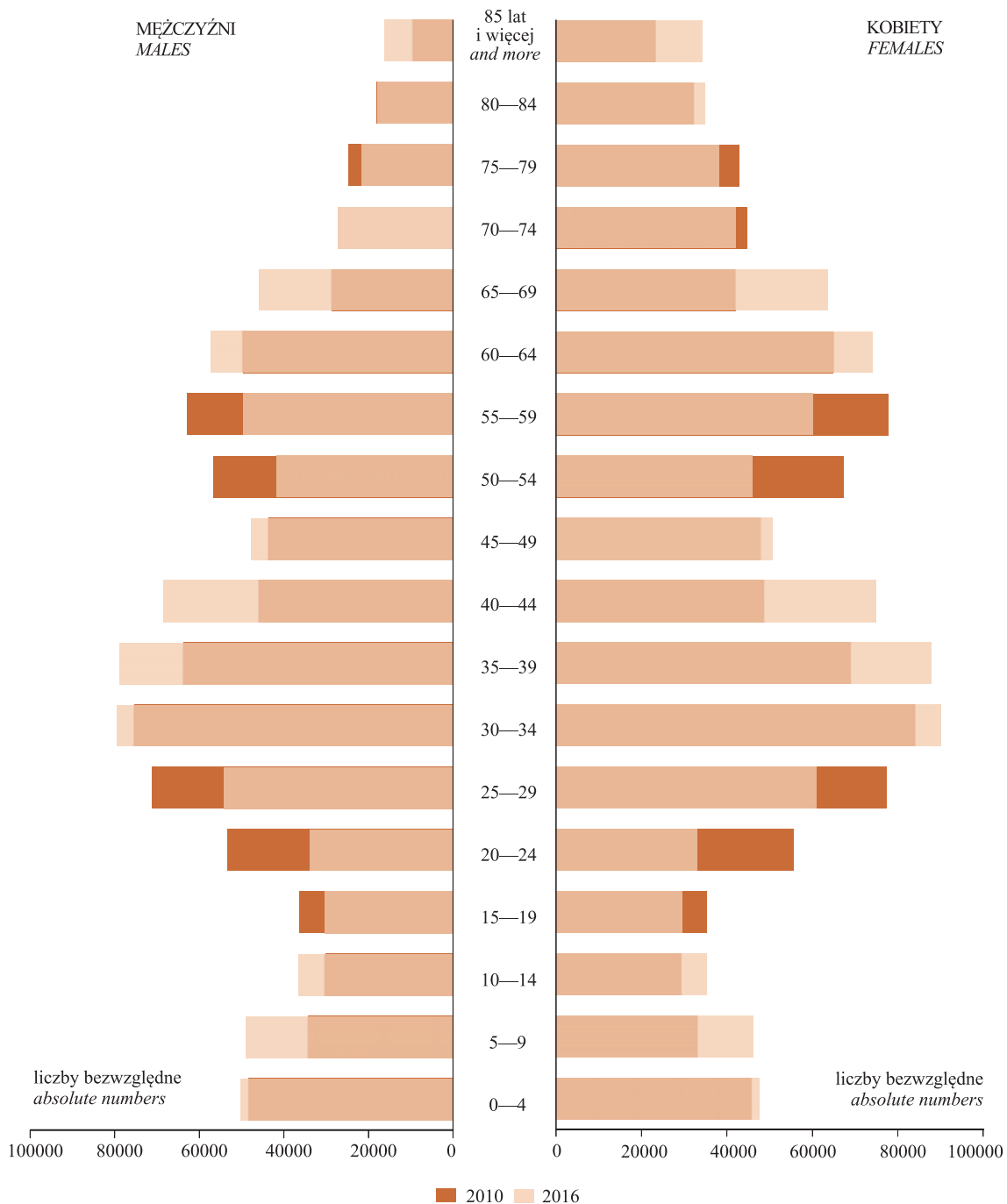
# LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU

Stan w dniu 31 XII

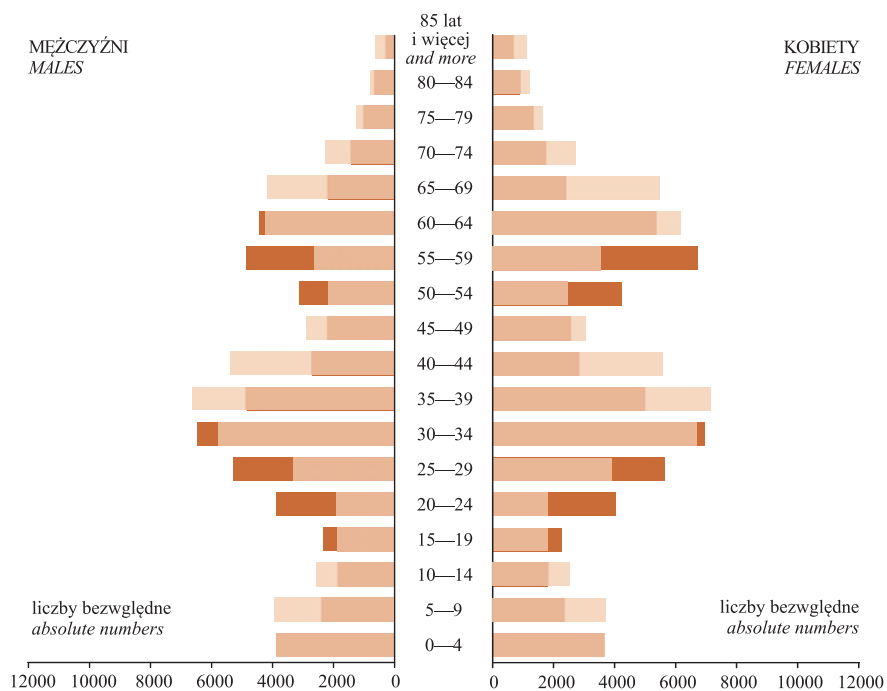
POPULATION BY SEX AND AGE

As of 31 XII

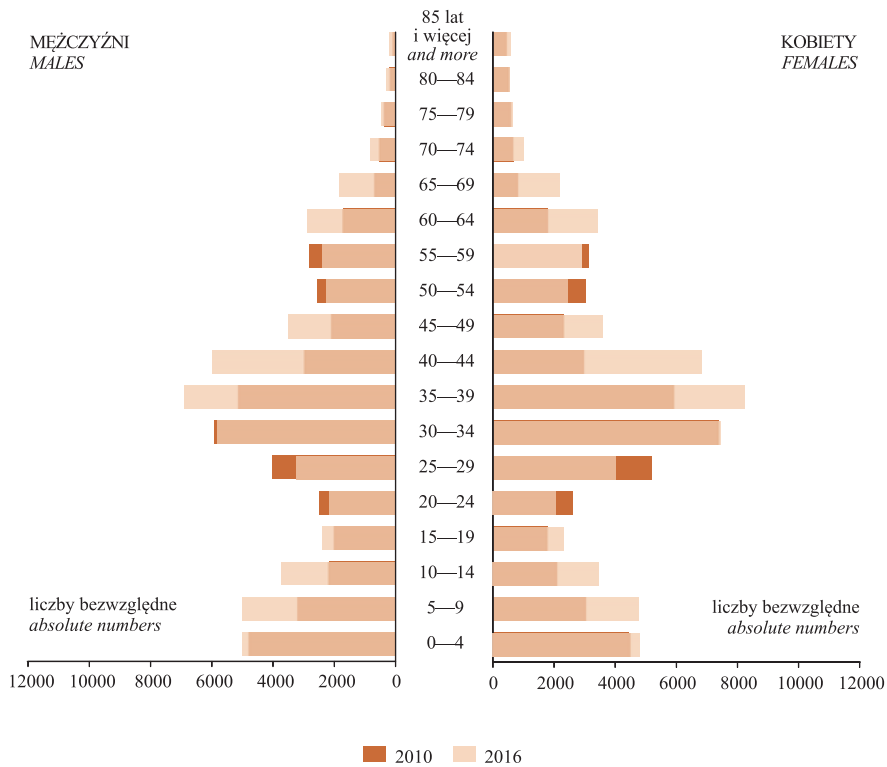
## M.ST. WARSZAWA WARSAW C.C.



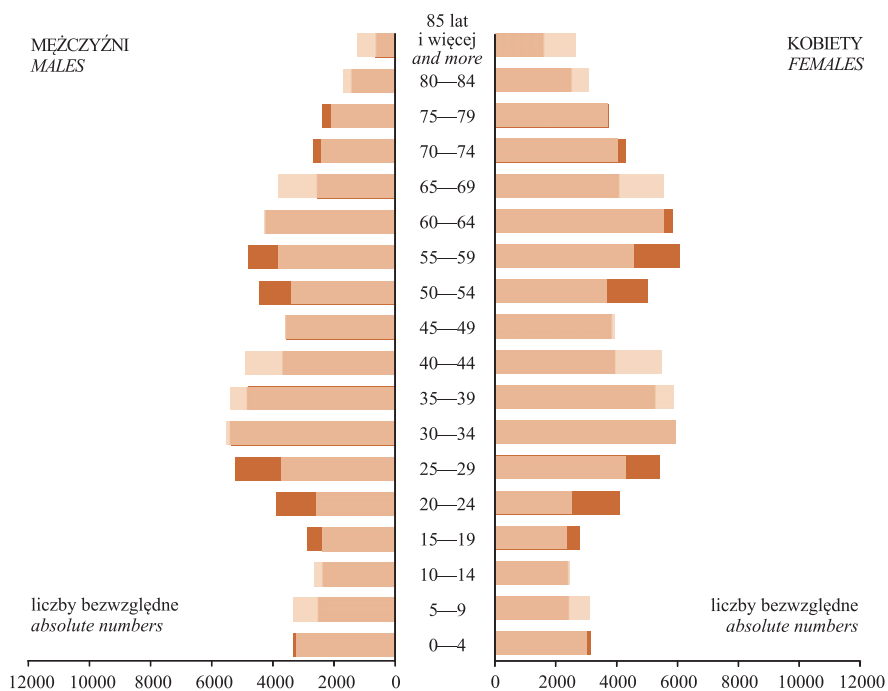
### BEMOWO



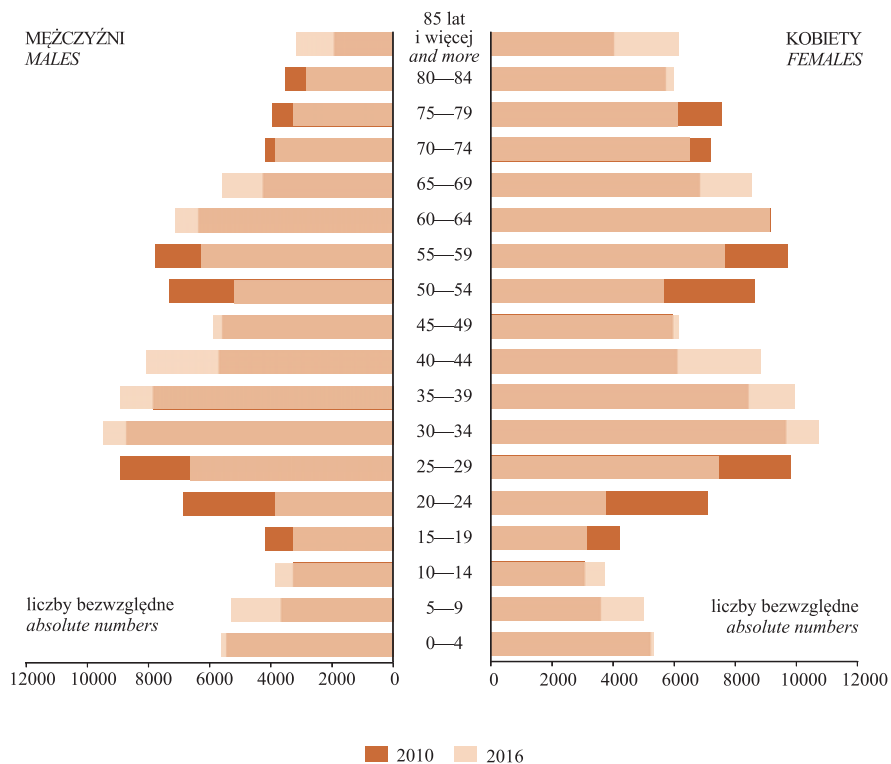
### BIAŁOLEKA



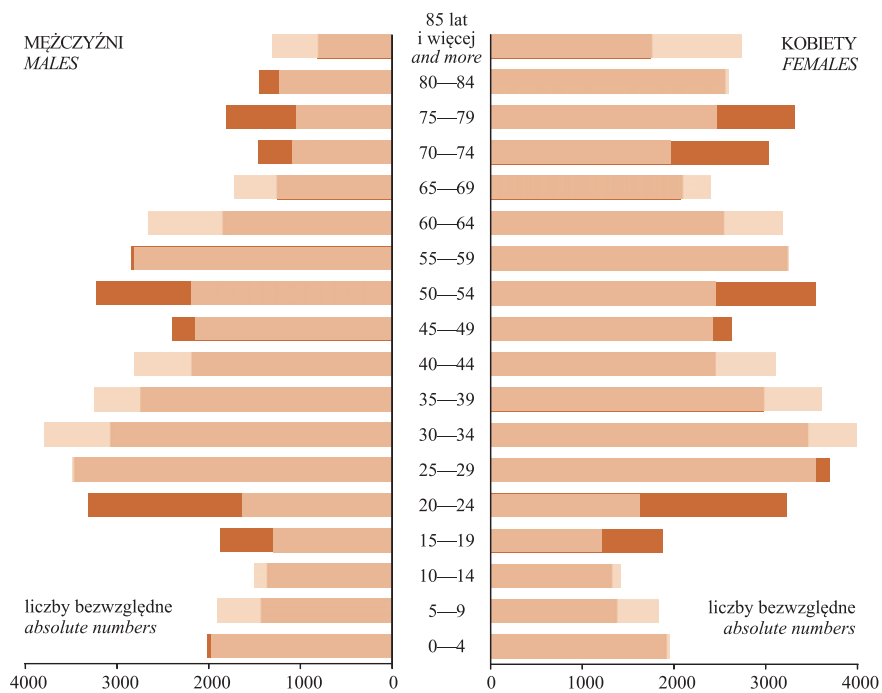
### BIELANY



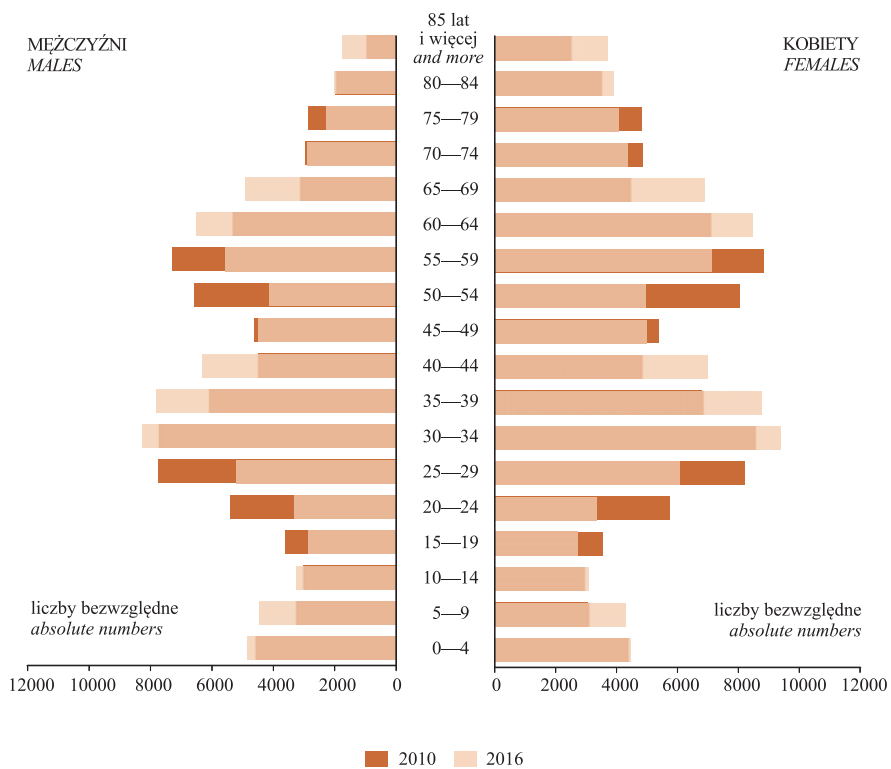
### MOKOTÓW



### OCHOTA

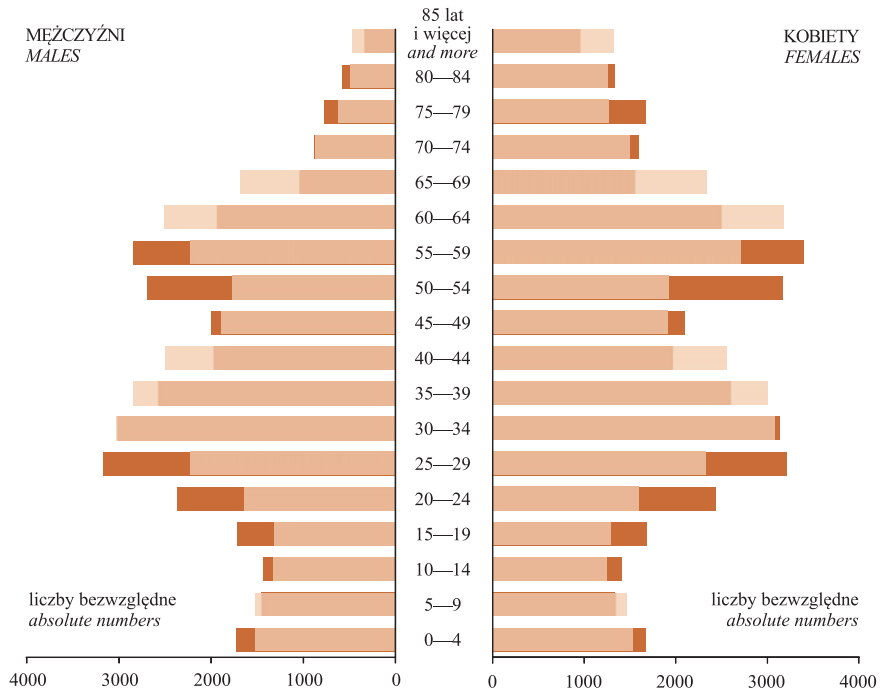


### PRAGA-POLUDNIE

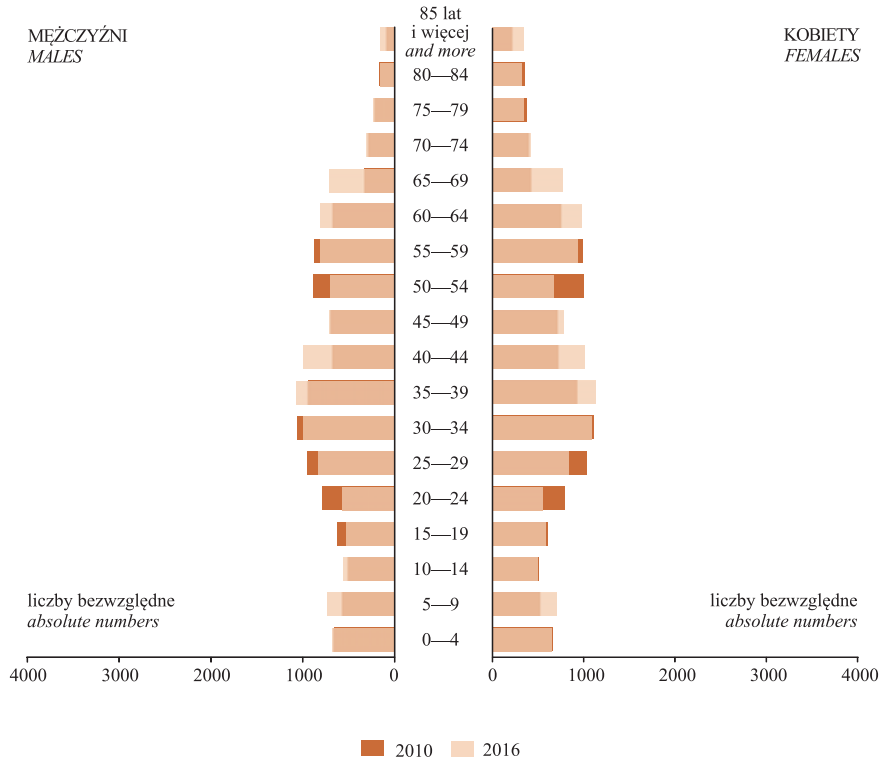




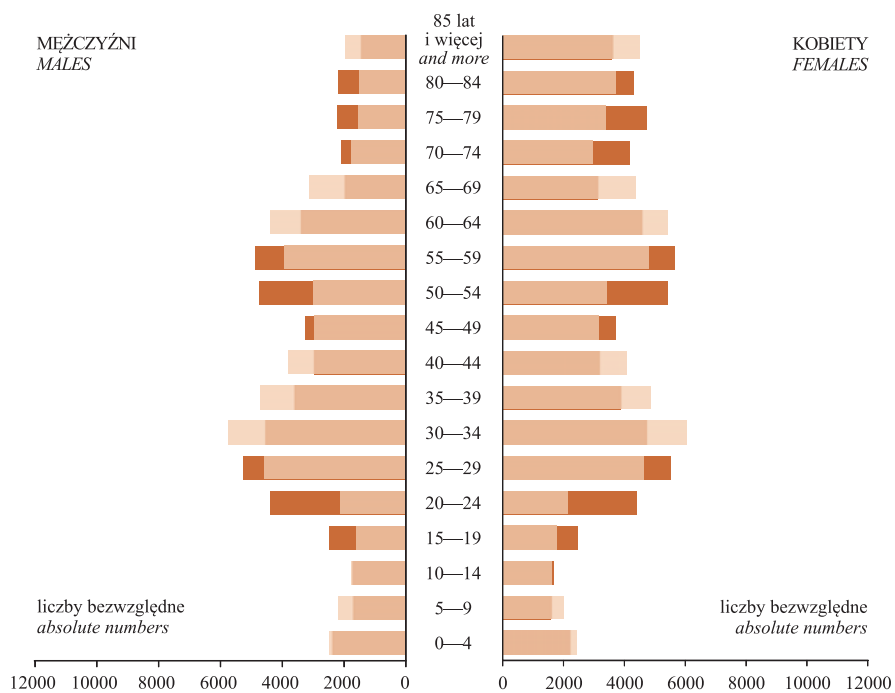
**PRAGA-PÓLNOĆ**



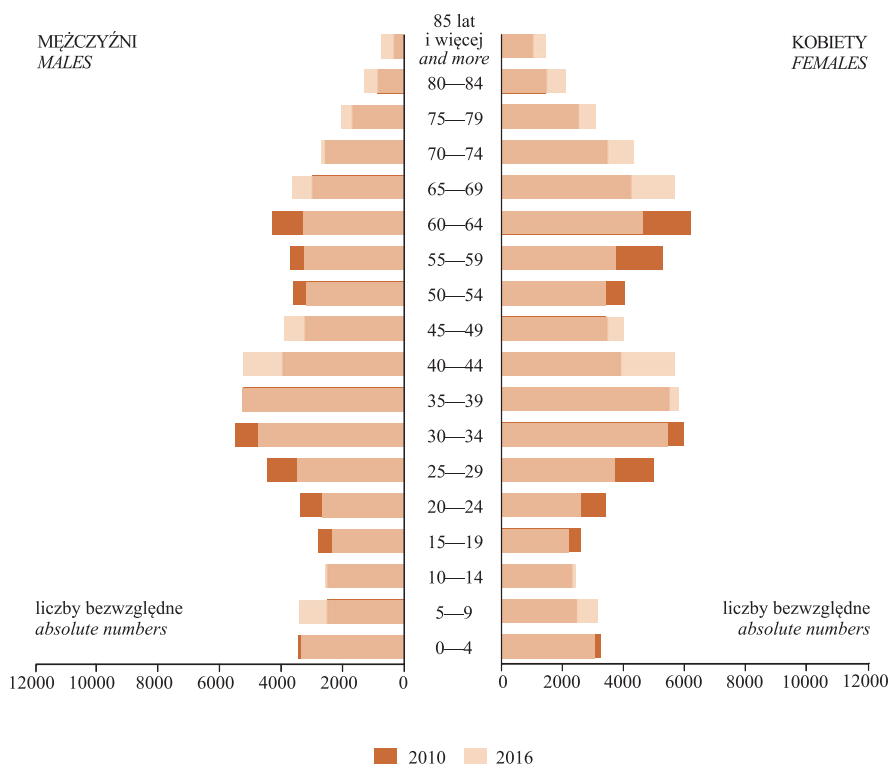
**REMBERTÓW**



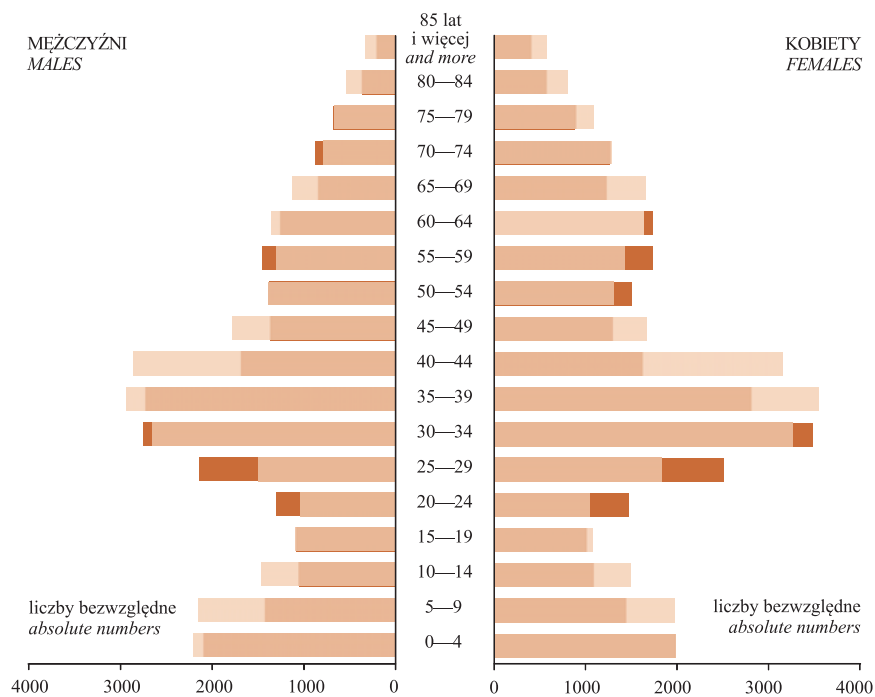
### ŚRÓDMIEŚCIE



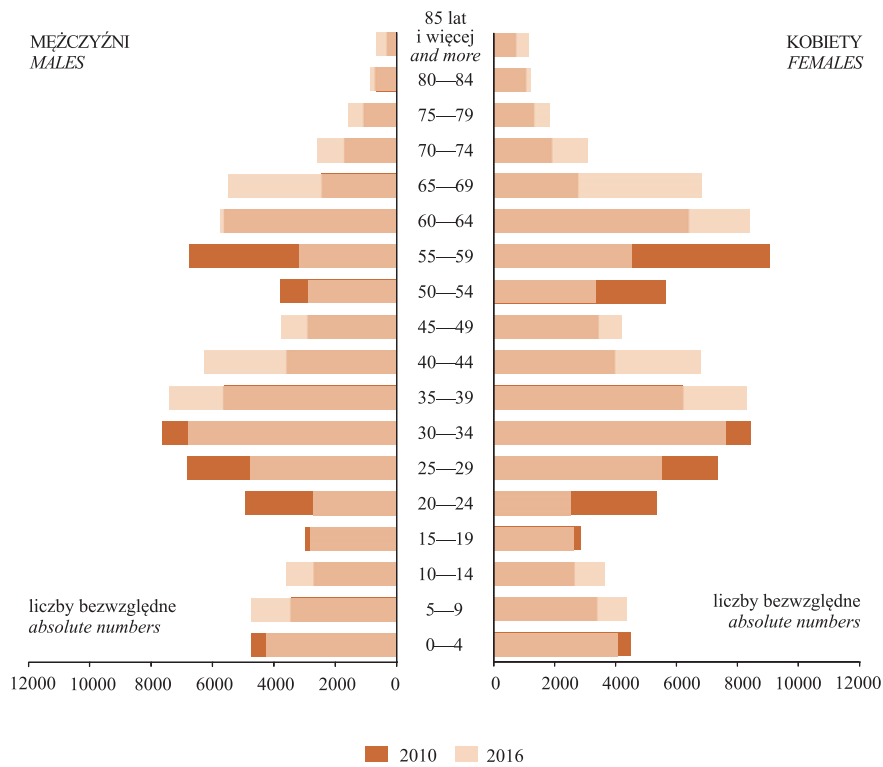
### TARGÓWEK



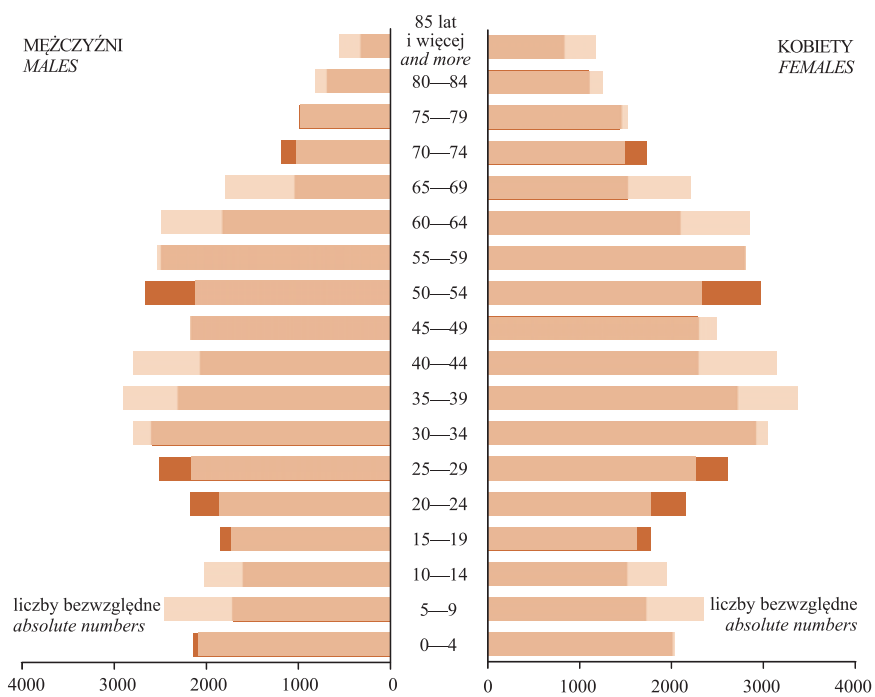
### URSUS



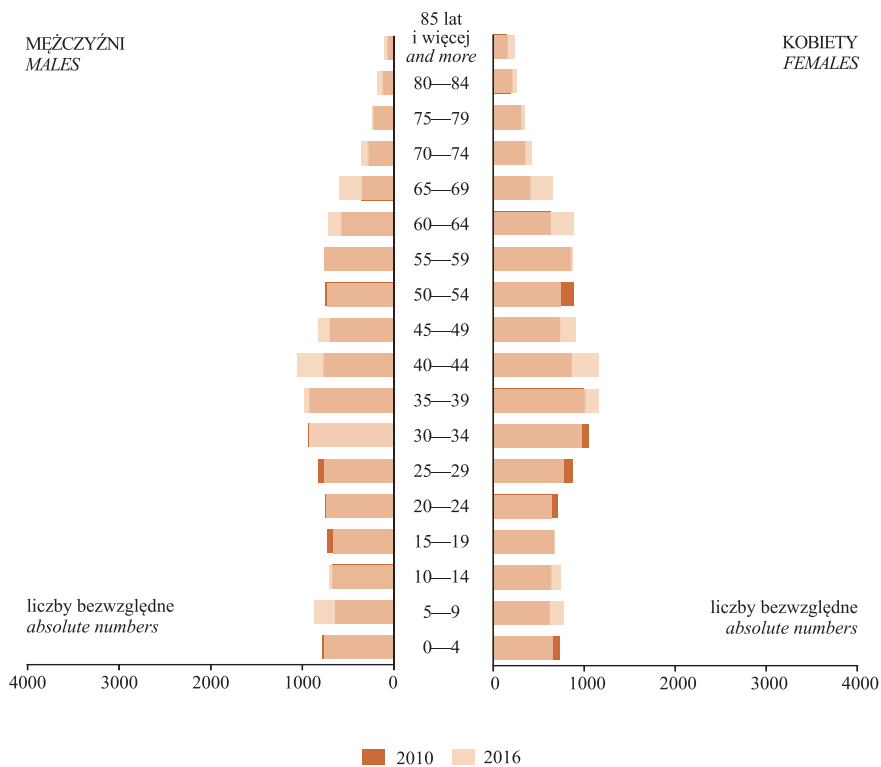
### URSYNÓW



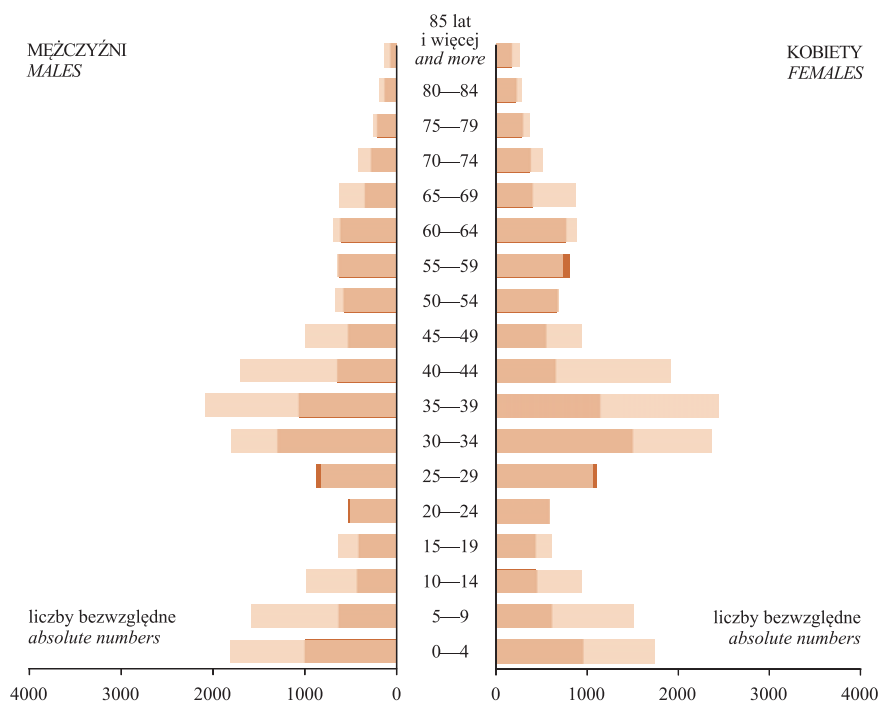
**WAWER**



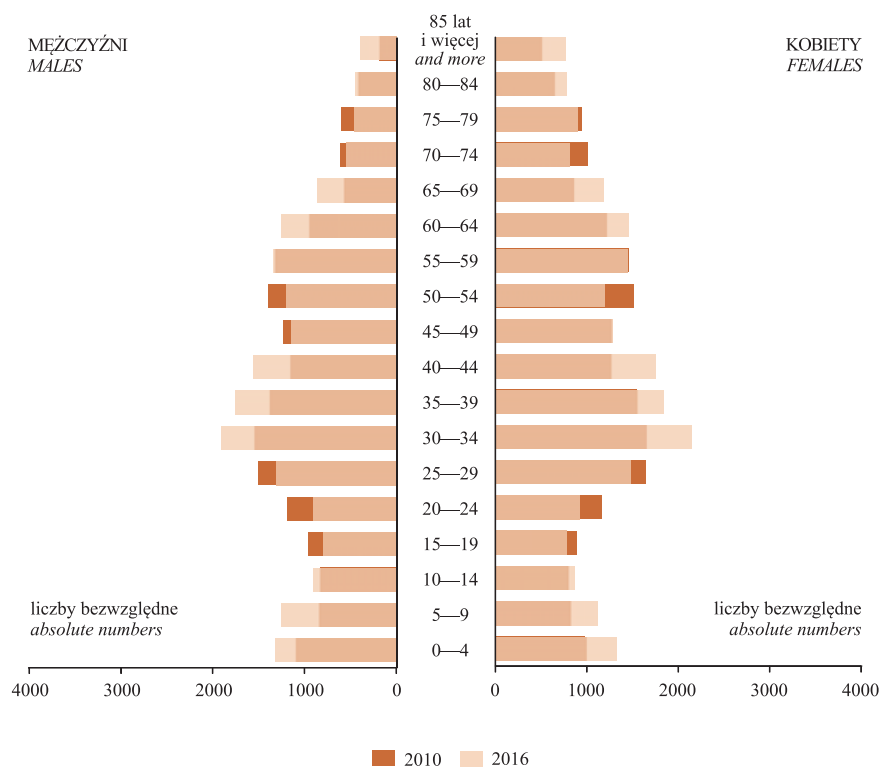
**WESOŁA**



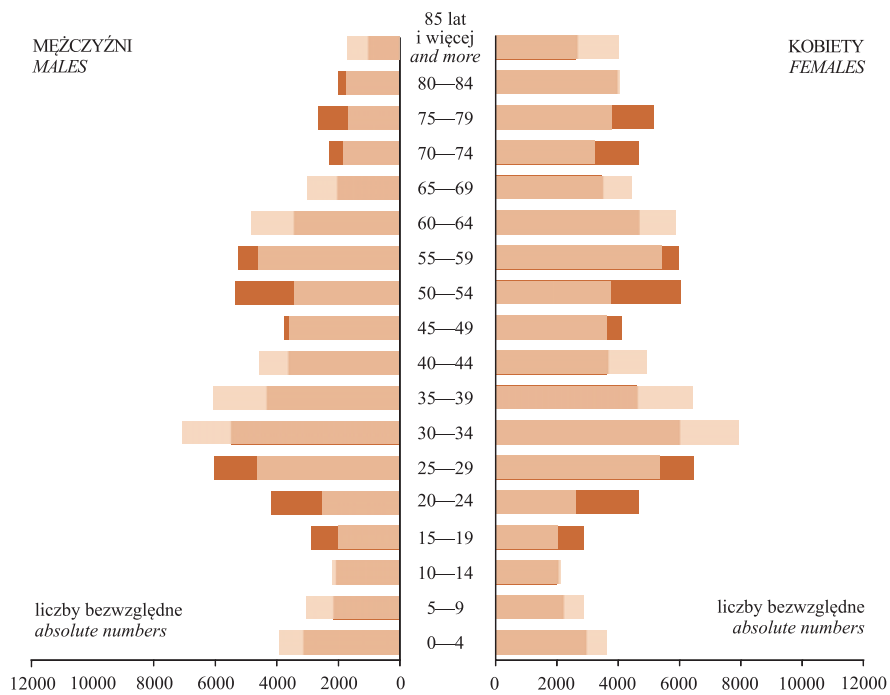
### WILANÓW



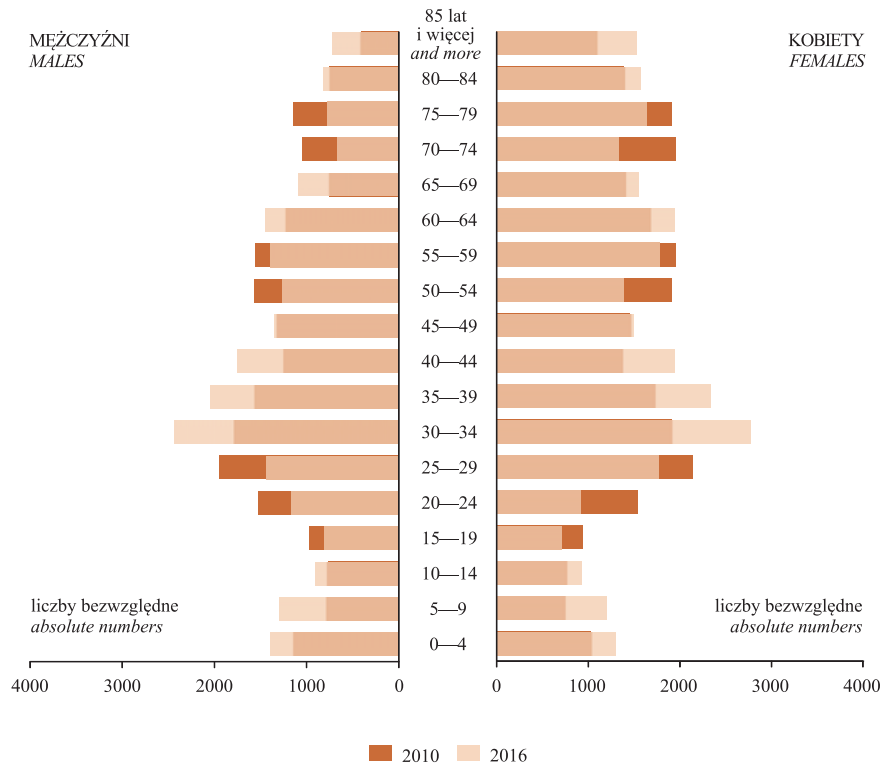
### WŁOCHY



**WOLA**



**ŻOLIBORZ**

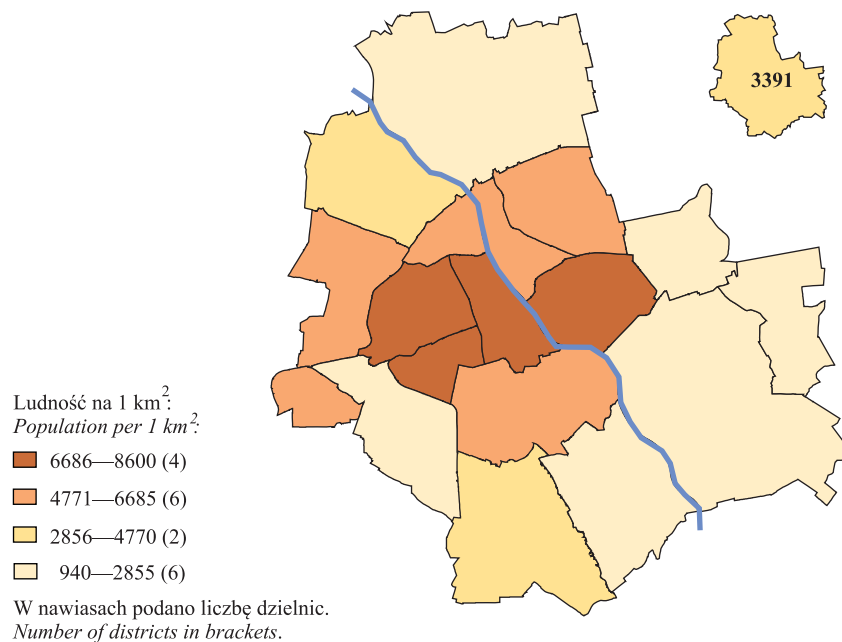


## GĘSTOŚĆ ZALUDNIENIA W 2016 R.

Stan w dniu 31 XII

### POPULATION DENSITY IN 2016

As of 31 XII

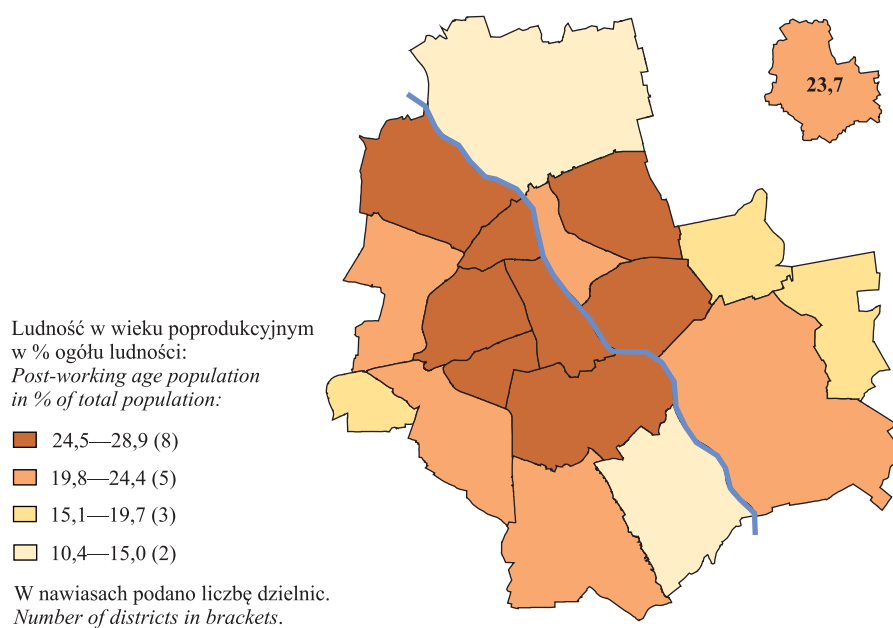


## UDZIAŁ LUDNOŚCI W WIEKU POPRODUKCYJNYM W OGÓLNEJ LICZBIE LUDNOŚCI DZIELNIC W 2016 R.

Stan w dniu 31 XII

### SHARE OF POST-WORKING AGE POPULATION IN THE TOTAL NUMBER OF DISTRICTS POPULATION IN 2016

As of 31 XII



TABL. 2 (24). LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2016 R.

Stan w dniu 31 XII

POPULATION BY SEX AND AGE IN 2016

As of 31 XII

Lp. No.	GRUPY WIEKU AGE GROUPS	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	Dzielnice							
			Bemowo	Białoleka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- Południe	Praga- Północ	Rember- tów
			<b>OGÓ TO</b>							
1	<b>OGÓŁEM GRAND TOTAL</b>	<b>1753977</b>	<b>120449</b>	<b>116127</b>	<b>131957</b>	<b>217815</b>	<b>83592</b>	<b>178447</b>	<b>65904</b>	<b>24105</b>
2	0 — 4 lata ..	97874	7552	9802	6276	10927	3916	9271	3052	1324
3	5 — 9 .....	95360	7642	9783	6432	10295	3747	8769	2982	1441
4	10—14 .....	71566	5074	7154	5110	7581	2919	6325	2561	1059
5	15—19 .....	59947	3707	4707	4758	6366	2515	5562	2609	1106
6	20—24 .....	66902	3726	4231	5117	7584	3257	6649	3228	1113
7	25—29 .....	114915	7213	7262	8028	14090	7028	11271	4555	1665
8	30—34 .....	169437	12458	13252	11450	20202	7786	17644	6107	2073
9	35—39 .....	166587	13746	15144	11226	18859	6852	16538	5850	2204
10	40—44 .....	143443	10951	12811	10390	16921	5911	13334	5040	2002
11	45—49 .....	98190	5944	7087	7525	12023	4562	9454	3807	1488
12	50—54 .....	87454	4650	4706	7093	10816	4642	9099	3692	1376
13	55—59 .....	109622	6205	5262	8394	13905	6056	12705	4936	1730
14	60—64 .....	131228	10382	6306	9866	16233	5841	14984	5676	1777
15	65—69 .....	109352	9640	4044	9379	14102	4127	11802	4019	1474
16	70—74 .....	69109	4968	1800	6433	10382	3059	7272	2364	722
17	75—79 .....	59640	2874	1130	5759	9404	3504	6326	1886	575
18	80—84 .....	52810	2002	869	4813	8798	3821	5965	1751	469
19	85 lat i więcej <i>and more</i>	50541	1715	777	3908	9327	4049	5477	1789	507
			<b>W TYM OF WHICH</b>							
20	<b>RAZEM... TOTAL</b>	<b>948596</b>	<b>64202</b>	<b>61251</b>	<b>71901</b>	<b>119735</b>	<b>45772</b>	<b>97638</b>	<b>35457</b>	<b>12564</b>
21	0 — 4 lata ..	47596	3676	4803	3038	5317	1953	4441	1525	642
22	5 — 9 .....	46211	3708	4774	3116	5003	1836	4307	1455	705
23	10—14 .....	35138	2511	3439	2467	3726	1419	3092	1242	499
24	15—19 .....	29520	1823	2295	2367	3119	1217	2714	1292	583
25	20—24 .....	33054	1810	2078	2532	3753	1629	3333	1592	545
26	25—29 .....	60819	3897	4019	4297	7436	3546	6064	2326	836
27	30—34 .....	89966	6690	7458	5942	10729	3991	9387	3081	1080
28	35—39 .....	87749	7138	8240	5858	9940	3606	8749	3004	1125
29	40—44 .....	74918	5574	6819	5482	8841	3108	7019	2549	1011
30	45—49 .....	50598	3049	3587	3952	6156	2414	4986	1910	774
31	50—54 .....	45839	2484	2445	3673	5638	2456	4953	1925	676
32	55—59 .....	60168	3544	2888	4583	7635	3246	7119	2706	925
33	60—64 .....	74109	6166	3449	5576	9133	3187	8466	3170	973
34	65—69 .....	63588	5477	2176	5572	8525	2402	6885	2341	769
35	70—74 .....	41969	2713	996	4029	6511	1963	4393	1499	416
36	75—79 .....	38172	1624	649	3679	6125	2462	4069	1261	343
37	80—84 .....	34884	1217	544	3089	5981	2597	3925	1259	312
38	85 lat i więcej <i>and more</i>	34298	1101	592	2649	6167	2740	3736	1320	350



<i>Districts</i>										Lp. No.
Śródmie- ście	Targó- wek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<b>L E M T A L</b>										
<b>118301</b>	<b>123535</b>	<b>58233</b>	<b>149843</b>	<b>74932</b>	<b>24811</b>	<b>35170</b>	<b>41423</b>	<b>138508</b>	<b>50825</b>	1
4914	6365	4213	8295	4114	1411	3537	2642	7572	2691	2
4180	6561	4152	9075	4807	1637	3087	2378	5899	2493	3
3360	4986	2974	7210	3964	1452	1916	1789	4304	1828	4
3388	4555	2189	5396	3352	1354	1235	1581	4056	1511	5
4233	5228	2091	5259	3635	1381	1087	1827	5180	2076	6
9201	7183	3338	10279	4418	1534	1871	2798	9977	3204	7
11779	10201	5940	14398	5835	1901	4162	4046	15003	5200	8
9546	11052	6516	15689	6266	2134	4530	3589	12470	4376	9
7856	10910	6040	13045	5935	2203	3607	3306	9482	3699	10
6123	7932	3453	7977	4673	1725	1935	2433	7206	2843	11
6398	6578	2710	6214	4447	1469	1353	2389	7176	2646	12
8737	6971	2742	7694	5335	1624	1373	2784	9986	3183	13
9789	7919	3004	14152	5334	1602	1570	2711	10687	3395	14
7481	9300	2786	12295	4008	1259	1496	2035	7460	2645	15
4706	7052	2076	5652	2514	776	925	1353	5057	1998	16
4936	5148	1770	3386	2499	580	630	1364	5460	2409	17
5196	3393	1337	2031	2060	428	469	1230	5790	2388	18
6478	2201	902	1796	1736	341	387	1168	5743	2240	19
<b>KOBIETY FEMALES</b>										
<b>65191</b>	<b>66583</b>	<b>30997</b>	<b>79916</b>	<b>39659</b>	<b>12869</b>	<b>18677</b>	<b>22068</b>	<b>76052</b>	<b>28064</b>	20
2435	3040	2004	4054	2028	652	1733	1327	3637	1291	21
1998	3160	1989	4350	2352	774	1506	1126	2852	1200	22
1610	2441	1504	3633	1946	741	935	874	2130	929	23
1775	2221	1089	2600	1622	685	604	777	2025	712	24
2130	2586	1048	2551	1776	645	589	917	2630	910	25
4633	3709	1839	5504	2263	778	1057	1489	5356	1770	26
6029	5454	3279	7616	3050	978	2363	2139	7933	2767	27
4851	5807	3564	8301	3370	1160	2446	1836	6419	2335	28
4057	5686	3170	6776	3141	1152	1910	1750	4926	1947	29
3148	4018	1670	4208	2490	904	937	1285	3621	1489	30
3419	3407	1322	3348	2325	742	689	1195	3758	1384	31
4777	3749	1435	4520	2801	870	734	1449	5405	1782	32
5407	4640	1647	8409	2847	883	887	1453	5878	1938	33
4374	5672	1664	6829	2207	655	871	1179	4435	1555	34
2959	4343	1286	3062	1489	426	515	812	3226	1331	35
3386	3088	1103	1826	1526	342	373	903	3777	1636	36
3694	2104	807	1187	1250	251	275	787	4036	1569	37
4509	1458	577	1142	1176	231	253	770	4008	1519	38



<i>Districts</i>										Lp. No.
Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<b>Ł E M T A Ł</b>										
<b>118301</b>	<b>123535</b>	<b>58233</b>	<b>149843</b>	<b>74932</b>	<b>24811</b>	<b>35170</b>	<b>41423</b>	<b>138508</b>	<b>50825</b>	1
53110	56952	27236	69927	35273	11942	16493	19355	62456	22761	2
65191	66583	30997	79916	39659	12869	18677	22068	76052	28064	3
PRODUKCYJNY <i>ING AGE</i>										
<b>14495</b>	<b>20602</b>	<b>12660</b>	<b>27881</b>	<b>14929</b>	<b>5326</b>	<b>9316</b>	<b>7788</b>	<b>20212</b>	<b>7888</b>	4
7380	10628	6508	14283	7622	2729	4793	3974	10352	4041	5
7115	9974	6152	13598	7307	2597	4523	3814	9860	3847	6
PRODUKCYJNY <i>ING AGE</i>										
<b>69602</b>	<b>71199</b>	<b>35055</b>	<b>88393</b>	<b>44339</b>	<b>15218</b>	<b>21060</b>	<b>25032</b>	<b>82908</b>	<b>29319</b>	7
35855	35895	17294	44530	22482	7734	10080	12682	42076	14650	8
33747	35304	17761	43863	21857	7484	10980	12350	40832	14669	9
POPRODUKCYJNY <i>ING AGE</i>										
<b>34204</b>	<b>31734</b>	<b>10518</b>	<b>33569</b>	<b>15664</b>	<b>4267</b>	<b>4794</b>	<b>8603</b>	<b>35388</b>	<b>13618</b>	10
9875	10429	3434	11114	5169	1479	1620	2699	10028	4070	11
24329	21305	7084	22455	10495	2788	3174	5904	25360	9548	12
NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM <i>PER 100 PERSONS OF WORKING AGE</i>										
<b>70</b>	<b>74</b>	<b>66</b>	<b>70</b>	<b>69</b>	<b>63</b>	<b>67</b>	<b>65</b>	<b>67</b>	<b>73</b>	13
48	59	57	57	57	54	64	53	48	55	14
93	89	75	82	81	72	70	79	86	91	15

TABL. 4 (26). **LUDNOŚĆ WEDŁUG BIOLOGICZNYCH ORAZ EDUKACYJNYCH GRUP WIEKU W 2016 R.**  
 Stan w dniu 31 XII  
*POPULATION BY BIOLOGICAL AND EDUCATIONAL AGE GROUPS IN 2016*  
*As of 31 XII*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Biologiczne grupy wieku <i>Biological age groups</i>			Edukacyjne grupy wieku <i>Educational age groups</i>				
	0—14 lat	15—64	65 lat i więcej <i>and more</i>	3—6 lat	7—12	13—15	16—18	19—24 lata
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>264800</b>	<b>1147725</b>	<b>341452</b>	<b>76791</b>	<b>102104</b>	<b>37815</b>	<b>36165</b>	<b>78656</b>
Bemowo .....	20268	78982	21199	6157	7802	2535	2225	4429
Białołęka .....	26739	80768	8620	7668	10555	3549	2818	5073
Bielany .....	17818	83847	30292	5043	7066	2782	2894	6077
Mokotów .....	28803	136999	52013	8438	10868	3981	3820	8852
Ochota .....	10582	54450	18560	3061	4043	1572	1506	3771
Praga-Południe .....	24365	117240	36842	7275	9205	3288	3304	7831
Praga-Północ .....	8595	45500	11809	2342	3408	1440	1572	3782
Rembertów .....	3824	16534	3747	1105	1535	638	668	1314
Śródmieście .....	12454	77050	28797	3702	4433	1944	2113	4876
Targówek .....	17912	78529	27094	5212	7051	2660	2753	6176
Ursus .....	11339	38023	8871	3323	4388	1528	1320	2502
Ursynów .....	24580	100103	25160	7028	10074	3684	3235	6280
Wawer .....	12885	49230	12817	3404	5497	2142	2019	4270
Wesoła .....	4500	16927	3384	1187	1922	804	820	1652
Wilanów .....	8540	22723	3907	2698	3032	894	751	1301
Włochy .....	6809	27464	7150	1892	2512	1035	962	2115
Wola .....	17775	91223	29510	5311	6075	2382	2483	5944
Żoliborz .....	7012	32133	11680	1945	2638	957	902	2411

TABL. 5 (27). RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W 2016 R.  
*VITAL STATISTICS IN 2016*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Małżeństwa <i>Marriages</i>	Rozwody <i>Divorces</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>	Przyrost naturalny <i>Natural increase</i>
W LICZBACH BEZWZGLEDNYCH <i>IN ABSOLUTE NUMBERS</i>					
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>8732</b>	<b>3124</b>	<b>20980</b>	<b>18512</b>	<b>2468</b>
Bemowo .....	547	167	1527	818	709
Białołęka .....	527	124	2152	478	1674
Bielany .....	522	207	1308	1486	-178
Mokotów .....	1042	407	2429	2705	-276
Ochota .....	378	136	810	1206	-396
Praga-Południe .....	943	332	1934	1943	-9
Praga-Północ .....	411	280	696	974	-278
Rembertów .....	128	29	250	225	25
Śródmieście .....	954	257	1058	1956	-898
Targówek .....	567	180	1369	1292	77
Ursus .....	257	109	859	413	446
Ursynów .....	698	223	1671	982	689
Wawer .....	341	144	908	677	231
Wesoła .....	112	52	305	152	153
Wilanów .....	153	60	761	164	597
Włochy .....	187	64	592	371	221
Wola .....	672	261	1738	1992	-254
Żoliborz .....	293	92	613	678	-65
NA 1000 LUDNOŚCI <i>PER 1000 POPULATION</i>					
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>4,99</b>	<b>1,79</b>	<b>12,00</b>	<b>10,58</b>	<b>1,41</b>
Bemowo .....	4,57	1,40	12,76	6,83	5,92
Białołęka .....	4,60	1,08	18,78	4,17	14,61
Bielany .....	3,96	1,57	9,92	11,27	-1,35
Mokotów .....	4,78	1,87	11,15	12,41	-1,27
Ochota .....	4,51	1,62	9,66	14,38	-4,72
Praga-Południe .....	5,29	1,86	10,84	10,89	-0,05
Praga-Północ .....	6,22	4,23	10,53	14,73	-4,20
Rembertów .....	5,33	1,21	10,41	9,37	1,04
Śródmieście .....	8,05	2,17	8,93	16,50	-7,58
Targówek .....	4,59	1,46	11,09	10,46	0,62
Ursus .....	4,46	1,89	14,89	7,16	7,73
Ursynów .....	4,67	1,49	11,17	6,57	4,61
Wawer .....	4,59	1,94	12,22	9,11	3,11
Wesoła .....	4,54	2,11	12,36	6,16	6,20
Wilanów .....	4,50	1,76	22,36	4,82	17,54
Włochy .....	4,54	1,55	14,37	9,00	5,36
Wola .....	4,85	1,88	12,53	14,37	-1,83
Żoliborz .....	5,81	1,83	12,16	13,45	-1,29

TABL. 6 (28). **MAŁŻEŃSTWA I URODZENIA ŻYWE W 2016 R.**  
*MARRIAGES AND LIVE BIRTHS IN 2016*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Małżeństwa <i>Marriages</i>			Urodzenia żywe <i>Live births</i>			w % urodzeń żywych ogółem <i>as a percent of total live births</i>
	ogółem <i>total</i>	cywilne <i>civil</i>	wyzna- niowe <sup>a</sup> <i>religious<sup>a</sup></i>	ogółem <i>total</i>	małżeń- skie <i>legitima- te</i>	pozamałżeńskie <i>illegitimate</i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>						
<b>M.st. Warszawa .....</b> <i>Warsaw C.C.</i>	<b>8732</b>	<b>4033</b>	<b>4699</b>	<b>20980</b>	<b>15917</b>	<b>5063</b>	<b>24,1</b>
Bemowo .....	547	259	288	1527	1228	299	19,6
Białołęka .....	527	232	295	2152	1756	396	18,4
Bielany .....	522	251	271	1308	983	325	24,8
Mokotów .....	1042	508	534	2429	1758	671	27,6
Ochota .....	378	163	215	810	577	233	28,8
Praga-Południe .....	943	449	494	1934	1428	506	26,2
Praga-Północ .....	411	202	209	696	419	277	39,8
Rembertów .....	128	48	80	250	211	39	15,6
Śródmieście .....	954	416	538	1058	715	343	32,4
Targówek .....	567	275	292	1369	1000	369	27,0
Ursus .....	257	113	144	859	711	148	17,2
Ursynów .....	698	325	373	1671	1334	337	20,2
Wawer .....	341	134	207	908	701	207	22,8
Wesoła .....	112	42	70	305	237	68	22,3
Wilanów .....	153	79	74	761	633	128	16,8
Włochy .....	187	93	94	592	460	132	22,3
Wola .....	672	308	364	1738	1287	451	25,9
Żoliborz .....	293	136	157	613	479	134	21,9

*a* Ze skutkami cywilnymi.  
*a* *With civil law consequences.*

TABL. 7 (29). URODZENIA ŻYWE WEDŁUG WIEKU MATKI W 2016 R.  
*LIVE BIRTHS BY AGE OF MOTHER IN 2016*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Wiek matki <i>Age of mother</i>					
		19 lat i mniej <i>19 years and less</i>	20—24	25—29	30—34	35—39	40 lat i więcej <i>40 years and more</i>
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>20980</b>	<b>210</b>	<b>1159</b>	<b>5388</b>	<b>9090</b>	<b>4297</b>	<b>836</b>
Bemowo .....	1527	6	58	386	668	352	57
Białołęka .....	2152	13	105	651	896	412	75
Bielany .....	1308	13	77	331	570	268	49
Mokotów .....	2429	20	123	558	1081	530	117
Ochota .....	810	8	52	208	347	163	32
Praga-Południe .....	1934	20	113	504	833	410	54
Praga-Północ .....	696	31	86	168	246	130	35
Rembertów .....	250	2	24	74	96	41	13
Śródmieście .....	1058	17	59	267	434	232	49
Targówek .....	1369	22	102	393	553	239	60
Ursus .....	859	7	39	237	372	179	25
Ursynów .....	1671	10	46	343	793	397	82
Wawer .....	908	8	55	240	363	203	39
Wesoła .....	305	2	22	98	117	54	12
Wilanów .....	761	2	22	171	355	176	35
Włochy .....	592	4	36	153	277	101	21
Wola .....	1738	23	118	436	813	287	61
Żoliborz .....	613	2	22	170	276	123	20

TABL. 8 (30). **URODZENIA ŻYWE WEDŁUG KOLEJNOŚCI URODZENIA DZIECKA<sup>a</sup> W 2016 R.**  
*LIVE BIRTHS BY BIRTH ORDER<sup>a</sup> IN 2016*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Kolejność urodzenia dziecka u matki <i>Birth order</i>			
		1	2	3	4 i dalsze <i>4 and over</i>
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>20980</b>	<b>10786</b>	<b>7840</b>	<b>1798</b>	<b>556</b>
Bemowo .....	1527	783	587	126	31
Białołęka .....	2152	1084	872	157	39
Bielany .....	1308	690	478	109	31
Mokotów .....	2429	1304	877	184	64
Ochota .....	810	437	280	60	33
Praga-Południe .....	1934	1005	713	170	46
Praga-Północ .....	696	365	239	63	29
Rembertów .....	250	113	103	20	14
Śródmieście .....	1058	583	361	86	28
Targówek .....	1369	705	505	119	40
Ursus .....	859	416	347	82	14
Ursynów .....	1671	793	652	179	47
Wawer .....	908	405	362	99	42
Wesoła .....	305	136	116	40	13
Wilanów .....	761	356	313	73	19
Włochy .....	592	299	218	59	16
Wola .....	1738	976	604	119	39
Żoliborz .....	613	336	213	53	11

*a* W podziale według kolejności urodzenia dziecka nie uwzględniono urodzeń o nieustalonej kolejności urodzenia.  
*a* Data on the number of births by order exclude cases in which birth order is unknown.



TABL. 9 (31). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE I ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY W 2016 R.**  
*INTERNAL AND INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE IN 2016*

A. ŁĄCZNIE Z MIGRACJAMI MIĘDZY DZIELNICAMI  
*INCLUDING INTERDISTRICT MOVEMENTS*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Napływ <sup>a</sup> <i>Inflow<sup>a</sup></i>			Odpływ <sup>b</sup> <i>Outflow<sup>b</sup></i>			Saldo migracji <i>Net migration</i>	
	ogółem <i>total</i>	w ruchu wewnę- trznym <i>in inter- nal move- ment</i>	z zagra- niczy <i>from abroad</i>	ogółem <i>total</i>	w ruchu wewnę- trznym <i>in inter- nal move- ment</i>	za gra- nicę <i>abroad</i>	ogółem <i>total</i>	w tym zagra- nicz- nych <i>of which interna- tional</i>
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>32626</b>	<b>31432</b>	<b>1194</b>	<b>25011</b>	<b>24861</b>	<b>150</b>	<b>7615</b>	<b>1044</b>
Bemowo .....	2260	2216	44	1718	1704	14	542	30
Białołęka .....	3314	3250	64	1562	1543	19	1752	45
Bielany .....	2070	2009	61	1868	1861	7	202	54
Mokotów .....	3339	3161	178	3310	3291	19	29	159
Ochota .....	1361	1258	103	1298	1291	7	63	96
Praga-Południe .....	2810	2711	99	2494	2481	13	316	86
Praga-Północ .....	789	746	43	1170	1158	12	-381	31
Rembertów .....	395	384	11	303	303	-	92	11
Śródmieście .....	1558	1461	97	1937	1920	17	-379	80
Targówek .....	1730	1686	44	1646	1639	7	84	37
Ursus .....	1205	1179	26	777	771	6	428	20
Ursynów .....	2173	2061	112	2170	2161	9	3	103
Wawer .....	1554	1528	26	725	723	2	829	24
Wesoła .....	499	494	5	242	241	1	257	4
Wilanów .....	2089	1991	98	365	351	14	1724	84
Włochy .....	1055	1014	41	621	620	1	434	40
Wola .....	2976	2872	104	2106	2105	1	870	103
Żoliborz .....	1449	1411	38	699	698	1	750	37

*a* Zameldowania. *b* Wymeldowania.  
*a Registrations. b Deregistrations.*

TABL. 9 (31). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE I ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY W 2016 R. (dok.)**  
*INTERNAL AND INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE IN 2016 (cont.)*

**B. BEZ MIGRACJI MIĘDZY DZIELNICAMI**  
*EXCLUDING INTERDISTRICT MOVEMENTS*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Napływ <sup>a</sup> <i>Inflow<sup>a</sup></i>			Odpływ <sup>b</sup> <i>Outflow<sup>b</sup></i>			Saldo migracji <i>Net migration</i>	
	ogółem <i>total</i>	w ruchu wewnę- trznym <i>in inter- nal move- ment</i>	z zagra- nicy <i>from abroad</i>	ogółem <i>total</i>	w ruchu wewnę- trznym <i>in inter- nal move- ment</i>	za gra- nicę <i>abroad</i>	ogółem <i>total</i>	w tym zagra- nicz- nych <i>of which interna- tional</i>
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>19274</b>	<b>18080</b>	<b>1194</b>	<b>11659</b>	<b>11509</b>	<b>150</b>	<b>7615</b>	<b>1044</b>
Bemowo .....	1389	1345	44	931	917	14	458	30
Białołęka .....	2146	2082	64	938	919	19	1208	45
Bielany .....	1169	1108	61	876	869	7	293	54
Mokotów .....	2070	1892	178	1393	1374	19	677	159
Ochota .....	817	714	103	531	524	7	286	96
Praga-Południe .....	1730	1631	99	1141	1128	13	589	86
Praga-Północ .....	469	426	43	539	527	12	-70	31
Rembertów .....	217	206	11	144	144	-	73	11
Śródmieście .....	809	712	97	734	717	17	75	80
Targówek .....	1017	973	44	855	848	7	162	37
Ursus .....	834	808	26	505	499	6	329	20
Ursynów .....	1302	1190	112	997	988	9	305	103
Wawer .....	704	678	26	334	332	2	370	24
Wesoła .....	211	206	5	123	122	1	88	4
Wilanów .....	1006	908	98	178	164	14	828	84
Włochy .....	621	580	41	311	310	1	310	40
Wola .....	2006	1902	104	884	883	1	1122	103
Żoliborz .....	757	719	38	245	244	1	512	37

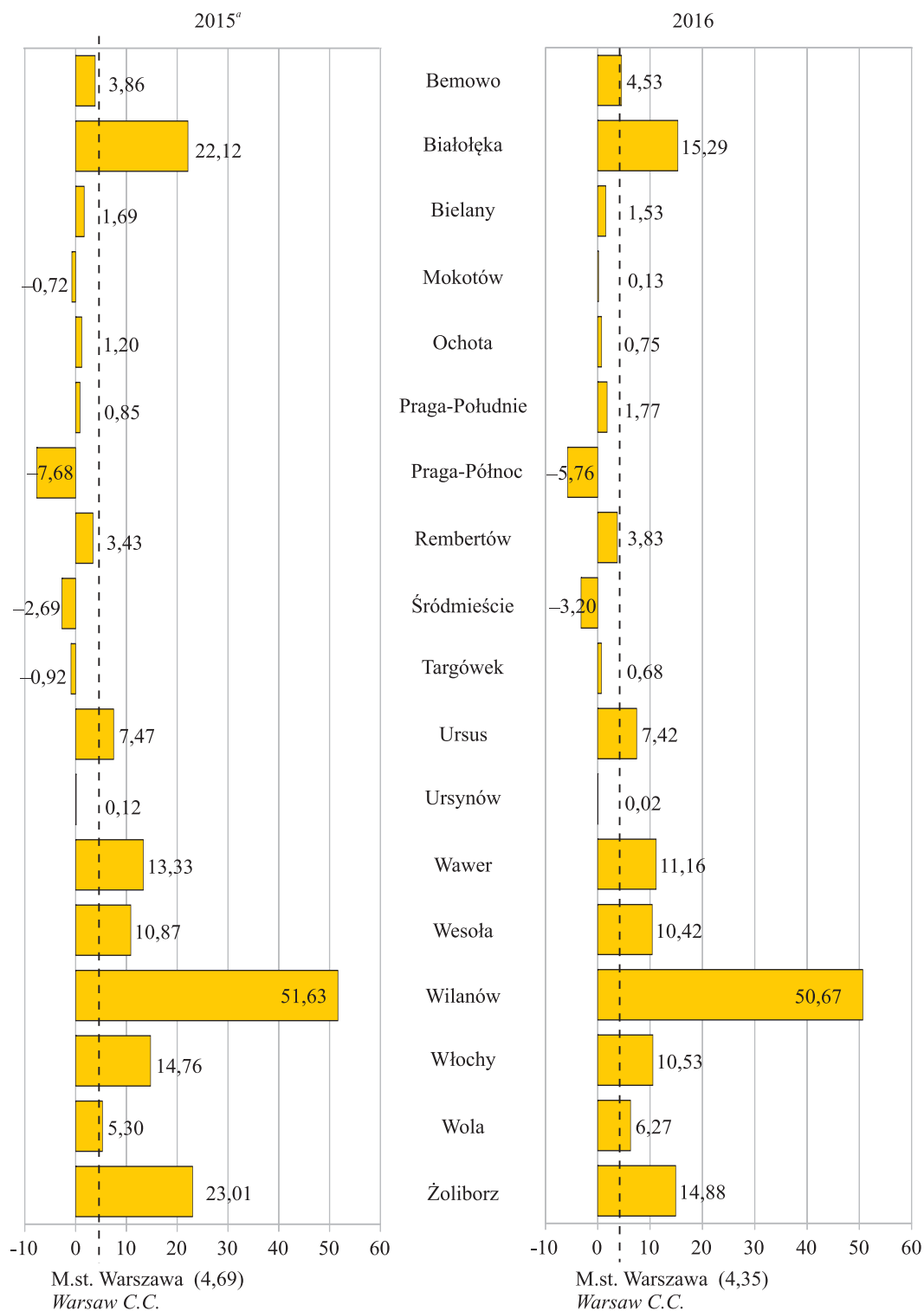
*a* Zameldowania. *b* Wymeldowania.  
*a Registrations. b Deregistrations.*

TABL. 10 (32). MIGRACJE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY MIĘDZY DZIELNICAMI  
**M.ST. WARSZAWY W 2016 R.**  
*INTERDISTRICT MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE IN WARSAW C.C.  
 IN 2016*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION <i>o – ogółem total k – w tym kobiety of which females</i>	Napływ <sup>1</sup> <i>Inflow<sup>1</sup></i>	Odpływ <sup>2</sup> <i>Outflow<sup>2</sup></i>	Saldo migracji <i>Net migration</i>
<b>M.st. Warszawa ..... o</b>	<b>13352</b>	<b>13352</b>	–
<b>Warsaw C.C. .... k</b>	<b>7094</b>	<b>7094</b>	–
Bemowo ..... o	871	787	84
..... k	460	412	48
Białołęka ..... o	1168	624	544
..... k	598	337	261
Bielany ..... o	901	992	–91
..... k	503	528	–25
Mokotów ..... o	1269	1917	–648
..... k	692	1038	–346
Ochota ..... o	544	767	–223
..... k	279	396	–117
Praga-Południe ..... o	1080	1353	–273
..... k	622	697	–75
Praga-Północ ..... o	320	631	–311
..... k	166	322	–156
Rembertów ..... o	178	159	19
..... k	92	81	11
Śródmieście ..... o	749	1203	–454
..... k	393	648	–255
Targówek ..... o	713	791	–78
..... k	379	438	–59
Ursus ..... o	371	272	99
..... k	191	161	30
Ursynów ..... o	871	1173	–302
..... k	443	647	–204
Wawer ..... o	850	391	459
..... k	425	213	212
Wesoła ..... o	288	119	169
..... k	144	58	86
Wilanów ..... o	1083	187	896
..... k	599	96	503
Włochy ..... o	434	310	124
..... k	218	164	54
Wola ..... o	970	1222	–252
..... k	510	624	–114
Żoliborz ..... o	692	454	238
..... k	380	234	146

1 Zameldowania. 2 Wymeldowania.  
 1 Registrations. 2 Deregistrations.

**SALDO MIGRACJI NA POBYT STAŁY  
NA 1000 LUDNOŚCI**  
*TOTAL NET MIGRATION FOR PERMANENT RESIDENCE  
PER 1000 POPULATION*



*a* W przypadku migracji zagranicznych dane dotyczą 2014 r.  
*a* In case of international migration the data refer to 2014.



Warszawa, będąca ważnym ośrodkiem gospodarczym kraju, jest miejscem pracy nie tylko dla mieszkańców miasta, ale również jego obszaru metropolitalnego. W 2016 r. spośród wszystkich podmiotów gospodarki narodowej, z siedzibą na terenie województwa mazowieckiego, ponad połowa zlokalizowana była w stolicy, co miało duży wpływ na liczbę oferowanych miejsc pracy.

W końcu grudnia 2016 r. w Warszawie liczba pracujących ukształtowała się na poziomie 896,4 tys., a stopa bezrobocia wyniosła 2,6% i była jedną z najniższych w kraju. Rok ten przyniósł poprawę sytuacji na warszawskim rynku pracy. Znotowano wzrost liczby pracujących w stosunku do roku poprzedniego (o 5,7%) i spadek stopy bezrobocia (o 0,7 p. proc.).

Rynek pracy w Warszawie był zróżnicowany. Spośród ogółu pracujących większość osób pracowała w lewobrzeżnej części stolicy; w końcu 2016 r. najwyższy był odsetek pracujących w Śródmieściu (26,9%). Zwraca uwagę fakt, że spośród ogółu pracujących w sekcji „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne” na Śródmieście przypadło 57,5% osób, a w przypadku sekcji „Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją” — 56,6%.

W końcu grudnia 2016 r. w Warszawie zarejestrowanych było 33212 osób bezrobotnych tj. o 16,4% mniej niż w roku poprzednim. Najwięcej bezrobotnych

*Warsaw, as an important economic centre of the country, is a workplace not only for its residents, but also for people living in its metropolitan area. In 2016, among all entities of the national economy with a headquarter in Mazowieckie voivodship, over a half were located in the capital city, which had an impact on the number of job offers.*

*At the end of December 2016 in Warsaw the number of employed persons stood at 896,4 thous., unemployment rate amounted to 2,6%, and was one of the lowest in the country. This year brought an improvement on Warsaw's labour market. The number of employed persons recorded an increase compared with the previous year (by 5,7%), and a decrease of the unemployment rate (by 0,7 p. p.).*

*The labour market in Warsaw was diversified. Among all employed persons majority of residents worked on the left-bank of the Vistula river; at the end of 2016 the highest share of the employed was in Śródmieście (26,9%). It is significant that among the total employed in section “Public administration and defence; compulsory social security” 57,7% worked in Śródmieście, and in section “Arts, entertainment and recreation” — 56,6%.*

*At the end of December 2016 there were 33212 unemployed persons in Warsaw, i.e. 16,4% less than in the previous year. Majority of the unemployed were*

zarejestrowanych było w dzielnicach Praga-Południe i Mokotów (odpowiednio 12,2% i 11,1% ogółu w Warszawie), a najmniej w Wilanowie (1,0%) i Wesołej (1,2%).

W ogólnej liczbie bezrobotnych w Warszawie najwięcej było osób w wieku 55 lat i więcej oraz w wieku 35—44 lata (odpowiednio 28,0% i 26,5%). Najwyższy odsetek osób w wieku 55 lat i więcej odnotowano w dzielnicach: Ochota (32,7%), Żoliborz (31,5%) i Śródmieście (31,4%), a w wieku 35—44 lata — w dzielnicach: Białołęka (33,4%), Bemowo (32,3%) i Wilanów (32,0%).

Problemy ze znalezieniem pracy dotyczyły wszystkich osób bez względu na posiadane wykształcenie. Największą grupę bezrobotnych w Warszawie stanowiły osoby z wykształceniem wyższym (30,1%), a w dalszej kolejności gimnazjalnym, podstawowym i niepełnym podstawowym (23,6%) oraz policealnym i średnim zawodowym (22,6%). Analizując strukturę bezrobotnych w poszczególnych dzielnicach można stwierdzić, że trudniej było znaleźć pracę osobom z wyższym wykształceniem mieszkającym w takich dzielnicach jak: Wilanów, Ursynów i Białołęka, (osoby te stanowiły najwyższy odsetek wśród bezrobotnych zarejestrowanych w tych dzielnicach odpowiednio: 54,2%; 46,6%; 40,4%), a z najniższym poziomem wykształcenia na Pradze-Północ, Woli i Włochach odpowiednio: 37,3%; 29,3%; 26,6%.

W ogólnej liczbie zarejestrowanych bezrobotnych najwięcej było osób, których staż pracy nie przekroczył 1 roku oraz osób ze stażem 20 lat i więcej (odpowiednio 21,1% i 20,9%). Osób z najkrótszym stażem pracy relatywnie najwięcej było w Śródmieściu (25,1%), na Woli (24,3%) i we

*registered in Praga-Południe and Mokotów (respectively 12,2% and 11,1% of the total in Warsaw), and the least — in Wilanów (1,0%) and Wesoła (1,2%).*

*In the total number of the unemployed in Warsaw majority were persons aged 55 and over and 35 to 44 years (28,0% and 26,5% respectively). The highest percentage of persons aged 55 and over was recorded in such districts as: Ochota (32,7%), Żoliborz (31,5%) and Śródmieście (31,4%), and aged 35 to 44 years in Białołęka (33,4%), Bemowo (32,3%) and Wilanów (32,0%).*

*Problems with finding a job concerned all persons regardless of gained education. The largest group of the unemployed in Warsaw comprised persons with tertiary (30,1%), followed by lower secondary, primary and incomplete primary (23,6%) as well as post-secondary and vocational secondary education (22,6%). When analysing the structure of unemployment in each district, it can be stated that it was more difficult to find a job for people with tertiary education who lived in such districts as: Wilanów, Ursynów and Białołęka, (they represented the highest percentage of registered unemployed persons in these districts: 54,2%, 46,6%, 40,4% respectively), and for those with the lowest education attainment in Praga-Północ, Wola and Włochy: 37,3%, 29,3%, 26,6% respectively.*

*Among the total number of the registered unemployed, majority were persons with work seniority of one year and 20 years and over (21,1% and 20,9% respectively). There were relatively the most persons with the shortest work seniority in Śródmieście (25,1%), Wola (24,3%) and Włochy*

Włochach (23,3%), a ze stażem od 20 lat —  
w dzielnicach: Ursynów, Bemowo i Wesoła (od-  
powiednio: 23,9%, 23,6% i 23,3%).

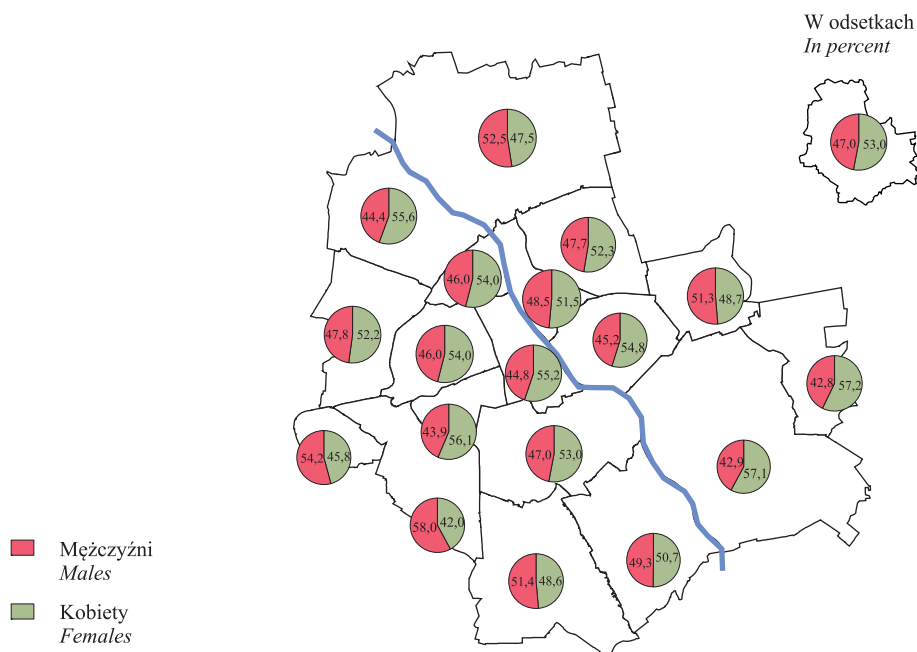
*(23,3%), and with work seniority over 20 years —  
in districts: Ursynów, Bemowo and Wesoła  
(23,9%, 23,6% and 23,3% respectively).*

## STRUKTURA PRACUJĄCYCH WEDŁUG PŁCI W 2016 R.

Stan w dniu 31 XII

### STRUCTURE OF EMPLOYED PERSONS BY SEX IN 2016

As of 31 XII

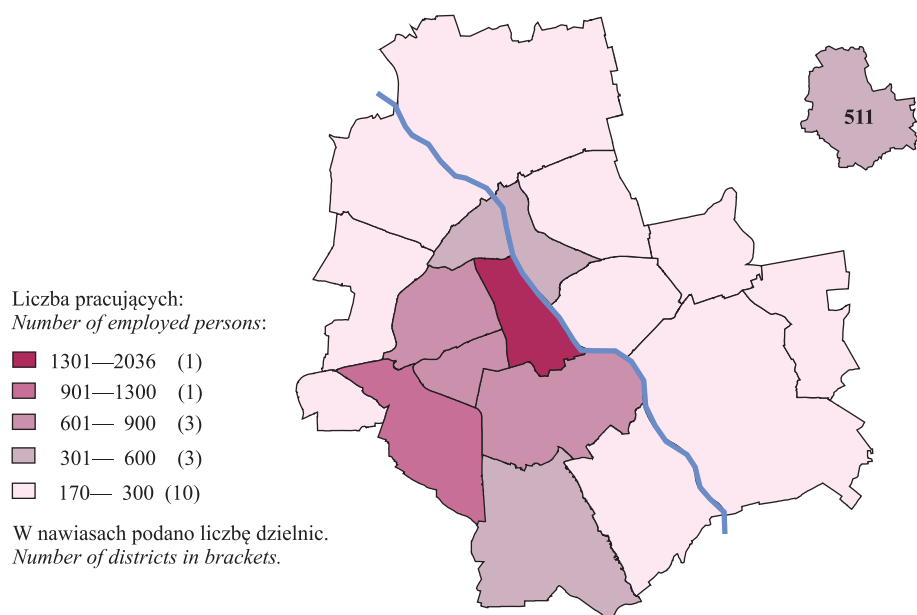


## PRACUJĄCY NA 1000 LUDNOŚCI W 2016 R.

Stan w dniu 31 XII

### EMPLOYED PERSONS PER 1000 POPULATION IN 2016

As of 31 XII





TABL. 1 (33). **PRACUJĄCY W 2016 R.**

Stan w dniu 31 XII

*EMPLOYED PERSONS IN 2016**As of 31 XII*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym sektor <i>Of which sector</i>		
		przemysł i budownictwo <i>industry and construction</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> , transport i gospodarka magazynowa, zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> , informacja i komunikacja <i>trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup>, transportation and storage, accommodation and catering<sup>Δ</sup>, information and communication</i>	działalność finansowa i ubezpieczeniowa, obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> <i>financial and insurance activities, real estate activities</i>
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>896400</b>	<b>116797</b>	<b>286999</b>	<b>112082</b>
Bemowo .....	22550	3502	6967	1817
Białołęka .....	28042	9110	10209	946
Bielany .....	22494	3816	5139	1696
Mokotów .....	155660	16442	50862	22816
Ochota .....	68963	6478	22795	5606
Praga-Południe .....	50640	6552	17527	2899
Praga-Północ .....	26313	2874	11833	1625
Rembertów .....	5044	1307	1461	277
Śródmieście .....	240878	23054	51445	43086
Targówek .....	23971	4206	11657	687
Ursus .....	10240	3047	4323	557
Ursynów .....	46909	8714	19582	3044
Wawer .....	20418	4546	5350	531
Wesoła .....	4308	1367	1460	230
Wilanów .....	10465	1247	4987	528
Włochy .....	51911	7136	29391	3728
Wola .....	88654	9924	26208	20520
Żoliborz .....	18940	3475	5803	1489

TABL. 2 (34). **PRACUJĄCY WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI W 2016 R.**

Stan w dniu 31 XII

*EMPLOYED PERSONS BY SELECTED SECTIONS IN 2016**As of 31 XII*

Lp. No.	DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>				
			przemysł <sup>a</sup> <i>industry<sup>a</sup></i>		budownic- two <i>construc- tion</i>	handel; na- prawa pojaz- dów samo- chodowych <sup>Δ</sup> <i>trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>
			razem <i>total</i>	w tym prze- twórstwo przemysłowe <i>of which ma- nufacturing</i>			
<b>W LICZBACH IN ABSOLUTE</b>							
1	<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>896400</b>	<b>76419</b>	<b>61829</b>	<b>40378</b>	<b>139634</b>	<b>56943</b>
2	Bemowo .....	22550	2385	2206	1117	5067	644
3	Białołęka .....	28042	6864	6052	2246	8345	924
4	Bielany .....	22494	2322	1762	1494	3607	556
5	Mokotów .....	155660	10597	9373	5845	20655	5918
6	Ochota .....	68963	5415	2653	1063	11377	4018
7	Praga-Południe .....	50640	4369	4180	2183	8142	4569
8	Praga-Północ .....	26313	2135	1930	739	4578	5698
9	Rembertów .....	5044	862	378	445	1078	245
10	Śródmieście .....	240878	14751	10195	8303	23303	5955
11	Targówek .....	23971	3144	2479	1062	7053	1429
12	Ursus .....	10240	1777	1473	1270	2901	704
13	Ursynów .....	46909	3719	3254	4995	10414	6625
14	Wawer .....	20418	3280	3188	1266	3879	523
15	Wesoła .....	4308	1078	1043	289	1194	176
16	Wilanów .....	10465	815	720	432	1785	201
17	Włochy .....	51911	5563	5502	1573	12526	11280
18	Wola .....	88654	6412	4510	3512	10178	5796
19	Żoliborz .....	18940	931	931	2544	3552	1682

*a* Patrz uwagi ogólne na str. 13.*a* See general notes on page 13.

zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> <i>accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>	działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>financial and insurance activities</i>	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> <i>real estate activities</i>	działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>professional, scientific and technical activities</i>	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>public administration and defence; compulsory social security</i>	edukacja <i>education</i>	opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>human health and social work activities</i>	Lp. No.
<b>BEZWZGLĘDNYCH</b>							
<b>NUMBERS</b>							
<b>20638</b>	<b>87597</b>	<b>24485</b>	<b>86810</b>	<b>76383</b>	<b>80417</b>	<b>48477</b>	1
500	681	1136	1385	774	5136	1227	2
574	128	818	805	1004	3465	1021	3
230	571	1125	1817	685	5435	2413	4
2293	19230	3586	22011	7416	9518	8600	5
1171	4590	1016	5543	4703	6677	7908	6
1159	1063	1836	6887	2549	5098	3572	7
334	391	1234	953	3316	2502	1598	8
#	26	251	187	#	1310	154	9
7408	35972	7114	21375	43906	17400	7848	10
581	265	422	#	#	3107	2139	11
#	91	466	44	#	1358	428	12
644	2042	1002	4899	495	6940	892	13
594	66	465	680	#	2338	5878	14
#	67	163	#	#	661	#	15
320	156	372	1852	#	1237	#	16
2022	3258	470	7107	1221	1141	185	17
2460	18074	2446	9138	7133	4879	3488	18
163	926	563	1591	2779	2215	865	19

TABL. 2 (34). PRACUJĄCY WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI W 2016 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS BY SELECTED SECTIONS IN 2016 (cont.)

As of 31 XII

Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	W tym Of which				
			przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>		budownic- two construc- tion	handel; na- prawa pojaz- dów samo- chodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage
			razem total	w tym prze- twórstwo przemysłowe of which ma- nufacturing			
							W OD IN PER
1	<b>M.st. Warszawa .....</b> <b>Warsaw C.C.</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
2	Bemowo .....	2,5	3,1	3,6	2,8	3,6	1,1
3	Białołęka .....	3,1	9,0	9,8	5,6	6,0	1,6
4	Bielany .....	2,5	3,0	2,8	3,7	2,6	1,0
5	Mokotów .....	17,4	13,9	15,2	14,5	14,8	10,4
6	Ochota .....	7,7	7,1	4,3	2,6	8,1	7,1
7	Praga-Południe.....	5,6	5,7	6,8	5,4	5,8	8,0
8	Praga-Północ.....	2,9	2,8	3,1	1,8	3,3	10,0
9	Rembertów.....	0,6	1,1	0,6	1,1	0,8	0,4
10	Śródmieście.....	26,9	19,3	16,5	20,6	16,7	10,5
11	Targówek .....	2,7	4,1	4,0	2,6	5,1	2,5
12	Ursus .....	1,1	2,3	2,4	3,1	2,1	1,2
13	Ursynów.....	5,2	4,9	5,3	12,4	7,5	11,6
14	Wawer.....	2,3	4,3	5,2	3,1	2,8	0,9
15	Wesoła.....	0,5	1,4	1,7	0,7	0,9	0,3
16	Wilanów.....	1,2	1,1	1,2	1,1	1,3	0,4
17	Włochy.....	5,8	7,3	8,9	3,9	9,0	19,8
18	Wola.....	9,9	8,4	7,3	8,7	7,3	10,2
19	Żoliborz.....	2,1	1,2	1,5	6,3	2,5	3,0

a Patrz uwagi ogólne na str. 13.  
a See general notes on page 13.

zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> <i>accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>	działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>financial and insurance activities</i>	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> <i>real estate activities</i>	działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>professional, scientific and technical activities</i>	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>public administration and defence; compulsory social security</i>	edukacja <i>education</i>	opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>human health and social work activities</i>	Lp. No.
<b>SETKACH</b>							
<b>CENT</b>							
<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	1
2,4	0,8	4,6	1,6	1,0	6,4	2,5	2
2,8	0,1	3,3	0,9	1,3	4,3	2,1	3
1,1	0,7	4,6	2,1	0,9	6,8	5,0	4
11,1	22,0	14,6	25,4	9,7	11,8	17,7	5
5,7	5,2	4,1	6,4	6,2	8,3	16,3	6
5,6	1,2	7,5	7,9	3,3	6,3	7,4	7
1,6	0,4	5,0	1,1	4,3	3,1	3,3	8
#	0,0	1,0	0,2	#	1,6	0,3	9
35,9	41,1	29,1	24,6	57,5	21,6	16,2	10
2,8	0,3	1,7	#	#	3,9	4,4	11
#	0,1	1,9	0,1	#	1,7	0,9	12
3,1	2,3	4,1	5,6	0,6	8,6	1,8	13
2,9	0,1	1,9	0,8	#	2,9	12,1	14
#	0,1	0,7	#	#	0,8	#	15
1,6	0,2	1,5	2,1	#	1,5	#	16
9,8	3,7	1,9	8,2	1,6	1,4	0,4	17
11,9	20,6	10,0	10,5	9,3	6,1	7,2	18
0,8	1,1	2,3	1,8	3,6	2,8	1,8	19

TABL. 3 (35). **PRACUJĄCY NA 1000 LUDNOŚCI W 2016 R.**

Stan w dniu 31 XII

*EMPLOYED PERSONS PER 1000 POPULATION IN 2016**As of 31 XII*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>						
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> <i>trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> <i>real estate activities</i>	edukacja <i>education</i>	opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>human health and social work activities</i>
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>511</b>	<b>35</b>	<b>23</b>	<b>80</b>	<b>32</b>	<b>14</b>	<b>46</b>	<b>28</b>
Bemowo .....	187	18	9	42	5	9	43	10
Białołęka .....	241	52	19	72	8	7	30	9
Bielany .....	170	13	11	27	4	9	41	18
Mokotów .....	715	43	27	95	27	16	44	39
Ochota .....	825	32	13	136	48	12	80	95
Praga-Południe .....	284	23	12	46	26	10	29	20
Praga-Północ .....	399	29	11	69	86	19	38	24
Rembertów .....	209	16	18	45	10	10	54	6
Śródmieście .....	2036	86	70	197	50	60	147	66
Targówek .....	194	20	9	57	12	3	25	17
Ursus .....	176	25	22	50	12	8	23	7
Ursynów .....	313	22	33	69	44	7	46	6
Wawer .....	272	43	17	52	7	6	31	78
Wesoła .....	174	42	12	48	7	7	27	4
Wilanów .....	298	20	12	51	6	11	35	5
Włochy .....	1253	133	38	302	272	11	28	4
Wola .....	640	33	25	73	42	18	35	25
Żoliborz .....	373	18	50	70	33	11	44	17

TABL. 4 (36). ZAWODY DEFICYTOWE I NADWYŻKOWE W M.ST. WARSZAWIE W 2016 R.  
*SHORTAGE AND SURPLUS OCCUPATIONS IN WARSAW C.C. IN 2016*

Klasyfikacje <i>Classifications</i>	Grupa zawodów <i>Occupations group</i>
Zawód maksymalnie deficytowy <i>Occupation in high demand</i>	<p style="text-align: center;"><b>ZAWODY DEFICYTOWE</b> <b><i>SHORTAGE OCCUPATIONS</i></b></p> <p>Kierowcy motocykli <i>Motorcyclist</i></p> <p>Robotnicy wykonujący proste prace polowe <i>Workers doing simple field work</i></p> <p>Instruktorzy technologii informatycznych <i>Information technology instructors</i></p>
Zawód deficytowy <i>Shortage occupation</i>	<p>Rybacy i zbieracze pracujący na własne potrzeby <i>Fishermen and collectors working for their own needs</i></p> <p>Programiści aplikacji <i>Application developers</i></p> <p>Sekretarze prawni <i>Legal secretaries</i></p> <p>Analitycy systemów komputerowych <i>Computer systems analysts</i></p> <p>Projektanci aplikacji sieciowych i multimedialnych <i>Network and media application designers</i></p> <p>Hodowcy zwierząt gospodarskich i domowych <i>Breeders of domestic and farm animals</i></p> <p>Robotnicy w produkcji wyrobów mleczarskich <i>Workers in the production of dairy products</i></p> <p>Pracownicy centrów obsługi telefonicznej (pracownicy call center) <i>Call centres employees</i></p> <p>Pośrednicy pracy i zatrudnienia <i>Work and employment agents</i></p> <p>Robotnicy budowy dróg <i>Road workers</i></p> <p>Specjaliści do spraw rozwoju systemów informatycznych <i>IT systems developers</i></p> <p>Pracownicy usług osobistych gdzie indziej niesklasyfikowani <i>Phone and internet sales consultants not elsewhere classified</i></p> <p>Robotnicy budowlani robót wykończeniowych i pokrewni gdzie indziej niesklasyfikowani <i>Building finishers and related trades workers not elsewhere classified</i></p> <p>Mechanicy rowerów i pokrewni <i>Bicycle mechanics and related</i></p> <p>Specjaliści do spraw sieci komputerowych <i>Computer network specialists</i></p> <p>Specjaliści do spraw księgowości i rachunkowości <i>Accounting specialists</i></p> <p>Specjaliści do spraw zarządzania zasobami ludzkimi <i>Human resources management specialists</i></p> <p>Urzędnicy do spraw podatków <i>Tax officials</i></p> <p>Specjaliści do spraw sprzedaży (z wyłączeniem technologii informacyjno-komunikacyjnych) <i>Sales specialists (excluding information and communication technologies)</i></p>

Źródło: Urząd Pracy w Warszawie — informacja sygnałna „Zawody deficytowe i nadwyżkowe w m.st. Warszawie w 2016 r.”.

Source: Labour Office in Warsaw — initial information “Shortage and surplus occupations in Warsaw C.C. in 2016”.

TABL. 4 (36). ZAWODY DEFICYTOWE I NADWYŻKOWE W M.ST. WARSZAWIE W 2016 R. (dok.)  
*SHORTAGE AND SURPLUS OCCUPATIONS IN WARSAW C.C. IN 2016 (cont.)*

Klasyfikacje <i>Classifications</i>	Grupa zawodów <i>Occupations group</i>
Zawód deficytowy (dok.) <i>Shortage occupation (cont.)</i>	<p style="text-align: center;">ZAWODY DEFICYTOWE (dok.) <i>SHORTAGE OCCUPATIONS (cont.)</i></p> <p>Sprzedawcy (konsultanci) w centrach sprzedaży telefonicznej/internetowej <i>Sellers (consultants) at telephone/internet sales centers</i></p> <p>Pracownicy obsługi płacowej <i>Payroll staff</i></p> <p>Robotnicy robót stanu surowego i pokrewni gdzie indziej niesklasyfikowani <i>Building frame and related trades workers not elsewhere classified</i></p> <p>Robotnicy czyszczący konstrukcje budowlane i pokrewni <i>Building structure cleaners and related trades workers</i></p> <p>Urbaniści i inżynierowie ruchu drogowego <i>Urban planners and road engineers</i></p>
Zawód zrównoważony <i>Balanced occupation</i>	<p style="text-align: center;">ZAWODY ZRÓWNOWAŻONE <i>BALANCED OCCUPATIONS</i></p> <p>Kucharze <i>Chefs, cooks</i></p> <p>Operatorzy urządzeń pakujących, znakujących i urządzeń do napełniania butelek <i>Packing, labelling and bottling machine operators</i></p> <p>Listonosze i pokrewni <i>Postmen and related</i></p> <p>Kierownicy do spraw badań i rozwoju <i>R &amp; D managers</i></p>
Zawód nadwyżkowy <i>Surplus occupation</i>	<p style="text-align: center;">ZAWODY NADWYŻKOWE <i>SURPLUS OCCUPATIONS</i></p> <p>Technicy górnictwa, metalurgii i pokrewni <i>Technicians of mining, metallurgy and related</i></p> <p>Nauczyciele kształcenia zawodowego <i>Teachers of vocational training</i></p> <p>Przewodnicy turystyczni i piloci wycieczek <i>Tour guides</i></p> <p>Mechanicy statków powietrznych i pokrewni <i>Aircraft mechanics and related</i></p> <p>Szklarze <i>Glaziers</i></p> <p>Kowale i operatorzy pras kuźniczych <i>Blacksmith and operators of forging presses</i></p> <p>Strażacy <i>Firefighters</i></p> <p>Pracownicy świadczący usługi na ulicach <i>Street service workers</i></p> <p>Instruktorzy nauki jazdy <i>Driving instructors</i></p> <p>Ceramicy i pokrewni <i>Ceramics and related</i></p>
Zawód maksymalnie nadwyżkowy <i>Occupation with high surplus</i>	<p>Operatorzy urządzeń do produkcji wyrobów szklanych i ceramicznych <i>Operators of equipment for the production of glass and ceramic products</i></p> <p>Meteorolodzy <i>Meteorologists</i></p>

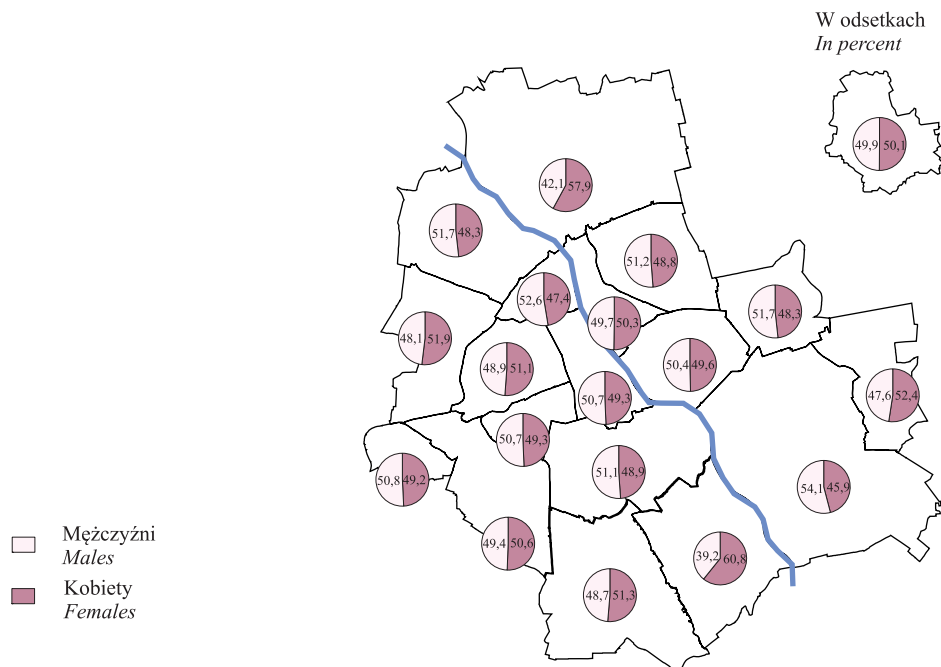
Źródło: Urząd Pracy w Warszawie — informacja sygnałna „Zawody deficytowe i nadwyżkowe w m.st. Warszawie w 2016 r.”.

Source: Labour Office in Warsaw — initial information “Shortage and surplus occupations in Warsaw C.C. in 2016”.



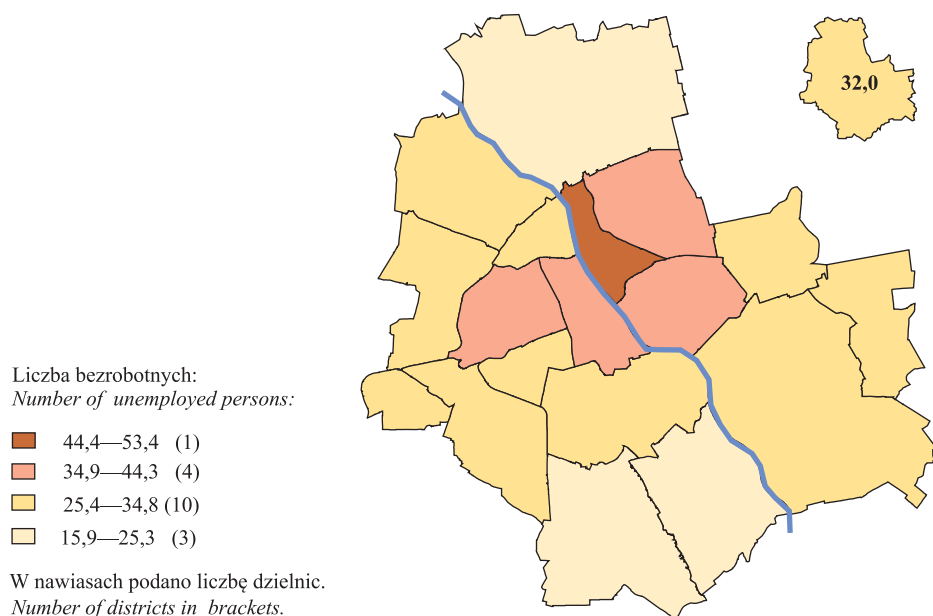
**STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH WEDŁUG PŁCI W 2016 R.**  
 Stan w dniu 31 XII

*STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX IN 2016*  
*As of 31 XII*



**BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI NA 1000 LUDNOŚCI  
 W WIEKU PRODUKCYJNYM W 2016 R.**  
 Stan w dniu 31 XII

*UNEMPLOYED PERSONS REGISTERED PER 1000 POPULATION  
 OF WORKING AGE IN 2016*  
*As of 31 XII*



TABL. 5 (37). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI W 2016 R.**

Stan w dniu 31 XII

UNEMPLOYED PERSONS REGISTERED IN 2016

As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem <i>Grand total</i>	Z liczby ogółem <i>Of grand total number</i>				
		kobiety <i>women</i>	dotychczas niepracujący <i>previously not employed</i>	poprzednio pracujący <i>previously employed</i>		posiadający prawo do zasiłku <i>possessing benefit rights</i>
				razem <i>total</i>	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy <i>of which terminated for company reasons</i>	
w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			w % ogółu bezrobotnych <i>in % of total unemployed persons</i>			
<b>M.st. Warszawa ..... Warsaw C.C.</b>	<b>33212</b>	<b>16645</b>	<b>2776</b>	<b>91,6</b>	<b>5,7</b>	<b>14,1</b>
Bemowo .....	1891	982	98	94,8	8,0	17,5
Białołęka .....	1690	979	114	93,3	6,3	19,5
Bielany .....	2603	1256	184	92,9	6,8	14,4
Mokotów .....	3672	1796	307	91,6	6,2	12,4
Ochota .....	1534	757	131	91,5	6,2	14,0
Praga-Południe .....	4062	2016	359	91,2	4,9	14,4
Praga-Północ .....	2177	1094	292	86,6	2,9	10,3
Rembertów .....	495	239	47	90,5	3,0	11,9
Śródmieście .....	2455	1211	216	91,2	5,3	10,7
Targówek .....	2571	1254	183	92,9	4,2	15,6
Ursus .....	922	454	75	91,9	8,8	17,7
Ursynów .....	2001	1027	129	93,6	8,8	16,4
Wawer .....	1402	644	117	91,7	4,0	14,0
Wesoła .....	391	205	46	88,2	3,6	13,8
Wilanów .....	334	203	22	93,4	8,7	21,6
Włochy .....	777	393	61	92,1	6,0	15,2
Wola .....	3404	1741	329	90,3	5,2	12,4
Żoliborz .....	831	394	66	92,1	5,7	12,0

TABL. 6 (38). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2016 R.**

Stan w dniu 31 XII

*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2016**As of 31 XII*

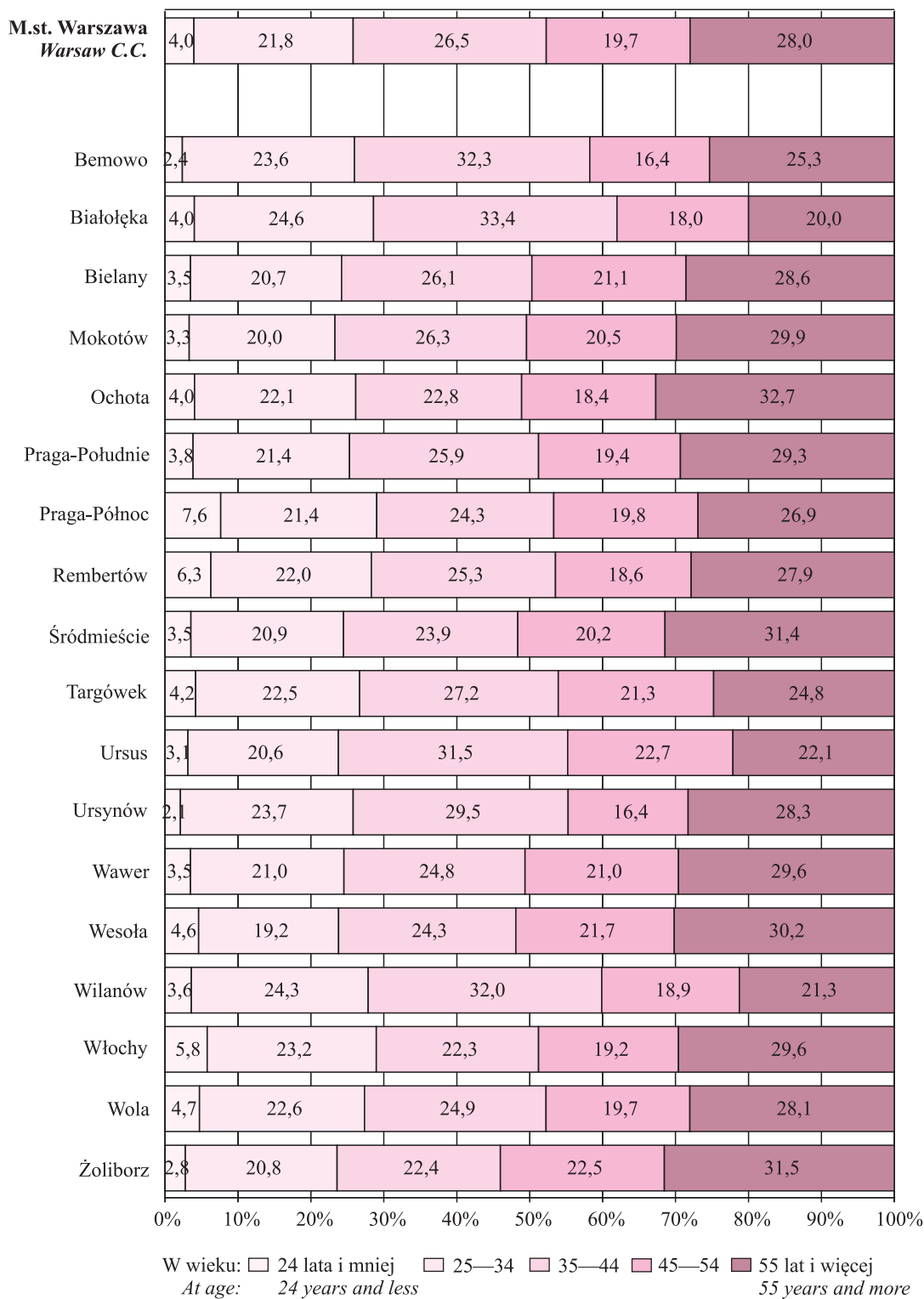
WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> o — ogółem <i>total</i> k — w tym kobiety <i>of which women</i>	Ogółem <i>Total</i>	W wieku <i>In age</i>				
		24 lata i mniej <i>24 years and less</i>	25—34	35—44	45—54	55 lat i więcej <i>55 years and more</i>
<b>M.st. Warszawa .....o</b>	<b>33212</b>	<b>1314</b>	<b>7249</b>	<b>8795</b>	<b>6547</b>	<b>9307</b>
<b>Warsaw C.C. ....k</b>	<b>16645</b>	<b>887</b>	<b>4534</b>	<b>4948</b>	<b>3165</b>	<b>3111</b>
Bemowo .....o	1891	45	446	610	311	479
.....k	982	33	288	337	166	158
Białołęka .....o	1690	68	415	564	305	338
.....k	979	49	281	375	147	127
Bielany .....o	2603	91	539	679	550	744
.....k	1256	55	335	369	260	237
Mokotów .....o	3672	121	734	965	754	1098
.....k	1796	87	435	550	379	345
Ochota .....o	1534	62	339	349	282	502
.....k	757	42	213	205	141	156
Praga-Południe .....o	4062	156	871	1053	790	1192
.....k	2016	109	549	559	376	423
Praga-Północ .....o	2177	166	466	528	431	586
.....k	1094	125	286	288	189	206
Rembertów .....o	495	31	109	125	92	138
.....k	239	19	66	67	41	46
Śródmieście .....o	2455	87	514	586	496	772
.....k	1211	49	298	336	245	283
Targówek .....o	2571	108	578	700	548	637
.....k	1254	64	365	376	248	201
Ursus .....o	922	29	190	290	209	204
.....k	454	18	121	156	85	74
Ursynów .....o	2001	42	474	590	329	566
.....k	1027	24	298	358	178	169
Wawer .....o	1402	49	295	348	295	415
.....k	644	31	179	176	137	121
Wesoła .....o	391	18	75	95	85	118
.....k	205	10	43	60	43	49
Wilanów .....o	334	12	81	107	63	71
.....k	203	10	61	75	35	22
Włochy .....o	777	45	180	173	149	230
.....k	393	32	108	100	78	75
Wola .....o	3404	161	770	847	671	955
.....k	1741	112	498	478	319	334
Żoliborz .....o	831	23	173	186	187	262
.....k	394	18	110	83	98	85

**STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH WEDŁUG WIEKU W 2016 R.**

Stan w dniu 31 XII

*STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2016*

*As of 31 XII*



TABL. 7 (39). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2016 R.**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2016

As of 31 XII

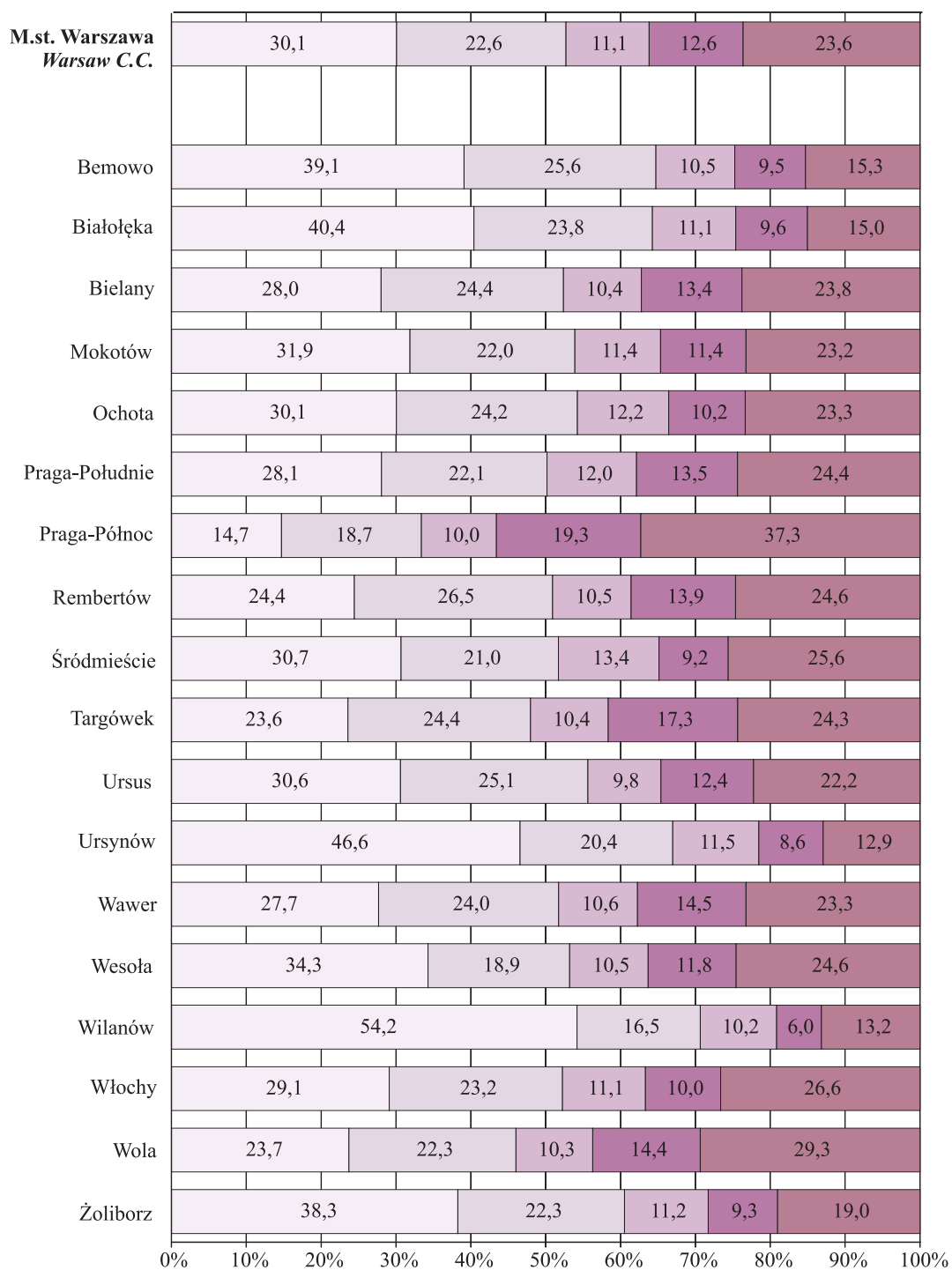
WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> o — ogółem <i>total</i> k — w tym kobiety <i>of which women</i>	Ogółem <i>Total</i>	Z wykształceniem <i>With education</i>				
		wyższym <i>tertiary</i>	policealnym i średnim zawodowym <i>post- secondary and voca- tional sec- ondary</i>	średnim ogólno- kształcącym <i>general secondary</i>	zasadni- czym za- wodowym <i>basic vo- cational</i>	gimnazjal- nym, pod- stawowym i niepełnym podstawo- wym <i>lower secondary, primary and in- complete primary</i>
<b>M.st. Warszawa ..... o</b>	<b>33212</b>	<b>9990</b>	<b>7511</b>	<b>3689</b>	<b>4176</b>	<b>7846</b>
<b>Warsaw C.C. k</b>	<b>16645</b>	<b>6016</b>	<b>3815</b>	<b>2132</b>	<b>1363</b>	<b>3319</b>
Bemowo ..... o	1891	739	485	199	179	289
k	982	443	254	118	47	120
Białołęka ..... o	1690	683	403	188	162	254
k	979	476	216	118	57	112
Bielany ..... o	2603	729	634	271	350	619
k	1256	450	322	141	108	235
Mokotów ..... o	3672	1170	809	420	420	853
k	1796	679	411	233	139	334
Ochota ..... o	1534	461	371	187	157	358
k	757	274	172	103	56	152
Praga-Południe ..... o	4062	1140	898	486	548	990
k	2016	677	460	294	171	414
Praga-Północ ..... o	2177	320	407	218	420	812
k	1094	201	216	147	145	385
Rembertów ..... o	495	121	131	52	69	122
k	239	75	65	30	19	50
Śródmieście ..... o	2455	753	516	330	227	629
k	1211	404	265	188	82	272
Targówek ..... o	2571	606	627	267	445	626
k	1254	389	306	136	137	286
Ursus ..... o	922	282	231	90	114	205
k	454	175	119	53	33	74
Ursynów ..... o	2001	932	408	230	172	259
k	1027	546	206	122	56	97
Wawer ..... o	1402	388	337	148	203	326
k	644	237	158	74	58	117
Wesoła ..... o	391	134	74	41	46	96
k	205	84	39	19	20	43
Wilanów ..... o	334	181	55	34	20	44
k	203	125	31	17	7	23
Włochy ..... o	777	226	180	86	78	207
k	393	125	85	56	28	99
Wola ..... o	3404	807	760	349	489	999
k	1741	482	405	235	175	444
Żoliborz ..... o	831	318	185	93	77	158
k	394	174	85	48	25	62

**STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH  
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2016 R.**

Stan w dniu 31 XII

*STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED  
PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2016*

*As of 31 XII*



Wykształcenie: □ wyższe □ policealne i średnie zawodowe □ średnie ogólnokształcące  
Education: tertiary post-secondary and vocational secondary general secondary

■ zasadnicze zawodowe ■ gimnazjalne, podstawowe i niepełne podstawowe  
basic vocational lower secondary, primary and incomplete primary

TABL. 8 (40). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY<sup>1</sup> W 2016 R.**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY DURATION OF UNEMPLOYMENT<sup>1</sup> IN 2016

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION o — ogółem total k — w tym kobiety of which women	Ogółem Total	Według czasu pozostawania bez pracy <sup>2</sup> By duration of unemployment <sup>2</sup>					
		1 miesiąc i mniej month and less	1—3	3—6	6—12	12—24	powyżej 24 miesiący more than 24 months
<b>M.st. Warszawa ..... o</b>	<b>33212</b>	<b>2899</b>	<b>5032</b>	<b>4690</b>	<b>6087</b>	<b>5781</b>	<b>8723</b>
<b>Warsaw C.C. .... k</b>	<b>16645</b>	<b>1304</b>	<b>2526</b>	<b>2369</b>	<b>3231</b>	<b>3043</b>	<b>4172</b>
Bemowo ..... o	1891	194	266	289	333	304	505
..... k	982	95	141	169	172	164	241
Białołęka ..... o	1690	175	305	267	340	294	309
..... k	979	99	175	146	212	180	167
Bielany ..... o	2603	217	381	355	463	426	761
..... k	1256	85	197	162	235	216	361
Mokotów ..... o	3672	282	523	492	660	647	1068
..... k	1796	127	267	233	340	326	503
Ochota ..... o	1534	124	223	205	252	287	443
..... k	757	50	119	102	136	151	199
Praga-Południe ..... o	4062	388	630	578	759	720	987
..... k	2016	189	290	282	411	386	458
Praga-Północ ..... o	2177	183	321	348	437	376	512
..... k	1094	78	159	166	236	204	251
Rembertów ..... o	495	53	79	77	98	89	99
..... k	239	20	36	38	53	46	46
Śródmieście ..... o	2455	195	341	322	435	422	740
..... k	1211	85	161	157	231	211	366
Targówek ..... o	2571	222	401	389	492	441	626
..... k	1254	96	201	193	248	231	285
Ursus ..... o	922	85	167	139	170	148	213
..... k	454	38	83	69	86	77	101
Ursynów ..... o	2001	167	306	250	317	365	596
..... k	1027	84	153	141	149	194	306
Wawer ..... o	1402	129	229	207	264	234	339
..... k	644	52	103	109	132	117	131
Wesoła ..... o	391	43	68	47	72	79	82
..... k	205	15	32	24	45	48	41
Wilanów ..... o	334	32	77	44	61	57	63
..... k	203	16	48	27	37	36	39
Włochy ..... o	777	54	121	116	147	142	197
..... k	393	24	64	61	72	81	91
Wola ..... o	3404	281	470	465	656	593	939
..... k	1741	116	245	239	361	295	485
Żoliborz ..... o	831	75	124	100	131	157	244
..... k	394	35	52	51	75	80	101

1 Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. 2 Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 6—12 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 6 miesięcy i 1 dzień do 12 miesięcy.

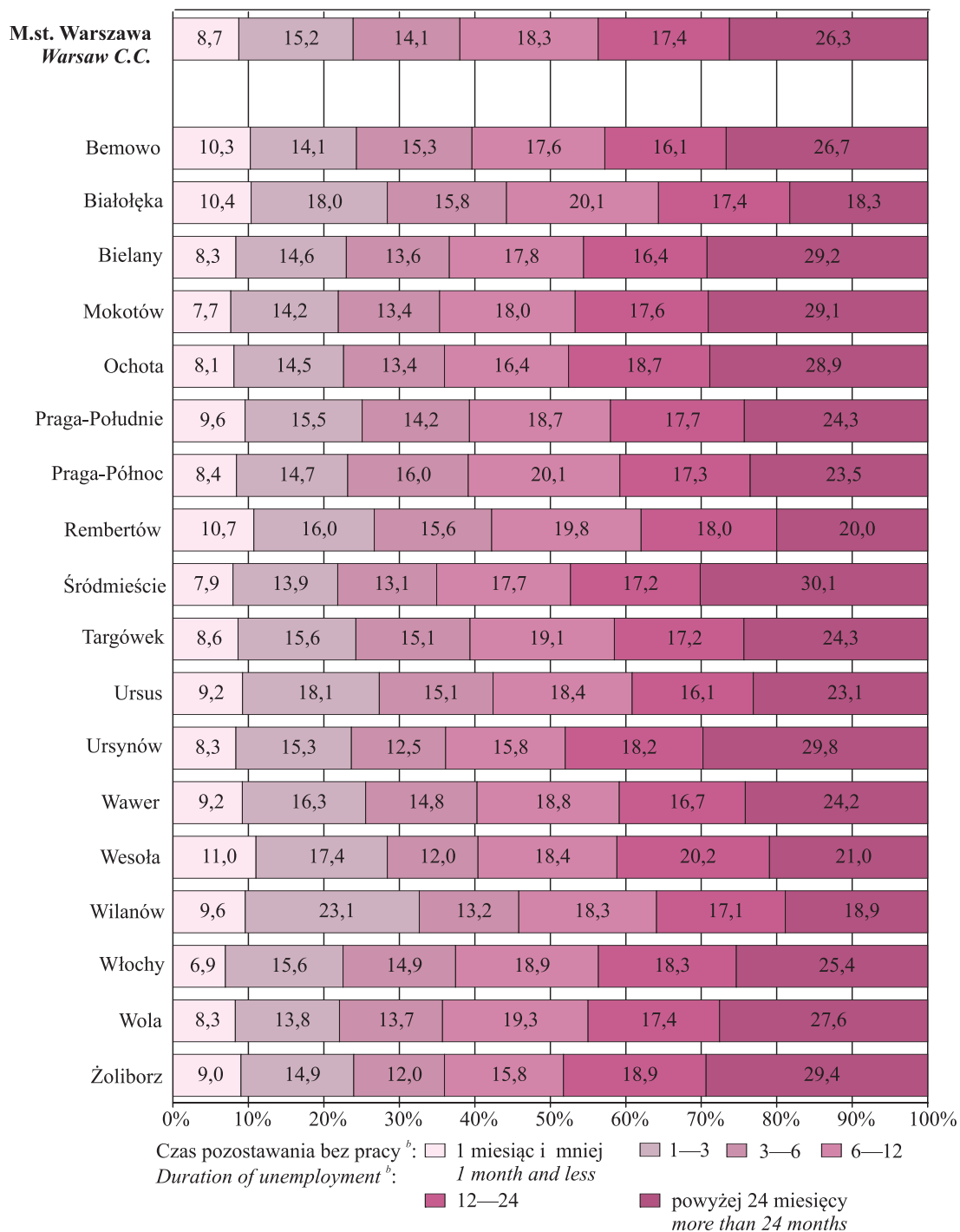
1 From the date of registration in a labour office. 2 Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 6—12 persons remaining unemployed from 6 months and 1 day up to 12 months were included.

**STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH  
WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY<sup>a</sup> W 2016 R.**

Stan w dniu 31 XII

*STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS  
BY DURATION OF UNEMPLOYMENT<sup>a</sup> IN 2016*

*As of 31 XII*



*a* Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. *b* Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 6—12 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 6 miesięcy i 1 dzień do 12 miesięcy.

*a* From the date of registration in a labour office. *b* Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 6—12 persons remaining unemployed from 6 months and 1 day up to 12 months were included.



TABL. 9 (41). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG STAŻU PRACY W 2016 R.**  
Stan w dniu 31 XII  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY WORK SENIORITY IN 2016**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION o — ogółem total k — w tym kobiety of which women	Ogółem Total	Bez stażu pracy No work seniority	Ze stażem pracy <sup>1</sup> With work seniority <sup>1</sup>					powyżej 30 lat more than 30 years
			1 rok i mniej year and less	1—5	5—10	10—20	20—30	
<b>M.st. Warszawa .....o</b>	<b>33212</b>	<b>2776</b>	<b>7003</b>	<b>5624</b>	<b>5030</b>	<b>5834</b>	<b>4917</b>	<b>2028</b>
<b>Warsaw C.C. ....k</b>	<b>16645</b>	<b>1379</b>	<b>3360</b>	<b>2982</b>	<b>2907</b>	<b>3116</b>	<b>2216</b>	<b>685</b>
Bemowo .....o	1891	98	361	319	295	371	300	147
.....k	982	48	174	183	181	213	142	41
Białołęka .....o	1690	114	252	290	307	377	259	91
.....k	979	58	128	194	211	235	120	33
Bielany .....o	2603	184	545	446	386	451	419	172
.....k	1256	99	249	216	223	238	176	55
Mokotów .....o	3672	307	843	577	562	640	540	203
.....k	1796	156	393	297	308	331	238	73
Ochota .....o	1534	131	339	259	215	260	236	94
.....k	757	72	158	131	126	143	92	35
Praga-Południe .....o	4062	359	821	697	608	681	593	303
.....k	2016	182	386	370	348	364	251	115
Praga-Północ .....o	2177	292	502	401	279	317	246	140
.....k	1094	150	265	219	150	155	110	45
Rembertów .....o	495	47	90	95	80	84	72	27
.....k	239	23	41	48	47	37	35	8
Śródmieście .....o	2455	216	616	442	351	383	344	103
.....k	1211	101	276	224	196	210	168	36
Targówek .....o	2571	183	469	487	395	481	380	176
.....k	1254	91	234	237	225	226	172	69
Ursus .....o	922	75	177	132	145	192	153	48
.....k	454	34	92	59	82	100	69	18
Ursynów .....o	2001	129	374	328	320	372	340	138
.....k	1027	61	186	189	190	219	151	31
Wawer .....o	1402	117	286	212	207	279	215	86
.....k	644	54	130	102	115	133	89	21
Wesoła .....o	391	46	63	50	63	78	64	27
.....k	205	19	32	24	36	45	39	10
Wilanów .....o	334	22	65	58	60	77	41	11
.....k	203	13	37	34	47	45	25	2
Włochy .....o	777	61	181	122	115	139	112	47
.....k	393	30	85	72	66	72	57	11
Wola .....o	3404	329	827	579	514	506	475	174
.....k	1741	154	408	320	295	267	225	72
Żoliborz .....o	831	66	192	130	128	146	128	41
.....k	394	34	86	63	61	83	57	10

<sup>1</sup> Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 1—5 uwzględniono osoby, które przepracowały 1 rok i 1 dzień do 5 lat.

<sup>1</sup> Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 1—5 persons who worked 1 year and 1 day up to 5 years were included.

TABL. 10 (42). **OFERTY PRACY W 2016 R.**  
*JOB OFFERS IN 2016*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Oferty <i>Offers</i>		Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy <i>Number of unemployed persons per 1 job offer</i>
	zgłoszone w grudniu <i>submitted in December</i>	stan w dniu 31 XII <i>as of 31 XII</i>	
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>5868<sup>a</sup></b>	<b>2902<sup>a</sup></b>	<b>11<sup>a</sup></b>
Bemowo .....	122	44	43
Białołęka .....	228	157	11
Bielany .....	82	56	46
Mokotów .....	585	278	13
Ochota .....	121	46	33
Praga-Południe .....	196	51	80
Praga-Północ .....	94	38	57
Rembertów .....	23	4	124
Śródmieście .....	1162	506	5
Targówek .....	213	104	25
Ursus .....	63	23	40
Ursynów .....	259	129	16
Wawer .....	111	61	23
Wesoła .....	19	10	39
Wilanów .....	43	18	19
Włochy .....	286	214	4
Wola .....	393	192	18
Żoliborz .....	49	18	46

*a* Łącznie z ofertami pracy spoza terenu Warszawy.  
*a Including job offers from outside Warsaw.*

## WYBRANE ELEMENTY INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ. TRANSPORT



## SELECTED ELEMENTS OF MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. TRANSPORT

Odpowiednia infrastruktura i przyjazne otoczenie mają znaczący wpływ na jakość życia. Zieleń miejska, jedna z największych wartości Warszawy, wzbogaca jej nowoczesną przestrzeń architektoniczną. Parki (88 obiektów) i zieleńce (249 obiektów), regenerują powietrze i stabilizuje klimat łagodząc tzw. „miejską wyspę ciepła”. Dużą rolę odgrywa również zieleń osiedlowa (2008,4 ha) oraz zieleń uliczna (drzewa, krzewy, trawniki), która izoluje przed nadmierną ilością spalin, ogranicza hałas oraz tworzy naturalne bariery bezpieczeństwa w ruchu komunikacyjnym.

Mieszkańcy stolicy mogą również aktywnie spędzać czas korzystając ze ścieżek rowerowych, których z każdym rokiem przybywa. W końcu 2016 r. do dyspozycji rowerzystów były 493,0 km ścieżek rowerowych, tj. o 35,8 km więcej niż w 2015 r.

W 2016 r. w Warszawie funkcjonowało 205 wypożyczalni (stacji) rowerów Veturilo. Łącznie w ciągu roku zarejestrowano 1835,1 tys. wypożyczeń rowerów na tych stacjach. Najwięcej wypożyczeń odnotowano na stacjach zlokalizowanych w Śródmieściu (715,3 tys.), a najmniej w Białołęce (13,2 tys.).

Na jakość życia ma również wpływ możliwość korzystania ze źródeł wody oligoceńskiej, których punkty są rozmieszczone nieregularnie. Zdecydowana większość znajduje się w lewobrzeżnej części Warszawy. Średnio na 1 czynny punkt czerpalny wody oligoceńskiej przypada ponad 22 tys. osób, przy czym w niektórych dzielnicach średnia ta jest wyraźnie niższa (we Włochach i w Ursusie ponad 2-krotnie mniej), a w innych znacznie wyższa w Wawrze ponad 3-krotnie więcej, na Białołęce ponad 2,5-krotnie więcej). W Rembertowie i Wesołej brak jest czynnych punktów.

Infrastruktura komunalna to nie tylko obszary zielone, ale również urządzenia i instytucje usługowe niezbędne do funkcjonowania miasta.

*Convenient infrastructure and friendly surroundings have considerable influence on the quality of life. Urban greenery, one of the greatest values of Warsaw, enriches its modern architecture. Parks (88 objects) and lawns (249 objects), regenerate the air and stabilizes the climate by calming down the so called “urban heat island”. A significant role also play green areas of housing estates (2008,4 ha) and street greenery (trees, bushes, lawns), which isolate from extensive exhaust fumes, reduce noise and create natural safety barriers in the road traffic.*

*Residents of the city may also actively spend time using cycle paths, which had been gaining in length year by year. At the end of 2016, cyclists could use 493,0 km of cycle paths, i.e. by 35,8 km more than in 2015.*

*In 2016 in Warsaw, there were 205 Veturilo bike rentals (stations). There was a total of 1835,1 thous. rentals during a year. Most rentals were recorded at the stations located in Śródmieście (715,3 thous.), and the least in Białołęka (13,2 thous.).*

*The quality of life is also affected by the possibility of using Oligocene water intakes, which are distributed unevenly across the city. Significant majority of them are located on the left-side of the Vistula river. There is an average of 22 thous. residents per one active intake, whereas in some districts the average is distinctly lower (in Włochy and Ursus more than 2-times less), and in others considerably higher (in Wawer nearly 3-times more, in Białołęka nearly 2,5-times more). In Rembertów and Wesoła there is no open Oligocene water intake.*

*Municipal infrastructure comprises not only green areas, but also facilities and service institutions essential for the functioning of the city.*

W końcu 2016 r. w Warszawie zlokalizowanych było ogółem 4186 sklepów, tj. o 2,3% więcej niż przed rokiem. Spośród siedmiu kategorii sklepów w dwóch odnotowano wzrost liczby nowopowstałych jednostek handlowych. Najwięcej (130) powstało sklepów z kategorii wyspecjalizowane (prowadzące sprzedaż szerokiego asortymentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb, np. ubioru, wyposażenia mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.). Kategoria tych sklepów stanowiła największy odsetek (58,6%) w stosunku do ogółu sklepów w Warszawie. Kolejną grupą, w której odnotowano wzrost liczby nowopowstałych placówek były supermarkety (o powierzchni sprzedażowej od 400 m<sup>2</sup> do 2499 m<sup>2</sup>). W końcu 2016 r. było ich o 4 więcej. Największy spadek liczby jednostek handlowych dotyczył dwóch grup, tj. sklepów z kategorii pozostałe (o powierzchni sprzedażowej do 119 m<sup>2</sup>) — o 28 oraz sklepów powszechnych (o powierzchni sprzedażowej od 120 do 399 m<sup>2</sup>) — o 10. W końcu 2016 r. ich liczba wynosiła odpowiednio 1160 i 240. Liczba hipermarketów (o powierzchni sprzedażowej od 2500 m<sup>2</sup>) oraz domów handlowych (o powierzchni sprzedażowej od 600 do 1999 m<sup>2</sup>) pozostała na poziomie z ubiegłego roku i wyniosła odpowiednio 41 i 20. Liczba jednostek handlowych w poszczególnych 18 dzielnicach Warszawy była zróżnicowana, co miało związek przede wszystkim z liczbą ludności. Największą ilość sklepów skupiały dzielnice lewobrzeżnej części Warszawy — 3019, zaś dzielnice prawobrzeżnej Warszawy dysponowały — 1167 sklepami. Największa koncentracja placówek handlowych była w Śródmieściu — 786, Mokotowie — 622, Pradze-Południe — 397, Woli — 386, Ursynowie — 238, Ochocie — 236. Najmniej zaś zlokalizowanych było w dzielnicy Rembertów — 28. Na 1 sklep w Warszawie w 2016 r. przypadało średnio 419 osób. Największa liczba ludności w przeliczeniu na 1 sklep przypadała m.in. w dzielnicach: Bielany (1039), Rembertów (861), Wawer (757), Wilanów (703), Bemowo (658), zaś najmniejsza w dzielnicy Śródmieście (151).

Liczebność pojazdów samochodowych różnego typu według wieku i stanu technicznego jest jednym z mierników stopnia rozwoju gospodarki oraz zamożności społeczeństwa. W końcu 2016 r. według danych

*At the end of 2016 in Warsaw there were 4186 shops, i.e. by 2,3% more than a year before. In two out of seven shop categories, there was an increase in newly established commercial units. Most of them (130) represented category of specialized shops (wide range of products for specific needs, like clothing, home decoration, auto, furniture, sports, etc.). Category of these shops represented the highest rate (56,8%) in relation to shops in Warsaw in total. Another group which recorded an increase in the number of newly opened shopping facilities were supermarkets (with sales floor between 400 and 2499 m<sup>2</sup>). At the end of 2016, there were 4 more of them. The highest fall in the number of commercial units concerned two groups, i.e. shops from the category "others" (with sales floor up to 119 m<sup>2</sup>) — by 28 and in grocery shops (with sales floor of 120 to 399 m<sup>2</sup>) — by 10. At the end of 2016 their number amounted to 1160 and 240 respectively. The number of hypermarkets (with sales floor over 2500 m<sup>2</sup>) and trade stores (with sales floor between 600 and 1999 m<sup>2</sup>) remained the same and equalled 41 and 20 respectively. The number of commercial units varied in 18 districts of Warsaw, which was mainly linked to the number of population. The largest number of shops was concentrated in the districts on the left-side of the Vistula river — 3019, while on the right-side — 1167. The biggest concentration of shops was in Śródmieście — 786, Mokotów — 622, Praga-Południe — 397, Wola — 386, Ursynów — 238, Ochota — 236 each. The least shops were located in Rembertów — 28. There were on average 426 people per 1 shop in Warsaw. The largest number of population per 1 shop was recorded in the following districts: Bielany (1039), Rembertów (861), Wawer (757), Wilanów (703), Bemowo (658), whereas the least in Śródmieście (151).*

*Number of various road motor vehicles by age and technical condition is one of the measures of economic development and affluence of the society. At the end of 2016, according to the data*

Centralnej Ewidencji Pojazdów i Kierowców prowadzonej przez Ministerstwo Cyfryzacji ogólna liczba pojazdów samochodowych i ciągników zarejestrowanych w Warszawie wynosiła 1430,5 tys., co stanowiło 32,2% pojazdów zarejestrowanych w województwie. W porównaniu z 2015 r. ich liczba zwiększyła się o 68,8 tys., tj. o 5,1%. Najwięcej pojazdów zarejestrowano w dzielnicach: Mokotów (17,3%), Praga-Południe (10,6%), Śródmieście (10,2%), najmniej zaś w Wesołej (1,0%), Rembertowie (1,1%) i w Wilanowie (1,3%). Wśród ogółu zarejestrowanych pojazdów największy odsetek stanowiły samochody osobowe (82,5%) oraz samochody ciężarowe (12,1%). W porównaniu z poprzednim rokiem liczba samochodów osobowych zwiększyła się o 5,4%, a samochodów ciężarowych o 2,2%. Liczba pojazdów zarejestrowanych po raz pierwszy na terenie Warszawy (pojazdy nowe i używane sprowadzone z zagranicy) wynosiła 143,9 tys. i stanowiła 47,3% pojazdów zarejestrowanych w województwie.

Relacja liczby zarejestrowanych samochodów osobowych do liczby ludności na danym terenie jest miarą zmotoryzowania mieszkańców. W końcu 2016 r. w Warszawie na 1000 ludności przypadają 673 samochody osobowe, tj. o 52 więcej niż przeciętnie w województwie i o 109 więcej niż przeciętnie w kraju. Najwyższy wskaźnik wystąpił w dzielnicy Śródmieście (1001), Włochy (930) oraz Mokotów (929), natomiast dzielnice z najniższym wskaźnikiem to Wilanów (433) i Białołęka (444). Pod względem liczby samochodów ciężarowych (łącznie z ciągnikami siodłowymi) przypadających na 1000 ludności (średnio 105 w Warszawie) najwyższy wskaźnik odnotowano w dzielnicy Włochy (190) i Śródmieście (179), najniższy zaś na Ursynowie (61) i w Ursusie (62).

*of Central Vehicle Register maintained by the Ministry of Digital Affairs the total number of road vehicles and tractors registered in Warsaw amounted to 1430,5 thous. which represented 32,2% of all vehicles registered in the voivodship. Their number rose by 68,8 thous., i.e. 5,1%, in comparison to 2015. Most vehicles were registered in: Mokotów (17,3%), Praga-Południe (10,6%), Śródmieście (10,2%) and the least in Wesoła (1,0%), Rembertów (1,1%) and Wilanów (1,3%). Among all registered road motor vehicles the most popular were passenger cars (82,5%) and lorries (12,1%). Compared to the previous year, the number of passenger cars increased by 5,4%, and the number of lorries by 2,2%. The number of vehicles registered for the first time in Warsaw (new and used vehicles imported from abroad) amounted to 143,9 thousand and made up 47,3% of all vehicles registered in the voivodship.*

*Ratio of the number of registered passenger cars to the number of population in a given area is a rate of motorization of residents. At the end of 2016 in Warsaw there were 673 passenger cars per 1000 population, i.e. by 52 more than the voivodship and by 109 more than the country average. The highest rate was recorded in Śródmieście (1001), Włochy (930) and Mokotów (929), while districts with the lowest rates were Wilanów (433) and Białołęka (444). In terms of the number of lorries (including road tractors) per 1000 population (an average of 105 in Warsaw) the highest rate, similarly as in the case of passenger cars, was recorded in Włochy (190) and Śródmieście (179), and the lowest in Ursynów (61) and Ursus (62).*

**TABL. 1 (43). TERENY ZIELENI MIEJSKIEJ OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ W 2016 R.**  
 Stan w dniu 31 XII  
*GENERALLY ACCESSIBLE GREEN AREAS AND GREEN AREAS OF HOUSING ESTATES IN*  
*As of 31 XII*

Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS	Parki spacerowo-wypoczynkowe <i>Strolling and recreational parks</i>			Zieleńce <i>Lawns</i>			Zieleń uliczna <i>Street greenery</i>	Tereny zieleni osiedlo- wej <i>Areas of housing estates</i>
		obiekty <i>facilities</i>	powierzch- nia <i>area</i>	przeciętna powierzch- nia 1 obiektu <i>average area of a facility</i>	obiekty <i>facilities</i>	powierzch- nia <i>area</i>	przeciętna powierzch- nia 1 obiektu <i>average area of a facility</i>		
1	<b>M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>88</b>	<b>928,7</b>	<b>10,6</b>	<b>249</b>	<b>200,7</b>	<b>0,8</b>	<b>1192,8</b>	<b>2008,4</b>
2	Bemowo .....	2	24,3	12,2	1	0,5	0,5	74,1	225,8
3	Białołęka .....	4	12,2	3,0	15	9,8	0,7	189,2	94,7
4	Bielany .....	7	32,2	4,6	17	23,8	1,4	22,0	157,0
5	Mokotów .....	11	107,6	9,8	31	37,3	1,2	34,8	399,2
6	Ochota .....	7	98,0	14,0	2	2,0	1,0	67,0	103,4
7	Praga-Południe ..	7	98,6	14,1	21	9,9	0,5	44,0	193,0
8	Praga-Północ .....	3	58,9	19,6	29	14,9	0,5	68,7	70,0
9	Rembertów .....	–	–	–	7	2,2	0,3	29,9	29,7
10	Śródmieście .....	18	161,2	9,0	49	31,2	0,6	95,8	57,6
11	Targówek .....	2	29,2	14,6	10	5,0	0,5	41,8	120,5
12	Ursus .....	3	11,2	3,7	6	6,5	1,1	16,0	39,7
13	Ursynów .....	5	66,2	13,2	3	1,7	0,6	150,9	222,2
14	Wawer .....	–	–	–	6	2,6	0,4	100,6	9,5
15	Wesoła .....	1	2,2	2,2	6	11,0	1,8	10,5	1,6
16	Wilanów .....	2	82,0	41,0	12	3,9	0,3	30,0	39,7
17	Włochy .....	5	29,9	6,0	7	3,8	0,5	18,5	36,9
18	Wola .....	5	63,4	12,7	17	18,7	1,1	103,0	140,8
19	Żoliborz .....	6	51,7	8,6	10	16,0	1,6	96,1	62,2

2016

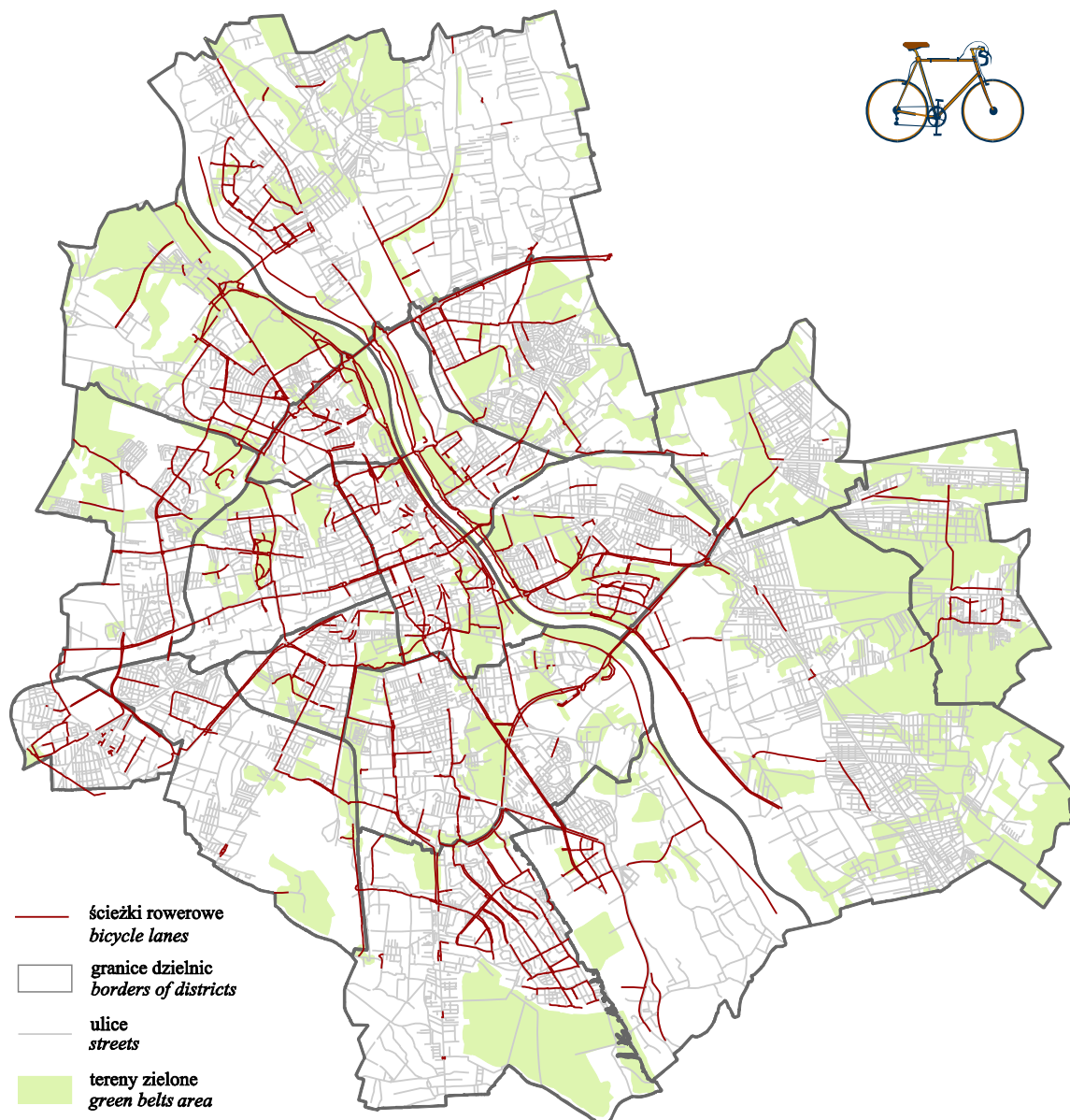
Powierzchnia parków, zieleńców i terenów zieleni osiedlowej <i>Area of parks, lawns and housing estates</i>			Żywo- płoty w metrach bieżących <i>Hedges, length in metres</i>	Nasadzenia <i>Planted</i>		Ubytki <i>Loss</i>		Cmentarze <i>Cemeteries</i>		Lp. No.
w ha <i>in ha</i>	w % powierzchni danej dzielnicy <i>in % of area of the given district</i>	na 1 miesz- kańca w m <sup>2</sup> <i>per capita in m<sup>2</sup></i>		drzew <i>trees</i>	krze- wów <i>bushes</i>	drzew <i>trees</i>	krze- wów <i>bushes</i>	objekty <i>facilities</i>	powierz- chnia w ha <i>area in ha</i>	
				w szt. <i>in units</i>						
<b>3137,8</b>	<b>6,1</b>	<b>17,9</b>	<b>623171</b>	<b>5793</b>	<b>141256</b>	<b>6317</b>	<b>4883</b>	<b>35</b>	<b>372,2</b>	1
250,6	10,0	20,8	26768	410	2546	239	–	–	–	2
116,6	1,6	10,0	18750	198	2385	651	171	1	3,9	3
213,0	6,6	16,1	31981	29	1558	149	52	2	151,1	4
544,1	15,4	25,0	101913	322	6565	232	–	–	–	5
203,4	20,9	24,3	26914	862	739	853	605	–	–	6
301,5	13,5	16,9	60961	293	5476	398	114	–	–	7
143,8	12,6	21,8	11300	669	12684	180	20	–	–	8
31,9	1,7	13,2	7427	31	699	69	–	1	6,5	9
250,0	16,1	21,1	25858	543	47639	907	481	–	–	10
154,7	6,4	12,5	30578	90	–	90	48	2	123,5	11
57,4	6,1	9,9	17455	116	2790	407	258	1	1,7	12
290,1	6,6	19,4	118529	708	22050	296	919	3	10,0	13
12,1	0,2	1,6	3983	340	354	112	–	4	15,0	14
14,8	0,6	6,0	250	2	456	66	–	3	3,1	15
125,5	3,4	35,7	16164	46	6406	84	–	2	4,8	16
70,5	2,5	17,0	3032	94	174	686	–	3	11,4	17
222,8	11,6	16,1	99443	673	27422	538	2178	12	15,2	18
129,9	15,3	25,6	21865	367	1313	360	37	1	26,0	19

# ŚCIEŻKI ROWEROWE W M.ST. WARSZAWIE W 2016 R.

Stan w dniu 31 XII

*CYCLE PATHS IN WARSAW C.C IN 2016*

*As of 31 XII*



- ścieżki rowerowe  
*bicycle lanes*
- granice dzielnic  
*borders of districts*
- ulice  
*streets*
- tereny zielone  
*green belts area*

Źródło: Biuro Polityki Mobilności i Transportu Urzędu m.st. Warszawy.

Source: Office of Mobility Policy and Transportation of the Warsaw City Hall.



TABL. 2 (44). WYBRANE ELEMENTY INFRASTRUKTURY ROWEROWEJ ORAZ SIŁOWNIE  
PLENEROWE W 2016 R.

Stan w dniu 31 XII

SELECTED ELEMENTS OF BICYCLE INFRASTRUCTURE AND OUTDOOR GYMS IN 2016

As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Ścieżki rowerowe <sup>a</sup> w km Cycle paths <sup>a</sup> in km	Stojaki rowerowe Bike racks	Miejsca parkingowe Parking places	Veturilo		Siłownie plenerowe <sup>b</sup> Outdoor gyms <sup>b</sup>
				stacje stations	wypożyczenia na stacjach <sup>c</sup> borrowings at stations <sup>c</sup>	
w liczbach bezwzględnych in absolute numbers						
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b>Warsaw C.C.</b>	<b>493,0</b>	<b>8411</b>	<b>16822</b>	<b>205</b>	<b>1835089</b>	<b>198</b>
Bemowo .....	20,7	154	308	4	18843	16
Białołęka .....	25,8	225	450	4	13195	15
Bielany .....	45,6	449	898	12	64698	15
Mokotów .....	48,4	895	1790	23	217870	13
Ochota .....	21,3	475	950	13	124924	8
Praga-Południe .....	37,9	583	1166	11	99829	15
Praga-Północ .....	17,3	408	816	9	93325	5
Rembertów .....	3,1	221	442	–	–	7
Śródmieście .....	52,3	1851	3702	61	715257	14
Targówek .....	36,0	274	548	8	48322	12
Ursus .....	19,1	421	842	5	13727	4
Ursynów .....	43,1	807	1614	21	149493	18
Wawer .....	23,8	124	248	–	–	10
Wesoła .....	11,4	267	534	–	–	6
Wilanów .....	18,0	304	608	6	39436	10
Włochy .....	20,0	340	680	7	21826	7
Wola .....	26,0	335	670	14	152477	16
Żoliborz .....	23,3	278	556	7	61867	7

*a* Bez tras nieoznakowanych jako drogi dla rowerów. *b* Siłownie będące na utrzymaniu dzielnic i znajdujące się na terenach należących do miasta; bez siłowni plenerowych należących do spółdzielni mieszkaniowych i inwestorów prywatnych. *c* Dane szacunkowe.

Źródło: w zakresie ścieżek rowerowych, stojaków rowerowych, miejsc parkingowych i stacji Veturilo – dane Biura Polityki Mobilności i Transportu Urzędu m.st. Warszawy, w zakresie siłowni plenerowych – dane urzędów dzielnic m.st. Warszawy.

*a* Excluding routes not marked as roads for bicycles. *b* Gyms at upkeep of districts and located within the territory belonging to the City; excluding outdoor gyms belonging to housing cooperatives and private investors. *c* Estimated data.

Source: data concerning cycle paths, bike racks, parking places and Veturilo stations – data of the Office of Mobility Policy and Transportation of the Warsaw City Hall, data concerning outdoor gyms – data of the Capital City of Warsaw districts.

TABL. 3 (45). UJĘCIA WODY OLIGOCENSKIEJ W 2016 R.

Stan w dniu 31 XII

*OLIGOCENE WATER INTAKES IN 2016**As of 31 XII*

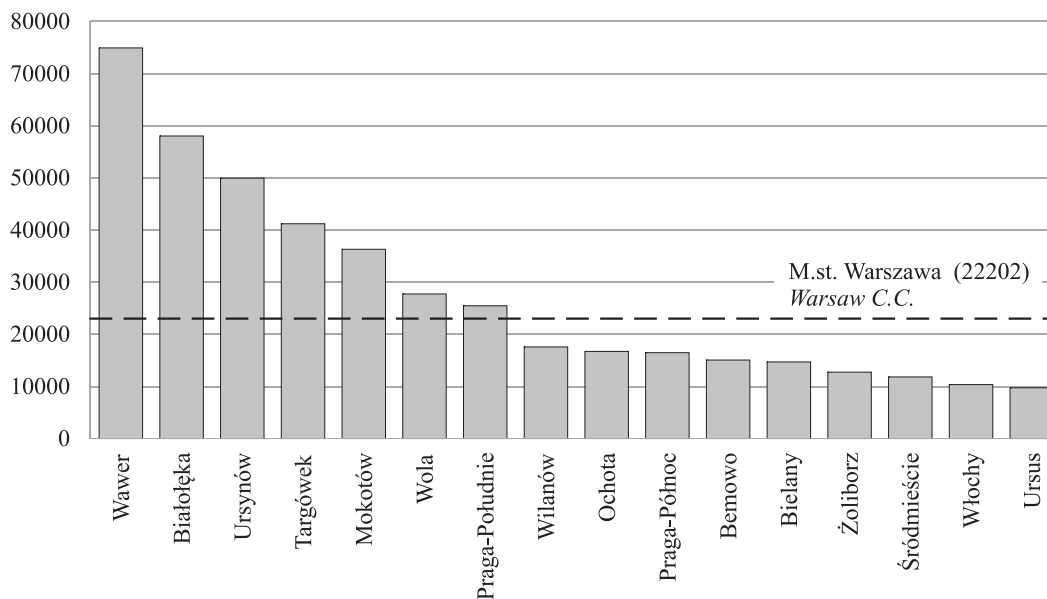
DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ujęcia wody oligocenkiej <i>Intakes of Oligocene water</i>		
	studnie oligoceniczne <i>oligocene wells</i>	punkty czerpalne <i>drawing points</i>	
		czynne <i>active</i>	w tym ogólnodostępne <i>of which public</i>
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>86</b>	<b>79</b>	<b>78</b>
Bemowo .....	7	8	8
Białołęka .....	2	2	2
Bielany .....	10	9	9
Mokotów .....	9	6	6
Ochota .....	7	5	5
Praga-Południe .....	9	7	6
Praga-Północ .....	4	4	4
Rembertów .....	—	—	—
Śródmieście .....	10	10	10
Targówek .....	3	3	3
Ursus .....	4	6	6
Ursynów .....	4	3	3
Wawer .....	1	1	1
Wesoła .....	—	—	—
Wilanów .....	2	2	2
Włochy .....	4	4	4
Wola .....	6	5	5
Żoliborz .....	4	4	4

Źródło: dane Biura Ochrony Środowiska Urzędu m.st. Warszawy.

*Source: data of Environment Office of the Warsaw City Hall.*

**LUDNOŚĆ PRZYPADAJĄCA NA 1 CZYNNY PUNKT CZERPALNY  
WODY OLIGOCENSKIEJ W 2016 R.**

Stan w dniu 31 XII

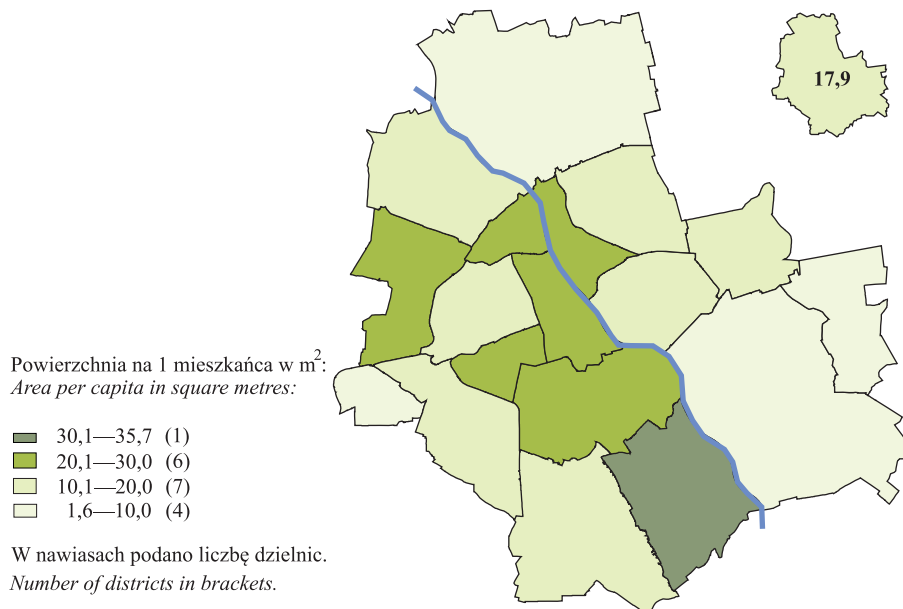
*POPULATION PER 1 ACTIVE INTAKE OF OLIGOCENE WATER IN 2016**As of 31 XII*

**POWIERZCHNIA PARKÓW, ZIELEŃCÓW I TERENÓW ZIELENI OSIEDLOWEJ  
NA 1 MIESZKAŃCA W 2016 R.**

Stan w dniu 31 XII

*AREA OF PARKS, LAWNS AND AREAS OF HOUSING ESTATES  
PER CAPITA IN 2016*

*As of 31 XII*

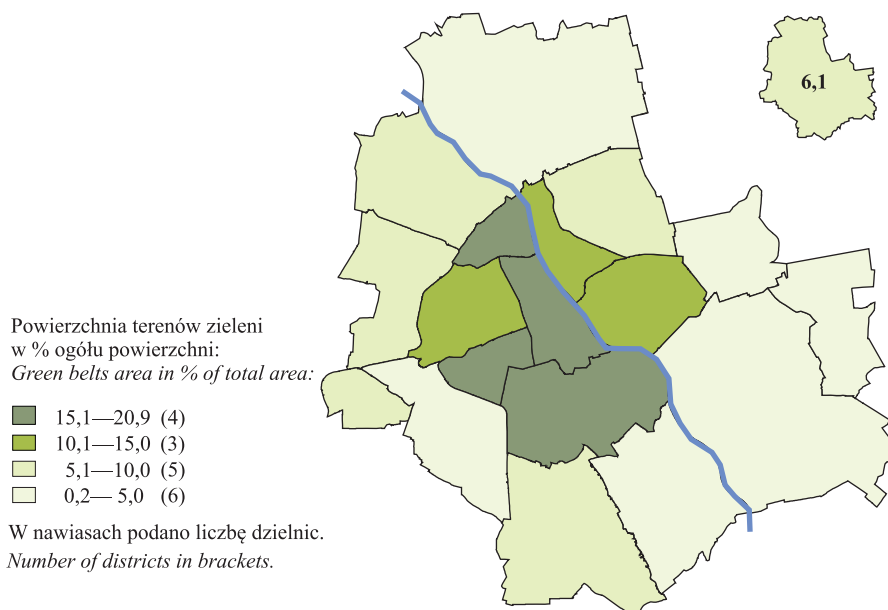


**POWIERZCHNIA PARKÓW, ZIELEŃCÓW I TERENÓW ZIELENI OSIEDLOWEJ  
W % POWIERZCHNI DANEJ DZIELNICY W 2016 R.**

Stan w dniu 31 XII

*AREA OF PARKS, LAWNS AND AREAS OF HOUSING ESTATES  
IN % OF AREA OF THE GIVEN DISTRICT IN 2016*

*As of 31 XII*



TABL. 4 (46). SKLEPY WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNYCH W 2016 R.

Stan w dniu 31 XII

SHOPS BY ORGANIZATIONAL FORM IN 2016

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION <i>a</i> – liczba sklepów <i>number of shops</i> <i>b</i> – powierzchnia sprzeda- żowa w m <sup>2</sup> <i>sales floor in m<sup>2</sup></i>	Ogółem <i>Total</i>	Domy towarowe <i>Department stores</i>	Domy handlowe <i>Trade stores</i>	Supermarkety <i>Supermarkets</i>
1	<b>M.st. Warszawa .....</b> <i>a</i>	<b>4186</b>	<b>5</b>	<b>20</b>	<b>268</b>
2	<b>Warsaw C.C. ....</b> <i>b</i>	<b>1417041</b>	<b>30362</b>	<b>23431</b>	<b>221465</b>
3	Bemowo .....	183	1	–	16
4		92513	2014	–	13479
5	Białołęka .....	224	–	1	26
6		89220	–	640	26015
7	Bielany .....	127	–	–	15
8		38266	–	–	12988
9	Mokotów .....	622	–	2	27
10		127898	–	1700	21956
11	Ochota .....	236	1	1	10
12		57252	4328	1891	6644
13	Praga-Południe .....	397	–	1	31
14		119202	–	1225	21573
15	Praga-Północ .....	124	–	1	5
16		39908	–	800	4046
17	Rembertów .....	28	–	–	5
18		8345	–	–	3734
19	Śródmieście .....	786	1	5	21
20		194164	2860	5985	17322
21	Targówek .....	235	2	–	23
22		162087	21160	–	20457
23	Ursus .....	161	–	–	10
24		35006	–	–	7231
25	Ursynów .....	238	–	1	22
26		81507	–	1355	19543
27	Wawer .....	99	–	1	13
28		31061	–	717	10761
29	Wesoła .....	60	–	–	7
30		31086	–	–	6298
31	Wilanów .....	50	–	–	8
32		14472	–	–	7281
33	Włochy .....	150	–	3	8
34		129185	–	3300	6130
35	Wola .....	386	–	2	16
36		133977	–	2150	11237
37	Żoliborz .....	80	–	2	5
38		31892	–	3668	4770

Hipermarkety <i>Hypermarkets</i>	Sklepy powszechnie <i>Grocery stores</i>	Sklepy wyspecjalizowane <i>Specialized shops</i>	Pozostałe sklepy <i>Other shops</i>	Lp. No.
<b>41</b>	<b>240</b>	<b>2452</b>	<b>1160</b>	1
<b>309043</b>	<b>51299</b>	<b>714819</b>	<b>66622</b>	2
3	15	110	38	3
32705	3322	39117	1876	4
1	10	133	53	5
10065	1678	48326	2496	6
2	10	45	55	7
13206	1923	7414	2735	8
1	48	367	177	9
3922	11135	77110	12075	10
1	9	144	70	11
2764	1675	36131	3819	12
5	18	237	105	13
32904	3847	51556	8097	14
3	8	68	39	15
18586	1963	12428	2085	16
1	3	11	8	17
2596	527	1060	428	18
3	36	488	232	19
12440	7566	135822	12169	20
3	7	146	54	21
31610	2061	84065	2734	22
1	4	109	37	23
3700	752	21283	2040	24
4	9	129	73	25
31627	1732	23198	4052	26
1	12	48	24	27
3500	2376	12381	1326	28
1	6	31	15	29
10839	979	12086	884	30
–	2	25	15	31
–	330	6106	755	32
6	10	81	42	33
51472	2281	63733	2269	34
5	26	237	100	35
47107	5648	62126	5709	36
–	7	43	23	37
–	1504	20877	1073	38

TABL. 5 (47). ZAREJESTROWANE POJAZDY SAMOCHODOWE, CIĄGNIKI I MOTOROWERY W 2016 R.<sup>a</sup>

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED ROAD VEHICLES, TRACTORS AND MOPEDS IN 2016<sup>a</sup>

As of 31 XII

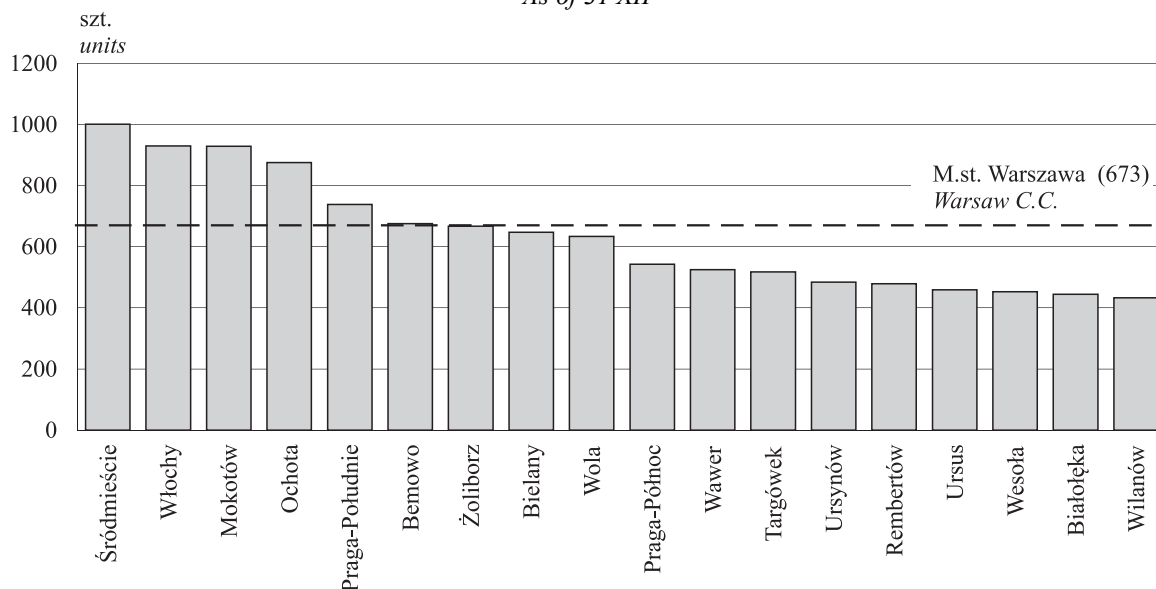
DZIELNICE DISTRICTS	Pojazdy samochodowe i ciągniki <i>Road vehicles and tractors</i>								Moto- rowery <i>Mo- peds</i>
	ogółem <i>total</i>	samochody <i>cars</i>			ciągniki siodło- we <sup>b</sup> <i>road tract- tors<sup>b</sup></i>	autobusy <i>buses</i>	motocy- kle <i>motor- cycles</i>	ciągniki rolnicze <i>agricul- tural tractors</i>	
		osobo- we <i>passen- ger</i>	cięża- rowe <i>lorries</i>	specja- lne <i>special</i>					
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>1430489</b>	<b>1180692</b>	<b>173487</b>	<b>9808</b>	<b>10256</b>	<b>5442</b>	<b>44755</b>	<b>6049</b>	<b>21565</b>
Bemowo .....	101115	81402	13819	642	1519	313	3096	324	1381
Białołęka .....	62893	51524	7407	422	316	95	2863	266	1167
Bielany .....	100066	85369	10618	646	369	111	2743	210	1477
Mokotów .....	247311	202399	35917	1161	1313	292	5569	660	2427
Ochota .....	86996	73102	9437	503	1057	496	2157	244	914
Praga-Południe .....	151347	131764	11885	723	442	214	5411	908	1821
Praga-Północ .....	42437	35793	4643	188	253	32	1371	157	905
Rembertów .....	15185	11548	2444	320	128	20	659	66	442
Śródmieście .....	146267	118475	19731	1368	1477	855	3418	943	2082
Targówek .....	79188	64030	11131	378	415	160	2866	208	1566
Ursus .....	32006	26745	3455	195	172	29	1278	132	745
Ursynów .....	86412	72488	8586	503	503	189	3713	430	1711
Wawer .....	49401	39346	6788	394	275	115	2211	272	1381
Wesoła .....	14235	11244	1900	180	90	12	733	76	456
Wilanów .....	19233	15223	2296	245	208	11	933	317	361
Włochy .....	48148	38533	7351	318	500	53	1177	216	562
Wola .....	106120	87816	11957	1304	860	339	3333	511	1607
Żoliborz .....	42129	33891	4122	318	359	2106	1224	109	560

<sup>a</sup> Patrz uwagi metodyczne na str. 38. <sup>b</sup> Łącznie z ciągnikami balastowymi.<sup>a</sup> See methodological notes on page 38. <sup>b</sup> Including ballast tractors.**SAMOCHODY OSOBOWE ZAREJESTROWANE NA 1000 LUDNOŚCI W 2016 R.**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED PASSENGER CARS PER 1000 POPULATION IN 2016

As of 31 XII



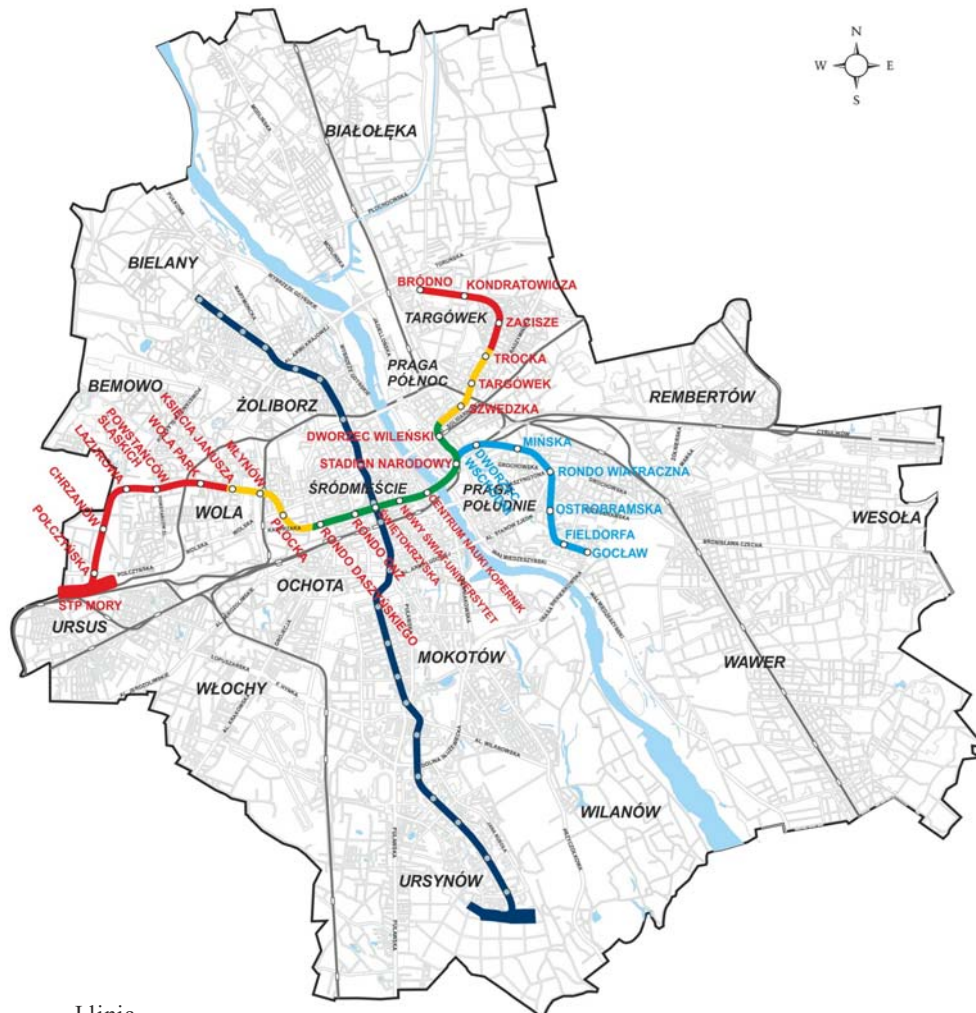
TABL. 6 (48). **POJAZDY SAMOCHODOWE, CIĄGNIKI I MOTOROWERY ZAREJESTROWANE  
PO RAZ PIERWSZY NA TERYTORIUM POLSKI W 2016 R.<sup>a</sup>**  
*ROAD VEHICLES, TRACTORS AND MOPEDS REGISTERED FOR THE FIRST TIME ON THE  
POLISH TERRITORY IN 2016<sup>a</sup>*

DZIELNICE DISTRICTS	Pojazdy samochodowe i ciągniki Road vehicles and tractors								Moto- rowery Mo- peds
	ogółem total	samochody cars			ciągniki siodło- we road tract- ors	autobusy buses	motocy- kle motor- cycles	ciągniki rolnicze agricul- tural tractors	
		osobo- we passen- ger	ciężaro- we lorries	specja- lne special					
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b>Warsaw C.C</b>	<b>143912</b>	<b>122734</b>	<b>15068</b>	<b>563</b>	<b>685</b>	<b>249</b>	<b>4313</b>	<b>300</b>	<b>646</b>
Bemowo .....	15063	12581	1850	65	82	63	392	30	80
Białołęka .....	5999	5244	307	10	16	53	359	10	32
Bielany .....	7593	6663	600	95	17	1	209	8	25
Mokotów .....	34484	28449	5276	52	198	7	462	40	62
Ochota .....	9166	7959	836	21	125	16	198	11	10
Praga-Południe .....	11640	10307	789	17	15	4	416	92	39
Praga-Północ .....	5542	4803	604	10	9	1	108	7	14
Rembertów .....	975	810	71	20	3	–	69	2	8
Śródmieście .....	16011	13458	2066	79	85	19	253	51	212
Targówek .....	4639	3465	925	15	8	1	223	2	41
Ursus .....	3826	3553	140	5	9	1	116	2	12
Ursynów .....	5893	5236	204	17	18	22	385	11	28
Wawer .....	3751	3249	158	15	5	9	310	5	19
Wesoła .....	778	619	59	9	9	–	80	2	8
Wilanów .....	1363	1148	78	15	1	–	116	5	12
Włochy .....	7006	6255	556	10	56	2	126	1	2
Wola .....	5220	4434	278	97	26	33	337	15	37
Żoliborz .....	4963	4501	271	11	3	17	154	6	5

<sup>a</sup> Patrz uwagi metodyczne na str. 38.

<sup>a</sup> See methodological notes on page 38.

**SCHEMAT ISTNIEJĄCEJ I PROJEKTOWANEJ LINII METRA W M.ST. WARSZAWIE**  
**DIAGRAM OF EXISTING AND PROPOSED METRO LINES IN WARSAW C.C**



- I linia  
Line 1
- II linia odcinek centralny  
Line 2 central section
- II linia odcinek zachodni i wschodni-północny  
Line 2 west and east-north section
- II linia planowana  
Line 2 proposed
- III linia planowana  
Line 3 proposed

Źródło: dane Zarządu Metro Warszawskie Sp. z o.o.  
 Source: data of the Board of Warsaw Metro Limited Liability Company.



## MIESZKANIA



## DWELLINGS

Istniejące zasoby mieszkaniowe w Warszawie w końcu 2016 r. liczyły 932,6 tys. mieszkań o łącznej powierzchni użytkowej 54916,0 tys. m<sup>2</sup>.

Infrastruktura mieszkaniowa w poszczególnych dzielnicach była zróżnicowana. Niedostateczne wyposażenie mieszkań w instalacje techniczno-sanitarne występowało w 4 dzielnicach (Praga-Północ, Rembertów, Wawer i Włochy), w których odnotowano największy odsetek mieszkań bez: łazienki (odpowiednio: 14,6%; 6,8%; 4,2%; 6,4%) ustępu spłukiwanego (odpowiednio: 3,0%; 4,8%; 2,7%; 2,9%) oraz centralnego ogrzewania (odpowiednio: 24,9%; 15,7%; 12,0%; 14,7%).

Wielkość zasobów mieszkaniowych z roku na rok wzrastała, co było efektem nowych inwestycji w budownictwie oraz w mniejszym stopniu rozbudowy i przebudowy budynków już istniejących. O poprawie warunków mieszkaniowych świadczy wzrastająca przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania, a także ulegająca zmniejszeniu przeciętna liczba osób przypadająca na 1 mieszkanie.

W 2016 r. w Warszawie oddano do użytkowania 20,1 tys. mieszkań (tj. o 51,2% więcej w porównaniu z 2015 r.) o łącznej powierzchni użytkowej 1192,5 tys. m<sup>2</sup>. Blisko połowę nowych inwestycji mieszkaniowych przekazano do użytkowania w 4 dzielnicach (na Woli — 16,7%, Bielanych — 12,2%, Bemowie — 10,0%, Wilanowie — 9,2%) przy czym zdecydowaną większość stanowiły mieszkania przeznaczone na sprzedaż lub wynajem. Inwestorzy indywidualni najwięcej mieszkań oddali do użytkowania w dzielnicach: Białołęka, Wawer, Bielany. Największym udziałem w budownictwie spółdziel-

*At the end of 2016, dwelling stocks in Warsaw comprised 932,6 thous. dwellings with a total useful floor area of 54916,0 thous. m<sup>2</sup>.*

*Housing infrastructure differed from one district to another. The level of technical and sanitation installations was insufficient in four districts (Praga-Północ, Rembertów, Wawer and Włochy), which registered the highest percentage of dwellings without: a bathroom (14,6%; 6,8%; 4,2%; 6,4% respectively); a flush toilet (3,0%; 4,8%; 2,7%; 2,9% respectively) or central heating (24,9%; 15,7%; 12,0%; 14,7% respectively).*

*Size of dwelling stocks had been increasing year by year, which was a result of new housing developments and, to a lesser extent, of rebuilding and expanding already existing buildings. Improvement in housing conditions is reflected by the increasing average useful floor area of 1 dwelling, as well as a decreasing average number of people per 1 dwelling.*

*In 2016 there were 20,1 thous. completed dwellings (i.e. by 51,2% more in comparison with 2015) with an average useful floor area of 1192,5 thous. m<sup>2</sup>. Almost a half of new dwelling investments were completed in 4 districts (Wola — 16,7%, Bielany — 12,2%, Bemowo — 10,0%, Wilanów — 9,2%), but the vast majority were dwellings for sale or rent. Private investors completed the highest number of dwellings in districts: Białołęka, Wawer, Bielany. The highest share in cooperative construction represented districts: Targówek and Bemowo (respectively 36,2% and 27,2% of the total number of dwellings*

czym odznaczały się dzielnice: Targówek i Bemowo (odpowiednio 36,2% i 27,2% ogółu mieszkań oddanych do użytkowania w Warszawie przez spółdzielnie mieszkaniowe). Z kolei mieszkania zakładowe oddano do użytkowania wyłącznie w Rembertowie, natomiast mieszkania komunalne, wybudowane w całości z budżetu gminy na Bemowie. W stosunku do roku poprzedniego w stolicy odnotowano spadek liczby oddanych mieszkań tylko w budownictwie spółdzielczym, w pozostałych formach budownictwa wystąpił wzrost.

W 2016 r. wydano 1057 pozwoleń lub dokonano zgłoszeń z projektem budowlanym na budowę nowych budynków mieszkalnych, co stanowiło wzrost o 18,6% w porównaniu z 2015 r. W przeliczeniu na 1000 ludności liczba mieszkań oddanych do użytkowania wyniosła 11,50, natomiast na 1000 zawartych małżeństw wskaźnik ten wyniósł 2304 (przy odpowiednio 7,65 i 1700 w 2015 r.).

*completed by housing cooperatives in Warsaw). In turn, company dwellings were completed only in Rembertów while municipal dwellings, realized in full from the gmina budget, in Bemowo. In comparison with the previous year, in the capital city only cooperative construction recorded a decrease in the number of completed dwellings, other forms of construction recorded an increase.*

*In 2016, 1057 permits for building new residential buildings were granted or applications with a construction project were recorded, which was an increase by 18,6% in comparison with 2015. The number of dwellings completed per 1000 population amounted to 11,50, whereas per 1000 contracted marriages this indicator amounted to 2304 (at respectively 7,65 and 1700 in 2015).*

TABL. 1 (49). ZASOBY MIESZKANIOWE<sup>a</sup> W 2016 R.

Stan w dniu 31 XII

*DWELLING STOCKS<sup>a</sup> IN 2016**As of 31 XII*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Mieszkania <i>Dwellings</i>	Izby <i>Rooms</i>	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m <sup>2</sup> <i>Useful floor area of dwellings in m<sup>2</sup></i>	Przeciętna <i>Average</i>	
				liczba izb w mieszkaniu <i>number of rooms in a dwelling</i>	powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m <sup>2</sup> <i>useful floor area per dwel- ling in m<sup>2</sup></i>
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>932574</b>	<b>2959474</b>	<b>54916025</b>	<b>3,17</b>	<b>58,9</b>
Bemowo .....	56723	194248	3465030	3,42	61,1
Białołęka .....	56412	187806	3742453	3,33	66,3
Bielany .....	68271	213426	3642563	3,13	53,4
Mokotów .....	126401	397735	7104104	3,15	56,2
Ochota .....	48135	137625	2461796	2,86	51,1
Praga-Południe .....	96860	296432	5102205	3,06	52,7
Praga-Północ .....	34562	92453	1556580	2,67	45,0
Rembertów .....	10079	38475	768367	3,82	76,2
Śródmieście .....	76444	206790	3881965	2,71	50,8
Targówek .....	57194	186140	3112627	3,25	54,4
Ursus .....	27407	90137	1600642	3,29	58,4
Ursynów .....	70333	254976	5033240	3,63	71,6
Wawer .....	31560	135063	3169697	4,28	100,4
Wesoła .....	9027	41813	1012826	4,63	112,2
Wilanów .....	21311	82844	1985648	3,89	93,2
Włochy .....	22789	75186	1475616	3,30	64,8
Wola .....	87463	234320	4032387	2,68	46,1
Żoliborz .....	31603	94005	1768279	2,97	56,0

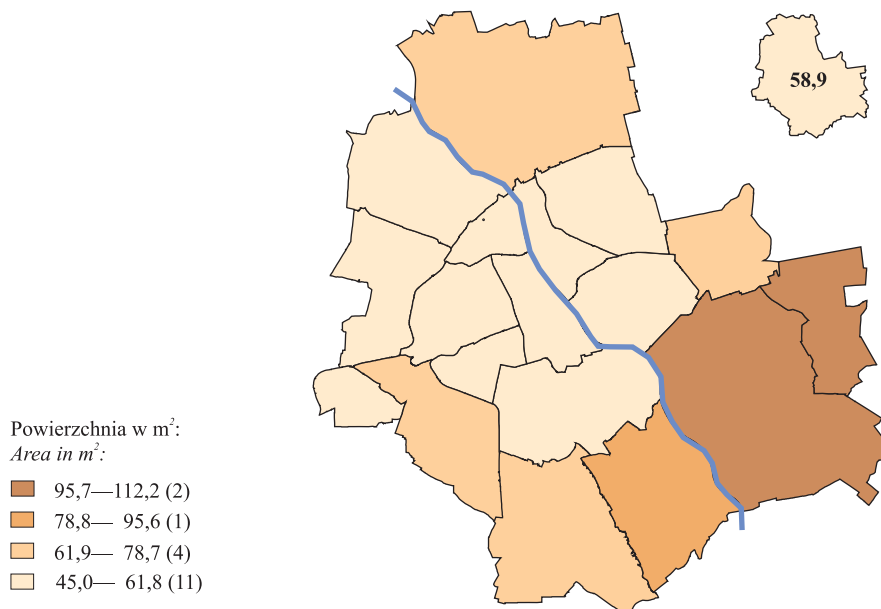
*a* Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.  
*a* Based on balance of dwelling stocks.

## PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA UŻYTKOWA 1 MIESZKANIA W 2016 R.

Stan w dniu 31 XII

*AVERAGE USEFUL FLOOR AREA OF A DWELLING IN 2016*

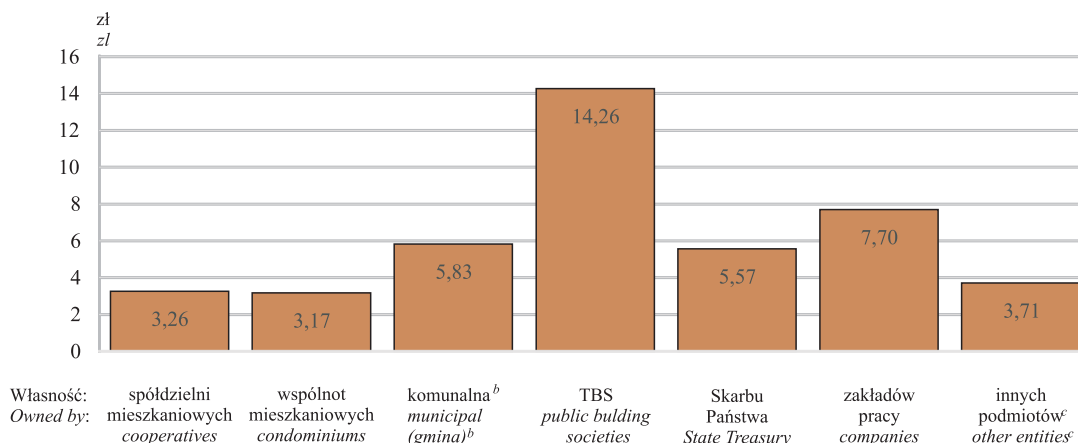
*As of 31XII*



W nawiasach podano liczbę dzielnic.  
*Number of districts in brackets.*

## ŚREDNIE STAWKI CZYNSZU<sup>a</sup> ZA 1 m<sup>2</sup> POWIERZCHNI UŻYTKOWEJ LOKALU MIESZKALNEGO WEDŁUG FORM WŁASNOŚCI W 2016 R.

*AVERAGE RENTAL FEE<sup>a</sup> PER 1 m<sup>2</sup> OF USEFUL FLOOR AREA OF A DWELLING BY OWNERSHIP FORM IN 2016*



<sup>a</sup> Dla spółdzielni mieszkaniowych — opłata eksploatacyjna, dla wspólnot mieszkaniowych — zaliczki właścicieli. <sup>b</sup> Dotyczy wszystkich mieszkań komunalnych (łącznie z socjalnymi). <sup>c</sup> Mieszkania innych podmiotów obejmują zasoby: deweloperów, związków zawodowych, stowarzyszeń, fundacji, partii politycznych, samorządów zawodowych i gospodarczych, Kościoła Katolickiego i związków wyznaniowych, uczelni katolickich i instytucji kościelnych, z pominięciem mieszkań stanowiących własność tych jednostek w budynkach wspólnot mieszkaniowych.

U w a g a. Informacje o średnich stawkach czynszu za powierzchnię użytkową lokalu prezentuje się na podstawie sprawozdania o zasobach mieszkaniowych (formularz M-01).

<sup>a</sup> For housing cooperatives — serving charge, for condominiums — advance payments of owners. <sup>b</sup> Applies to all municipal dwellings (including social housing). <sup>c</sup> Dwellings owned by other entities include stocks of: developers, trade unions, societies, foundations, political parties, professional and economic associations, excluding dwellings which are owned by them in condominiums.

*N o t e.* Information on average rental fees per useful floor area of a dwelling are presented on the basis of the report on dwelling stocks (M-01 form).

TABL. 2 (50). MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE<sup>a</sup> W 2016 R.

Stan w dniu 31 XII

*DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS<sup>a</sup> IN 2016**As of 31 XII*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Mieszkania wyposażone w <i>Dwellings fitted with installations</i>				
	wodociąg <i>water supply system</i>	ustęp spłukiwany <i>lavatory</i>	łazienkę <i>bathroom</i>	gaz z sieci <i>gas from gas supply system</i>	centralne ogrzewanie <i>central heating</i>
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH <i>IN ABSOLUTE NUMBERS</i>					
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>929328</b>	<b>925613</b>	<b>915245</b>	<b>714957</b>	<b>891299</b>
Bemowo .....	56640	56529	56475	40087	56393
Białołęka .....	56069	55963	55811	33615	55081
Bielany .....	68176	68122	67970	54635	67299
Mokotów .....	126262	126032	125781	104137	124183
Ochota .....	48135	48028	47917	41258	47434
Praga-Południe .....	96762	96302	94352	74428	89240
Praga-Północ .....	34286	33535	29523	28081	25939
Rembertów .....	9680	9596	9398	6896	8501
Śródmieście .....	76386	76101	75813	67705	73272
Targówek .....	56921	56573	55932	46386	54806
Ursus .....	27345	27300	27173	21600	26764
Ursynów .....	70236	70220	70155	53760	69600
Wawer .....	31065	30706	30225	21511	27785
Wesoła .....	8904	8855	8768	7377	8214
Wilanów .....	21189	21136	21085	7383	20823
Włochy .....	22375	22123	21330	17384	19436
Wola .....	87301	86898	86038	64691	85087
Żoliborz .....	31596	31594	31499	24023	31442

<sup>a</sup> Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.  
*a Based on balance of dwelling stocks.*

TABL. 2 (50). MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE<sup>a</sup> W 2016 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS<sup>a</sup> IN 2016 (cont.)

As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Mieszkania wyposażone w Dwellings fitted with installations				
	wodociąg water supply system	ustęp spłukiwany lavatory	łazienkę bathroom	gaz z sieci gas from gas supply system	centralne ogrzewanie central heating
W % OGÓŁU MIESZKAŃ IN % OF TOTAL DWELLINGS					
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b>Warsaw C.C.</b>	<b>99,7</b>	<b>99,3</b>	<b>98,1</b>	<b>76,7</b>	<b>95,6</b>
Bemowo .....	99,9	99,7	99,6	70,7	99,4
Białołęka .....	99,4	99,2	98,9	59,6	97,6
Bielany .....	99,9	99,8	99,6	80,0	98,6
Mokotów .....	99,9	99,7	99,5	82,4	98,2
Ochota .....	100,0	99,8	99,5	85,7	98,5
Praga-Południe .....	99,9	99,4	97,4	76,8	92,1
Praga-Północ .....	99,2	97,0	85,4	81,2	75,1
Rembertów .....	96,0	95,2	93,2	68,4	84,3
Śródmieście .....	99,9	99,6	99,2	88,6	95,9
Targówek .....	99,5	98,9	97,8	81,1	95,8
Ursus .....	99,8	99,6	99,1	78,8	97,7
Ursynów .....	99,9	99,8	99,7	76,4	99,0
Wawer .....	98,4	97,3	95,8	68,2	88,0
Wesoła .....	98,6	98,1	97,1	81,7	91,0
Wilanów .....	99,4	99,2	98,9	34,6	97,7
Włochy .....	98,2	97,1	93,6	76,3	85,3
Wola .....	99,8	99,4	98,4	74,0	97,3
Żoliborz .....	100,0	100,0	99,7	76,0	99,5

<sup>a</sup> Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.<sup>a</sup> Based on balance of dwelling stocks.

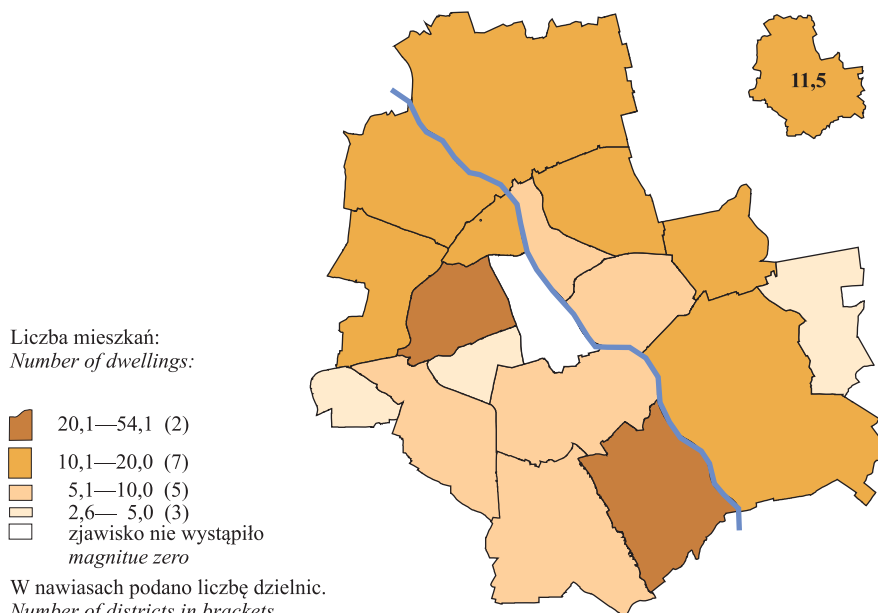
TABL. 3 (51). NOWE BUDYNKI MIESZKALNE<sup>a</sup> ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG  
FORM BUDOWNICTWA W 2016 R.  
NEW BUILDINGS COMPLETED<sup>a</sup> BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION IN 2016

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Budownictwo <i>Construction</i>				
		indywidualne <i>private</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	spółdzielcze <i>cooperative</i>	komunalne (gminne) <i>municipal (gmina)</i>	zakładowe <i>company</i>
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>1189</b>	<b>643</b>	<b>531</b>	<b>11</b>	<b>2</b>	<b>2</b>
Bemowo .....	33	7	23	1	2	–
Białołęka .....	191	133	58	–	–	–
Bielany .....	27	12	15	–	–	–
Mokotów .....	47	17	30	–	–	–
Ochota .....	7	3	4	–	–	–
Praga-Południe .....	26	2	24	–	–	–
Praga-Północ .....	6	–	6	–	–	–
Rembertów .....	109	52	55	–	–	2
Śródmieście .....	–	–	–	–	–	–
Targówek .....	94	26	67	1	–	–
Ursus .....	20	14	6	–	–	–
Ursynów .....	65	35	22	8	–	–
Wawer .....	294	209	85	–	–	–
Wesoła .....	53	38	15	–	–	–
Wilanów .....	123	51	72	–	–	–
Włochy .....	56	41	15	–	–	–
Wola .....	26	3	22	1	–	–
Żoliborz .....	12	–	12	–	–	–

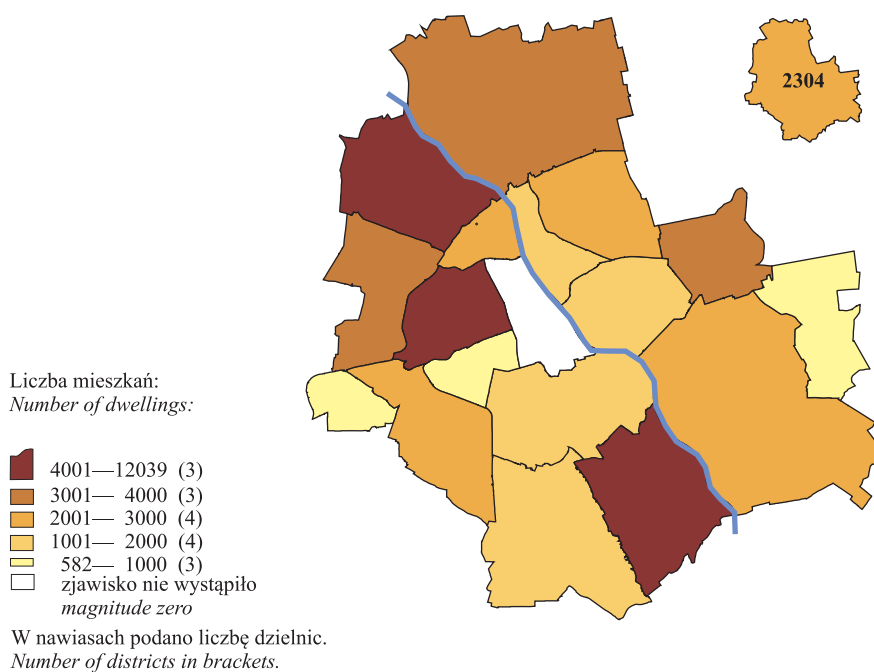
<sup>a</sup> Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania oraz budynków zbiorowego zamieszkania.

<sup>a</sup> Excluding summer homes, holiday cottages and rural residences not adapted for permanent residence as well as residences for communities.

**MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA NA 1000 LUDNOŚCI W 2016 R.**  
*DWELLINGS COMPLETED PER 1000 POPULATION IN 2016*



**MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA  
 NA 1000 ZAWARTYCH MAŁŻEŃSTW W 2016 R.**  
*DWELLINGS COMPLETED PER 1000 MARRIAGES CONTRACTED IN 2016*





TABL. 4 (52). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA W 2016 R.  
DWELLINGS COMPLETED IN 2016

DZIELNICE DISTRICTS	Mieszkania Dwellings			Izby Rooms		Powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> Useful floor area in m <sup>2</sup>	
	ogółem total	na 1000 ludności per 1000 popula- tion	na 1000 zawar- tych mał- żeństw per 1000 marriages contracted	ogółem total	na 1000 ludności per 1000 popula- tion	mieszkań of dwell- ings	przeciętna 1 miesz- kania average of one dwelling
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b>Warsaw C.C.</b>	<b>20119</b>	<b>11,5</b>	<b>2304</b>	<b>53663</b>	<b>30,7</b>	<b>1192512</b>	<b>59,3</b>
Bemowo .....	2004	16,7	3664	5423	45,3	104992	52,4
Białołęka .....	1647	14,4	3125	4851	42,3	104079	63,2
Bielany .....	2458	18,6	4709	5498	41,7	123165	50,1
Mokotów .....	1465	6,7	1406	4358	20,0	101021	69,0
Ochota .....	220	2,6	582	539	6,4	12993	59,1
Praga-Południe .....	1458	8,2	1546	3788	21,2	79701	54,7
Praga-Północ .....	463	7,0	1127	1245	18,8	24787	53,5
Rembertów .....	388	16,2	3031	1098	45,7	25857	66,6
Śródmieście .....	–	–	–	–	–	–	–
Targówek .....	1650	13,4	2910	4331	35,1	94733	57,4
Ursus .....	199	3,4	774	659	11,4	13305	66,9
Ursynów .....	756	5,1	1083	2138	14,3	53778	71,1
Wawer .....	882	11,9	2587	3148	42,4	83466	94,6
Wesoła .....	69	2,8	616	375	15,2	11357	164,6
Wilanów .....	1842	54,1	12039	4951	145,5	121812	66,1
Włochy .....	409	9,9	2187	1154	28,0	25384	62,1
Wola .....	3350	24,2	4985	7559	54,5	159278	47,5
Żoliborz .....	859	17,0	2932	2548	50,6	52804	61,5

TABL. 5 (53). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA  
W 2016 R.  
DWELLINGS COMPLETED BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION IN 2016

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Mieszkania <i>Dwellings</i>	Izby <i>Rooms</i>	Powierzchnia użytkowa miesz- kań w m <sup>2</sup> <i>Useful floor area of dwell- ings in m<sup>2</sup></i>	Przeciętna powierzh- nia użytkowa 1 miesz- kania w m <sup>2</sup> <i>Average useful floor area of a dwelling in m<sup>2</sup></i>
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>20119</b>	<b>53663</b>	<b>1192512</b>	<b>59,3</b>
indywidualne .....	1133	5101	156624	138,2
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	18400	47163	1004876	54,6
spółdzielcze .....	301	884	19421	64,5
<i>cooperative</i>				
komunalne (gminne) .....	135	243	5709	42,3
<i>municipal (gmina)</i>				
zakładowe .....	150	272	5882	39,2
<i>company</i>				
dzielnice: <i>districts:</i>				
Bemowo .....	2004	5423	104992	52,4
indywidualne .....	15	73	2070	138,0
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .... <i>for sale or rent</i>	1772	4889	92703	52,3
spółdzielcze .....	82	218	4510	55,0
<i>cooperative</i>				
komunalne (gminne) .....	135	243	5709	42,3
<i>municipal (gmina)</i>				
Białołęka .....	1647	4851	104079	63,2
indywidualne .....	271	1187	33061	122,0
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .... <i>for sale or rent</i>	1376	3664	71018	51,6
Bielany .....	2458	5498	123165	50,1
indywidualne .....	191	536	13682	71,6
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .... <i>for sale or rent</i>	2267	4962	109483	48,3
Mokotów .....	1465	4358	101021	69,0
indywidualne .....	37	150	5311	143,5
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .... <i>for sale or rent</i>	1428	4208	95710	67,0

TABL. 5 (53). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA  
W 2016 R. (cd.)  
DWELLINGS COMPLETED BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION IN 2016 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Mieszkania <i>Dwellings</i>	Izby <i>Rooms</i>	Powierzchnia użytkowa miesz- kań w m <sup>2</sup> <i>Useful floor area of dwell- ings in m<sup>2</sup></i>	Przeciętna powierz- chnia użytkowa 1 miesz- kania w m <sup>2</sup> <i>Average useful floor area of a dwelling in m<sup>2</sup></i>
dzielnice (cd.): <i>districts (cont.):</i>				
Ochota .....	220	539	12993	59,1
indywidualne .....	16	67	1432	89,5
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .... <i>for sale or rent</i>	204	472	11561	56,7
Praga-Południe .....	1458	3788	79701	54,7
indywidualne .....	10	45	1246	124,6
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .... <i>for sale or rent</i>	1448	3743	78455	54,2
Praga-Północ .....	463	1245	24787	53,5
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .... <i>for sale or rent</i>	463	1245	24787	53,5
Rembertów .....	388	1098	25857	66,6
indywidualne .....	87	360	9287	106,7
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .... <i>for sale or rent</i>	151	466	10688	70,8
zakładowe .....	150	272	5882	39,2
<i>company</i>				
Śródmieście .....	–	–	–	–
Targówek .....	1650	4331	94733	57,4
indywidualne .....	33	170	5534	167,7
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .... <i>for sale or rent</i>	1508	3817	83307	55,2
spółdzielcze .....	109	344	5892	54,1
<i>cooperative</i>				
Ursus .....	199	659	13305	66,9
indywidualne .....	15	84	2482	165,5
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .... <i>for sale or rent</i>	184	575	10823	58,8

TABL. 5 (53). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA  
W 2016 R. (dok.)  
DWELLINGS COMPLETED BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION IN 2016 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Mieszkania <i>Dwellings</i>	Izby <i>Rooms</i>	Powierzchnia użytkowa miesz- kań w m <sup>2</sup> <i>Useful floor area of dwell- ings in m<sup>2</sup></i>	Przeciętna powierzch- nia użytkowa 1 miesz- kania w m <sup>2</sup> <i>Average useful floor area of a dwelling in m<sup>2</sup></i>
dzielnice (dok.): <i>districts (cont.):</i>				
Ursynów .....	756	2138	53778	71,1
indywidualne .....	36	216	8345	231,8
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .....	681	1811	40790	59,9
<i>for sale or rent</i>				
spółdzielcze .....	39	111	4643	119,1
<i>cooperative</i>				
Wawer.....	882	3148	83466	94,6
indywidualne .....	246	1288	43317	176,1
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .....	636	1860	40149	63,1
<i>for sale or rent</i>				
Wesoła .....	69	375	11357	164,6
indywidualne .....	53	272	8675	163,7
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	16	103	2682	167,6
Wilanów .....	1842	4951	121812	66,1
indywidualne .....	58	335	11943	205,9
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	1784	4616	109869	61,6
Włochy .....	409	1154	25384	62,1
indywidualne .....	53	275	8311	156,8
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	356	879	17073	48,0
Wola .....	3350	7559	159278	47,5
indywidualne .....	10	33	1370	137,0
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	3269	7315	153532	47,0
spółdzielcze .....	71	211	4376	61,6
<i>cooperative</i>				
Żoliborz .....	859	2548	52804	61,5
indywidualne .....	2	10	558	279,0
<i>private</i>				
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	857	2538	52246	61,0

## EDUKACJA I WYCHOWANIE



## EDUCATION

Wychowanie przedszkolne, które jest pierwszym etapem kształcenia w systemie oświaty, w roku szkolnym 2016/17 obejmowało dzieci w wieku 3—6 lat. W roku tym w Warszawie działało 1026 placówek wychowania przedszkolnego (wzrost o 10,8% w stosunku do roku poprzedniego). Przedszkola stanowiły 69,7% wszystkich placówek oferując 68,4 tys. miejsc. Wychowaniem przedszkolnym objętych było 73,0 tys. dzieci, tj. o 8,9 tys. więcej niż w roku poprzednim (wzrost o 13,9%). W zajęciach uczestniczyło 92,9% ogółu dzieci w wieku 3—6 lat.

Do jednego przedszkola w Warszawie uczęszczało przeciętnie 86 dzieci (od 54 w Wesołej do 113 na Pradze-Północ).

W grupach „zerowych” w przedszkolach oraz w klasach „zerowych” w oddziałach przedszkolnych w szkołach podstawowych przygotowywało się do zajęć szkolnych 67,5% wszystkich sześciolatków. Dzieci 6-letnie na wniosek rodziców mogły również rozpocząć naukę w I klasie szkoły podstawowej.

W roku szkolnym 2016/17 do placówek wychowania przedszkolnego uczęszczało 101,8% ogółu dzieci w wieku 3—5 lat (wobec 100,7% rok wcześniej). Odsetek ten był wyższy wśród pięcio- i czterolatków (odpowiednio 103,0% i 104,8%), co było związane z faktem, że część dzieci uczęszczających do tych placówek mieszkała poza Warszawą i była dowożona przez rodziców pracujących w stolicy. Natomiast wśród trzylatków 97,4% z nich brało udział w zajęciach przedszkolnych.

Na podstawie danych demograficznych według stanu w dniu 31 XII 2016 r. w Warszawie liczba dzieci w nominalnym wieku sześciolatniej szkoły podstawowej (tj. 7—12 lat) wyniosła 102,1 tys.

*Pre-primary education, which is the first stage of the educational system, in the school year 2016/17 included children aged 3—6. This year in Warsaw there were 1026 pre-primary education establishments (an increase of 10,8% compared with the previous year). Nursery schools represented 69,7% of all pre-primary education establishments and offered 68,4 thous. places. There were 73,0 thous. children in pre-primary education establishments, i.e. 8,9 thous. more than in the previous year (an increase of 13,9%). 92,9% of total children aged 3—6 participated in nursery school activities.*

*On average, 86 children attended one nursery school in Warsaw (54 in Wesoła to 113 in Praga-Północ).*

*In ‘zero’ groups in nursery schools and ‘zero school year’ groups in pre-primary sections of primary schools, 67,5% of all six-year-olds were preparing for school education. Children at the age of 6, at the request of the parents, were allowed to start education in the 1st grade of primary school.*

*In the 2016/17 school year, 101,8% of children aged between 3 and 5 years attended pre-primary education facilities (compared to 100,7% a year earlier). The percentage was higher among five- and four-year-olds (103,0% and 104,8% respectively), due to the fact that some of these children lived outside Warsaw and they were taken to school by their parents working in the capital city. However, among three-year-olds 97,4% participated in nursery school activities.*

*According to the demographic data as of 31 December 2016 in Warsaw the number of children in age for attending six-year primary school (i.e. aged 7—12) was 102,1 thous. (6,8% more than*

osób o 6,8% więcej niż w roku poprzednim), natomiast liczba dzieci w wieku gimnazjalnym (13—15 lat) — 37,8 tys. osób (o 2,4% więcej). Ponadto liczba młodzieży w wieku 16—18 lat, tj. w wieku typowym dla kształcenia w szkołach ponadgimnazjalnych, wyniosła 36,2 tys. osób (w porównaniu z rokiem poprzednim o 2,0% więcej).

Dzieci urodzone w 2009 r., które w roku szkolnym 2015/16 rozpoczęły naukę w I klasie szkoły podstawowej, w roku szkolnym 2016/17 mogły kontynuować naukę w I klasie. W roku szkolnym 2016/17 obowiązkiem szkolnym objęto dzieci 7-letnie.

Nauka w szkołach podstawowych dla dzieci i młodzieży w roku szkolnym 2016/17 odbywała się w 333 placówkach, w których uczyło się 108,0 tys. dzieci (spadek o 4,4% w stosunku do roku szkolnego 2015/16).

W gimnazjach dla dzieci i młodzieży (238 szkół) liczba uczniów w roku szkolnym 2016/17 wyniosła 44,0 tys. (wzrost o 6,2% w stosunku do roku poprzedniego). Absolwenci gimnazjów kontynuowali naukę w różnego typu szkołach ponadgimnazjalnych.

W roku szkolnym 2016/17 w Warszawie działało 236 szkół ponadgimnazjalnych dla młodzieży (bez policealnych). Uczęszczało do nich 57,2 tys. uczniów (o 0,9% więcej w porównaniu z rokiem poprzednim). Od wielu lat wśród absolwentów gimnazjów największą popularnością cieszą się licea ogólnokształcące, chociaż można zaobserwować wzrost zainteresowania szkołami umożliwiającymi naukę zawodu.

Sieć szkół w Warszawie rozmieszczona była nierównomiernie. Jedynie szkoły podstawowe i gimnazja usytuowane były w dzielnicach proporcjonalnie do liczby dzieci, co związane było z rejonizacją tego typu szkół publicznych. Również licea ogólnokształcące mieściły się we wszystkich dzielnicach Warszawy, ale najwięcej było ich w Śródmieściu (23) i na Mokotowie (21),

*in the previous year), while the number of children of lower secondary school age (13—15) — 37,8 thous. (2,4% more). Moreover, the number of adolescents aged 16—18, i.e. at the age typical for upper secondary school, was 36,2 thous. (2,0% more compared to the previous year).*

*Children born in 2009, who joined 1st grade of primary education in the 2015/16 school year, are allowed to continue their education in the 1st grade in the 2016/17 school year. In the 2016/17 school year children at the age of 7 have been subjected to obligatory education.*

*Primary education in the school year 2016/17, took place in 333 schools attended by 108,0 thous. children (by 4,4% less than in the school year 2015/16).*

*In lower secondary schools for children and youth (238 schools) the number of pupils in the school year 2016/17 reached 44,0 thous. (an increase of 6,2% compared with the previous year). Graduates from lower secondary schools continued education in different types of upper secondary schools.*

*In the school year 2016/17, there were 236 upper secondary schools for youth in Warsaw (excluding post-secondary) with 57,2 thous. students (0,9% more than in the previous year). For many years the most popular type of upper secondary school have been general secondary schools, however there is an increased interest in schools offering vocational training.*

*Schools are not evenly located in Warsaw. Only primary and lower secondary schools were located proportionally to the number of children in the districts, which was due to the division into catchment areas for this type of public schools. Also general secondary schools were situated in all Warsaw districts, however most of them in Śródmieście (23) and Mokotów (21), while in four districts (Białoleka,*

zaś w 4 dzielnicach (Białołęka, Rembertów, Ursus oraz Włochy) działało tylko po 1 liceum dla młodzieży. Pozostałe rodzaje szkół ponadgimnazjalnych usytuowane były głównie w centralnych dzielnicach Warszawy (Praga-Południe, Śródmieście, Wola, Mokotów, Praga-Północ, Żoliborz, Ochota). Natomiast w dzielnicach: Bemowo, Białołęka, Rembertów, Ursynów, Wesola i Wilanów nie działały żadne szkoły ponadgimnazjalne kształcące w kierunkach zawodowych.

Warunki do nauki mierzone liczbą uczniów przypadających na szkołę były zróżnicowane. W przypadku szkół podstawowych w najtrudniejszej sytuacji znajdowali się uczniowie w dzielnicach Bemowo, Białołęka i Ursus, gdzie na 1 szkołę przypadało odpowiednio 627, 593 i 533 uczniów (przy średnio 324 w Warszawie). W przypadku szkół gimnazjalnych najwięcej uczniów na 1 szkołę przypadało na Białołęce i Targówku (odpowiednio 397 i 309, przy średnio 185 w Warszawie).

Zgodnie z danymi Okręgowej Komisji Egzaminacyjnej w Warszawie w 2016 r. wyniki osiągnięte na egzaminach przez uczniów szkół warszawskich były wyraźnie lepsze niż uczniów szkół w pozostałych powiatach województwa mazowieckiego.

W 2016 r. sprawdzian dla uczniów klas szóstych szkoły podstawowej odbył się po raz ostatni i składał się z dwóch części. Pierwsza obejmowała zadania z języka polskiego i matematyki, a druga — zadania z języka obcego nowożytnego, którego szóstkoklasista uczył się w szkole jako przedmiotu obowiązkowego. Do wyboru miał język: angielski, francuski, hiszpański, niemiecki, rosyjski i włoski.

Za zadania z języka polskiego uczniowie rozwiązujący arkusz standardowy uzyskali w stolicy średnio 79,2% (w województwie 73,3%) maksymalnej liczby punktów, a z matematyki — 69,1% (w województwie 58,4%). Większość zdających egzamin z języka obcego wybrała język angielski — uczniowie rozwiązujący arkusz standardowy uzyskali średnio 85,3% punktów (w województwie 75,0%).

*Rembertów, Ursus and Włochy) there was only one general secondary school for youth per district. Other types of upper secondary schools were located mainly in the central districts of Warsaw (Praga-Południe, Śródmieście, Wola, Mokotów, Praga-Północ, Żoliborz, Ochota). In contrast, in districts such as: Bemowo, Białołęka, Rembertów, Ursynów, Wesola and Wilanów there was no upper secondary school providing job training.*

*Conditions for studying, measured by the number of students, varied among schools. In the case of primary schools, the most difficult situation was for children in Bemowo, Białołęka and Ursus, where there were 627, 593 and 533 pupils respectively per 1 school (at 324 on average in Warsaw). In the case of lower secondary schools the highest number of students per school was observed in Białołęka and Targówek (397 and 309 each, compared to 185 in Warsaw).*

*According to the data of the Regional Examination Board in Warsaw in 2016, the exam results of pupils and students in Warsaw schools were significantly better than those of pupils and students in other powiats of Mazowieckie voivodship.*

*In 2016, the pupils of 6th grades for the last time took the exam consisting of two parts. The first part included tasks from Polish and maths, and the second one — tasks from modern foreign language, which was taught as an obligatory subject. A pupil could have opted for: English, French, Spanish, German, Russian and Italian.*

*Pupils who chose standard exam paper gained 79,2% on average of the total number of points (73,3% in the voivodship) in Polish, and 69,1% in maths (58,4% in the voivodship). Majority of pupils taking foreign language exam chose English — pupils who chose standard exam paper gained an average of 85,3% points (75,0% in the voivodship).*

Egzamin gimnazjalny składał się z trzech części: humanistycznej (w zakresie języka polskiego oraz historii i wiedzy o społeczeństwie), matematyczno-przyrodniczej (w zakresie matematyki i przedmiotów przyrodniczych — biologii, chemii, fizyki, geografii) oraz części dotyczącej języka nowożytnego (angielskiego, francuskiego, hiszpańskiego, niemieckiego, rosyjskiego lub włoskiego).

Egzamin z języka obcego zdawany jest na dwóch poziomach: podstawowym i rozszerzonym. Do egzaminu na poziomie podstawowym mieli obowiązek przystąpić wszyscy uczniowie, a na poziomie rozszerzonym, tylko ci, którzy kontynuowali naukę języka obcego rozpoczętą w szkole podstawowej.

Uczniowie z Warszawy z poszczególnych części egzaminu uzyskali jedne z lepszych wyników w województwie. W części humanistycznej z zakresu języka polskiego uczniowie rozwiązujący standardowy zestaw zadań uzyskali średnio 79,2% punktów możliwych do zdobycia (w województwie 72,6%), z zakresu historii i wiedzy o społeczeństwie — 65,7% (w województwie 58,7%); w części matematyczno-przyrodniczej z zakresu matematyki — 61,7% (w województwie 52,1%), z zakresu przedmiotów przyrodniczych — 61,1% (w województwie 54,0%).

Większość zdających egzamin z języka obcego zarówno na poziomie podstawowym, jak i rozszerzonym wybrała język angielski. Na poziomie podstawowym uczniowie rozwiązujący arkusz standardowy uzyskali średnio 79,6% punktów możliwych do zdobycia (w województwie 67,8%), a na poziomie rozszerzonym — 64,5% (w województwie 49,4%).

Wyniki uzyskiwane przez uczniów szkół położonych w poszczególnych dzielnicach Warszawy były zróżnicowane. Najlepsze wyniki ze sprawdzianu szóstych klas szkoły podstawowej z języka polskiego osiągnęli uczniowie szkół położonych na Białolece (81,1% punktów możliwych do zdobycia), a z matematyki i języka angielskiego

*The exam for the lower secondary school consisted of three parts: humanities (covering Polish language, history and civics), science (covering maths and natural sciences — biology, chemistry, physics, geography), and a modern language (English, French, Spanish, German, Russian or Italian).*

*Exam in a foreign language can be taken at two levels: standard and extended. The standard level was compulsory for all students, while the advanced level was intended for those, who continued to learn a foreign language which they started in primary school.*

*Students from Warsaw achieved relatively good results in individual parts of exam compared to the rest of the voivodship. In the humanities, students who took standard exam in Polish scored 79,2% of the total on average (72,6% in the voivodship), in history with civics — 65,7% (58,7% in the voivodship); in maths 61,7% (52,1% in voivodship), and in natural sciences 61,1% (54,0% in the voivodship).*

*The majority of the students taking exam in a foreign language, both at the standard and extended level, chose English. Students who took the standard exam scored 79,6% of the total points (67,8% in the voivodship), and at the extended level — 64,5% (49,4% in the voivodship).*

*The results varied among districts in Warsaw. The highest scores in the sixth grade in Polish exam reported primary schools in Białoleka (81,1% of possible score), while in math and English — in Ursynów (75,6% and 89,5% respectively). The lowest results in all exam parts were reported in Praga-Północ (74,2%, 56,2% and 74,5%*



— na Ursynowie (odpowiednio 75,6%, i 89,5%), natomiast najniższe wyniki ze wszystkich części egzaminu uzyskali uczniowie na Pradze-Północ (odpowiednio: 74,2%, 56,2%, 74,5%). W przypadku egzaminu gimnazjalnego najlepsze wyniki z części humanistycznej i matematyczno-przyrodniczej osiągnęli uczniowie placówek położonych w Śródmieściu (z języka polskiego — 84,1%, z historii i wiedzy o społeczeństwie — 71,0%, z matematyki — 68,3%, z przedmiotów przyrodniczych — 66,2%), a z języka angielskiego we Włochach (na poziomie podstawowym — 86,4%, na poziomie rozszerzonym — 73,3%). Najniższe wyniki ze wszystkich części egzaminu uzyskali uczniowie na Pradze-Północ.

Absolwenci liceów ogólnokształcących oraz techników, którzy ukończyli szkołę w 2016 r., obowiązkowo przystępowali do egzaminu maturalnego z języka polskiego i wybranego języka obcego nowożytnego (w części ustnej i pisemnej) oraz z matematyki (w części pisemnej). Ponadto obowiązkowo przystępowali również do pisemnego egzaminu maturalnego z wybranego przedmiotu na poziomie rozszerzonym, a w przypadku języków obcych nowożytnych — na poziomie rozszerzonym lub dwujęzycznym.

Według danych Okręgowej Komisji Egzaminacyjnej w Warszawie w maju 2016 r. w stolicy do egzaminu maturalnego z przedmiotów obowiązkowych w części ustnej i pisemnej przystąpiło 14,2 tys. absolwentów szkół ponadgimnazjalnych z roku szkolnego 2015/16. Spośród ogółu zdających świadectwo dojrzałości uzyskało 86,6% abiturientów (w województwie 81,5%).

Także w przypadku egzaminu maturalnego uczniowie szkół warszawskich z pisemnych przedmiotów obowiązkowych osiągnęli jedne z lepszych wyników w województwie: z języka polskiego — 63,4%, z matematyki — 65,3%, a z języka angielskiego — 82,6%. Najlepsze wyniki z egzaminu maturalnego z języka polskiego (69,0%) i z matematyki (73,9%) uzyskali uczniowie w Śródmieściu, a z języka angielskiego (87,9%) w Wilanowie.

*respectively). In the case of the final lower secondary school exam the best results in the humanities and science achieved students of schools located in Śródmieście (in Polish — 84,1%, history with civics — 71,0%, maths — 68,3%, natural sciences — 66,2%). The highest scores in English were recorded in Włochy (86,4% at the standard, 73,3% at the extended level). The lowest results in all exam parts were reported in Praga-Północ.*

*Students of general and technical secondary schools who graduated in 2016 took the compulsory final exam in Polish and in a selected foreign language (both oral and written part) as well as in maths (written part). Moreover, graduates of general secondary schools were obliged to take the exam in a chosen subject at the extended level, and in the case of modern foreign languages — at the extended or bilingual level.*

*According to the data of the Regional Examination Board in Warsaw, in May 2016 in the capital city, 14,2 thous. graduates of upper secondary schools from the 2015/16 school year took both oral and written general secondary education exam. The final certificate was obtained by 86,6% of all students taking exam (81,5% in the voivodship).*

*Also regarding the general secondary education exam, students from Warsaw schools scored better in compulsory written subjects than those in other parts of the voivodship: in Polish 63,4%, in maths 65,3%, in English 82,6%. The best results in maturity exam in Polish (69,0%) and in maths (73,9%) achieved students in Śródmieście, and in English (87,9%) in Wilanów.*

Warszawa jest największym ośrodkiem akademickim w Polsce. Największa liczba uczelni wyższych skupiona była w centralnych dzielnicach Warszawy, takich jak: Śródmieście (18), Wola (8), Praga-Południe (7) oraz Mokotów i Żoliborz (po 6). Na terenie dzielnic położonych na obrzeżach Warszawy (Ursus, Wesoła, Wilanów i Włochy) nie było żadnej uczelni wyższej.

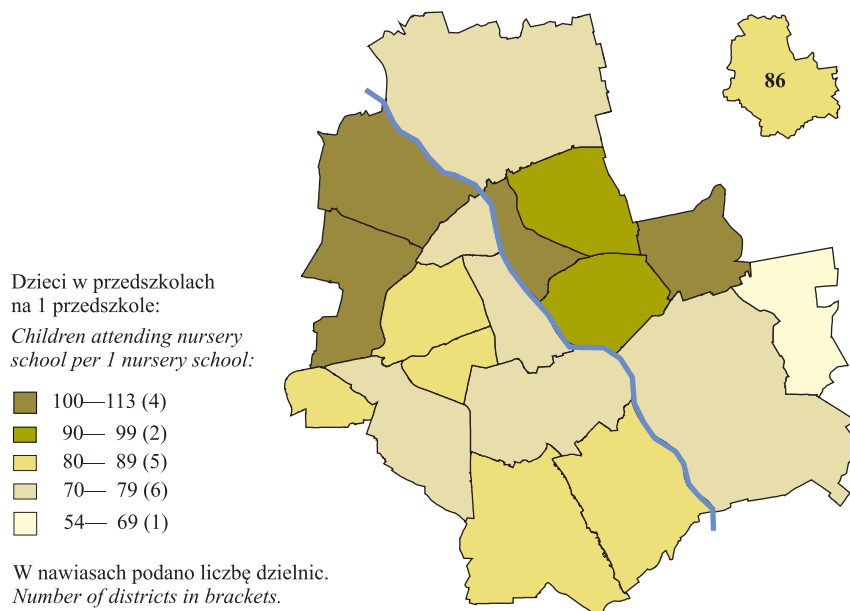
W roku akademickim 2016/17 w stolicy kształciło się 233,7 tys. studentów uczelni warszawskich (łącznie ze szkołami resortów obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych i administracji), tj. o 1,7% mniej niż w roku poprzednim oraz 6,2 tys. studentów jednostek zamiejscowych uczelni mających siedzibę jednostki macierzystej poza Warszawą. Na studia stacjonarne uczęszczało 144,9 tys. osób, tj. 60,4% ogółu studentów w stolicy. W roku akademickim 2015/16 szkoły wyższe opuściło 55,5 tys. absolwentów uczelni warszawskich (o 4,4% mniej niż rok wcześniej) oraz 1,1 tys. absolwentów jednostek zamiejscowych uczelni mających siedzibę jednostki macierzystej poza Warszawą.

*Warsaw is the biggest academic centre in Poland. Majority of tertiary education institutions were located in the central districts of Warsaw, such as: Śródmieście (18), Wola (8), Praga-Południe (7) as well as Mokotów and Żoliborz (6 each). In the outermost districts of Warsaw (Ursus, Wesoła, Wilanów and Włochy) there was no tertiary education institution.*

*In the academic year 2016/17, there were 233,7 thous. students in higher education institutions in Warsaw (including Academies of the Ministry of National Defence and Academies of the Ministry of Interior and Administration), i.e. 1,7% less than in the previous year and 6,2 thous. students in branches of higher education institutions with the headquarters located outside Warsaw. There were 144,9 thous. students attending full-time studies, i.e. 60,4% of total students in the capital city. In the academic year 2015/16, there were 55,5 thous. graduates (4,4% less than in the previous year) from Warsaw higher education institutions and 1,1 thous. graduates from branches.*

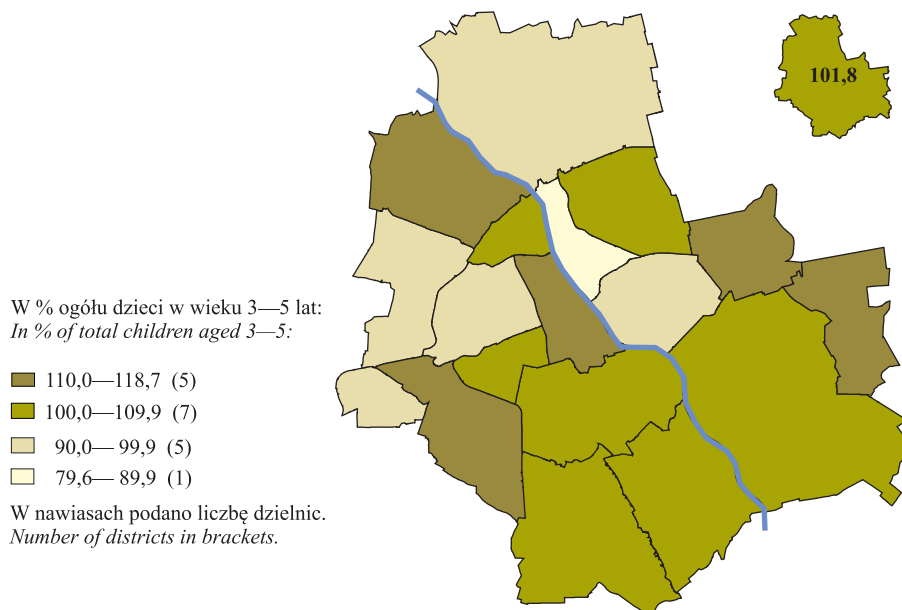
**DZIECI W PRZEDSZKOLACH NA 1 PRZEDSZKOLE  
W ROKU SZKOLNYM 2016/17**

*CHILDREN ATTENDING NURSERY SCHOOLS PER 1 NURSERY SCHOOL  
IN THE 2016/17 SCHOOL YEAR*



**DZIECI W WIEKU 3—5 LAT W PLACÓWKACH  
WYCHOWANIA PRZEDSZKOLNEGO W ROKU SZKOLNYM 2016/17**

*CHILDREN AGED 3—5 ATTENDING PRE-PRIMARY EDUCATION ESTABLISHMENTS  
IN THE 2016/17 SCHOOL YEAR*



TABL. 1 (54). **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE W ROKU SZKOLNYM 2016/17**  
*PRE-PRIMARY EDUCATION IN THE 2016/17 SCHOOL YEAR*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice							
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Po- łudnie	Praga- -Północ	Rem- bertów
1	<b>Placówki .....</b> <b><i>Establishments</i></b>	<b>1026</b>	<b>57</b>	<b>101</b>	<b>68</b>	<b>121</b>	<b>37</b>	<b>78</b>	<b>20</b>	<b>15</b>
2	Przedszkola .....	715	43	72	44	85	31	56	13	11
3	w tym specjalne .....	13	–	1	1	2	1	1	–	–
4	Oddziały przedszkolne w szkołach podstawowych	205	11	13	19	26	3	15	7	2
5	Zespoły wychowania przed- szkolnego .....	2	–	1	–	–	–	–	–	–
6	Punkty przedszkolne .....	104	3	15	5	10	3	7	–	2
	<b>Miejsca:</b> <b><i>Places:</i></b>									
7	Przedszkola .....	68444	4916	7220	4706	7367	2873	5872	1489	1272
8	w tym specjalne .....	445	–	25	40	72	20	44	–	–
9	Zespoły wychowania przedszkolnego .....	26	–	15	–	–	–	–	–	–
10	Punkty przedszkolne .....	2465	57	295	124	286	74	160	–	25
11	<b>Dzieci .....</b> <b><i>Children</i></b>	<b>73036</b>	<b>5444</b>	<b>6835</b>	<b>5263</b>	<b>8012</b>	<b>2837</b>	<b>6636</b>	<b>1818</b>	<b>1184</b>
	w tym w wieku: <i>of which at the age of:</i>									
12	3—6 lat .....	71325	5284	6594	5189	7870	2799	6506	1777	1162
13	3—5 .....	57886	4280	5106	4238	6617	2284	5335	1406	919
14	5 .....	19711	1437	1661	1444	2238	762	1789	469	294
15	6 lat .....	13439	1004	1488	951	1253	515	1171	371	243
16	Przedszkola .....	61134	4474	5428	4396	6706	2725	5560	1464	1120
17	w tym specjalne .....	372	–	14	57	74	12	27	–	–
	w tym w wieku: <i>of which at the age of:</i>									
18	3—6 lat .....	59687	4319	5213	4327	6584	2697	5445	1429	1101
19	3—5 .....	55464	4049	4882	4140	6163	2213	5259	1404	907
20	5 .....	18677	1322	1612	1394	2012	733	1761	467	293
21	6 lat .....	4223	270	331	187	421	484	186	25	194

<i>Districts</i>										Lp. No.
Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<b>64</b>	<b>61</b>	<b>40</b>	<b>102</b>	<b>60</b>	<b>26</b>	<b>40</b>	<b>37</b>	<b>68</b>	<b>31</b>	1
47	43	32	68	39	18	25	26	44	18	2
3	–	–	1	1	–	–	1	1	–	3
16	12	6	21	13	5	8	5	19	4	4
–	–	–	–	–	–	1	–	–	–	5
1	6	2	13	8	3	6	6	5	9	6
3748	4450	2899	6389	3333	1351	2549	2335	4175	1500	7
94	–	–	54	30	–	–	24	42	–	8
–	–	–	–	–	–	11	–	–	–	9
25	216	50	264	202	68	133	123	72	291	10
<b>4066</b>	<b>5216</b>	<b>3150</b>	<b>6741</b>	<b>3340</b>	<b>1270</b>	<b>2611</b>	<b>2122</b>	<b>4706</b>	<b>1785</b>	11
3985	5104	3081	6560	3257	1207	2541	2061	4590	1758	12
3216	4147	2424	5379	2527	946	2110	1663	3807	1482	13
1132	1449	786	1839	989	327	761	568	1286	480	14
769	957	657	1181	730	261	431	398	783	276	15
3648	4122	2572	5747	2791	970	2076	1978	3931	1426	16
83	–	–	39	14	–	–	10	42	–	17
3573	4035	2509	5606	2729	928	2018	1925	3841	1408	18
3156	3877	2387	5240	2339	874	1939	1587	3741	1307	19
1088	1356	751	1796	901	283	706	551	1241	410	20
417	158	122	366	390	54	79	338	100	101	21



<i>Districts</i>										Lp. No.
Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
415	966	569	846	417	261	403	64	740	176	1
43	62	35	25	73	36	29	5	42	19	2
352	783	534	809	336	206	342	59	683	157	3
–	–	–	–	–	–	10	–	–	–	4
3	128	9	148	132	39	122	80	35	183	5
1076	979	927	933	957	1017	942	1089	864	904	6
1143	1083	981	1047	1026	1112	1071	1187	940	1041	7
1249	1109	963	1035	1111	1128	1229	1235	994	1002	8
865	692	771	625	777	777	592	811	621	530	9
965	774	755	798	802	782	748	1017	723	724	10
1122	1013	966	1020	949	1027	984	1133	924	918	11
78	96	80	85	72	54	83	76	89	79	12
97	93	89	90	84	72	81	85	94	95	13

TABLE 2 (55). **SZKOŁY DLA DZIECI I MŁODZIEŻY W ROKU SZKOLNYM 2016/17**  
**SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH IN THE 2016/17 SCHOOL YEAR**

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a — szkoły <i>schools</i> b — uczniowie <i>pupils</i> c — absolwenci <sup>1</sup> <i>graduates<sup>1</sup></i>	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	Dzielnice							
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Po- łudnie	Praga- -Północ	Rem- bertów
	<b>Szkoły:</b> <b>Schools:</b>									
1	Podstawowe .....a	333	12	18	26	45	15	24	9	5
2	Primary b	108032	7524	10676	8140	11760	4052	8970	2931	1621
3	c	15260	977	1377	1208	1830	628	1215	420	208
4	Gimnazja .....a	238	9	9	21	33	10	18	8	5
5	Lower secondary b	44031	2101	3576	3666	4793	2050	3612	1072	573
6	c	12614	574	1013	1117	1286	653	1086	338	204
7	Specjalne przysposabiające a	11	–	–	1	2	–	2	1	–
8	do pracy b	297	–	–	17	30	–	51	47	–
9	Special job-training c	66	–	–	3	4	–	13	10	–
10	Zasadnicze zawodowe .....a	25	–	–	–	3	1	5	2	–
11	Basic vocational b	1968	–	–	–	406	64	285	198	–
12	c	509	–	–	–	103	22	75	36	–
13	Licea ogólnokształcące .....a	139	2	1	14	21	8	11	7	1
14	General secondary b	37350	411	395	3127	5793	2547	3590	1643	332
15	c	11164	106	92	956	1772	763	1079	519	67
16	Technika .....a	54	–	–	4	5	4	11	5	–
17	Technical secondary b	16849	–	–	1352	2159	1526	1887	1209	–
18	c	3286	–	–	282	416	240	351	287	–
19	Artystyczne ogólnokształcące <sup>2</sup> a	7	–	–	–	–	–	–	–	–
20	General art <sup>2</sup> b	734	–	–	–	–	–	–	–	–
21	c	115	–	–	–	–	–	–	–	–
22	Policealne .....a	39	–	1	–	2	1	8	6	–
23	Post-secondary b	3088	–	32	–	240	158	822	480	–
24	c	1109	–	11	–	81	–	317	206	–

<sup>1</sup> Absolwenci z roku szkolnego 2015/16. <sup>2</sup> Dające uprawnienia zawodowe.

<sup>1</sup> Graduates from the 2015/16 school year. <sup>2</sup> Leading to professional certification.



<i>Districts</i>										Lp. No.
Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoli- borz	
25	18	8	31	24	10	14	15	25	9	1
6131	7252	4266	10630	6382	2233	3313	3049	6425	2677	2
972	1105	604	1503	902	267	306	426	936	376	3
25	9	6	19	20	6	5	8	18	9	4
4254	2777	1270	3970	2190	1002	920	1424	3506	1275	5
1252	777	379	1159	594	339	249	325	913	356	6
3	–	–	–	2	–	–	–	–	–	7
108	–	–	–	44	–	–	–	–	–	8
29	–	–	–	7	–	–	–	–	–	9
4	1	1	–	1	–	–	–	5	2	10
371	183	54	–	4	–	–	–	270	133	11
103	36	13	–	3	–	–	–	83	35	12
23	5	1	10	8	3	2	1	14	7	13
7845	1490	139	1364	652	58	305	93	5791	1775	14
2327	376	26	421	167	17	95	55	1825	501	15
8	2	1	–	–	–	–	1	9	4	16
2951	557	166	–	–	–	–	391	3067	1584	17
621	72	26	–	–	–	–	75	568	348	18
3	–	–	–	–	–	–	–	3	1	19
271	–	–	–	–	–	–	–	308	155	20
15	–	–	–	–	–	–	–	76	24	21
10	–	–	2	–	–	–	–	5	4	22
522	–	–	243	–	–	–	–	427	164	23
79	–	–	90	–	–	–	–	230	95	24

## WSPÓLCZYNNIK SKOLARYZACJI NETTO W ROKU SZKOLNYM 2016/17

NET ENROLLMENT RATE IN THE 2016/17 SCHOOL YEAR

### Szkoły podstawowe

Primary school

Współczynnik skolaryzacji w %:  
Enrollment rate in %:

- 110,01—125,42 (3)
- 100,01—110,00 (3)
- 90,01—100,00 (10)
- 81,72— 90,00 (2)

W nawiasach podano liczbę dzielnic.  
Number of districts in brackets.



### Gimnazja

Lower secondary

Współczynnik skolaryzacji w %:  
Enrollment rate in %:

- 130,01—188,73 (2)
- 110,01—130,00 (5)
- 100,01—110,00 (1)
- 90,01—100,00 (4)
- 80,01— 90,00 (2)
- 64,44— 80,00 (4)

W nawiasach podano liczbę dzielnic.  
Number of districts in brackets.



**UCZNIOWE KORZYSTAJĄCY Z ZAJĘĆ DYDAKTYCZNO-WYRÓWNAWCZYCH<sup>a</sup>  
W ROKU SZKOLNYM 2016/17**

*STUDENTS BENEFITTING FROM DIDACTIC-COMPENSATORY CLASSES<sup>a</sup>  
IN THE 2016/17 SCHOOL YEAR*

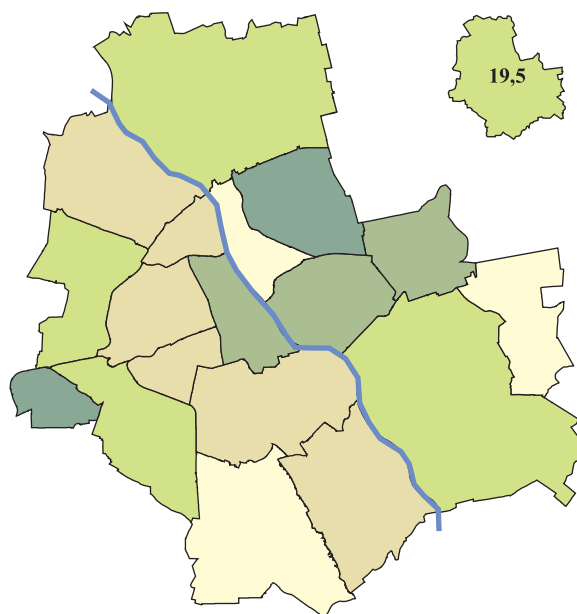
**Szkoły podstawowe**

*Primary school*

Udział uczniów korzystających z zajęć  
dydaktyczno-wyrównawczych (w %):  
*Participation of students benefiting from  
didactic-compensatory classes (in %):*

- 33,0—38,6 (2)
- 26,0—32,9 (3)
- 19,0—25,9 (4)
- 12,0—18,9 (6)
- 5,3—11,9 (3)

W nawiasach podano liczbę dzielnic.  
*Number of districts in brackets.*



**Gimnazja**

*Lower secondary*

Udział uczniów korzystających z zajęć  
dydaktyczno-wyrównawczych (w %):  
*Participation of students benefiting from  
didactic-compensatory classes (in %):*

- 30,1—44,5 (2)
- 20,1—30,0 (3)
- 10,1—20,0 (6)
- 0,8—10,0 (6)
- zjawisko nie wystąpiło (1)  
*magnitude zero*

W nawiasach podano liczbę dzielnic.  
*Number of districts in brackets.*



*a W szkołach dla dzieci i młodzieży; bez specjalnych.*

*a In schools for children and youth; excluding special schools.*

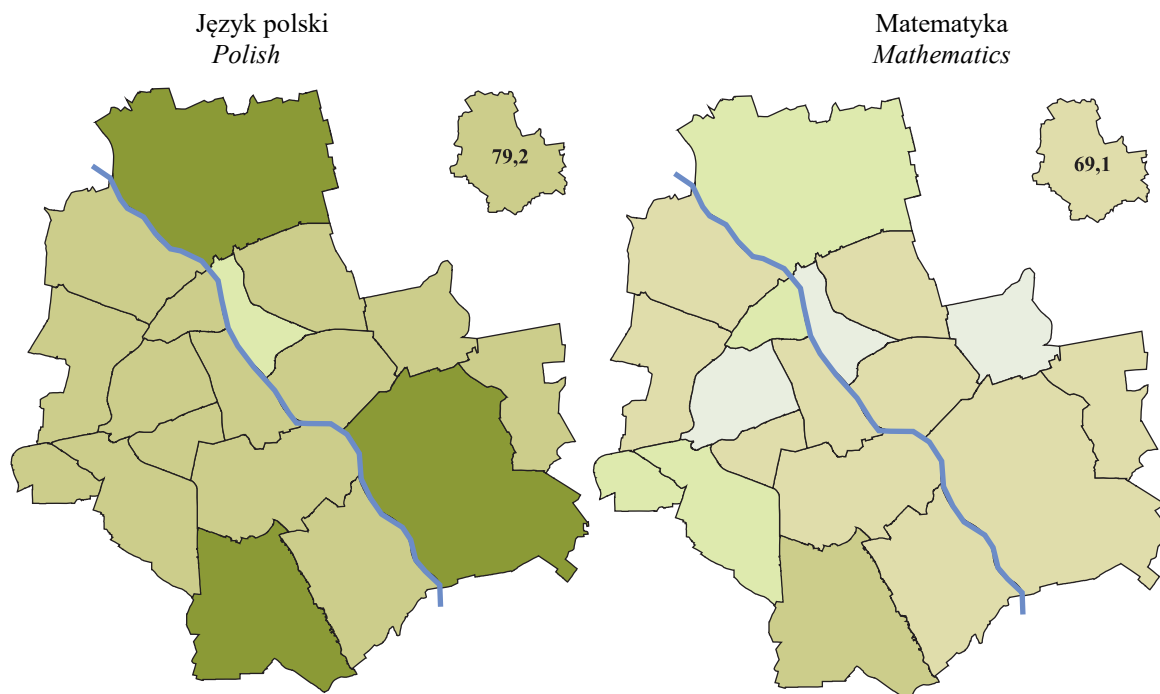
TABLE 3 (56). **SZKOŁY DLA DOROSŁYCH W ROKU SZKOLNYM 2016/17**  
**SCHOOLS FOR ADULTS IN THE 2016/17 SCHOOL YEAR**

DZIELNICE DISTRICTS	Gimnazja <i>Lower secondary</i>			Licea ogólnokształcące <i>General secondary</i>			Policealne <i>Post-secondary</i>		
	szkoły <i>schools</i>	uczniowie <i>pupils</i>	absolwenci <sup>a</sup> <i>graduates<sup>a</sup></i>	szkoły <i>schools</i>	uczniowie <i>pupils</i>	absolwenci <sup>a</sup> <i>graduates<sup>a</sup></i>	szkoły <i>schools</i>	uczniowie <i>pupils</i>	absolwenci <sup>a</sup> <i>graduates<sup>a</sup></i>
<b>M.st. Warszawa Warsaw C.C.</b>	<b>7</b>	<b>958</b>	<b>173</b>	<b>35</b>	<b>6765</b>	<b>1620</b>	<b>58</b>	<b>10629</b>	<b>3055</b>
Białołęka .....	1	1	–	2	178	100	–	–	–
Bielany .....	–	–	–	1	139	30	1	124	33
Mokotów .....	–	–	–	2	207	29	1	49	31
Ochota .....	1	226	51	3	377	139	2	121	12
Praga-Południe .....	1	172	32	5	1292	303	5	573	253
Praga-Północ .....	–	–	–	3	110	71	5	529	206
Śródmieście .....	3	351	48	8	1750	358	31	5938	1560
Targówek .....	–	–	–	3	268	78	4	838	146
Ursus .....	–	–	–	1	68	–	–	–	–
Ursynów .....	–	–	–	2	880	139	1	8	6
Wesoła .....	–	–	–	1	18	14	1	20	1
Włochy .....	–	–	–	–	–	–	1	134	90
Wola .....	1	208	42	2	1405	340	5	2280	713
Żoliborz .....	–	–	–	2	73	19	1	15	4

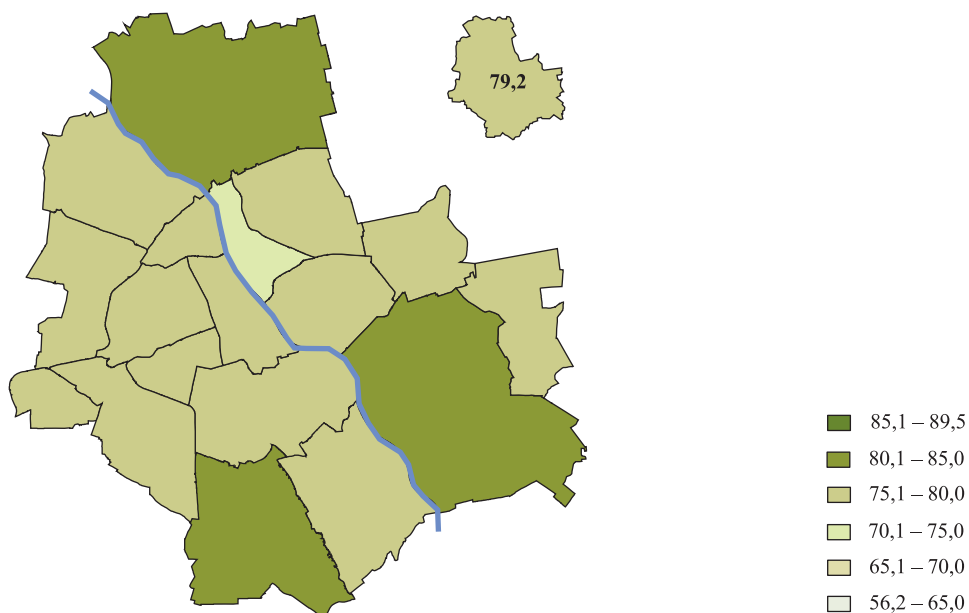
<sup>a</sup> Absolwenci z roku szkolnego 2015/16.  
<sup>a</sup> Graduates from the 2015/16 school year.

**ŚREDNIE WYNIKI SPRAWDZIANU  
UCZNIÓW KOŃCZĄCYCH SZKOŁĘ PODSTAWOWĄ W 2016 R.**  
*AVERAGE EXAM RESULTS OF PUPILS ENDING PRIMARY SCHOOLS IN 2016*

**CZĘŚĆ PIERWSZA  
FIRST PART**



**CZĘŚĆ DRUGA – Język angielski<sup>a</sup>  
SECOND PART – English<sup>a</sup>**



<sup>a</sup> 99% piszących sprawdzian z języka obcego nowożytnego wybrała język angielski.

U w a g a. Dane dotyczą uczniów bez dysfunkcji piszących sprawdzian w kwietniu.

Ź r ó d ł o: Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Warszawie.

<sup>a</sup> 99% of pupils taking exam in a modern foreign language chose English.

N o t e. Data refer to pupils without disfunction taking the exam in April.

S o u r c e: Regional Examination Board in Warsaw.

TABL. 4 (57). **REDNIE WYNIKI EGZAMINU (W %) UCZNIÓW KOŃCZĄCYCH GIMNAZJA W 2016 R.**  
*AVERAGE EXAM RESULTS (IN %) OF LOWER-SECONDARY GRADUATES IN 2016*

DZIELNICE DISTRICTS	Część humanistyczna <i>Humanistic component</i>		Część matematyczno- -przyrodnicza <i>Mathematical and natural component</i>		Język angielski <sup>a</sup> <i>English<sup>a</sup></i>	
	język polski <i>Polish</i>	historia i wiedza o społeczeństwie <i>history and civics</i>	matematyka <i>mathematics</i>	przedmioty przyrodnicze <i>natural sciences</i>	poziom <i>level</i>	
					podstawowy <i>basic</i>	rozszerzony <i>extended</i>
<b>M.st. Warszawa ..... Warsaw C.C.</b>	<b>79,2</b>	<b>65,7</b>	<b>61,7</b>	<b>61,1</b>	<b>79,6</b>	<b>64,5</b>
Bemowo .....	81,3	63,8	60,1	58,4	81,7	65,0
Białołęka .....	82,6	67,3	64,9	63,4	82,3	67,6
Bielany .....	82,6	68,1	64,9	64,4	82,2	67,1
Mokotów .....	77,1	64,7	58,7	58,8	78,7	63,8
Ochota .....	79,2	66,7	64,5	63,7	80,3	68,0
Praga-Południe .....	75,7	61,1	56,4	57,7	76,8	59,6
Praga-Północ .....	72,5	56,0	48,6	52,7	67,9	49,8
Rembertów .....	77,1	61,0	54,5	56,7	71,7	53,4
Śródmieście .....	84,1	71,0	68,3	66,2	84,0	71,2
Targówek .....	76,7	61,2	54,6	54,5	72,3	53,9
Ursus .....	75,6	63,3	55,9	57,4	70,6	53,6
Ursynów .....	80,8	69,6	68,0	65,6	85,4	72,1
Wawer .....	74,9	66,4	62,1	62,4	77,1	61,1
Wesoła .....	80,4	65,5	63,8	60,0	82,3	65,5
Wilanów .....	81,7	63,0	61,6	61,0	86,1	72,8
Włochy .....	77,6	66,8	66,3	63,0	86,4	73,3
Wola .....	75,0	64,1	57,9	57,1	72,3	57,4
Żoliborz .....	81,7	67,7	61,9	62,4	82,8	65,5

<sup>a</sup> Ponad 94% zdających egzamin z języka obcego nowożytnego wybrało język angielski.

U w a g a. Dane dotyczą uczniów bez dysfunkcji przystępujących do egzaminu w kwietniu.

Ź r ó d ł o: Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Warszawie.

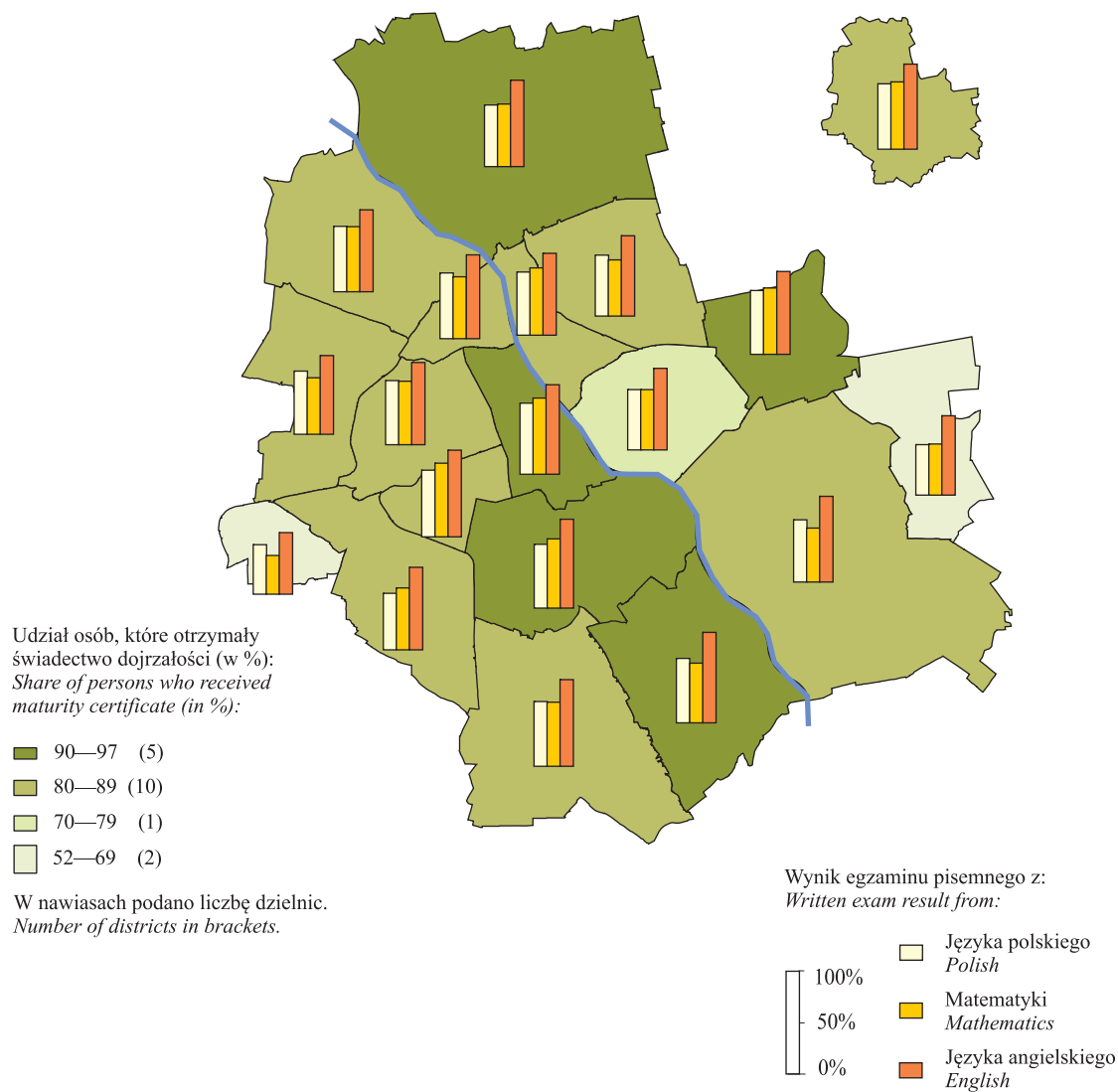
*a More than 94% of students taking exam in a modern foreign language chose English.*

*No t e. Data refer to students without dysfunction taking the exam in April.*

*S o u r c e: Regional Examination Board in Warsaw.*

**ZDAWALNOŚĆ ORAZ ŚREDNIE WYNIKI PISEMNEGO EGZAMINU MATURALNEGO  
(W %) Z PRZEDMIOTÓW OBOWIĄZKOWYCH<sup>a</sup> W 2016 R.**

*PASS RATE AND AVERAGE RESULTS OF WRITTEN MATRICULATION EXAM (IN %)  
IN COMPULSORY SUBJECTS<sup>a</sup> IN 2016*



*a* Absolwenci z 2016 r. przystępujący w maju do egzaminu maturalnego w nowej formule – arkusz standardowy; 91,9% zdających egzamin z języka obcego nowożytnego wybrało język angielski.

U w a g a. Dane obejmują wyłącznie absolwentów szkół ponadgimnazjalnych z roku szkolnego 2015/16 zdających egzamin w nowej formule.

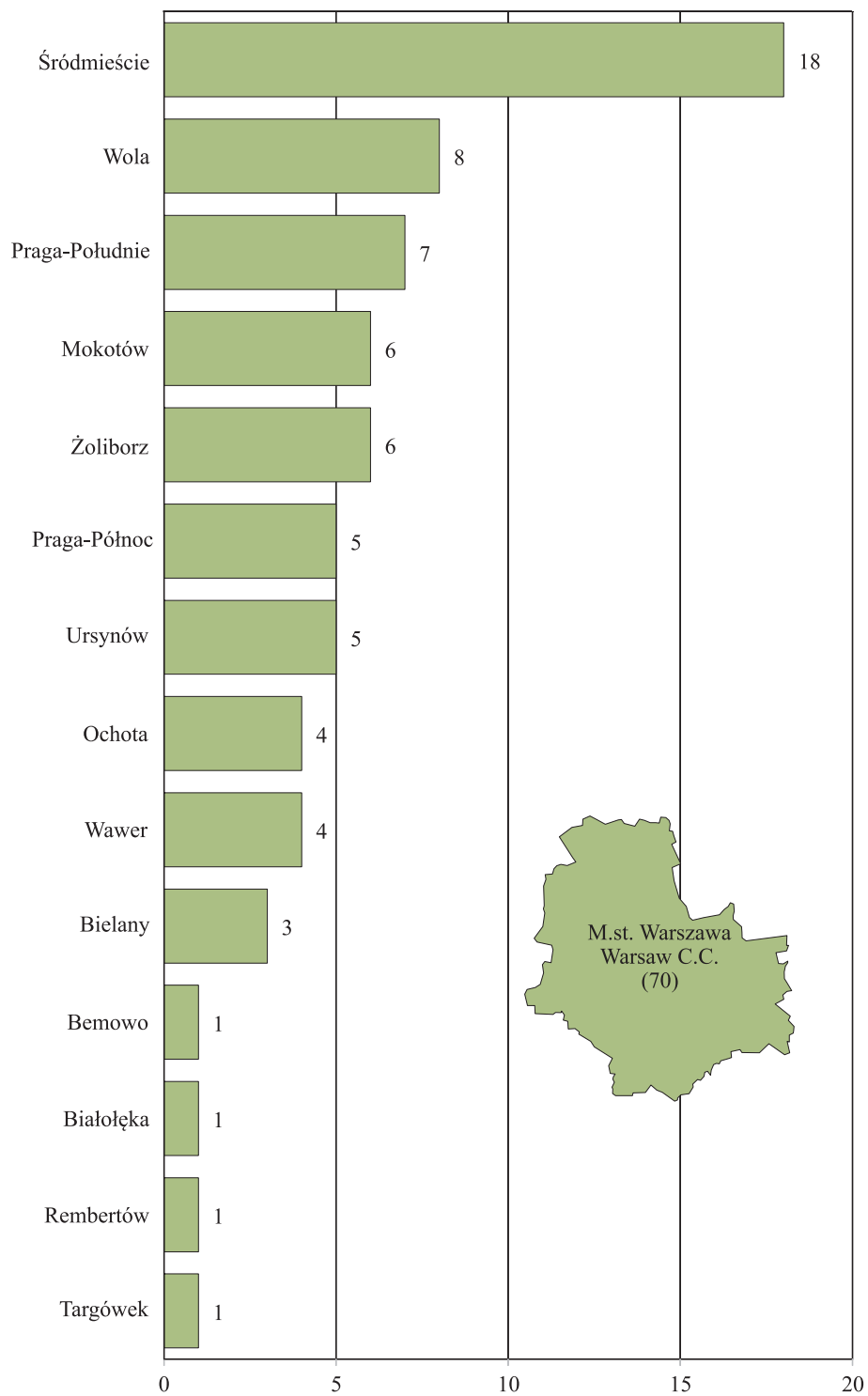
Ź r ó d ł o: Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Warszawie.

*a* Graduates from 2016 taking exam in May based on new pattern – standard worksheet; 91,9% of persons taking modern foreign language exam chose English.

*N o t e.* Data includes exclusively graduates of upper secondary schools from the school year 2015/16 taking the exam based on new pattern.

*S o u r c e:* Regional Examination Board in Warsaw.

**SZKOŁY WYŻSZE<sup>a</sup> W ROKU AKADEMICKIM 2016/17**  
**HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS<sup>a</sup> IN THE 2016/17 ACADEMIC YEAR**



*a* Łącznie z 1 szkołą wyższą na Żoliborzu, w której wykazano wyłącznie absolwentów.  
*a* Including 1 higher education institution in Żoliborz who reported only the number of graduates.



TABL. 5 (58). **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH<sup>1</sup> W ROKU AKADEMICKIM 2016/17**  
*STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS<sup>1</sup> IN THE 2016/17 ACADEMIC YEAR*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a — według faktycznej lokalizacji zamiejscowych jednostek organizacyjnych <i>the actual place of residence of organizational units in another location</i> b — według siedziby uczelni macierzystej <i>the location of home institution</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym kobiety <i>Of which females</i>	Z liczby ogółem na studiach <i>Of total number forms of studies</i>			
			stacjonarnych <i>full-time programmes</i>		niestacjonarnych <i>part-time programmes</i>	
			razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>
<b>M.st. Warszawa<sup>2</sup> ..... a</b>	<b>239970</b>	<b>134486</b>	<b>144868</b>	<b>80511</b>	<b>95102</b>	<b>53975</b>
<b>Warsaw C.C.<sup>2</sup> ..... b</b>	<b>245930</b>	<b>138048</b>	<b>148817</b>	<b>82689</b>	<b>97113</b>	<b>55359</b>
Bemowo ..... a	9022	2477	7344	2043	1678	434
..... b	9022	2477	7344	2043	1678	434
Białołęka ..... a	2211	925	—	—	2211	925
..... b	2211	925	—	—	2211	925
Bielany ..... a	17050	10693	13258	8066	3792	2627
..... b	18772	11398	14841	8724	3931	2674
Mokotów ..... a	20592	10850	11679	5891	8913	4959
..... b	20689	10899	11713	5891	8976	5008
Ochota ..... a	18738	15721	12746	10271	5992	5450
..... b	19474	16394	12779	10304	6695	6090
Praga-Południe ..... a	9136	6565	3741	2666	5395	3899
..... b	15291	11251	6195	4481	9096	6770
Praga-Północ <sup>2</sup> ..... a	15468	8084	4152	1936	11316	6148
..... b	16006	8377	4152	1936	11854	6441
Rembertów ..... a	6498	2823	3982	1820	2516	1003
..... b	6498	2823	3982	1820	2516	1003
Śródmieście ..... a	91061	48658	63500	33891	27561	14767
..... b	93934	49835	65344	34765	28590	15070
Targówek ..... a	68	34	25	16	43	18
..... b	68	34	25	16	43	18
Ursynów ..... a	28300	16237	17886	10756	10414	5481
..... b	28068	16019	17886	10756	10182	5263
Wawer ..... a	109	14	—	—	109	14
..... b	109	14	—	—	109	14
Wola ..... a	18043	10549	5172	2796	12871	7753
..... b	12044	6732	3173	1594	8871	5138
Żoliborz ..... a	3674	856	1383	359	2291	497
..... b	3744	870	1383	359	2361	511

<sup>1</sup> Łącznie z cudzoziemcami. <sup>2</sup> Łącznie z 428 studentami dwóch wydziałów zamiejscowych za granicą, wykazanymi w miejscu siedziby uczelni macierzystej.

<sup>1</sup> Including foreign students. <sup>2</sup> Including 428 students of two basic branch sections located abroad, reported in a place of residence of home institution.

TABL. 6 (59). **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH<sup>1</sup> Z ROKU AKADEMICKIEGO 2015/16**  
**GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS<sup>1</sup> FOR THE 2015/16 ACADEMIC YEAR**

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> <i>a</i> — według faktycznej lokalizacji zamiejscowych jednostek organizacyjnych <i>the actual place of residence of organizational units in another location</i> <i>b</i> — według siedziby uczelni macierzystej <i>the location of home institution</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym kobiety <i>Of which females</i>	Z liczby ogółem studiów <i>Of total number forms of studies</i>			
			stacjonarnych <i>full-time programmes</i>		niestacjonarnych <i>part-time programmes</i>	
			razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>
<b>M.st. Warszawa<sup>2</sup> ..... a</b>	<b>56574</b>	<b>35655</b>	<b>32650</b>	<b>19956</b>	<b>23924</b>	<b>15699</b>
<b>Warsaw C.C.<sup>2</sup> ..... b</b>	<b>58293</b>	<b>36687</b>	<b>33921</b>	<b>20709</b>	<b>24372</b>	<b>15978</b>
Bemowo ..... a	2236	782	1823	625	413	157
..... b	2236	782	1823	625	413	157
Białołęka ..... a	270	146	—	—	270	146
..... b	270	146	—	—	270	146
Bielany ..... a	4329	2943	3299	2197	1030	746
..... b	4929	3237	3821	2457	1108	780
Mokotów ..... a	5034	2877	2901	1590	2133	1287
..... b	5124	2941	2906	1590	2218	1351
Ochota ..... a	4666	4131	3070	2631	1596	1500
..... b	4957	4387	3070	2631	1887	1756
Praga-Południe ..... a	1843	1405	521	410	1322	995
..... b	2786	2171	928	725	1858	1446
Praga-Północ <sup>2</sup> ..... a	4479	2567	1074	560	3405	2007
..... b	4611	2639	1074	560	3537	2079
Rembertów ..... a	1768	921	1187	650	581	271
..... b	1768	921	1187	650	581	271
Śródmieście ..... a	20415	12547	13854	8132	6561	4415
..... b	21147	12890	14318	8396	6829	4494
Targówek ..... a	5	4	—	—	5	4
..... b	5	4	—	—	5	4
Ursynów ..... a	6686	4295	4132	2736	2554	1559
..... b	6635	4244	4132	2736	2503	1508
Wawer ..... a	97	33	—	—	97	33
..... b	97	33	—	—	97	33
Wola ..... a	3847	2735	501	346	3346	2389
..... b	2800	2017	374	260	2426	1757
Żoliborz ..... a	899	269	288	79	611	190
..... b	928	275	288	79	640	196

<sup>1</sup> Łącznie z cudzoziemcami. <sup>2</sup> Łącznie z 48 absolwentami wydziału zamiejscowego za granicą, wykazanymi w miejscu siedziby uczelni macierzystej.

<sup>1</sup> Including foreign students. <sup>2</sup> Including 48 graduates of basic branch sections located abroad, reported in a place of residence of home institution.

## OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA



## HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

Popyt na usługi i świadczenia zdrowotne oraz częstotliwość korzystania z takich usług, w tym korzystanie z porad lekarskich, łączą się z wieloma czynnikami i uwarunkowaniami społecznymi, zdrowotnymi i demograficznymi takimi jak wiek, który w dużym stopniu warunkuje kondycję zdrowotną populacji.

Istotną sprawą dla ochrony zdrowia jest dostęp do świadczeń zdrowotnych. Na terenie Warszawy w końcu 2016 r. funkcjonowało 1249 przychodni. Najwięcej placówek zlokalizowanych było w dzielnicach centralnych, co skutkowało niższą niż średnia dla Warszawy (1404) liczbą ludności przypadającą na 1 tego typu placówkę: w Śródmieściu (583) i na Ochocie (929). Najbardziej niekorzystne warunki występowały w Rembertowie (3444 osoby) i Białolek (3139 osób).

Ogółem w ambulatoryjnej opiece zdrowotnej udzielono 21916,7 tys. porad, w tym porady stomatologiczne stanowiły 12,6%. Bez względu na dzielnicę, w której udzielano porad, kobiety korzystały z usług lekarskich i stomatologicznych częściej niż mężczyźni (60,6% wszystkich udzielonych porad). Częstymi pacjentami były osoby starsze (co czwarta ze wszystkich udzielonych porad dotyczyła grupy wiekowej 65 lat i więcej), przy czym w znacznej części korzystały one z porad w zakresie podstawowej opieki zdrowotnej i udzielanych przez lekarzy rodzinnych. Zjawisko to, przy jednocześnie stosunkowo niskim udziale dzieci i młodzieży wśród osób korzystających z porad w zakresie podstawowej opieki zdrowotnej, było szczególnie wy-

*Demand for health care services and frequency of using such services, including consultations provided by doctors, are linked to many social, health and demographic factors such as age, which to a large extent determines the health condition of the population.*

*A significant issue for health care is accessibility to medical treatment. There were 1249 outpatient departments in Warsaw at the end of 2016. Majority of them were located in central districts, which resulted in lower than the average for Warsaw (1404) number of population per 1 such facility: in Śródmieście (583) and in Ochota (929). The most difficult conditions recorded Rembertów (3444 persons) and Białoleka (3139 persons).*

*The total number of consultations provided in out-patient health care facilities was 21916,7 thous., of these 12,6% were dental consultations. Regardless of the district, females were more often provided with consultations offered by doctors and dentists than males (60,6% of all provided consultations). Elderly persons were frequent patients (one out of every four consultations concerned the age group 65 years and over), but they were mostly provided with basic health care and consultations of family doctors. This phenomenon, accompanied by relatively low share of children and youth amongst persons provided with basic health care, was particularly visible in the districts: Żoliborz (51,8% concerns elderly persons and 16,5% persons aged up to 18), Mokotów (46,0%*

rażne w dzielnicach: Żoliborz (51,8% dotyczy osób starszych, przy 16,5% porad udzielonych osobom w wieku do 18 lat), Mokotów (46,0% przy 18,1%), Śródmieście (45,9% przy 12,4%).

Uchwalona w 2011 r. Ustawa o opiece nad dziećmi w wieku do lat 3, mając na celu wsparcie potrzeb rodziców chcących godzić obowiązki zawodowe i rodzinne, stworzyła warunki dla organizowania, obok funkcjonujących dotychczas żłobków, nowych form opieki nad małymi dziećmi takich jak: kluby dziecięce, dzienny opiekun oraz niania.

W końcu grudnia 2016 r. w Warszawie funkcjonowało 275 placówek sprawujących opiekę nad dziećmi w wieku do lat 3, w tym 238 żłobków i 26 klubów dziecięcych. Placówki te dysponowały 9758 miejscami, z czego 91,9% stanowiły miejsca w żłobkach, a 3,6% — w klubach dziecięcych. Na 1000 dzieci w wieku do lat 3 w stolicy przypadało 149 miejsc w żłobkach (najwięcej w dzielnicach: Włochy — 232, Bielany — 214, Ochota — 190).

W 2016 r. na terenie Warszawy funkcjonowało 48 zakładów stacjonarnych pomocy społecznej, spośród których 39,6% stanowiły domy pomocy społecznej. W porównaniu z rokiem poprzednim ich liczba zmniejszyła się o 4 placówki. Najwięcej zakładów odnotowano w dzielnicach: Praga-Południe i Wawer (po 6), Białołęka, Wola i Śródmieście (po 5). Placówki stacjonarne dysponowały 3757 miejscami (o 31, tj. o 0,8% więcej niż w 2015 r.). Według stanu w końcu 2016 r. we wszystkich zakładach przebywało 3472 pensjonariuszy (o 0,3% więcej w stosunku do 2015 r.).

Jedną z form wsparcia, z jakiej mogli korzystać mieszkańcy Warszawy były świadczenia rodzinne. Obecny system funkcjonuje od 1 maja 2004 r. w oparciu o ustawę o świadczeniach rodzinnych. Głównymi kryteriami uprawniającymi

*compared with 18,1%), Śródmieście (45,9% compared with 12,4%).*

*The Law dated 2011 on childcare for children up to the age of 3, with the aim of supporting the needs of parents who wish to combine family and professional duties, created conditions for organizing, alongside already functioning nurseries, new forms of childcare, such as: children's clubs, a day carer, as well as a nanny.*

*At the end of December 2016, there were 275 establishments providing care for children up to the age of 3 in Warsaw, including 238 nurseries and 26 children's clubs. These establishments had at their disposal 9758 places, of these 91,9% were places in nurseries, and 3,6% — in children's clubs. There were 149 places in nurseries per 1000 children up to the age of 3 in the capital city (majority in the districts: Włochy — 232, Bielany — 214, Ochota — 190).*

*In 2016, there were 48 stationary social welfare facilities in Warsaw, of these 39,6% represented social welfare homes. In comparison with the previous year their number decreased by 4. Majority of the facilities were located in the districts: Praga-Południe and Wawer (6 each), Białołęka, Wola and Śródmieście (5 each). Stationary facilities had at their disposal 3757 places (by 31, i.e. 0,8% more than in 2015). As of the end of 2016, 3472 residents were staying in all stationary facilities (by 0,3% more compared with 2015).*

*One of the forms of assistance, which Warsaw residents could benefit from, were family allowances. The current system has been in operation since May 1, 2004 based on the Law on Family Allowances. The main criteria entitling to*

do tych świadczeń są: posiadanie dziecka na utrzymaniu oraz przeciętny miesięczny dochód, w przeliczeniu na osobę w rodzinie. Niezależnie od wysokości dochodu przyznawane są: zasiłek pielęgnacyjny, świadczenie pielęgnacyjne oraz świadczenie rodzicielskie, które wprowadzono 1 I 2016 r.

Świadczenia rodzinne mają na celu finansowe wsparcie rodziny, jeśli na jej utrzymaniu pozostaje dziecko (dzieci) lub osoba niepełnosprawna wymagająca opieki i pomocy. System świadczeń rodzinnych oparty jest o zasadę pomocniczości, uwzględniającą regułę, że osobami w pierwszej kolejności zobowiązanymi do łożenia na utrzymanie dzieci są ich rodzice.

Wśród świadczeń rodzinnych, dominującą pozycję stanowiły zasiłki rodzinne, których w 2016 r. wypłacono 287,5 tys. W stosunku do 2015 r. ich liczba zwiększyła się o 29,0 tys., tj. o 11,2%. Wzrost odnotowano w 17 dzielnicach, największy w Wilanowie (o 42,7%) oraz na Białołęce (o 29,0%). Spadek odnotowano tylko na Pradze-Północ (o 2,0%).

Wzrosła również liczba zasiłków oraz świadczeń pielęgnacyjnych odpowiednio o 1,4% i 9,2%. W ostatnim roku zanotowano także wzrost liczby jednorazowych zapomóg wypłacanych z tytułu urodzenia się dziecka o 11,1%. Największy wzrost odnotowano w dzielnicach Wesoła (o 34,3%) oraz Wawer (o 27,7%). Spadek natomiast odnotowano w 4 dzielnicach, największy na Pradze-Północ (o 8,4%) i Żoliborzu (o 4,6%).

Opieka i wychowanie dzieci i młodzieży pozbawionej całkowicie lub częściowo wsparcia ze strony rodziny naturalnej, realizowana jest w ramach zadań pomocy społecznej m.in. przez placówki instytucjonalnej pieczy zastępczej oraz placówki wsparcia dziennego. W 2016 r. na terenie Warszawy funkcjonowało 47 placówek opie-

*these allowances are: having a dependent child and average monthly income per person in a family. Irrespective of the amount of income one is entitled to: nursing benefit, nursing allowance and parental allowance introduced on January 1, 2016.*

*Family allowances are aimed at financial support of a family, in case there is a dependent child (children) or a disabled person requiring care and assistance. The family allowances system is based on the principle of subsidiarity, having regard to the rule that persons in the first place obliged to pay for maintenance of children are their parents.*

*Among family allowances dominated family benefits, whose number in 2016 was 287,5 thous. In comparison to 2015, their number increased by 29,0 thous., i.e. by 11,2%. An increase was recorded in 17 districts, the highest in Wilanów (by 42,7%) and in Białołęka (by 29,0%). A decrease was recorded only in Praga-Północ (by 2,0%).*

*Both the number of nursing benefits and nursing allowances increased as well by 1,4% and 9,2% respectively. In the last year, there was also an increase (by 11,1%) in the number of one-off childbirth allowance. The highest increase was recorded in the districts Wesoła (by 34,4%) and Wawer (by 27,7%). While a decrease recorded 4 districts, the highest Praga-Północ (by 8,4%) and Żoliborz (by 4,6%).*

*Care and education for children and youth completely or partly deprived of support from a natural family is realized within tasks of social assistance, among others by institutional foster care centres and day-support centres. In 2016, there were 47 care and education centres in Warsaw. Majority of them were located in the dis-*

kuńczo-wychowawczych, przy czym najwięcej znajdowało się w dzielnicach: Mokotów (8), Białołęka, Ochota i Śródmieście (po 5), a w trzech dzielnicach nie zlokalizowano żadnej placówki.

Poza działalnością placówek instytucjonalnej pieczy zastępczej na terenie m.st. Warszawy funkcjonowało 89 placówek wsparcia dziennego prowadzonych w formie: opiekuńczej — 39, specjalistycznej — 21, w połączonych formach — 26 i pracy podwórkowej — 3. Najwięcej placówek funkcjonowało w dzielnicach: Praga-Północ (18,0%) oraz Wola (9,0%). Największą liczbę korzystających odnotowano natomiast w dzielnicach: Praga-Północ (14,2%) oraz Śródmieście (9,6%).

Placówki opiekuńczo-wychowawcze i sparcia dziennego wspomagane były pracą wolontariuszy. W 2016 r. we wszystkich typach placówek pomoc taką świadczyły 654 osoby (o 7,6% mniej niż w 2015 r.), z czego większość — 62,4% pracowało w placówkach wsparcia dziennego. Najwięcej wolontariuszy wspierało wychowanków placówek zlokalizowanych w dzielnicach: Praga-Północ, Wola, Ochota, Śródmieście i Mokotów.

*districts: Mokotów (8), Białołęka, Ochota and Śródmieście (5 each), but there was no such facility in three districts.*

*Apart from institutional foster care centres in the capital city of Warsaw, there were 89 day-support centres run in the form of: care centre — 39, specialist centre — 21, in the combination of the forms — 26 and street work — 3. Majority of the facilities were located in the districts: Praga-Północ (18,0%) and Wola (9,0%). The largest number of recipients was recorded in the districts: Praga-Północ (14,2%) and Śródmieście (9,6%).*

*Care and education centres and day-support centres were supported by volunteer work. In 2016 in all types of facilities 654 volunteers provided their support (by 7,6% less than in 2015), majority of them (62,4%) worked in day-support centres. Most volunteers supported residents in facilities located in the districts: Praga-Północ, Wola, Ochota, Śródmieście and Mokotów.*

TABL. 1 (60). **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA W 2016 R.**

Stan w dniu 31 XII

*OUT-PATIENT HEALTH CARE IN 2016**As of 31 XII*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Przychodnie <i>Out-patients departments</i>	Praktyki lekarskie <i>Medical practices</i>	Porady udzielone <sup>a</sup> (w ciągu roku) <i>Consultations provided<sup>a</sup> (during the year)</i>	
			ogółem <i>total</i>	w tym lekarskie <i>of which medical</i>
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>1249</b>	<b>22</b>	<b>21916744</b>	<b>19150610</b>
Bemowo .....	45	2	799635	659358
Białołęka .....	37	2	741028	648086
Bielany .....	67	1	831872	734378
Mokotów .....	188	–	3877347	3416423
Ochota .....	90	–	1712209	1627134
Praga-Południe .....	112	2	1974285	1765908
Praga-Północ .....	46	–	1144921	977855
Rembertów .....	7	–	115867	96741
Śródmieście .....	203	1	3844715	3191708
Targówek .....	52	–	865174	790972
Ursus .....	29	–	448140	353179
Ursynów .....	107	7	1737016	1532510
Wawer .....	43	4	782928	721695
Wesoła .....	15	–	153170	140089
Wilanów .....	27	1	374163	325851
Włochy .....	19	–	272867	206749
Wola .....	117	2	1686185	1475468
Żoliborz .....	45	–	555222	486506

<sup>a</sup> Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne); bez porad udzielonych w izbach przyjęć szpitali ogólnych.

<sup>a</sup> Including consultations paid by patients (non-public funds); excluding consultations provided in admission rooms in general hospitals.

TABL. 2 (61). **PORADY UDZIELONE<sup>a</sup> PRZEZ LEKARZY PODSTAWOWEJ OPIEKI ZDROWOTNEJ WEDŁUG WIEKU I PŁCI PACJENTÓW W 2016 R.**  
*CONSULTATIONS PROVIDED<sup>a</sup> BY BASIC HEALTH CARE BY AGE AND SEX OF PATIENTS IN 2016*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Z liczby ogółem <i>Of total number</i>		
		kobietom <sup>b</sup> <i>females<sup>b</sup></i>	dzieciom i młodzieży do lat 18 <sup>b</sup> <i>children and youth up to 18<sup>b</sup></i>	osobom w wieku 65 lat i więcej <sup>b</sup> <i>people at 65 and more<sup>b</sup></i>
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>5635116</b>	<b>3368973</b>	<b>1354293</b>	<b>1979112</b>
Bemowo .....	308421	179266	92573	99012
Białołęka .....	391200	217063	162620	51380
Bielany .....	334072	199501	77071	125836
Mokotów .....	605823	373710	109860	278653
Ochota .....	286737	177121	60135	110000
Praga-Południe .....	642212	389634	141620	220576
Praga-Północ .....	343108	211985	80330	116704
Rembertów .....	58880	33411	12261	21904
Śródmieście .....	517713	325241	64409	237668
Targówek .....	290838	173145	72165	117542
Ursus .....	219985	123162	73499	62211
Ursynów .....	467144	277088	122174	118537
Wawer .....	263667	151936	65083	90134
Wesoła .....	103578	59670	29295	26159
Wilanów .....	104658	57499	48469	24583
Włochy .....	123503	72475	26499	44103
Wola .....	448243	272573	95545	169156
Żoliborz .....	125334	74493	20685	64954

*a* Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne). *b* Dane szacunkowe.  
*a* Including consultations paid by patients (non-public funds). *b* Estimated data.



TABL. 3 (62). **PORADY UDZIELONE<sup>a</sup> PRZEZ LEKARZY SPECJALISTÓW WEDŁUG PŁCI I WIEKU PACJENTÓW W 2016 R.**  
*CONSULTATIONS PROVIDED<sup>a</sup> BY DOCTOR SPECIALISTS BY SEX AND AGE OF PATIENTS IN 2016*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Z liczby ogółem <i>Of total number</i>		
		kobietom <sup>b</sup> <i>females<sup>b</sup></i>	dzieciom i młodzieży do lat 18 <sup>b</sup> <i>children and youth up to 18<sup>b</sup></i>	osobom w wieku 65 lat i więcej <sup>b</sup> <i>people at 65 and more<sup>b</sup></i>
<b>M.st. Warszawa ..... <i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>13515494</b>	<b>8365792</b>	<b>2001368</b>	<b>3267483</b>
Bemowo .....	350937	230495	45415	119137
Białołęka .....	256886	165051	59787	32125
Bielany .....	400306	260035	48717	136278
Mokotów .....	2810600	1695393	458801	513511
Ochota .....	1340397	811602	207072	343192
Praga-Południe .....	1123696	700355	206443	299111
Praga-Północ .....	634747	385892	46792	184468
Rembertów .....	37861	25523	2356	12491
Śródmieście .....	2673995	1687892	290876	633649
Targówek .....	500134	312458	48695	169831
Ursus .....	133194	78181	13894	41958
Ursynów .....	1065366	681294	104571	272856
Wawer .....	458028	251306	173286	124496
Wesoła .....	36511	25325	5084	9332
Wilanów .....	221193	140772	57935	18244
Włochy .....	83246	53158	3777	17129
Wola .....	1027225	642906	154337	231146
Żoliborz .....	361172	218154	73530	108529

*a* Bez porad udzielanych w izbach przyjęć szpitali ogólnych; łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne). *b* Dane szacunkowe.

*a* Excluding consultations provided by doctors in admission rooms in general hospitals; including consultations paid by patients (non-public funds). *b* Estimated data.

TABL. 4 (63). **PORADY UDZIELONE<sup>a</sup> PRZEZ LEKARZY SPECJALISTÓW WEDŁUG SPECJALIZACJI W 2016 R.**  
*CONSULTATIONS PROVIDED<sup>a</sup> BY DOCTOR SPECIALISTS BY SPECIALIZATION IN 2016*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym w poradniach <i>Of which in patient clinics</i>							
		chirurgicznych <i>surgical</i>	ginekologiczno-położniczych <i>gynaecological-obstetric</i>	pediatrycznych <i>paediatric</i>	dermatologicznych <i>dermatological</i>	kardiologicznych <i>cardiological</i>	okulistycznych <i>ophthalmological</i>	neurologicznych <i>neurological</i>	otolaryngologicznych <i>otolaryngological</i>
<b>M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>13515494</b>	<b>1903200</b>	<b>1585437</b>	<b>610990</b>	<b>733342</b>	<b>706113</b>	<b>1316557</b>	<b>558115</b>	<b>725624</b>
Bemowo .....	350937	45686	48750	17031	10243	17197	36760	12332	17805
Białołęka .....	256886	41644	41845	25802	9348	7708	21742	8043	11144
Bielany .....	400306	57625	66183	21690	8638	15792	39180	12081	17568
Mokotów .....	2810600	308123	302806	198864	172417	109256	253346	117913	153790
Ochota .....	1340397	242457	117709	83634	33358	63262	116433	53552	82330
Praga-Południe	1123696	179863	141913	64463	46133	68369	111164	49259	42494
Praga-Północ ...	634747	100828	58603	3874	34761	29357	101934	41025	31759
Rembertów .....	37861	4571	8479	20	3311	–	2511	3009	3986
Śródmieście .....	2673995	370763	318459	74188	222126	131017	308375	114119	150777
Targówek .....	500134	77888	64505	3517	18331	40435	40772	27109	46629
Ursus .....	133194	10619	25299	822	13276	8278	18949	9059	12873
Ursynów .....	1065366	153321	133951	40476	42283	36111	83997	19540	24169
Wawer .....	458028	55115	32425	1716	25666	95383	34314	23630	37186
Wesoła .....	36511	4944	8536	704	7274	5447	2089	1798	300
Wilanów .....	221193	33721	43655	37041	10848	9668	7615	2817	20398
Włochy .....	83246	5695	17579	2030	4832	5422	4206	2168	327
Wola .....	1027225	146993	128658	14693	46405	41706	101473	42451	44606
Żoliborz .....	361172	63344	26082	20425	24092	21705	31697	18210	27483

<sup>a</sup> Bez porad udzielanych w izbach przyjęć szpitali ogólnych; łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne).

<sup>a</sup> *Excluding consultations provided by doctors in admission rooms in general hospitals; including consultations paid by patients (non-public funds).*

TABL. 5 (64). **PORADY UDZIELONE<sup>a</sup> PRZEZ LEKARZY DENTYSTÓW WEDŁUG PŁCI I WIEKU PACJENTÓW W 2016 R.**  
*CONSULTATIONS PROVIDED<sup>a</sup> BY DENTISTS BY SEX AND AGE OF PATIENTS IN 2016*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Z liczby ogółem <i>Of total number</i>		
		kobietom <sup>b</sup> <i>females<sup>b</sup></i>	dzieciom i młodzieży do lat 18 <sup>b</sup> <i>children and youth up to 18<sup>b</sup></i>	osobom w wieku 65 lat i więcej <sup>b</sup> <i>people at 65 and more<sup>b</sup></i>
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>2766134</b>	<b>1555162</b>	<b>599919</b>	<b>471823</b>
Bemowo .....	140277	77959	33230	28157
Białołęka .....	92942	48483	24183	5999
Bielany .....	97494	54744	22933	22651
Mokotów .....	460924	255291	70898	64637
Ochota .....	85075	48986	19171	15076
Praga-Południe .....	208377	120846	48107	42351
Praga-Północ .....	167066	92216	21711	19816
Rembertów .....	19126	10968	3783	3566
Śródmieście .....	653007	380523	132707	108908
Targówek .....	74202	42493	16452	18937
Ursus .....	94961	48675	28401	20350
Ursynów .....	204506	113453	60699	33075
Wawer .....	61233	32132	17396	16686
Wesoła .....	13081	7269	2399	4095
Wilanów .....	48312	28602	11721	8111
Włochy .....	66118	37700	12052	10309
Wola .....	210717	114969	55415	36999
Żoliborz .....	68716	39853	18661	12100

*a* Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne). *b* Dane szacunkowe.  
*a* Including consultations paid by patients (non-public funds). *b* Estimated data.

TABL. 6 (65). **PORADY UDZIELONE<sup>a</sup> PRZEZ LEKARZY DENTYSTÓW WEDŁUG SPECJALIZACJI W 2016 R.**  
*CONSULTATIONS PROVIDED<sup>a</sup> BY DENTISTS BY SPECIALIZATION IN 2016*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym w poradniach <i>Of which in patient clinics</i>			
		stomatologicz- nych <i>dental</i>	chirurgii stoma- tologicznej <i>dental surgery</i>	protetyki stoma- tologicznej <i>dental prosthe- tics</i>	ortodontycz- nych <i>orthodontics</i>
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>2766134</b>	<b>1881863</b>	<b>233908</b>	<b>236322</b>	<b>296258</b>
Bemowo .....	140277	101920	10578	10029	14370
Białołęka .....	92942	73574	5438	3831	8021
Bielany .....	97494	71699	7443	5513	8134
Mokotów .....	460924	267137	41716	54114	51222
Ochota .....	85075	72684	2232	2868	5856
Praga-Południe .....	208377	145451	19524	18375	20532
Praga-Północ .....	167066	134997	7761	10979	9437
Rembertów .....	19126	16944	450	1282	450
Śródmieście .....	653007	407190	80822	62518	84193
Targówek .....	74202	56288	4808	5456	3047
Ursus .....	94961	71249	5764	7779	4948
Ursynów .....	204506	141077	15529	18107	24836
Wawer .....	61233	45027	5697	2781	2929
Wesoła .....	13081	12154	362	420	96
Wilanów .....	48312	31260	2810	4581	8298
Włochy .....	66118	46739	6322	3600	6951
Wola .....	210717	141204	12099	18216	30580
Żoliborz .....	68716	45269	4553	5873	12358

*a* Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne).  
*a* Including consultations paid by patients (non-public funds).

**TABL. 7 (66). APTEKI OGÓLNODOSTĘPNE W 2016 R.**  
 Stan w dniu 31 XII  
*PUBLIC PHARMACIES IN 2016*  
*As of 31 XII*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Apteki <i>Pharmacies</i>	Farmaceuci <i>Pharmacists</i>		Ludność na 1 aptekę <i>Population per pharmacy</i>
		ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>653</b>	<b>1763</b>	<b>1546</b>	<b>2686</b>
Bemowo .....	32	91	79	3764
Białołęka .....	32	77	65	3629
Bielany .....	37	92	84	3566
Mokotów .....	92	251	224	2368
Ochota .....	33	90	79	2533
Praga-Południe .....	72	181	153	2478
Praga-Północ .....	27	70	58	2441
Rembertów .....	9	20	16	2678
Śródmieście .....	73	212	180	1621
Targówek .....	38	94	80	3251
Ursus .....	17	47	44	3425
Ursynów .....	54	157	139	2775
Wawer .....	30	78	75	2498
Wesoła .....	10	23	23	2481
Wilanów .....	13	37	32	2705
Włochy .....	11	28	26	3766
Wola .....	57	169	149	2430
Żoliborz .....	16	46	40	3177

TABL. 8 (67). **PLACÓWKI<sup>a</sup> SPRAWUJĄCE OPIEKĘ NAD DZIEĆMI DO LAT 3 W 2016 R.**

Stan w dniu 31 XII

*ESTABLISHMENTS<sup>a</sup> PROVIDING CARE FOR CHILDREN UP TO 3 YEARS OF AGE IN 2016**As of 31 XII*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Żłobki <i>Nurseries</i>	Oddziały żłobkowe <i>Nursery wards</i>	Kluby dziecięce <i>Children's clubs</i>
<b>PLACÓWKI CENTRES</b>				
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>275</b>	<b>238</b>	<b>11</b>	<b>26</b>
Bemowo .....	27	18	1	8
Białołęka .....	30	28	1	1
Bielany .....	17	16	–	1
Mokotów .....	21	15	3	3
Ochota .....	13	10	2	1
Praga-Południe .....	24	19	1	4
Praga-Północ .....	6	6	–	–
Rembertów .....	2	2	–	–
Śródmieście .....	11	10	1	–
Targówek .....	15	15	–	–
Ursus .....	7	6	1	–
Ursynów .....	26	25	–	1
Wawer .....	12	12	–	–
Wesoła .....	4	4	–	–
Wilanów .....	15	13	–	2
Włochy .....	12	12	–	–
Wola .....	19	14	1	4
Żoliborz .....	14	13	–	1
<b>MIEJSCA PLACES</b>				
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>9758</b>	<b>8967</b>	<b>443</b>	<b>348</b>
Bemowo .....	619	485	30	104
Białołęka .....	819	775	32	12
Bielany .....	831	821	–	10
Mokotów .....	1041	836	158	47
Ochota .....	539	457	69	13
Praga-Południe .....	1045	926	62	57
Praga-Północ .....	312	312	–	–
Rembertów .....	30	30	–	–
Śródmieście .....	587	537	50	–
Targówek .....	683	683	–	–
Ursus .....	361	346	15	–
Ursynów .....	620	607	–	13
Wawer .....	383	383	–	–
Wesoła .....	108	108	–	–
Wilanów .....	372	353	–	19
Włochy .....	395	395	–	–
Wola .....	739	654	27	58
Żoliborz .....	274	259	–	15

*a Patrz uwagi metodyczne na str. 46.**a See methodological notes on page 46.*

TABL. 8 (67). **PLACÓWKI<sup>a</sup> SPRAWUJĄCE OPIEKĘ NAD DZIEĆMI DO LAT 3 W 2016 R. (dok.)**  
 Stan w dniu 31 XII  
*ESTABLISHMENTS<sup>a</sup> PROVIDING CARE FOR CHILDREN UP TO 3 YEARS OF AGE IN 2016 (cont.)*  
*As of 31 XII*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Żłobki <i>Nurseries</i>	Oddziały żłobkowe <i>Nursery wards</i>	Kluby dziecięce <i>Children's clubs</i>
<b>DZIECI</b> <i>CHILDREN</i>				
<b>M.st. Warszawa</b> .....	<b>9363</b>	<b>8574</b>	<b>442</b>	<b>347</b>
<b>Warsaw C.C.</b>				
Bemowo .....	591	464	30	97
Białołęka .....	753	710	31	12
Bielany .....	804	794	–	10
Mokotów .....	1033	816	158	59
Ochota .....	531	449	69	13
Praga-Południe .....	1007	893	62	52
Praga-Północ .....	303	303	–	–
Rembertów .....	28	28	–	–
Śródmieście .....	573	523	50	–
Targówek .....	645	645	–	–
Ursus .....	358	343	15	–
Ursynów .....	558	544	–	14
Wawer .....	371	371	–	–
Wesoła .....	90	90	–	–
Wilanów .....	347	329	–	18
Włochy .....	378	378	–	–
Wola .....	725	641	27	57
Żoliborz .....	268	253	–	15
<b>DZIECI PRZEBYWAJĄCE (w ciągu roku)</b> <i>CHILDREN STAYING (during the year)</i>				
<b>M.st. Warszawa</b> .....	<b>14537</b>	<b>13266</b>	<b>791</b>	<b>480</b>
<b>Warsaw C.C.</b>				
Bemowo .....	851	670	63	118
Białołęka .....	1070	1013	41	16
Bielany .....	1323	1301	–	22
Mokotów .....	1728	1350	300	78
Ochota .....	808	660	126	22
Praga-Południe .....	1567	1363	118	86
Praga-Północ .....	518	518	–	–
Rembertów .....	35	35	–	–
Śródmieście .....	967	878	89	–
Targówek .....	1047	1047	–	–
Ursus .....	525	506	19	–
Ursynów .....	819	797	–	22
Wawer .....	441	441	–	–
Wesoła .....	171	171	–	–
Wilanów .....	512	490	–	22
Włochy .....	617	617	–	–
Wola .....	1095	994	35	66
Żoliborz .....	443	415	–	28

*a* Patrz uwagi metodyczne na str. 46.  
*a See methodological notes on page 46.*

TABL. 9 (68). INSTYTUCJONALNA PIECZA ZASTĘPCZA ORAZ PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO<sup>1</sup> W 2016 R.INSTITUTIONAL FOSTER CARE AND DAY-SUPPORT CENTRES<sup>1</sup> IN 2016A. PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE  
CARE AND EDUCATION CENTRES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION <i>a</i> — placówki (stan w dniu 31 XII) <i>centres (as of 31 XII)</i> <i>b</i> — wychowankowie (stan w dniu 31 XII) <i>residents (as of 31 XII)</i> <i>c</i> — wolontariusze <i>volunteers</i>	Ogółem <i>Total</i>	Socjaliza- cyjne <i>Socialization</i>	Interwen- cyjne <i>Intervention</i>	Specjali- styczno- terapeutycz- ne <i>Specialist therapy</i>	Rodzinne <i>Family</i>
<b>M.st. Warszawa</b> ..... <i>a</i>	<b>47</b>	<b>38</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>5</b>
<b>Warsaw C.C.</b> ..... <i>b</i>	<b>704</b>	<b>592</b>	<b>44</b>	<b>39</b>	<b>29</b>
..... <i>c</i>	<b>246</b>	<b>227</b>	—	<b>13</b>	<b>6</b>
Bemowo ..... <i>a</i>	3	3	—	—	—
..... <i>b</i>	37	37	—	—	—
..... <i>c</i>	12	12	—	—	—
Białołęka ..... <i>a</i>	5	4	—	—	1
..... <i>b</i>	93	84	—	—	9
..... <i>c</i>	8	8	—	—	—
Bielany ..... <i>a</i>	3	3	—	—	—
..... <i>b</i>	68	68	—	—	—
..... <i>c</i>	31	31	—	—	—
Mokotów ..... <i>a</i>	8	6	1	1	—
..... <i>b</i>	86	59	21	6	—
..... <i>c</i>	48	46	—	2	—
Ochota ..... <i>a</i>	5	3	—	1	1
..... <i>b</i>	103	66	—	33	4
..... <i>c</i>	58	45	—	11	2
Praga-Południe ..... <i>a</i>	2	2	—	—	—
..... <i>b</i>	35	35	—	—	—
..... <i>c</i>	17	17	—	—	—
Praga-Północ ..... <i>a</i>	2	1	—	—	1
..... <i>b</i>	18	14	—	—	4
..... <i>c</i>	4	4	—	—	—
Rembertów ..... <i>a</i>	1	1	—	—	—
..... <i>b</i>	12	12	—	—	—
..... <i>c</i>	1	1	—	—	—
Śródmieście ..... <i>a</i>	5	4	—	—	1
..... <i>b</i>	72	67	—	—	5
..... <i>c</i>	12	12	—	—	—
Targówek ..... <i>a</i>	2	2	—	—	—
..... <i>b</i>	22	22	—	—	—
..... <i>c</i>	1	1	—	—	—
Ursus ..... <i>a</i>	1	1	—	—	—
..... <i>b</i>	13	13	—	—	—
..... <i>c</i>	—	—	—	—	—
Wawer ..... <i>a</i>	1	1	—	—	—
..... <i>b</i>	26	26	—	—	—
..... <i>c</i>	3	3	—	—	—

<sup>1</sup> Patrz uwagi metodyczne na str. 47.<sup>1</sup> See methodological notes on page 47.



TABL. 9 (68). INSTYTUCJONALNA PIECZA ZASTĘPCZA ORAZ PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO<sup>1</sup>  
**W 2016 R. (cd.)**  
*INSTITUTIONAL FOSTER CARE AND DAY-SUPPORT CENTRES<sup>1</sup> IN 2016 (cont.)*

A. PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE (dok.)  
*CARE AND EDUCATION CENTRES (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	Socjaliza- cyjne <i>Socialization</i>	Interwen- cyjne <i>Intervention</i>	Specjali- styczno- terapeutycz- ne <i>Specialist therapy</i>	Rodzinne <i>Family</i>
<i>a</i> — placówki (stan w dniu 31 XII) <i>centres (as of 31 XII)</i>					
<i>b</i> — wychowankowie (stan w dniu 31 XII) <i>residents (as of 31 XII)</i>					
<i>c</i> — wolontariusze <i>volunteers</i>					
Wesoła ..... <i>a</i>	1	—	—	—	1
..... <i>b</i>	7	—	—	—	7
..... <i>c</i>	4	—	—	—	4
Wola ..... <i>a</i>	4	4	—	—	—
..... <i>b</i>	59	59	—	—	—
..... <i>c</i>	36	36	—	—	—
Żoliborz ..... <i>a</i>	4	3	1	—	—
..... <i>b</i>	53	30	23	—	—
..... <i>c</i>	11	11	—	—	—

B. PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO  
*DAY-SUPPORT CENTRES*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	OpiekuŃcze <i>General care</i>	Specjali- styczne <i>Specialized</i>	Pracy po- dworkowej <i>Street work</i>	W połączonych formach <i>In the com- bination of the forms</i>
<i>a</i> — placówki (stan w dniu 31 XII) <i>centres (as of 31 XII)</i>					
<i>b</i> — wychowankowie (stan w dniu 31 XII) <i>residents (as of 31 XII)</i>					
<i>c</i> — wolontariusze <i>volunteers</i>					
<b>M.st. Warszawa</b> ..... <i>a</i>	<b>89</b>	<b>39</b>	<b>21</b>	<b>3</b>	<b>26</b>
<b>Warsaw C.C.</b> ..... <i>b</i>	<b>2823</b>	<b>1239</b>	<b>557</b>	<b>53</b>	<b>974</b>
..... <i>c</i>	<b>408</b>	<b>116</b>	<b>109</b>	<b>9</b>	<b>174</b>
Bemowo ..... <i>a</i>	4	3	—	1	—
..... <i>b</i>	155	139	—	16	—
..... <i>c</i>	32	31	—	1	—
Białołęka ..... <i>a</i>	3	1	—	—	2
..... <i>b</i>	122	33	—	—	89
..... <i>c</i>	7	6	—	—	1
Bielany ..... <i>a</i>	6	2	3	—	1
..... <i>b</i>	231	82	112	—	37
..... <i>c</i>	12	4	3	—	5
Mokotów ..... <i>a</i>	6	3	1	—	2
..... <i>b</i>	138	59	25	—	54
..... <i>c</i>	21	10	2	—	9
Ochota ..... <i>a</i>	6	1	2	1	2
..... <i>b</i>	182	60	37	25	60
..... <i>c</i>	21	—	13	8	—
Praga-Południe ..... <i>a</i>	6	2	1	—	3
..... <i>b</i>	228	92	15	—	121
..... <i>c</i>	34	7	—	—	27

<sup>1</sup> Patrz uwagi metodyczne na str. 48.  
<sup>1</sup> See methodological notes on page 48.

TABLE 9 (68). INSTYTUCJONALNA PIECZA ZASTĘPCZA ORAZ PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO<sup>1</sup>  
**W 2016 R. (dok.)**  
*INSTITUTIONAL FOSTER CARE AND DAY-SUPPORT CENTRES<sup>1</sup> IN 2016 (cont.)*

B. PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO (dok.)  
*DAY-SUPPORT CENTRES (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a — placówki (stan w dniu 31 XII) <i>centres (as of 31 XII)</i> b — wychowankowie (stan w dniu 31 XII) <i>residents (as of 31 XII)</i> c — wolontariusze <i>volunteers</i>	Ogółem <i>Total</i>	Opiekuńcze <i>General care</i>	Specjali- styczne <i>Specialized</i>	Pracy podwórko- wej <i>Street work</i>	W połączo- nych formach <i>In the combi- nation of the forms</i>
Praga-Północ .....a	16	7	3	1	5
b	400	152	73	12	163
c	90	9	19	—	62
Rembertów .....a	1	1	—	—	—
b	30	30	—	—	—
c	—	—	—	—	—
Śródmieście .....a	7	2	4	—	1
b	271	80	95	—	96
c	58	—	27	—	31
Targówek .....a	3	3	—	—	—
b	98	98	—	—	—
c	12	12	—	—	—
Ursus .....a	4	3	—	—	1
b	107	80	—	—	27
c	21	19	—	—	2
Ursynów .....a	4	—	4	—	—
b	120	—	120	—	—
c	25	—	25	—	—
Wawer .....a	5	4	—	—	1
b	170	120	—	—	50
c	—	—	—	—	—
Wesoła .....a	4	3	—	—	1
b	171	124	—	—	47
c	2	2	—	—	—
Wilanów .....a	1	—	—	—	1
b	30	—	—	—	30
c	10	—	—	—	10
Włochy .....a	2	1	—	—	1
b	58	18	—	—	40
c	7	—	—	—	7
Wola .....a	8	2	3	—	3
b	218	50	80	—	88
c	49	16	20	—	13
Żoliborz .....a	3	1	—	—	2
b	94	22	—	—	72
c	7	—	—	—	7

<sup>1</sup> Patrz uwagi metodyczne na str. 48.  
<sup>1</sup> See methodological notes on page 48.

**TABL. 10 (69). POMOC SPOŁECZNA STACJONARNA W 2016 R.**  
 Stan w dniu 31 XII  
*STATIONARY SOCIAL WELFARE IN 2016*  
*As of 31 XII*

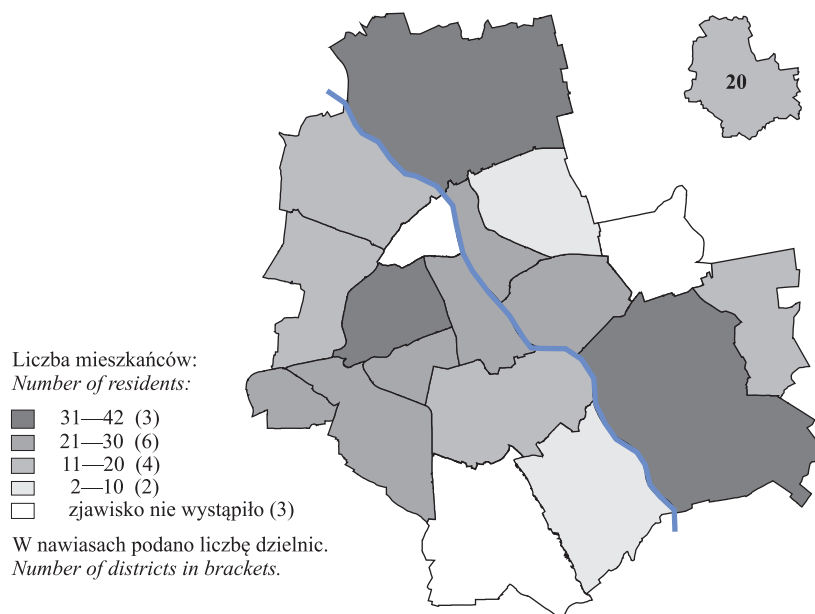
DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Domy i zakłady (bez filii) <i>Homes and facilities</i> <i>(without branches)</i>		Miejsca (łącznie z filiami) <i>Places</i> <i>(including branches)</i>	Mieszkańcy (łącznie z filiami) <i>Residents</i> <i>(including branches)</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym domy <i>of which homes</i>		
<b>M.st. Warszawa</b> .....	<b>48</b>	<b>19</b>	<b>3757</b>	<b>3472</b>
<b>Warsaw C.C.</b>				
Bemowo .....	1	1	177	177
Białołęka .....	5	2	485	429
Bielany .....	2	1	244	226
Mokotów .....	3	–	247	237
Ochota .....	3	2	260	236
Praga-Południe .....	6	2	578	445
Praga-Północ .....	4	1	200	200
Rembertów .....	–	–	–	–
Śródmieście .....	5	3	341	329
Targówek .....	1	–	30	27
Ursus .....	2	–	149	123
Ursynów .....	–	–	–	–
Wawer .....	6	4	311	314
Wesoła .....	2	1	40	39
Wilanów .....	1	–	20	19
Włochy .....	2	–	102	102
Wola .....	5	2	573	569

**MIESZKAŃCY STACJONARNYCH DOMÓW I ZAKŁADÓW  
 POMOCY SPOŁECZNEJ NA 10 TYS. LUDNOŚCI W 2016 R.**

Stan w dniu 31 XII

*RESIDENTS OF STATIONARY SOCIAL WELFARE HOMES AND FACILITIES  
 PER 10 THOUS. POPULATION IN 2016*

*As of 31 XII*



TABL. 11 (70). ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ<sup>a</sup> W 2016 R.  
SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS<sup>a</sup> IN 2016

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	Pomoc pieniężna Monetary assistance				Pomoc niepieniężna Non-monetary assistance			
		razem total	w tym zasiłki of which benefits			razem total	w tym of which		
			stałe perma- nent	okre- sowe tempo- rary	celo- we appro- pria- ted		posiłek meals	usługi opie- kuńcze atten- dance services	spra- wienie po- grze- bu burial
<b>KORZYSTAJĄCY BENEFICIARIES</b>									
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b>Warsaw C.C.</b>	<b>36100<sup>b</sup></b>	<b>21280<sup>b</sup></b>	<b>8179</b>	<b>4018</b>	<b>18863</b>	<b>20282<sup>b</sup></b>	<b>12956</b>	<b>6720</b>	<b>468</b>
Bemowo .....	911	581	196	63	509	434	229	199	18
Białołęka .....	1387	938	250	42	885	598	381	88	15
Bielany .....	2498	1559	527	128	1435	1532	1064	465	33
Mokotów .....	4682	2390	928	110	2100	3023	2091	1157	85
Ochota .....	1560	839	350	76	734	953	586	395	24
Praga-Południe .....	3871	2251	1123	496	1811	2017	1241	727	35
Praga-Północ .....	3149	2011	917	875	1747	1413	990	339	70
Rembertów .....	616	392	140	99	395	309	278	75	–
Śródmieście .....	3068	1580	691	72	1621	2482	1108	740	44
Targówek .....	2960	1780	668	459	1532	1431	1077	362	28
Ursus .....	877	543	223	126	471	466	322	142	4
Ursynów .....	1982	1325	182	117	1283	1026	602	473	3
Wawer .....	1631	874	435	53	762	865	572	292	15
Wesoła .....	393	230	73	9	218	230	152	36	–
Wilanów .....	171	104	40	12	97	70	40	28	2
Włochy .....	644	497	262	11	447	290	200	114	7
Wola .....	3859	2399	972	1262	2114	1923	1255	629	79
Żoliborz .....	1571	735	202	8	702	1202	768	459	6

<sup>a</sup> Patrz uwagi metodyczne na str. 50. <sup>b</sup> Łącznie z Miejskim Ośrodkiem Pomocy Rodzinie.  
<sup>a</sup> See methodological notes on page 50. <sup>b</sup> Including City Family Assistance Centre.

TABL. 11 (70). ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ<sup>a</sup> W 2016 R. (dok.)  
 SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS<sup>a</sup> IN 2016 (cont.)

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	Pomoc pieniężna Monetary assistance				Pomoc niepieniężna Non-monetary assistance			
		razem total	w tym zasiłki of which benefits			razem total	w tym of which		
			stałe per- ma- nent	okre- sowe tempo- rary	celowe appro- priated		posiłek meals	usługi opie- kuńcze atten- dance servi- ces	spra- wienie po- grzebu burial
UDZIELONE ŚWIADCZENIA w tys. zł BENEFITS GRANTED in thous. zł									
<b>M.st. Warszawa Warsaw C.C.</b>	<b>118926,8<sup>b</sup></b>	<b>81510,2<sup>b</sup></b>	<b>41993,2</b>	<b>7915,7</b>	<b>30318,5</b>	<b>37416,6<sup>b</sup></b>	<b>16791,9</b>	<b>17042,5</b>	<b>1525,8</b>
Bemowo .....	2875,3	1970,9	984,1	82,6	904,3	904,4	192,5	585,4	66,8
Białołęka .....	3601,2	3052,1	1240,3	27,1	1784,7	549,1	250,5	218,8	20,5
Bielany .....	9538,5	5847,4	2630,7	183,7	3033,0	3691,1	2245,1	1193,8	118,6
Mokotów .....	12875,3	7427,8	5013,6	118,4	2295,8	5447,4	2895,5	2091,3	278,2
Ochota .....	4210,2	2650,5	1593,2	89,2	968,1	1559,7	571,1	852,6	75,4
Praga-Południe ...	12570,4	9050,2	5566,8	761,3	2722,2	3520,2	1271,4	1850,0	137,0
Praga-Północ .....	12439,4	10471,0	4956,3	2294,9	3219,8	1968,4	878,2	787,6	226,3
Rembertów .....	1964,1	1518,7	786,6	143,1	589,1	445,3	180,7	244,8	–
Śródmieście .....	9987,5	5575,6	3586,3	129,9	1859,4	4411,9	2074,5	1897,4	144,7
Targówek .....	8332,7	6257,8	3365,5	836,5	2055,8	2074,8	1028,6	753,3	85,0
Ursus .....	2862,2	1890,2	1165,6	177,2	547,4	972,0	475,0	391,5	8,5
Ursynów .....	7527,7	4708,7	880,4	216,7	3611,6	2819,0	871,5	1864,9	10,8
Wawer .....	5016,5	3635,2	2507,0	93,5	1034,7	1381,3	440,2	814,8	39,4
Wesoła .....	878,8	647,9	397,1	11,8	239,0	230,9	137,4	72,5	–
Wilanów .....	545,0	440,9	197,7	24,6	218,5	104,1	24,9	72,2	7,0
Włochy .....	3162,5	2535,6	1483,7	14,4	1037,5	627,0	415,6	167,8	24,9
Wola .....	13762,5	10008,0	4683,8	2698,0	2626,3	3754,5	1461,5	1825,9	267,1
Żoliborz .....	5438,5	2538,8	954,7	12,9	1571,3	2899,7	1377,6	1357,7	15,7

<sup>a</sup> Patrz uwagi metodyczne na str. 50. <sup>b</sup> Łącznie z Miejskim Ośrodkiem Pomocy Rodzinie.  
<sup>a</sup> See methodological notes on page 50. <sup>b</sup> Including City Family Assistance Centre.

TABL. 12 (71). ŚWIADCZENIA Z FUNDUSZU ALIMENTACYJNEGO W 2016 R.  
ALIMONY FUND BENEFITS IN 2016

DZIELNICE DISTRICTS	Liczba wypła- conych świadczeń <i>Number of paid benefits</i>	Z ogółem — na osobę uprawnioną w wieku <i>Of total numer — per entitled person at age</i>			Wypłaty świadczeń w tys. zł <i>Benefit payments in thous. zł</i>
		0—17 lat	18—24	25 lat i więcej <i>25 and more</i>	
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b>Warsaw C.C.</b>	<b>80371</b>	<b>67471</b>	<b>12577</b>	<b>323</b>	<b>34624,5</b>
Bemowo .....	2975	2498	468	9	1324,6
Białołęka .....	3333	2852	481	—	1412,6
Bielany .....	7179	5940	1201	38	3259,1
Mokotów .....	7844	6691	1129	24	3353,2
Ochota .....	3365	2744	585	36	1488,2
Praga-Południe .....	9626	8018	1534	74	4013,5
Praga-Północ .....	9105	7929	1139	37	3693,8
Rembertów .....	1681	1488	193	—	718,4
Śródmieście .....	5303	4422	881	—	2304,3
Targówek .....	7692	6335	1330	27	3332,4
Ursus .....	2346	1867	479	—	1037,7
Ursynów .....	3155	2633	522	—	1405,1
Wawer .....	2807	2411	391	5	1210,5
Wesoła .....	912	754	158	—	375,5
Wilanów .....	226	179	47	—	104,7
Włochy .....	1946	1586	359	1	847,7
Wola .....	8963	7499	1401	63	3893,0
Żoliborz .....	1913	1625	279	9	850,1

Źródło: dane Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.  
Source: data of the Mazovian Voivodship Office.

TABL. 13 (72). ŚWIADCZENIA RODZINNE W 2016 R.  
FAMILY ALLOWANCES IN 2016

DZIELNICE DISTRICTS	Zasiłki rodzinne <i>Family benefits</i>	Dodatki do zasiłków rodzinnych <i>Supplements to the family benefit</i>	Świadczenia opiekuńcze <i>Care allowances</i>			Jednorazowa zapomoga z tytułu urodzenia się dziecka <i>One-off childbirth allowance</i>	Świadczenie rodzicielskie <i>Parental benefit</i>
			zasiłki pielęgnacyjne <i>nursing benefits</i>	świadczenia pielęgnacyjne <i>nursing allowances</i>	specjalny zasiłek opiekuńczy <i>special care allowance</i>		
Liczba wypłaconych świadczeń <i>Number of paid benefits</i>							
<b>M.st. Warszawa</b> .....	<b>287480</b>	<b>119827</b>	<b>283257</b>	<b>38359</b>	<b>2762</b>	<b>7931</b>	<b>24555</b>
<b>Warsaw C.C.</b>							
Bemowo .....	10422	4254	17859	2341	104	557	1268
Białołęka .....	16364	6714	17343	3088	90	1026	2111
Bielany .....	23699	9282	25156	2850	277	615	2061
Mokotów .....	27686	11366	32816	3670	172	645	2490
Ochota .....	12444	5105	11955	1668	150	297	1255
Praga-Południe .....	37018	15501	31641	4107	392	810	2601
Praga-Północ .....	31691	13487	16434	2351	253	349	1699
Rembertów .....	5938	2474	4085	648	72	143	394
Śródmieście .....	16792	7539	18548	2098	187	301	1286
Targówek .....	24864	10793	23683	3671	297	705	1524
Ursus .....	9421	3811	8635	1341	69	364	700
Ursynów .....	10766	4382	17955	2470	107	502	1696
Wawer .....	13340	5229	11987	1721	218	350	1109
Wesoła .....	3660	1868	3355	650	16	141	435
Wilanów .....	2322	845	3128	565	25	122	486
Włochy .....	8138	3436	6089	882	91	226	752
Wola .....	26346	10955	25002	3218	189	613	2058
Żoliborz .....	6569	2786	7586	1020	53	165	630
Wypłaty świadczeń w tys. zł <i>Benefit payments in thous. zł</i>							
<b>M.st. Warszawa</b> .....	<b>31860,4</b>	<b>18518,9</b>	<b>43332,3</b>	<b>49616,6</b>	<b>1418,8</b>	<b>7931,0</b>	<b>22670,0</b>
<b>Warsaw C.C.</b>							
Bemowo .....	1140,5	747,2	2732,4	3026,9	53,7	557,0	1168,4
Białołęka .....	1792,1	1147,4	2653,5	3995,0	45,4	1026,0	1933,9
Bielany .....	2613,1	1437,6	3842,9	3688,9	139,4	615,0	1895,1
Mokotów .....	3077,0	1645,7	5020,8	4759,5	88,3	645,0	2291,0
Ochota .....	1370,4	817,0	1829,1	2166,0	77,2	297,0	1163,2
Praga-Południe .....	4105,3	2386,9	4841,1	5312,0	201,1	810,0	2421,3
Praga-Północ .....	3540,2	1943,8	2514,4	3039,7	130,4	349,0	1575,8
Rembertów .....	657,3	400,5	625,0	837,2	37,3	143,0	356,0
Śródmieście .....	1878,2	1081,4	2837,8	2720,6	96,9	301,0	1184,3
Targówek .....	2745,2	1748,8	3623,5	4735,0	153,5	705,0	1406,0
Ursus .....	1039,7	631,8	1321,2	1734,8	35,0	364,0	648,9
Ursynów .....	1192,8	671,6	2747,1	3200,0	54,6	502,0	1566,8
Wawer .....	1469,5	832,6	1834,0	2230,5	112,9	350,0	1039,6
Wesoła .....	408,4	291,5	513,3	843,5	8,0	141,0	406,0
Wilanów .....	254,3	144,3	478,6	727,2	12,9	122,0	443,1
Włochy .....	914,7	511,5	931,6	1127,6	47,1	226,0	687,7
Wola .....	2935,9	1649,9	3825,3	4148,6	97,4	613,0	1898,9
Żoliborz .....	725,8	429,5	1160,7	1323,5	27,6	165,0	584,0

Źródło: dane Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.  
Source: data of the Mazovian Voivodship Office.

TABL. 14 (73). ZASIŁKI RODZINNE ORAZ DODATKI DO ZASIŁKÓW RODZINNYCH W 2016 R.  
 FAMILY BENEFITS AND SUPPLEMENTS TO THE FAMILY BENEFIT IN 2016

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warsza- wa Warsaw C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Białołę- ka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Południe	Praga- -Północ
			LICZBA WYPŁACONYCH NUMBER OF						
1	Zasiłki rodzinne ..... <i>Family benefits</i>	287480	10422	16364	23699	27686	12444	37018	31691
	na dziecko w wieku: <i>for a child at age:</i>								
2	do 5 lat ..... <i>up to 5</i>	85034	3519	5589	7080	7929	4029	10971	8459
3	5—18 ..... <i>5—18</i>	184365	6400	9928	15227	18098	7675	23556	20941
4	18—21 ..... <i>18—21</i>	17284	464	817	1345	1609	703	2359	2184
5	21—24 lata ..... <i>21—24 years</i>	797	39	30	47	50	37	132	107
6	Dodatki do zasiłków rodzin- nych ..... <i>Supplements to the family benefits</i>	119827	4254	6714	9282	11366	5105	15501	13487
	w tym z tytułu: <i>of which due to:</i>								
7	urodzenia dziecka ..... <i>giving birth to a child</i>	1987	105	140	171	153	96	258	134
8	opieki nad dzieckiem w okresie korzystania z urlopu wychowawczego <i>taking care of a child during child-care leave</i>	10034	612	854	855	810	449	1020	745
9	samotnego wychowywa- nia dziecka ..... <i>single parenthood</i>	24327	709	1337	1561	1841	1193	3899	3380
10	kształcenia i rehabilitacji dziecka niepełnospraw- nego ..... <i>education and rehabilita- tion of a disabled child</i>	23848	830	1163	2065	2399	990	3055	2369
11	rozpoczęcia roku szkol- nego ..... <i>beginning of a school year</i>	17603	624	928	1430	1704	768	2319	2049
12	wychowywanie dziecka w rodzinie wielodziet- nej ..... <i>multi-children parenthood</i>	41381	1338	2274	3168	4435	1559	4853	4765



<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembe- rtów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<b>ŚWIADCZEŃ</b>											
<b>PAID BENEFITS</b>											
5938	16792	24864	9421	10766	13340	3660	2322	8138	26346	6569	1
1806	4362	7838	2982	3221	4014	1041	805	2017	7376	1996	2
3781	11330	15386	5807	6923	8539	2295	1365	5529	17298	4287	3
304	1010	1582	598	620	752	300	152	580	1635	270	4
47	90	58	34	2	35	24	–	12	37	16	5
2474	7539	10793	3811	4382	5229	1868	845	3436	10955	2786	6
38	81	243	62	72	104	33	20	51	176	50	7
268	458	1020	499	359	523	225	137	277	722	201	8
519	1604	1896	667	846	981	181	67	635	2425	586	9
500	1485	2537	816	993	812	287	56	396	2344	751	10
361	1073	1536	548	605	826	230	136	492	1592	382	11
774	2809	3491	1180	1474	1946	882	414	1571	3647	801	12

TABL. 14 (73). **ZASIŁKI RODZINNE ORAZ DODATKI DO ZASIŁKÓW RODZINNYCH W 2016 R. (dok.)**  
*FAMILY BENEFITS AND SUPPLEMENTS TO THE FAMILY BENEFIT IN 2016 (cont.)*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warsza- wa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Białołę- ka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Południe	Praga- -Północ
			<b>WYPŁATY</b> <i>BENEFIT</i>						
1	Zasiłki rodzinne ..... <i>Family benefits</i>	31860,4	1140,5	1792,1	2613,1	3077,0	1370,4	4105,3	3540,2
	na dziecko w wieku: <i>for a child at age:</i>								
2	do 5 lat ..... <i>up to 5</i>	7628,0	315,2	501,8	635,8	711,6	361,8	983,6	758,0
3	5—18 ..... <i>5—18</i>	21887,9	760,0	1180,3	1796,8	2150,3	912,5	2798,6	2485,7
4	18—21 ..... <i>18—21</i>	2241,1	60,2	106,1	174,4	208,7	91,2	305,9	282,7
5	21—24 lata ..... <i>21—24 years</i>	103,4	5,1	3,9	6,1	6,5	4,8	17,1	13,9
6	Dodatki do zasiłków rodzinnych <i>Supplements to the family bene- fit</i>	18518,9	747,2	1147,4	1437,6	1645,7	817,0	2386,9	1943,8
	w tym z tytułu: <i>of which due to:</i>								
7	urodzenia dziecka ..... <i>giving birth to a child</i>	1987,6	105,0	140,0	171,0	153,0	96,0	258,0	134,0
8	opieki nad dzieckiem w okresie korzystania z urlopu wychowawczego <i>taking care of a child during child-care leave</i>	3947,9	241,8	336,9	331,5	318,6	176,3	402,2	291,2
9	samotnego wychowywania dziecka ..... <i>single parenthood</i>	4680,8	133,8	257,5	298,4	366,6	225,4	745,9	646,4
10	kształcenia i rehabilitacji dziecka niepełnosprawnego <i>education and rehabilitation of a disabled child</i>	2341,4	80,8	112,7	203,3	233,5	96,7	300,7	232,1
11	rozpoczęcia roku szkolnego <i>beginning of a school year</i>	1759,6	62,4	92,8	143,0	170,0	76,8	231,9	204,9
12	wychowywania dziecka w rodzinie wielodzietnej <i>multi-children parenthood</i>	3751,7	121,1	206,3	287,4	402,1	141,5	440,3	431,5

Źródło: dane Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.  
*Source: data of the Mazovian Voivodship Office.*

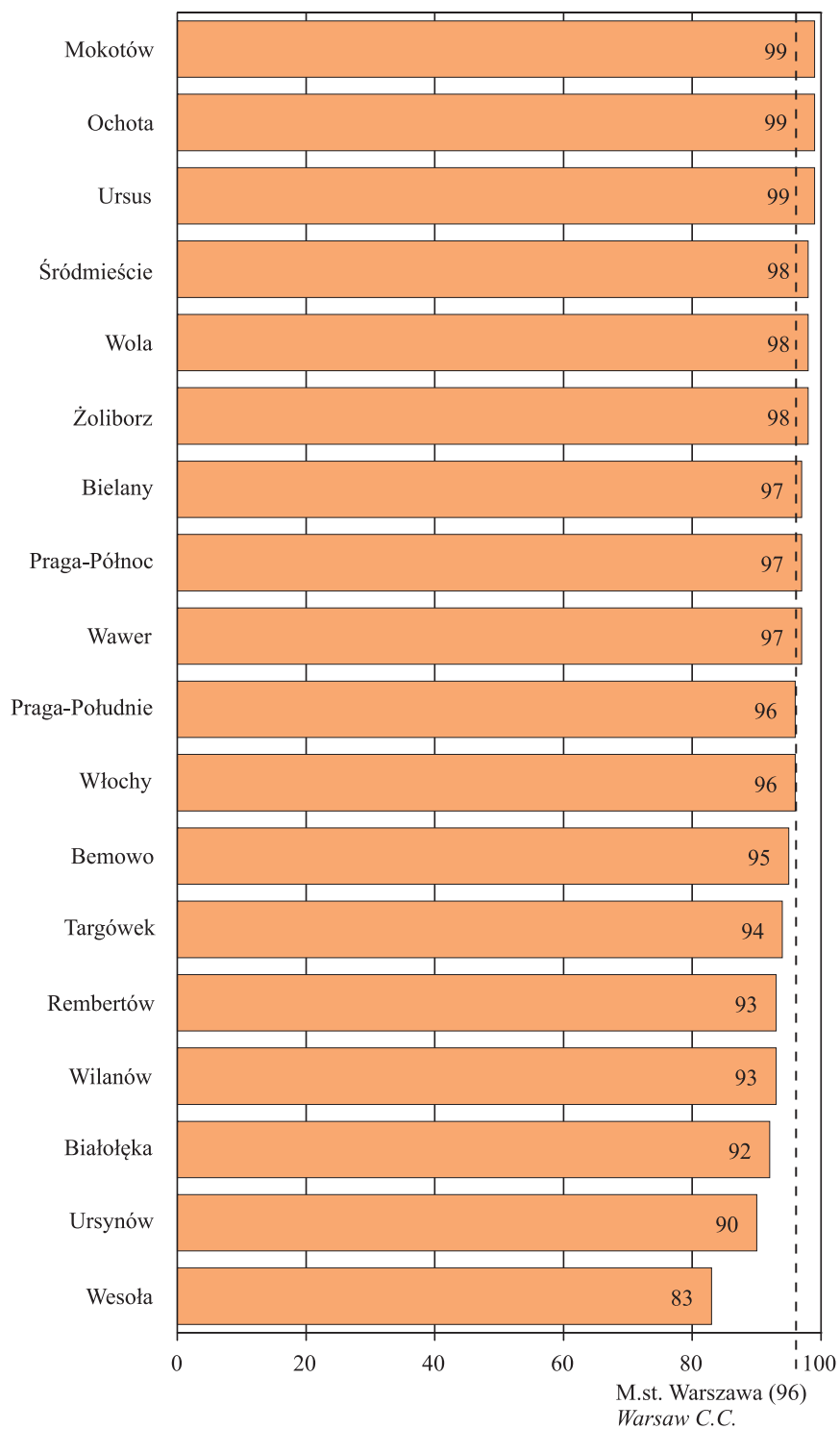
<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
ŚWIADCZEŃ w tys. zł PAYMENTS in thous. zł											
657,3	1878,2	2745,2	1039,7	1192,8	1469,5	408,4	254,3	914,7	2935,9	725,8	1
162,3	391,7	703,7	267,7	289,1	358,1	93,4	72,3	181,0	661,9	179,0	2
449,5	1343,8	1828,7	690,0	823,0	1009,8	273,0	162,3	657,0	2057,0	509,6	3
39,5	131,0	205,2	77,6	80,4	97,1	38,9	19,7	75,2	212,2	35,0	4
6,1	11,7	7,5	4,4	0,3	4,5	3,1	–	1,6	4,8	2,1	5
400,5	1081,4	1748,8	631,8	671,6	832,6	291,5	144,3	511,5	1649,9	429,5	6
38,6	81,0	243,0	62,0	72,0	104,0	33,0	20,0	51,0	176,0	50,0	7
106,1	179,1	407,5	196,2	141,6	204,6	88,9	54,3	108,6	283,0	79,7	8
99,0	310,0	372,3	128,1	163,3	185,6	35,6	12,5	120,5	466,8	113,4	9
49,5	147,1	249,9	81,0	98,3	78,3	28,9	5,4	38,6	230,0	74,5	10
36,1	107,3	153,6	54,8	60,5	82,4	23,0	13,6	49,2	159,2	38,2	11
70,2	255,0	316,7	107,0	133,8	175,4	80,0	37,5	142,4	330,8	72,7	12

**DZIECI W PLACÓWKACH SPRAWUJĄCYCH OPIEKĘ NAD DZIEĆMI  
DO LAT 3 NA 100 MIEJSC W 2016 R.**

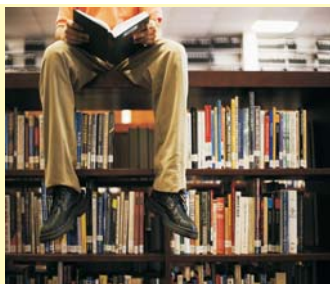
Stan w dniu 31 XII

*CHILDREN IN ESTABLISHMENTS PROVIDING CARE FOR CHILDREN  
UP TO 3 YEARS OF AGE PER 100 PLACES IN 2016*

*As of 31XII*



## KULTURA



## CULTURE

Jedną z najbardziej powszechnych i podstawowych form uczestnictwa w kulturze jest czytelnictwo. W 2016 r. w stolicy działało 201 bibliotek publicznych (łącznie z filiami) oraz 64 punkty biblioteczne. W porównaniu z rokiem poprzednim przybył 1 punkt biblioteczny, a ilość bibliotek pozostała bez zmiany. Od lat poziom czytelnictwa utrzymuje się w stolicy na zbliżonym poziomie z niewielką tendencją spadkową. W ciągu 2016 r. zarejestrowano 430346 czytelników, tj. o 2,2% mniej niż przed rokiem. Z usług placówek bibliotecznych w przeliczeniu na 1000 ludności skorzystało przeciętnie 246 mieszkańców, tj. o 7 osób mniej niż rok wcześniej. Księgozbiór stołecznych bibliotek systematycznie powiększał się. W ciągu roku nastąpił wzrost o 68,2 tys. egzemplarzy.

Największy wzrost liczby czytelników zanotowano w dzielnicach: Ursynów (o 7,5%), odnotowano także niewielki wzrost na Pradze-Północ, w Ursusie i Wawrze. Natomiast największy spadek liczby czytelników wystąpił w bibliotekach dzielnic: Włochy, Śródmieście, Bemowo i Bielany. Przy spadku liczby czytelników w Warszawie, zanotowano również nieznaczny spadek liczby wypożyczeń księgozbioru o 0,7%. Najwięcej książek wypożyczyli przeciętnie w ciągu roku czytelnicy na Pradze-Północ (18,3 wol. na 1 czytelnika), Żoliborzu (17,3) i na Bemowie (17,2), natomiast najmniej w dzielnicach Targówek (11,8) i Ursus (12,1).

W 2016 r. w stolicy zaobserwowano zwiększenie aktywności wystawienniczej muzeów – organi-

*One of the most common and basic forms of participation in culture is reading. In 2016 in the capital city of Warsaw, there were 201 public libraries (including branches) and 64 library service points. Compared with the previous year, there was 1 library service point more, whereas the number of libraries remained unchanged. Over the years, the level of readership in the capital city maintained at a similar level with a slight declining tendency. Over 2016, there were 430346 registered borrowers, i.e. by 2,2% less than a year before. There was an average of 246 borrowers using library facilities per 1000 residents, i.e. by 7 less than a year before. The collection of Warsaw libraries had been increasing systematically. Over the year, there was an increase of 68,2 thous. books.*

*The highest increase in the number of borrowers was noted in: Ursynów (by 7,5%), a slight increase was also noted in Praga-Północ, Ursus and Wawer. While the most significant decrease in the number of borrowers recorded libraries in the districts: Włochy, Śródmieście, Bemowo and Bielany. Along with the drop in the number of borrowers in Warsaw, the number of loans of the collection recorded a slight decrease by 0,7%. The biggest number of volumes per 1 borrower was in Praga-Północ (18,3 volumes per 1 borrower), in Żoliborz (17,3) and in Bemowo (17,2), whereas the lowest in Targówek (11,8) and Ursus (12,1).*

*In 2016, in the capital city, there was an increase in museums exhibitions (by 66 more than in*

zowano o 66 wystaw więcej niż przed rokiem. Liczba zwiedzających zwiększyła się o 1005,2 tys. osób (tj. o 11,7%). Największy przyrost liczby zwiedzających miał miejsce na Ochocie ponad ośmiokrotny i prawie dwukrotny na Żoliborzu, co było związane z otwarciem nowych placówek muzealnych. Liczba muzeów wynosiła 70, z czego 40 muzeów było zlokalizowanych w Śródmieściu. Muzea w stolicy w 2016 r. zaprezentowały 520 wystaw czasowych, które zwiedziło 9563,6 tys. osób. Największą popularnością cieszyły się muzea interdyscyplinarne, artystyczne i historyczne. Odsetek młodzieży szkolnej w zorganizowanych grupach wśród ogółu zwiedzających wyniósł 7,7% wobec 9,0% przed rokiem.

Okazją do nieodpłatnego poznawania zbiorów warszawskich muzeów jest corocznie organizowana „Noc Muzeów”. W 2016 r. z tej formy zwiedzania skorzystało 159,4 tys. zwiedzających, tj. o 23,8 % mniej niż w roku 2015.

Ważną funkcją muzeów jest także działalność edukacyjna. W 2016 r. muzea zorganizowały między innymi 2340 odczytów i prelekcji oraz zaprezentowały zwiedzającym 783 seansy filmowe.

Ofertę sieci muzeów uzupełniały instytucje paramuzealne. W Warszawie jedną z takich placówek jest cieszące się dużym zainteresowaniem zwiedzających Centrum Nauki Kopernik. W ciągu 2016 roku Centrum zwiedziło 1094,5 tys. osób, tj. o 4,7% mniej niż w roku poprzednim.

Szerokie możliwości uczestnictwa w kulturze oferują instytucje prowadzące profesjonalną działalność widowiskową. W 2016 r. działało w Warszawie 36 teatrów dramatycznych i muzycznych, z których ponad połowa miała swoją siedzibę na terenie Śródmieścia i tu skupiała się, tak jak w przypadku innych instytucji, działalność kulturalna stolicy. W ofercie teatralnej pojawiło się 8613

*the previous year). The number of visitors rose by 1005,2 thous. (i.e. 11,7%). The highest, more than eightfold, growth was recorded in Ochota and almost twofold increase in Żoliborz, which was related to opening of new museums. The number of museums amounted to 70, of these 40 were located in Śródmieście. Museums in the capital in 2016 presented 520 temporary exhibitions, which were visited by 9563,6 thous. persons. The most popular were interdisciplinary, artistic and historical museums. The percentage of primary and secondary school students in organized groups among all visitors amounted to 7,7%, compared with 9,0% a year before.*

*An opportunity to discover museum collections free of charge is organized annually “Night of Museums”. In 2016, this form of sightseeing attracted 159,4 thous. visitors, i.e. by 23,8% less than in 2015.*

*Another important activity of museums is education. In 2016, the museums organised, among others, 2340 lectures and presented 783 films to the visitors.*

*The offer of the museums was supplemented by the institutions related to museums. One such institution in Warsaw is a very popular with visitors The Copernicus Science Centre. During 2016, the Centre was visited by 1094,5 thous. persons, i.e. by 4,7% less than in the previous year.*

*Institutions leading professional performing activities offer extensive opportunities for participation in culture. In 2016, there were 36 dramatic and music theatres in Warsaw, of these more than a half were located in Śródmieście, which concentrated, as in the case of other institutions, the cultural activity of the capital. Theatres shown 8613 performances, i.e. by 7,7% more than a year be-*

przedstawień, tj. o 7,7% więcej niż przed rokiem, które obejrzało 2181,8 tys. osób (tj. o 5,3% więcej). Frekwencja na jednym przedstawieniu wynosiła średnio 253 widzów wobec 259 przed rokiem.

Najbardziej masową formą uczestnictwa w kulturze jest korzystanie z oferty kin. W 2016 r. działało 31 kin stałych, w stosunku do roku ubiegłego ich liczba zwiększyła się o 6.

Lokalizacja kin na terenie Warszawy nie jest równomierna. W Śródmieściu działało 9 kin, (w stosunku do roku 2015), przybyły 2 oraz po 1 w dzielnicach Białołęka, Ochota, Praga-Południe i Wilanów. Na terenie trzech dzielnic nie było kin stałych. Frekwencja w kinach wyniosła 7495,9 tys. widzów, tj. o 12,0% więcej niż w 2015 r.

Ogółem kina oferowały 30339 miejsc na widowni (o 5,0% więcej niż w roku poprzednim) i wyświetlono 233898 seansów (o 2,2% więcej). Na jedno miejsce na widowni przypadało średnio 247 widzów wobec 232 widzów w 2015 r. Małe kina zastąpione zostały przez tzw. multiplexy i miniplexy, oferujące więcej sal kinowych i miejsc na widowni oraz nowoczesną aparaturę projekcyjną. W stosunku do poprzedniego roku liczba multiplexów nie uległa zmianie i w 2016 r. w stolicy działało 9 tego typu placówek dysponujących 106 salami z 23,4 tys. miejsc na widowni. W multiplexach odbyło się 187,6 tys. seansów filmowych, które obejrzało 6,2 miliona widzów.

Oprócz instytucji kultury oferujących ludności różne formy uczestnictwa w kulturze (przede wszystkim biernego, w charakterze widza), dużą rolę odgrywają te, które angażują dzieci, młodzież i dorosłych do bardziej aktywnego, kreatywnego uczestnictwa. Działalność bibliotek i instytucji prowadzących działalność o charakterze prezencyjnym uzupełniały placówki upo-

*fore, seen by 2181,8 thous. persons (i.e. 5,3% more). Average audience turnout per 1 performance equalled 253 spectators at 259 a year before.*

*The most popular form of participation in culture is going to the cinema. In 2016, there were 31 fixed cinemas, by 6 more than in the previous year.*

*Cinemas are not evenly distributed across Warsaw. There were 9 cinemas operating in Śródmieście (two more compared with 2015), and there was 1 cinema more in each of the districts: Białołęka, Ochota, Praga-Południe and Wilanów. There was no fixed cinema in three districts. Cinema attendance reached 7495,9 thous., i.e. by 12,0% more than in 2015.*

*In total, the cinemas offered 30339 seats (an increase by 5,0% compared with the previous year) and 233898 screenings (by 2,2% more). The average number of viewers per 1 seat was 247, compared to 232 in 2015. Small cinemas were replaced by so-called multiplexes and miniplexes, which offered more screens, larger seating capacity and modern projectors. Compared with the previous year, the number of multiplexes remained unchanged and in 2016, there were 9 multiplexes with 106 screens and seating capacity of 23,4 thous. There were 187,6 thous. screenings in multiplexes, gathering an audience of 6,2 million.*

*Apart from institutions offering various forms of participation in culture (mostly passive, as a viewer), a great role is played by those which involve children, youth and adults in more active and creative participation. The activity of libraries and institutions presenting culture was supplemented by establishments popularizing participation in culture: centres, establishments, clubs and commu-*

wszechniające i popularyzujące kulturę: centra, domy i ośrodki kultury, kluby i świetlice. W Warszawie prowadziły działalność: 3 centra kultury, 25 domów kultury, 12 ośrodków kultury, 7 klubów i 1 świetlica. Instytucje te zorganizowały 7463 imprezy, tj. o 459 imprez mniej niż w roku poprzednim, w których uczestniczyło 1248,7 tys. osób. Najwięcej imprez było zorganizowanych w dzielnicach: Praga-Południe (1215) i Śródmieście (1035).

Domy i ośrodki kultury prowadziły m.in. 279 grup artystycznych, w których uczestnikami było 4506 osób, w tym 2457 dzieci i młodzieży szkolnej oraz 1057 osób powyżej 60 roku życia.

Mówiąc o dostępie do instytucji kultury, należy wspomnieć o przystosowaniu obiektów do potrzeb osób niepełnosprawnych, szczególnie osób poruszających się na wózkach inwalidzkich. W 2016 r. spośród 265 placówek bibliotecznych – 40,4% miało przystosowane wejście do budynku do potrzeb osób poruszających się na wózkach inwalidzkich, a udogodnienia wewnątrz budynku posiadały 64 placówki. Lepsze przystosowanie obiektów – bez barier architektonicznych – stwierdzono w pozostałych instytucjach kultury. Odpowiednio przystosowane wejście do budynku dla osób na wózkach inwalidzkich posiadało: 67,7% kin, 86,1% teatrów oraz 60,0% muzeów. Natomiast udogodnienia wewnątrz budynku stwierdzono w: 61,3% kin, 69,4% teatrów oraz 42,9% muzeów.

*nity centres. In Warsaw there were: 3 centres of culture, 25 cultural establishments, 12 cultural centres, 7 clubs and 1 community centre. These institutions organized 7463 events, i.e. by 459 less than in the previous year, with the participation of 1248,7 thous. persons. The greatest number of events were organized in: Praga-Południe (1215) and Śródmieście (1035).*

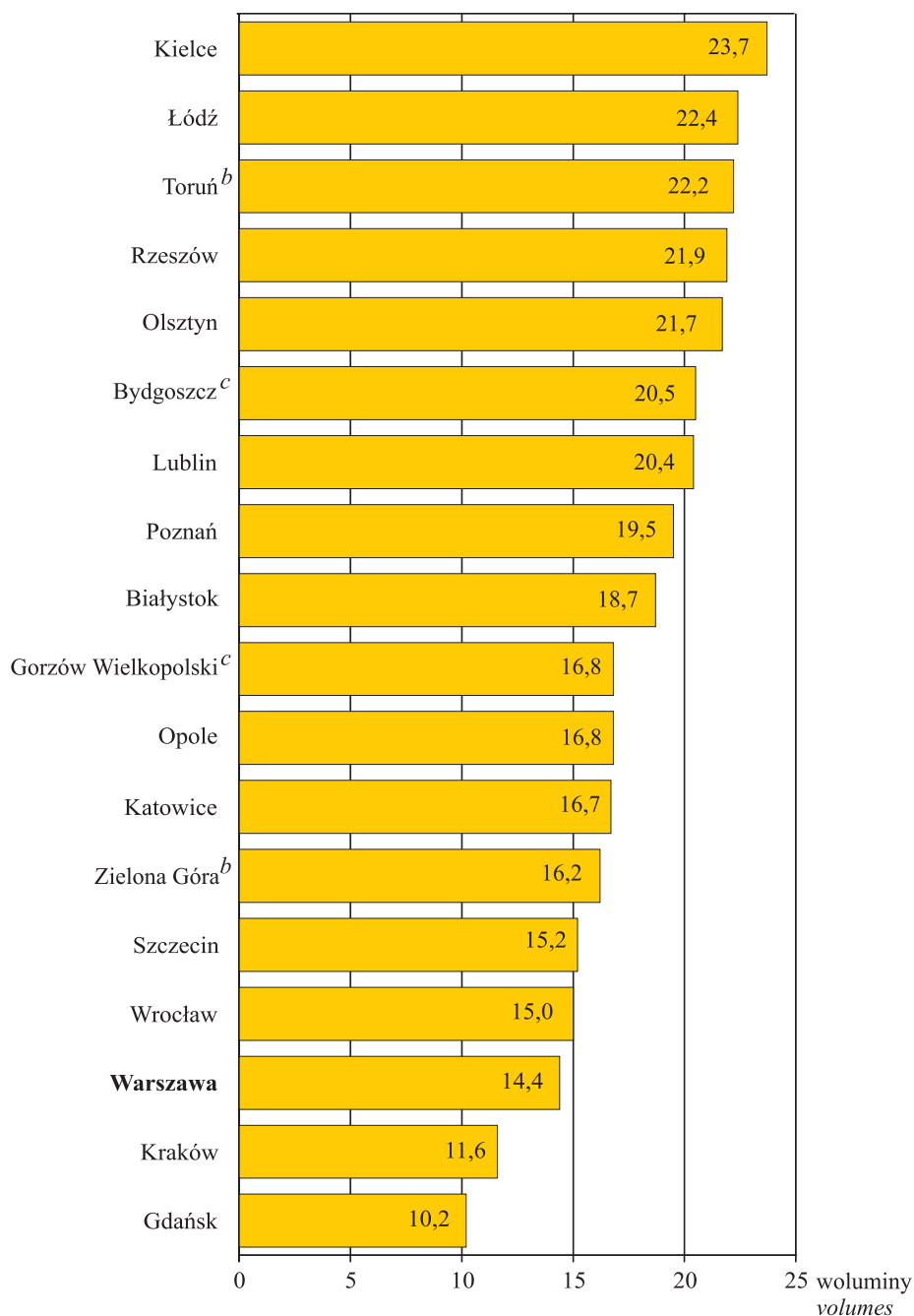
*Cultural centres and establishments run, among others, 279 artistic groups and gathered 4506 participants, of these 2457 were students of primary and secondary schools and 1057 persons aged 60 years and more.*

*Speaking of access to cultural institutions, mention should be made of adaptation of facilities to the needs of the disabled, especially persons using wheelchairs. In 2016, out of 265 libraries 40,4% had entrances accessible for people in wheelchairs, and 64 adjusted interiors of the buildings. Better adaptation of buildings – without architectural barriers – was observed in other cultural institutions. Wheelchair friendly entrances were present in 67,7% of cinemas, 86,1% of theatres and 60,0% of museums. Adjustments inside the buildings were found in 61,3% of cinemas, 69,4% of theatres and 42,9% of museums.*



**WYPOŻYCZENIA KSIĘGOZBIORU Z BIBLIOTEK PUBLICZNYCH  
NA 1 CZYTELNIKA W M.ST. WARSZAWIE NA TLE WYBRANYCH MIAST<sup>a</sup> W 2016 R.**

*LOANS PER BORROWER FROM PUBLIC LIBRARIES' COLLECTIONS  
IN WARSAW C.C. AS COMPARED WITH SELECTED CITIES<sup>a</sup> IN 2016*



*a* Dane dotyczą miast, które od 1 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa. *b* Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa. *c* Jest wyłącznie siedzibą wojewody.

*a* Data concern cities which since 1 I 1999 are seats of the voivod and (or) voivodship regional council. *b* Exclusively the seat of the voivodship regional council. *c* Exclusively the seat of the voivod.

TABL. 1 (74). **BIBLIOTEKI PUBLICZNE W 2016 R.**  
*PUBLIC LIBRARIES IN 2016*

Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS	Placówki biblioteczne <i>Library establishments</i>				Ludność na 1 placówkę biblioteczną <i>Population per library establishment</i>
		biblioteki i filie <i>libraries and branches</i>			punkty biblioteczne <i>library ser- vice points</i>	
		ogółem <i>grand total</i>	w tym filie <i>of which branches</i>			
			razem <i>total</i>	w tym dla dzieci <i>of which for children</i>		
stan w dniu <i>as of</i>						
1	<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>201</b>	<b>182</b>	<b>52</b>	<b>64</b>	<b>6619</b>
2	Bemowo .....	7	6	1	–	17207
3	Białołęka .....	7	6	1	–	16590
4	Bielany .....	13	12	4	5	7331
5	Mokotów .....	24	23	8	39	3457
6	Ochota .....	12	11	4	–	6966
7	Praga-Południe .....	23	22	7	–	7759
8	Praga-Północ .....	9	8	2	–	7323
9	Rembertów .....	3	2	–	–	8035
10	Śródmieście .....	30	28	10	20	2366
11	Targówek .....	17	16	5	–	7267
12	Ursus .....	4	3	–	–	14558
13	Ursynów .....	15	14	4	–	9990
14	Wawer .....	7	6	–	–	10705
15	Wesoła .....	4	3	–	–	6203
16	Wilanów .....	3	2	–	–	11723
17	Włochy .....	3	2	–	–	13808
18	Wola .....	15	14	5	–	9234
19	Żoliborz .....	5	4	1	–	10165

a Łącznie z punktami bibliotecznymi.  
a Including library service points.

Księgozbiór w wol. <i>Collection in vol.</i>		Czytelnicy <sup>a</sup> <i>Borrowers<sup>a</sup></i>		Wypożyczenia księgozbioru <sup>a</sup> w wol. <i>Loans <sup>a</sup> in vol.</i>		Lp. No.
ogółem <i>total</i>	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	ogółem <i>total</i>	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	ogółem <i>total</i>	na 1 czytelnika <i>per 1 borrower</i>	
31 XII 31 XII						
<b>6607607</b>	<b>3767</b>	<b>430346</b>	<b>246</b>	<b>6180719</b>	<b>14,4</b>	1
183045	1520	21495	180	369388	17,2	2
192993	1662	25012	218	370989	14,8	3
473700	3590	28939	219	426735	14,7	4
630480	2895	36637	168	522652	14,3	5
318939	3815	32772	391	417457	12,7	6
667560	3741	42841	240	683417	16,0	7
305336	4633	12287	186	224522	18,3	8
84430	3503	6283	262	105411	16,8	9
1889125	15969	47276	399	636390	13,5	10
348046	2817	27448	222	324922	11,8	11
108908	1870	18360	318	221320	12,1	12
314996	2102	39940	267	556585	13,9	13
200738	2679	13312	179	186087	14,0	14
46633	1880	5875	238	81776	13,9	15
109409	3111	7467	219	103332	13,8	16
127777	3085	11152	271	164045	14,7	17
478418	3454	41706	301	586386	14,1	18
127074	2500	11544	229	199305	17,3	19

TABL. 2 (75). MUZEA<sup>a</sup> W 2016 R.  
*MUSEUMS<sup>a</sup> IN 2016*

DZIELNICE DISTRICTS	Muzea (stan w dniu 31 XII) <i>Museums (as of 31 XII)</i>		Wystawy czasowe <i>Temporary exhibitions</i>			Zwiedzają- cy muzea w tys. <i>Museum visitors in thous.</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym otwarte <i>of which open</i>	własne <sup>b</sup> <i>own<sup>b</sup></i>	obce <i>external</i>		
				krajowe <i>domestic</i>	z zagranicy <i>foreign</i>	
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>70</b>	<b>61</b>	<b>412</b>	<b>88</b>	<b>20</b>	<b>9563,6</b>
Białołęka .....	2	1	—	—	—	3,0
Mokotów .....	6	5	45	4	2	254,1
Ochota .....	4	4	11	3	—	62,8
Praga-Północ .....	2	2	3	1	—	63,2
Śródmieście .....	40	37	304	64	15	5392,8
Ursynów .....	1	1	—	—	—	0,7
Wawer .....	1	—	—	—	—	—
Wilanów .....	3	3	8	6	1	3115,8
Włochy .....	1	—	—	—	—	—
Wola .....	5	5	30	2	—	563,4
Żoliborz .....	5	3	11	8	2	107,8

*a* Łącznie z oddziałami. *b* Bez wystaw organizowanych za granicą.  
*a Including branches. b Excluding exhibitions organized abroad.*

TABL. 3 (76). TEATRY<sup>a</sup> W 2016 R.  
*THEATRES<sup>a</sup> IN 2016*

DZIELNICE DISTRICTS	Teatry <i>Theatres</i>	Miejsca na wi- downi w stałej sali <i>Seats in fixed halls</i>	Przedstawienia w stałej sali <i>Performances in fixed halls</i>	Widzowie w stałej sali w tys. <i>Audience in fixed halls in thous.</i>
	stan w dniu 31 XII <i>as of 31 XII</i>			

OGÓŁEM  
*TOTAL*

<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>36</b>	<b>14994</b>	<b>8613</b>	<b>2181,8</b>
Bielany <sup>b</sup> .....	1	—	—	—
Mokotów .....	4	1142	1014	233,9
Ochota .....	2	116	514	16,2
Praga-Południe .....	2	620	255	36,7
Praga-Północ .....	1	179	296	38,0
Śródmieście .....	22	11574	5775	1638,0
Targówek .....	1	429	317	81,1
Wola .....	2	451	207	33,0
Żoliborz .....	1	483	235	104,8
W tym teatry muzyczne <i>Of which musical theatres</i>				
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>7</b>	<b>4410</b>	<b>1530</b>	<b>670,2</b>
Bielany <sup>b</sup> .....	1	—	—	—
Śródmieście .....	6	4410	1530	670,2

*a* Dotyczy teatrów dramatycznych, lalkowych i muzycznych. *b* Teatr nie posiada stałej sali do swojej wyłącznej dyspozycji.

*a Concerns dramatic, puppet and music theatres. b Theatre does not have a fixed hall to its exclusive disposal.*

TABL. 4 (77). KINA STAŁE W 2016 R.  
FIXED CINEMAS IN 2016

DZIELNICE DISTRICTS	Kina Cinemas	Miejsca na widowni Seats	Seanse Screenings	Widzowie Audience		
	stan w dniu 31 XII as of 31 XII			w tys. in thous.	na 1 miejsce per seat	na 1000 ludności per 1000 population
<b>M.st. Warszawa ..... Warsaw C.C.</b>	<b>31</b>	<b>30339</b>	<b>233898</b>	<b>7495,9</b>	<b>247</b>	<b>4286</b>
Bemowo .....	1	2373	17244	420,4	177	3512
Białołęka .....	1	326	1222	12,7	39	111
Mokotów .....	4	6562	50345	1467,4	224	6735
Ochota .....	1	393	537	9,0	23	108
Praga-Południe .....	2	3020	23668	752,3	249	4218
Praga-Północ .....	1	546	6416	153,9	282	2328
Śródmieście .....	9	6143	45417	1661,3	270	14015
Targówek .....	2	2864	21411	730,9	255	5920
Ursus .....	1	484	173	7,9	16	137
Ursynów .....	2	2861	20278	553,1	193	3699
Wawer .....	1	75	1662	33,4	445	449
Wilanów .....	1	150	38	3,4	23	101
Włochy .....	1	60	179	7,2	119	174
Wola .....	2	1013	11798	314,8	311	2270
Żoliborz .....	2	3469	33510	1368,1	394	27148

TABL. 5 (78). WYBRANE INFORMACJE O DZIAŁALNOŚCI CENTRÓW KULTURY, DOMÓW  
I OŚRODKÓW KULTURY ORAZ KLUBÓW I ŚWIETLIC W 2016 R.  
SELECTED INFORMATION ON ACTIVITY OF CENTERS OF CULTURE, CULTURAL  
CENTRES AND ESTABLISHMENTS AS WELL AS CLUBS AND COMMUNITY CENTRES  
IN 2016

DZIELNICE DISTRICTS	Imprezy zorgani- zowane Events organised	Grupy (zespoły) artystyczne <sup>a</sup> Artistic groups (ensembles) <sup>a</sup>	Koła (kluby/sekcje) <sup>a</sup> Groups (clubs/sections) <sup>a</sup>	Kursy Courses
<b>M.st. Warszawa ..... Warsaw C.C.</b>	<b>7463</b>	<b>279</b>	<b>1258</b>	<b>319</b>
Bemowo .....	255	10	132	30
Białołęka .....	199	3	46	2
Bielany .....	208	7	41	52
Mokotów .....	830	32	137	10
Ochota .....	390	13	87	26
Praga-Południe .....	1215	14	115	27
Praga-Północ .....	152	9	44	18
Rembertów .....	208	17	17	–
Śródmieście .....	1035	24	71	38
Targówek .....	813	42	207	98
Ursus .....	312	19	8	–
Ursynów .....	57	4	4	–
Wawer .....	734	35	101	4
Wesoła .....	201	3	56	–
Wilanów .....	272	6	56	14
Włochy .....	324	32	109	–
Wola .....	258	9	27	–

<sup>a</sup> Stan w dniu 31 XII.

<sup>a</sup> As of 31 XII.

TABL. 6 (79). **OBIEKTY PRZYSTOSOWANE DLA OSÓB PORUSZAJĄCYCH SIĘ NA WÓZKACH INWALIDZKICH W 2016 R.**

Stan w dniu 31 XII

*CULTURAL INSTITUTIONS PROVIDED WITH FACILITIES ADAPTED TO THE NEEDS OF PEOPLE MOVING ON WHEELCHAIRS IN 2016**As of 31 XII*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Placówki biblioteczne <i>Library establishment</i>	Kina stałe <i>Fixed cinemas</i>	Muzea <i>Museums</i>	Teatry i instytucje muzyczne <i>Theatres and music institutions</i>
Wejście do budynku <i>Building entrance</i>				
<b>M.st. Warszawa</b> .....	<b>107</b>	<b>21</b>	<b>42</b>	<b>31</b>
<b>Warsaw C.C.</b>				
Bemowo .....	6	1	—	—
Białołęka .....	5	1	—	—
Bielany .....	5	—	—	1
Mokotów .....	12	3	2	3
Ochota .....	5	1	4	2
Praga-Południe .....	4	1	—	2
Praga-Północ .....	6	1	2	—
Rembertów .....	3	—	—	—
Śródmieście .....	17	6	25	20
Targówek .....	8	2	—	1
Ursus .....	3	—	—	—
Ursynów .....	10	1	1	—
Wawer .....	3	—	—	—
Wesoła .....	3	—	—	—
Wilanów .....	2	—	1	—
Włochy .....	1	1	—	—
Wola .....	11	2	4	1
Żoliborz .....	3	1	3	1
Udogodnienia wewnątrz budynku <i>Interiors of buildings</i>				
<b>M.st. Warszawa</b> .....	<b>64</b>	<b>19</b>	<b>30</b>	<b>25</b>
<b>Warsaw C.C.</b>				
Bemowo .....	2	1	—	—
Białołęka .....	3	1	—	—
Bielany .....	6	—	—	1
Mokotów .....	7	3	1	3
Ochota .....	4	1	2	1
Praga-Południe .....	1	1	—	1
Praga-Północ .....	1	1	1	1
Rembertów .....	1	—	—	—
Śródmieście .....	9	4	17	16
Targówek .....	5	2	—	1
Ursus .....	3	—	—	—
Ursynów .....	4	1	1	—
Wawer .....	3	—	—	—
Wesoła .....	3	—	—	—
Wilanów .....	2	—	2	—
Włochy .....	1	1	—	—
Wola .....	6	2	3	1
Żoliborz .....	3	1	3	—

TABL. 7 (80). **OBIEKTY NIERUCHOME UJĘTE W GMINNEJ EWIDENCJI ZABYTKÓW WEDŁUG OKRESU WYBUDOWANIA W 2016 R.**

Stan w dniu 31 XII

*FIXED/UNMOVABLE MONUMENTS RECORDED IN COMMUNAL MONUMENTS REGISTER BY THE DATE OF CONSTRUCTION IN 2016*

*As of 31 XII*

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	Wybudowane w wieku Constructed in century			
		XIII—XIV	XV—XVI	XVII—XVIII	XIX—XX
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b>Warsaw C.C.</b>	<b>10838</b>	<b>17</b>	<b>154</b>	<b>500</b>	<b>10167</b>
Bemowo .....	191	—	—	—	191
Białołęka .....	69	—	3	3	63
Bielany .....	795	—	1	21	773
Mokotów .....	1645	—	—	11	1634
Ochota .....	667	—	—	—	667
Praga-Południe .....	931	1	—	—	930
Praga-Północ .....	861	—	—	1	860
Rembertów .....	238	—	—	—	238
Śródmieście .....	2344	15	148	393	1788
Targówek .....	120	—	—	1	119
Ursus .....	230	—	—	1	229
Ursynów .....	191	1	2	6	182
Wawer .....	275	—	—	—	275
Wesoła .....	111	—	—	—	111
Wilanów .....	149	—	—	48	101
Włochy .....	352	—	—	—	352
Wola .....	769	—	—	13	756
Żoliborz .....	900	—	—	2	898

Źródło: dane Biura Stołecznego Konserwatora Zabytków Urzędu m.st. Warszawy.  
Source: data of Heritage Protection Department of the Warsaw City Hall.

TABL. 8 (81). **OBIEKTY NIERUCHOME UJĘTE W GMINNEJ EWIDENCJI ZABYTKÓW WEDŁUG**  
Stan w dniu 31 XII  
*FIXED/UNMOVABLE MONUMENTS RECORDED IN COMMUNAL MONUMENTS REGISTER*  
As of 31 XII

Lp. No.	DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Założenia prze- strze- ne <i>Spatial layouts</i>	Kościóły <sup>a</sup> <i>Churches<sup>a</sup></i>	Klasztory i plebanie <i>Monaste- ries and presbyte- ries</i>	Obiekty budow- nictwa obronnego <sup>b</sup> <i>Milita- ry/defensive installations<sup>b</sup></i>	Budowle użyteczno- ści pu- blicznej <sup>c</sup> <i>Public buildings<sup>c</sup></i>	Zamki <i>Castles</i>
1	<b>M.st. Warszawa <i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>10838</b>	<b>163</b>	<b>103</b>	<b>95</b>	<b>134</b>	<b>827</b>	<b>2</b>
2	Bemowo .....	191	3	—	—	28	3	—
3	Białołęka .....	69	—	5	4	—	1	—
4	Bielany .....	795	4	5	18	3	28	—
5	Mokotów .....	1645	14	7	7	26	70	—
6	Ochota .....	667	5	2	1	10	85	—
7	Praga-Południe .	931	4	6	2	—	34	—
8	Praga-Północ ....	861	8	6	8	17	72	—
9	Rembertów .....	238	1	2	—	—	19	—
10	Śródmieście .....	2344	103	35	36	18	333	2
11	Targówek .....	120	—	7	1	2	15	—
12	Ursus .....	230	1	—	—	—	2	—
13	Ursynów .....	191	3	3	3	1	25	—
14	Wawer .....	275	—	4	6	1	17	—
15	Wesoła .....	111	—	2	—	2	4	—
16	Wilanów .....	149	3	3	4	—	9	—
17	Włochy .....	352	3	2	1	3	10	—
18	Wola .....	769	6	11	2	7	77	—
19	Żoliborz .....	900	5	3	2	16	23	—

*a* Kościoły i inne obiekty związane z funkcją kościoła, np. dzwonnice. *b* Forty oraz budynki i zespoły koszarowe. *c* Łącznie z *e* Budownictwo przemysłowe i techniki. *f* Pozostałe obiekty nieujęte w innych kategoriach.

Ź r ó d ł o: dane Biura Stołecznego Konserwatora Zabytków Urzędu m.st. Warszawy.

*a* Churches and functionally related objects, e.g. bell towers. *b* Forts and barrack buildings and complexes. *c* Including accompanying the palace. *e* Industrial construction and technology. *f* Other objects not included in other categories.

S o u r c e: data of Heritage Protection Department of the Warsaw City Hall.



## RODZAJÓW W 2016 R.

BY KINDS IN 2016

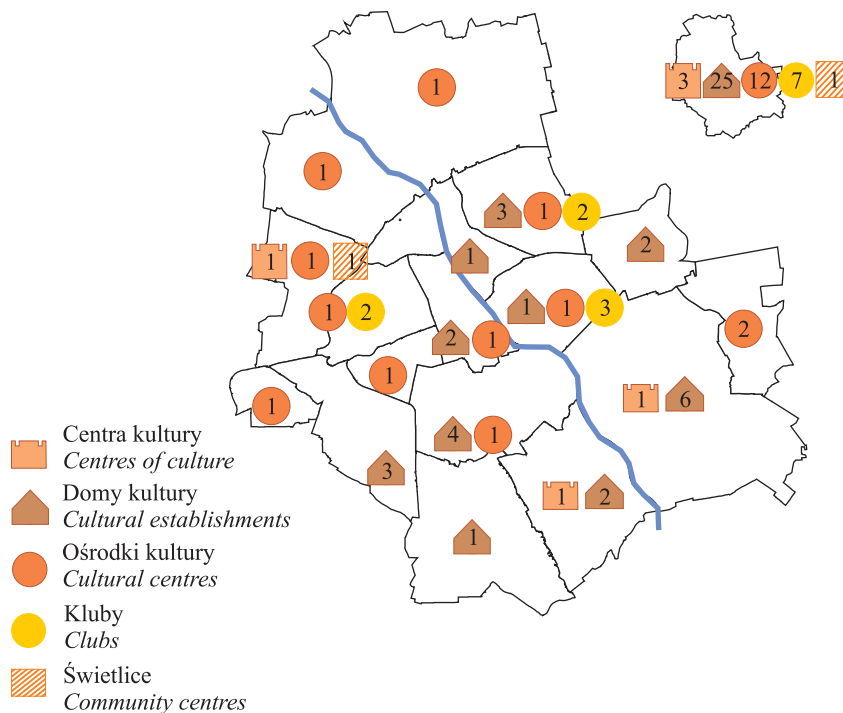
Zespoły pałacowe <sup>d</sup> Palace complexes <sup>d</sup>	Pałace Palaces	Dwory Manor houses	Zieleń Greenery	Zabudowa folwarczna Farm buildings	Budynki gospodarcze Outbuildings	Domy mieszkalne Dwelling houses	Budownictwo przemysłowe <sup>e</sup> Industrial architecture <sup>e</sup>	Cmentarze Cemeteries	Inne <sup>f</sup> Others <sup>f</sup>	Lp. No.
51	84	15	67	41	133	8585	391	42	105	1
–	–	1	1	–	–	141	13	–	1	2
–	–	4	4	–	3	40	3	5	–	3
2	1	–	1	–	5	722	2	2	2	4
5	7	2	12	–	9	1456	17	6	7	5
–	–	–	4	–	6	522	29	–	3	6
–	–	1	3	–	–	824	54	1	2	7
–	–	1	2	–	10	662	68	1	6	8
–	–	–	–	–	3	210	1	1	1	9
37	67	–	23	–	30	1584	34	–	42	10
–	–	–	1	–	2	80	10	2	–	11
–	–	–	1	–	4	207	13	1	1	12
2	1	3	4	7	37	88	6	3	5	13
–	–	–	1	–	4	230	7	4	1	14
–	–	–	–	–	–	103	–	–	–	15
5	3	2	3	28	10	43	7	4	25	16
–	1	1	1	6	2	318	2	1	1	17
–	3	–	6	–	7	515	117	10	8	18
–	1	–	–	–	1	840	8	1	–	19

zespołami jak np. uczelnie, szpitale. *d* Jako zespoły pałacowe potraktowano tu budynki oficyn, kuchni itp. towarzyszące pałacowi.

*such complexes as e.g. colleges, hospitals. d Palace complexes are treated here as outbuilding annexes, kitchens and the like*

**CENTRA KULTURY, DOMY I OŚRODKI KULTURY  
ORAZ KLUBY I ŚWIETLICE W 2016 R.**

*CENTRES OF CULTURE, CULTURAL CENTRES AND ESTABLISHMENTS  
AS WELL AS CLUBS AND COMMUNITY CENTRES IN 2016*

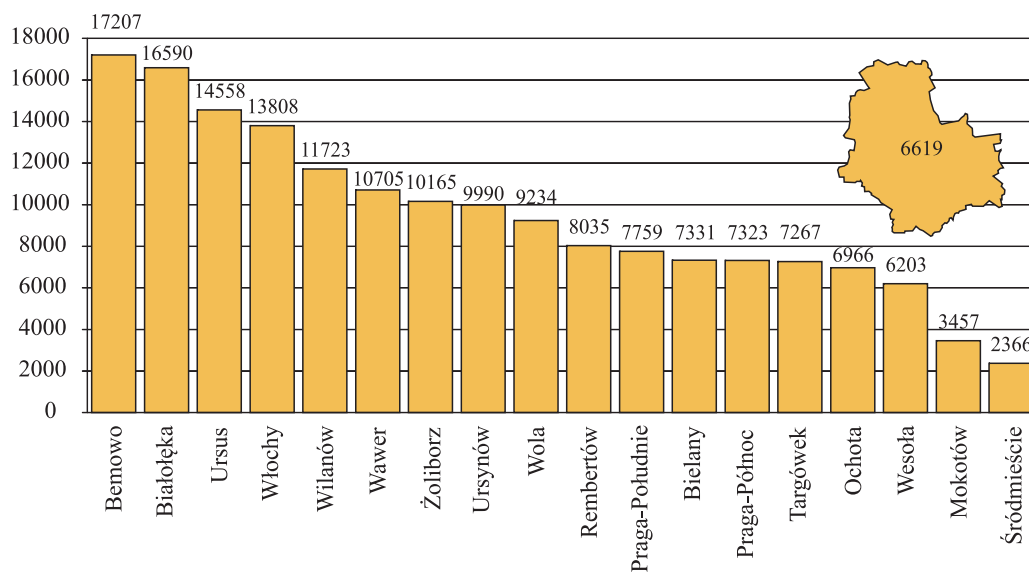


**LUĐNOŚĆ NA 1 PLACÓWKĘ BIBLIOTECZNĄ W 2016 R.**

Stan w dniu 31 XII

*POPULATION PER 1 LIBRARY ESTABLISHMENT IN 2016*

*As of 31 XII*



## TURYSTYKA



## TOURISM

Warszawa posiada bogactwo zabytków i pamiątek przeszłości oraz szeroką ofertę noclegów dostępną dla turystów o zróżnicowanym stopniu zamożności. Do największych atrakcji stolicy należy zaliczyć m.in. Rynek Starego Miasta wraz z Zamkiem Królewskim, które figurują na Liście Światowego Dziedzictwa UNESCO, oraz Pałac w Wilanowie czy zespół pałacowo-ogrodowy w Łazienkach Królewskich.

W 2016 r. w Warszawie funkcjonowały łącznie 132 turystyczne obiekty noclegowe (o 6,5% więcej niż przed rokiem), z których ponad połowę stanowiły hotele o różnym standardzie (m.in.: placówki 5-gwiazdkowe — 15,2%; placówki 4-gwiazdkowe — 17,7%; placówki 3-gwiazdkowe — 40,5%). W analizowanym okresie w turystycznych obiektach noclegowych w stolicy było przygotowanych łącznie 27,2 tys. miejsc noclegowych (99,4% stanowiły miejsca całoroczne), tj. o 2,2% więcej niż w 2015 r.

W 2016 r. najwięcej obiektów noclegowych turystyki zlokalizowanych było w Śródmieściu (39 tj. 29,5% ogółu turystycznych obiektów noclegowych stolicy) oraz w dzielnicach: Mokotów (18), Ochota i Włochy (po 10). Razem obiekty te oferowały 71,5% wszystkich miejsc noclegowych w Warszawie. Najmniej miejsc noclegowych znajdowało się w dzielnicach: Ursus, Żoliborz, Targówek i Rembertów — łącznie 1,1% wszystkich miejsc. Obiekt turystyczny w Warszawie dysponował średnio 206 miejscami noclegowymi (w 2015 r. — 215).

W 2016 r. spośród 79 stołecznych hoteli najwięcej — 28 (tj. 35,4%) zlokalizowanych było w Śródmieściu, 10 z nich to hotele o najwyższym standardzie (5-gwiazdkowe).

*Warsaw has a large number of monuments and remnants of the past and offers a wide range of accommodation facilities available for tourists with different economic status. The biggest tourist attractions in the capital city include i.a. the Old Town Market with the Royal Castle, listed in the UNESCO World Heritage List, the Palace in Wilanów and palace-garden complex in the Royal Łazienki.*

*In 2016 in Warsaw, there were 132 accommodation facilities for tourists (by 6,5% more than in the previous year), of which over a half were hotels of various standard (i.a. 5 star hotels — 15,2%; 4 star hotels — 17,7%; 3 star hotels — 40,5%). In the analysed period tourist accommodation facilities offered 27,2 thous. beds in total (of which 99,4% were available all year round), i.e. by 2,2% more than in 2015.*

*In 2016, the majority of accommodation facilities were located in Śródmieście (39, i.e. 29,5% of total accommodation facilities in Warsaw) and in districts: Mokotów (18), Ochota and Włochy (10 each). In total, these facilities offered 71,5% of all bed places in Warsaw. The lowest number of bed places were in: Ursus, Żoliborz, Targówek and Rembertów — in total 1,1% of all beds. An accommodation establishment had at its disposal 206 bed places on average (in 2015 — 215).*

*In 2016, among 79 hotels in the capital city, the most — 28 (i.e. 35,4%) were situated in Śródmieście, 10 of them were hotels of the highest standard (5 star hotels).*

W ostatnich latach Warszawa niezmiennie plasowała się na pierwszym miejscu w kraju wśród powiatów i miast na prawach powiatu pod względem liczby odwiedzających ją turystów krajowych i zagranicznych. W 2016 r. z noclegów oferowanych w turystycznych obiektach noclegowych w Warszawie skorzystało 3194,1 tys. osób (73,0% ogółu turystów odwiedzających województwo), tj. o 6,1% więcej niż przed rokiem. Najwięcej turystów skorzystało z bazy noclegowej turystyki zlokalizowanej w Śródmieściu, na Ochocie, we Włochach i na Woli — łącznie było to 2492,1 tys. osób, tj. 78,0% ogólnej liczby korzystających z noclegów w Warszawie.

Wśród osób korzystających z usług warszawskiej bazy noclegowej było 1251,1 tys. turystów zagranicznych, tj. o 8,2 % więcej niż w 2015 r. Goście z zagranicy stanowili 39,2% ogółu turystów korzystających z noclegów w turystycznych obiektach noclegowych stolicy. Najwięcej turystów zagranicznych, podobnie jak w roku poprzednim wybrała za miejsce zakwaterowania turystyczne obiekty noclegowe w dzielnicach: Śródmieście, Ochota i Wola – łącznie 1048,2 tys. osób tj. 83,8% ogółu turystów zagranicznych.

Turystom odwiedzającym Warszawę udzielono 5426,6 tys. noclegów, tj. o 5,1% więcej niż przed rokiem. Średni czas pobytu turystów w stolicy utrzymał się na poziomie z roku ubiegłego i wynosił 1,7 dnia. Turyści najdłużej przebywali w obiektach noclegowych w dzielnicach: Mokotów, Rembertów, Białołęka i Bielany (od 2,1 do 2,0 dnia).

W 2016 r. turystom zagranicznym udzielono 2318,2 tys. noclegów (o 7,6% więcej niż w 2015 r.), co stanowiło 42,7% wszystkich noclegów udzielonych w Warszawie (wzrost w stosunku do roku poprzedniego o 1,0 p. proc.). Najwięcej noclegów cudzoziemcom udzielono w obiektach zlokalizowanych w dzielnicach: Śródmieście, Wola i Ochota – łącznie było to 85,0% ogólnej liczby noclegów udzielonych turystom zagranicznym w Warszawie. Liczba dni/nocy spędzonych przez turystów

*In recent years, Warsaw consistently ranked first in the country among powiats and cities with powiat status in terms of the number of domestic and foreign tourists. In 2016, there were 3194,1 thous. tourists recorded in Warsaw accommodation facilities (73,0% of the total number of tourists visiting Mazowieckie voivodship), i.e. by 6,1% more than a year earlier. The highest number of tourists were recorded in accommodation establishments located in Śródmieście, Ochota, Włochy and Wola — 2492,1 thous. persons in total, i.e. 78,0% of the total number of people staying overnight in Warsaw.*

*Among persons using the accommodation facilities in Warsaw, there were 1251,1 thous. foreign tourists, i.e. by 8,2% more than in 2015. Foreign tourists represented 39,2% of the total number of tourists using accommodation facilities in the capital city. The highest number of foreign tourist chose, as in the previous year, accommodation establishments situated in: Śródmieście, Ochota and Wola — 1048,2 thous. persons in total, i.e. 83,8% of all foreign tourists.*

*The number of overnight stays of tourists visiting Warsaw reached 5426,6 thous., i.e. by 5,1% more than a year before. The average length of tourists' accommodation in the capital city remained unchanged compared with the previous year and equalled 1,7 days. The longest stays were recorded in accommodation establishments in Mokotów, Rembertów, Białołęka and Bielany — between 2,1 and 2,0 days.*

*In 2016, the number of overnight stays of foreign tourists reached 2318,2 thous. (by 7,6% more than in 2015), i.e. 42,7% of all overnight stays in Warsaw (an increase compared with the previous year by 1,0 p. p.). The highest number of overnight stays of foreign tourists was recorded in facilities located in: Śródmieście, Wola and Ochota — a total of 85,0% of all overnight stays of foreign tourists in Warsaw. The number of days/nights spent by for-*

w obiektach noclegowych wiąże się z celem pobytu. W porównaniu z 2015 r. średni czas pobytu turysty zagranicznego w Warszawie utrzymał się na niezmiennym poziomie i wyniósł 1,9 dnia co może wskazywać, że częściej były to przyjazdy o charakterze biznesowym niż turystycznym. Turyści zagraniczni najdłużej przebywali w turystycznych obiektach noclegowych w dzielnicach: Praga-Północ, Rembertów, Mokotów i Białołęka. (od 2,4 do 2,2 dnia).

*Foreign tourists in accommodation establishments is related to the purpose of the stay. Compared with 2015, an average length of stay of a foreign tourist in Warsaw remained unchanged and equalled 1,9 days, which may indicate that they were more often business rather than tourist visits. The longest stays of foreign tourists were recorded in accommodation facilities in Praga-Północ, Rembertów, Mokotów and Białołęka (between 2,4 and 2,2 days).*

U w a g a. W celu zachowania porównywalności z rokiem poprzednim, w tekście analitycznym oraz na mapie i wykresie na str. 267 wykorzystano dane bez imputacji; patrz uwagi metodyczne na str. 58.

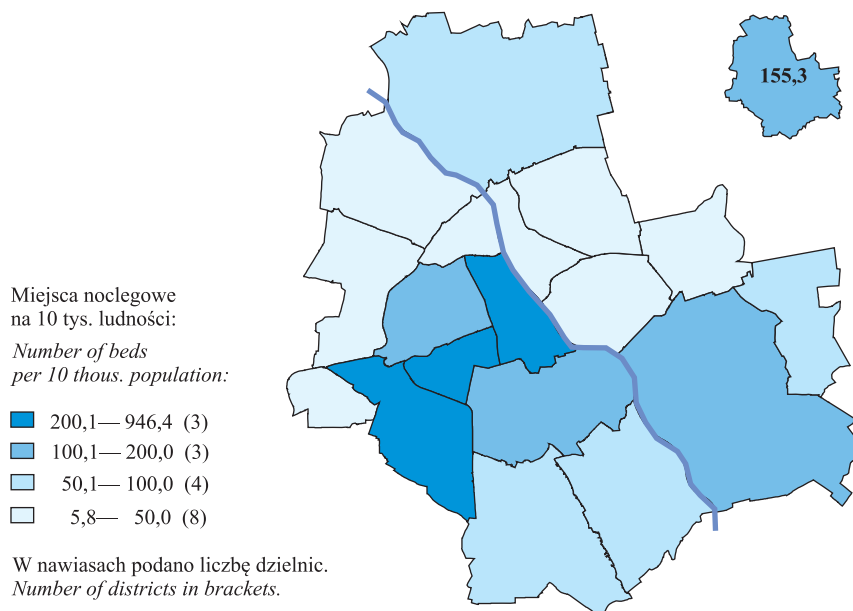
*Note. In order to preserve comparability with the preceding year, data in the analytical text and in the map and graph on page 267 were used without imputation; See the methodological notes on page 58.*

## MIEJSCA NOCLEGOWE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH NOCLEGOWYCH NA 10 TYS. LUDNOŚCI W 2016 R.

Stan w końcu miesiąca<sup>a</sup>

NUMBER OF BEDS IN TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS PER 10 THOUS. POPULATION IN 2016

As of the end of month<sup>a</sup>



<sup>a</sup> Miejsca noclegowe według stanu w dniu 31 VII; ludność według stanu w dniu 31 XII.  
<sup>a</sup> Beds as of 31 VII; population as of 31 XII.

## ŚREDNI CZAS POBYTU TURYSTY W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH NOCLEGOWYCH W 2016 R.

AVERAGE TOURIST STAY IN TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS IN 2016

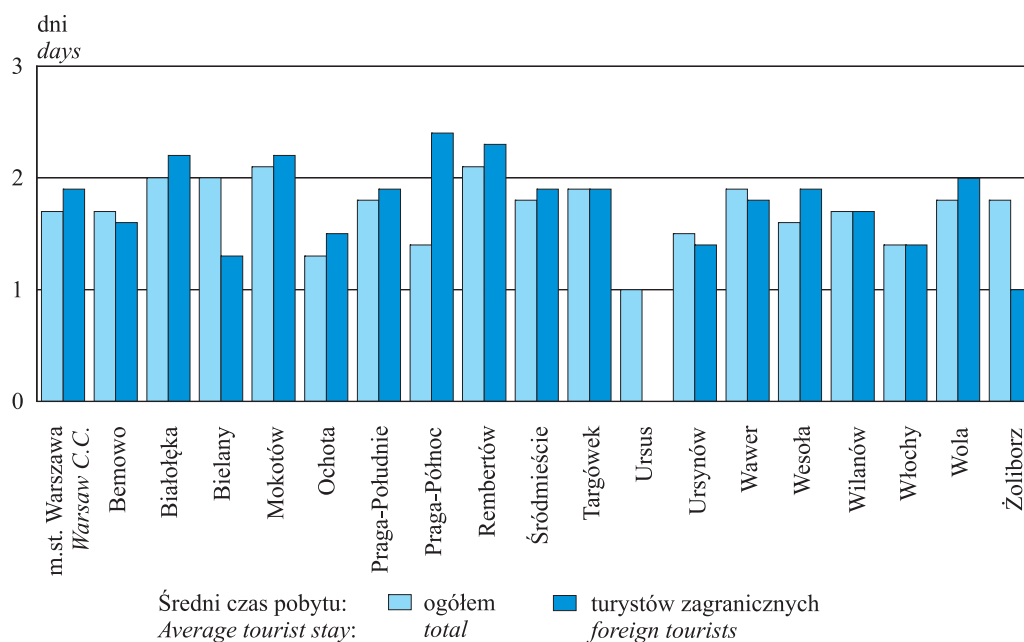


TABLE 1 (82). **BAZA NOCLEGOWA TURYSTKI<sup>1</sup> W 2016 R.**  
**TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS<sup>1</sup> IN 2016**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a — bez imutacji without imputation b — z imputacją with imputation	Obiekty <sup>2</sup> Facilities <sup>2</sup>	Miejsca noclegowe <sup>2</sup> Bed places <sup>2</sup>		Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent	
		ogółem total	w tym całorocz- ne of which open all year	ogółem total	w tym turyści zagra- niczni of which foreign tourists	ogółem total	w tym turytom zagra- nicznym of which foreign tourists
<b>M.st. Warszawa ..... a</b>	<b>132</b>	<b>27231</b>	<b>27073</b>	<b>3194104</b>	<b>1251051</b>	<b>5426571</b>	<b>2318188</b>
<b>Warsaw C.C. .... b</b>	<b>148</b>	<b>28762</b>	<b>28604</b>	<b>3315531</b>	<b>1288484</b>	<b>5655372</b>	<b>2389302</b>
Bemowo ..... a	3	343	343	35469	2241	59700	3616
..... b	4	493	493	52657	7814	89211	14137
Białołęka ..... a	5	615	615	16996	2638	34379	5845
..... b	7	815	815	36680	8591	67318	17135
Bielany ..... a	4	421	385	17394	1498	35155	2007
..... b	5	495	459	19876	1978	41510	3054
Mokotów ..... a	18	2978	2978	241851	50044	517476	111430
..... b	19	3052	3052	243708	50148	524057	111885
Ochota ..... a	10	2606	2484	414688	153940	553051	234719
..... b	10	2606	2484	414688	153940	553051	234719
Praga-Południe ..... a	5	751	751	79675	16271	144303	31501
..... b	6	825	825	81532	16375	150884	31956
Praga-Północ ..... a	3	279	279	49009	7076	70684	16836
..... b	4	304	304	50439	7248	74684	17244
Rembertów ..... a	2	111	111	#	#	#	#
..... b	2	111	111	#	#	#	#
Śródmieście ..... a	39	11196	11196	1460244	758508	2621179	1467571
..... b	42	11431	11431	1473683	763567	2650572	1476480
Targówek ..... a	1	99	99	#	#	#	#
..... b	1	99	99	#	#	#	#
Ursus ..... a	1	34	34	#	#	#	#
..... b	1	34	34	#	#	#	#
Ursynów ..... a	9	1261	1261	128238	23578	187178	34082
..... b	9	1261	1261	129490	23652	191738	34446
Wawer ..... a	8	1240	1240	92090	9917	177801	17903
..... b	9	1390	1390	101355	12947	194408	23688
Wesoła ..... a	1	175	175	#	#	#	#
..... b	1	175	175	#	#	#	#
Wilanów ..... a	3	300	300	23142	4407	39998	7682
..... b	4	450	450	39704	9943	67229	18021
Włochy ..... a	10	2677	2677	335526	83151	459465	113917
..... b	12	2977	2977	369276	94260	516207	134777
Wola ..... a	9	2101	2101	281595	135733	496450	267205
..... b	11	2200	2200	284256	135972	504751	267886
Żoliborz ..... a	1	44	44	#	#	#	#
..... b	1	44	44	#	#	#	#

<sup>1</sup> Patrz uwagi metodyczne na str. 58; dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych. <sup>2</sup> Stan w dniu 31 VII.

<sup>1</sup> See methodological notes on page 58; concerns establishments possessing 10 and more bed places. <sup>2</sup> As of 31 VII.

TABL. 2 (83). **HOTELE<sup>1</sup> WEDŁUG KATEGORII W 2016 R.**

Stan w dniu 31 VII

*HOTELS<sup>1</sup> BY CATEGORY IN 2016**As of 31 VII*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> <i>a</i> — bez imutacji <i>without imputation</i> <i>b</i> — z imputacją <i>with imputation</i>	Ogółem <i>Total</i>	Kategoria <i>Category</i>					W trakcie kate- goryzacji <i>In the course of catego- rization</i>
		5 gwiaz- dek (*****)	4 gwiazdki (****)	3 gwiazdki (***)	2 gwiazdki (**)	1 gwiaz- dka (*)	
<b>M.st. Warszawa .....</b> <i>a</i>	<b>79</b>	<b>12</b>	<b>14</b>	<b>32</b>	<b>13</b>	<b>7</b>	<b>1</b>
<b>Warsaw C.C.</b> <i>b</i>	<b>85</b>	<b>12</b>	<b>16</b>	<b>34</b>	<b>15</b>	<b>7</b>	<b>1</b>
Bemowo .....	2	—	—	—	2	—	—
<i>b</i>	3	—	—	—	3	—	—
Białołęka .....	4	—	—	2	—	1	—
<i>b</i>	5	—	—	3	—	1	1
Bielany .....	1	—	—	1	—	—	—
<i>b</i>	1	—	—	1	—	—	—
Mokotów .....	7	1	—	3	2	1	—
<i>b</i>	7	1	—	3	2	1	—
Ochota .....	5	—	2	2	—	1	—
<i>b</i>	5	—	2	2	—	1	—
Praga-Południe .....	3	—	—	2	1	—	—
<i>b</i>	3	—	—	2	1	—	—
Praga-Północ .....	2	—	—	1	1	—	—
<i>b</i>	2	—	—	1	1	—	—
Śródmieście .....	28	10	7	7	1	3	—
<i>b</i>	28	10	7	7	1	3	—
Targówek .....	1	—	—	1	—	—	—
<i>b</i>	1	—	—	1	—	—	—
Ursynów .....	5	—	1	3	1	—	—
<i>b</i>	5	—	1	3	1	—	—
Wawer .....	3	—	1	2	—	—	—
<i>b</i>	4	—	2	2	—	—	—
Wesoła .....	1	—	—	1	—	—	—
<i>b</i>	1	—	—	1	—	—	—
Wilanów .....	1	—	—	1	—	—	—
<i>b</i>	2	—	—	2	—	—	—
Włochy .....	9	—	1	5	3	—	—
<i>b</i>	11	—	2	5	4	—	—
Wola .....	7	1	2	1	2	1	—
<i>b</i>	7	1	2	1	2	1	—

*1* Patrz uwagi metodyczne na str. 58.*1* See methodological notes on page 58.



## SPORT



## SPORT

Warszawa posiada dobre warunki do rozwoju sportu. W porównaniu z innymi miastami w Polsce zajmuje pierwsze miejsce pod względem liczby działających klubów sportowych, sekcji i osób ćwiczących w różnych dyscyplinach sportu. Znajduje się tu wiele obiektów sportowych i rekreacyjnych pozwalających na uprawianie szeregu dyscyplin sportowych m.in. stadiony wielofunkcyjne, czy stadiony piłkarskie. Do najliczniejszych grup obiektów należą boiska, jak również korty tenisowe i sale gimnastyczne. Dzięki modernizacjom i remontom istniejącej infrastruktury, jakość bazy sportowej stolicy oraz jej dostępność systematycznie ulega poprawie.

Jedną z największych atrakcji sportowych stolicy jest Stadion Narodowy na Pradze-Południe, wybudowany na Mistrzostwa Europy w Piłce Nożnej w 2012 r. Posiada on 4. (najwyższą) kategorię UEFA. Na dwukondygnacyjnych trybunach znajduje się 58 tys. miejsc (wszystkie dla osób siedzących), w tym 4,6 tys. miejsc o podwyższonym standardzie. Stadion Narodowy to wielofunkcyjny obiekt sportowy, umożliwiający organizację widowisk sportowych, koncertów muzycznych, czy wydarzeń kulturalnych.

Według ostatnich danych statystycznych z 2016 r. w stolicy działały 332 kluby sportowe, (o 57 więcej niż w 2014 r.), które liczyły 55,3 tys. członków. Najwięcej klubów sportowych mieściło się w Śródmieściu (41), na Pradze-Południe (33), Mokotowie (32) i Bielaniech (30).

Poprawa infrastruktury sportowej oraz moda na zdrowy styl życia wpływają na wzrost zainteresowania sportem. W ciągu dwóch lat liczba osób aktywnie uprawiających sport w klubach warszawskich zwiększyła się o 29,9% i na koniec 2016 r. wyniosła 51,2 tys. Większość z nich (68,0%) to młodzież do 18 roku życia. Podobnie jak w latach

*Warsaw offers good conditions for sport development. In comparison with other cities in Poland, it ranks first in the number of operating sports clubs, sections and persons practising various sports disciplines. There are many sports and recreational facilities (i.e. multifunctional sports fields, or football fields) enabling inhabitants to practise a variety of sports disciplines. The most numerous groups of facilities are multifunctional sports fields as well as tennis courts and gymnasiums. Thanks to modernization and repair of existing infrastructure, the quality of sports facilities of the capital city and their availability systematically improves.*

*One of the biggest sports attractions in the capital city is the National Stadium in Praga-Południe, built for the 2012 UEFA European Championships. It has the 4th (highest) UEFA category. The two-storey stadium has a capacity of 58 thous. seats, of which 4,6 thous. of higher standard. The National Stadium is a multi-purpose sports facility allowing for the organization of sport events, music concerts, or cultural events.*

*According to the most recent statistical data, in 2016, there were 332 sports clubs in the capital city, i.e. 57 more than in 2014, with 55,3 thous. members. Most sports clubs were located in Śródmieście (41), Praga-Południe (33), Mokotów (32) and Bielany (30).*

*Improvement of sports infrastructure along with the trend for a healthy lifestyle have an influence on the increased interest in sport. Within two years, the number of persons actively practising sport increased by 29,9%, and at the end of 2016 amounted to 51,2 thous. Majority of them (68,0%) were youth up to 18 years of age. As in*

ubiegłych wśród ćwiczących dominowali mężczyźni — 70,5%.

Wzrost liczby ćwiczących zaznaczył się w wielu rodzajach sportu, największy w judo (o 74,5%) i piłce nożnej (o 69,0%). Znaczący wzrost liczby ćwiczących zanotowano również w: piłce ręcznej (o 39,2%), piłce siatkowej (o 21,7%) oraz koszykówce (o 9,5%). Spadek liczby ćwiczących zanotowano w takich rodzajach sportu jak pływanie (o 16,2%) i szachy (o 10,6%).

Na 1000 ludności w Warszawie przypadało średnio 29 osób ćwiczących wobec 23 w 2014 r. Wskaźnik ten był zróżnicowany w poszczególnych dzielnicach — najwyższy w Śródmieściu (96), na Bielanach (48) i Wesołej (42). W tych dzielnicach działało 25,6% stołecznych klubów i skupiały one 36,6% ogółu ćwiczących w stolicy. Najniższy wskaźnik osób ćwiczących na 1000 ludności odnotowano w dzielnicach: Rembertów (8), Praga-Północ (10) i Włochy (12).

Podobnie jak w 2014 roku największą popularnością cieszyła się piłka nożna — w 73 sekcjach trenowało 11,8 tys. osób (najwięcej na Białołęce, Śródmieściu i Ochocie). Popularne wśród mieszkańców Warszawy było również judo. Ten rodzaj sportu w 32 sekcjach uprawiało 4,6 tys. osób (najwięcej na Ursynowie, Mokotowie i Woli).

Zajęcia sportowe odbywały się pod kierunkiem 1204 trenerów, tj. o 373 więcej niż w 2014 r. Na 1 osobę posiadającą stosowne uprawnienia trenerskie przypadało średnio 43 ćwiczących w klubach (przy 47 w 2014 r.).

W porównaniu z 2014 r. zmniejszyła się o 35, tj. o 3,6% liczba instruktorów sportowych oraz o 13 innych osób prowadzących zajęcia sportowe.

*previous years, men dominated (70,5%) among persons practising sport.*

*An increase in the number of persons practising sport was noted in different types of sports, the biggest in judo (by 74,5%) and in football (by 69,0%). A significant growth was also observed in: handball (by 39,2%), volleyball (by 21,7%) and basketball (by 9,5%). A decrease in the number of persons practising sport was noticed in swimming (16,2%) and chess (10,6%).*

*There were 29 persons practising sport per 1000 population in Warsaw in comparison with 23 in 2014. This rate varied between districts – it was the highest in Śródmieście (96), Bielany (48) and Wesoła (42). In these districts operated 25,6% of all clubs in the capital city, concentrating 36,6% of all persons practising sports. The lowest rate of persons practising sport per 1000 population was recorded in Rembertów (8) Praga-Północ (10) and Włochy (12).*

*As in 2014, the most popular was football, practised by 11,8 thous. person in 73 sections (mainly in Białołęka, Śródmieście and Ochota). Judo was also very popular among Warsaw residents. It was practised by 4,6 thous. persons in 32 sections (mainly in Ursynów, Mokotów and Wola).*

*Sports classes were conducted by 1204 coaches, i.e. by 373 more than in 2014. There was an average of 43 persons practising sport per 1 person possessing suitable coaching qualifications (at 47 in 2014).*

*In comparison with 2014, the number of sports instructors decreased by 35, i.e. 3,6%, and the number of other persons conducting trainings decreased by 13.*

**ĆWICZACY W KLUBACH SPORTOWYCH PRZYPADAJĄCY NA 1 CZŁONKA  
KADRY SZKOLENIOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG DZIELNIC W 2016 R.**

Stan w dniu 31 XII

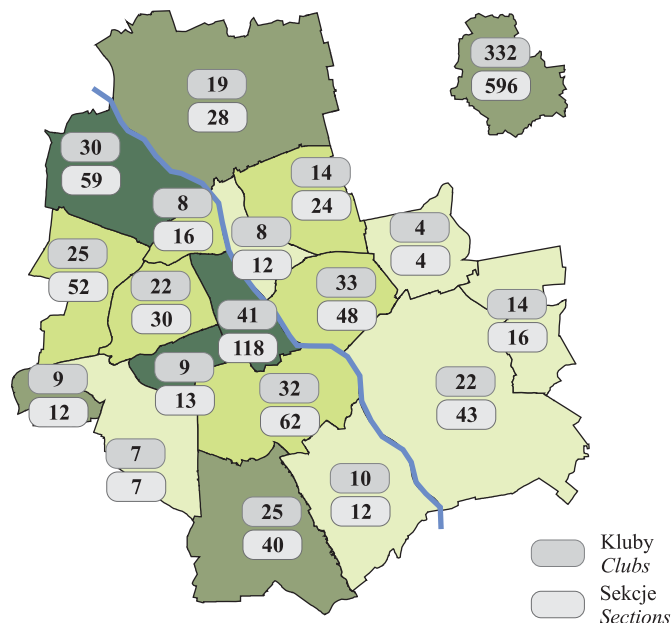
*PERSONS PRACTISING SPORT IN SPORTS CLUBS PER 1 MEMBER OF THE TRAINING  
STAFF<sup>a</sup> BY DISTRICTS IN 2016*

*As of 31 XII*

Ćwiczący w klubach sportowych  
na 1 klub sportowy:  
*Persons practising sport in sports clubs  
per one sports club:*

- 201—297 (3)
- 151—200 (3)
- 101—150 (6)
- 51—100 (6)

W nawiasach podano liczbę dzielnic.  
*Number of districts in brackets.*



*a* Trenerów, instruktorów lub innych osób prowadzących zajęcia sportowe.  
*a Coaches, instructors and other persons conducting trainings.*

**KLUBY SPORTOWE, SEKCJE ORAZ ĆWICZĄCY WEDŁUG DZIELNIC W 2016 R.**

Stan w dniu 31 XII

*SPORTS CLUBS, SECTIONS AND PERSONS PRACTISING SPORT BY DISTRICTS IN 2016*

*As of 31 XII*

Ćwiczący w klubach sportowych  
na 1 członka kadry szkoleniowej:  
*Persons practising sport in sports clubs  
per 1 member of the training staff:*

- 22,1—26,3 (7)
- 18,1—22,0 (8)
- 14,5—18,0 (3)

W nawiasach podano liczbę dzielnic.  
*Number of districts in brackets.*



TABL. 1 (84). **STADIONY<sup>a</sup> W 2014 R.**  
*STADIUMS<sup>a</sup> IN 2014*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym dostosowane do potrzeb osób niepełnosprawnych <i>Of which adapted for the disabled</i>	
		ćwiczących <i>practising persons</i>	widzów <i>viewers</i>
<b>WIELOFUNKCYJNE</b> <i>MULTIPURPOSE</i>			
<b>M.st. Warszawa</b> ..... <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>9</b>	<b>5</b>	<b>4</b>
Bemowo .....	2	1	1
Praga-Południe .....	2	1	1
Rembertów .....	1	–	–
Śródmieście .....	1	1	–
Targówek .....	1	1	1
Ursus .....	1	1	1
Włochy .....	1	–	–
<b>LEKKOATLETYCZNE</b> <i>ATHLETIC</i>			
<b>M.st. Warszawa</b> ..... <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>3</b>
Bielany .....	1	1	1
Ochota .....	1	1	1
Praga-Południe .....	1	1	1
<b>PIŁKARSKIE</b> <i>FOOTBALL</i>			
<b>M.st. Warszawa</b> ..... <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>7</b>	<b>4</b>	<b>3</b>
Białołęka .....	1	1	–
Mokotów .....	1	–	–
Śródmieście .....	3	3	3
Targówek .....	1	–	–
Wola .....	1	–	–
<b>RUGBY</b> <i>RUGBY</i>			
<b>M.st. Warszawa</b> ..... <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>1</b>	–	–
Bielany .....	1	–	–

TABL. 2 (85). **BOISKA<sup>a</sup> W 2014 R.**  
*SPORTS FIELDS<sup>a</sup> IN 2014*

A. DO GIER WIELKICH  
*FOR BIG GAMES*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym dostosowane do potrzeb osób niepełnosprawnych <i>Of which adapted for the disabled</i>	
		ćwiczących <i>practising persons</i>	widzów <i>viewers</i>
<b>PIŁKARSKIE</b> <i>FOOTBALL</i>			
<b>M.st. Warszawa</b> .....	<b>46</b>	<b>25</b>	<b>26</b>
<b>Warsaw C.C.</b>			
Bemowo .....	3	3	3
Białołęka .....	5	5	4
Bielany .....	7	–	3
Mokotów .....	1	–	–
Ochota .....	1	–	–
Praga-Południe .....	3	–	3
Praga-Północ .....	3	3	1
Rembertów .....	1	–	–
Śródmieście .....	5	4	3
Targówek .....	2	1	–
Ursus .....	2	2	2
Ursynów .....	3	–	–
Wilanów .....	4	4	4
Wola .....	1	1	1
Włochy .....	2	–	–
Żoliborz .....	3	2	2
<b>RUGBY</b> <i>RUGBY</i>			
<b>M.st. Warszawa</b> .....	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
<b>Warsaw C.C.</b>			
Ochota .....	1	1	1

B. DO GIER MAŁYCH  
*FOR SMALL GAMES*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym dostosowane do potrzeb osób niepełnosprawnych <i>Of which adapted for the disabled</i>	
		ćwiczących <i>practising persons</i>	widzów <i>viewers</i>
<b>KOSZYKÓWKI</b> <i>BASKETBALL</i>			
<b>M.st. Warszawa</b> .....	<b>19</b>	<b>8</b>	<b>5</b>
<b>Warsaw C.C.</b>			
Bemowo .....	2	2	2
Białołęka .....	3	–	–
Praga-Południe .....	2	2	2
Targówek .....	1	1	–
Ursus .....	2	1	1
Ursynów .....	7	–	–
Włochy .....	2	2	–
<b>PIŁKI RĘCZNEJ</b> <i>HANDBALL</i>			
<b>M.st. Warszawa</b> .....	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>
<b>Warsaw C.C.</b>			
Wilanów .....	1	1	1
Wola .....	1	1	1

*a* Bez obiektów przyszkolnych.  
*a Excluding school facilities.*

TABL. 2 (85). **BOISKA<sup>a</sup> W 2014 R. (dok.)**  
*SPORTS FIELDS<sup>a</sup> IN 2014 (cont.)*

B. DO GIER MAŁYCH<sup>a</sup> (dok.)  
*FOR SMALL GAMES<sup>a</sup> (cont.)*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym dostosowane do potrzeb osób niepełnosprawnych <i>Of which adapted for the disabled</i>	
		ćwiczących <i>practising persons</i>	widzów <i>viewers</i>
<b>PIŁKI SIATKOWEJ</b> <i>VOLLEYBALL</i>			
<b>M.st. Warszawa</b> .....	<b>7</b>	<b>4</b>	<b>3</b>
<b>Warsaw C.C.</b>			
Białołęka .....	1	–	–
Mokotów .....	1	–	–
Ochota .....	1	1	–
Praga-Południe .....	2	1	2
Targówek .....	1	1	–
Wilanów .....	1	1	1
<b>PIŁKI SIATKOWEJ PLAŻOWEJ</b> <i>BEACH VOLLEYBALL</i>			
<b>M.st. Warszawa</b> .....	<b>11</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>Warsaw C.C.</b>			
Bemowo .....	3	3	3
Białołęka .....	2	–	–
Bielany .....	1	–	–
Ochota .....	1	–	–
Praga-Północ .....	1	–	1
Ursynów .....	2	–	–
Wola .....	1	1	1

C. UNIWERSALNE - WIELOZADANIOWE  
*UNIVERSAL AND MULTI-PURPOSE*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym dostosowane do potrzeb osób niepełnosprawnych <i>Of which adapted for the disabled</i>	
		ćwiczących <i>practising persons</i>	widzów <i>viewers</i>
<b>M.st. Warszawa</b> .....	<b>31</b>	<b>18</b>	<b>16</b>
<b>Warsaw C.C.</b>			
Białołęka .....	5	5	5
Bielany .....	3	2	2
Ochota .....	2	–	–
Praga-Południe .....	2	1	2
Praga-Północ .....	3	2	1
Rembertów .....	1	–	–
Śródmieście .....	2	1	–
Targówek .....	1	–	–
Ursus .....	2	–	1
Ursynów .....	2	–	–
Wawer .....	2	2	2
Wilanów .....	3	3	3
Włochy .....	2	2	–
Żoliborz .....	1	–	–

*a* Bez obiektów przyszkolnych.  
*a Excluding school facilities.*

TABL. 3 (86). HALE I SALE SPORTOWE<sup>a</sup> W 2014 R.  
SPORTS HALLS AND GYMS<sup>a</sup> IN 2014

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	W tym dostosowane do potrzeb osób niepełnosprawnych Of which adapted for the disabled	
		ćwiczących practising persons	widzów viewers
HALE SPORTOWE <sup>b</sup> SPORTS HALLS <sup>b</sup>			
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b>Warsaw C.C.</b>	<b>35</b>	<b>26</b>	<b>18</b>
Bemowo .....	2	2	1
Białołęka .....	4	4	2
Bielany .....	4	3	1
Mokotów .....	2	–	–
Ochota .....	4	3	3
Praga-Południe .....	2	2	2
Praga-Północ .....	2	2	–
Śródmieście .....	4	2	2
Targówek .....	1	–	–
Ursynów .....	2	2	2
Wawer .....	1	1	1
Wilanów .....	2	2	2
Włochy .....	2	1	–
Wola .....	2	2	2
Żoliborz .....	1	–	–
SALE GIMNASTYCZNE <sup>c</sup> GYMS <sup>c</sup>			
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b>Warsaw C.C.</b>	<b>61</b>	<b>34</b>	<b>4</b>
Bemowo .....	1	1	1
Białołęka .....	1	1	–
Bielany .....	14	8	–
Mokotów .....	7	2	–
Ochota .....	4	1	–
Praga-Południe .....	4	4	–
Praga-Północ .....	2	1	–
Rembertów .....	2	–	–
Śródmieście .....	9	6	–
Targówek .....	4	–	–
Ursus .....	2	–	–
Ursynów .....	4	3	2
Wawer .....	1	1	–
Wilanów .....	2	2	1
Wola .....	3	3	–
Żoliborz .....	1	1	–

a Bez obiektów przyszkolnych. b O wymiarach 36 m x 19 m i większe. c Łącznie z salami pomocniczymi.  
a Excluding school facilities. b Measuring 36 m x 19 m and larger. c Including auxiliary gym.

TABLE 4 (87). **INNE OBIEKTY SPORTOWE<sup>a</sup> W 2014 R.**  
*OTHER SPORTS FACILITIES<sup>a</sup> IN 2014*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym dostosowane do potrzeb osób niepełnosprawnych <i>Of which adapted for the disabled</i>	
		ćwiczących <i>practising persons</i>	widzów <i>viewers</i>
<b>KORTY TENISOWE</b> <i>TENNIS COURTS</i>			
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>116</b>	<b>45</b>	<b>21</b>
Bemowo .....	5	2	2
Białołęka .....	6	4	1
Bielany .....	16	–	6
Mokotów .....	4	2	–
Ochota .....	10	–	–
Praga-Południe .....	5	1	1
Praga-Północ .....	2	–	–
Śródmieście .....	23	22	3
Ursus .....	3	–	–
Ursynów .....	10	5	2
Wawer .....	14	2	–
Wesoła .....	8	1	–
Włochy .....	8	6	6
Żoliborz .....	2	–	–
<b>KORTY DO SQUASHA</b> <i>SQUASH COURTS</i>			
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>16</b>	<b>7</b>	<b>10</b>
Mokotów .....	1	1	–
Ochota .....	1	–	–
Śródmieście .....	3	2	2
Wawer .....	5	2	2
Wilanów .....	2	2	2
Włochy .....	4	–	4
<b>PLYWALNIE KRYTE</b> <i>INDOOR SWIMMING POOLS</i>			
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>41</b>	<b>33</b>	<b>25</b>
Bemowo .....	2	2	2
Białołęka .....	1	1	1
Bielany .....	3	3	3
Mokotów .....	2	1	1
Ochota .....	4	2	2
Praga-Południe .....	2	2	2
Praga-Północ .....	3	2	1
Rembertów .....	1	–	–
Śródmieście .....	5	4	4
Targówek .....	2	2	2
Ursus .....	2	2	–
Ursynów .....	4	3	1
Wawer .....	1	1	1
Wesoła .....	1	–	–
Wilanów .....	2	2	2
Włochy .....	1	1	1
Wola .....	4	4	1
Żoliborz .....	1	1	1

*a* Bez obiektów przyszkolnych.  
*a Excluding school facilities.*



TABL. 4 (87). INNE OBIEKTY SPORTOWE<sup>a</sup> W 2014 R. (dok.)  
 OTHER SPORTS FACILITIES<sup>a</sup> IN 2014 (cont.)

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	W tym dostosowane do potrzeb osób niepełnosprawnych Of which adapted for the disabled	
		ćwiczących practising persons	widzów viewers
<b>PLYWALNIE OTWARTE OUTDOOR SWIMMING POOLS</b>			
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b>Warsaw C.C.</b>	<b>8</b>	<b>1</b>	–
Ochota .....	1	1	–
Praga-Południe .....	2	–	–
Śródmieście .....	1	–	–
Ursynów .....	1	–	–
Wilanów .....	1	–	–
Wola .....	2	–	–
<b>LODOWISKA SZTUCZNIE MROŻONE ARTIFICIAL ICE RINKS</b>			
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b>Warsaw C.C.</b>	<b>17</b>	<b>7</b>	<b>4</b>
Bemowo .....	1	1	1
Białotąka .....	1	–	–
Mokotów .....	2	2	–
Ochota .....	1	–	–
Praga-Północ .....	1	–	–
Śródmieście .....	3	1	–
Targówek .....	1	–	–
Ursus .....	2	–	–
Wawer .....	1	–	–
Wesoła .....	1	1	–
Wilanów .....	1	1	1
Wola .....	1	–	1
Żoliborz .....	1	1	1
<b>SKATEPARKI SKATEPARKS</b>			
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b>Warsaw C.C.</b>	<b>12</b>	<b>2</b>	<b>2</b>
Bemowo .....	1	1	1
Białotąka .....	3	–	–
Bielany .....	1	–	–
Praga-Południe .....	1	–	–
Śródmieście .....	1	–	–
Ursynów .....	1	–	–
Wawer .....	2	–	–
Włochy .....	1	–	–
Żoliborz .....	1	1	1

<sup>a</sup> Bez obiektów przyszkolnych.  
<sup>a</sup> Excluding school facilities.

TABL. 5 (88). **KLUBY SPORTOWE W 2016 R.**

Stan w dniu 31 XII

*SPORTS CLUBS IN 2016**As of 31 XII*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połud- nie	Praga- -Północ
1	Jednostki organizacyjne ..... <i>Organizational entities</i>	332	25	19	30	32	9	33	8
2	Sekcje sportowe ..... <i>Sport sections</i>	596	52	28	59	62	13	48	12
3	Członkowie klubów ..... <i>Members</i>	55343	4797	2748	6573	3789	2297	3361	628
4	Ćwiczący w klubach ..... <i>Persons practising sport</i> <i>in sports clubs</i>	51190	3515	3107	6334	3655	2673	3335	654
5	mężczyźni ..... <i>males</i>	36081	2467	2548	4593	2499	2124	2073	359
6	kobiety ..... <i>females</i>	15109	1048	559	1741	1156	549	1262	295
7	w tym do lat 18 ..... <i>of which up to 18</i>	34829	2611	2804	3569	2763	2204	2298	619
8	Trenerzy ..... <i>Coaches</i>	1204	83	75	136	83	112	72	22
9	Instruktorzy sportowi ..... <i>Sports instructors</i>	926	59	38	100	65	16	54	9
10	Inne osoby prowadzące zajęcia sportowe ..... <i>Other persons conducting</i> <i>trainings</i>	200	36	5	9	28	6	13	3

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rember- tów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoli- borz	
4	41	14	9	25	22	14	10	7	22	8	1
4	118	24	12	40	43	16	12	7	30	16	2
241	13458	2167	1609	4744	2029	1052	1021	539	2979	1311	3
203	11350	2074	1514	4609	1889	1052	1004	503	2689	1030	4
144	8118	1162	1097	2995	1515	671	796	467	1837	616	5
59	3232	912	417	1614	374	381	208	36	852	414	6
194	4705	1542	1393	3384	1350	908	963	436	2185	901	7
3	248	46	32	75	51	19	35	13	72	27	8
11	220	40	26	91	57	30	13	8	52	37	9
–	40	10	4	11	11	6	6	–	11	1	10

TABL. 6 (89). **WYBRANE RODZAJE SPORTU W KLUBACH SPORTOWYCH W 2016 R.**

Stan w dniu 31 XII

*SELECTED TYPES OF SPORT IN SPORTS CLUBS IN 2016**As of 31 XII*

Lp. No.	RODZAJE SPORTU <i>KINDS OF SPORT</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> <i>C.C.</i>	Dzielnice							SEK <i>SECT</i>
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Połud- nie	Praga- Północ	
1	Judo ..... <i>Judo</i>	32	4	1	4	5	—	4	1	
2	Koszykówka ..... <i>Basketball</i>	30	2	3	3	3	1	3	1	
3	Lekkoatletyka ..... <i>Athletics</i>	30	1	—	6	3	1	4	1	
4	Piłka nożna ..... <i>Football</i>	73	11	9	5	4	2	4	2	
5	Piłka ręczna ..... <i>Handball</i>	16	1	—	2	2	1	2	—	
6	Piłka siatkowa ..... <i>Volleyball</i>	40	4	1	7	5	—	4	1	
7	Pływanie ..... <i>Swimming</i>	35	3	—	3	3	3	1	—	
8	Szachy ..... <i>Chess</i>	10	1	—	—	2	—	—	—	
9	Tenis ..... <i>Tennis</i>	20	1	1	1	2	2	4	—	
10	Tenis stołowy ..... <i>Table tennis</i>	16	1	2	1	2	—	—	—	

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rember- tów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoli- borz	
CJE											
IONS											
1	2	1	1	2	1	2	-	-	1	2	1
-	6	3	-	3	1	1	-	-	-	-	2
-	4	2	1	1	3	-	-	-	1	2	3
-	9	4	1	6	7	1	3	3	2	-	4
-	5	-	-	-	-	2	1	-	-	-	5
-	7	2	1	1	1	-	1	-	4	1	6
1	7	3	2	3	2	-	1	1	2	-	7
-	3	-	1	1	1	1	-	-	-	-	8
1	4	1	-	-	1	1	-	1	-	-	9
-	4	-	2	1	1	-	-	-	1	1	10

TABL. 6 (89). **WYBRANE RODZAJE SPORTU W KLUBACH SPORTOWYCH W 2016 R. (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

*SELECTED TYPES OF SPORT IN SPORTS CLUBS IN 2016 (cont.)**As of 31 XII*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połud- nie	Praga- -Północ
<i>ĆWICZĄCY OGÓŁEM PERSONS PRACTISING SPORT</i>									
1	Judo ..... <i>Judo</i>	4656	526	113	587	660	—	395	20
2	Koszykówka ..... <i>Basketball</i>	2200	77	132	91	58	130	522	32
3	Lekkoatletyka ..... <i>Athletics</i>	1791	73	—	323	102	217	168	30
4	Piłka nożna ..... <i>Football</i>	11844	1088	1895	649	815	1336	85	213
5	Piłka ręczna ..... <i>Handball</i>	1137	23	—	96	339	77	41	—
6	Piłka siatkowa ..... <i>Volleyball</i>	2779	182	70	509	121	—	79	37
7	Pływanie ..... <i>Swimming</i>	2522	179	—	261	123	176	41	—
8	Szachy ..... <i>Chess</i>	584	71	—	—	57	—	—	—
9	Tenis ..... <i>Tennis</i>	1833	20	109	1	22	570	214	—
10	Tenis stołowy ..... <i>Table tennis</i>	375	17	21	42	26	—	—	—

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
W SEKCJACH TOTAL IN SECTIONS											
62	117	30	170	792	49	300	–	–	631	204	1
–	359	284	–	463	27	25	–	–	–	–	2
–	184	62	6	30	226	–	–	–	15	355	3
–	1445	594	538	944	865	60	586	381	350	–	4
–	327	–	–	–	–	94	140	–	–	–	5
–	381	220	130	292	18	–	25	–	678	37	6
96	485	245	162	428	126	–	50	30	120	–	7
–	132	–	170	35	79	40	–	–	–	–	8
25	671	9	–	–	54	120	–	18	–	–	9
–	86	–	38	48	15	–	–	–	28	54	10





<i>Districts</i>											Lp. No.
Rem- bertów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoli- borz	
W SEKCJACH (dok.) TOTAL IN SECTIONS (cont.) i juniorki juniors											
58	86	29	170	792	49	285	–	–	626	174	1
–	296	274	–	447	27	25	–	–	–	–	2
–	129	59	–	10	226	–	–	–	15	353	3
–	1243	570	498	922	610	60	586	356	300	–	4
–	248	–	–	–	–	76	140	–	–	–	5
–	263	220	110	278	–	–	–	–	641	37	6
96	401	233	149	428	126	–	50	30	120	–	7
–	103	–	147	35	79	40	–	–	–	–	8
20	510	–	–	–	51	88	–	18	–	–	9
–	51	–	31	32	15	–	–	–	28	37	10

TABL. 6 (89). **WYBRANE RODZAJE SPORTU W KLUBACH SPORTOWYCH W 2016 R. (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

*SELECTED TYPES OF SPORT IN SPORTS CLUBS IN 2016 (cont.)**As of 31 XII*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połud- nie	Praga- -Północ
									TRENE COA
1	Judo ..... <i>Judo</i>	62	8	6	7	10	—	6	—
2	Koszykówka ..... <i>Basketball</i>	67	4	1	6	2	5	13	2
3	Lekkoatletyka ..... <i>Athletics</i>	74	4	—	25	7	7	3	1
4	Piłka nożna ..... <i>Football</i>	439	36	57	19	25	63	4	9
5	Piłka ręczna ..... <i>Handball</i>	36	1	—	4	4	6	—	—
6	Piłka siatkowa ..... <i>Volleyball</i>	79	5	1	17	2	—	4	1
7	Pływanie ..... <i>Swimming</i>	73	4	—	10	3	7	3	—
8	Szachy ..... <i>Chess</i>	4	2	—	—	—	—	—	—
9	Tenis ..... <i>Tennis</i>	46	1	1	—	1	23	5	—
10	Tenis stołowy ..... <i>Table tennis</i>	8	1	1	1	1	—	—	—

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
RZY											
CHES											
1	1	2	1	6	2	3	–	–	6	3	1
–	18	9	–	6	–	1	–	–	–	–	2
–	6	3	1	–	4	–	–	–	1	12	3
–	108	16	10	26	28	1	20	9	8	–	4
–	16	–	–	–	–	1	4	–	–	–	5
–	10	1	6	10	–	–	–	–	22	–	6
1	17	7	3	9	1	–	3	2	3	–	7
–	1	–	–	–	–	1	–	–	–	–	8
–	10	–	–	–	–	4	–	1	–	–	9
–	1	–	–	2	–	–	–	–	1	–	10

TABL. 6 (89). **WYBRANE RODZAJE SPORTU W KLUBACH SPORTOWYCH W 2016 R. (dok.)**

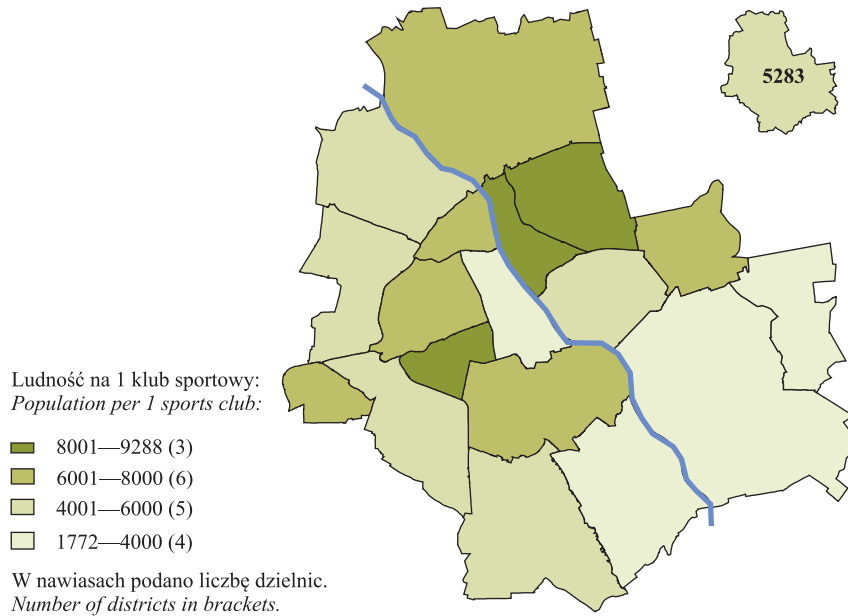
Stan w dniu 31 XII

*SELECTED TYPES OF SPORT IN SPORTS CLUBS IN 2016 (cont.)**As of 31 XII*

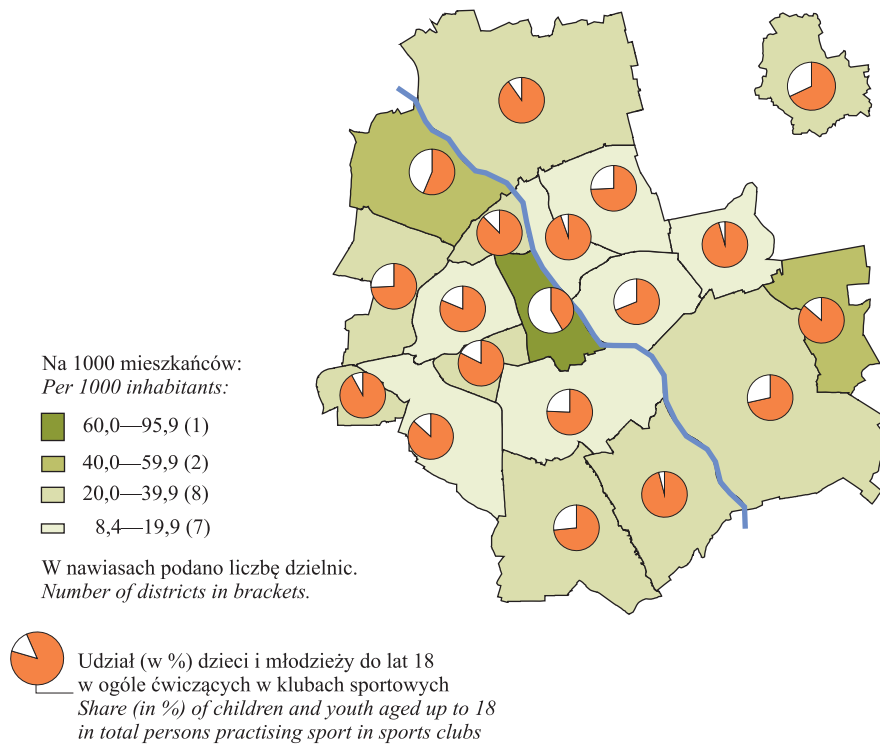
Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice							
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połud- nie	Praga- -Północ	
										INSTRUK SPORTS
1	Judo ..... <i>Judo</i>	59	5	1	10	9	—	5	1	
2	Koszykówka ..... <i>Basketball</i>	24	—	1	—	—	—	—	1	
3	Lekkoatletyka ..... <i>Athletics</i>	35	—	—	14	1	2	2	—	
4	Piłka nożna ..... <i>Football</i>	96	10	17	7	9	—	1	—	
5	Piłka ręczna ..... <i>Handball</i>	10	—	—	1	1	—	2	—	
6	Piłka siatkowa ..... <i>Volleyball</i>	60	3	—	9	4	—	—	1	
7	Pływanie ..... <i>Swimming</i>	44	1	—	4	2	8	—	—	
8	Szachy ..... <i>Chess</i>	15	1	—	—	1	—	—	—	
9	Tenis ..... <i>Tennis</i>	37	—	—	—	—	2	6	—	
10	Tenis stołowy ..... <i>Table tennis</i>	19	—	1	2	1	—	—	—	

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
TORZY SPORTOWI											
INSTRUCTORS											
2	2	–	2	6	–	5	–	–	7	4	1
–	5	5	–	10	2	–	–	–	–	–	2
–	2	1	–	2	6	–	–	–	–	5	3
–	9	6	12	13	5	–	–	3	4	–	4
–	2	–	–	–	–	2	2	–	–	–	5
–	14	7	–	8	–	–	2	–	10	2	6
4	10	2	4	4	3	–	2	–	–	–	7
–	6	–	1	2	3	1	–	–	–	–	8
3	11	1	–	–	6	8	–	–	–	–	9
–	6	–	2	2	1	–	–	–	1	3	10

**LUDNOŚĆ NA 1 KLUB SPORTOWY W 2016 R.**  
**POPULATION PER 1 SPORTS CLUB IN 2016**



**ĆWICZĄCY W KLUBACH SPORTOWYCH W 2016 R.**  
**PERSONS PRACTISING SPORT IN SPORTS CLUBS IN 2016**



## PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ



## ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

W Warszawie w końcu 2016 r. w bazie REGON zarejestrowane były 419352 podmioty gospodarki narodowej, tj. ponad połowa ogółu podmiotów zarejestrowanych w województwie mazowieckim. Zdecydowana większość stołecznych podmiotów należała do sektora prywatnego. Sektor publiczny stanowił zaledwie 1,1% ogółu zarejestrowanych jednostek. We wszystkich dzielnicach stolicy większość podmiotów stanowiły mikroprzedsiębiorstwa (o przewidywanej liczbie pracujących do 9 osób przy pierwszym zgłoszeniu o wpis do rejestru REGON). Firmy najczęściej prowadziły działalność w zakresie handlu; naprawy pojazdów samochodowych (21,9%) oraz działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej (18,2%) obejmującej m.in. wszelkiego rodzaju doradztwo (księgowe, podatkowe, prawne, związane z zarządzaniem), badania naukowe i prace rozwojowe, reklamę, badania rynku i opinii publicznej.

Warszawa daje bardzo duże możliwości rozwoju przedsiębiorczości. Dla prowadzących działalność gospodarczą duże znaczenie ma tzw. otoczenie biznesu, którego znaczącą częścią są m.in.: banki, biura maklerskie, kancelarie prawne, agencje rozwoju regionalnego oraz inne instytucje wspierające przedsiębiorczość — w Warszawie ma siedzibę większość firm z województwa mazowieckiego zajmujących się działalnością profesjonalną, naukową i techniczną oraz działalnością finansową i ubezpieczeniową (w 2016 r. było to odpowiednio 69,2% i 62,5%).

W 2016 r. większość stołecznych podmiotów gospodarki narodowej była usytuowana w lewo-brzeżnej części Warszawy (72,9% ogółu jednostek), przy czym najchętniej wybierały one lokalizację w dzielnicach Śródmieście i Mokotów

*In Warsaw in 2016, in the REGON register there were 419352 registered entities of the national economy, i.e. over a half of all entities registered in Mazowieckie voivodship. The vast majority of entities in Warsaw belonged to the private sector. Public sector represented merely 1,1% of the total number of registered entities. In all districts of the capital city, the majority of entities were microenterprises (with expected number of persons employed up to 9 upon first registration to the REGON register). Companies most frequently conducted activity in trade; repair of motor vehicles (21,9%) as well as professional, scientific and technical activity (18,2%) including i.a. consultancy and advisory services of all kinds (accounting, tax, legal, management), scientific research and development activities, advertising, market and public opinion research.*

*Warsaw offers a lot of opportunities for entrepreneurship development. A very important factor for those conducting economic activity are the, so called, business surroundings such as: banks, brokerage offices, law firms, regional development agencies, and other institutions supporting entrepreneurship — most companies from Mazowieckie voivodship dealing with professional, science and technical activity as well as financial and insurance activities (in 2016 it was 69,2% and 62,5% respectively) are located in Warsaw.*

*In 2016, majority of entities of the national economy in the capital were situated on the left side of the Vistula river (72,9% of total entities), most of them in Śródmieście and Mokotów (16,5% and 13,7% of entities registered in Warsaw). On*

(odpowiednio 16,5% i 13,7% podmiotów zarejestrowanych w Warszawie). Po prawej stronie Wisły najwięcej jednostek było położonych w dzielnicy Praga-Południe (8,8%).

Zwraca uwagę fakt, że w Śródmieściu miało siedzibę 52,8% jednostek sekcji administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne, 35,8% jednostek sekcji górnictwo i wydobywanie oraz 29,7% jednostek sekcji wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę.

Liczba podmiotów w porównaniu z 2005 r. zwiększyła się we wszystkich dzielnicach; największy wzrost odnotowano w Wilanowie (ponad 3-krotny) oraz w Białolekce (ponad 2-krotny).

Najwyższy wskaźnik przedsiębiorczości mierzony liczbą podmiotów na 1000 ludności odnotowano w dzielnicach: Śródmieście, Włochy, Wola (odpowiednio 584, 293 i 284), a najmniejszy w dzielnicach: Ursus (159) oraz Białolekka i Targówek (po 163); średnia w Warszawie wyniosła 239 podmiotów na 1000 ludności.

Pod względem formy prawnej wśród ogółu podmiotów najwięcej było osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą. Ta najprostsza forma organizacyjna przeważała we wszystkich dzielnicach z wyjątkiem Śródmieścia; jej udział w ogólnej liczbie podmiotów w poszczególnych dzielnicach wahał się od 73,8% w dzielnicy Bemowo do zaledwie 23,3% w Śródmieściu. Na obszarze tej ostatniej dzielnicy większość stanowiły spółki handlowe (57,6% ogółu zarejestrowanych podmiotów), głównie spółki z ograniczoną odpowiedzialnością.

Najwięcej osób fizycznych zarejestrowanych w Warszawie zajmowało się działalnością profesjonalną, naukową i techniczną (21,1%) oraz handlem; naprawą pojazdów samochodowych (19,5%). W poszczególnych dzielnicach struktura podmiotów osób fizycznych według rodzaju prowadzonej działalności wyglądała podobnie jak w Warszawie.

*the right side of the Vistula river, the largest number of entities was located in Praga-Południe district (8,8%).*

*It is significant that in Śródmieście there were 52,8% of the entities in the section of public administration and defence; compulsory social insurance, 35,8% entities of mining and quarrying section as well as 29,7% of electricity, gas, steam and air conditioning supply.*

*The number of entities compared with 2005 increased in all districts; the highest increase was recorded in Wilanów (over threefold) and in Białolekka (over twofold).*

*The highest rate of entrepreneurship measured by the number of entities per 1000 population was recorded in the following districts: Śródmieście, Włochy, Wola (584, 293 and 284 respectively), and the lowest in Ursus (159), Białolekka and Targówek (163 each); an average for Warsaw was 239 entities per 1000 population.*

*In terms of legal form, the majority of the entities were natural persons conducting economic activity. The simplest organizational form prevailed in all districts except for Śródmieście; its share in the total number of entities in the districts varied between 73,8% in Bemowo to merely 23,3% in Śródmieście. In the area of the latter district, the majority were commercial companies (57,6% of all registered entities), mainly limited liability companies.*

*Majority of natural persons registered in Warsaw was dealing with professional, science and technical activity (21,1%) as well as trade; repair of motor vehicles (19,5%). In individual districts, the structure of entities of natural persons by types of conducted activity was similar to that of Warsaw.*

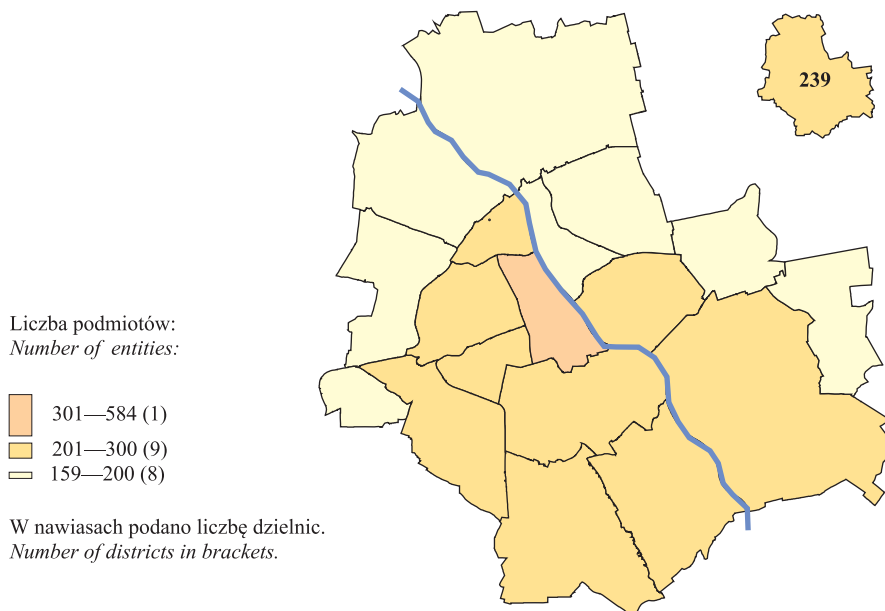


**PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ W REJESTRZE REGON  
NA 1000 LUDNOŚCI W 2016 R.**

Stan w dniu 31 XII

*ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY IN THE REGON REGISTER  
PER 1000 POPULATION IN 2016*

*As of 31 XII*



**PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NA 1 km<sup>2</sup> W 2016 R.**

Stan w dniu 31 XII

*ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY PER 1km<sup>2</sup> IN 2016*

*As of 31 XII*

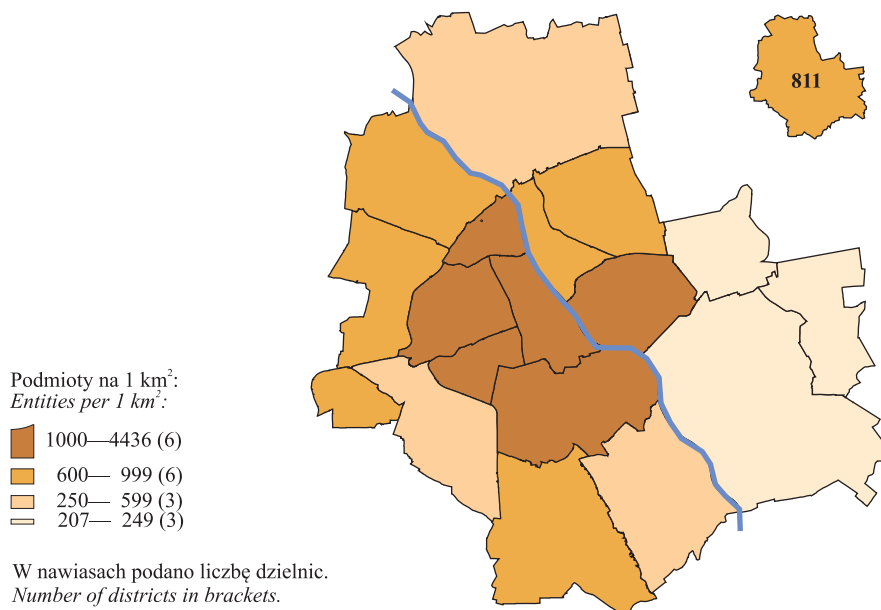


TABLE 1 (90). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ W REJESTRZE REGON WEDŁUG LICZBY**  
Stan w dniu 31 XII  
*ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY IN THE REGON REGISTER BY NUMBER*  
As of 31 XII

Lp. No.	DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Grand total						Sektor Public	
		ogółem total	9 osób i mniej 9 per- sons and less	10— —49	50— —249	250— —999	1000 osób i więcej 1000 persons and more	razem total	9 osób i mniej 9 per- sons and less
1	<b>M.st. Warszawa ..... Warsaw C.C.</b>	<b>419352<sup>a</sup></b>	<b>401966</b>	<b>13635</b>	<b>2933</b>	<b>610</b>	<b>208</b>	<b>4588</b>	<b>2790</b>
2	Bemowo .....	21115	20631	409	60	12	3	97	40
3	Białołęka .....	18935	18355	452	110	15	3	84	24
4	Bielany .....	23359	22716	534	94	12	3	187	96
5	Mokotów .....	57385	54892	1915	424	116	38	679	443
6	Ochota .....	21134	20176	655	240	39	24	312	172
7	Praga-Południe .....	36943	35750	969	182	30	12	470	320
8	Praga-Północ .....	11361	10864	368	101	17	11	227	141
9	Rembertów .....	4041	3890	124	24	2	1	50	28
10	Śródmieście .....	69063	65041	3106	703	163	50	1276	872
11	Targówek .....	20186	19559	520	91	13	3	103	41
12	Ursus .....	9274	9012	220	40	2	—	54	18
13	Ursynów .....	30527	29554	785	159	21	8	81	10
14	Wawer .....	16502	15900	514	76	9	3	97	43
15	Wesoła .....	4928	4781	126	18	3	—	39	19
16	Wilanów .....	9766	9447	274	35	9	1	38	24
17	Włochy .....	12131	11234	653	175	52	17	93	37
18	Wola .....	39360	37364	1562	332	76	26	570	386
19	Żoliborz .....	12592	12117	392	60	18	5	130	75

<sup>a</sup> W podziale według dzielnic, sektorów własności w tym przewidywanej liczby pracujących — bez podmiotów, dla których w rejestrze REGON.

<sup>a</sup> The division by districts, ownership sectors, expected number of employed persons does not include entities for which the not exist in the REGON register.

**PRACUJĄCYCH W 2016 R.**

*OF EMPLOYED PERSONS IN 2016*

publiczny <i>sector</i>				Sektor prywatny <i>Private sector</i>						Lp. <i>No.</i>
10— —49	50— —249	250— —999	1000 osób i więcej <i>1000 persons and more</i>	razem <i>total</i>	9 osób i mniej <i>9 per- sons and less</i>	10— —49	50— —249	250— —999	1000 osób i więcej <i>1000 persons and more</i>	
<b>808</b>	<b>725</b>	<b>185</b>	<b>80</b>	<b>399216</b>	<b>383633</b>	<b>12824</b>	<b>2206</b>	<b>425</b>	<b>128</b>	1
24	24	7	2	20732	20305	385	36	5	1	2
21	33	5	1	18527	18007	431	77	10	2	3
45	40	3	3	22973	22422	489	53	9	—	4
115	82	28	11	54558	52303	1798	342	88	27	5
53	54	20	13	19559	18741	602	186	19	11	6
77	59	9	5	35900	34857	892	123	21	7	7
36	42	4	4	10939	10528	332	59	13	7	8
11	9	1	1	3953	3824	113	15	1	—	9
146	178	60	20	62020	58404	2959	524	103	30	10
34	24	3	1	19635	19070	486	67	10	2	11
29	6	1	—	9090	8864	191	34	1	—	12
36	30	3	2	29813	28911	749	129	18	6	13
25	25	2	2	16154	15606	489	51	7	1	14
13	6	1	—	4808	4681	113	12	2	—	15
6	8	—	—	9365	9060	268	27	9	1	16
24	16	11	5	11690	10849	629	159	41	12	17
85	70	21	8	36740	34928	1477	262	55	18	18
28	19	6	2	12021	11601	364	41	12	3	19

informacja o adresie siedziby/miejscu zamieszkania lub formie własności, lub przewidywanej liczbie pracujących nie występuje  
*information about the business address/address of residence or ownership form or expected number of employed persons does*

TABL. 2 (91). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ W REJESTRZE REGON WEDŁUG**  
Stan w dniu 31 XII  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY IN THE REGON REGISTER BY SELECTED**  
*As of 31 XII*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
1	<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>419352<sup>a</sup></b>	<b>21115</b>	<b>18935</b>	<b>23359</b>	<b>57385</b>	<b>21134</b>	<b>36943</b>	<b>11361</b>
	w tym: <i>of which:</i>								
2	Rolnictwo, leśnictwo, łowicтво i rybactwo ..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	1283	50	48	37	168	68	67	32
3	Przemysł ..... <i>Industry</i>	28170	1372	1252	1701	3473	1244	2442	729
4	górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	424	9	9	13	64	32	16	10
5	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	25123	1306	1130	1633	3014	1033	2266	670
6	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	1719	27	76	15	283	139	105	21
7	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> ..... <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	904	30	37	40	112	40	55	28
8	Budownictwo ..... <i>Construction</i>	30681	1486	1469	1834	3801	1404	2706	989
9	Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... <i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	91803	4654	3711	5354	11610	4693	8443	2828
10	Transport i gospodarka magazynowa ..... <i>Transportation and storage</i>	20924	1422	1063	1597	2403	955	2128	845
11	Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... <i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>	11082	504	474	535	1327	580	1027	370

*a* W podziale według dzielnic i sekcji PKD — bez podmiotów, dla których informacja o adresie siedziby/miejscu zamieszkania nie została podana.  
*a The division by districts and PKD sections does not include entities for which the information about the business address is missing*

**WYBRANYCH SEKCJI W 2016 R.**

*SECTIONS IN 2016*

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<b>4041</b>	<b>69063</b>	<b>20186</b>	<b>9274</b>	<b>30527</b>	<b>16502</b>	<b>4928</b>	<b>9766</b>	<b>12131</b>	<b>39360</b>	<b>12592</b>	1
11	293	45	24	90	60	55	46	37	115	30	2
397	4196	1662	680	1890	1711	452	546	1010	2577	781	3
2	152	19	6	12	11	2	8	5	44	8	4
373	3334	1526	648	1726	1638	427	444	948	2232	729	5
6	511	80	10	117	14	7	54	24	203	24	6
16	199	37	16	35	48	16	40	33	98	20	7
361	4653	1917	753	1987	1286	464	648	937	3115	785	8
1055	14361	5214	2297	5861	3994	1115	1544	3247	9134	2449	9
267	1906	1912	622	1245	797	222	232	794	2022	458	10
113	2204	518	258	731	404	134	245	309	1044	295	11

kania lub rodzaju przeważającej działalności nie występuje w rejestrze REGON.  
*ress/address of residence or type of predominant activity does not exist in the REGON register.*

TABL. 2 (91). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ W REJESTRZE REGON WEDŁUG**  
Stan w dniu 31 XII  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY IN THE REGON REGISTER BY SELECTED**  
As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	M.st. Warszawa <i>Warsaw</i> <i>C.C.</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
1	Informacja i komunikacja <i>Information and communi- cation</i>	34439	1795	1675	1638	5470	1752	2820	650
2	Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ..... <i>Financial and insurance activities</i>	15984	816	704	713	2202	881	1268	378
3	Obsługa rynku nierucho- mości <sup>Δ</sup> ..... <i>Real estate activities</i>	24443	821	891	994	3790	1338	2297	616
4	Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ..... <i>Professional, scientific and technical activities</i>	76379	3825	3431	3911	11632	3816	6325	1509
5	Administrowanie i działal- ność wspierająca <sup>Δ</sup> ..... <i>Administrative and support service activities</i>	18555	896	878	1003	2789	971	1590	565
6	Administracja publiczna i obrona narodowa; obo- wiązkowe zabezpieczenia społeczne ..... <i>Public administration and defence; compulsory so- cial security</i>	392	11	5	3	44	30	13	11
7	Edukacja ..... <i>Education</i>	14121	788	912	965	1825	714	1265	384
8	Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ..... <i>Human health and social work activities</i>	18041	1217	1035	1198	2469	965	1831	382
9	Działalność związana z kultu- rą, rozrywką i rekreacją ..... <i>Arts, entertainment and recreation</i>	6959	333	318	458	972	366	663	166
10	Pozostała działalność usługowa ..... <i>Other service activities</i>	25875	1122	1067	1417	3365	1351	2040	907

**WYBRANYCH SEKCJI W 2016 R. (dok.)**

*SECTIONS IN 2016 (cont.)*

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
186	5326	1222	788	3235	1057	341	993	935	3410	1078	1
119	3489	678	275	1057	464	153	316	354	1700	397	2
201	5434	597	413	1284	705	262	730	709	2675	669	3
514	13617	2709	1401	6524	2652	715	2491	1812	6607	2770	4
171	2964	1066	379	1220	575	183	382	495	1792	600	5
3	207	2	2	3	2	7	–	10	33	6	6
132	1698	550	364	1351	587	214	382	353	1085	543	7
210	1576	678	430	1876	1005	299	604	380	1183	697	8
61	1131	236	119	603	258	81	185	166	580	253	9
239	5913	1178	467	1564	942	230	408	580	2273	778	10

TABL. 3 (92). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ W REJESTRZE REGON WEDŁUG**  
Stan w dniu 31 XII  
*ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY IN THE REGON REGISTER BY OWNRESHIP*  
*As of 31 XII*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	Sektor publiczny <i>Public sector</i>	Sektor prywatny <i>Private sector</i>	Z liczby <i>Of grand</i>
					osoby prawne <i>legal persons and</i>
					razem <i>total</i>
1	<b>M.st. Warszawa ..... <i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>419352<sup>a</sup></b>	<b>4588</b>	<b>399216</b>	<b>192380</b>
2	Bemowo .....	21115	97	20732	5539
3	Białołęka .....	18935	84	18527	5209
4	Bielany .....	23359	187	22973	6898
5	Mokotów .....	57385	679	54558	27989
6	Ochota .....	21134	312	19559	10672
7	Praga-Południe .....	36943	470	35900	13542
8	Praga-Północ .....	11361	227	10939	4432
9	Rembertów .....	4041	50	3953	1227
10	Śródmieście .....	69063	1276	62020	52960
11	Targówek .....	20186	103	19635	6100
12	Ursus .....	9274	54	9090	2645
13	Ursynów .....	30527	81	29813	9957
14	Wawer .....	16502	97	16154	5464
15	Wesoła .....	4928	39	4808	1422
16	Wilanów .....	9766	38	9365	3865
17	Włochy .....	12131	93	11690	6508
18	Wola .....	39360	570	36740	22047
19	Żoliborz .....	12592	130	12021	5254

*a* W podziale według dzielnic, sektorów własności — bez podmiotów, dla których informacja o adresie siedziby/miejsca  
*a* The division by districts, ownership sectors does not include entities for which the information about the business add



**SEKTORÓW WŁASNOŚCI I WYBRANYCH FORM PRAWNYCH W 2016 R.**

*SECTORS AND SELECTED LEGAL STATUS IN 2016*

ogółem <i>total number</i>						Lp. No.
i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>organizational entities without legal personality</i>					osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>natural persons conducting economic activity</i>	
w tym <i>of which</i>						
spółki handlowe <i>commercial companies</i>		spółki cywilne <i>civil partnerships</i>	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	fundacje, stowarzyszenia i organizacje społeczne <i>foundations, associations and social organizations</i>		
razem <i>total</i>	w tym z udziałem kapitału zagranicznego <i>of which foreign capital participation</i>					
126071	29204	32667	1558	13956	226972	1
2787	491	1765	40	503	15576	2
2967	413	1151	30	420	13726	3
3105	546	2263	63	697	16461	4
18463	4213	4509	239	1921	29396	5
7123	1744	1449	122	794	10462	6
6988	1389	3623	157	969	23401	7
2141	378	1171	50	413	6929	8
553	106	368	7	96	2814	9
39774	10244	4362	353	4003	16103	10
3437	657	1831	37	369	14086	11
1495	343	675	36	140	6629	12
6166	1213	2183	119	861	20570	13
3030	522	1472	44	447	11038	14
727	107	367	3	113	3506	15
2863	532	434	13	218	5901	16
4534	1287	1122	32	291	5623	17
16081	4109	2867	138	1205	17313	18
3218	689	1055	74	469	7338	19

zamieszkania lub formie własności nie występuje w rejestrze REGON.  
*ress/address of residence or ownership form does not exist in the REGON register.*

TABL. 4 (93). **SPÓŁKI HANDLOWE W REJESTRZE REGON W 2016 R.**  
Stan w dniu 31 XII  
*COMMERCIAL COMPANIES IN THE REGON REGISTER IN 2016*  
*As of 31 XII*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym spółki <i>Of which companies</i>			
		akcyjne <i>joint-stock</i>	z ograniczoną odpowie- dzialnością <i>limited</i> <i>liability</i>	jawne <i>registered</i> <i>partnerships</i>	komandytowe <i>limited part-</i> <i>nerships</i>
<b>M.st. Warszawa ..... <i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>126071<sup>a</sup></b>	<b>3810</b>	<b>110506</b>	<b>3627</b>	<b>6139</b>
Bemowo .....	2787	50	2474	137	110
Białołęka .....	2967	67	2551	158	165
Bielany .....	3105	59	2741	155	132
Mokotów .....	18463	606	16033	548	933
Ochota .....	7123	187	6265	164	402
Praga-Południe .....	6988	201	6060	271	374
Praga-Północ .....	2141	73	1909	79	72
Rembertów .....	553	6	488	27	25
Śródmieście .....	39774	1382	35037	612	1918
Targówek .....	3437	61	3096	142	119
Ursus .....	1495	22	1318	76	66
Ursynów .....	6166	168	5352	259	324
Wawer .....	3030	54	2636	180	138
Wesoła .....	727	8	613	58	42
Wilanów .....	2863	131	2369	109	199
Włochy .....	4534	164	3954	172	201
Wola .....	16081	469	14199	363	742
Żoliborz .....	3218	86	2823	113	170

<sup>a</sup> W podziale według dzielnic — bez podmiotów, dla których informacja o adresie siedziby/miejscu zamieszkania nie występuje w rejestrze REGON.

<sup>a</sup> *The division by districts does not include entities for which the information about the business address/address of residence does not exist in the REGON register.*

TABL. 5 (94). **OSOBY FIZYCZNE<sup>a</sup> PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ W REJESTRZE REGON WEDŁUG LICZBY PRACUJĄCYCH W 2016 R.**

Stan w dniu 31 XII

*NATURAL PERSONS<sup>a</sup> CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY IN THE REGON REGISTER BY NUMBER OF EMPLOYED PERSONS IN 2016*

*As of 31XII*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	9 osób i mniej <i>persons and less</i>	10—49	50—249	250 osób i więcej <i>persons and more</i>
<b>M.st. Warszawa .....</b> <b><i>Warsaw C.C.</i></b>	<b>226972<sup>b</sup></b>	<b>225155</b>	<b>1741</b>	<b>71</b>	<b>5</b>
Bemowo .....	15576	15455	118	3	—
Białołęka .....	13726	13612	111	3	—
Bielany .....	16461	16351	109	1	—
Mokotów .....	29396	29175	211	9	1
Ochota .....	10462	10379	79	4	—
Praga-Południe .....	23401	23216	177	8	—
Praga-Północ .....	6929	6864	61	3	1
Rembertów .....	2814	2781	33	—	—
Śródmieście .....	16103	15965	128	10	—
Targówek .....	14086	13972	111	3	—
Ursus .....	6629	6580	47	2	—
Ursynów .....	20570	20434	125	8	3
Wawer .....	11038	10922	112	4	—
Wesoła .....	3506	3470	34	2	—
Wilanów .....	5901	5858	43	—	—
Włochy .....	5623	5578	45	—	—
Wola .....	17313	17169	135	9	—
Żoliborz .....	7338	7275	61	2	—

*a* Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności. *b* W podziale według dzielnic — bez podmiotów, dla których informacja o adresie siedziby/miejscu zamieszkania nie występuje w rejestrze REGON.

*a* Domestic natural persons are given according to the owner address of residence; foreign natural persons according to the place of conducting activity. *b* In the division by districts does not include entities for which the information about the business address/address of residence does not exist in the REGON register.

TABL. 6 (95). **OSOBY FIZYCZNE<sup>a</sup> PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ W REJESTRZE**  
Stan w dniu 31 XII  
**NATURAL PERSONS<sup>a</sup> CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY IN THE REGON REGISTER**  
As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
1	<b>OGÓŁEM .....</b> <b>TOTAL</b>	<b>226972<sup>b</sup></b>	<b>15576</b>	<b>13726</b>	<b>16461</b>	<b>29396</b>	<b>10462</b>	<b>23401</b>	<b>6929</b>
	w tym: of which:								
2	Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	425	20	22	11	58	24	27	6
3	Przemysł .....	14047	950	768	1106	1569	595	1474	421
	<i>Industry</i>								
4	górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	53	5	–	3	9	3	3	2
5	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	13667	922	743	1079	1533	577	1432	408
6	wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	79	5	7	4	7	1	13	3
7	dostawa wody; gospodaro- wanie ściekami i odpa- dami; rekultywacja <sup>Δ</sup> ..... <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	248	18	18	20	20	14	26	8
8	Budownictwo .....	16354	1053	1029	1297	1939	665	1694	675
	<i>Construction</i>								
9	Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... <i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	44267	3055	2460	3501	5207	2022	4778	1586
10	Transport i gospodarka magazynowa .....	16855	1313	925	1431	1897	753	1875	752
	<i>Transportation and storage</i>								
11	Zakwaterowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> .....	5656	349	334	350	654	296	629	226
	<i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>								

<sup>a</sup> Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według o adresie siedziby/miejsca zamieszkania lub rodzaju przeważającej działalności nie występuje w rejestrze REGON.

<sup>a</sup> Domestic natural persons are given according to the owner address of residence; foreign natural persons according to information about the business address/address of residence or type of predominant activity does not exist in the REGON

**REGON WEDŁUG SEKCJI W 2016 R.**

*BY SECTIONS IN 2016*

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<b>2814</b>	<b>16103</b>	<b>14086</b>	<b>6629</b>	<b>20570</b>	<b>11038</b>	<b>3506</b>	<b>5901</b>	<b>5623</b>	<b>17313</b>	<b>7338</b>	1
3	31	25	15	47	32	49	19	13	14	9	2
219	875	1030	427	1151	1074	304	256	414	992	416	3
1	2	6	3	4	5	1	2	1	2	1	4
212	852	1009	415	1125	1039	291	248	407	960	409	5
–	2	–	4	14	2	2	2	–	11	2	6
6	19	15	5	8	28	10	4	6	19	4	7
267	997	1396	521	1191	806	323	248	410	1426	411	8
714	2874	3325	1491	3379	2371	742	823	1199	3528	1196	9
231	952	1708	548	1026	688	199	182	506	1475	389	10
72	503	374	172	414	259	95	134	160	471	163	11

miejsca prowadzenia działalności. *b* W podziale według dzielnic i sekcji PKD — bez podmiotów, dla których informacja

*the place of conducting activity. b The division by districts and PKD sections does not include entities for which the register.*

TABL. 6 (95). OSOBY FIZYCZNE<sup>a</sup> PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ W REJESTRZE  
Stan w dniu 31 XII  
NATURAL PERSONS<sup>a</sup> CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY IN THE REGON REGISTER  
As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa Warsaw C.C.	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
1	Informacja i komunikacja .. <i>Information and communi- cation</i>	19781	1438	1346	1246	2799	911	1950	424
2	Działalność finansowa i ubezpieczeniowa .....	8729	711	590	612	1101	369	929	294
3	Obsługa rynku nierucho- mości <sup>Δ</sup> .....	5452	351	346	304	815	259	459	101
4	Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	47812	3140	2852	3078	7129	2256	4610	1056
5	Administrowanie i działա- ność wspierająca <sup>Δ</sup> .....	10492	688	670	752	1389	516	1116	416
6	Administracja publiczna i obrona narodowa; obo- wiązkowe zabezpieczenia społeczne .....	10	2	1	1	1	–	2	–
7	Edukacja .....	8878	588	642	699	1170	416	870	208
8	Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	15900	1125	954	1110	2140	823	1697	327
9	Działalność związana z kultu- rą, rozrywką i rekreacją .....	4062	210	211	292	589	224	448	101
10	Pozostała działalność usługowa .....	8251	583	576	670	939	333	843	336

<sup>a</sup> Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według  
<sup>a</sup> Domestic natural persons are given according to the owner's address of residence; foreign natural persons according to

**REGON WEDŁUG SEKCJI W 2016 R. (dok.)**

*BY SECTIONS IN 2016 (cont.)*

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
155	1314	897	624	2342	752	261	653	478	1506	672	1
100	586	556	231	825	369	129	194	184	696	251	2
52	539	229	113	540	299	90	241	160	355	198	3
415	3922	2006	1158	5117	2116	585	1904	1034	3438	1957	4
136	759	733	294	834	413	141	229	239	867	298	5
–	–	–	1	–	–	–	–	1	1	–	6
98	680	361	264	981	364	142	241	196	602	352	7
199	1119	620	398	1723	918	283	508	349	972	632	8
36	436	146	81	409	165	40	111	96	296	169	9
117	516	680	291	591	412	123	158	184	674	225	10

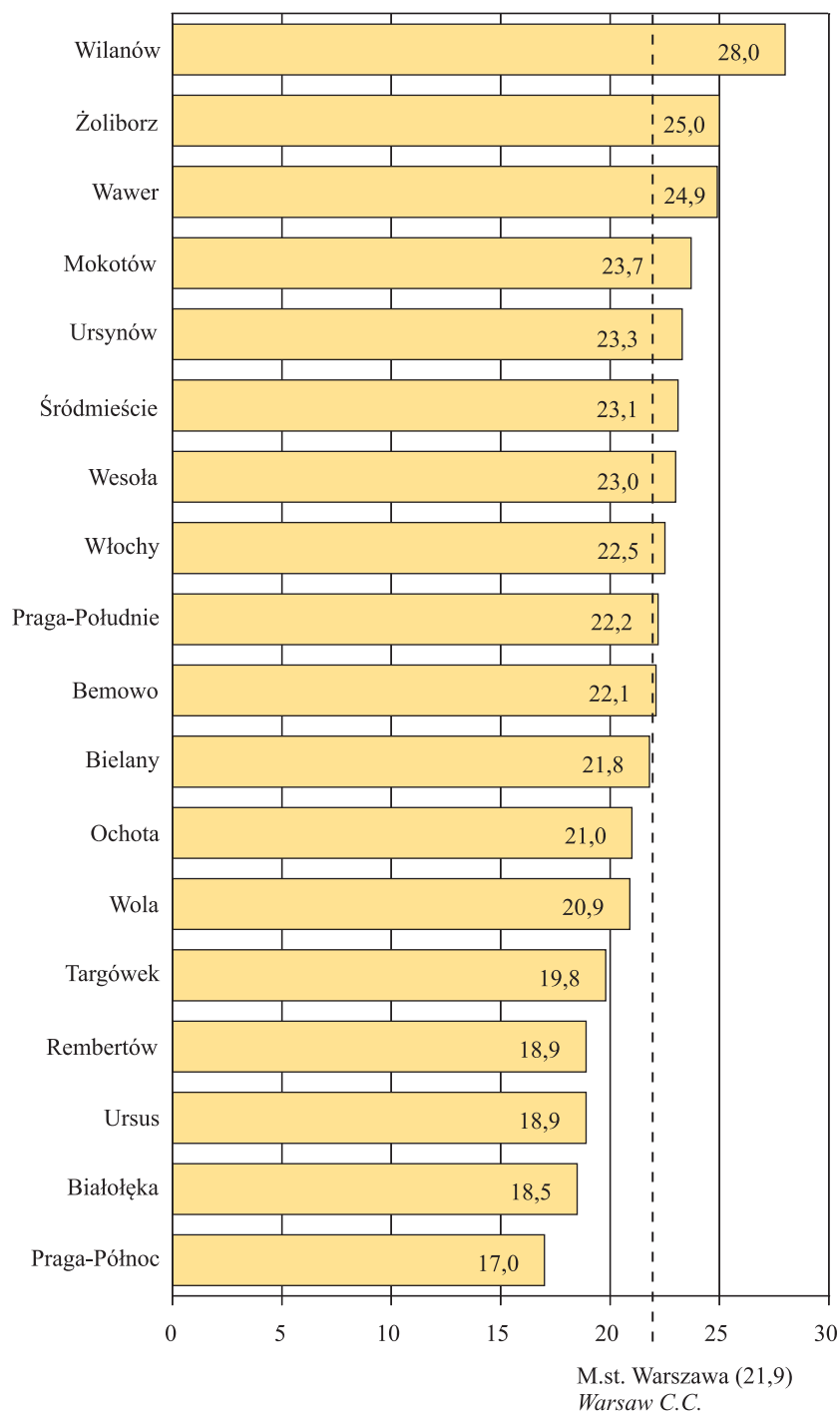
miejsca prowadzenia działalności.  
*the place of conducting activity.*

**OSOBY FIZYCZNE<sup>a</sup> PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ  
W REJESTRZE REGON NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM W 2016 R.**

Stan w dniu 31 XII

*NATURAL PERSONS<sup>a</sup> CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY IN THE REGON REGISTER  
PER 100 PERSONS OF WORKING AGE IN 2016*

*As of 31 XII*



*a* Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

*a* Domestic natural persons are given according to the owner's address of residence; foreign natural persons according to the place of conducting activity.



## FINANSE PUBLICZNE



## PUBLIC FINANCE

Dochody jednostek samorządu terytorialnego w znacznej mierze zależne są od stanu gospodarki tj. obrotów handlowych, rentowności przedsiębiorstw, wielkości zatrudnienia i wynagrodzeń. Istotnym źródłem ich dochodów są udziały we wpływach z podatku dochodowego od osób fizycznych (PIT) oraz z podatku dochodowego od osób prawnych (CIT).

W 2016 r. dochody ogółem budżetu m.st. Warszawy wyniosły 14722,2 mln zł i były o 408,6 mln zł (2,9%) wyższe w stosunku do 2015 r. Dochody z tytułu udziału w podatku dochodowym od osób fizycznych wzrosły o 8,5% (o 362,3 mln zł), a od osób prawnych o 5,1% (o 30,0 mln zł). Realizacja planu dochodów z tych dwóch źródeł wyniosła odpowiednio 101,7% i 116,5%, co oznacza ponadplanowe wpływy w wysokości 77,5 mln zł i 87,3 mln zł. Korzystny wpływ na realizację planu dochodów miał wyższy niż zakładano w ustawie budżetowej wzrost zatrudnienia.

Na zwiększenie ogółu dochodów budżetu m.st. Warszawy wpływ miało również uzyskanie wyższych niż przed rokiem dochodów z podatku od czynności cywilnoprawnych (o 133,3 mln zł, tj. o 41,1%). Pozytywny wpływ na wysokość dochodów miasta miało przede wszystkim uzyskanie znacznie większych dotacji celowych z budżetu państwa — o 595,5 mln zł (tj. o 89,6%), z czego 580,6 mln zł to dotacja na realizację wprowadzonego w 2016 r. programu „Rodzina 500 Plus”. Ponadto znacznie wzrosła subwencja ogólna na oświatę — o 110,7 mln zł (o 7,5%).

Wydatki budżetu m.st. Warszawy wyniosły w 2016 r. 13789,8 mln zł i były wyższe o 895,5 mln zł

*Revenue of local government entities depends largely on the condition of the economy, i.e. turnover, profitability of enterprises, size of employment, wages and salaries. The main source of their revenue is a share in tax receipts from personal income tax (PIT) and corporate income tax (CIT).*

*In 2016, total revenue of Warsaw budget amounted to 14722,2 mln zł and was by 408,6 mln zł (by 2,9%) higher than in 2015. Revenue from share in personal income tax increased by 8,5% (by 362,3 mln zł) and from corporate income tax by 5,1% (by 30,0 mln zł). Realization of the revenue plan from these two sources was 101,7% and 116,5%, respectively, which means 77,5 mln zł and 87,3 mln zł in additional proceeds. The positive impact on the implementation of the income plan had, higher than assumed in the Budget Act, increase in employment.*

*An increase in the total budget revenue of the capital city of Warsaw can be also attributed to higher than in the previous year revenue from tax on civil law transactions (by 133,3 mln zł, i.e. by 41,1%). The positive impact on the revenue of the city had, first and foremost, achievement of significantly higher targeted grants from the state budget — by 595,5 mln zł (i.e. by 89,6%), of which 580,6 mln zł was a grant for implementation „Family 500 Plus” programme, launched in 2016. Moreover, general subvention for education was much higher — by 110,7 mln zł (by 7,5%).*

*In 2016, total expenditure of Warsaw Capital City budget amounted to 13789,8 mln zł and was*

(o 6,9%) niż rok wcześniej, przy czym wydatki bieżące zwiększyły się o kwotę 942,4 mln zł (o 8,2%), a wydatki majątkowe zmniejszyły się o 46,9 mln zł (o 3,5%). Wzrost wydatków bieżących w dużej mierze spowodowany był realizacją programu „Rodzina 500 Plus”, którego wydatki wyniosły 580,5 mln zł. W strukturze według działów największy udział miały wydatki ponoszone na „Transport i łączność” (26,5% ogółu), a w dalszej kolejności na „Oświatę i wychowanie” (22,7%), „Pomoc społeczną” (10,2%) oraz na „Gospodarkę mieszkaniową” (8,6%). W stosunku do 2015 r. największy wzrost wydatków odnotowano w działach: „Pomoc społeczna” (o 662,7 mln zł) oraz „Oświata i wychowanie” (o 377,8 mln zł), natomiast największy spadek wydatków miał miejsce w dziale „Gospodarka mieszkaniowa” (o 406,0 mln zł).

Wydatki zrealizowane bezpośrednio przez dzielnice Warszawy stanowiły 45,8% ogółu wydatków budżetu miasta. Dzielnice przeznaczyły je głównie na „Oświatę i wychowanie” (46,9% ogółu wydatków części dzielnicowej budżetu), na „Pomoc społeczną” (17,7%) oraz na „Gospodarkę mieszkaniową” (14,3%). W 2016 r. najwięcej wydatkowały: Mokotów, Śródmieście, Praga-Południe i Wola, tj. dzielnice o dużej liczbie ludności i gęstej sieci placówek oświatowych. W porównaniu z rokiem poprzednim we wszystkich dzielnicach odnotowano wzrost wydatków (relatywnie największy na Białolek — o 58,0% i na Bemowie — o 40,6%).

W 2016 r. zagregowany budżet m.st. Warszawy zamknął się nadwyżką w wysokości 932,4 mln zł, podczas gdy plan zakładał nadwyżkę rządu 4,3 mln zł. Nadwyżka budżetowa stanowiła 6,3% ogółu dochodów. Po pomniejszeniu nadwyżki o rozchody związane z obsługą zadłużenia uzyskano wynik stanowiący faktyczną nadwyżkę budżetu wynoszącą 756,6 mln zł.

*higher by 895,5 mln zł (by 6,9%) than a year earlier, and current expenditure increased by 942,4 mln zł (by 8,2%) and property expenditure decreased by 46,9 mln zł (by 3,5%). An increase of current expenditure was largely due to the implementation of the „Family 500 Plus” programme, whose expenditure amounted to 580,5 mln zł. In the structure by division, the largest proportion of expenditure was spent on “Transport and communication” (26,5% of total), followed by “Education” (22,7%), “Social assistance” (10,2%) and “Dwelling economy” (8,6%). In comparison with 2015, the highest expenditure increase was recorded in the following divisions: “Social assistance” (by 662,7 mln zł) and “Education” (by 377,8 mln zł), whereas the highest expenditure decrease occurred in the “Dwelling economy” division (by 406,0 mln zł).*

*Expenditure realized directly by Warsaw districts represented 45,8% of total expenditure of the city budget. Districts allocated it mainly for “Education” (46,9% of the total expenditure of the district part of the budget), “Social assistance” (17,7%) and “Dwelling economy” (14,3%). In 2016, districts which expended the most were: Mokotów, Śródmieście, Praga-Południe and Wola, i.e. districts with large population and with broad network of educational establishments. Compared with the previous year, an increase in expenditure was recorded in all districts (relatively the largest in Białoleka — by 58,0% and in Bemowo — by 40,6%).*

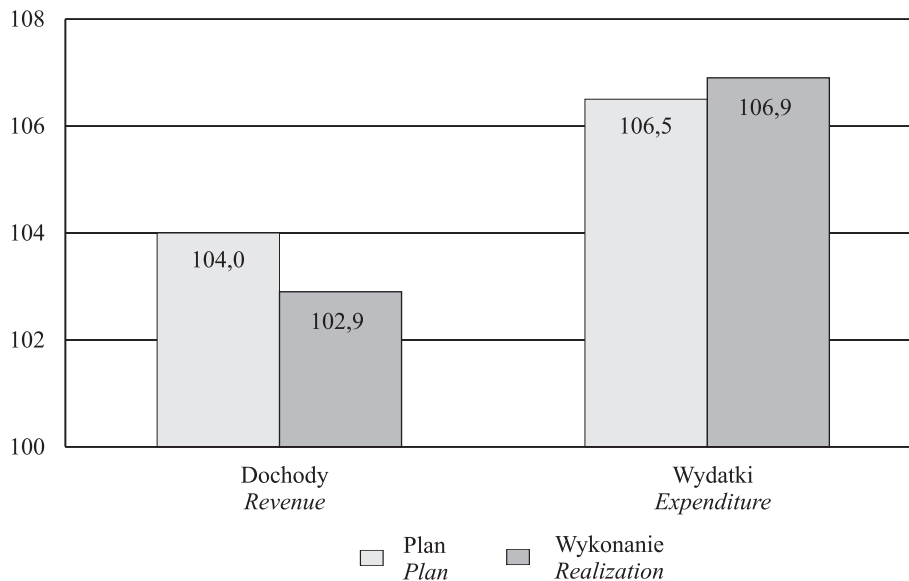
*In 2016, the aggregated budget of the capital city of Warsaw recorded a surplus of 932,4 mln zł, while the budgetary plan assumed a surplus of approximately 4,3 mln zł. Budgetary surplus represented 6,3% of the total revenue. After reducing the surplus by the debt-related expenses, the result represented the actual budget surplus equal to 756,6 mln zł.*

TABL. 1 (96). **BUDŻET M.ST. WARSZAWY W 2016 R.**  
*WARSAW C.C. BUDGET IN 2016*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Plan <i>Plan</i>	Wykonanie <i>Realization</i>		
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>		w odsetkach <i>in percent</i>	plan=100 <i>plan=100</i>
<b>DOCHODY</b> .....	<b>14555952,9</b>	<b>14722230,0</b>	<b>100,0</b>	<b>101,1</b>
<b>REVENUE</b>				
Część miejska .....	9755518,7	10050794,4	68,3	103,0
<i>City part</i>				
Część powiatowa .....	2265322,1	2301009,3	15,6	101,6
<i>Powiat part</i>				
Część dzielnicowa .....	2535112,1	2370426,3	16,1	93,5
<i>District part</i>				
<b>WYDATKI</b> .....	<b>14551673,5</b>	<b>13789826,6</b>	<b>100,0</b>	<b>94,8</b>
<b>EXPENDITURE</b>				
Część miejska .....	6717906,1	6160810,9	44,7	91,7
<i>City part</i>				
Część powiatowa .....	1344585,1	1309585,1	9,5	97,4
<i>Powiat part</i>				
Część dzielnicowa .....	6489182,3	6319430,6	45,8	97,4
<i>District part</i>				
<b>NADWYŻKA</b> .....	<b>4279,4</b>	<b>932403,3</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
<b>SURPLUS</b>				

**DYNAMIKA DOCHODÓW I WYDATKÓW  
 BUDŻETU M.ST. WARSZAWY W 2016 R.**

*INDICES OF REVENUE AND EXPENDITURE  
 OF WARSAW C.C. BUDGET IN 2016*  
 2015=100



TABL. 2 (97). **DOCHODY BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG ŹRÓDEŁ POCHODZENIA W 2016 R.**  
*REVENUE OF WARSAW C.C. BUDGET BY SOURCE IN 2016*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Plan <i>Plan</i>	Wykonanie <i>Realization</i>		
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	plan=100 <i>plan=100</i>	
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>14555952,9</b>	<b>14722230,0</b>	<b>100,0</b>	<b>101,1</b>
<b>TOTAL</b>				
<b>Dochody własne</b> .....	<b>10925384,7</b>	<b>11076350,1</b>	<b>75,2</b>	<b>101,4</b>
<i>Own revenue</i>				
w tym: <i>of which:</i>				
Podatki i opłaty lokalne .....	1218028,6	1189077,0	8,1	97,6
<i>Taxes and local fees</i>				
w tym: <i>of which:</i>				
podatek od nieruchomości .....	1184432,1	1156260,4	7,9	97,6
<i>tax on real estate</i>				
podatek od środków transportowych .....	31998,2	31294,2	0,2	97,8
<i>tax on means of transport</i>				
opłata targowa .....	4,0	79,9	0,0	1997,8
<i>market place fee</i>				
Podatki pobierane przez urzędy skarbowe .....	453400,0	531283,9	3,6	117,2
<i>Taxes collected by Tax offices</i>				
podatek od działalności gospodarczej osób fizycznych opłacany w formie karty podatkowej .....	8400,0	7437,8	0,1	88,5
<i>receipts from lump sum taxation</i>				
podatek od spadków i darowizn .....	55000,0	66089,0	0,4	120,2
<i>tax on inheritances and donations</i>				
podatek od czynności cywilnoprawnych .....	390000,0	457757,1	3,1	117,4
<i>tax on civil law transactions</i>				
Wpływy z opłat .....	174018,0	182640,0	1,2	105,0
<i>Fee receipts</i>				
w tym: <i>of which:</i>				
opłata skarbowa .....	85000,0	86628,4	0,6	101,9
<i>stamp duty</i>				
opłata komunikacyjna .....	42880,0	47447,6	0,3	110,7
<i>communication fee</i>				
opłata za wydawanie zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych .....	46138,0	48564,0	0,3	105,3
<i>license to sell alcohol fee</i>				
Inne opłaty pobierane na podstawie odrębnych ustaw .....	379769,3	376602,3	2,6	99,2
<i>Other fees collected on the basis of separate acts</i>				
Udziały w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa .....	5091586,8	5256343,0	35,7	103,2
<i>Share in income from taxes comprising state budget revenue</i>				
w podatku dochodowym od osób fizycznych	4561586,8	4639048,6	31,5	101,7
<i>personal income tax</i>				
w podatku dochodowym od osób prawnych	530000,0	617294,5	4,2	116,5
<i>corporate income tax</i>				
Dochody majątkowe <sup>a</sup> .....	1694178,6	1513434,6	10,3	89,3
<i>Property revenue<sup>a</sup></i>				

*a* Łącznie z dochodami bieżącymi z mienia.

*a* Including current revenue from possessions.

TABL. 2 (97). **DOCHODY BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG ŹRÓDEŁ POCHODZENIA W 2016 R. (dok.)**  
*REVENUE OF WARSAW C.C. BUDGET BY SOURCE IN 2016 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Plan <i>Plan</i>	Wykonanie <i>Realization</i>		
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	plan=100 <i>plan=100</i>	
<b>Subwencje, dotacje celowe, środki z Unii Europejskiej i z innych źródeł niepodlegające zwrotowi oraz otrzymane na inwestycje .....</b> <i>Subventions, targeted grants, nonreturnable and investments funds from the European Union and other sources</i>	<b>3630568,2</b>	<b>3645879,9</b>	<b>24,8</b>	<b>100,4</b>
w tym: <i>of which:</i>				
Subwencja ogólna .....	1725801,4	1725801,4	11,7	100,0
<i>General subvention</i>				
część oświatowa .....	1595406,5	1595406,5	10,8	100,0
<i>educational part</i>				
część równoważąca .....	79434,6	79434,6	0,5	100,0
<i>balancing part</i>				
uzupełnienie subwencji ogólnej .....	50960,2	50960,2	0,3	100,0
<i>supplementation of general subsidy</i>				
Dotacje celowe z budżetu państwa <sup>b</sup> .....	1270847,5	1260470,9	8,6	99,2
<i>Targeted grants from state budget<sup>b</sup></i>				
Dotacje z funduszy celowych .....	3722,7	7697,2 <sup>c</sup>	0,1	206,8
<i>Grants from appropriated funds</i>				
Środki na dofinansowanie projektów realizowanych w ramach programów UE .....	608575,1	641232,5	4,4	105,4
<i>Funds for additional financing of the projects realized in scope of EU programme</i>				

<sup>b</sup> Łącznie z dotacjami celowymi z budżetu państwa otrzymanymi na inwestycje. <sup>c</sup> W tym dotacja z Funduszu Pracy na wynagrodzenia pracowników Urzędu Pracy — 2929,0 tys. zł.

<sup>b</sup> Including targeted grants from state budget received for investments. <sup>c</sup> Of which allocation from the Labour Fund for wages and salaries of employees of the Labour Office — 2929,0 thous. zł.

TABL. 3 (98). **DOCHODY BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW W 2016 R.**  
*REVENUE OF WARSAW C.C. BUDGET BY DIVISION IN 2016*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Plan <i>Plan</i>	Wykonanie <i>Realization</i>		
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	plan=100 <i>plan=100</i>	
<b>OGÓŁEM .....</b> <b>TOTAL</b>	<b>14555952,9</b>	<b>14722230,0</b>	<b>100,0</b>	<b>101,1</b>
Rolnictwo i łowiectwo .....	38,9	38,9	0,0	100,0
<i>Agriculture and hunting</i>				
Leśnictwo .....	462,8	463,6	0,0	100,2
<i>Forestry</i>				
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz i wodę .....	—	26,2	0,0	x
<i>Electricity, gas and water supply</i>				
Transport i łączność .....	1859602,4	1899568,5	12,9	102,1
<i>Transport and communication</i>				
Turystyka .....	40,0	33,3	0,0	83,3
<i>Tourism</i>				
Gospodarka mieszkaniowa .....	2069583,2	1885599,6	12,8	91,1
<i>Dwelling economy</i>				
Działalność usługowa .....	23807,9	38177,3	0,3	160,4
<i>Service activity</i>				

TABL. 3 (98). **DOCHODY BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW W 2016 R. (dok.)**  
*REVENUE OF WARSAW C.C. BUDGET BY DIVISION IN 2016 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Plan <i>Plan</i>	Wykonanie <i>Realization</i>		
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	plan = 100 <i>plan=100</i>	
Administracja publiczna ..... <i>Public administration</i>	45155,7	54544,3	0,4	120,8
Urzędy naczelných organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa oraz sądownictwa ..... <i>Agencies of state authorities, control and law protection and judiciary</i>	1178,0	1177,5	0,0	100,0
Obrona narodowa ..... <i>National defence</i>	4942,6	4575,3	0,0	92,6
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa ..... <i>Public safety and fire care</i>	110673,4	99699,3	0,7	90,1
Wymiar sprawiedliwości ..... <i>Justice</i>	2163,0	2143,5	0,0	99,1
Dochody z działu 756 <sup>a</sup> ..... <i>Revenue from division 756<sup>a</sup></i>	7091592,0	7311675,5	49,7	103,1
Różne rozliczenia ..... <i>Miscellaneous settlements</i>	1786286,5	1837909,9	12,5	102,9
Oświata i wychowanie ..... <i>Education</i>	148211,7	149542,8	1,0	100,9
Ochrona zdrowia ..... <i>Health care</i>	26132,3	27258,6	0,2	104,3
Pomoc społeczna ..... <i>Social assistance</i>	962844,3	954398,0	6,5	99,1
Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej ..... <i>Other tasks in sphere of social policy</i>	21810,0	24317,1	0,2	111,5
Edukacyjna opieka wychowawcza ..... <i>Educational care</i>	10783,9	8016,3	0,1	74,3
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska ..... <i>Municipal economy and environmental protection</i>	344494,7	362867,9	2,5	105,3
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego ..... <i>Culture and national heritage</i>	10663,8	21733,8	0,1	203,8
Ogrody botaniczne i zoologiczne oraz naturalne obszary i obiekty chronionej przyrody ..... <i>Botanical and zoological gardens and nature protected objects</i>	12653,9	16236,6	0,1	128,3
Kultura fizyczna ..... <i>Physical education</i>	22832,1	22226,1	0,2	97,3

*a* Dochody od osób prawnych, od osób fizycznych i od innych jednostek nieposiadających osobowości prawnej oraz wydatki związane z ich poborem.

U w a g a. Prezentowane dane obejmują wszystkie paragrafy dochodowe zrealizowane w danym dziale.

*a* Income from legal persons, from individuals and other entities without legal personality and expenses associated with their collecting.

*N o t e.* The presented data cover all paragraphs grouping types of revenue generated in a particular division.

TABL. 4 (99). **WYDATKI BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG RODZAJÓW W 2016 R.**  
*EXPENDITURE OF WARSAW C.C. BUDGET BY TYPE IN 2016*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Plan <i>Plan</i>	Wykonanie <i>Realization</i>		
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>		w odsetkach <i>in percent</i>	plan=100 <i>plan=100</i>
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>14551673,5</b>	<b>13789826,6</b>	<b>100,0</b>	<b>94,8</b>
<b>T O T A L</b>				
<b>Wydatki bieżące</b> .....	<b>13093717,1</b>	<b>12492723,4</b>	<b>90,6</b>	<b>95,4</b>
<b>Current expenditure</b>				
Wydatki jednostek budżetowych .....	9918547,2	9397277,6	68,1	94,7
<i>Expenditure of budgetary entities</i>				
wynagrodzenia i składki od nich naliczane .....	4011652,0	3963939,5	28,7	98,8
<i>wages and salaries and contributions charged from them</i>				
wydatki związane z realizacją ich zadań statutowych .....	5906895,3	5433338,1	39,4	92,0
<i>expenditure connected with realization of their statutory activities</i>				
Dotacje na zadania bieżące .....	1867564,5	1853646,6	13,4	99,3
<i>Grants for current tasks</i>				
Świadczenia na rzecz osób fizycznych ...	1006095,3	995499,5	7,2	98,9
<i>Benefits for natural persons</i>				
Wydatki na programy finansowane z UE	30544,9	12603,1	0,1	41,3
<i>Expenditure for programmes financed from EU</i>				
Obsługa długu .....	260910,6	232113,9	1,7	89,0
<i>Debt servicing</i>				
Poręczenia i gwarancje .....	10054,5	1582,7	0,0	15,7
<i>Endorsements and guarantees</i>				
<b>Wydatki majątkowe</b> .....	<b>1457956,4</b>	<b>1297103,2</b>	<b>9,4</b>	<b>89,0</b>
<b>Property expenditure</b>				

TABL. 5 (100). **WYDATKI BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW W 2016 R.**  
*EXPENDITURE OF WARSAW C.C. BUDGET BY DIVISION IN 2016*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Plan <i>Plan</i>	Wykonanie <i>Realization</i>		
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>		w odsetkach <i>in percent</i>	plan=100 <i>plan=100</i>
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>14551673,5</b>	<b>13789826,6</b>	<b>100,0</b>	<b>94,8</b>
<b>T O T A L</b>				
Rolnictwo i łowiectwo .....	76,2	60,1	0,0	78,9
<i>Agriculture and hunting</i>				
Leśnictwo .....	10186,1	9891,0	0,1	97,1
<i>Forestry</i>				
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz i wodę .....	4728,0	3760,3	0,0	79,5
<i>Electricity, gas and water supply</i>				
Handel .....	2413,3	2407,4	0,0	99,8
<i>Trade</i>				
Transport i łączność .....	3951810,7	3654261,4	26,5	92,5
<i>Transport and communication</i>				
Turystyka .....	6346,7	5689,4	0,0	89,6
<i>Tourism</i>				
Gospodarka mieszkaniowa .....	1261808,8	1182924,2	8,6	93,7
<i>Dwelling economy</i>				
Działalność usługowa .....	86648,9	64020,2	0,5	73,9
<i>Service activity</i>				

TABL. 5 (100). **WYDATKI BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW W 2016 R. (dok.)**  
*EXPENDITURE OF WARSAW C.C. BUDGET BY DIVISION IN 2016 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Plan <i>Plan</i>	Wykonanie <i>Realization</i>		
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>	w tys. zł <i>in thous. zł</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	plan=100 <i>plan=100</i>
Administracja publiczna ..... <i>Public administration</i>	1067748,8	993243,0	7,2	93,0
Urzędy naczelných organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa oraz sądownictwa ..... <i>Agencies of state authorities, control and law protection and judiciary</i>	1178,0	1177,5	0,0	100,0
Obrona narodowa ..... <i>National defence</i>	4942,6	4575,3	0,0	92,6
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa ..... <i>Public safety and fire care</i>	262878,1	259448,0	1,9	98,7
Wymiar sprawiedliwości ..... <i>Justice</i>	2163,0	2143,5	0,0	99,1
Dochody z działu 756 <sup>a</sup> ..... <i>Revenue from division 756<sup>a</sup></i>	9200,0	17,0	0,0	0,2
Obsługa długu publicznego ..... <i>Public debt servicing</i>	271565,1	234004,1	1,7	86,2
Różne rozliczenia ..... <i>Miscellaneous settlements</i>	852006,7	797028,0	5,8	93,5
Oświata i wychowanie ..... <i>Education</i>	3179005,8	3131944,8	22,7	98,5
Szkolnictwo wyższe ..... <i>Higher education</i>	1449,0	1448,9	0,0	100,0
Ochrona zdrowia ..... <i>Health care</i>	215277,3	209418,0	1,5	97,3
Pomoc społeczna ..... <i>Social assistance</i>	1447745,8	1404262,7	10,2	97,0
Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej ..... <i>Other tasks in sphere of social policy</i>	150675,7	146416,2	1,1	97,2
Edukacyjna opieka wychowawcza ..... <i>Educational care</i>	410247,4	405723,3	2,9	98,9
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska ..... <i>Municipal economy and environmental protection</i>	631003,4	562820,0	4,1	89,2
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego ..... <i>Culture and national heritage</i>	500871,6	496666,6	3,6	99,2
Ogrody botaniczne i zoologiczne oraz naturalne obszary i obiekty chronionej przyrody ..... <i>Botanical and zoological gardens and nature protected objects</i>	76444,6	75026,3	0,5	98,1
Kultura fizyczna ..... <i>Physical education</i>	143252,1	141449,3	1,0	98,7

*a* Dochody od osób prawnych, od osób fizycznych i od innych jednostek nieposiadających osobowości prawnej oraz wydatki związane z ich poborem.

U w a g a. Prezentowane dane obejmują wszystkie paragrafy wydatkowe zrealizowane w danym dziale.

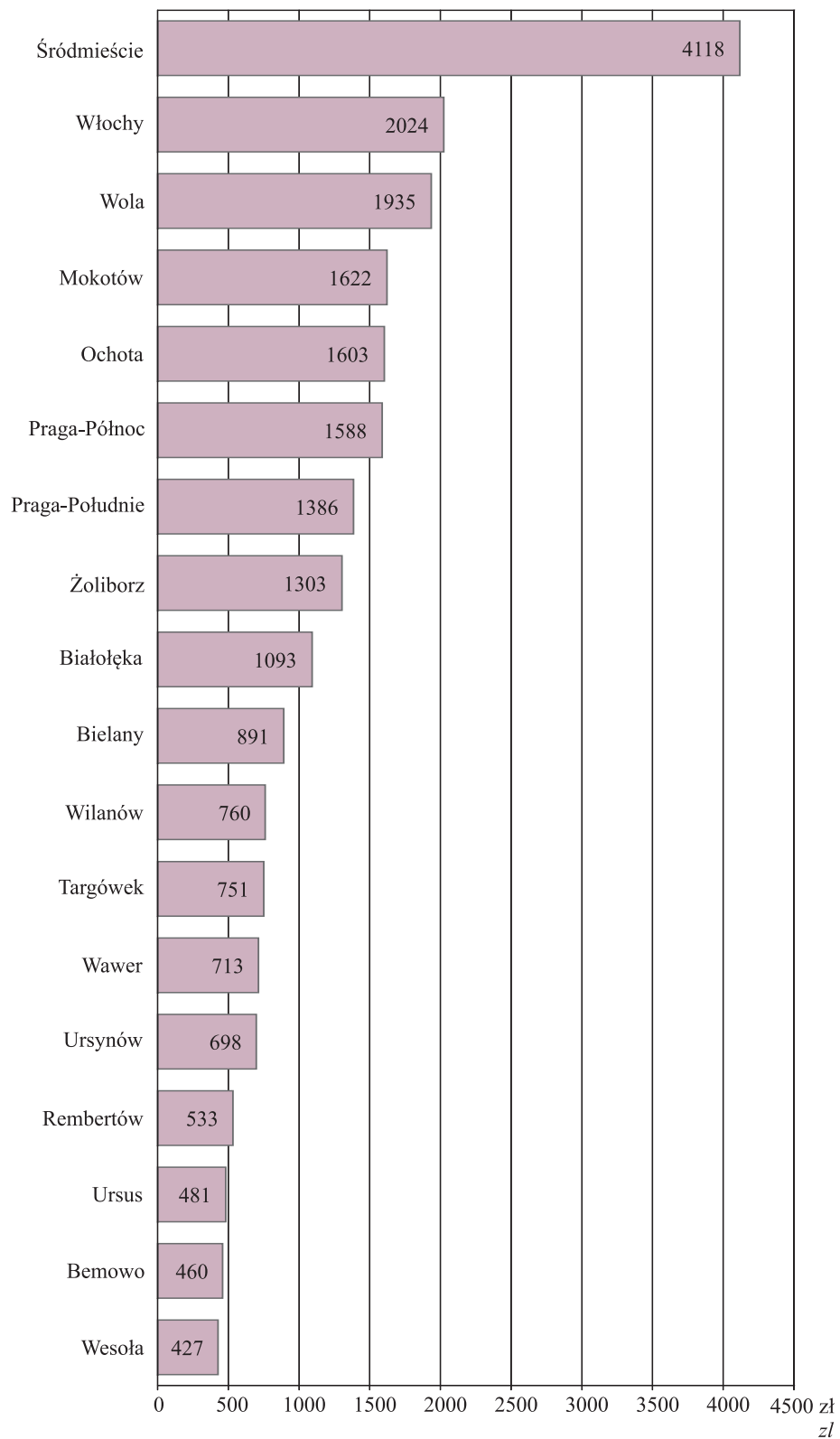
*a* Income from legal persons, from individuals and other entities without legal personality and expenses associated with their collecting.

*N o t e.* The presented data cover all paragraphs grouping types of expenditure generated in a particular division.



**DOCHODY CZĘŚCI DZIELNICOWEJ BUDŻETU M.ST. WARSZAWY  
NA 1 MIESZKAŃCA W 2016 R.**

*REVENUE OF DISTRICT PART OF WARSAW C.C. BUDGET  
PER CAPITA IN 2016*



TABL. 6 (101). **DOCHODY CZĘŚCI DZIELNICOWEJ BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG**  
*REVENUE OF DISTRICT PART OF WARSAW C.C. BUDGET BY SOURCE IN 2016*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – plan <i>plan</i> b – wykonanie <i>realization</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	Podatki i opłaty lokalne <i>Taxes and local fees</i>			Inne opłaty podstawie odreń <i>Other fees colle</i> <i>basis of sepa</i>
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>
				podatek od nieruchomości <i>tax on real</i> <i>estate</i>	podatek od środków transportowych <i>tax on means</i> <i>of transport</i>	
w tys. zł						
1	<b>OGÓŁEM ..... a</b>	<b>2535112,1</b>	<b>642664,3</b>	<b>609216,7</b>	<b>31998,2</b>	<b>26724,3</b>
2	<b>TOTAL b</b>	<b>2370426,3</b>	<b>621544,2</b>	<b>588927,0</b>	<b>31294,2</b>	<b>24562,0</b>
3	Bemowo ..... a	79681,6	33146,2	28970,0	4100,0	832,0
4	b	55011,3	24509,5	21032,5	3401,0	405,4
5	Białołęka ..... a	131749,0	53710,8	51627,8	1843,1	1960,0
6	b	125230,2	45615,6	43963,4	1473,5	1358,7
7	Bielany ..... a	139380,2	19217,1	17933,0	1255,0	890,0
8	b	117508,9	19583,5	18344,7	1205,9	614,7
9	Mokotów ..... a	368503,1	99309,3	94111,3	5128,8	2370,0
10	b	353332,1	93230,4	88729,0	4433,4	2501,2
11	Ochota ..... a	147049,6	34495,0	31660,0	2760,0	350,0
12	b	134479,7	32870,5	30375,7	2412,9	474,7
13	Praga-Południe ..... a	194255,9	40825,0	39752,0	1070,0	1400,0
14	b	247266,7	38571,2	37612,2	948,7	1501,4
15	Praga-Północ ..... a	118921,1	13545,8	13137,8	404,0	410,0
16	b	105005,4	13965,4	13490,3	470,5	914,6
17	Rembertów ..... a	14125,9	8619,4	8117,9	497,3	325,0
18	b	12796,5	8631,3	8160,7	461,4	232,5
19	Śródmieście ..... a	531928,1	79292,2	74586,1	4706,1	6895,0
20	b	488163,3	86074,7	81446,0	4617,1	7157,1
21	Targówek ..... a	104380,9	38935,9	37605,0	1320,8	1015,1
22	b	92698,4	34544,7	33294,5	1234,0	712,0
23	Ursus ..... a	40125,3	17172,0	16300,0	850,0	3480,0
24	b	27757,7	15602,1	14834,9	741,2	802,7
25	Ursynów ..... a	117721,1	42987,9	41235,8	1539,7	1010,0
26	b	104386,1	41856,7	40136,3	1546,8	1008,1
27	Wawer ..... a	58826,7	27165,4	26095,4	773,5	1732,2
28	b	53000,7	26768,8	25735,6	773,8	1752,9
29	Wesoła ..... a	11261,5	7517,4	6968,7	524,7	240,0
30	b	10523,9	7354,7	6886,6	440,8	366,0
31	Wilanów ..... a	27933,4	12510,4	11704,6	547,8	730,0
32	b	25862,1	15113,4	14262,8	584,5	815,2
33	Włochy ..... a	81621,7	51858,4	50238,6	1495,0	685,0
34	b	83394,9	51730,7	49837,7	1817,0	403,5
35	Wola ..... a	298367,6	51909,6	50572,6	1336,3	1600,0
36	b	268361,0	55373,6	52575,1	2794,4	2903,1
37	Żoliborz ..... a	69279,2	10446,3	8600,2	1846,1	800,0
38	b	65647,4	10147,3	8209,0	1937,4	638,2

## ŹRÓDEŁ POCHODZENIA W 2016 R.

pobierane na nych ustaw <i>cted on the rate acts</i>	Dochody z mienia <i>Revenue from possessions</i>		Pozostałe dochody bieżące <i>Other current revenue</i>		Dochody majątkowe <i>Property revenue</i>		Lp. No.
	w tym opłata za zajęcie pasa drogowego <i>of which occupation of road zone fee</i>	razem <i>total</i>	w tym dochody z najmu i dzierżawy mienia <i>of which revenue from renting and leasing</i>	razem <i>total</i>	w tym wpływy z usług <i>of which receipts from ser- vices</i>	razem <i>total</i>	
<i>in thous. zł</i>							
<b>21818,1</b>	<b>1097731,1</b>	<b>599881,8</b>	<b>385194,4</b>	<b>277482,0</b>	<b>382798,0</b>	<b>349302,4</b>	1
<b>23448,8</b>	<b>1108001,9</b>	<b>585610,7</b>	<b>362720,1</b>	<b>241280,8</b>	<b>253598,2</b>	<b>227922,5</b>	2
375,0	24265,0	5265,0	4742,2	993,0	16696,1	15202,8	3
323,0	23053,6	3290,3	4557,2	733,1	2485,6	2158,1	4
1600,0	29425,7	21248,6	6426,8	4968,0	40225,6	38534,0	5
1251,1	32694,2	21217,9	7672,9	5176,0	37888,7	34585,7	6
860,0	54131,8	32294,2	34113,3	28987,8	31028,0	30728,0	7
604,0	52569,5	29835,1	29044,1	23685,9	15697,2	15430,2	8
2220,0	175198,8	83018,0	56756,0	37997,0	34869,0	32132,0	9
2349,1	179174,9	86479,1	59167,5	36988,5	19258,1	16515,0	10
350,0	66149,6	32236,7	26440,1	19863,5	19614,9	16114,9	11
474,7	70027,8	32436,3	23542,1	16797,0	7564,8	7478,5	12
1400,0	87807,0	52348,0	36198,4	28033,2	28025,6	26519,5	13
1493,4	87083,4	50217,2	31561,8	23951,2	88548,9	85006,4	14
410,0	52262,9	47256,9	26793,9	22726,8	25908,5	25607,0	15
914,6	49430,5	43824,7	26442,0	21643,5	14253,0	13921,2	16
290,0	3173,9	1788,9	1081,1	411,3	926,5	862,5	17
215,6	2737,7	1830,0	1093,2	436,9	101,7	19,7	18
6895,0	303601,7	182039,0	81591,7	61002,0	60547,4	60047,4	19
7157,1	285358,4	177019,4	69459,3	48791,4	40113,8	39932,5	20
1013,1	39535,2	21247,7	18744,7	12775,5	6150,0	5150,0	21
703,1	38468,1	20030,1	17892,5	10590,4	1081,1	586,2	22
410,0	8654,7	4458,0	4219,7	2838,1	6599,0	4123,0	23
799,6	8150,2	4935,5	2816,1	1709,8	386,6	17,4	24
950,0	50200,0	11200,0	7202,1	1779,2	16321,1	6200,0	25
920,8	49779,3	10367,3	5673,0	1595,9	6069,0	-600,8	26
1570,0	11793,4	8055,4	8179,7	5557,0	9956,0	9656,0	27
1467,7	12004,3	7748,4	7358,6	5184,6	5116,2	4798,5	28
200,0	892,1	792,1	1167,5	124,2	1444,5	1347,3	29
257,9	878,6	780,8	724,5	97,3	1200,2	1087,6	30
420,0	4928,0	1244,2	5924,0	3021,4	3841,0	-	31
584,5	4836,8	1333,9	4940,8	1762,5	155,9	-	32
455,0	17113,6	6755,0	9545,6	6183,0	2419,0	1544,0	33
391,2	19419,7	7211,3	8821,8	4582,8	3019,3	1547,7	34
1600,0	129023,7	75324,1	48495,5	34561,0	67338,8	66947,0	35
2903,1	151581,4	73203,1	53305,7	31845,0	5197,2	2593,7	36
800,0	39574,0	13310,0	7572,0	5660,0	10887,0	8587,0	37
638,2	40753,6	13850,2	8647,2	5709,1	5461,0	2844,8	38

TABL. 7 (102). **DOCHODY CZĘŚCI DZIELNICOWEJ BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG**  
*REVENUE OF DISTRICT PART OF WARSAW C.C. BUDGET BY DIVISION IN 2016*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – plan <i>plan</i> b – wykonanie <i>realization</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym				
			transport i łączność <i>transport and commu- nication</i>	gospodarka mieszka- niowa <i>dwelling economy</i>	administra- cja publicz- na <i>public administra- tion</i>	dochody z działu 756 <sup>1</sup> <i>revenue from divi- sion 756<sup>1</sup></i>	różne rozli- czenia <i>miscella- neous settlements</i>
w tys. zł							
1	<b>OGÓŁEM .....a</b>	<b>2535112,1</b>	<b>21966,7</b>	<b>1756756,3</b>	<b>17396,0</b>	<b>676390,1</b>	<b>344,3</b>
2	<b>TOTAL .....b</b>	<b>2370426,3</b>	<b>12256,9</b>	<b>1625224,3</b>	<b>19208,1</b>	<b>653100,3</b>	<b>610,1</b>
3	Bemowo .....a	79681,6	1493,3	39662,8	2130,0	34507,3	–
4	b	55011,3	282,6	25206,2	2945,3	25148,8	–
5	Białołęka .....a	131749,0	1169,0	71758,1	184,5	55896,8	–
6	b	125230,2	2680,9	71562,9	397,0	47366,2	–
7	Bielany .....a	139380,2	225,3	112170,0	1362,8	20231,1	–
8	b	117508,9	85,9	90660,8	1052,9	20330,0	–0,1
9	Mokotów .....a	368503,1	2396,9	257423,2	3687,8	102152,3	–
10	b	353332,1	2243,3	245964,3	4264,3	96711,2	244,0
11	Ochota .....a	147049,6	–	105007,5	691,0	35097,0	–
12	b	134479,7	–	95726,7	361,7	33439,8	–
13	Praga-Południe .....a	194255,9	–	146913,6	1274,6	43026,7	344,3
14	b	247266,7	–	201501,4	1797,2	40884,6	415,5
15	Praga-Północ .....a	118921,1	–	99302,0	1511,9	14187,7	–
16	b	105005,4	–	84204,3	1568,2	15140,1	1,0
17	Rembertów .....a	14125,9	–	4321,4	446,4	9014,6	–
18	b	12796,5	–	3061,3	507,4	8967,4	–18,6
19	Śródmieście .....a	531928,1	–	432624,9	300,0	86617,2	–
20	b	488163,3	–	379707,1	865,5	94285,3	–189,7
21	Targówek .....a	104380,9	–	56581,2	917,5	40358,0	–
22	b	92698,4	–	51737,8	792,7	35547,1	114,1
23	Ursus .....a	40125,3	2476,0	15277,7	560,9	20852,0	–
24	b	27757,7	359,7	9646,1	535,3	16487,5	–
25	Ursynów .....a	117721,1	9741,1	59713,5	1522,3	44720,9	–
26	b	104386,1	6210,6	51909,7	666,0	43157,3	2,6
27	Wawer .....a	58826,7	–	24627,4	497,4	29706,0	–
28	b	53000,7	–	19482,5	491,8	28980,8	–
29	Wesoła .....a	11261,5	135,1	2547,3	154,1	7965,2	–
30	b	10523,9	18,7	2230,4	146,9	7927,4	–
31	Wilanów .....a	27933,4	3830,0	6803,3	967,5	13357,1	–
32	b	25862,1	102,7	6720,4	895,3	16074,9	–0,2
33	Włochy .....a	81621,7	500,0	23978,6	610,4	53244,4	–
34	b	83394,9	271,7	26851,1	488,8	52808,6	–
35	Wola .....a	298367,6	–	241125,5	520,0	54209,6	–
36	b	268361,0	–	206398,6	1104,2	59018,6	–
37	Żoliborz .....a	69279,2	–	56918,4	57,0	11246,3	–
38	b	65647,4	0,8	52652,6	327,5	10824,9	41,5

<sup>1</sup> Dochody od osób prawnych, od osób fizycznych i od innych jednostek nieposiadających osobowości prawnej oraz wydatki w a g a. Prezentowane dane obejmują wszystkie paragrafy dochodowe zrealizowane w danym dziale.

*Income from legal persons, from individuals and other entities without legal personality and expenses associated with their activities.*  
*Note. The presented data cover all paragraphs grouping types of revenue generated in a particular division.*

**DZIAŁÓW W 2016 R.**

<i>Of which</i>							Lp. No.
oświata i wychowanie <i>education</i>	ochrona zdrowia <i>health care</i>	pomoc społeczna <i>social assistance</i>	edukacyjna opieka wy- chowawcza <i>educational care</i>	gospodarka komunalna i ochrona środowiska <i>municipal economy and environmental protection</i>	kultura i ochrona dziedzictwa narodowego <i>culture and national heritage</i>	kultura fizyczna <i>physical education</i>	
<i>in thous. zł</i>							
<b>19878,3</b>	<b>8,2</b>	<b>6514,7</b>	<b>30,0</b>	<b>15149,6</b>	<b>103,7</b>	<b>20573,8</b>	1
<b>19168,9</b>	<b>27,0</b>	<b>5899,4</b>	<b>60,8</b>	<b>14927,3</b>	<b>172,6</b>	<b>19732,5</b>	2
1653,1	–	235,0	–	–	–	–	3
1198,9	–	228,9	0,6	–	–	–	4
432,4	–	108,2	–	–	–	2200,0	5
526,7	1,8	48,4	1,3	87,6	–	2546,1	6
1499,3	–	590,0	1,7	–	–	3300,0	7
1395,5	1,2	473,3	2,3	–	0,0	3506,1	8
2023,5	–	710,0	–	5,8	103,6	–	9
2549,2	0,7	864,7	28,9	177,6	170,3	113,6	10
1220,1	–	391,0	–	–	–	4643,0	11
884,2	–	267,0	1,4	–	–	3798,8	12
1872,0	–	606,1	–	–	–	218,6	13
1828,0	–	615,4	6,0	–	–	218,6	14
511,3	6,7	281,5	–	1210,0	0,1	1910,0	15
516,8	6,7	236,8	–	1357,6	0,1	1973,6	16
271,5	–	71,9	–	–	–	–	17
221,2	–	59,6	–	–1,8	–	–	18
2084,0	–	752,0	–	9550,0	–	–	19
2474,7	0,2	728,8	6,6	10273,3	0,0	11,4	20
1858,1	–	200,0	1,5	4230,3	–	234,4	21
1125,3	0,5	217,9	0,9	2925,1	0,0	236,9	22
710,7	–	138,1	–	10,0	–	100,0	23
600,2	–	104,4	0,4	24,1	–	–	24
1418,8	–	403,0	3,7	–	–	197,8	25
1746,3	5,4	477,2	5,5	14,5	0,0	175,8	26
626,1	1,5	228,5	0,3	–	–	3139,6	27
556,7	1,9	213,1	0,4	–	0,6	3273,0	28
296,1	–	20,0	–	143,6	–	–	29
167,2	0,2	19,1	–	10,3	–	–	30
989,8	–	21,0	0,5	–	–	1964,2	31
791,3	–	29,7	0,7	7,1	–	1239,9	32
491,7	–	130,0	0,3	–	–	2666,2	33
488,1	0,3	101,5	0,3	–	–	2384,6	34
1496,7	–	993,8	22,0	–	–	–	35
1272,2	7,1	552,8	5,5	–	1,4	0,0	36
423,1	–	634,5	–	–	–	–	37
826,4	1,0	661,0	–	51,6	0,3	254,1	38

tki związane z ich poborem.

*collecting.*

TABL. 8 (103). **WYDATKI CZĘŚCI DZIELNICOWEJ BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG RODZAJÓW W 2016 R.**  
*EXPENDITURE OF DISTRICT PART OF WARSAW C.C. BUDGET BY TYPE IN 2016*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – plan <i>plan</i> b – wykonanie <i>realization</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	Wydatki bieżące <i>Current expenditure</i>			Wydatki majątkowe <i>Property expenditure</i>
		razem <i>total</i>	w tym wydatki jednostek budżetowych <i>of which expenditure of budgetary entities</i>		
			wynagrodzenia i składki od nich naliczane <i>wages and salaries and contributions charged from them</i>	wydatki związane z realizacją ich zadań statutowych <i>expenditure connected with realization of their statutory activities</i>	
w tys. zł <i>in thous. zł</i>					
<b>OGÓŁEM ..... a</b>	<b>6489182,3</b>	<b>5865497,3</b>	<b>2789695,9</b>	<b>1475493,7</b>	<b>623685,0</b>
<b>TOTAL ..... b</b>	<b>6319430,6</b>	<b>5775701,5</b>	<b>2767401,0</b>	<b>1419422,7</b>	<b>543729,1</b>
Bemowo ..... a	343305,5	286117,9	146761,8	51076,0	57187,5
..... b	330474,2	276414,1	145200,9	43219,4	54060,1
Białołęka ..... a	471832,8	367178,1	176536,0	56654,6	104654,8
..... b	457667,5	359480,2	172626,9	53178,8	98187,3
Bielany ..... a	464071,6	431410,9	212475,4	108622,9	32660,7
..... b	455010,7	424090,4	211347,0	103695,4	30920,3
Mokotów ..... a	728354,3	682094,7	321681,0	188149,5	46259,6
..... b	705290,5	671189,6	318401,0	181243,0	34100,9
Ochota ..... a	288829,2	280335,2	134581,5	80334,4	8493,9
..... b	285778,9	277619,6	133770,9	79178,1	8159,3
Praga-Południe ..... a	571046,3	544153,5	271488,2	134285,3	26892,8
..... b	568047,3	541765,4	270955,2	132896,8	26281,9
Praga-Północ ..... a	318160,5	297313,9	127473,2	99457,8	20846,6
..... b	314376,7	294680,9	127068,3	97656,8	19695,8
Rembertów ..... a	92924,7	82521,7	42159,2	15639,9	10403,0
..... b	91445,9	81389,8	42066,7	14729,0	10056,0
Śródmieście ..... a	672669,7	640823,8	292976,9	247135,3	31845,9
..... b	651292,4	634373,5	292125,1	242709,4	16918,8
Targówek ..... a	412562,2	370717,9	178793,4	78663,8	41844,3
..... b	393786,9	365035,0	177396,0	75499,6	28752,0
Ursus ..... a	217681,3	174403,7	81513,7	30835,9	43277,6
..... b	210639,3	173045,7	81212,0	30070,6	37593,6
Ursynów ..... a	446655,2	393373,2	193002,8	63091,3	53282,0
..... b	433499,3	389230,6	192598,2	60329,7	44268,8
Wawer ..... a	256877,3	233875,5	106442,2	40896,6	23001,8
..... b	249669,2	230090,3	105500,7	38948,3	19578,9
Wesoła ..... a	93223,3	80817,3	38890,1	13573,8	12406,0
..... b	91094,1	78874,0	38161,5	12734,0	12220,1
Wilanów ..... a	174695,0	126121,6	48375,3	27120,0	48573,4
..... b	169104,8	122326,7	47675,7	24316,4	46778,1
Włochy ..... a	170208,4	154803,1	70752,9	34329,1	15405,3
..... b	160847,7	149710,0	69398,9	31132,0	11137,8
Wola ..... a	571379,2	536634,1	244667,2	164566,6	34745,1
..... b	561314,3	527757,8	242410,9	158801,2	33556,5
Żoliborz ..... a	194705,8	182801,1	101124,8	41061,0	11904,7
..... b	190091,0	178627,9	99485,2	39084,2	11463,0

**WYDATKI CZĘŚCI DZIELNICOWEJ BUDŻETU M.ST. WARSZAWY  
NA 1 MIESZKAŃCA W 2016 R.**

*EXPENDITURE OF DISTRICT PART OF WARSAW C.C. BUDGET  
PER CAPITA IN 2016*



TABL. 9 (104). **WYDATKI CZĘŚCI DZIELNICOWEJ BUDŻETU M.ST. WARSZAWY WEDŁUG**  
*EXPENDITURE OF DISTRICT PART OF WARSAW C.C. BUDGET BY DIVISION IN 2016*

Lp. No.	WYSZCZEGÓL- NIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – plan <i>plan</i> b – wykonanie <i>realization</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym				
			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz i wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	transport i łączność <i>transport and commu- nication</i>	gospodarka mieszka- niowa <i>dwelling economy</i>	administracja publiczna <i>public ad- ministration</i>	oświata i wychowa- nie <i>education</i>
w tys. zł							
1	<b>OGÓŁEM .....a</b>	<b>6489182,3</b>	<b>3262,8</b>	<b>198595,5</b>	<b>946565,9</b>	<b>476391,7</b>	<b>3007399,9</b>
2	<b>TOTAL b</b>	<b>6319430,6</b>	<b>2727,4</b>	<b>165826,9</b>	<b>905788,2</b>	<b>454609,9</b>	<b>2963855,3</b>
3	Bemowo .....a	343305,5	548,2	14106,3	11305,2	31333,9	177876,4
4	b	330474,2	361,9	7456,4	10056,9	30132,4	175919,3
5	Białołęka .....a	471832,8	193,3	26297,9	34099,9	30885,6	240199,1
6	b	457667,5	166,8	20694,2	32068,8	26825,6	238761,3
7	Bielany .....a	464071,6	304,5	15325,5	55632,8	29977,7	221453,0
8	b	455010,7	292,3	11674,2	53858,3	28522,0	220939,3
9	Mokotów .....a	728354,3	105,7	12631,9	149987,5	51495,2	331703,5
10	b	705290,5	67,5	10029,5	137924,5	48176,5	328549,4
11	Ochota .....a	288829,2	54,7	3174,1	46102,8	22413,2	132415,7
12	b	285778,9	43,2	3058,3	45664,9	21758,2	131550,1
13	Praga-Południe .....a	571046,3	84,1	14057,6	93713,3	31428,8	258219,0
14	b	568047,3	78,9	14016,4	92795,4	30871,4	257491,8
15	Praga-Północ .....a	318160,5	220,6	4078,3	95702,9	22348,6	100340,0
16	b	314376,7	210,6	3964,9	93302,4	21982,8	100149,7
17	Rembertów .....a	92924,7	–	7281,4	2230,5	13843,6	39151,8
18	b	91445,9	–	6811,5	2003,6	13647,5	38821,4
19	Śródmieście .....a	672669,7	710,9	13656,7	183472,1	37982,9	297884,3
20	b	651292,4	657,0	11997,1	181787,3	37097,7	283153,2
21	Targówek .....a	412562,2	141,2	7767,9	54127,0	28803,6	192849,9
22	b	393786,9	123,6	6976,4	45825,3	27108,6	187334,5
23	Ursus .....a	217681,3	154,5	5785,6	19857,6	20034,0	97405,7
24	b	210639,3	142,5	5774,0	19564,5	19559,3	97219,3
25	Ursynów .....a	446655,2	165,0	21964,1	15790,2	33256,6	228836,1
26	b	433499,3	119,6	16488,4	13971,4	32400,2	226999,4
27	Wawer .....a	256877,3	24,3	13918,9	17671,6	23661,0	111436,9
28	b	249669,2	20,4	11386,5	16567,8	23190,6	109986,8
29	Wesoła .....a	93223,3	21,6	5134,9	2155,1	10752,0	44990,9
30	b	91094,1	19,9	4899,9	1984,4	10026,1	44619,1
31	Wilanów .....a	174695,0	147,1	21775,8	1600,6	14613,2	95586,8
32	b	169104,8	135,5	20298,3	1220,1	13874,7	93927,3
33	Włochy .....a	170208,4	44,5	5577,2	15191,5	17740,5	78072,8
34	b	160847,7	39,5	4831,9	13901,9	16400,6	73058,1
35	Wola .....a	571379,2	232,9	2558,3	130904,2	38497,2	256164,8
36	b	561314,3	173,5	2122,3	126677,2	36254,2	254666,4
37	Żoliborz .....a	194705,8	109,6	3502,9	17021,2	17323,9	102813,1
38	b	190091,0	74,5	3346,7	16613,7	16781,6	100709,2

U w a g a. Prezentowane dane obejmują wszystkie paragrafy wydatkowe zrealizowane w danym dziale.

*Note. The presented data cover all paragraphs grouping types of expenditure generated in a particular division.*

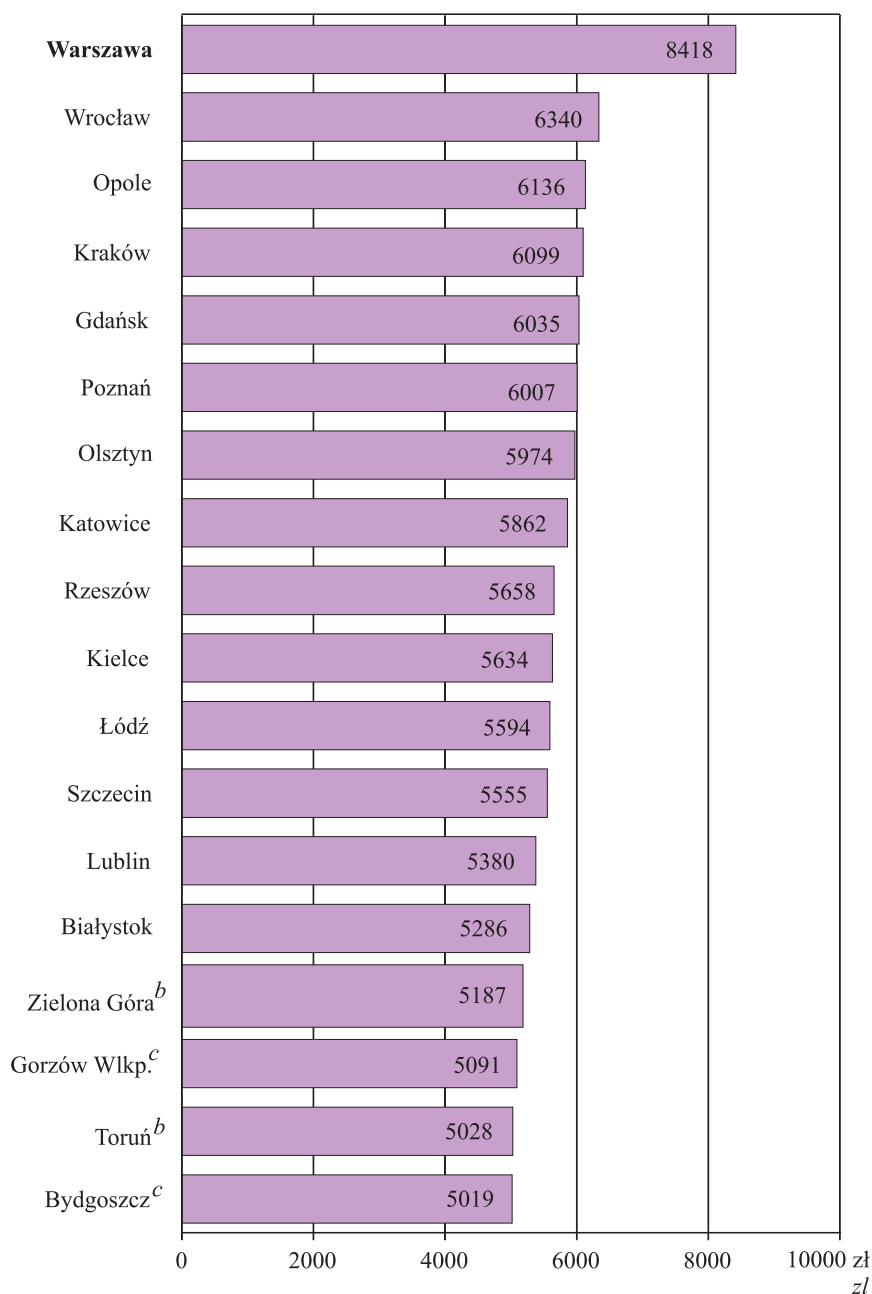


**DZIAŁÓW W 2016 R.**

<i>Of which</i>							Lp. No.
ochrona zdrowia <i>health care</i>	pomoc społeczna <i>social assistance</i>	pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej <i>other tasks in sphere of social policy</i>	edukacyjna opieka wychowawcza <i>educational care</i>	gospodarka komunalna i ochrona środowiska <i>municipal economy and environmental protection</i>	kultura i ochrona dziedzictwa narodowego <i>culture and national heritage</i>	kultura fizyczna <i>physical education</i>	
<i>in thous. zł</i>							
<b>27275,0</b>	<b>1124676,0</b>	<b>22266,6</b>	<b>271898,6</b>	<b>110025,1</b>	<b>188602,3</b>	<b>97308,3</b>	1
<b>26489,5</b>	<b>1116618,0</b>	<b>21341,0</b>	<b>268334,6</b>	<b>97884,3</b>	<b>186839,6</b>	<b>95705,4</b>	2
1902,4	65075,8	1109,7	16337,5	1680,5	10061,6	10654,2	3
1859,2	64824,2	1094,3	15618,5	1473,4	10050,0	10341,8	4
1049,1	81392,1	7966,6	23498,5	6261,5	12287,4	7184,0	5
981,3	81260,7	7942,6	23265,4	6151,1	12287,4	6930,8	6
1774,2	88606,3	563,0	22458,3	7273,3	11780,0	8915,1	7
1732,5	87442,1	547,9	22358,0	7171,6	11779,7	8685,2	8
2291,2	112271,1	923,3	32161,1	5022,7	24660,7	3278,4	9
2246,7	111850,8	853,6	31988,4	4488,1	24178,3	3238,7	10
1457,7	44978,7	436,5	14175,7	4234,3	10103,4	5721,7	11
1457,3	44545,4	432,7	14016,6	4031,6	10102,1	5716,9	12
2302,1	112791,2	1321,8	27765,5	7647,7	16518,1	5148,6	13
2224,3	112492,7	1320,6	27688,9	7426,7	16516,7	5075,4	14
2084,6	64756,1	31,4	9776,7	4661,4	7630,3	6376,4	15
1991,2	64392,7	31,3	9725,4	4511,2	7620,2	6346,5	16
519,5	18852,3	2996,2	2200,3	2160,0	2944,8	462,9	17
517,8	18791,8	2931,3	2173,0	2118,5	2937,6	450,9	18
3358,5	69565,5	382,4	23788,9	21519,8	17470,6	2677,9	19
3261,2	68621,8	381,0	23545,9	20762,0	17186,1	2643,0	20
1264,8	85738,9	303,5	15955,9	8482,6	11003,0	4269,3	21
1234,5	84961,9	293,3	15867,3	7649,5	10772,2	4241,9	22
801,0	40645,2	167,5	8114,7	11028,4	7661,9	5357,5	23
791,1	40367,1	167,3	8102,4	5332,7	7651,4	5348,7	24
1774,1	86157,6	4178,8	20248,4	9650,3	14788,3	8515,7	25
1769,7	85410,5	4060,1	20174,1	7711,6	14677,2	8500,9	26
1134,8	56809,6	808,8	9627,8	5793,0	6971,9	8852,5	27
1113,2	55984,0	285,0	9579,3	5660,7	6900,4	8843,6	28
589,7	17586,7	43,6	3987,6	3813,8	2408,3	1567,1	29
513,2	17285,4	35,1	3940,5	3701,4	2385,4	1541,0	30
258,6	23726,8	8,2	4877,8	2785,1	5275,7	3850,4	31
253,0	23596,4	8,2	4793,6	2509,5	4868,3	3578,8	32
922,6	30769,3	29,4	5798,6	2784,0	8378,0	4822,8	33
910,3	30457,2	22,4	5615,3	2478,1	8362,8	4697,5	34
2488,8	90369,9	727,0	22321,1	3212,1	15361,0	7345,4	35
2457,4	89978,7	670,7	21500,1	3035,6	15345,0	7238,8	36
1301,3	34582,8	268,8	8804,0	2014,5	3297,4	2308,5	37
1175,9	34354,8	263,5	8382,0	1670,9	3218,7	2285,1	38

**DOCHODY BUDŻETU M.ST. WARSZAWY NA 1 MIESZKAŃCA  
NA TLE WYBRANYCH MIAST<sup>a</sup> W 2016 R.**

*REVENUE OF WARSAW C.C. BUDGET PER CAPITA  
AS COMPARED WITH SELECTED CITIES<sup>a</sup> IN 2016*



*a* Dane dotyczą miast, które od 1 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa. *b* Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa. *c* Jest wyłącznie siedzibą wojewody.

*a* Data concern cities which since 1 I 1999 are seats of the voivod and (or) voivodship regional council. *b* Exclusively the seat of the voivodship regional council. *c* Exclusively the seat of the voivod.